

নাট্য-শାस्त्र

মৈতৈলোন্দা ওয়েবসাইট

শ্রীমুরচান্দ শর্মা

অছানবা খুংনম ১৯৮৫ ইং,
কোপী—১০০০



অনুশা
শ্রীধেনেন্দ্র সিংহ, ব্যানেজর
সরস্বতী প্রিণ্টিং বার্কস
ইক্ষাল।

অফোওবগী বারোল

মণিপুর ষ্টেট কলা একাদমিনা হোখিবা চহী কয়া অসিগী মনুংদা মণিপুরী সংস্কৃতিগীগা মরী লৈননা পায়খংচরক্ৰিবা তোঙান তোঙানবা হোরম কয়া সিগী মনুংদা লাইরিক ফোওবগী শব্দক অসিস্থ য়ান্না মরুওইবা অমনি । মসিগী থোরাং অসিগী মখাদা একাদমিনা চহী খুদিংগী লাইরিক কয়ামকম ফোওবগী থবক চথজরক্ৰি । মসিগী মনুংদা অতোপ্পা লোনশিংদগী মৈতৈলোন্দা হন্দোক্তনা ফোওবা অমদি মৈতৈলোন্দগী অতৈ লোনশিংদা হন্দোক্তনা ফোওবা অংসনচিংবশি অসিস্থ মপুংওইবা অমনি । পান্দম অসিগী মখাদা মরুওইবা লাইরিক থরদি একাদমিনা পুথোকচথ্রে । হন্দক একাদমিনা ফোওজরিবা 'নাট্য-শাস্ত্র' অসি অসিগুয়া লাইরিক ফোওবগী থোরম মখাদা লোখংচরকৃপা মরুওইবা থবক অমনি । তশেংবমকস্থ 'নাট্য-শাস্ত্র' গুয়া লান্না মরুওইবা লাইরিক অমা মৈতৈলোন্দা পুথোকপা হায়বসি একাদমি অসিনা মতম কুইনদগী মঙজরক্ৰবা মঙ অমনি । লাইরিক অসিগী দরকার লৈবা অসি মশক মুয়া খঙছনা একাদমিগী জগোয়গী ষ্টোন্স কমিটিনা বারেপ ওইনা মসিবু ফোওদোক্ৰবা লোখিবনি । তোঙাঙা মসিবু থবক ওইনা মযামগী মাওদা পুথোকচনা ডমজরে । হন্দক পুথোকচরিবা লাইরিক অসিদা 'নাট্য-শাস্ত্র' গী অধ্যায় ১৮ যাওরি । লেমহোবা অধ্যায়শিং অতোপ্পা ফোওলকদবা লাইবিক্তা পুথোকচগনি ।

লাইরিক অসিবু মৈতৈলোন্দা হন্দোকপিরিবা অমদি মসি নস্থগী প্রফনচিংবা কুপা শেম্বিবিরিবা ত্রীগুরুঅরিবম সুরচান্দ শব্দা একাদমিনা ডমথৈ লৈতনা থাগংচরি । ত্রীসুরচান্দ শব্দা মশক নাইরবা পণ্ডিত অমদি অইবা অমা ওইবদা নন্তনা একাদমি অসিগীস্থ মশক

নাইব্বা মেস্বৰ অমা ওইব্বা অমদি মসিগী ফেল্লো পীছনা ঈকায়-
 খুন্নব্বা মীশক্লি । মথংদা একাদমিনা লাইরিক অসিনা খুংই ওইনা ।
 লৈরিউদা কুপ্পা পাবিছনা অরান-অহুই য়েংশিনবিখিবা ক্রীবি, মণিন্না
 শম্মা শাস্ত্রীবুস্তু তৌবিমল খঙবা উংচরি । অরোইবা ওইনা, একাদমিনা
 ফোঙজরিবা লাইরিক অসিবু নম্বগী ভাৰ পুন্নমক লৌবিরিবা সরস্বতি
 শ্ৰিষ্টিং বার্কসকৌ মেনেজববু ওমথৈ লৈতনা থাগংচরি ।

এল, দামোদৰ সিংহ

সেক্রেটরি,

মণিপুর ষ্টেট কলা একাদমি,

ইম্ফাল ।

ইম্ফাল

জুন তাং ৩, ১৯৮৫ ইং

বাহে খরদং

পৃথিবীদা লৈরিবা চাওখৎপা চাওখন্তবা জাতি অপুন্সগী মীওই পুন্সমক শাজং-লোনচং, হিংবা মহিং, বাঙাঙ-শাঙাঙ, অসিনচিংবা মরম কয়াদা তোঙান্নবা মশক কয়া থোকা লৈনরবন্থ মথোয় পুন্সমক মীওইবা মশেদি। তাইবঙ, মপুগী খুংশেমদা মী পুন্সমক মী ডাক্তনি—মায়-মিং, খোঙ-খুংনচিংবা কায়্যাং চপ মাইলৈ, মথোয় খুদীংমকী পঙ-বা-শিংবা মতো, পুন্সগী অমদি লোশিংনচিংবন্থ চপ মাইলৈ। অহুন্সদি ওইরগা মথোয় খুদীংমকী তোঙান্নবা মতো লৈতবদি নন্তে—মহু ঐখোয়না অহুন্সক খঙ-নরি।

অসুন্স তৌনা তোঙান-তোঙানবা লৈবাকী, তোঙান-তোঙানবা জাতিগী মরমক লৈনরিবা খেপবা মতোশিংনা মাগী-মাগী চংনবী—হৌনবীগী তোঙান্নবা শকলোন অমমম লৌহুনা তোঙান-তোঙানবা মচুনা তাইবঙ, লৈকোন-লৈতেং ওইনরি। অসিগুন্স জাতি-জাতিগী চংনবী অসিনা মাগী-মাগী খাদোকফদ্রবা শাস্ত্রগী মশকি। অহুগুন্স মাগী-মাগী মনাং-মচু অহুনা যোমহুনা মাগী-মাগী জাতিগী তোপ তোপা মশক ডাক্তরি। অসুন্স ঈশিং-মুংশিং খেপবা মতুং ইন্না খাদোকফবা যাদবা মঙঙ-দা লৈবা মাগী-মাগী চংনবী লোনচংনা মাগী-মাগী শাগোন্সদবা যাদবা শাস্ত্রনি।

মতন্না অসুন্স শাংলক্লবদা অমদি খঙ-বা-উবা হেল্লক্লবদা কান্নবা কান্নদবা কয়া খন্দোক-খঞ্জিন তৌরগা খম্বাইবা মৌনা মমৈদা মথং-মথং মীরোল কয়া, যুগ কয়া চঙ-না অমদি মতম-মতমগী ওইনা হোংলকপা মতো কয়্যগী অরেপ্পা মশক লেপুনা মমৈদা শাস্ত্রগী মশক ওইনা য়েক-শিন্নরকথিবনা তাইবঙ-গী মতোনি। অসুন্স মীওইবনা অমত্তা ওইহুন্স হায়বদি মপু অমন্তগী মচা-মশু ওইহুন্স তোঙান-তোঙানবা হিরমগী মান্নদবা শকলোন কয়া-কয়া লৌহুনা ওসি ফাওবদা মচু-মমেন কয়া থোকা ডাক্তরি।

হুজীক-হুজীকমক অচন্স মীওই ঐখোয়গী ওক্লবা মচাক ওইনরিবা খা-খবান্নাচাকচিংগী অরেপ্পা খোঙ-চং অমদি মচুনা গীরকপা তাইবঙ, পানবগী অকবা-কন্তবা মইনচিংবা কয়া অসিসু তাইবঙ, পানবগী

কান্ননবতা খনবা অহুগুহা মীথোই-মীহেন মুনি-ধ্বি কয়গী অকনবা
 নাখনা নস্তগা ভগদ্যাদগী ওইরকজিবা ভাক্তনি। অনুয়া শিল্পো-
 শিনকম অমদি চেন-লোনচেন, য়েকপা-খোংপা অসিনচিংবা হিরমশিংগী
 তোঙান-তোঙানবা শাস্ত্র অমমমগী মশক উনবা ফ'লকথি। ধর্ম-শাস্ত্র,
 অর্থ-শাস্ত্র, নীতি-শাস্ত্র—অনুয়া লৈবাক মচা তাবা জাতিশিংগী লৈনরিবা
 তোঙান-তোঙানবা শাস্ত্রশিং অসিগুয়া নাট্য-শাস্ত্র অসিস্থ অমনি
 হায়না ভারতকী মীনা লৌনৈ। 'নাট্য' হায়বা রাইহৈ অসিগী মমুংদা
 পু-ঈশৈ জগোইনচিংবস্তু অহুস্ক চঙ'লবনা হায়রিবা শাস্ত্র অসিনা
 মকুওইনা ললিত কলাগীদি অশৃঙ্গা, অমস্তা ঙায়বা মশক অমনি খাঙ-
 নরি। নাট্য-শাস্ত্রগী যুক্‌মদা মথংদা অতৈ অতোপ্পা শাস্ত্র কয়ামকমস্তু
 খোক্তকথি। বৈকব রস-শাস্ত্রশিংস্তু অনুয়া মথং তাথরকপা মঙঙ'গীনি
 হায়বসি অহুস্ক ইখঙ, মথঙ'নরি।

হায়রিবা নাট্য-শাস্ত্র অসিমকস্তু ভারত মুনি মশামকী রাঙাঙ'দগী
 কংবদা—লৈবাক-লৈবাকী চেনবী মতো য়েংহুনা খোমজিনখিবা ওইনা
 মভাং-মভাংদা উংলি, মছদি—মানা লৌখংপদা বাংখিবা কয়ামকমদি
 য়েংলগা হাপকংকদবনি অনুয়া হেক-হেক পল্লি।

নোক্তানি চ ময়া যানি লোক গ্রাহ্যানি তান্‌চিপি। ২৩। ২২৩

অর্থ। ঐনা হায়খিবাশিং অসিদা য়াঙদবা অরাংপা অতৈদি মী-
 শিংগী মরক্তা চেনবা মতো য়েংলগা লোগদবনি। অহুদি নাট্য-শাস্ত্রনা
 উংলিবা, কুপলেন কুপ্পা মতোশিং অসিনা মীওইবা-সমাজগী চাউরাকপা
 মশক অমা ওইরবস্তু মতোশিং অদুবু জীজিন্নরকপা মতমদি অমগা-
 অমগা খেলবা মতো য়ান্নমক লৈ। মতু করিদগী থোকই ৭—চেন-লোন-
 চেনচিংবা খেলবদগী। অহুনা খুংকী অমদি খোঙ'নচিংবগী খবক্তা হায়-
 বদি অভিনয়নচিংবগী অকুপ্পা মখল কয়া থোক্তা খায়দোরকপদা মথোয়
 খুদৌগী মমিং-মথা নাইনা, মচা তানা খঙ'হনবা উন্নজবস্তু শাস্ত্রনা
 খোনবা মমিং অহু পুরক্‌গা শাস্ত্রগা মান্দবা অতোপ্পা মক্‌মদা জীজিন্নবা
 কয়া ঐখোয়না খেংনরি—উনরি। মরম অহুনা শাস্ত্রনা জীজিন্নবগা
 ঐখোয়না জীজিন্নবগা জীজিন্নকম তিন্নদে হায়হুন' মদুবু হেস্তমক শাস্ত্রনা
 য়াবা থোক্তে হায়ককম লৈতে। মমিংদি খঙ'ননবা খোনবনি, মকু
 ওইরিবদি জীজিন্নবা মশীজিন্না অহুনি। খুদম ওইনা মণিপুর বাংমদা
 লৈবা মৈতৈ নস্তবা অতৈ জাতিগী মীনা হৈছাঙ, পায়তুনা ইনশাং শেখা

অমদি শোইবা মতো, খুং অনি চঙ্‌ছনা অচোংপা কি শুমদোকপা মশুম
 ঐশোয় মৈতৈনা তৌবগা মান্দে। মান্দে হায়ছনা কনাগীৰু কনানা
 লাল্লি হায়কগনি। কংনীংলিবা মই অহুদি অনিমক চপ মান্না
 কংনি। অহুনা চংনবীনা মপুংনি, চংনবীনা শাজ্জনি, অসিগুহা
 চংনবীনা তাইবঙ্‌পানবদা হিংননবা অথোইবা পোংচঙ্‌নি অমশুং
 লাল্লবা পাঠে অথোইবহুনি। অসিগুহা মনাং-মশিগা শেহা চংনবী
 অসিগী পথাপ পরিংনা পুস্তবা মৌ অহুদি চঙ্‌বা-শিবা অনিমক্তা মপোক
 ধীবা ওইছনা তোকই।

চংনবীৰু হায়বহু শাজ্জগী মতপু হায়বহু অকরুবা নিয়মনা পুনবা
 মতোৰু হায়বনি। তৌনীংবতা তৌবা মওঙ্‌দি চংনবীসু নজ্জ—
 শাজ্জীয়সু ওইজে। মসিদি কিলুম থাছনা চুমথোকুবা, অমোং-অকায়
 চেলহল্লবা তরু-তরুবা ঈশিংগুহনি; লেপ্লবা মশকি—মশা অমা
 তারুনিঙাই লৈজবা—মানা হায়বা মওঙ্‌ অহুদগী খজৌক্তং চোয়থো-
 কুবদা হেজ্জমক মশক ধীহনবা অহুগুহা হীরাগুম লংলবা পোং অমনি
 —অরেপ্পনি, অচুহনি, অরেহা, ফজবা-নীংখিবগী মশকনি।

ভরত মশামক্কা চংনবীৰু নীংখিনা শৌগংলহা ওইবনা মানা নাট্য-
 শাজ্জ ইবা মতরদসু তাইবঙ্‌ মীরমলেনগী লৈবাক-লৈবাকী চংনবী নিয়ম
 কয়া মানা উখিবা লৈ অমশুং মদুৰু মানা যাদবা তৌখিদি হায়বসি
 খঙ্‌নবা ওম্মী। অমুকসু হায়রি—

অথ নোক্তং ময়া যচ্চ লোকাদ্ গ্রাহং বুধৈস্ততং ।

১৮ অঃ ৬১ শ্লোক ।

অর্থ—ঐনা লৌখংপদা য়াওখিদবশিং অহুদি পণ্ডিতশিংনা মৌ-
 মীগী চংনবী-লোনচং য়েংনা লৌশিল্লবিগনি।

অশুয়া চংনবীনা নাট্য-শাজ্জমক্তগীসু হানবা মরম চাউনা লৈ।
 চংনরিবা লোম্মা হানবরা—ব্যাকরণনা (লোনগী ঝায়েল পথাপ)
 হানবরা হায়বা রাহং লৈবগুম পুং-ঈশৈ-জগোইনচিংবা কলানা হানবরা
 নাট্য-শাজ্জনা হানবরা খল্লনিঙাইনি। রাহং অসিমা লৈবনা চংনবীনা
 মসিদগী য়াল্লা হানবা মতো শেংনা উনবা কংই। মছ পুন্নমকপু
 য়েংলগা মহাক্কা লোলদগী ব্যাকরণ শেহগুম পথাপ-পরিং নাইনা
 পুখংলকখিবি হায়বসি শেংনা খঙ্‌নৈ।

‘ত্রৈলোক্যাস্তু সর্বশ্চ নাট্যং ভাবানুকীৰ্ত্তনম্ ॥’ ১। ১০৬

অর্থ—নাট্যাদা মরোল অহুম্বকী মতো শুনা যাওই। হায়বদি
লেঙ্লি-পাল্লিবা মরোল অহুম্বকী মতো পুষনা নাট্যগী যুফম নজ্জগা
মচাক ওইনবা যাই।

বাখল অশোমদা ঋতুরবদি মৈতৈ লৈবাকী য়েলহৌঙৈদগী শাগো.
মররুবা ঈশৈ-জগোইনচিবসু, যুগকী খোঙ্লে মতুং ইল্লা অনৌবা
ঈনোং-ঈথিন কয়ানা অমুক মছগী মবুক থলহন্দুনা মশাগী ওইবা হামগী
তোপ-তোপ্পা শকলোন পুদুনা ডিসি ফাওবদা অহুম্বক তোমথিন ডাল্লি।

হায়নবা লৈ মছদি—মহাভারত-তা যাওদবা করিগুস্থা হিরম
অমত্তা কদাইদসু লৈতে। অছুমছুনা নাটা-শাস্ত্রদা যাওদবা করিগুস্থা
জ্ঞান, করিগুস্থা খুংশা হৈবগী থবক আসিনচিংবা করি অমত্তসু যাওদে।
মখাদা উল্লিবা লাইইরক অসিগী নৈনারিবা হিরমশিং অসি য়েলগা
মসিনা কদায় ফাওবা পাক-শাল্লিবা হায়বছু খঙ্ বা ওমগনি মছদি—

- ১। নাট্য হোরকপা
- ২। প্রেক্ষাগৃহগী মওঙ-মতো
- ৩। রঙ্গদেবতা-পূজা
- ৪। তাণ্ডব-লক্ষণ
- ৫। পূর্বরঙ্গগী হোনবী
- ৬। রস-গী মখল
- ৭। ভাবকী মশক তাকপা
- ৮। উপাঙ্গগী শীজিন্নফম
- ৯। খুংলোন
- ১০। হকচাংগী অভিনয়
- ১১। চারী
- ১২। মণ্ডল শেসা
- ১৩। গতি প্রচার (শাজং পরেং)
- ১৪। প্রবৃত্তিধর্মব্যঞ্জক (কাখল যাংপা—শীজিন্নবা)
- ১৫। ছন্দোবিভাগ
- ১৬। ছন্দোবিচিতি
- ১৭। বাগভিনয়
- ১৮। ভাবাবিধান (লোলগী রায়েল)

ঐখোয়না ছজীক ফোঙ্‌লিবা অসি ফাওবগীনা ১৮ অসিনি।

মঞ্চদা লাকলি—

- ১৯। কাকুস্বর ব্যঞ্জক (মীকো-মীরাঙ্গণী মঞ্চল)
- ২০। দশরূপক (লীলা মঞ্চল তরাগী মঞ্চক)
- ২১। সন্ধিগী অঙ্গশিঃ
- ২২। বৃত্তিবিকল্প
- ২৩। আহাৰ্য্যভিনয়
- ২৪। সামান্যভিনয়
- ২৫। বাহ্যোপচার (মপানগী ওইবা ধোরমশিঃ)
- ২৬। চিত্রাভিনয়
- ২৭। সিদ্ধিব্যঞ্জক (মইহ য়ানবগী মতো)
- ২৮। প্রকৃত বিকল্প
- ২৯। আতোত জাতি বিধান
- ৩০। তাল বিধান
- ৩১। ক্রবাধ্যায়
- ৩২। গুণাধ্যায়
- ৩৩। পুঙ্করবান্ধ
- ৩৪। ভূমি বিকল্প
- ৩৫। নট শাপ
- ৩৬। গুহ্যবিকল্প

অধ্যায় ৩৬ অসিনা নাট্য-শাস্ত্র শাই। অধ্যায় নত্রগা তাংকক অমমমগী মজুংদা অমুক মশা কয়া-কয়া লোঙ্খোকশ্রি। অতুনা নাট্য-শাস্ত্র অসিদা যাওদবা করিগুয়া অমত্তবু লৈতবগুম লৌনরি। ভরত মুনিনা নাটক মঞ্চল তরা থোকা খায়দোকুম্মী, মতুবু 'দশরূপক' অমুয়া খঙ্ নৈ মতুদি—

নাটকং স প্রকরণমঙ্কো ব্যায়োগ এব চ
ভাণঃ সমবকারশ্চ বীথী প্রহসনং ডিমঃ
ঈহামৃগশ্চ বিভেয়ো দশমো নাট্য লক্ষণে ॥

২০ | ২-৩

মঞ্চশিঃনা মমিঃশিঃদি—নাটক, প্রকরণ, অঙ্ক, ব্যায়োগ, ভাণ, সমবকার, বীথী, প্রহসন, ডিম অমমুং ঈহামৃগ মথোয় অসিনি।

মথোয় অমমম অসিবু শাবদা চঙ্‌বা অংক মশীং, চঙ্‌গদবা মীশীং,
করহা রসনা পুবা, করিনা যুক্ষম ওইবা, অসিনচিংবা মাগী-মাগী মতো
মঙ্‌সু শন্দোকা তাকলি।

অসিগুহা নাট্যগী থোরম পাঙ্‌থোকুবা মতিক চাবা বজালয়,
অহানবা তোফম থোকপা, মছগীদমক যুক্ষম শেংদোকপা, লৈপাক অফবা
খনবা, যুক্ষম থোনবা, পরিং হুনবনচিংবদগী হোনা মথং-মথং মথং
তাথরকপা শঙ্‌ শাবগী থোরম পরেং তাক্কপদা লৌখংলিবা হীরম
খুদীংক্তা লাইগী পুজা নত্রগা তিস্মু-লাইমুনচিংবদগী ডাকথোকুবা
চবান থাদোকপা, মত্‌ তোগদোরিবা মীওই অত্‌ করহা মীশক ওইবা
তাবা—অসিনচিংবা কয়গী মরম কুপা নৈনরি অমসুং করিগুহা অমসু
মরম লৈতনা, মছগী হোনবা তৌদনা তোকপা যাওদে। যুক্ষম
থোনবা, লৈপাক হোনবা, খোইদোকপা, শেমজিনবা, পরিং হুনবা,
যাত্রা হুনবা—মতাংশিং অসি য়েংবদা অঙ্‌কপা ফংনা কুপা তাকলি।
শেং অমসুং মরী লৈনবা মী খুদীংমক অশেংবা, অফবা ওইগনি—
শোনগদবা মন্তনা অসিনি, হায়বা ফাওবা তাকলি।

যখাচলো গিরির্নেকুটিমবাংশচ যখাচলঃ।

জয়াবহো নরেন্দ্রশ্রু তথা ত্রমচলো ভব ॥ ১ ৬২

হে যুহী। সনজীং অমদি হিমালয়গুম নহাক লেঙ্‌মনা লৈতাবা
ওইয়ু। নিংথোবু শা-লান্দা মায় পাকহল্লু।

নাটা-শাস্ত্রগী মন্ত অসিমক ঐথোয়গী ব্রাহ্মণশিন্স অহুম্মক যুম-
কৈনচিংবগী যাত্রা হুনবগী যুহী যুংখংপদা শীজিমৈ।

যাত্রা হুনবদা সনা কোময়াই চনগনি। যুংখংলবদা যুহী অহু
লেঙ্‌বা, হাইবা, লৈথোকপা যাদে। লেঙ্‌লগা নোং তাদে, লৈথো-
কুগা অশি-অনা নংই, হাইবা নীকপনা য়েকবদগী অকিবা নংই।

অহুমা নাটা-শাস্ত্রনা তাক্‌লিবা মতোশিং অসি মৈমৈত লৈবাক্তসু
অহুম্মক মামনা চথরকপা মতো ডসি ফাওবা ঐথোয়না উনবা ফংলি।
যুমগী নত্রগা মাওব যাত্রা হুনবদা অখঙ্‌-অহৈ অহুম্মন থিছনা চেক-
শিন্নরিবসি ঐথোয়গীসু চংনবী শাস্ত্রগী বায়েন অমনা পুনবননি—
হেস্তমক তৌশিনবা অমসুসু যাওদে।

রঙ্গদেবতা পূজা

শেমজিন-শাজিনবা লোইবদা রঙ্গালয়দা হুমিং তরংনি চুপ্পা
ষণবী পুনগনি—

‘গাবো বসেসুঃ সপ্তাহং সংজপ্যাপরৈর্দ্বিজৈঃ ॥ ৩। ১

সঙ্গাভিওদা অসুয়া য়ম মমুংদা ষণ পুন্দুনা ষন্বী-ষণয়ুং তাহনবসি
ঐধোয়গী মৈতৈ লৈবাক্তাস্ত চনবৌনি ।

মন্ত শোনবা ঈশিং খীতুনা (শাস্তি তৌতুনা) মশা শেংদোকুবা
নাট্যাচার্য্যনা অধিবাসকী থবক ভৌগনি অমসুং ব্রহ্মা, বিষ্ণু, মহেশ্বরন-
চিংবা লাই খিবীকপু কোতুনা পূজা কংলগা শাল্লগদৌরিবা লীলাবু
ভাকপি-কনবৌনবা হায়ভগনি ।

ঈড়াং-থৌনি হৌরমদাইদা অহানবদা শেংদোকপগী থবক তৌরগা
মমৈদনা পাঙ্থোকদবা থৌরম অতুগী অপন-অহুই থোক্তনবগীদমক
মায়কৈ ভাকপা লাইশিংবু হান্না লাংথোক্তনা পেলহনবা মতো অসি
মৈতৈ লৈবাক্তাস্ত হান্নদগী অতুম্বক লৈরকই । অসিগুস্থা থৌরম্বু নাট্য-
শাস্ত্রনা ‘রঙ্গদেবতা পূজা’ হায়না থোল্লি । উৎকদৌরিবা রঙ্গ (কুশ্মে)
অদুবু মই য়ালহনবগীদমক মাঙ্ থানা পাঙ্থোকপা থৌরম-খৌলীল
কয়গী মমুংদা রঙ্গদেবতা পূজা অসি য়ান্নমক মরু ওই । লীলা
শাল্লকম অদুবু দোষ লৈতনবা তৌবা খৌলীলনি । মশক উদনা লৈবা,
অকবা-ফন্তবা শক্তি (power) কয়্যাবু হান্না পেলহনবগী শক্তজা
রঙ্গদেবতা-পূজা অসি ভৌফম থোকপনি ।

তান্ত্রিক পূজা খুদৌংমক্তস্তু পূজা ভৌফম অদুবু অসুয়া শেংদোকপা,
মায়কৈ ভাকপা লাইশিংদা চঙ্জতুনা মথোয়বু লাংথোকপা, হান্না
লৈরদ্বা ভূত-প্রেতনচিংববু চবান খাদোকুমা থৈদোকহনখিবা অসিন-
চিংবসি শেমজিনবা মওঙ্দা চপ মান্ননা পাঙ্থোকই ।

অপূজয়িত্তা রঙ্গং তু নৈব প্রেক্ষাং প্রয়োজয়েৎ ।

৩ | ৬৬

অহানবদা অশুয়া রঙ্গপূজা তৌদবা যাদে। রঙ্গদেবতাৰ হান্না
পূজা কংলবদি শকউদবা শক্তিংশিং অতুনা কলাকারশিংবুস্ত পূজা
ভৌবীরকই হায়বদি মুংশিবী—অশুয়া লীলা মহৈ যানবা ওই।

ভূত-প্ৰেতনচিংবা ফন্তবা লাই থোকপা মতম সজ্জা-য়াচঙ্ বদা
লাইশিংবু কোতুনা অমুক হান্না প্ৰতিষ্ঠা তৌগনি (লৈতাহনগনি)।
য়াম-নচিংবা পোংলম কয়ানা রঙ্গালয়গী লৈমায়দা 'লীলা ফম্পাকথক্তা'
কাথল কয়া থোকা য়াংকনি অমসং ময়ায় থংবতুনা ব্ৰহ্মাগী লৈফম
ওইনা লৌয়গা কা খুদীদা তোপা তোপা তোঙান তোঙানবা পোং-
চঙ্ না হৌনবী পূজা কংকনি। অশুয়া লাইশিংবু পূজা ভৌবসিগুম
মথোয়-মথোয়গী খুংলাইশিংবুস্ত পূজা তৌগনি।

মথংদা রঙ্গমকগী ময়ায়দা হৌনবী মতং ইল্লা ঈশিং য়াঙবা ঘট
অমা উনানচিংবা য়েতুনা পূজা তৌগনি, মথুংদা সনা হাপকনি।
সনাগী মহত্তা ঐথোয়না ওমদবদগী পৈশা হাপনৈ। ঐথোয়না
ঈশিংগী মহত্তা শজোম অফয়া, যাইঙঙ্ চন্দননচিংবা হাপই। মসিবু
ঐথোয়গী সম্প্ৰদায়না দধিমঙ্গল হায়না থঙনৈ। চৈতনা প্ৰাভুনদি
'মহাস্ত বিদায়' গী মতমদা শাজিমরম্মা। সম্প্ৰদায় থেঙ্গবদগী মঙঙ্ অসি
লাকখিবনি।

হেক মথংদা পাঙ্ থোকপা থৌরমদা ইবি—

খুংলাই পূজা—

আতোত্যানি তু সৰ্বাণি কুত্ৰা বস্ত্ৰোত্তরাণি তু। ৩। ৭২-৭৩
গন্ধৈৰ্মালৈশ্চ ধূপৈশ্চ ভক্ষ্যৈৰ্তোজ্যৈশ্চ পূজয়েৎ।

অৰ্থ। ফিনা কূপশিল্লবা পু শেলনচিংবা যন্ত্ৰ পুষ্পমুক্তা চন্দন,
লৈ পৰে, ধূপ থাউমৈ অমদি তৈকক-পাননচিংবা অচা-অথক কতুনা
পূজা তৌগনি।

মঙঙ্ অসিমক অহোৱাত্ৰ কীৰ্ত্তনগী ঐমেল হৌরমদাইদা নিত্যাই-
পূজা হায়না থঙ্ নতুনা পুং-বরতালনচিংবব পূজা তৌই।

মথংদা ফীরাণ কংপগী থবক তৌগনি। নাটা শাস্ত্ৰনা মসিবু
জৰ্জব পূজা হায়না উংলি। ইল্লগী (লাই শোৱাৱেন, খুংলাইনি হায়-
তুনা মসিবু ইল্লবজ হায়না কোই। ইল্লনা মসিগী গৈথোকনা হাইতুনা
হিংচাবশিংবু তুত্খায়থিবদগী মথংদা 'জৰ্জব' (লাকহংপা, তুত্খহনবা)
হাইহেনা মমিং ওইনসু থঙ্ নবকখি।

ঐখোয়নসু কৰিগুহা মঙ্গলগী থোৱম অম্মা পাঙখোৱমদাইদা
সম্পদায় খেয়বা মতুং ইয়া খৰা খেয়বা মওঙদা কীৱাণ কংপগী থবক
ভোৱকই। লাই হৰাউবা থোৱমদসু কীৱাণ কংপগী থবক অসি ভৌই।
পুথী হোঙবা, লাইশঙ হোঙবা, কীৰ্ত্তন কংপনচিংবা থোৱমশিংদসু
কীৱাণ কংনৈ।

য়ান্না ওকপা অমনা কায়েঙ হৰাউবগী লাই খিনগংপা (বিসৰ্জন)
মতমদা লৈশাবীশিংনা কীৱাণ চৈখোক পায়ছনা মাইবনা হল্পগা
খুমছনা শকপা ঈশৈদা চহি চামা পুনসীবা পীনবা নিবগী ময়োল
য়াওৱি। বেদগী “শৱদং শতং জীবেম” (শৱং চামা পুলীজগে)
হায়বগা মসিগা অঙকপা মওঙদা মান্নবা মতৌ উবা ফংই।

অম্মা কীৱাণ কংপগী থবক লোইৱগা যজ্ঞগী মৈ হৌগসুনা হোম
ভৌগনি। মথংদা অচাকপা মৈৱা অমনা নিংথৌ অমদি কলাকাৱশিংবু
নিৱাজনগী মওঙদা ওকথোকনি, ঘটকী ঈশিংনা মজ্জ শোন্দুনা খীজোক-
পিগনি। লোইৱগা চফু অছ ৱজমঞ্চগী ময়ায়দা পুশিন্দুনা মখোল
হৌনা লৈমায়দা লংখছনা থুগায়গনি। চফু কায়দবা যাদে, য়েজ্জবা
ময়াই চায়খনবা, কায়জগা নিংথৌগী ময়েং তাবা ওই অম্মা খাজবা
থম্মী। মসিগী মওঙ ওইৱমাল্লে কথককী মমিং চংলবা গুৰু বিজু
মহাৱাজনা অখোকপা যুৱী মপুম অমা মী খঙহন্দনা ষ্টেজদা হেক-হেক
হান্না থুগায়ৱস্থা থেংনখি।

ঘট চফু থুগায়ৱগা নাট্যচাৰ্য্যনা ৱজলয় অপুহা মৈৱানা ডাছোক-
হনগনি (মৈ থানগংকনি)।

মথকী অসিগুম ঐখোয়গী অহোৱাজ-কীৰ্ত্তনগী অধিবাস হৌবদা
(ফুহৌবা হুমিত্তা) ব্ৰাহ্মণ পুৰোহিতনচিংবনা মণ্ডলী ময়ায়দগী হান্না
পুজা কংলবা মৈৱা (চৈদা কি য়েংপা ঘি লুপ্তবা অশাংবা মটৈ)
অহুম পুথোৱক্তনা (মী অমমমনা মৈৱা অমমম পায়ছনা ব্ৰাহ্মণ অমনা
কবোক অকাবগা মেজ্জুকা হান্না কস্মী অমা পায়ছনা) মাণ্ডব ময়োনগী
চিথেক মৱিমক্তা হেক-হেক দেউটি মজ্জল ভৌই—কবোক মেজ্জুকা মৈ
মখাদগী লংখংলি। অম্মা মৈদা কবোক অকাবনা হোম ভৌবব ‘লাজ-
হোম’ হায়না খঙনৈ। অম্মা চিথেক মৱিমক্তা দেউটি মজ্জল লাউবসি
লোইৱগা হান্নগী মকমদা মাণ্ডব ময়ায়দা পুশিন্দুনা লংশিনগনি।

ব্রাহ্মণ মৰিনা অস্থল্লা চিথেক মৰিমক্তা দেউটি মজল লাউবা
হৌখিবগা মান্না ৰাজপুৰোহিতনা ঘট-চফু অহু পায়ছনা পালা অমদি
মকোক মথং নাইনা ভাবোকশিংদস্থ খৌজোক্লুবা হৌগনি অমস্থ মৈৰা
লংশিল্লবা মতুংদা পুশিল্লকুনা মৈৰাশিং অহুগী মথক্তা দধিমজল-চফু
অহু মথোল হৌনা কায়নবা থুগায়গনি ।

মতাং অসি ফাওবদা নাট্য-শাস্ত্ৰনা 'ৰজদেবতা পূজা' গী শব্দক
ওইনা য়াংলম্মী । মসিগা তাইনবদনা য়ৈন-খোংনবা যন্ত্ৰশিংগী খোজেল
লোয়ননা ৰজমঞ্চদা লাল শোক্ৰবগী বা অমস্থ য়াওরি । মহুগী মথংদনা
'পূৰ্বৰজ' গী হৌনবী তাল্লকলি ।

মণিগুৰী গোড়ীয় বৈষ্ণব সম্প্ৰদায়গী মীনা কংপা অহোৱাত্ৰ কীৰ্ত্তন-
দদি মথক্তা নৈনথ্ৰবা দেউটি মজল অমদি দধিমজলগী থবক অসি থ্ৰমেল
হৌগংথ্ৰবদা (ঈশৈগী শব্দক তাদ্ৰিঙৈ—পুংগা করতাল মথোলগতনা
নিম্লিঙৈদা) পাঙ্‌থোকই । সম্প্ৰদায় তোঙাল্লকপনা মৰম ওইছনা
মক ওইনা বৈষ্ণব ধৰ্ম্মগীদি ভক্তি মাৰ্গদা লৈবনা শা-লানগী মতো অসি-
মক্তি য়াওদে । অধিবাসকা মতমদা, মসি পাঙ্‌থোকদবা থৌরমগা
হেক থংনবদা তোই । ৰজালয়গী মশকস্থ খেয়্লকই—অমনা ষ্টেজনি—
মায়কৈ অমত্তদগী উবনি, অমনা মায়কৈ পুন্নমক্তগী য়েংবা য়াবা
অহাও বা মফমদা পাঙ্‌থোকপা থৌরমনি ।

পূৰ্বৰজ

যস্মাদ্ৰজপ্ৰয়োগোহয়ং পূৰ্বমেব প্ৰযুক্তাতে ।

তস্মাদ্ৰয়ং পূৰ্বৰজো বিজ্ঞেয়োহত্ৰ দ্বিজোক্তবাঃ ॥ ৫।৭

হে ব্ৰাহ্মণ খিবীক । ৰজপ্ৰয়োগ অসিনা নাট্যগী (লীলাগী)
মাঙ্‌ থাবা থৌরম ওইবদগী মসিব 'পূৰ্বৰজ' অস্থল্লা খঙ্‌নগদবা ওই ।

পূৰ্বৰজগী মজুং চমা মথাগী থৌরমশিং অসি পাঙ্‌থোকই, মহুদি -

(যুথল মকুমদা তৌগদবশিং)

১। প্ৰত্যাছাৰ—য়েন-খোংনবা যন্ত্ৰশিংবু মাগী-মাগী মফম চানা
খম্বা ।

২। অবতৰণ—ঈশৈ শব্দপশিংনা মাগী-মাগী মফমদা মফম ।

- ৩। আরম্ভ—ঈশৈ শকপা হোনবগী ধোঁরাঙ্ পায়াখংপা।
- ৪। আশ্রাবণা—যৈবা-খোংবা ভোগদবা যন্ত্রশিংবু শেম-শাবা।
- ৫। বক্রপাণি—যন্ত্রশিং শীজিন্নবগী মখল-মখেল খায়দোকপা।
- ৬। পরিঘটনা। যন্ত্র মখোল শেম্বা, স্তর চাহনবা।
- ৭। সংঘোটনা—যন্ত্র শীজিন্নবগী খুং-খংনচিংবা চাংয়েং ভোঁবা।
- ৮। মার্গাসারিত—পুং-শেলনচিংবগা মরী পানবা যন্ত্রগা পুয়া পাঙ্থোকমিন্নবগী ধোঁরাং।
- ৯। মাত্রাগী মচাং থম্বা।

মরু ওইবা ধোরম মাপন অসিগী মথংদা অমুক লাকলি—গীতবিধি (লাইগী মতিক-মগুণ শকপা), উত্থাপন (যাকায়বা, হোদোকপা), পরিবর্তন (কোয়না চতুনা মায়কৈ ডাকপা লাইশিংবু থুরুম্বা), নান্দী-পাঠ (আশীবাদ তোঁবা), শুদ্ধাবকুঠা (অর্থ থোক্তবা ঈশৈগী শক্ক), রঙ্গদ্বার (রঙ্গগী থোঙ্ জীন হায়বদি কুঁম্ হোগদোঁরে তাকপা)।

অসিগুম্বা পূর্বরঙ্গ অসি মখল অনি শুই—ত্ৰ্যাস অমসুং চতুরস্র। অনি অসিগীসু অমুক অনি-অনি থোকই মহুদি—শুদ্ধ (অশেংবা) অমসুং চিত্র (য়ানশিন্নবা) অমুয়া।

নাট্য-শাস্ত্রদি যায়মক লুই। পণ্ডিত অয়ান্বনা তোঙান্নবা মত কয়া থোকা পুঁনে। অমসুদা পোং মাবগুম মানা-মানা ওইহন্নীংবা কয়া ওইনা উৎনবা হোংনৈ। করম্বা মতমদা মসিগী অরেক্সা মশক অমা লাকদগে হায়বচ্ কনানসু অককনা হায়বা ওয়রোইনবা মঙঙ্ দা ওইনা লৈথ্রে। ফোঙ্ নরিবা লাইরিকশিংদা চাউরাকপা মঙঙ্ দি মায়রগা কূপথরকপদা application নচিংবগী মন্তাংদদি মানা-মানা থোকপা হায়নবগী মতো অমা লৈবগুম তোঁই। ভরতকী মতমদমক হিংহোবা মৌমক্তি নংনজবনা ওইবা য়াবা নাঁতে থিছুনা অমদি ভরতকী মতুংদা ফোঙ্ নরকখিবা খায়নগী অরিবা টীকানচিংবগী মতেং লৌছুনা ওইবা য়াবা নাঁতে শাহুনা উৎনরকপদগীনি। অর্থ কয়া থোকা পুবা সংস্কৃতকী অকুবা রাঁহৈ কয়ানসু অমুয়া চাইখিনবগী মরু ওইবা মরম ওইখি। চাউরাকপা অমবু খঙ্ লবদি ঐ-ঐগী অপাঙ্গা অমদি চংনবীগা নকশিন্নবা ভাব-রসকী খেয়বদি থমদবা অহুগুম্বগী মঙঙ্ দা পুশিন্দুনা শীজিন্নবনা নাট্য-শাস্ত্রগী অশেংবা সম্মান ডাকপা থোকদবা মরম লৈ। মথন্তসু হাইফেং পনথ্রে মহুদি—

ন তজ্জ্ঞানং ন তচ্ছিল্পং ন সা বিদ্যা ন সা কলা ।
ন স যোগো ন তৎকর্ম নাট্যেহস্মিন্ যন্নদৃশ্যতে ॥

নাট্যদা যাওদবা করিগুহা জ্ঞান, করিগুহা কলা, খুংশা হৈবগী
করিগুহা থবক, য়েকপা-খোংপনচিংবা অমদি করিগুহা যোগ করিগুহা
কর্ম অমত্তস্থ লৈতে । অমুকস্থ য়েংসি—

যোহয়ং স্বভাবো লোকস্য সুখদুঃখ সমন্বিতঃ ।

সোহজ্জাভিনয়োপেতঃ নাট্যমিত্যভিধায়তে ॥ নাঃ শাঃ

অরাবা অমদি জুংঙাইবনা তিনবা মীওইবগী মতোব হকচাংগী
অভিনয়নচিংবনা উংথোকপবু 'নাট্য' হায়না কোই ।

বৈষ্ণব রস-শাস্ত্র অয়াহা নাট্য-শাস্ত্রনা যুক্ষম ওইনবা ডাক্তনি ।
অত্মমদি ওইরগা মাগী-মাগী সম্প্রদায়গী কাম্মগদবা য়েংছনা, চা-নগদবা
মচল লোখতুনা ধর্মগী যুক্ষমদা শানীংবা মওঙ শাগংনবতনি হায়বসি
লাইরিক অয়াহদা ভরতকী মমিং হেক-হেক পন্নরহদগী খঙনবা ওম্মী ।

ফি নজ্জগা শেল থাবা

চেলদানাজুলিফেপৈঃ শারীরী সিদ্ধিরিষ্যতে ॥ ২৭ । ৫

অভিনয় নজ্জগা ঈশৈ শক্তিবা কলাকারগী থবক্তা পেন্দুনা খুদোপ
শস্তুনা লংশিনবা, ফি থাবা অসিনচিংববু 'শারীরী সিদ্ধি' হায়না
খঙনৈ ।

মতো অসিমক মৈতৈ লৈবাক্তা হান্নদগী অত্মমক চংনরি ।

খুংকী থবক—

করণেতু প্রয়োক্তব্য নৃত্তহস্তা বিশেষতঃ ।

তথার্থাভিনয়ে চৈব পতাকাভ্যাঃ প্রয়োক্তভিঃ ॥

হস্তকনা (খুংথেক) করণ শেহদা অত্মগা 'পতাক' নচিংবা মুজানা
অভিনয়তদা জীজিন্নগনি ।

মতো অসিমক মৈতৈ জগোইদা চপ চানা তোই । অভিনয়গী
মত্তমদা মুজাগী জীজিন্নবস্থ পোতক চংলি হায়বদি বাই খুদীংগী মুজা
জীজিন্নদে । শরক হোহন্দবমথে মুজা ডাক্তগী পরেং মথং-মথং জীজি-
ন্নরকপদা মক্ক ওইরিবা ভাব-রসতা ময়েং তাহন্নকপা মরম লৈবদগী
য়ান্নমক ভাব তানা থকী গুরুশিংনা থাদোকপিরহনি ।

ঈশদা শীজিব্বা লোন—

অথবা ছন্দতঃ কার্য্য দেশভাষা প্রয়োক্তভিঃ।

নানাদেশ সমুখং হি কার্য্যং ভবতি নাটকে । ১৮ | ৪৬

লৈবাক-লৈবাকী লোল শীজিব্বনা নাট্যগী মহৈ য়ানবা ওইহল্লি।

অসিদনু নস্তনা ঈড়াং-খোনি খোরমনচিবদনু মাগী-মাগী চংনবীনা মক্কাওইবগী সাকম কাওবা নাট্য-শাস্ত্রদা তাকলি।

জজগী থবক ভোবা মীৰু 'প্রাশ্নিক' হায়না খঙ্‌নৈ। লৈপাক্সা মশক খঙ্‌বী ওক্তবী নুগী কাওবা জজ ওইবা যাওহল্লি। মরমদি, লীলাদা কনাগুস্বী ওক্তবী শাবী অমনা ওক্তবীগী মর্তো চপচানা যোনা পাঙ্‌-থোকই পাঙ্‌থোঙে হায়বসি মহাক্তনা খঙ্‌গনি।

নাট্য-শাস্ত্রগী মতম লেপ্পা

ডাঃ সাধনকুমার ভট্টাচার্য্যনা মাগী 'ভারতীয় নাট্য-চিন্তা' ইবদা নাট্য-শাস্ত্রগী মতম লেপ্পবা হোংনবদা মথকী পণ্ডিতশিংগী মত য়েংলগা চাউরাক্সা খুইগী মমাঙ্‌ চহি ১০০ নজগা ২০০ কাওবা ওইনা উংলগা মা-মক্কাদি মত্‌বু য়ানীংদবা উংলি। পণ্ডিত অসিনা হায়রি পানিনি ব্যাকরণগী (খুঃ মমাঙ্‌ মহি ৫০০) মমাঙ্‌দা ভরত মুনিনা অহানবা নাট্য-শাস্ত্র ইথিবনি অসুয়া। পণ্ডিত অসিনা অমুক ইরৈবাক মীরৈ-বাককী পণ্ডিতশিংনা হায়বা মত কয়্যাসু শন্দোক্সা উংতুনা নৈনরি। ডাঃ মনমোহন ঘোষনসু লেপ্পস্বী মত্‌দি—The tradition which it recorded may go back to a period as early as 100 B. C. অসুয়া ওসি কাওবদা মসিগী মতম লেপ্পবা হোংনবদা অয়েপ্পা অমা পুনরকপা ওমজিবা ওইনা লৈরি।

নাট্য-শাস্ত্রগুয়া মপান নাইদবা লাইরিক অমবু চেনা অমা অনিতদা নৈনবা ওইথোক্তবনা মতাং অসিদা ভেনশিনজরি।

চঙ্‌জরিবা—

ତୌବୀମଳ ଉଚ୍ଚବା

ଓସି କ୍ଷାଓବଦା ଚୀନତଦା ଅନ୍ତୁମ ଡାଢ଼୍‌ନ-ପରୁହନତା ଲାଞ୍ଜିବା—ଅଥଢ଼୍‌-
 ଅହେ ପଞ୍ଜିତ ଧରତଗୀ ମଧୁନ୍ତା ଲେବଦଗୀ ହେନ୍ଦବା—ଅତୋମ୍ନା ଲାଈରିକ-
 ଶିଂଗାଦି ଅଥୋରିଟି ଏହିନା ତୋୟନା ଥେନହୁନା ମଞ୍ଜୁଗ ଶଢ଼୍‌ବନା ମରମ
 ଓହିହୁନା ମଦୁବୁ ଡୁକବା ଅମ୍ନାଦି ତାଳବା କୟାଗୀ ପୂର୍ବୀଂଦା ଧୌରାଂନରକପାଦି
 କୁହିରବା ଅହୁଞ୍ଜୁଆ ନାଟା-ଶାସ୍ତ୍ର ଅସିବୁ ଈରୈବାକ ଈଜାତିଗୀ ସେବାଗୀ
 ସଓଢ଼୍‌ଦା ଅରାଂପା ମେନଶିରୁବା ଓହିନା ଅମୁକ୍ତଂଦି ହାୟନା ନୀଞ୍ଜରକପଗୀ
 ମତମ୍ନା କନମକ ଶାଂଷିହୁନନ୍ତୁ ମାବୁ ହେକ୍ତମକ ପାୟଂଲୁନବଗୀ ଇଥୌନାଦି
 ରାଂପନା ମଢ଼୍‌-ହା ଓହିନତା ଲେରସ୍ତୁ ଓସିଦି ମୈତେଲୋନ୍ଦା ଓହୋହୁନା
 ଇଜାତିଦା କଚ୍ଚାରି ।

ଏ ସଂସ୍କୃତ ନୌଞ୍ଜିନା ହୈଜବା ସ୍ତ୍ରୀ ନନ୍ତେ, ଅହମ ଓହିନମକ ପାଢ଼ା ନାହିନା
 ତମଲୁଜବନ୍ତୁ ଚାହି ୧୧ ଚୁମ୍ନା (୧୨୦୪-୧୦) ଶ୍ରୀଗୋବିନ୍ଦଗୀ ବ୍ରହ୍ମସଭାଦା
 ଲେହୁନା ଧୁପଥବା ଅମ୍ନାଦି ଲୈରିବା ଅଫାଓବା ସଂସ୍କୃତ ପଞ୍ଜିତ କୟାଗା
 ତୋଂନହୁନା ହୁମିଂ ଧୂଦୀଂଗୀ ଓହିନା ଶାସ୍ତ୍ର-ଚର୍ଚ୍ଚା ତୌନବଦା ଡାଧି-ଡାଧିବା
 ଅମ୍ନାଦି ଥେନାଧିବା କୟାଦଗୀ ଅପୌବା ଉଜ୍ଞାନ ଧର-ଧରାଦି ଫଞ୍ଜରକଧିବା
 ଲେହୁନନ୍ତୁ—ମହୁମକ୍ତା ଚଂନବା ଯାବଦି ଓହିଧିଦେ । ଅହୁନା ନାଟା-ଶାସ୍ତ୍ରଞ୍ଜୁଆ
 ଅରିବା ସଂସ୍କୃତ ଲୋନ୍ଦା ଇବା ଲୁରବା ଲାଈରିକ ଅମବୁ ଅର୍ଥ ତୌନବା ହୋଂ-
 ନରୁବା ଶାବା ଶ୍ରୀଞ୍ଜୁଗୀ ଇତିକ ନନ୍ତେ । ଅକନବା ପୂର୍ବୀଂ-ଥୌଇନଶିନତନା
 ଲେବାକ୍ତୀ ସେବାଗୀ ରାଧନ୍ଦା ଲାନବା-ଚୁନ୍ତା ଶଢ଼୍‌ଦନା ମାମି ଅମନ୍ତୁଂଦି ଲାକଚ-
 ନୀଞ୍ଜୁନା ଫୋଢ଼୍‌ ଏବା ଅତୈ ଲାଈରିକ କୟାଗୀ ମତେଂନା ଧୂଂ ଥାବା ହୋଧି ।

ଅନ୍ତୁମ୍ନା ଯେନାଧିବା ଲାଈରିକଶିଂଗୀ ମଧୁନ୍ଦା ୧ । ଡଃ: ସୁରେଶଚନ୍ଦ୍ର
 ବନ୍ଦୋପାଧ୍ୟାୟନା ସମ୍ପାଦନ ତୌବା ଭରତ ନାଟା-ଶାସ୍ତ୍ର, ୨ । ଡୋଧାନ୍ତା
 ସଂସ୍କୃତ ସେରିଜ ଅଫିସନା ଫୋଢ଼୍‌ ବା ସୁଲ ଶ୍ଳୋକ ଡାକ୍ତଗୀ ଓହିବା 'ନାଟା-ଶାସ୍ତ୍ର'
 (ସ୍ବଗୀୟ ସନସମ ଗନ୍ଧାର ସିଂହ ଲାଈରିକ ହାୟବନା ମୀବିରନ୍ତା) ୩ । ମୋତୀ-
 ଲାଲ ବାନାରସୌଦାସକୀ 'ଭରତକା ନାଟା-ଶାସ୍ତ୍ର', ୪ । ଡଃ: ମନମୋହନ
 ଘୋଷକୀ 'ନାଟା-ଶାସ୍ତ୍ର' (ଇଂରାଜୀ ଅନୁବାଦ), ୫ । ବବୈନ୍ଦ୍ରଭାରତୀ ପତ୍ରି-
 କାଦା ମଥଂ-ମଥଂ ଫୋଢ଼୍‌ବା 'ନାଟା-ଶାସ୍ତ୍ର', ୬ । ଶ୍ରୀଗୋବର୍ଦ୍ଧନ ପଞ୍ଜାଳଗୀ
 ସଞ୍ଜୀତ ନାଟକ ଜର୍ନେଲଦା ଫୋଢ଼୍‌ଧିବା 'ଥିୟେଟର ଅଫ ଭରତ' ଅମନ୍ତୁଂ
 ହାୟାନଟ ଅଂକ ୧୨ ଅକ୍ଟୋ— ଡିସେମ୍ବର ୧୯୮୧ ଦା ଫୋଢ଼୍‌ଧିବା ମାଗି
 'ସନ୍ତବାରଗୀ' ଅମନ୍ତୁଂ ୧ । ଥିୟେଟର ରିସାର୍ଚ୍ଚ ଇନ୍‌ଷ୍ଟିଟିଉଟନା ଫୋଢ଼୍‌ବା

ধনঞ্জয়গী 'দশকপক' অসিনচিংবনা অথোইবনি । নং ১, ৪ অমসুং
৫ অহম অসিনা অথোইবা মতেং ওইনখি । মরু ওইনা ডঃ সুরেশচন্দ্র
বন্দোপাধ্যায়গী নাট্য-শাস্ত্রনা খায়দগী খেঙ্‌বা ওইবনা শ্লোক মথং-
মনাউ লেংশিনবা অমদি লায়না অর্থ হনবনচিংবদা য়াম্মক মতেং
ওইনখি । লাইরিক অমগা-অমগা শ্লোকী মথং-মনাউ লেংশিনবদা
য়াম্মক শাখীনা খেঙ্‌বা লৈ মরমদি, 'নাট্য-শাস্ত্র' অসি অহানবদা মী
অমগী মফমদা খক মপুম ফানা ফংখিদে ।

লাইরিকশিং অসিগী মপাম্মা ঐনা খুৎখাজবা ওমখিবনা পণ্ডিতশিং
অসিগী মফমদা ঙ্‌কোক নোনজরি । লৈবাক অমগী অরাংপা মেন-
খংপগী ফংফম খোকপা পুণ্য পুন্মক পণ্ডিতশিং অসিনা ফংবীসহু ।

ঐগী ইনাউ পণ্ডিত শ্রীমণসনা শম্মা শাস্ত্রী সেক্রেটারী মণিপুর
সংস্কৃত পরিষদ, ইম্ফালনা খুংই ওইরিঙৈদা মরু ওইনা 'ছন্দোবিভাগ'
অমদি 'ছন্দোবিচিত্তি' গী শক্ককমথে চেকশিন্না পাছনা য়েংশিনবীখি ।
পণ্ডিত অসিবু ঐনা পুনীগী কাউঙনলোই ।

লাইরিকশিং অসিবু ফংহনবীছনা ঐবু উংসাহ পীবিখিবশিং — ঐগী
মকপ শ্রীএলাংবম নৌলকাস্ত সিংহ, গুরুবিপিন সিংহ, ঐগী ইনাউ
শ্রীখম্মাল শম্মা অমসুং শ্রীবলদেব শম্মা অমদি শ্রীগোবর্দন পাঞ্চাল
(আহম্মাদাবাদ) অক্লাবা মতাং নৈনবদা শক্কক য়াবীখিবা শ্রীসনখ্যা
ইবোতোয়ী সিংহ স্কোলার অমসুং কলাকারশিং অসিগী মফমদসু লোইবা
নাইদবা লম্মন তোনশিল্লি ।

অরোইবদা শ্রীএল, দামোদর সিংহ, মণিপুর ষ্টেট কলা একাডেমিগী
সেক্রেটারীনা ফরবসু ফত্রবসু চাউরাকপা মমি অমজ্ঞংতদি লাকপা
ঙম্বদি লোইরে খন্দুনা অপনবা অমত্তা লৈহল্লনা ছাপা নমথোক্তুনা
ফোঙ্‌বগী দায়ী পুন্মক লৌবিখি । মরৈবাক মজাতিগী সেবাদা পুন্মক
লুপ্পা, কলচরগী মণ্ডল য়োনা খঙ্‌বিবা উবদা একাডেমিগী কর্তৃপক্ষবু
ঐনা খাগক্তবা ওমদে । অসিগুয়া উংসাহ মাঙ্‌ওইনবা অথোইবা
প্রেরণানা অতোপ-অতোপ্পা লৈবাকী অখঙ্‌ অহৈ কয়াবু মাগী-মাগী
লমদা অম্মা অথোইবা লমজিং পীবিছনা লৈবাকী কলা পুন্মকপু মরীক
চুমহনবীরকপা ওইসহু ।

খঙ্‌না অমদি খঙ্‌দনা য়াওখিবা অরানবা পুন্মক ঙাকপিহৈবা
গুণনা ঙাকপিছনা মথংদা চুমখোকচবা ওম্ববা ইপাঙ্গল পীবনবা নোনজরি
ইতি ।

শ্রীসুরচন্দ শম্মা

সূচীপত্র

১। অহানবা তাংকক

নাট্য হোরকপা

১-৫৫

নমস্ক্রিয়া, ভরতকী মকমদা মুনিশিংনা হংবা, ভরতকী পাউথুম, ভরতকী মচানিগা চামগী মমিং, বৃত্তি অহম, কৈলিকী বৃত্তিগীদমক অঙ্গরাবু শেখা, ভরতকী মতেং পাংনবা স্বাতি অমসুং'মারদ অনিবু শীনজিনবা, দৈত্যশিংনা পাউবা, ব্রহ্মানা বিদ্রুশাতি ভোবা, নাট্য লক্ষণ।

২। অনীস্তুবা তাংকক

২৬-৪৬

প্রেক্ষাগৃহগী মঙঃ মতো

মুনিশিংগী পাউথুম, রঙ্গালয় মখল অহম, মর্তাদা লৈবা মৌশিংগী রঙ্গালয়, চাউবা হেনমনবনা খুদোংচাদবা, মকম অফবা খনবা, মুক্ষমগী পাকপা চাউবা, পরিং লং নল্লগা ধৌরী পায়বা, রঙ্গালয় শাকমগী নজা, মুক্ষম খোনবা, যাত্রা ছনবা, মন্তবারগী, রঙ্গমঞ্চ (Stage), রঙ্গমঞ্চদা খুং-খা হৈবগী থবক, চতুঃস্র (সমস্তুর্ভূজ) ওইবা রঙ্গালয়গী বর্ণনা, ত্রিভূজখা (ত্র্যস্র - চিথেক অহম নাইবা) রঙ্গালয়গী ময়ম।

৩। অহবন্তুবা তাংকক

৪৭-৬৯

রঙ্গদেবতগী পূজা

রঙ্গালয় শেংদোকপা, জর্জর (কীরণ) পূজা, লাইশিংবু প্রভিষ্ঠা ভোবা; লাইশিংগী পূজা, কন্ত-বারগীগী পূজা, কীরণ কংপা; যজ্ঞগী লৈবা শিরাং হোম ভোবা, অট চমু থুগায়বা, রঙ্গমঞ্চদা মৈগী মৈতেং, রঙ্গমঞ্চ শেংদোকপগী মঠৈ, রঙ্গমঞ্চ শেংদোকপগী কন্তবা।

৪। মরিশুবা তাংকক

৭০—১৩৪

তাণ্ডব লক্ষণ

ব্রহ্মানা নাটক ইত্থনা মদুব অভিনয় তৌহনবা, পূর্বরজ মখল অনি, অজহার, করণ, রেচক, বর্ধমানক, আসারিত, ছন্দক, লাস্ত্র, জগোই-শাকম থোকপা থোরমশিং, জগোই শাকদবা মকমশিং, বাস্তবিধি (পুং য়ৈবগী নিয়ম), পুং য়ৈবা যাদবা মতম ।

৫। মঙাশুবা তাংকক

১৩৫—১৭৫

পূর্বরজগী হোনবী

মঙাশুবা তৌকম থোকপশিং, পূর্বরজ, প্রত্যাহার, অবতরণ, আরম্ভ, আশ্রাবণা, পরিঘটনা, সংঘোটনা, মার্গাসারিত, গীতবিধি (ঐশৈ শকপগী নিয়ম); উত্থাপন, পরিবর্তন, নান্দী, শুদ্ধাবকুট্টা, ক্রবা, রজদ্বার, চারী, মহাচারী, ত্রিগত, প্ররোচনা, বহির্গীত, চতুরস্র (চিথেক মরিনাইবা রজালয়) পূর্বরজ, পরিবর্তনী ক্রবা, অপকুট্টা ক্রবা, নান্দীপাঠ, রজদ্বার, চারী, রজদ্বার, চারী, মহাচারী, ত্রিগত, প্ররোচনা, ত্রাস (চিথেক অহম রজালয়) গী পূর্বরজ, নাট্য নলগা লীলা স্থাপন তোবা ।

৬। তরুকশুবা তাংকক

১৭৬—২০৯

রসকী মখল

মুনিশিংগী রাহং, সংগ্রহ, কারিকা অমসুং নিকন্তগী মখক, রস মখল নিপান, সাধ্বিক ভাব মখল নিপান, অভিনয় মখল মরি, বৃত্তি মখল মরি, প্রবৃত্তি মরি, সিদ্ধি মখল অনি, স্বরভরেং, ক্রবা মখল মঙা রজ মখল অহম, বর্ণ (মচু), লাই, হান্তরস, কল্পরস, বৌজরস, বীররস, ভয়ানক, বীভৎস রস, অদ্ভুত রস, শৃঙ্গারস ।

৭। তরৈৎগুণা তাংকক

২১০—২৭৫

ভাবকী মশক তাকপা

ভাবকী মশক তাকপা, বিভাবকী মশক মমি, অহুভাবকী মশক মমি, স্থানিভাব, রতি, হাস, শোক, ক্রোধ, উৎসাহ, ভয়, ভুলকা, বিশ্বয়, ব্যক্তিগরিভাব, নির্বেদ, মানি, শংকা, অসুখ, মদ, ভ্রম, আলস্ত, দৈন্ত, চিন্তা, মোহ, স্মৃতি, ধৃতি, জীড়া, চপলতা, হর্ষ, আবেগ, জড়তা, গর্হ, বিবাদ, ঔৎসুক্য, নিজা, অপস্মার, সুপ্ত, বিবোধ, অমর্ষ, অবহিষা, উগ্রতা, মতি, ব্যাধি, উন্মাদ, মূঢ়া, ত্রাস, বিতর্ক, সাত্বিক ভাব, ঘর্ষ, স্তম্ভ, অশ্রু, বিবর্ণ, রোমাঞ্চ, স্বরবিকৃতি (খোনকম কায়বা), মূর্ছা (রাহুবা জ্ঞান মাঙুবা), সাত্বিক ভাবশিংগী অভিনয়, তোঙান তোঙানবা রসদা সাত্বিক ভাবশিং লীজিন্নবা।

৮। নিপালগুণা তাংকক

২৭৬—৩২২

উপাঙ্গবিধান

(উপাঙ্গশিংগী লীজিন্নকম তাকপা)

অভিনয়গী মরমদা মুনিশিংগী রাহং, তরগুণী পাউথুম, অভিনয়গী অর্ধ, অভিনয় মশল মরি, আজিক অভিনয়, কোকী থবক, মিৎয়েং কুহুতরক, ভাবকী মশল অমসুং রসকী মিৎয়েং, স্থানিভাবশিংগী মিৎয়েং, সকারিভাবকী মিৎয়েং, মিৎনহাগী থবক, মিৎয়েংগী থেয়বা মর্ডো, অক্ষিপুট (মিৎপান), শীশুমগী মর্ডো, নাভোনগী থবক, থজাই, চানবান, থদাঙ, চীনগী থবক, মায়দা মচু-ময়েননা লৈতেংবা অমসুং ময়গী লীজিন্নকম, ওকী থবক।

৯। বাপনশুবা তাংকক

৩২৩—৩৭৪

হস্তাভিনয়

(খুলোন)

ভরঙনা হারবা, খুলোন, অসংযুত হস্তমুদ্রা, সংযুক্তহস্ত মুদ্রা, খুংকী মুদ্রা শীজিন্নবগী চাউরাকপা নিয়ম থরা, হস্তমুদ্রাশিংগী ভোঙান ভেগ্গামবা থবক, হস্তমুদ্রাগী শীজিন্নকম, হস্তমুদ্রা শাবগী মচাং, জগোই থুংথেক, ন্ত হস্তগী করণ, পামোমগী থবক ।

১০। তরাশুবা তাংকক

৩৭৫—৩৮৭

হকচাংগী অভিনয়

থবাক, নাক অনি, নাক-কী শীজিন্নবা মওঙ, পুক, পুককী শীজিন্নকম, খাঙ্গী শীজিন্নবা মওঙ, কৈ, কৈগী শীজিন্নবা মওঙ, থুবোম, থুবোমগী শীজিন্নবা মওঙ, থোঙ, অনি অমসুং মথোয়গী শীজিন্নবা মওঙ, চারী ।

১১। তরাখাথোইশুবা তাংকক

৩৮৮—৪১২

চারী

চারী মশক ডাকপা, চারীগী শীজিন্নকম, চারী মথল ৩২, ভৌমী চারী, আকাশিকী চারী, কিরোপ (কিবম) ।

১২। তরানিথোইশুবা তাংকক

৪১৩—৪২৭

মণ্ডলবিধান

(মণ্ডল শেখা)

মণ্ডল, আকাশিক মণ্ডল, অভিক্রান্ত, বিচিত্র, ললিত সঙ্কর, সূচী-বিহ, দণ্ডপাদ, বিহাত, অলাত, বামবিহ, ললিত, ভৌম মণ্ডল, ভ্রমর (অরৈবী), আকন্দিত, আবর্ত, সমোৎসারিত, এড়কাক্রীড়িত অজিত, শকটাস্ত, অধ্যর্ষ, পিষ্টকুট, চাবগত, সমচারী নক্সা সম মণ্ডল ।

୧୩ । ତରାହସଦୋଇଶୁବା ଡାଂକକ

୫୧୮ - ୫୧୯

ଗତିପ୍ରଚାର

ପାତ୍ର ପାତ୍ରୋଞ୍ଚି ଚଢ଼ଳକପା, ଅହେନବା ଅମସୁଂ ଯୟାୟ ଓଇବା ପାତ୍ରବା
 ଚଢ଼ଳକପଶି ଖାଞ୍ଚେ ଖାଞ୍ଚୁନଚିବା, ଖୋଢ଼କସଶି ଲାମ୍ବବା, ଖୋଢ଼ଖାଂଶି
 ଯତମ, ଖାଞ୍ଚେକୌ ଲୟଚଂ, ଯହୌଶାଶି ଓଇବା ଖାଞ୍ଚେ ପରିଂ, ନିଂଧୌଶି ଖାଞ୍ଚେ,
 ଅକରୁବା କିବସ ଧରଶି ଖାଞ୍ଚେ, ଶୃଙ୍ଗାର ରସକୌ ଖାଞ୍ଚେ, ରୌଦ୍ରରସକୌ ଖାଞ୍ଚେ,
 ବାଞ୍ଚେସ ରସକୌ ଖାଞ୍ଚେ, ବୌରରସକୌ ଖାଞ୍ଚେ, ହାସ୍ତ ରସକୌ ଖାଞ୍ଚେ, କରୁଣ
 ରସକୌ ଖାଞ୍ଚେ, ଭୟାନକ ରସକୌ ଖାଞ୍ଚେ, ଲଲ୍ଲୋନବା ଯି ଅମସୁଂ ଯନ୍ତ୍ରୋନଚିବଶି
 ଖାଞ୍ଚେ, ସନ୍ତ୍ରାସି ଅମସୁଂ ବୌଦ୍ଧ ଲେହୋଇବଶିଶି ଖାଞ୍ଚେ, ଅମସୁଂ ଚଂପା
 ଖାଞ୍ଚେ, ଦୋଳାହି ଡୋବା ଯିଶି ଖାଞ୍ଚେ, ଅହାଠବା ଆତିଯାଦା ଚଂପଶି
 ଖାଞ୍ଚେ (ଯତୋ), ଅହାବଦା କାବଶି ଖାଞ୍ଚେ, ଯଥାଦା କୁସଧବଶି ଖାଞ୍ଚେ, ହି
 ଡୋବଶି ଖାଞ୍ଚେ, ଖଗୋଳ ଡୋବଶି ଖାଞ୍ଚେ, ଲିନଶି ଖାଞ୍ଚେ, ବିଟିଶିଶି
 ଖାଞ୍ଚେ, କଢ଼ୁକୌଶି ଖାଞ୍ଚେ, ଯୟାଞ୍ଚେବା, ଅନାବା ଅମସୁଂ ଯୟା ଚୋକଧରବା
 ଯିଶି ଖାଞ୍ଚେ, ଲୟଧାଂ ଚଂପା ଯିଶି ଖାଞ୍ଚେ, ଯୟା ନୋୟବା ଯିଶି ଖାଞ୍ଚେ,
 ଅହାଞ୍ଚଶି ଖାଞ୍ଚେ, ଯୋଢ଼ ଡେକପା, ଯୋନାହିବା ଅୟାଦି ଧୀକନେସଶି ଖାଞ୍ଚେ,
 ବିହସକୌ ଖାଞ୍ଚେ, ଚେଟିଶିଶି ଖାଞ୍ଚେ, ଧକାର (ନିଂଧୌଶି ଯଶେନସବାଇଶିଶି)
 ଖାଞ୍ଚେ, ଜାତି ଅଜୋନବଶି ଖାଞ୍ଚେ, ଯେଛୁଶିଶି ଖାଞ୍ଚେ, ଉଚେକଶିଶି ଖାଞ୍ଚେ,
 ନୂଶିଶି ଖାଞ୍ଚେ, ଯଥୋନ କାବି ନୂଶିଶି ଖାଞ୍ଚେ, ଅହଳ ଓଇରବା ନୂଶିଶି ଖାଞ୍ଚେ,
 ଯୋନାହି ଛୁବିଶି ଖାଞ୍ଚେ, ନୂଶି ଯାନବି ନିପାଶି ଖାଞ୍ଚେ, ଅହାର (ନିପା) ଶି
 ଖାଞ୍ଚେ, ନୟାଞ୍ଚକ (ନିପା ବୁଶି ଧଞ୍ଚବା) ଶିଶି ଖାଞ୍ଚେ, ନିପା ନୂଶି ଓୟବା;
 ଯଧକ ଲୋଂପା ଯିଶି ଖାଞ୍ଚେ, ଜାତ ଅଜୋନବି ନୂଶିଶି ଖାଞ୍ଚେ, ଜାହିନୀବି-
 ଶିଶି ଖାଞ୍ଚେ, ଅଚସି ନୂଶିଶି ଖାଞ୍ଚେ, ନିପା ଅୟାଦି ନୂଶିଶି କଂସ (Sitting
 posture), ଆମନଶି ଡାଞ୍ଚକପା ନିୟସ, ଯାହିପ-ଯାତା ।

প্রতিধর্মী ব্যঞ্জক

(কাখল অমসুং মহুগী শীজিয়াবা মওঙ্)

পুং-শেলনচিংবা যন্ত্রশিং ধমুগী মওঙ্, কাখল য়াংপা, কাখল য়াংপগী কার্বা, মহুং অমসুং মপান, রজমঞ্চদা নোংপোক মার্বগৈ, ধোকখিবগী নিয়ম, তোডান তোডানবা থাকীমৌওইনা রজমঞ্চদা চংখোক চংশিন তোবগী মতো, অরান্না অনকপা খায়বা, লাইশাবা মীগী চংখোক চংশিন, ভারতবর্ষদা মীনা চংখোক চংশিনতোবা, অরান্না মকমদা চংপা, অংক অমগী চঙ্ কম ধোকপা মতম লেঙ্গা, লাইশিংগী ময়মদা ডাকপা, প্রবৃতি মখল মরি, দাক্ষিণাত্যা, আবন্তী, ওড়গাগরী, পাঞ্চালী, প্রবৃতিশিংগী চঙ্ বগী মওঙ্ অনি. নাট্যাভিনয় মখল অনি, আবিন্ধ অভিনয়, সুকুমার অভিনয়—(অথোং-অমেড্-না তিনবা), মতো মওঙ্ অনি. লোকধর্মী (মীগী ওইবা হোনবৌ মতো), নাট্যধর্মী (লীলাতগী ওইবা হোনবৌ) ।

ছন্দোবিভাগ

বাচিকাভিনয়, নাট্যদা রাইহে খোনকমগী মরুওইবা, পাঠ্য মখল অনি (হারবা ধীবগী), বর্ণ (ময়েক), ময়েকশিংগী খোছোকফম, স্বরবর্ণ, শব্দ মখল মরি, নাম (মমিং noun), আখ্যাত (Verbs), নিপাত (particle), প্রত্যয় (affixes), তদ্ধিত (nominal affix), বিভক্তি (case endings), সন্ধি (euphonic Combination), সমাস (Compound words), শব্দ মখল অনি, চূর্ণপদ (রায়েং রাইহে), ছন্দোবদ্ধপদ (ছন্দ নাইবা রাইহে), বৃত্ত (রাইহেগী মাত্রা—syllabic metres), সম্পদ, বিরাম, পাদ (মথোঙ্), দৈবত (লাইশিং), স্তান অনি (মকম), স্বরবর্ণগী অনেম অরান্, বৃত্ত মখল অহম ।

১৬। তরাতরু কস্তুরা তাংকক

৫২৫—৫৭৫

ছন্দোবিচিতি

ভল্লমধ্যা, মকরশীর্ষ, মালিনী, মালভী, উদ্ধতা, ত্রয়মালিকা, সিংহলীল, মন্ত-চেষ্টিত, বিদ্যাংলেশা, চিত্রবিলাসিত, মধুকরী, উৎপল-মালিনী, শিখি সারিনী, দোধক, ঘোটক, ইন্দ্রবজ্রা, উপেন্দ্রবজ্রা, বখোদ্ধতা, স্বাগতা, শালিনী, ভোটক, কুমুদপ্রভা, চন্দ্রলেখা, প্রেমিতাকরা, বংশস্থ, হরিণপ্লুতা, কামদস্তা, প্রমেয়া, পদ্মিনী, পটু, প্রভাবতী, প্রহরিনী, মন্তমম্বরক, বসন্তভিলক, অসংবাধা, শরভা, নান্দিমুখী, গজবিলসিত, প্রবরললিত, শিখরিনী, বৃষভ চেষ্টিত, জীধরা, বংশপত্রপতিত, বিলম্বি-ভগতি, চিত্রলেখা, শাদূলবিক্রীড়িত, অঙ্করা, মস্তক, অখললিত, মেঘমালা, ক্রৌঞ্চপদী, ভুজবিজুস্তিতা।

বিষম অমল্লং অর্ধসমবৃত্ত, সংজ্ঞা, পথ্যা, চপলা, কেতুমতী উদ্গতা, ললিতা, অপববক্র, পুষ্পিতাশ্রা, বানবাসিকা, আর্থা, চপলা, মুখচপলা, জঘন চপলা, সর্বচপলা।

১৭। তরাতরেৎ ক্তুরা তাংকক

৫৭৬—৬০৭

বাগভিনয়

নাট্যনা লক্ষণশিঃ, ভূষণ, অক্ষরসংঘাত, শোভা, উদাহরণ, হেতু সংশয়, দৃষ্টান্ত, প্রাপ্তি, অভিপ্রায়, নিদর্শন, নিরুক্ত, সিদ্ধি, বিশেষণ, গুণাতিপাত, অভিধর, তুল্যভরক, পদোচ্চয়, দ্বিষ্ট, উপদ্বিষ্ট, বিচার, বিপর্যয়, ভ্রংশ, অজুনয়, মালা, গর্হণ, অর্থাপত্তি, প্রসিদ্ধি, পৃচ্ছা, সাক্ষ্যপা মনোরথ, লেশ, সংকোভ, গুণকীর্ষন, অমুক্তসিদ্ধি, প্রিয়োক্তি, অলংকার যথল মরি, উপমা, ব্রণক, দীপক, যমক, দোষ, গূঢ়ার্থ, অর্থাস্তর, অর্থহীন, তির্যার্থ, একার্থ, অভিপ্ল তার্থ, আবাদপেত, বিষম, বিসদ্ধি,

(৮)

শব্দচ্যুত, গুণ, শ্লেষ, প্রসাদ, সমতা, সমাধি, মাধুর্য, ওজোবল,
সৌকুমার্য, অর্থব্যক্তি, উদাত্ত, কাক্ত, রসদা তাংবা মতো, হ্রস্বঃ প্রয়োগ,
ময়েক মখল অহম, নৃসীগী অভিনয়দা শীজিন্নগদবা হাঠে, অথবা হাঠে
রাতা শীজিন্নবা যাদবা, অভিনয়দা শীজিন্নগদবা হাঠেহশিং, অর্থ ।

১৮। তরানিপানশুবা তাংকক

৬০৮—৬২২

ভাষাবিধান

(নাট্যদা শীজিন্নবা লোমগী হায়েল)

প্রাকৃত পাঠ্য মখল অহম. সমান শব্দ (মাহবা হাঠে), বিভ্রট,
স্বরবর্ণ অমসুং তদ্বদবা ময়েক, লোল মখল মরি, জাতিগী লোল, লোল
মখল ভয়েং অথোইবা লোল শীজিন্নবা, বিভাষা শীজিন্নবা, লৈষাক
লৈষাকী লোনলিংগী খেয়বা ।

নাট্য-শাস্ত্র

অন্যান্য অধ্যায় নাট্য হোরকপা

নমস্ক্রিয়া।

১। প্রণম্য শিরসা দেবো পিতামহমহেশ্বরো ।

নাট্যশাস্ত্রং প্রবক্ষ্যামি ব্রহ্মা যদুদাহৃতম্ ॥

অর্থ। ব্রহ্মা অমসুং মহেশ্বর অনিমকপু খুকমজ্জনা ব্রহ্মানা তাক-
পিথিবা নাট্যশাস্ত্রবু হায়জরকে ।

২-৫। সমাপ্তকপ্যং ব্রতিনং স্বসুতৈঃ পরিবারিতম্ ।

অনধ্যায়ে কদাচিত্তু ভরতং নাট্যকোবিদম্ ॥

মুনয়ঃ পয়ুপাশৈশ্চনমাত্রেয় প্রযুখাঃ পুরা ।

পপ্রচ্ছুস্তে মহাত্মানো নিয়তেন্দ্রিয়বুদ্ধয়ঃ ॥

যোহয়ং ভগবতা সম্যগ্ গ্রথিতো বেদসংমিতঃ ।

নাট্যবেদঃ কথং ব্রহ্মরূপঃ কশ্চ-বা ক্রুতে ॥

কত্যাংগঃ কিং প্রমাণশ্চ প্রয়োগশ্চাস্মৈ কৌতুশং ।

সর্বম্বেতদ্ যথাতত্ত্বং ভগবন্ বক্তুমর্হসি ॥

ভরতকী মফমদা মুনিশিংনা হংবা ।

অর্থ। ধায়না মতম অমদা আত্রেয়নচিংবা ঈন্দি ধুতুম চলবা,
পুক্রীং লাকশিলবা পুকচেন চাউরবা মুনিশিংনা ধর্ম খঙ্ লবা অমদি
নাট্য হৈরবা লাইনীংবা ভরতকী মফমদা মখোয়না মঠে তস্থা লেন্না
মতমদা হোনতুনা লাকখি। জপ তৌবগী ধবক লোইরতুনা মহাক্সা
মতম অতুদা মচানিপা মঠেনা কোয়না ফমতুনা লৈরস্মী। মুনিশিংনা
হোনবী মতুইন্না মাবু খুকম থাজঙ্ লগা হংলকই—হে ব্রহ্মণ্; বেদমকা

মান্নররা নাট্যবেদৰু অশুক নীংখিনা ভগবান্না শেখিখিবসি করম
ভোনা ওইখিবনো? মসিবু কনাগীদমজ্ঞা তমখিবনো, মসিগী অজ
কয়ানো, করিনা মাগী প্রমাণনো অহুগা থবক্তা মসিবু করমা শীজিন্নগ-
দবনো? অসিগুয়া তত্ত্বশিং অসিগী মতুংইমা ঐখোয়দা তাকপিয়ু।

ভরতকী পাউখুম

৬। তেষাং তদ্বচনং শ্রুত্বা যুনীনাং ভরতো যুনিঃ ।
প্রত্যুবাচ ততো বাক্যং নাট্যবেদ কথাং প্রতি ॥

অর্থ। যুনিশিংগী রা অসি জাবগা মথংদা ভরত যুনিনা নাট্য
বেদগী মরমদা হায়রকই।

৭-১২। ভবদ্বিঃ স্তুতিভিত্ত্বা তথাংবহিতমানসৈঃ ।
শ্রয়তাং নাট্যবেদস্য সম্ভবো ব্রহ্মনির্মিতঃ ॥
পূর্বং কৃতযুগে বিপ্রাঃ রক্তে স্বায়ত্ত্ববেহন্তরে ।
ত্রেতাযুগেহথ সংপ্রাপ্তে মনোবৈবস্বতস্য চ ॥
গ্রামাধর্মপ্রবর্তে তু কাম লোভবশং গতে ।
ঈর্ষ্যা ক্রেধাভিসংযুক্ত লোকে স্থখিতদুঃখিতে ॥
দেবদানবগন্ধর্বযক্ষরাক্ষস মহোরগৈঃ ।
জম্বুদ্বীপে সমাক্রান্তে লোকপাল প্রতিস্থিতে ॥
মহেন্দ্র প্রমুখৈর্দেবৈরুক্তঃ কিল পিতামহঃ ।
ক্রীড়নীয়কমিচ্ছামো দৃশ্যঃ শ্রব্যঃ চ যদ্রবেৎ ॥
ন বেদ ব্যবহারোহয়ং সংশ্রাব্যঃ শূদ্রজাতিষু ।
তস্মাৎ স্বজাপরং বেদং পঞ্চমং সার্ববর্ণিকম্ ॥

অর্থ। ব্রহ্মানা শেমখিবা নাট্যবেদ অসিগী হৌরকপা রারম অদুবু
নশা শেংনা অমদি নপূরীং চহুনা তাবিয়ু। হে ব্রাহ্মণ পুন্নমক,
খায়না মমাঙউদা স্বায়ত্ত্বব মনুনা পানবা মতমদা সত্যযুগ লোইথবা
অমসুং বৈবস্বত মনুনা-পানবগী মনুংদা ত্রেতাযুগ হায়বহুগী হৌরকপা

১। ভুবচনং, ৪। ত্রেতাযুগে সম্ভবুত্তে, ৩। লোভমোহবশং,

মত্তমদা অহুগা তাইবঙ্ মী মঠেনা মশা মশাগী ইন্দ্রিতবু পেলহন্নবা
 মায়কৈদা পুৰীং চঙশিন্নরক্তুনা কাম অমসুং লোভ (অপান্ধা, মিহোবা)
 গী মখা পোন্নরকপা, কল্লক য়েংখীবা অমদি অশাউবনা মাঙুইনরকপা,
 অরাবনা য়োম্বা অহুগুয়া হুংঙাইবা মনুংঙাই ফংনরকপা অমসুং মায়কৈ
 ঙাকপা লাইশিংনা নীংখিনা ঙাক শেল্লাবা জম্বুদীপতা লাই হিংচাবা
 (দানব-দম্বুগী মচাশিং) গন্ধব, বন্ধ, বান্ধস অমদি উরগ (লিন)
 নচিবনা ধনগৎলক্লবদা পুবচেন চাউববা ইন্দ্র (শোরায়েন) নচিববা
 লাইশিংনা ব্রহ্মাদা হায়ভাণি—নাকোঙন, তাহুনা অমসুং মিৎনা উত্থনা
 হুংঙাইহনবা য়াবা অহুগুয়া পোৎশক অমবু ঐথোয়না পামজৈ।
 বেদচৰ্চা তৌবদি (বেদবু তম্বা নৈনবগী ধবক্তি) শূদ্রনা তাবা য়াদে,
 মরম অহুনা বর্ণ অপুস্বনা শীজিন্নবা য়াবা অহুগুয়া মঙাশুবা বেদ অমবু
 শেখিয়ু।

১৩। এবমস্তিত্তি তানুজ্জা দেবরাজং বিস্ফজ্য চ।

সম্মার চতুরো বেদান্ যোগবাস্তায় তত্ত্ববিৎ ॥

অর্থ। কৈ মছ ওইরসহু হাঃহুনা মহাক্লা (ব্রহ্মা) ইন্দ্রনচিবব
 চংহনগুগা (মহাক্লা) ২ যোগদা লৈহুনা বেদ মরিমকপু নীংখিলকখি।

১৪-১৫। ধর্ম্যমর্থ্যং যশস্ত্২ চ সোপদেশং সসংগ্রহম্।

ভবিষ্যতশ্চ লোকস্ত সর্বকর্মানুদর্শকম্ ॥

সর্বশাস্ত্রার্থসম্পন্নং সর্বশিল্প প্রদর্শকম্।

নাট্যাখ্যং পঞ্চমং বেদং সেতিহাসং করোম্যহম্ ॥

অর্থ। (মথংদা মহাক্লা খল্লকই)—ইতিহাসকা লোয়ননা ঐনা
 মঙাশুবা নাট্যবেদবু শেমগনি—মহুনা ধর্ম অর্থ অমদি মিৎচং ফংনবা
 পাঠে ওইগনি—মহুদা অফবা পাউতাক ঙাক্তা লৈগনি, মথং মথং

১। পৃথিবী অসি দীপ তব্বেৎনা শাই। বহুগী বহুংদা বাওবা জম্বুদীপকী বহুংদা
 ভায়ভব্ব লৈ। ২। পুৰীং চপ হুংবা মতো

চত্বরক্লিবা চৎন-লোনট' (নাট্য) শিঃ পুনশ্চিনফম ওইগনি, মছনা
ধর্ম পুন্নমস্তা মী প্রবর্গী তমাক পাগনি অছুগা মছ শাস্ত্র পুন্নমস্তা
য়াবা অর্থ-চেনবা ওইগনি ও ন'খু মাই মশিন পুন্নমস্তী (শিঃ কলাগী)
মজান শন্দোক্লব ওইগনি

১৬। এবং নংকল্পা ভগবান্ সর্ববেদাননুস্মরন্ ।

নাট্যবেদঃ ততশ্চত্রে চতুর্বেদাঙ্গ সম্ভবম্ ॥

অর্থ। মথ'দা অস্ময়া লেপ্তনা ভগবাননা বেদ অপুস্ববু নীংশিং-
লগা বেদ মরি তাম' মছুগা অঙ্গ ১ শিঃদগী লোখন্তুনা অসিগুস্থা
নাট্যবেদবু শেমথি ।

১৭-১৮। জগ্রাহ পাঠ্যমুদেদাং সামভ্যো গীতবেবচ ।

যজুর্বেদাদভিঃ স্যান্ রসানার্থবৎদপি ॥

বেদোপবেদৈঃ সংবদ্ধো নাট্যবেদো মহাজ্ঞান ।

এবং ভগবত, সৃষ্টৌ ব্রহ্মণা সর্ববেদিনা ॥

অর্থ। স্ববেদদগী নংকল্পা পাঠ্য (উৎসর্গ পাঠ্যগী) মরম, সামবেদদগীনা
ঈশগী শক্লক, যজুর্বেদ দগীনা অ'দনয় অ'মসু' অথব-বেদ-দগীনা রসগী
শক্লকমথৈ-লোখৎখ । 'বা'দ উদবা' লৈত্রবা ব্রহ্মানা অস্ময় ভোনা
বেদ- 'উপবেদাশিনা' পুন্নম ওইনবা অসিগুস্থা 'নাট্যবেদ' অসিগু
শেমথি ।

১৯-২০। উৎপাত নাট্যবেদং তু প্রাহ শক্লং পিতামহঃ ।

ইতিহাসো ময়া সৃষ্টঃ স সুরেযু নিযুক্ত্যতাম্ ॥

কুশলা যে বিদক্ষাশ্চ প্রগল্ভাশ্চ জিতশ্রমাঃ ।

তেষু যৎ নাট্যসংজ্ঞো হি বেদঃ সংক্রাম্যতাং ব্রহ্ম ॥

অর্থ। নাট্যবেদ শেমথি লোইরবদা ব্রহ্মানা ইন্দ্রদা হায়থি—ঈশা
ইতিহাস লে'লবনি । মছ ল'ইশি'না নীজিগদবনি । অসিগুস্থা নাট্য

১। উপবেদবু বেদগী 'অঙ্গ' অস্ময়া থাউ নৈ।

নাট্য-বেদ অসিবু হৈখোই-শিংখোইবা, অশিংবা (খঙ্‌ইবা) রাঙাঙ-
শাঙাঙ, চঙ্‌খোমবা অমদি অরাবা খাঙ্‌ইবশিংগী মরক্তা হৌদোকপিকু ।

২১-২২ । তচ্ছত্বা বচনং শক্ৰো ব্রহ্মণা যদুদাহৃতম্ ।

প্র গুণি প্রণতো ভূত্ব প্রত্যুবাচ পিতামহম্ ॥

গ্রহণে ধারণে প্রয়োগে চাস্ত সন্তম্ ।

অশক্তা ভগবন্ দেবা ন যোগ্যা নাট্য কর্মসু ॥

অর্থ । ব্রহ্মাঙ্গী য়াথং আসি তাবদা ইন্দ্রনা মথুং লোমহুনা থুরুমগা
পিতামহ (ব্রহ্মা) দা পাউথুমখি—পুন্নমক্ৰগী হেল্লাবা হে ভগবন্, লাই-
শিংনদি মসিবু লৌশিনবা অমসুং মদুবু মাঙ দনবা ঙাকপা শেল্লবতু
ঙম্ফম থোক্তে, মসিবু খঙ্‌বা হুয়া অমদি শীজিন্নবসু মখোয়না থক
ঙমগদবা ওইদে, মখোগদি নাট্যগী খৌরমদা মতিক-চাবা হায়বতু
ওইদে ।

২৩ । য ইমে বেদ গুহ্যস্ত যুনয়ঃ সংশিতব্রতাঃ ।

এতেহস্তু গ্রহণে শক্তাঃ প্রয়োগে ধারণে তথা ॥

অর্থ । ঋষিশিংদি বেদ পুন্নমক্ৰী অথুগা মশক মুগা খঙ্‌ই অমসুং
মখোয়দি অকনবা ব্রত হে'বদা সিদ্ধ ওইরবনি । মইহে য়াল্লবনি)
মখোয়দি মসিবু লায়না খঙ্‌গনি অমসুং মাঙ দনবা শেল্লবা অমদি
শীজিন্নবা পুন্নমক ওমগনি ।

ব্রহ্মাঙ্গী য়াথং অমসুং মচানিপাশিংগী মফমদা

ভরতনা পীবা পাউতাক

২৪ । শ্রুত্বা তু শক্ৰবচনং নারাহাযুজসম্ভবঃ ।

ভুং পুত্রশত স যুক্ত প্রয়োক্ত হস্তু ভবানঘ ॥

অর্থ । পদ্বযোনি ওইবা ব্রহ্মানা ইন্দ্রগী মরা তারগা হায়রকই—
'করিগুয়া পাপ অমন্তনা লাকহুংপা লৈত্রবা হে ভরত । নচানিপা
চামগা লোয়ননা নহাক্সা নাট্যবেদ অসিবু পাঙখোকউ ।

১ । উপবেদ—বেদশিংগী উপবেদ ৪ দৈ মদুদি, আয়ুর্বেদ, ধনুর্বেদ, গাক্‌রবেদ (কৈশে)
অবসুং হাশত (মুশারোন)

২৫। আজ্ঞাপিতো বিদিত্ব হং নাট্যবেদং পিতামহাৎ ।

পুত্রানধ্যায়ামাস প্রায়গং তস্য তত্ত্বতঃ ॥

অর্থ। অস্তদ্ব্যয়ং নাট্যবেদং এনা তস্মাদগৌ 'নাট্যবেদ' বু হৈনবা
তন্মগা মথদা ইত্যনং স্যগা স্যমদা অমুখ এনা মসিবু শীজিন্নকম
থজ্না তাদপিতা

২৬ ৩৯ (ক) * গুণাং চাপি বাৎস্ত্যং চ কোহলং দত্তিলং
তথা ।

জাটিলান্বষ্টকো বৈ বৎস্ত্যগ্নিশিখং তথা ॥

সৈন্ধবং নপুংসং দণ্ডং চ ত্বর্জিতং বিপুলং তথা

কাপাশ্রুৎ বাদ্যং চ যমধ্বজাভরণৌ তথা ॥

জম্বুধ্বজং বা কণ্ডুজং দ্বর্ণকং তাপসং তথা ।

কেদারিণ্যং দ্বর্ণিকর্ণং চ দাঘগাত্রং চ শালিকম্ ॥

কৌণ্ডলং ত্রাশ্রুগান্ধি চ বপিন্গলং চিত্রকং তথা ।

বন্ধুং চৈব চৈব মৃষ্টিমং চৈব বায়নম্ ॥

ভৌতলং ভাণ্ডং চৈব শূচং বাহুল্যমেব চ ।

অবুধং বৃদ্ধং চৈব গুণকর্ণং চৈব করলম্ ॥

স্বজুকং মণ্ডপং চৈব শঙ্খং চৈব মৃগং তথা ।

মগধং মণ্ডলং চৈব কণ্ডারং চোগ্রমেব চ ॥

তুষরং পার্শ্বং চৈব গৌতমং বাদরায়ণম্ ।

বিশালং শাবনং চৈব পুনাভং মেঘমেব চ ॥

কার্ণিকং জম্বুধ্বজং বৈ তথা পাঠমুখং মৃনিম্ ।

নখকুট্টা শ্মকুট্টৌ চ যট্টং চৈব সোত্তমং তথা ॥

পাদুকোপান্দৌ চৈব শ্রুতি চৈব স্দুরং তথা ।

অগ্নিকুণ্ডালকুণ্ডৌ চ বিভাণ্ড্যং তাণ্ড্যমেব চ ॥

কন্তরাক্ষং হরগাক্ষং কুশং চৈব যমং তথা ।

লাজিৎ ভয়ানকং চৈব বাভৎসং সবিচক্রগম্ ॥

পুণ্ড্রাক্ষং পুণ্ড্রনাশং চ অসিতং সিতম্বেব চ ।
 বিদ্যাজ্জিহবং মহাজ্জিহবং শালঙ্কায়ণ মেব চ ॥
 শ্যামায়নং মাঠং চ লোহিতাঙ্গং তথৈব চ ।
 সংবর্তকং পঞ্চশিখং ত্রিশিখং শিখম্বেব চ ॥
 শঙ্খবর্ণমুখং যণ্ডং শংকু-কর্ণমথাপি চ ।
 শক্রনেমিঃ গভস্তিঃ চাপ্যংশুমালিঃ শাঠং তথা ।
 বিদ্যাতং শাতজ্জঘং চ রৌদ্রং বীরমথাপি চ ॥

অর্থ । মথৌয়গী মমিদি—শাণ্ডিলা, বাৎস্ত্র, কোহল, দত্তিল, জটিল, অম্বষ্টক, তণ্ডু, অগ্নিশিখ, সৈন্ধব পুলামা, শাদলী, বিপুল, কপিঞ্জল, বাদরি, যম, ধুম্রায়ণ, জম্ব্বজ, কাকজঘ, স্বর্ণক, তাপসকেদারি, শালিকর্ণ দীর্ঘগাত্র, শালিক, কৌৎস, তাণ্ডায়নি, পিঞ্জল, চিত্রক, বন্ধুল, ভল্লক, মুষ্টিক, সৈন্ধবায়ন, তৈত্তিল, ভার্গব, শ্চিবজ্জল, অরুণ, বৃষসেন, পাণ্ডু-কর্ণ, কেনল, রাজক, মণ্ডক, সম্বর, বণ্ডুল, মাগধ, সরল, কর্তা, উগ্র, তুষার, পার্শদ, গৌতম, বাদনায়ণ বিজ্ঞান, শাংল, হুনান্দ, মেঘ, কালিয়, ভ্রমন, পীঠমুখ, মুনি, নথকুট, অশ্বকুট মট্‌পদ, উত্তম, পাতুক, উপানহ, শ্রুতি, চাষস্বর, অগ্নিকুণ্ড, আজাকুণ্ড, বিওণ্ডা, তাণ্ডা, কর্তরাক্ষ, হিরণ্যাক্ষ, কুশল, দুঃসহ, লাজ, ভয়ানক, বাতৎস, বিচক্ষণ, পণ্ড্রাক্ষ, পুণ্ড্রনাশ, অসিত, সিত, বিদ্যাজ্জিহব, মহাজ্জিহব, শাংলকায়ন, শ্যামায়ন, মাঠর, লোহিতাঙ্গ, সংবর্তক, পঞ্চশিখ, ত্রিশিখ, শিখ, শঙ্খবর্ণমুখ, যণ্ড, শংকুকর্ণ, শক্রনেমি, গভস্তি, অংশুমালি, শাঠ, বিদ্যাতং, শাতজ্জঘ, রৌদ্র, বীর ।

৩৯ (খ) ৪০ প্রয়োজিতং পুত্রশতং যথাভূনি বিভাগশঃ ।

যো যম্মন কর্মশি যনা যে যান্তস্মিন্ স যে জিতঃ ॥

অর্থ । যম্মন কামদগ্নি হেজি । য়া ওইনা লৌখিকবিসি অর্নি পক শিরগদবহু ওইবদা রাই ।

অর্থ। ব্রাহ্মাঙ্গী যাতনা মহামঙ্গী কামনবগীদমক ইচানিণা চামবু
খাযদোক্রিবা ভূমিকা মতুংইয়া (হান্নমশি'দা) মঙ্গী মঙ্গী মক্ষম যাতুনা
মঙ্গী মঙ্গী মতিক চানবা থবক্তা শীজম্মখি।

বৃত্তি অহম

৪১। ভারতীঃ সাত্ত্বতীঃ চৈব বৃত্তিভারভক্তিঃ তথা।

সমাপ্তিতঃ প্রয়োগস্ত প্রযুক্তো বৈ ময়া বিজ্ঞাঃ ॥

অর্থ। হে ব্রাহ্মা পুন্নমক। ঐন অন্তরা^১ ভারতী, সাত্ত্বতী অমক্ষুং
আবভটি কোবা বৃত্তিগী মক্ষমদা নাট্যানুষ্ঠান (লীলা) পাণ্ডথোকখি।

৪২-৪৩ (খ)।

পরিগৃহ্য প্রথম্যাথ ব্রহ্ম বিজ্ঞাপিতো ময়া।

অথাহ মাং সুবক্ষুঃ কৈশিকীমপি যোজয়া ॥

যচ্চ তস্যাঃ ক্ষণং দ্রব্যং ন দ্রুতং দ্বি চ সমস্তম।

অর্থ। মঞ্চদা ব্রহ্মা^২ পুনমদেনা ঐনা পাণ্ডথোকচবা ধৌরম
পুন্নমক হক্ষুংচনে। এতাং অসিনা ব্রহ্মক বক্ষমদা 'কৈশিকী' বৃত্তি
পাণ্ডথোকচবা ঐধেন্দা নাকি ব্রহ্মা^৩ মহাক্রা অমুকসু ভাকপিখি—
হে ব্রাহ্মন। মদুগী মতিচাবা পংচাঙ্গী মমিং হায়বিষ।

৪৩ (খ) ৪। এতং তেন স্মার্তাং হিতঃ প্রত্যুক্তস্ত ময়া প্রভুঃ।

দায়িত্বং ভগবদদব্যং কৈশিক্যাঃ সংপ্রয়োজকম্।

মুদগ্ধং রস মূকং রসভাষা ক্রিয়ালিকা ॥

দষ্টা ময়া ভগবতে নালকশ্চ নৃত্যতঃ।

কৈশিকী শাস্ত্রোপায়া শৃঙ্গাররস সম্ভবা।

অর্থ। অন্তরা হপবগা নাট্যগুনন ঐনা প্রভু মধেন্দা হায়জখি
— 'হে ভগবদ, নৈলম্মা^৪ এতং প্রযোজকদা (শেষদা) কামগদবা

১। ভবত, সাহিত্য অরবট অক্ষর কে শ্রুত হায়রা উপসংতিশিঙ্গী অমিং লৌকনা
ভারতী, সাত্ত্বতী, আবভটি অমক্ষুং কৈশিকী বৃত্তি শেষখি অহ্মা হায়নবহু যাতই।

মঠাক অহু পীনবীহু। ভগবান মহাদেবগী জগোইনা পূজা-রক্ষা
তিনবা 'কৈশিকী বৃত্তি'বু ঐনা উজবা ফংলে। মসিনা য়াওরি নীংখিবা
কিজ্জং, অখোংপা অমেঙ্‌বনা তিনবা অহুগুহা অজ্জহার করা করা।
রস ভাব অমসুং ক্রিয়ানা মসিগী থরায়নি।

কৈশিকী বৃত্তিগীদমক্তা অঙ্গরাশিং শেহা

৪৬-৪৭ (ক) নশক্যা পুরুষৈঃ সাধু প্রয়োজ্যং স্ত্রীজনাবৃত্তে।
ততোহস্যজন্মবাহতেজা বনসোহঙ্গরনো বিভূঃ॥
নাট্যালংকারচতুরাঃ প্রাদান্ বহুং প্রয়োগতঃ।

অর্থ। অসিগুহা বৃত্তি মখল অসিদি নুগী নস্তনা নিপাদি নীংখিবা
পাঙ্‌খোকপা ওমদে। মরম অহুদগী মতিক চাউরবা প্রহু (ব্রহ্মা) না
মগী মপুঞ্জীংদগী নাট্যগী লৈতে শেহদা হৈখোই শিংখোইবী অঙ্গরা-
শিংবু শেহগা নাট্যদা মতেং ওইহুদগীদমক ঐঙোন্‌না শিরবিহে।

৪৭ (খ) ৫০ (ক)

মজ্জুকেনীং সূকেনীং চ মিশ্রকেনীং সুলোচনাম্ ॥
সৌদামিনীং দেবদত্তাং দেবসেনাং মনোরমাম্।
সুদতীং সুন্দরীং চৈব বিদম্বাং বিবুধাং তথা ॥
সুমালাং সন্ততিং চৈব সুন্দাং সুযুধীং তথা।
মাগধী-মর্জুনীং চৈব সরলাং কেরলাং ধৃতিম্ ॥
নন্দাং সুপুঙ্কলাং চৈব কলভাং চৈব বেদনৌ।

অর্থ। ঐঙোন্‌না শিরচুনা শীবিখিবা অঙ্গরাশিংগী মসিদি—
মজ্জুকেনী, সূকেনী, মিশ্রকেনী, সুলোচনা, সৌদামিনী, দেবদত্তা, দেব-
সেনা, মনোরমা, সুদতী, সুন্দরী, বিদম্বা, সুমালা, সন্ততি, সুন্দা,
সুযুধী, মাগধী, মর্জুনী, সরলা, কেরলা, ধৃতি, নন্দা, সুপুঙ্কলা অমসুং
কলভা মখোর অসিদি।

স্বাতি অমসুং নারদ অনিৰু ভরতকৌ মতে পাংনবা হায়বা ।

৫০ (খ) ৫১ (ক) । স্বাতিৰ্ভাণ্ডনিযুক্তস্ত সহ শিষ্যৈঃ স্বয়ম্ভুবা ॥
নারদাঢ্যাস্ত গন্ধৰ্বা গানযোগেনিয়োজিতাঃ ।

অর্থ । স্বয়ম্ভু ব্রহ্মানা স্বাতিৰু মাপী শিষ্যশিংগা লোয়ননা যজ্ঞ
ময়্যাম যৈবা-খোংবা তৌনবা অজুগা নারদনচিংবা স্বৰ্গগী সঙ্গীত কলা
হৈবশিংবুনা ঈশৈ শকহম্ববগীদমক শিন্নরে ।

ভারতকা ব্রহ্মাগা অমুক উন্নবা

৫১ (খ)-৫৩ (ক)

এবং নাট্যমিদং সম্যগ্ বুধবা সৰ্বৈঃ স্মৃতেঃ সহ ॥

স্বাতিনারদ সংযুক্তো বেদবেদাঙ্গকারণম্ ।

উপস্থিতে হং লোকেশং প্রয়োগার্থং কৃতান্তুলিঃ ॥

নাট্যশ্রু গ্রহণং প্রাপ্তং ক্রহি কিং করবাণ্যহম্ ।

অর্থ । অসুম তৌনা ঐনা বেদশিং অমদি মখোয়গী অঙ্গ (বেদগী
মশা=উপবেদ) শিংদগী লোখন্তুনা শেয়বা নাট্যকলাবু চঙ্খোম্মা তন্নগা
ঐগী ইচানিপাশিং অমদি স্বাতি-নারদনচিংবগা লোয়ননা ব্রহ্মাগী নাক্সা
চন্তুনা হায়থি—“নাট্যকলা হৈজরে, তাকপিৰো, হজ্জীক ঐনা করি
ভৌজগদবা ।”

৫৩ (খ)-৫৫ (ক)

এতত্তু বচনং শ্রুত্বা প্রত্যুবাচ পিতামহঃ ॥

বহানয়ং প্রয়োগশ্রু সময়ঃ সমুপস্থিতঃ ।

অয়ং ধবজবহঃ ত্রীমান্ বহেন্দ্রশ্রু প্রবর্ততে ॥

অত্রেদানৌষয়ং বেদো নাট্যসংজ্ঞা প্রযুক্তা অমবা

অর্থ। স্বাস্থ্য অসি ভাবনা ব্রহ্মান। পাউখুম স্বীকৃতি—হজীকমক
লীলা শালবগী স্বাস্থ্যক মতিক চাবা মতম ওইরে। হজীক ইন্দ্রধ্বজ^১
উৎসব হৌগংখরে, মসিগা মরী সৈনন। নাট্যবেদ অসি নীজিরবা
হৌবীরো।

৫৫ (খ) ৫৮ (ক)

ভতন্তম্বিন্ ধ্বজমহে নিহতানুরদানবে ॥
প্রহটাৱসংকৌর্ণে নহেন্ধবিজয়োৎসবের।
নান্দীকৃত। ময়্য পূর্ববা শীর্ষচন সংযুতা ॥
অষ্টাঙ্গপদ সংযুক্তা বিচিত্রা খেবসংমতা।
ভদন্তেং নুরুতির্বন্ধা যথা দৈত্যাঃ সুরৈর্জিতাঃ ॥
সংকেটবিজয়কৃত। ছেদ্যভেদ্যাবহাঙ্গিকা।

অর্থ। অতুগী তুংদা ইন্দ্রধ্বজ হায়না কোবা হরাউরবা লাইশিংগী
মপুংফারবা অতুগুয়া বিজয় উৎসব অতুদা হিংচাবশিং হাংখিবগী বারী
অতু অষ্টাঙ্গ-পদনা তিনবা অঙকপা অমদি লাইশিংনা পাম্ববা মওঙগী
অশীর্বাদ লোয়নবা অতুগুয়া মওঙদা ঐনা নান্দীগী^১হোনবী পাঙ-
ধোকপা ওইনা ডাঙুবা শকপা তৌখি। মথংদা হিংচাবশিংবু লাইশিংনা
মায়খীবা পীখিবা ধৌদোক অতুগী মতো তমতুনা কুন্সে উৎখি—মসিদা
মহৈ মহৈ মৈ হোনা শাউনতুনা লান খেংনবা, লানফমদগী মায় ওন্দুনা
চেনবা, হকচাং ককখংনবা, য়াস্থংনবা অসিনচিংবা লানগী মতোশিং
উৎখি।

৫৮ (খ)-৬১

ভভো ব্রহ্মদয়ো দেবাঃ প্রয়োগপরিতোষিতাঃ ॥
প্রদত্বহৃষ্টমনসঃ সর্বোপকরণানি নঃ।
প্রীতস্ত প্রথমং শাক্রো দত্তবান্ স্বধ্বজং শুভম্ ॥

১। ভাঙ্গনী পানখংসকপা বাদশীকা মসি পাঙখোরবহী। ইন্দ্রধ্বজ উৎসব
অসি নাট্য-বেদগী হানবা ওইনা উৎখি।

ব্রহ্মা কুটিলকং চৈব ভূজারং বরুণস্তথা ।
 সূর্য্যাহুত্রং শিবঃ সিদ্ধিং বায়ুর্ব্যাজনশ্বেব চ ॥
 বিষ্ণুঃ সিংহাসনং চৈব কুবেরো যুকুটং তথা ।
 শ্রাব্যং প্রেক্ষণীয়শ্চ দদৌ দেবৌ সরস্বতী ।

অর্থ । মথদা অভিনয়দা পেল্পবা ব্রহ্মা অমসুং মথরায় হরাউনরবা
 অতোম্মা লাই খিবীরা এথোরদা মথল মথলগী পোং কয়া পীবিধি ।
 পেনবিয়বা ইন্দ্রনা অহানবক্তদা মশাগী নৌখিরবা কীরণ (তত্ত্বজ)
 পীবিধি, অম্মা ব্রহ্মানা কুটিলক (অকোনবা চৈত্তুগুহা) অমা, বরুণনা
 সনানী কারি মানবা খুজাই অমা, সূর্য্যভগবাননা হুত্র অমা (পে),
 মহাদেবনা সিদ্ধি (জয় ওইবা, মায়-পাকপা), হুংশিং নিংখোনা হুমাই
 অমা, বিষ্ণুনা সিংহাসন (তাঙুন) অমা, কুবেরনা যুকুট অমা অমসুং
 সরস্বতীনা উংলিবা লীলাগী ভাবরা তাননবা মচাক পীবিধি^১ ।

৬২-৬৩ । শেষা যে দেবগন্ধর্ব্বা যক্ষরাক্ষসপন্নগাঃ ।

তস্মিন্ সদন্ত্যত প্রীতা নানা জাতি গুণা শ্রয়ান্ ॥

অংশাংশৈর্ভাষিতান্ ভাবান্ রসান্ রূপং ক্রিয়া-
 বলম্ ।

দত্তবস্তুঃ প্রহৃষ্টান্তে বৎসুতেভ্যো দিবৌকসঃ ॥

অর্থ । সভা অহুদা যাওখিবা অতোপ অতোম্মা স্বর্গগী লাইশিং
 অমদি গন্ধর্ব্ব, যক্ষ, রাক্ষস অমসুং পন্নগ (লিনগী জাং) মথৈনা রান্না
 হেয় পেয়বিহুনা এগী ইচাশিংবু মথোয়না কুয়বা (শরাক লোনবা)
 তোঙান তোঙানবা হীরমশিংদা মতিক চানগদবা ওইবা অহুগুহা
 মথলগীঅহকপা মগুণ চেনবা রাইহেশিং, তোঙান তোঙানবা মথলগী ভাব
 অমদি রস, মওঙ, মতো, হকচাং নোয়বা অমদি পাকল পীবকবিধি ।

দৈত্যশিংনা শাউবা

৬৪-৬৫ । এবং প্রয়োগে প্রারব্ধে দৈত্যদানবনাশনে ।

অভবন কুভিতাঃ সর্বে দৈত্যাঃ যে তত্র সংগতাঃ ॥

১। অভিনয় ভোবা বীবু বনা মথু পীবা হারান্না চেনকই।

বিষ্ণুপাকপুৰোগাং বিদ্বান্, প্রোংসাহভেহকবন
মেখমীকামহে নাট্যমেতদাগম্যভাবিত ॥

অর্থ। কৃষ্ণে য়েবা লাকখিবা হিচাবশিংনা হিচাবশিংবু হাংপনী
অভিনয় ভোবা হৌরকবদা খাউহুনা মহাদেবগী মাঙ,মত্ভদা বিষ্ণুশিংগী
খৌইনশিরা হায়রকই—অসিগুহা লীলা মতৌ অসি ঐখোয় য়েংলোই,
চংলসি লাউ।

৬৬। তততৈরনুতৈঃ সার্বং বিদ্যা বায়াবুপাশ্রিতাঃ।

বাচশ্চেট্টাং নৃতিং চৈব স্তংভরাস্তিস্থ নৃত্যতাদ্ ॥

অর্থ। মখদা হিচাবশিং অহুগা লোরননা ১ বিষ্ণুশিংগী বায়া
ভৌহুনা অগোইশাবিবা অভিনেতাশিং অদুবু রাঙাঙ,বদা, অগোইশাবগী
খবক্তা অমসুং নীংশিংবগী মতৌদা খামাইশিন্দুনা ইপঙ পঙ,খহরক্রে।

৬৭-৬৮। তথা বিধবৎসনং দৃষ্ট্ৱা তত্র তেষাং স দেবরাট্।

কস্মাৎ প্রয়োগবৈবচ্যামিত্যুক্ত,। ব্যানবাশিং ॥

অথাপশ্চৎ সদৌ বিদ্যৈঃ সনস্তাং পরিবারিতব্।

সহেতরৈঃ সূত্রধরং নটসংজ্ঞাং জড়ীকৃতব্ ॥

অর্থ। মখোরনা অমাঙ-অভা করা খোকহনবা মতৌ অহু
উবদগী, কৃষ্ণদা অকারবা খোল্লিবসিগী মরম করিনো হায়না ইহুনা
খ্যান ভৌহুনা য়েংলকই। মানা উবা কংলকলে মহুদি, ডিল্লিবা মীরাব-
সতা অহুগী অকোরবদা বিষ্ণু ঙাক্তনা থরা লৈথ্রে—অহুনা লোরনরিবা
মী মথৈগা সূত্রধার অহু পঙ,খথরে অমসুং লেকখরক্রে।

৬৯-৭০। উথায় স্মরিতং শক্ৰো গৃহীত্বা ধ্বজযুক্তবব্।

সর্বরত্নোজ্জ্বলতমুঃ কোপাভূবৃত্তলোভনঃ ॥

রংগপীঠগভান্ বিদ্বাননুরাংষ্টেব দেবরাট্।

জর্জরীকৃতদেহাং জ্ঞানকরোজ্জ্বলরৈণ সঃ ॥

অর্থ। মথদা, শাউবনা মমিং উরুর লৈব্বা, মনি-মুক্তাভনা মশাদা জরং-লংনা লৈতেংলবা ইন্দ্রনা নীংখিজরবা মান্নী ফীরান্ অত্থ পায়রগা হাইত্থনা রক্তমঞ্চ (লালা শালফম) দা কোয়চৎ-চৎলত্থা হিংচা-য়াইত্থা অমসুং মৌখাজায়শিং অদুবু তকথায়থরে।

৭১-৭৩। (ক) গতেষু তেষু বিঘ্নেষু সর্বেষু সহ দানবৈঃ।

সংপ্রহৃত্য ততে, বাক্যমাত্ত্বঃ সর্বে দিবৌকসঃ ॥

অহো প্রহরণং দিব্যমিদমাসাদিতং ত্বয়া।

মার্ট্যাবধবৎসিনঃ সর্বে যেন তে জর্জরাক্রুতাঃ ॥

তস্মাক্ জর্জর ইত্যেব নামতোহয়ং ভবিষ্যতি।

অর্থ। অসুন্না হিংচা বা অমদি মাখিজায়শিং পুন্মকপু তাঁহোক-
প্রবদা স্বর্গগী লাই পুন্মকপু হরাউনত্থনা হায়রকই—নাটকপু মাঙ্হন-
তাকহনবা (খুগায়বা) কাঙ্-বুবু তকথহনবা অসিগুয়া অমাঙ্ অতা
লৈত্রবা খুংলাই অমবু নহাক্কা ফবৌরে। মরম অত্থনা মসিগী মমিং
'জর্জর' হায়না কোরসনু।

৭৩ (খ)-৭৫ (ক)।

যে চৈব হিংসার্থমুপযাস্যন্তি বিঘ্নকাঃ।

দৃষ্টৌব জজরং তেহপি গমিষ্যন্ত্যেবমেষ তু।

এ মেবাস্তুতি ততঃ শত্রুঃ প্রোণাচ ভানু সুরান্ ॥

রক্ষাতুতশ্চ সর্বেষাং ভবিষ্যত্যেয জর্জরঃ ॥

অর্থ। (কল্লক মিহোচাউবা) মাখিজায়শিংনা অসুন্না যৈথায়
খিনগায় থোকত্থনা লাকপদা অসিগুয়া 'জর্জর' (ফীরান) অসিবু
উরবদি হেত্তমক চেনখিগনি। মথদা ইন্দ্রনা লায়শিংদা হায়রকই—
'ফরে মত্থমক ঞইরসনু; অসিগুয়া 'জর্জর' কোবা ফীরান অসিনা
পুন্মকপু ডাক্সনু।'

৭৫ (খ)-৭৬ (ক)

প্রয়োগে প্রস্তুতে হেবং ক্ষীতে শত্রুর্নহে পুনঃ ॥

ত্রাসং সঙ্কনয়ন্তি স বিঘ্না (সেখ্যা) স নৃত্যতাষু।

অর্থ। অল্পনা নাট্যগী ধৌরম পুন্নমক শেষ-শাবা/ লৌইরকণা
মপুংফানা ইন্দ্র-উৎসব িশাঙ্কপোকা হৌগৎলবদা (কল্পক মীহৌ
চাউবা) বিল্লমথৈনা (যৈথায় শিলায় ভৌবশিংনা) জগোই শারিবা
কাঙবুদা অল্পক অকি-অখং-খবক কয়া ভৌরক্রে।

৭৬ (খ)-৭৮ (ক)

দৃষ্ট্বা তেষাং ব্যবসিতং মদর্শে বিপ্রকারজম্ ॥

উপস্থিতোহং ব্রহ্মাণং স্তুতৈঃ সর্বৈঃ সমন্বিতঃ।

নিশ্চিতা ভগবন্ বিদ্যা নাট্যস্যাস্য বিনাশনে ॥

অতো রক্ষাবিধিং সম্যগাজ্ঞাপয় সুরেশ্বর।

অর্থ। অল্পনা ঐবু ঙ্কাইবা পীবা মখোয়গী ধৌদৌ ধৌওঙ শিং
অসি উবদগী ঐনা ইচাশিং লোয়ননা ব্রহ্মাদা চত্বুনা হায়খি—‘হে
ভগবন্! বিল্লশিংনা লীলা খুগায়গদবগী কল্পা হোংনরে; করম
তৌরগা ঙাকপা ঙমগদগে মত্বগী পাত্বে তাকপিয়ু।’

৭৮ (খ)-৭৯ (ক)। ততঃ স বিশ্বকর্মাণং ব্রহ্মোবাচ প্রমত্ততঃ ॥

কুরু লক্ষণসম্পন্নং নাট্যবেশ্ম মহামতে।

অর্থ। মখংদা ব্রহ্মানা বিশ্বকর্মাদা হায়রকই—হে পুংচেন চাউবা!
য়ান্না চেকশিন্না নৌংখিজরবা পীলা শাল্লকম অমখক শাবিয়ু।

৭৯ (খ)-৮০।

কৃত্বা যথোক্তমেবং তু গৃহং পদ্বোদ্ভবাজ্জয়া ॥

প্রোক্তবান্ দ্রুহিণং গত্বা সভায়াং তু কৃতাজ্জলিঃ।

সজ্জং নাট্যগৃহং দেব তদবেক্ষিতুমর্হসি ॥

অর্থ। ‘পদ্বোয়োনি ব্রহ্মাগী য়াখংনা মহাক্সা অবেল্লা জগোইশঙ্ক
(রজালয়) অমা শারগা ব্রহ্মাগী সভাদা লাত্বুনা খুংলোয়না হায়-
রকই—হে দেব! জগোইশঙ্ক অত্থ শাবা লৌইজরে, মিৎয়েং তাবিয়ু।

১। বিকুগী খোয়লৌদা হৌবা খালদগী ব্রহ্মা পোকখিনা দাব পদ্বোয়নি
(খালদগী পোকপা) হাক্সা খঙ নথি।

৮০-৮৮ (ক)

ততঃ সহ মহেন্দ্রেণ সুতৈঃ সর্বৈশ্চ সেতটৈঃ ।
 অগচ্ছন্ ত্বরিতো ব্রহ্মঃ ক্রুহিণোনাট্যবগুপম্ ॥
 বৃষ্টা নাট্যগুহ্যং ব্রহ্মা প্রাহ সর্বান তুরাংস্ততঃ ।
 অংশভাগৈর্ভবন্তিস্ত বক্ষ্যাম্যং নাট্যবগুপঃ ॥
 বক্ষ্যে বগুপস্যাথ বিনিযুক্তস্ত চন্দ্রবা ।
 লোকপালান্তথা দিক্ বিদিক্ পি চ বাক্ততাঃ ॥
 নেপথ্যভূমৌ মিত্তস্ত নিক্ষিপ্তৌ বরুণোহম্বরে ।
 বেদিকারক্ষেণে বহির্ভাগে সর্বে দিবৌকসঃ ।
 বর্ণাশ্চত্বার এবাথ স্তংভেষু বিনিযোজিতাঃ ।
 আদিত্যাশ্চৈব রুদ্র শ্চ স্থিতাঃ স্তংভাস্তরেষাং ॥
 ধারণীষু স্থিতা ভূতাঃ শালাশ্বপ্সরসন্তথা ।
 সর্ববেশান্ত যক্ষিণ্যা মহৌপ্তে মহোদধিঃ ॥
 দ্বারশালানিযুক্তস্ত কৃতাস্তঃ কাল এব চ ।
 স্থাপিতৌ দ্বারপাথে'তু নাগযুথৌ মহাবলৌ ॥
 দেহল্যাং যবদণ্ডস্ত শূলং চোপরি সংস্থিতম্ ।

অর্থ । মৎসরা ইন্দ্র অমসুং অতৈ অতোপ্পা লাইলিংগা লোয়ননা
 ব্রহ্মানা জগোইশঙ্ (ব্রহ্মালয়) য়েংবা লাকলে । ব্রহ্মালয় অহু য়েংলগা
 ব্রহ্মানা লাইলিংগমশিংদা হায়রকই—তোপ্পা তোপ্পা খৌদাং লোনহুলা
 নখোয়না ব্রহ্মালয় অসিবু ঙাকপিকম খৌকই । চন্দ্রদেবনা যান্তব
 (বগুপ), মায়টৈ ঙাকপা লাইলিংগা মায়টৈ পুরমক, মক্কে (জুংলিং)
 মথৈনা চিৎথেক মরি (কাচিন মরি,) মিত্তনা নেপথ্য (কিশেংকম),
 বরুণনা আকাশ (অহাঙ্ বা মকম), অগ্নি (মৈ কোঁবা লাই) না
 লীলা থোককম (ব্রহ্মমঞ্চ), অতৈ লাইমথৈনা পুং-শেল বহ্মলিং, বর্ণ
 মরিমক্কা যুখী পুরমক, হুমিং অমদি রুদ্রলিংগা যুখীগী মকম মথৈ,
 ভূতলিংগা ধারণী (কিনা পরেং), অঙ্গরাশিংগা মসিগী কা-মথৈ, বক্ষ-
 নুপীলিংগা কুম-পুরমক সন্তুত্র (লৈলিং লাইনা), লৈমায় মথক, কাল

খোঙ, মপাঙ্গল লৈবা নাগরাজ (অনন্ত অমলুং বাহুর্কি) অমিল
মীহুংকী মখে, বমদগুনা খোঙবাশিং, শিবগী ত্রিশূলনা খোঙনা অগুন
ঙাক্কাবা শিন্নখি।

৮৮ (খ)-৯৩ (ক)।

হাঙ্গপালৌস্থিতৌ চোভৌ নিয়তিমুভ্যুয়েব চ।
পাখৌতু রঙ্গপাঠস্য মহেন্দ্র স্থিতবান্ স্বয়ম্।
স্থাপিতা মত্তবারণ্যাঃ বিদ্যদ্ দৈত্যানিষুদমৌ ॥
স্তুংভেষু মত্তবারণ্যাঃ স্থাপিতা পরিপালনে।
ভূতা যক্ষাঃ পিশাচাশ্চ গুহ্যকাশ্চ মহাবলাঃ ॥
জর্জরে চৈব নিম্নিপ্তং বজ্রং দৈত্যানিবর্হণম্।
তৎপর্বসু বিনিক্ষিপ্তা সুরেন্দ্রা হুযিতৌজসঃ ॥
শিরঃ পর্বাস্থিতৌ ব্রহ্মা দ্বিতীয়ে শংকরস্তথা।
তৃতীয়ে চ স্থিতৌ বিষ্ণুশ্চতুর্থ্যে ক্ষন্দ এব চ ॥
পঞ্চমে চ মহানাগাঃ শেষবাসুকিতক্ষকাঃ।

অর্থ। নিয়তি (নোংদস্থী-নোংদস্থা লাইগী নুপী) অমদি বম
অনিমক্কা খোঙশঙবগী থবক তৌগনি অতুগা ইন্দ্রদেবনা রঙ্গমক্কা
নাকন্দা লৈগনি। মত্তবারণীদনা ('মাংগোন অমলুং রঙ্গমক্কা
নাকন্দা লৈবা) হিংচা যাইতম্বশি বু লাকশিনবা ওয়া নোংখোঙ
অতুগা মখোঙ (উখোঙ) পুন্নমকপু ডাকপা শেনবগী থবক্কা মপাঙ্গল
লৈরবা-ভূত, যক্ষ, পিশাচ অমলুং গুহ্যশিংদা শিন্নরবনি। কীরণ
অসিদনা (জর্জর) হিংচাবা মাঙহনবা ওয়া 'বজ্র' কোবা থুংলাই অতু
হাপ্নবনি, কীরণ চৈখোক অসিগী মতাং মতাংদনা মপাঙ্গল লৈরবা
অখোইবা লাইশিংবু থল্লবনি। অতুয়া খায়গী মতোল্ থংবা মতাং

১। মসিগী মতাংদা মত থেল্লা থয়া উই-নাকন অনিবা তেল্লা লৈবা,
মখোঙ হনা মাংগোলগী শঙ্কক অবা হাওবা বওহ লৈ

অত্ৰুদনা ব্রহ্মা, ধনবা অনিশুবা মতাংদনা শিব (মহাদেব), অত্ৰু-
দনা বিষ্ণু, মরিশুদনা কার্ত্তিক, মঙাশুদনা বাহুকি অমসুং তক্ষক
কৌবা লিনজাউশিনা লৈখি ।

৯৩ (খ)-৯৪ । এবং বিঘ্নবিনাশায় স্থাপিতা জর্জরে সুরাঃ ॥

রঙ্গপীঠস্য মধ্যে তু স্বয়ং ব্রহ্মা প্রতিষ্ঠিতঃ

ইত্যর্থে রঙ্গমধ্যে তু ক্রিয়তে পুষ্প মোক্ষণম্ ॥

অর্থ । অপল অত্ৰুই লাক্তনবগীদমক অত্ৰুয়া কীরগদা লাইশিংবু
ধন্নগা (স্থাপন তোরগা—শিন্নরগা) ব্রহ্মা মশামক্সা রঙ্গমঞ্চগী ময়ায়দা
লৈরে । মরম অসিননি রঙ্গমঞ্চগী ময়ায়দা লৈ ' চাইথোক্সিবা ।

৯৫ । পাতালবাসিনো যে চ যক্ষগুহক-পন্নগাঃ ।

অধস্তাদ্রঙ্গপীঠস্থ রঙ্গণে তে নিয়োজিতাঃ ॥

অর্থ । যক্ষ গুহক : কুবেরগী এনাইশিং) অমসুং পন্নগ (লিন)
নচিবা পাতালদা জৈদাশিনা রঙ্গমঞ্চগী মখাবু ডাক্তনবা শিন্নরে ।

৯৬ । নায়কং রক্ষতীন্দ্রস্ত নায়িকাং তু সরস্বতী ।

বিদূষকমণ্ডোং কারে শেষান্ত প্রকৃতীর্হরঃ ॥

অর্থ । নায়কপু (লীলাদা মরু ওইবা শক্তম লৌবা মী) ইন্দ্রনা,
নায়িকাদনা (মরু ওইবা শক্তম লৌবা) সরস্বতীনা, বিদূষকপুনা
(রাঙাডু-শাঙাডু দা ফাগি পুবা লীলাদা শক্তক যাবা মী) ওকার ব্রহ্মনা
অত্ৰুগা অতোপ্লা অতৈ লীলা থোকপা পুন্নমকপুনা মহাদেবনা ডাকথরে ।

৯৭ । যায়েত্যনি শ্রিয়ুক্তানি দৈবতানীহ রক্ষণে ।

এতন্তোবাধদৈবানি ভবিষ্যন্তীত্যাচ সং ॥

অর্থ । মহাক্সা তাক পিরকই মফম অসিবু ডাকপি-কনবীনবা
থৌদাং পীরবা লাই পুন্নমক্সা মসিগী 'অধিদেবতা' (মপু) ওইগদবনি ।

ব্রহ্মানা বিদ্বশাস্তি তৌবা

৯৮-৯৯। এতস্মিন্নন্তরে দেবৈঃ সর্বৈরুক্ত পিতামহঃ।
সান্না তাবদিমে বিদ্বাঃ স্থাপ্যন্তঃ বচসা ত্রয়া॥
পূর্ব্বং সাম প্রায়ে কৃত্যং দ্বিতীয়ং দানমেব চ।
তয়োৰূপরি ভেদস্ত ততো দণ্ডঃ প্রযজ্যতে॥

অর্থ। মসিগী তুন্দা লাইমামনা ব্রহ্মাদা হংগৎলবই— 'সাম' মন্ত্রনা বিদ্বশাস্তি (অপল অহুই থে'তনবা) 'তাব'য়। অহানবদা 'সাম', অনিশুবদনা 'দান', অনি অসিগী তুন্দনা 'ভেদ' অমসুং ইকোন কোনবদনা 'দণ্ড' নীতি শীভিন্নবিয়ু।

১০০। দেবানাং বচনং শ্রুত্বা ব্রহ্মা বচনমব্রবাৎ।
কস্মাত্তবন্তো নাট্যশ্চ বিনাশায় সমুৎপত্তাঃ॥

অর্থ। লাইশিগী রা তারবদা ব্রহ্মানা হায়রকই—(হিংচাব-শিংদা) নখোয়না করিগীদমক্তা লীলা থুনা সে হোৎনবনো ?

১০১-১০৩। ব্রহ্মণো বচনং শ্রুত্বা বিদ্বপাক্ষোহব্রবাদচঃ।
দৈত্যৈঃ বিদ্বগণৈঃ সার্বং সামপূর্ব্বমিদং ততঃ॥
যোহয়ং ভগবতা স্থপ্তা নাট্যবেদঃ সুরেচ্ছয়া।
প্রত্যাদেশোহয়মস্মাক কুপ্যর্ক ভবতা কৃতঃ॥
তন্নৈতদেবং কর্তব্যং ত্রয়া লোকপিতামহ।
যথা দেবাস্তথা দৈত্যস্তত্ত্বঃ সার্ব বিনির্গতাঃ॥

অর্থ। ব্রহ্মাগী রা তারগা হিংচাবাং অমসুং মীথিকায়শিং লোয়ননা বিদ্বপাক্ষ (কণ্ডপ অমসুং দহুয়া মচা) না চপমাননা হায়-রকই নহাক্সা লাইগী মীচঙ্দা লেপ্তুনা মখাগীদমক্তা শেয়িরিবা

১। রাজনীতিয়া যেকবগী মকাদা শি'জমগদব পাঠে মখল মরিগী রা শাস্ত্রবা ইবি বহুদি—অমগা অমগা তার তানবা মতৌব 'সাম', মখংনা 'দান' (লীলা—পেল-কনবা) 'ভেদ'—অমগা অমগা তিরবা বাদনবা শীনবা অমসুং 'দণ্ড'—মসিনা নম্বকনবা লাল জৌবা নম্বনা দণ্ডি কংকনবা।

নাট্য অসিমা ঐখোরবু ঈকাইবা গীরে । হে মরোল অহুয়গী মপু
ওইবা পিত্তামহ । লাই হিংচাবা পুয়মক নডোন্দগী খোরপমক্কনি
(চপমাক্কি), অহুনা নহাক্কা অসিগুয়া খোরমবু মওঙ, অহুয়া পাঙ-
খোকহমবীবা হৌরদে ।

১০৪-১০৫ । বিকুপাক্কবচঃ শ্রুত্বা ব্রহ্মা বচনমব্রবীৎ ।

অলংবো মনু্যনা দৈত্য্য বিষাদং ত্যজতানঘাঃ ।

ভবতাং দৈবতানাং চ শুভাশুভবিকল্পকঃ ।

কর্মভাবায়ুয়াপেক্ষো নাট্যবেদো মন্বাক্কতঃ ॥

অর্থ । বিকুপাক্কগী রা তাবদা ব্রহ্মানা হায়রকই—হে পাপচেষ্টাবা
দৈত্য্য পুয়মক, নখোয়না শাউরুবগী করি কাম্মগদবা লৈবগে? হুংঙাই-
ডবা তৌকপ্পহু । নখোয়গী অমসুং লাইশিংগী মরুত্বা খোরখিবা,
ওইকখিবা অকবা-কস্তুবা খৌদোকশিং অহু য়াওমা ভাব (রাখল চুঙনা)
অমসুং বংশগী চংমবী য়াওনা ঐনা 'নাট্যবেদ' অসি শেহনি ।

নাট্য-লক্ষণ

১০৬ । নৈকান্ততোহত্র ভবতাং দেবানাং চাত্র ভাবনম্ ।

ত্রৈলোক্যাস্ত সর্বস্ত নাট্যং ভাবানুকীতনম্ ॥

অর্থ । মসিদা নখোয়গী অমসুং লাইশিংগী রাক্ষসভবু য়াওহনবা
অহু মন্তে—মরমদি নাট্য হায়বসিদি মরোল অহুয়কী ভাব লৌইনা
য়াওনি ।

১০৭ । কচিদ্ধর্মঃ কচিৎক্রীড়া কচিদর্ঘঃ কচিচ্ছবঃ ।

কচিদ্ধাস্ত্যঃ কচিদ্ যুদ্ধং কচিৎকামঃ কচিদ্ভবঃ ॥

অর্থ । মসিগী করিগুয়া মতাংদনা ধর্ম, মতাং অমদনা শাস্ত্রকোং-
ননা, কচিৎস্বদনা অর্থ (শেল ভানবগী মরম), করিগুস্বদনা শাস্তি
(কস্ত্রা-কিনা পানবা), করিগুস্বদনা অনোকপা খোরম, করিগুস্বদনা
পানক-ভাবকম মতো, করিগুস্বদনা অপাম-হুংশিগী খৌওঙ, অহুয়া
করিগুয়া মতাংদনা হাংম শুনবা মতো য়াওই ।

১০৮-১০৯ । ধর্মোহধর্ম প্রহৃত্তানাং কাষ: কাষোপসেবিনাম্ ।
 নিগ্রহো চুর্বিনীতানাং বিনীতানাং দমক্ৰিয়া ॥
 ক্লীবানাং ধাষ্ট্যকরণমুৎসাহঃ শূন্যবানিনাম্ ।
 অবুধানাং বিবোধশ্চ বৈচর্য্যং বিচর্য্যাপি ॥

অর্থ । মসিনা, অধর্মদা পুরুষলুপ্তা মীশিংদা ধর্ম, হেদো-হেদাউ
 পামজবশিংদনা মথোংনা পামজবা মশক অচু, মঙক হাইগংপশিংগীনা
 চরাক, নোল্লুকপশিংগী মফমদনা মশানা মশাব লাকচবা, তুচ্চক-
 কাইচনবা মৌইদনা ধোনা (পাঙ্দবা, অয়ঙ্গা মীদা ধোনা),
 কনবা অমদি অথোবা মীশিংদনা ধোংগংপা, লাইরিক হৈতবা অপঙ্-
 শিংগী মফমদনা মরোশিং মবুদ্ধি অচুগা অখঙ্-অহৈ পঙ্কিতশিংগী
 দনা মন্ত্রবা জ্ঞান ফহল্লি ।

১০ । ঈশ্বরানাং বিলাসশ্চ শৈব্যাং চুঃখাদিতস্য চ ।
 অর্থোপজীবিনাং ধৌ ধৃতিরুদ্ধিগ্গচেতসাম্ ॥

অর্থ । য়োয়বু য়োহেনবা মীবু মসিনা গরেষা কজবা খঙ্হল্লি, অদ্বা
 নেনা লাকহংলবা মৌইশিংবুনা মপুক ফাখজবা ওমহল্লি, শেল
 নবা মীদনা মরল মথুম ফহল্লি অমসুং পুরুষ লাঙ্তরুবা মৌই-
 ংদনা লৈতাবা ওমহল্লি ।

১১-১১২ । নানাভাবোপসংপন্নং নানাবস্থান্তরাস্থকম্ ।
 লোকবৃত্তান্তকরণং নাট্যম্বেতন্নয়া কৃতম্ ॥
 উত্তমাদ্ধমমধ্যানাং নন গাং কর্ম-সংশ্রয়ম্ ।
 হিতোপদেশজননং ধৃতিক্রীড়াসুখাদিকৃৎ ॥

অর্থ । মখল মখলগী ভাবনা তিনবা, ফিবম (অবস্থা) কদ্বা
 গী অমদি মৌইবগী মথো-মশিন কদ্বাগী, অহেনবা, ময়্য ওইবা
 স্মুং অতোলবা খাকী মৌইশিংগী মথো-মশিন কদ্বাগী মরমদা

অফবতা ওইননবা পাউতাক মসিনা ফ হল্লি। অথাঙ্ কনবা (পুক্রীং লৈতাবা), শান্ন খোংনবা অমসুং হুংঙাই-য়াইফ- পুয়া ফংহনবা অসি-
গুয়া নাট্যব ঐনা শেখনি।

১১৩। এতদ্রসেসু ভাবেসু দর্ককর্মক্রিয়াসু চ
সর্বোপদেশজননং নাট্যম্মেতত্ত্ববিষ্যতি।

অর্থ। অসিগুয়া নাটা অসিদা রস, ভাব অমসুং খবক খৌরহ
(মর্থো মশিন পুন্নকী মরনদা পাউতাক লোকম্ ওইগনি।

১১৪-১১৫।

দুঃখার্ভানং শ্রমার্ভানং শোকার্ভানং তপস্বিনাষ
বিশ্রমজননং লোকোপদেশজননং নাট্যম্মেতত্ত্ববিষ্যতি।
ধর্ম্যাং যশস্মায়াযুযাং হিতং বুদ্ধি বিবর্ধনম্।
লোকোপদেশজননং নাট্যম্মেতত্ত্ববিষ্যতি।

অর্থ। তাহবঙ্গানবা অসিদা লৈবা অবা অনানা লাকহংলবা,
মপাজল লীজলবতদা রাজরবা, পুক্রী গী অরাবনা লৈতাকম খঙ্ জজবা
অমসুং লাইনাং লগ্গাদা অকনবা তপ তৌজবা মীশিংগী মকাদা অরা-
পোখোককম খঙ্ হনবা মর্থো নাটা অসিদা পীগনি অমসুং লোয়ননা
ধর্ম মক খঙ্ হনবা, হিতং কং হনবা পুন্সী হাপকংপা, অচুয়া বুদ্ধি-
লৌশিং খোকহনবা চ বদা মৌওইবগী পাউতাক লোনকম ওইগনি।

১১৬। ন তচ্ছত্রং ন তচ্ছিল্পং ন সা বিজ্ঞা ন সা কলা।

ন স যে গো ন তৎকর্ম নাট্যেহস্মিন যন্ন দৃশ্যতে।

অর্থ। অসিগুয়া নাটা অসিদা যাওদবা করিগুয়া জ্ঞান, করিগুয়া
শিল্প (খুংলা-হৈব ঐ খবক), করিগুয়া কলা, কবিগুয়া মইহে (বিজ্ঞা),
করিগুয়া যোগ নত্ৰা করিগুয়া মর্থো-মশিল (কর্ম) অমকসু লৈতে।

১১৭-১১৮ সর্বশাস্ত্রাণি শিল্পানি কর্মাণি বিবিধানি চ।

অস্মিন্নাট্যে সম্মেতানি তস্মাদেতন্ময়া কৃতম্।

তত্ত্বাত্ত্ব মন্য্যঃ কৰ্ত্তব্যো ভবন্তিরমরান্ প্রতি ।
সপ্তদ্বীপানুকরণং নাট্যেহস্মিন্ প্রতিষ্ঠিতম্ ॥

অর্থ । মরম অতুনা ঐনা শেমলিবা নাট্য অসিদা শাস্ত্র অয়াস্বা, ধুং-না হৈবগী ধৌরম ধৌওঙ্ অয়াস্বা অমসুং মীওইবগী মথৌ-মশিন অয়াস্বগী অপুনবা মশক য়াওরবনি । মরম অতুনা নথোয়না লাই-শিংবু শাউকুবা অতু চুম্দে, ' দ্বীপ তরেংনা শাবী লৈপাক লৈমা (পৃথিবী) অসিগী মতো পুয়মক নাট্য অসিনা লোইনা লৈ ।
১১৯-১২০ (ক) ।

বেদবিদ্যেতিহাসানামাখ্যানপরিকল্পনম্ ।
ঋতস্মৃতিসদাচারপারিশেষার্থ কল্প য় ॥
বিনোদজননং লোকে নাট্যেমেতদ্ ভবিষ্যতি ।

অর্থ । বেদবিদ্যা (বেদনা তাকপা মঠ-মশিন), ইতিহাস (হৌথিবা মতমগী ধৌদোক-রাথোক ইবা লাইরিক), আখ্যান (রাবী-রাথোক), ঋতি (মথাক মথাক্ তানরকপা, বেদনা ঠায়বগুয়া কয়া), স্মৃতি (মথকগী চংনরকুবা ধৌদৌ-ধৌরম), সদাচার (হৌন লোনচং), অমসুং অতৈ অতোপ্পা হিরম কয়াগী মতেং লৌতুনা শাগংথিবা ওইবা অসিগুয়া নাট্য অসিনা মীরমলেনগী মুঙাইনবা মচাক ওইনগনি ।
১২০ (খ)-১২২ (ক) ।

দেবতানামসুরাণাং রাজ্যমথ কুঁ শ্বিনাম্ ।
কৃতানুকরণং লোকে নাট্যমিত্যাভিধীয়তে ।
যোঃয়ং স্বভাবো লোকস্য সুবৃত্ত্যর্থমিত্যঃ ॥
সৌহৃদ্যভিনয়োপত, নাট্যমিত্যাভিধীয়তে ।

অর্থ । তাইবঙ্পানবদা লাই, হিচাবা, নিংথৌ অমসুং ময়ুম-মঠে লিংছনা পাল্লিবশিংগী মথৌ-মশিন অপুংগী মতো তথবু 'নাট্য' হাংনা কোই ।

অরাবা মুল্লাইনচিবা মীওইবগী মত্তো-মত্তু কন্নাৰু হকচান-
চিবা (আঙ্গিক, বাচিক, সাঙ্গিক অমসুং আহাৰ্য্য) অভিনয় ভৌতনা
কোন্দোকপৰু 'নাট্য' হায়না খঙনৈ ।

১২২ (খ)-১২৪ ।

এতস্মিন্নন্তরে দেবান্ সর্বানাহ পিতামহঃ ॥
কুরুধবমত্র বিধিবদ্ যজনং নাট্যমগুপে ।
বলিপ্রদাতৈর্হোমৈশ্চ মন্ত্ৰৈর্বাধিসম্বিতৈঃ ॥
জটৈর্পাৰ্ভকৈশ্চ পাতৈশ্চ বলিঃ সমুপকল্প্যতাম্ ।
বর্ত্যালোকগতাঃ সৰ্বে শুভাং পূজামবাস্প্যথ ॥

অর্থ । লাইয়াম য়েতুনা মথংদা ব্রহ্মানা হায়রকই—নাট্যমগুপ
অসিগী মমুংদা গোনবী যজ্ঞ পাঙখোকপিৰো । বলি (চবান্),
হোম (মৈদা কংনবা), মন্ত্ৰ (লাইশোন-তীনশোন), ওষধি (চেঙ-
খোইদিংনচিবা), জপ (লাইশোন), ভোজ্য (অচা-অথকী পোৎলম),
অমসুং পানীয় (থকুনবা পোৎলম) অসিনচিবা লাঙ্‌শিনবিল্ল ।
মীরমলেন্দা নখোয় পুয়মকপু নৌংখিনা পূজা কংনগনি ।

১২৫-১২৬ ।

অপূজয়িত্বা রজং তু নৈব প্রেক্ষাং প্রবর্তয়েৎ ।
অপূজয়িত্বা রজং তু যঃ প্রেক্ষাং কল্পয়িত্ততি ॥
তন্তু তন্নিফলং জ্ঞানং তিৰ্যগ্‌যোনিং চ যান্ততি ।
যজ্ঞেন সংমিতং হেতুং রজদৈবত পূজনম্ ॥

অর্থ । রজ-পূজা ভৌদনা নাট্যগী খৌরম থক পাঙখোক্লোইদবনি ।
রজ-পূজা ভৌদনা নাট্য-খৌরম পাঙখোক্লবদি মী অতুগী মরৌশিং
মবুদ্ধি পুয়মক অরেন্দা ওই (মাই ফংদে), অমসুং মপোক অমদা
ভৌল-কাঙ্‌নচিবা ওইনা পোকই । রজগী অসিগুয়া 'লাইগী ঈড়াং-
খৌনিগী থবক অসিদি যজ্ঞ ভৌবগা পাংখকান ।

১২৭। নৰ্ভকোহৰ্ষপতিৰ্বাপি যঃ পূজাং ন করিষ্যতি
ন কারয়িষ্যত্যৈব। প্রাপ্সত্যপচয়ং তু মঃ ॥

অর্থ। ভগোই শাবা মী নভগা অৰ্ধগতি (অচঙ্‌বা শেল
পুখোকপা মী, ধৌবু) না হাররিবা পূজা অসি মশামক নভগা মী
নেভুনা ভৌহঅবদি অমাঙ্‌-অতা নংবা ওই ।

১২৮ যথাবিধি যথাদৃষ্টং যন্ত পূজাং করিষ্যতি ।
স লপ্স্যতে শুভানর্থান্ স্বর্গলোকং চ যাস্ততি ॥

অর্থ। হৌনবী মতুংইন্না অমদি অখঙ্‌বা অউবা চংন-লোনচং
মতুংইন্না পূজা ভৌরবদি লেপ্নমক মঙ্গল ওইগনি, শিরগনা স্বর্গ কাগনি ।

১২৯। এবমুক্ত্বা তু ভগবান্ দ্রুহিণং সহ দৈবতৈঃ ।
রঙ্গপূজাং কুরুষেতি যামেবং সমযোজয়ং ॥

অর্থ। ভগবান ব্রহ্মানা অসুন্না ঐবু লাইশিংগা লোয়ননা হৌনবী
রঙ্গপূজা পাঙ্‌থোকুবা থোদা পীবিধি ।

ভরত-নাট্য শাস্ত্রদা 'নাট্য হৌরকপা' হারবা অহানবা মতাং অহু
মসিদা লোইরে ।

অনিশ্চয়। তাৎকক প্ৰেক্ষাগৃহগী মওঙ-মতো

মুনিশিংগী পাউখুই

- ১ ২। ভৱতন্ত্ৰ বচঃ শ্ৰুত্বা প্ৰত্যাচুৰ্মনয়ন্ততঃ ।
 উগৰচ্ছোভুৰিচ্ছামো যজ্ঞনং রক্ষসং শ্ৰয়ম্ ॥
 অৰ্থবা যাঃ ক্ৰিয়াস্তত্র লক্ষণং যচ্চ পূৰ্জনম্ ।
 ভবিষ্যন্তিন'তৈঃ কাৰ্য্যং কথং তন্নাট্যবেশ্মনি ॥

অৰ্থ। মৰমদা ভৱতকী বা তৱগা মুনিশিংগী ইয়িকই—হে
 ভগবন্ । ৰজালয়গা মৱী লৈনবা ভৌকম ধোকপা ধৌরম পৱে
 অমদি মতুগী মতো মওঙ শিং অতু কৰি কৰম ভৌবনো অতুগা মতুদনা
 মীওইবনা কৱম ৰজালয় (কুশ্মৈ-ভৌকম) গী ঙ্গাং-পূজা ভৌৱগদগে ?

- ৩। ইহাদিন'নাট্যযোগন্ত্ৰ কীৰ্ত্তিতো নাট্যমণ্ডপঃ ।
 তস্মাত্তস্মৈব তাবৎ ত্বং লক্ষণং বক্তুৰ্বহসি ॥

অৰ্থ। নাট্যগী ধৌরম পাঙ্‌খোত্ৰিঙৈগী অহানবগী ওইনা ৰজা-
 লয়গী বা পনবীথি। অতুনা মতুগী মতো-মওঙগী মৱমদা হাননা
 ভাকপিয়ু।

ৰজালয় মৰম অতু

- ৪। তেষাং তু বচনং শ্ৰুত্বা মুনীনাং ভৱতোহবৰীৎ ।
 লক্ষণং পূজনং চৈব শ্ৰয়তাং নাট্যবেশ্মনঃ ॥

অৰ্থ। মুনিশিংগী বা তৱগা ভৱতনা হায়ৱকই—ভাবিয়ু, হজীক
 ৰজালয়গী মতো-মওঙ, অমসুং ভৌকম ধোকপা পূজানচিবগী মৱম
 হায়ৱকে।

৫-৬। দিব্যনাং কানসী স্ফিৰ্গ্ৰহেযুপবনেষু চ।
নরাণাং স্বৰূপঃ কাৰ্য্যা লক্ষণাভিহিতাঃ ক্ৰিয়াঃ।
জ্ঞানতাং তদ্বাথা যত্র কৰ্তব্যো নাট্যমণ্ডপঃ।
তত্র বাস্তব চ পূজা চ যথা যোজ্যা প্রয়ত্নতঃ।

অর্থ। স্ফিৰ্গ্ৰহণী পূজাংদি যুগ্ম অমসুং উপবননা লৈ। মীৰ্ণইবনা
চতুৰ্ভুজা কৌকম খোকপদি শাস্ত্রনা হায়বা মতুং ইয়া ভৌকনি। যবয়
অজ্ঞানা, বুদ্ধাভয় শাকম অমসুং মহগী যুগ্ম অমসুং মহগী ভৌকম
কৌকম। জ্ঞানাং-খৌকমী মৰম অতু ভাবিযু।

৭-৮ (ক)। ইহ প্ৰেক্ষাগৃহাণাং তু ধীমতা বিশ্বকৰ্মণা।
ত্ৰিবিধঃ সন্নিবেশশ্চ শাস্ত্ৰতঃ পৰিকল্পিতঃ।
বিকৃষ্টশ্চতুৰস্ৰশ্চ ত্ৰ্যস্ৰশ্চৈব হি মণ্ডপঃ।

অর্থ। লোশিং চতুৰ্ভুজা বিশ্বকৰ্মণা হিৰম অসিদা শাস্ত্ৰগী
মত মতুং ইয়া বজালয় মখল অজমগী নমুনা পুথোকখি মহদি—
১ বিকৃষ্ট, ২ চতুৰস্ৰ অমসুং ৩ ত্ৰ্যস্ৰ।

৮ (খ)-১১।

তেষাং ত্রীনি প্ৰমাণানি জ্যেষ্ঠং মধ্যং তথাহবয়ম্
প্ৰমাণমেষাং নির্দিষ্টং হস্তদণ্ডসমাশ্রয়ম্।
শতং চাষ্টৌ চতুঃষষ্টিকা ত্ৰিংশচেতি নিশ্চিততঃ।

১। বিকৃষ্ট—অচৌক। জাঃ বনোমোহন ঘোষ অমসুং অতৈ পণ্ডিতশিং থয়না
যলিযু Oblong নক্সা আয়ত হায়না অৰ্থ তৌই। যলিগী বাত্ৰোকা বাহনিং অতু
হায়বা ওইগনি।

২। চতুৰস্ৰ—যদি Square নক্সা বৰ্গক্ষেত্ৰ ওইগনি নৌই।

৩। ত্ৰ্যস্ৰ—যদি চিত্ৰক অজম নাইবা হায়কনি।

৪। জ্যেষ্ঠা, মধ্য অমসুং অবয় অসি মধ্যকী বিকৃষ্ট, চতুৰস্ৰ অমসুং ত্ৰ্যস্ৰ অজগা
কল্যকনি, বত মতুংবতনি। অভিনবগুণগী মততদি বজালয় মখল ১ ওই মহদি—
বিকৃষ্টবিকৃষ্ট, বৃহৎ ত্ৰ্যস্ৰ, মধ্যম বিকৃষ্ট, মধ্যম চতুৰস্ৰ, মধ্যম ত্ৰ্যস্ৰ, বিকৃষ্ট যচা, চতুৰস্ৰ
বজা কল্যক অজম বজা অজগা—মধ্যকী অজম অসিগী অবয়বনা অচৌকা, বজায় ওইবা
অমসুং অচৌকা কল্যক ৩। ৩ খোকপজনি।

অষ্টাদিকং শতং জ্যেষ্ঠং চতুঃষষ্টিস্ত মধ্যমম্ ।
 কণীয়ন্ত তথা বেষ্ম হস্তা দ্বাত্রিংশদিত্যেতে ॥
 দেবানাং ভবনং জ্যেষ্ঠাং নৃপাণাং মধ্যমং ভবেৎ ।
 শেযাণাং প্রকৃতীনাং তু কনীয়ঃ সংবিধীয়তে ॥

অর্থ । মথোয়গী মণ্ড-মতোদি তোড়ান-তোড়ালি মতুদি—জ্যেষ্ঠ,
 মধ্য অমসুং অবর । মথোয়গী অশাংবদি হস্ত অমসুং ‘দণ্ডী মতুংইয়া
 ১০৮, ৬৪ নজ্জগা ৩২ নি হায়না লেপলম্মী । জ্যেষ্ঠ, মধ্যম অমসুং
 কনিষ্ঠ (অচৌবা, ময়ায় অমসুং মচা) গী মথংশিংনা ১০৮, ৬৪ অমসুং
 ৩২ নি (মসি থুতপ নজ্জগা দণ্ড হাযবসিনি ।) ‘জ্যেষ্ঠনা লাইশিং-
 ণিনি, ময়ায় ওইবা ‘মধ্যম’ না নিংথৌগীনি অতুগা অতৈ অতোম্মা
 মীগীনা ‘অবর’ হায়বসিনি ।’

১২-১৬ । প্রমাণং যচ্চ নির্দিষ্টং লক্ষণং বিশ্বকর্মণা ।

প্রেক্ষা গৃহাণাং সর্বেষাং তচ্চৈব হি নিবোধত ॥

অনু রজশ্চ বালশ্চ লিঙ্গা যুকা যবস্তথা

অঙ্গুলমং চৈব হস্তশ্চ দণ্ডশ্চৈব প্রকীৰ্ত্তিতঃ ॥

অণবোহুঠৌ রজঃ প্রোক্তং তান্যুঠৌ বাল উচ্যতে

বালান্তুঠৌ ভবেল্লিঙ্গা যুকা লিঙ্গাষ্টকং ভবেৎ ॥

যুকান্তুঠৌ যবো জ্যেয়ঃ যবান্তুঠৌ তথাঙ্গুলম্ ।

অঙ্গুলানি তথা হস্তশ্চতুর্বিংশাভিরুচ্যতে ॥

চতুর্হস্তো ভবে ত্তো নির্দিষ্টস্ত প্রমাণতঃ ।

অনেনৈব প্রমাণেন বক্ষ্যাম্যেযাং বিনির্গম্য ॥

৫ । দণ্ড—খুতপ ময়ি

৬ । হস্ত অমসুং দণ্ড অনিমকী মচাং মতুংইয়াদি বকালয় অসি মথল ২ x ২—
 ১৮ ওই ।

৭ । অভিনবগুণগী মত-তা লাই, নিংথৌ অমসুং অতৈ অতোম্মা মী হায়বসি
 নীলাবা শাসিবলিং অদুর্ হায়বনি থঙ্কুগানি । অদুর্ মসিগী ব্যাখ্যা অসিবক্সা অচুয়া
 ওইবগনি হায়বদি ভেদে । মসিদি আসিগুয়া থাকী মীওইনা ওইবা ভাবকশিংগী অপাখা
 ওইবগনি । অভিনবগুণ মশামক্সা অনিভবা মত অসিবুহু অতুয়ক পজম্মী ।

অর্থ। বিশ্বকর্মানা লেপলম্বা রজালয় পূরমকী পাকপা চাউবা
অমল্লং মহগী মণ্ড-মতো অহু তাবিয়ু। অসিগুহা চাং খণ্ডনবা
মমিংশিদি—অহু, রজ. বাল, লিক্কা, যুকা, যব, অজুল, হস্ত অমল্লং
দণ্ড শায়না খণ্ডনৈ।

অহু ৮=রজ অমা

রজ ৮=বাল অমা

বাল ৮=লিক্কা অমা

লিক্কা ৮=যুকা অমা

যুকা ৮=যব অমা

যব ৮=অজুল অমা (খুদোন ১)

খুদোন ২৪=হস্ত (খুহুপ) অমা

হস্ত ৪=দণ্ড অমা

তাকলিবা চাং অসিগী মতুংইয়া ঐনা রজালয়শিং অসিগী মরমদা
বর্ষম ভৌজরকে।

মর্ত্যাদা লৈবা মীশিংগী রজালয়

১৭। চতুঃষষ্টি করান্ কুর্ষ্যাদ্ দীর্ঘত্বেন তু মণ্ডপম্।

দ্বাত্রিংশতং চ বিস্তারং মর্ত্যানাং যোজয়েদিহ ॥

অর্থ। মর্ত্যাদা লৈবা মীগী রজালয়দি খুহুপ ৬৪ শাংগনি অহুপা
খুহুপ ৩২ না মরাক ওইগনি।

চাউবা হেনমনবনা খুদোং চাদবা

১৮-১৯। অত উর্ধ্বং ন কর্তব্যঃ কর্ণভিন্টিট্যমণ্ডপঃ।

যস্মাদব্যক্তভাবং হি তত্র নাট্যাং ব্রজেদিতি ॥

মণ্ডপে বিপ্রকুণ্ঠে তু পাঠ্যমুচ্চরিতস্বরম্।

অনিঃসরণধর্মত্বাদ্, বিশ্বরত্নং ভূশং ব্রজেৎ ॥

অর্থ। খৌবুনা, হায়ত্রিবা চাং অনিদগী হেন্না চাউবা রজালয়দি
শাবা হৌনদে। মরমদি—হেন্না চাউবা রজালয়দা শাল্লাবা লীলা নাটক-
নচিংবদা ফোংদোকীংবা ভাব শেংনা উৎপা ওমদে। কা হেন্না চাউবা
রজালয়দা ওঙ্ বা রা অমদি ময়েক খীবনচিংবদা মতু মপান থোকখিবা
ওমদবদগী যান্না হেন্না নোয়থোক চাউথোরক্কা ওই।

২০। দশাশ্যাপ্যন্তো রাধো ভাবকষ্টিরসাম্বলঃ ।

স বেদনঃ প্রকৃষ্টবাদ্ ব্রজেনব্যক্ততাঃ পরাব ।

অর্থ । অভিনয় তোরিবা যোগী মমায়দা তার অময়ং মনসা
পীষিবা রাগনচিবহু রঙ্গালয়না চাউমনখিবনা মরম ওইহুনা বাসবক
শেংহুদবা ওই ।

২১। প্রেক্ষাগৃহাণাং সর্বেষাং তস্মাৎপ্রাধ্যমমিক্তে ।

যস্মাৎ পাঠ্যং চ গেষুং চ সূখং শ্রব্যতরং ভবেৎ ॥

অর্থ । মরম অহুনা যাইমরপ চাউবা রঙ্গালয়না হেদা চুনে, মরমদি,
মসিদা ওউবা, শকপা, ময়েকধীবা পুন্নমক লায়না তাবা কই ।

২২-২৩। দেবানং বানসী সৃষ্টিগৃহেষুপবনেষু চ ।

যত্নভাবাদ্ বিনিপ্লবঃ সর্বে ভাবা হি বানুযাঃ ।

তস্মাদ্বেবকৃতৈর্ভাবৈর্ন বিস্পর্ধেত বানুযাঃ ।

বানুযস্য তু গেহস্য সংপ্রবক্ষ্যামি লক্ষণম্ ॥

অর্থ । যুমদা অমসুং উপবনদা তৌবা অভিনয়দা লাইশিংগী পুরীং
শাগৎলি । মীওইবনা ভাব পুন্নমক যতন ভৌবনা কোংদোকপা ওম্বী ।
মরম অহুনা শাইনা শেয়া ভাবকা মীওইবা ভাবকা হেনবা ভাবকবা
থক হোনদে । হজীক মীওইবগী রঙ্গালয়গী মরম নৈনজরকে ।

মরম অফবা খনবা

২৪। ভূমেরিভাগং পূর্বং তু পুরোক্ষেত বিচক্ষণঃ ।

ততো বাহুপ্রমাণং চ প্রারভেত শুভেচ্ছয়া ॥

অর্থ । যুমশারোন খউবা মীনা অহানবদা শাগদবা মরম অহু
পল্লীকা হৌহুনা য়েংগনি অমসুং নীংখিনা সংকল্প তৌহুনা যুমফম
য়ংকনি (পরিংনচিংবা হনগনি) ।

২৫। সবা স্থিরা চ কঠিনা কৃষ্ণা গৌরী চ যা ভবেৎ ।

ভূমিভব তু কর্তব্যঃ কর্ত্তভিন্টিমপঃ ॥

অর্থ। অশ্বীবা মীনা, লৈতেম মায়বা, অটেংলা অকমবা, য়ু বুবা
নভগা অডোবা মচুদি নভবা যুক্ষমদা বজালয় শীগনি।

২৬। প্রথমং শোধনং কুড়া লাজলেন সমুৎকষেৎ।

অস্থিকীল-কপালানি ত্গণ্ডুয়াংচ শোধয়েৎ ॥

অর্থ। মর্কয় অষ্ট্ৰ অহানবদা শেংদোকগা লাজলনা হুইদোক-
হনগনি অমসুং শক্-ডাক, য়োন্তেক ধাঙ্ডেক, চেংগায়-ভুলায় অমদি
নাগী-জীবী, জীউং-জীনাংনজিবা পুয়মক শেংদোকনি।

যুক্ষমগী পাকপা চাউবা

২৭ (ক)। শোধয়িত্বা বসুমতৌ প্রমাণং নির্দিশেত্ততঃ।

অর্থ। অসুয়া শেংদোকগা যুক্ষমগী পাকপা চাউবা ওনগদবনি।

২৭ (খ)-২৮। পুশ্যানকত্র যোগে তু শুক্লং সূত্রং প্রসারয়েৎ।

কার্পাসং বাস্বজং চাপি বাস্বলং বোজ্জবেষ চ।

সূত্রং বুধৈস্ত্ব কৰ্তব্যং যশ্চছেদো ন বিদ্যতে ॥

অর্থ। পুশ্যা নক্ষত্রনা পানবদা অডোবা ধৌরী (লংনা) তিংগনি
(পরিং ছনগনি)। অশিংবা মীনা তংতনবা লশিং, বজ্জ, (শাম্ভু)
লৌহিং নভগা উকুনা অমদি শউয়া ধৌরী তাগনি।

পরিং লং নভগা ধৌরী পায়বা

২৯-৩১। অর্ধচ্ছিন্নে ভবেৎ সূত্রে স্বাধিনো বরলং ধ্রুবম্।

ত্রিভাগচ্ছিন্নয়া রজ্জ্বা রাষ্ট্রকোশো বিধীয়তে।

ছিন্নাশ্বাং তু চতুর্ভাগে প্রয়োক্তৃনাশ উচ্যতে।

ইত্তপ্রভৃষ্টয়া বাপি কশ্চিত্তপচয়ো ভবেৎ ॥

তস্মান্নিত্যং প্রযত্নেন রজ্জুগ্রহণবিদ্যাতে।

কাষীং টৈষ প্রযত্নেন বামং নাট্যাস্থস্ত তু ॥

অর্থ। লংজা অতুনা ময়ায়দা তৎলবদি ধৌবু দি, মতং অহম
খোকা তৎলগনা লৈবাকী অশাউবা মতৌ ওই (লাউ-ই), শব্দক মরি
খোকা তৎলগনা তসীবা ওকাগী অমাউ-বা ধোকই। পরিং ধৌরী
নজগা লংজা অতুনা খুন্তগী নাছোজুনা তাগ্রবদি অমাউ-লতা করিগুহা
খরদি মনংলে। মরম অতুনা পরিং ধৌরী নজগা লংজা অহু মতম
লৈবা খিবীজা চেকশিন্না পায়গদবনি। অন্তরা বজালয়গী পরিং ছববগী
ধবক্তি রায়মক চেকশিনগদবনি।

৩২-৩৩ (ক)।

যুহুর্তেনানুকুলেন তিথ্যা সুকরেণ চ।

ব্রাহ্মণাঃ স্তপ্নয়িত্বা তু পুণ্যাং বাচয়েত্ততঃ।

শাস্তি তোয়ং ততো দত্ত্বা ততঃ সূত্রং প্রসারয়েৎ।

অর্থ। মতিক চাবা দান তৌতুনা পেলহল্লবা ব্রাহ্মণনা অফবা
হুমিং, অফবা পুংকম ক্ষেণফম তাকপিগনি। মথংদা পনিং ধৌরী অহু
ঈনিং খীজুনা শাস্তি তৌগনি অহুগা মথংদা মহাকা পনিং ধৌরীহু
ভিংগনি।

রজালয় শাকমগী নজা

৩৩ (খ)-৩৫ (ক)।

চতুঃ ষষ্ঠিকরান্ কৃত্বা দ্বিধাকুর্বাং পুনশ্চ তান্।

পৃষ্ঠতো যো ভবেত্তাগো দ্বিধা ভূতশ্চ তস্য তু।

সমমর্ধবিভাগেন রঙ্গশীর্ষং প্রকল্পয়েৎ ॥

পশ্চিমে তু পুনর্ভাগে নেপথ্যগৃহাদিশেৎ।

অর্থ। মথংদা মহাকা খুত্প ৬৪ শাংবা লম অমা ওনখোকনি
অহুগা মহু তেনবা শাংবা মাল্লহল্লা শব্দক অনি খোকা খায়দোকনি।
তুং থংবা শব্দক অদুবুসু অমুক মাল্লবা শব্দক অনি খোকা খায়দোকনি।
মসিগী মল্লংদা অমদি (হায়বদি খায়গী মতুংথংবা) শব্দক অহু অমুক
মাল্লবা শব্দক অনি ওইনা খায়দোকনি। খায়দোক্লিবশিং অসিগী অমগী

মথক্কা মজ্জীৰ্ব (Stage) লাগনি অমসুং তুং থংবা মজ্জক্কা। নেপথ্যাগৃহ (কি শেংকম), লাগনি।

মুখ্যম খোনবা

৩৫ (ব)-৩৭ (ক)। বিভাজ্য ভাগান্ বিবিবদ্, যথাদনু পূৰ্বণঃ ॥
 তুভে নক্ষত্ৰযোগে তু মণ্ডপস্য নিবেশনম্।
 শব্দত্বানুভিনিৰ্যোষৈৰ্মদক্ষপণবানিভিঃ।
 সৰ্বাভোতানিনাদৈশ্চ স্থাপনং কাৰ্য্যমেব চ ॥

অর্থ। মথক্কা ইরিবা অসুয়া যুক্ষম য়াংপা লোইরগা মসিদা মহাক্কা যুক্ষম খোনবগী থবক তৌরগনি। খৌরম অপি পাণ্ড্‌থোৰপা মতমদা মোইবুং খোংগনি, যাইবুং ধীনগনি, পুং-শেল চলমচিংবা যত্ন ময়াম য়ৈগনি।

৩৭ (খ)-৩৮ (ক)।

উৎসার্য্যানি ভূনিষ্ঠানি পাষণ্ডাপ্রমিগন্তথা ॥
 কাষায়বসনাশ্চৈব বিকলাশ্চৈব যে নরাঃ।

অর্থ। বৌদ্ধ লম্বোইবশিং, ধৰ্ম ধাজ্জদবা পাপ চেনবশিং, ফীড়াও, শেংপশিং অমদি মখোও, শোয়বা মীওই শুদবশিংবু যুক্ষম খোনবগী খৌরমদা য়াওহল্লোইদবনি।

৩৮ (খ)-৩৯ (ক)।

নিশায়াং চ বলিঃ কাৰ্য্যো-নানাভোজনসংযুক্তঃ ॥
 গন্ধপুষ্পকলোপেতো দিশো দশ সমাগ্রিতঃ।

অর্থ। অহিংদা মাযকৈ তরামক্কা, মাযকৈ ডাকপা লাই ' ১০ মক্কা ওইনা মনম জুংলিবা হৈ-লৈ চন্দন অমসুং অচা-অথক কয়া শেমতুনা কথোক্কনি (চবান থাগনি)।

১। মাযকৈ ১০—নোংপোক, মৈয়ৰ, ষা, মজ্জোড, নোংচুপ, কৌক্কা, অৰাং, চীংইথ, মথক অমসুং জথা। মাযকৈ ডাকপা লাইশিং মথংলিৎনা নোংপোক্কা ধোনা—ইজ, অরি, বন, নৈজতী, বক্কা, বাহু, কুবেয়, জৈয়, পিতামহ, অমসুং।

৩৯ (খ)-৪১ (ক)।

পূর্বেণ শুক্লান্নযুতো নীলঃ স্তাদ্ দক্ষিণেন চ ॥
পশ্চিমেণ বলিঃ পীতো রক্তশ্চৈবোত্তরেণ তু ।
যস্তাং যচ্চাধিদৈবং তু দিশি সংপরিবর্তিতম্ ॥
তাদৃশস্তত্র দাতব্যো বলির্মন্ত্রপূরঙ্কৃতঃ ।

অর্থ । নোংপোক, নো চূপ, মখা অমদি অবার মায়কৈদা মখং-
শিংমা অঙোবা, শংমুনবা, যাইঙং মচু অমদি অঙাঙ্‌বা মচুগী চীজাক্কা
চবান থাগনি । মায়কৈ ডাকপশিংগী মাগী মাগী মন্তনা মাগী মাগী
চীজাক থাদোকনি ।

৪১ (খ)-৪২ (ক)

স্থাপনে ব্রাহ্মণেভ্যশ্চ দাতব্যং ঘৃতপায়সম্ ॥
মধুপর্কস্তথা রাজ্ঞে কর্তব্যশ্চ শুভৌদনম্ ।

অর্থ । যুক্ষ্মম ধোনবা মতমদা ব্রাহ্মণশিংদা ঘি অমসুং শঙ্কোম-
ক্ষীর, নিংখৌবুনা মধুপর্ক (ঘি, খোইহী, শঙ্কোম অফসা, চিনি অঙোবা
অমসুং সৈশিংনা যান্নদুনা শেহা থরুবা পোং), অহুগা নাট্যকলা হৈব-
শিংবুনা চিনি অঙাঙ্‌বা তোংপা চাক পীজগনি ।

৪২ (খ)-৪৩ (ক) ।

নক্ষত্রেণ তু কর্তব্যং মূলেণ স্থাপনং বৃধৈঃ ॥
যুহুর্ভেনানুকূলেণ তিথ্যা মুকরণেন চ ।

অর্থ । মূলা নক্ষত্রনা পানবা মতমদা অফবা তিথি, লগ্ন অমসুং
করণনচিংবা য়েংহুনা যুক্ষ্মম ধোনগনি ।

যাত্রা ছনবা

৪৩ (খ)-৪৫ (ক) ।

এবং তু স্থাপনং কৃত্বা ভিত্তিকর্ম প্রয়োজয়েৎ ॥
ভিত্তিকর্মণি নিবৃত্তে.স্তস্ত্রানাং স্থাপনং ততঃ ।

তিথিনক্ষত্র যোগেন শুভেন করণেন তু ।

সুভানানং স্থাপনং কার্য্যং প্রাপ্তে সূর্যোদয়ে শুভে ।

অর্থ । সুক্ষম ধোনবা লোইরগা দাড়ি মমায়নচিবা শেমজিনগনি ; মথংদা অকবাট্টনক্ষত্র, তিথি তাবা য়েংতুনা উখোঙ্ অত্থ শেমদোক-শাদোকনি । রোহিণী নল্লগা শ্রবণা নক্ষত্রনা পানবা মত্তমদা বুহী শেত্থা-শাবগী-থবক ভোগনি ।

নাট্যাচার্য (জগোই ওজা পুরেণনা) অহিং অহম চরা হেল্লগা পুন্নীং লৈতানা মুমিং মশক হেক উবদা অফবা পুংফমদা বুহী মুংখংপগী (যাত্রা ছনবগী) থবক ভোগনি ।

৪৬ (খ)-৫০ (ক) ।

প্রথমে ব্রাহ্মণস্তন্ত্রে সর্পিঃ সর্ষপ সংস্কৃতঃ ॥

সর্বশুক্লো বিধিঃ কার্য্যো দত্তাং পায়সম্বেব তু ।

ততশ্চ ক্ষত্রিয়স্তন্ত্রে বস্ত্রমাল্যানুলেপনম্ ॥

সর্বং রক্তং প্রদাতব্যং দ্বিজৈভ্যশ্চ গুড়োদনম্ ।

বৈশ্যস্তন্ত্রে বিধিঃ কার্য্যো দিগ্ভাবে পশ্চিমোত্তরে ॥

সর্বং পীতং প্রদাতব্যং দ্বিজৈভ্যশ্চ ঘৃতোদনম্ ।

শূদ্রস্তন্ত্রে বিধিঃ কার্য্যঃ সম্যক্ পূর্বোত্তরাশ্রয়ে ॥

নীলপ্রায়ং প্রদাতব্যং কুসরং চ দ্বিজাশনম্ ।

অর্থ । অহানবা ওইনা ' ব্রাহ্মণস্তন্ত্রদদি ঘি অমসুং হজাম মক্কনা শেংদোকগা, অঙো-অঙোবা পোংলমতনা হোনবী থোরম 'পুন্না পাঙ্খোকনি । মসিদা শঙ্কোম ক্ষীরনা পীজ-পীথক ভোগনি ।

ক্ষত্রিয় স্তন্ত্রদদি—কীডাঙ্ শেংকনি, লৈসু চন্দন-চরাসু অঙাঙ্ বা মচুতনা ওইগনি । ব্রাহ্মণনচিবদা চিনি অঙাঙ্ বা হাপুনা থোংবা চাক (চাকহাউ অঙাঙ্ বগুত্থা) পীজগনি ।

১। বুহী অ'সি বর্ষ বরি থে'রা থ বরি মত্থদি—ব্রাহ্মণ স্তন্ত্র, ক্ষত্রিয়স্তন্ত্র, বৈশ্য স্তন্ত্র, শূদ্র স্তন্ত্র । বৈশ্যবর্গীনা চিবক ৪ দা মথং মথং বুংবী ওইনা থাকনি ।

বৈশ্যস্তস্তগীদি—কৌজ পাংবা মায়কৈদা মায়ী ধৌরম পাঙ-
থোকনি। অচঙ্ৰা পোৎলম পুন্নমক বাপু মচু ঙাক্তগী ওইগনি।
ব্রাহ্মণশিংব ঘিগা চাক্-কা পীজগনি।

শূদ্রস্তস্তগীনা—চাংথৈরোমদা ধৌরম পাঙথোকনি। পোৎলম
পুন্নমক শংমুনবা মচু ঙাক্তগী ওইগনি অচুগা ব্রাহ্মণদা পীজগদম্বা
কসর (খেচরী) পীজগনি। (ব্রাহ্মণতবু ওইনা হায়রিবা মক্স
অসিদা ব্রাহ্মণনচিংবা পীজ-শীথক তৌগদবা মীওই অপুস্ববু থঙুনগনি)।
৫০ (খ)-৫৩ (ক)।

পূর্বে তু ব্রাহ্মণস্তন্তে শুক্লমাল্যাবুলেপনে ॥

নিষ্ক্রিপেৎ কনকং মূলে কর্ণাভরণসংশ্রয়ম্।

তাত্ৰংচাধঃ প্রদাতব্যংস্তন্তে ক্ষত্রিয়সংজ্ঞকে ॥

অর্থ। অহানবা ব্রাহ্মণ-স্তন্তদা লৈ পরেং অঙোবা অমসুং অঙোবা
চন্দননচিংবা শিবা, তৈবা তৌগনি; মচুগী মখোঙ্ৰদনা নাদা চিন্নবা
লৈতেংগী মঙঙ্ ওইনা সনা কোনয়াই চনগনি। অমসুয়া মখংশিংনা
ক্ষত্রিয়, বৈশ্য অমসুং শূদ্রস্তন্তদা কোরী, জুপা অমসুং য়োং লংথগনি।
সনা কোনয়াই চনবদি পুন্নমক্কা চপ মান্ননা তৌগনি।

৫৩ (খ) ৫৪ (ক)।

স্বস্তিপুণ্যাহমোষেণ জয়শকেন চৈব হি ॥

স্তন্তানাং স্থাপনং কার্য্যং পর্ণমালাপূরঙ্কতম্।

অর্থ। স্তন্ত স্থাপন (যুস্বী যুংখংপা) তৌজিঙৈদা যুস্বীশিং অদূর
উনা পরেংনা লৈতেংগনি অচুগা স্বস্তিবাচন তৌবগা লোয়ননা মজল
খনি তৌহুনা অমসুং জয়কার লাউহুনা যুস্বী যুংখংকনি।

৫৪ (খ)-৫৭।

রত্নদানৈঃ সগোপানৈর্ব্রদানৈরনন্নকৈঃ ॥

ব্রাহ্মণাংস্তপ্যিত্বা তু স্তন্তমুখাপরেস্ততঃ।

অচলং চাপ্যকম্প্যং চ তথৈবচলিতং পুনঃ ॥

স্তন্তস্তোখাপনে সব্যং দোষাচ্ছেতে প্রকারীকৃত্যঃ।

অষ্টিক্রান্তা চলনে বলনে মূর্তিতোভয়ম্ ॥
কম্পনে পরচক্রাং তু ভয়ং বদতি দারুণম্ ।
দোষৈরেতৈবিহীনং তু স্তম্ভস্থাপয়োচ্ছবম্ ।

অর্থ । ব্রাহ্মণশিংদা মণিমুক্তা, যণ অমোম চাজেনবী অমদি
কি-শ্লোচ্চিংবা কন্তুনা পেলহল্লগা যুস্বীশিং অদু চেকশিন্না যুংখংকনি—
বহু লেঙ্ক যাদে, হাইবা যাদে, লৈথোকখিবা যাদে । অম্মা যাত্রা
হনবদী থবক তৌবা মতমদা অমঙ্গল খুদম ওইনা থঙ্গদবশিংদি—
কুস্বী অহু লেঙ্কলবদি নোং ভাদে, লৈথোকথবদি অশি অনাগী অকিবা
নংই, হাইবা-নীকপা তৌরবদি য়েঙ্কবদগী অকিবা নংই (লৈবাকী
ওইনয়) । মরম অহুনা যুস্বী যুংখংপদা হায়রিবশিং অসি খোক্তনবা
জোংনথবদনি ।

৫৮-৬০ ক) ।

পবিত্রে ব্রাহ্মণস্তম্ভে দাতব্য্য দক্ষিণা চ গোঃ ।
শেষাণাং স্থাপনে কার্য্যং ভোজনং কর্তৃসংশ্রয়ম্ ॥
মন্ত্রপূর্বং চ তদ্ব্যয়ং নাট্যচার্য্যেণ ধীমতা ।
পুরোহিতং নৃপং চৈব ভোজয়েন্ মধুপায়সম্ ॥
কর্ত্ত্বনপি তথা সর্বান কুসরং লবণোত্তরম্ ।

অর্থ । অশ্বেংবা ব্রাহ্মণ-স্তম্ভদা যণবীনা দক্ষিণা তৌগনি অহুগা
অইড অতোগ্না যুস্বীমথৈদনা যুশাবশিংলু চাবগী থবক্তা যাওগনি ।
নাট্যচার্য্য হৈশিংবা মরোশিং চাউবা অদুবুনা মন্ত্র শোনবা চাঁজাক
পীজগনি । পুরোহিত (মন্ত্র শোনবা ব্রাহ্মণ) অমসুং নিংধৌবুনা
খোইহীগা শঙ্গোমক্ষীরগা পীজগনি । মথংদা যুশাবশিংবুনা কুসর
অমসুং থুম (খেচরী) পীজগনি ।

৬০ (খ)-৬৩ (ক) ।

সর্বমেবং বিধিঃ কৃত্বা সর্বাভ্যুতৈঃ প্রবাদি তৈঃ ।
অভিমন্য যথাত্যায়ং স্তম্ভস্থাপয়েচ্ছূচিঃ ।

যথাচলো গিরির্মেকুর্হিববাংশ্চ যথাচলঃ ॥

জয়াবহো নরেন্দ্রশ্চ তথা ত্বচলো ভব ।

স্তম্ভদ্বারং চ ভিত্তিং চ নেপথ্যগৃহম্বেব চ ॥

এবমুথাপয়েৎ তজ্জ্যো বিধিদ্বেষ্টেন কর্মণা ।

অর্থ । হোনবী পুন্নমক অসি পাণ্ডুখোকপা লোইছনা পুং-শেল-
নজিবা পুন্নমক যৈবা-খোংবা তৌরবদা হকচাং শেংনা মন্ত্র শোন্দুনা
বুয়ী যুংখংপগী (যাত্রা ছনবগী) থবক তৌগনি । শোনগদবা মন্ত্রদি—

হে বুয়ী ! নহাক সনজীং অমসুং হিমালয় চীংজাউগুয়া লেঙ্কনা
লৈভাবা ওইয়ু অতুগা নিংখৌবু শা-লান পুষদা মায় পাকহনবীয় ।

অমুয়া থঙ্-হৈরবা (যুমশাবোন থঙ্লবা) শিংনা বুয়ী মখোঙ্,
খোঙ্-খোঙ্নাউ, ফক্সাং অমদি মনুংখংবা কা পুন্নমক (মকুওইনা ফি
শেংফম কা) শাগংকনি ।

৬৩ (খ)-৬৫ (ক) ।

রঙ্গপীঠশ্চ পাশ্বে তু কর্তব্য্য মন্তবারগী ॥

চতুঃ স্তম্ভসমায়ুক্তা রঙ্গপীঠপ্রমাণতঃ ।

অর্ধ্যর্ধহস্তোৎ সেধেন কর্তব্য্য মন্তবারগী ॥

উৎসেধেন তয়োস্তল্যং কর্তব্য্যং রঙ্গমণ্ডপম্ ।

অর্থ । রঙ্গমঞ্চগী নাকন (খুদীংমক্তা) ১। মন্তবারগী লৈগনি ।
মসিগী মখোঙ্ ৪ লৈগনি অতুগা রঙ্গমঞ্চগুম শাগনি অমসুং পুত্প
অমা মথায় রাংগনি (লৈমায়দগী রাংবা যুম্ফমগী শব্দক) রঙ্গমণ্ডপকী
(ভাবক ফফম, auditorium) লৈমায়না মন্তবারগী অনিগী অবাংবত্
ওইগনি ।

৬৫ (খ)-৬৭ । তস্ত্যাং বাল্যং চ ধূপং চ গন্ধং তথৈব চ ।

নানা বর্ণানি দেয়ানি তথা ভূতপ্রিয়ো বলিঃ ।

পায়সং তত্র দাতব্যং স্তম্ভানাম্ কুশলায় তু ॥
ভোজনে কুসরং চৈব দাতব্যং ব্রাহ্মণাশনম্ ।
এবং বিবিধপুরস্কারৈঃ কর্তব্যো মন্তবারণী ॥

অর্থ । অসিগুহা মন্তবারণী অসিদা ভূতশিংবু লাখোদ্ধবা চান-
পোলম পুন্নমক খাদোকনি অমসুং লৈ-পরেং, ধূপ, মনম হুংশিবা লৈ-
চন্দননচিংবা, ফি, মচু-মমেন কয়ানা লৈভেংগনি । উখোঙ্‌শি (স্তম্ভ)
অহুগী তেত্ত-কায়দনবগীদমক ব্রাহ্মণশিংবু শঙ্কোমক্ষীর অমসুং খেচরী
নভ্রগা খোয়দিং যানবা চাক কুসর গীজগনি । হায়রিবা নিয়মশিং
অসি ডাক্সা 'মন্তবারণী' শাগদবনি ।

রঙ্গমঞ্চ (Stage)

৬৮। রঙ্গপীঠং ততঃ কার্য্যং বিধিদ্‌ষ্টেন কর্মণা ।
রঙ্গশীর্ষং তু কর্তব্যং ঘট্‌দারুক সম্বিতম্ ॥

অর্থ । মঞ্চদা হোনবী ভৌতনা ১ রঙ্গপীঠ শাবণী থবক ভৌগনি ।
২ রঙ্গশীর্ষদি উ মচেং ৬ না শাগদবনি ।

৬৯। কার্য্যং দ্বারদ্বয়ং চাত্র নেপথ্যগৃহকস্য তু ।
পূরণে মূর্তিকা চাত্র কৃষ্ণং দেয়া প্রযত্নতঃ ॥

অর্থ । নেপথ্যগৃহদা (ফি শেংফমদা) খোঙ্‌ অনি ফাংকনি ।
রঙ্গমঞ্চ (Stage) গী লৈপাক ধোনগংপদা চেকশিন্না লৈপাক অমুবা
(লৈতান) গীজগনি । শা অনিনা চিংবা উতায়-শমজেংনা লৈমায়গী
নুং অমদি নাপীনচিংবা শেংনা মনথোকনি । খোইদোকপগী থবক
ভৌগদবা মীশিং অহুদি মশাদা দোষ লৈতবা হায়বদি ভৌজেন-লায়-
চন্দবা ওইগদবনি । মীওই শুদবগী দোষ চন্দবা মীনা অনৌবা
পোলাং অহনবদা ছাপুনা লৈপাক হোনগদবনি ।

১, ২ । অগ্নিবগুপ্তনা হায়বদি কনা কনাগুহা পণ্ডিতাংনে ধ অনিহক অদি
ভৌগদবা অমদবনি হায় ।

৭০। লাক্সলেন সমুৎকৃষ্য নিলৌষ্টতৃণশর্করা ॥

লাক্সলে শুদ্ধবর্ণো তু ধূর্বা যোজ্যো প্রযত্নতঃ ॥

অর্থ। মচু শেংবা বণ লাবা অনিনা চিংবা লাক্সলনা যান্না চেক-
শিন্না লৈপাক লৈওঙ্গায় থুগায়হনগনি অমদি নুনচিংবা খোইদোকহল্পগা
খুন্দোবদবনি।

৭১। কর্তারঃ পুরুষাচ্চাত্ৰ য়েহঙ্গদোষবিবর্জিতাঃ।

অহীন'ঐশ্চ বোঢ়ব্যা মৃত্তিকা পীঠকৈর্নরৈঃ ॥

অর্থ। মশা-মউ শোইনাইদবা য়ুৎশাবা অমদি মত্হদা রাওবা
মীশিংনা অহনবা পোলা'না লৈপাক হোনবগী থবক তৌগনি।

৭২। এবং বিদৈশ্চ কর্তব্যং রঙ্গশীর্ষং প্রযত্নতঃ।

কূর্মপৃষ্ঠং ন কর্তব্যং মৎস্তপৃষ্ঠং তথৈবচ ॥

অর্থ। অসিগুহা মীওইনা যান্না চেকশিন্না রঙ্গশীর্ষ শাগদবনি।
অসিগুহা রঙ্গশীর্ষ অসিবু থক থেংগু মনম নত্রগা ও-গী মনম যান্না
শারোইদবনি।

৭৩-৭৪। শুদ্ধাদর্শতলাকারঃ রঙ্গপীঠং প্রশস্ত্যতে।

রত্নানি চাত্ৰ দেয়ানি পূর্ব' বজ্রং বিচক্ষণৈঃ ॥

বৈদূর্য্যং দক্ষিণে চৈব স্ফাটিকং পশ্চিমে তথা।

অর্থ। তরু-তরুবা শকয়েং মিংশেলগী মমায়গুহা রঙ্গপীঠনা
(Stage গী মমায়) অথোইবনি। অথ'বা চেকশিনবা মীনা মফমু,
অসিদা মগি-মুক্তানচিংবনা থাম্মী। নো পোক্তা হীরা, মখাদনা মগি-
অশ'বা (নীলকাস্ত), নো পোক্তনা লৌরাই (rock-crystal),
অরাংদনা প্রবাল (পোহাল) অত্হগা ময়ায়দনা সনানা লৈতেং
ভৌনৈ।

রঙ্গমঞ্চদা ৩৭-শা হৈবগী থবক

৭৫-৭৬। এব' রঙ্গাশরঃ কুত্ৰ দ কুরুর্ম প্রবর্তয়েৎ।

উহপ্রত্যহসংযুক্তং নানার্শিল্ল প্রয়োজিতম্ ॥

নানাসংকলনো পেতং বহুব্যালাপশোভিতম্ ।
 ভবেয়ুচ্চাত্ত বিদ্যুত্তা বিবিধাঃ সালভজিক। ॥
 নিযুঁহকুহরোপেতং নানাগ্রথিতবেদিকম্ ।
 নানাবিগ্যাসসংযুক্তং চিত্রজালগবাক্ককম্ ॥
 সুপীঠধারণীযুক্তং কপোতালীসনাকুলম্ ।
 নানাকুট্টিবিন্যুতৈঃ স্তম্ভৈশ্চাপ্যপশোভিতম্ ॥

অর্থ। অস্থল রজশীর্ষ শাবা লোইরগা উ-গী থবক হৌগংকনি ।
 মসি শাবা-থোৎপদা অকুলা রাখল থিংজিনগনি, থুং-শাগী অকুলা
 থবক কয়া চঙ্গনি, থল্লা-থম্বাল হনগনি অমসুং শামু, কৈনচিবা
 লমলক শাসু উৎকনি । মফম অতুদা উগী মূক্তি কয়াসু থমগনি,
 নিযুঁহ (Projection ?) কুহর (Ventilator ?) লুংনিং চঙ্গকম
 কয়া লৈগনি, বেদি অমদি পরেং শানা থম্বা আসনশিংসু লৈগনি
 জালি থাবা মীলুখোঙ্গিংসু কাংকনি । Stage গী লৈমায় অতু
 নীংথিজহনগনি নালহনগনি, থুহু মকোন পরেংসু শেমগনি । লৈমায়
 মথকী যুসী পুমমক মথল-মথেল কয়াগী মওঙ, ওইগনি ।

৭৯-৮০ (ক) ।

এবং কাষ্ঠবিধিং কুত্ৰা ভিত্তিকর্ম প্রবর্তয়েৎ ।
 স্তম্ভত্বং বা নাগদন্তুং বা বাতায়নমথাপি বা ॥
 কোণং বা সপ্রতিদ্বারং দ্বারবিদ্ধং ন কারয়েৎ ॥

অর্থ। অস্থল উগী থবক লোইশিল্লগা ফল্লাংগী থবক অমুক
 পায়খংকনি । করিগুহা যুসী, নাগদন্ত (ব্রেকেট ?), মীলুং, কাচিন
 নজ্জগা মায়োক্কা থোঙ্গাউ অমগা অতোলা অমগা থক মায়োক্কা
 হৌনদে ।

৮০ (খ)-৮২ (ক) ।

কার্য্যঃ শৈলগুহাকারো দ্বিত্বনির্নাট্যমণ্ডপঃ ॥
 বন্দবাতায়নোপেতো নির্বাতো দ্বারশলভাক্ ।

তস্মান্নিবাতঃ কৰ্তব্যঃ কৰ্ত্তভিনাট্যকণ্ডপঃ ॥
গন্তীরস্বরতাং যেন কুতপন্ত্য ভবিষ্যতি ।

অর্থ । নাট্য মণ্ডপ শাবলিংগী চীংগী গুহা মণ্ড, মায়া, অনেক-
অরাং নাইনা, তপ্পা তপ্পা মুংশিং চম্বোক-চংশিন য়ানবা ফাংপা থোঙ,
নাউ পানগনি, মুংশিং চেন্দবা অমদি মখোল নেয়া ওইহনগনি ।
কুতপ (যন্তনচিংবা মখোল) লুম্বা থোকহম্বা নাট্যমণ্ডপতা মুংশিং-
চেনবা ওইহল্লোইদবনি ।

৮২ (খ)-৮৩ (ক) ।

ভিত্তিকর্মবিধিং কৃত্বা ভিত্তিলেপং প্রদাপয়েৎ ॥
মুখাকর্ম তথৈবাস্ত্য কুর্যাদ্ বাহুং প্রযত্নতঃ ।

অর্থ । ফল্লং খাবগী থবক লোইরগা মছ নীংখিনা হাই তৈশিন-
গনি অমসুং মপান থংবা শক্কতা নীংখিনা শুনুনচিংবা হাইজিনগনি ।

৮৩ (খ)-৮৪ (ক) :

ভিত্তিষথ চ লিপ্তাস্ত্য পরিমৃষ্টাস্ত্য সর্বতঃ ॥
সমাস্ত্য জাতশোভাস্ত্য চিত্রকর্ম প্রবর্তয়েৎ ।

অর্থ । ফল্লংগী মায়কৈ মরিমক লৈপী তৈরগা মথক্তা যম্বী
লৈঙোইনচিংবা হন্দুনা মথক্তাসু অমুক নাম্ননবা তৈতুনা ফল্লনা লৈতেম
মাম্বহল্লবা মতুংদা ফল্লংদা লাই-তীন য়েকনি ।

৮৪ (খ)-৮৫ ।

চিত্রকর্মণি চালেখ্যাঃ পুরুষাঃ স্ত্রীজনাস্তথা ॥
লতাবন্ধাশ্চ কৰ্তব্যশ্চরিতম্ আত্মভোগজম্ ।

অর্থ । য়েকদবশিংগী মরক্তা নিপা-নুপীগী মূর্ত্তি, উরী, য়ম্বু অতুগী
মুহান-কৈবানগা মরী লৈনবা থৌলোক-থৌরমশিং অসিনচিংবা য়েকনি ।
মণ্ড, অম্বা রজ্জালয় শাবগী থবক পাঙথোকনি ।

৮৬-৯২ (ক)।

অতঃ পরং প্রবক্ষ্যামি চতুরস্রশ্চ লক্ষণম্ ।
 সমস্ততত্ত্ব কৰ্তব্যং হস্তা দ্বাত্রিংশাদেব তু ॥
 শুভভূমিবিভাগস্থো নাট্যজৈর্নাট্যমণ্ডপঃ ।
 যো বিধিঃ পূৰ্বযুক্তস্ত লক্ষণং বঙ্গলানি চ ॥
 চতুরস্রশ্চ তাগ্ৰেব কাৰয়েন্নট্যবেশ্মনঃ ।
 চতুরস্রং সমং কৃত্বা সূত্রেণ প্ৰবিভজ্য চ ॥
 বাহুতঃ সৰ্বতঃ কাৰ্য্যা ভিত্তিঃ শ্লিষ্টেষ্টকা দৃঢ়া ।
 তদ্রাভ্যন্তরতঃ কাৰ্য্যা রঙ্গপীঠং যথা দিশম্ ॥
 দশ প্ৰয়োক্তভিঃ স্তম্ভাঃ শক্তা মণ্ডপধাৰণে ।
 স্তম্ভানাং বাহুতশ্চাপি সোপানাং কৃতি পীঠকম্ ॥
 ইষ্টকাদারুভিঃ কাৰ্য্যং প্ৰেক্ষকাণাং নিবেশনম্ ।
 হস্ত প্ৰমাণৈরুৎসেধৈভূমিভাগসমুখিতৈঃ ॥
 রঙ্গপীঠাবলোক্য চ কুৰ্যাদাসনজং বিধিম্ ।

অর্থ । হজীক মথংদা চতুরস্র বঙ্গালয়গী লক্ষণ হায়গে । অক্ষা
 লৈমায়দা নাট্যহৈবশিংনা খুত্প ৩২ শাংবা অতুগা ৩২ পাকপা বঙ্গালয়
 শাগদবনি । হায়না মথক্তা ইধবা নিরম, সংজা অমদি শান্তিগী খৌম
 পরেংশিং অতু পাঙখোকনি অতুগা পরিং-লং পায়তুনা কারগদবা
 শরকশিংবু খায়দোকনি । মসিগী মপান থংবা ফরাংশিং অতু চেকশিন্না
 চেকা চনগনি । বঙ্গমঞ্চগী মতুংদা অমদি মক্ষম চাবা য়েংহুনা ছাদ
 (যুমথক) পু পমথংনবা মপাংগল লৈবা যুহী তরাথক হোগংকনি ।
 যুহীশিং অতুগী মপান্দনা কুশ্মে য়েংবা ভাবক ক্ষক্ষম ওইনবগীদমক
 চেক-কা উ-গনা থাকী মওদা শেমতুনা থমগনি । ক্ষক্ষমশিং অসি
 পরেং নাইগনি, মমাঙগী পরেংদগী মতুং মতুংগী পরেংনা খুত্প অমম
 অন্তম ব্রাংথংলকনি অতুগা মমাঙ থংবা খায়দগী নেহা পরেং অতুনা
 লৈমায় মথক্তগী খুত্প অমা ব্রাংথংকনি । ক্ষক্ষম পুন্নমক্তা কহা মীনা
 বঙ্গমঞ্চবু শেংনা উবা ওমগদবনি ।

୧୧ (ଖ)-୧୧ (କ) ।

ସଞ୍ଜ୍ୟାନ୍ ଅନ୍ତରେ ଚୈବ ପୁନଃ ସ୍ତୁତ୍ତାନ୍ ସ୍ଥାନାଦିଶୟ ॥
 ବିଧିନା ହ୍ରାପୟେତ୍ତଜ୍ଜ୍ଞୋ ଦୃଢ଼ାନ୍ ଋଷୀଂ ସାରିତେ ।
 ଅଷ୍ଟୋକ୍ତୁତ୍ତାନ୍ ପୁନଃଚୈବ ତେଷାଂପୁନଃ କରାୟେ ॥
 ସଂହ୍ରାପ୍ୟ ଚ ପୁନଃ ପୀଠଋଷିହସ୍ତପ୍ରସାଂଗତଃ ।
 ତତ୍ର ସ୍ତୁତ୍ତାଃ ପ୍ରଦାତବ୍ୟା ଶୁକ୍ଳଜୈତ୍ରମଂଶୁପଦାରଣେ ॥
 ସାରଣୀଧାରିତାନ୍ତେ ଚ ଶାଳସ୍ତ୍ରୀଭିରଳଂକୃତାଃ ।

ଅର୍ଥ । ରଞ୍ଜାଳୟଗୀ ଋଷିଗୀ ଧୌରମ ପୁରୁଷକ ମତିକଚାନା ପାଞ୍ଚୋକପା
 ଲୋହିରବଦା ଅଚାବା ଋଷୟ ଯେହୁନା ଛାଦ (ଋଷଧକ) ପରୁଷବା ସପାଂଗଲ
 ଲେବା ଅକନବା ଋଷୀ ତରୁକଧକନ୍ତୁ ଶାଗଦବନି । ଋଷୋୟ ଅସିଗୀ ଋଷଧକନ୍ତୁ
 ଋଷୋୟଗୀ ନାକଲ୍ଲା ଋଷୀ ନିପାନ ଅମନ୍ତୁ ଧରଣଦବନି । ଋଷଦା (ଋଷଧକ
 ଋଷିକ ଋଷାକ ଋଷୁ ଋଷବା—ସମ ଚତୁର୍ଭୁଜ) ଋଷୁ ନିପାନଗୀ ଓହିବା ପୀଠ
 ଅମନ୍ତୁ ଶାଗଗା ରଞ୍ଜାଳୟଗୀ ଋଷଧକ ଅଦୁର ପରୁଷଧନବଗୀଦରୁକନ୍ତୁ ଋଷୀ ଧରଣ-
 ଦବନି । ହାୟରିବା ଋଷୀଶିଂ ଅସି ଋଷଗୀ ଛାଦକା ନିଂଶିନା ଶରୁବା ଓହିଗନି
 ଅହଗା ଋଷୁ ଋଷୀଗୀ ଋଷିଶିନା ଲେତେଂ ଓହିନା ଧରଣଦବନି ।

ବେପଥ୍ୟ ଗୃହ

(ଫି ଶେଂକମ କା)

୧୧ (ଖ)-୧୦୦ ।

ବେପଥ୍ୟଗୃହକଂ ଚୈବ ତତଃ କାର୍ଯ୍ୟଂ ପ୍ରଯୋକ୍ତୁଃ ॥
 ଦ୍ଵାରଂ ଚୈକଂ ଭବେତ୍ତସ୍ୟ ରଞ୍ଜପୀଠପ୍ରବେଶନେ ।
 ଜନପ୍ରବେଶନଂ ଚୈବବାଧିଯୁକ୍ତେନ କାରାୟେ ॥
 ରଞ୍ଜସ୍ୟାଭିଷୁଧ୍ୟଂ କାର୍ଯ୍ୟଂ ଦ୍ଵିତୀୟଂ ଦ୍ଵାରବେଷ ତୁ ।
 ଅଷ୍ଟହସ୍ତଂ ତୁ କର୍ତ୍ତବ୍ୟଂ ରଞ୍ଜପୀଠଂ ପ୍ରସାଂଗତଃ ॥
 ତତ୍ର ରଞ୍ଜଂ ସଦ୍ଵତ୍ତଲଂ ବେଦିକାସରଳଂକୃତମ୍ ।
 ପୂର୍ବପ୍ରସାଂଗାନିର୍ଦ୍ଦିଷ୍ଟା କର୍ତ୍ତବ୍ୟା ସଦ୍ଵତ୍ତାରଣୀ ॥
 ତତଃସ୍ତୁତ୍ତସାୟୁକ୍ତା ବେଦିକାସରାଞ୍ଚ ପାର୍ଥବତଃ ।

সমুদ্রতং সৰং চৈব রঙ্গপীঠং তু কারয়েৎ ॥

বিক্রষ্টেতুন্নতং কার্যং চতুরস্ত্রে সৰং তথা ।

এবমেতেন বিধিনা চতুরস্ত্রগৃহং ভবেৎ ॥

অর্থ । পুন্নমক অসি শেখা-শাবা লোইরগা মধংদা নেপথ্যগৃহ
শাগনি । রঙ্গপীঠদা চতু নবা মসিগী থোঙ্ অমা ফাংকনি, মদুদগী
ভাবকতা মায় ওনশিন্দুনা মী থোক্কনি । মসিগী থোঙ্ অমসু ভাবক
কক্ষমলোমদা ওনশিন্দুনা ফাংকনি । চিথেক মরি নাইবা মরাক ময়ুং
নাইদবা (চতুরস্ত্র) রঙ্গপীঠদদি অকোয়বদা খুত্প ৮/৮ ওইগনি ।
মদুগী মথক্তা খরা রাংখংনা বেদিকা অমা শেমগনি, লৈমায় নালহগনি ।
মদুগী মন্তবারনীনা হান্না হায়থবা নিয়মশিং অদুগী মজুইল্লা শাগনি ।
বেদিকাগী নাক্সা মন্তবারনীগী যুসী মরি লৈগনি । রঙ্গপীঠনা মসিদগী
রাংখংকনি নত্রগা রাংবা মান্নহনগনি । বিকৃষ্ট (মবাক ময়ুং নাইবা)
গীদি মসিনা রঙ্গমঞ্চদগী রাংগনি অদুগা চতুরস্ত্র (মরাক ময়ুং মান্নবা)
দনা মসিগা মঞ্চগা রাংবা মান্নগনি । মরাক ময়ুং মান্নবা রঙ্গমঞ্চদি
মসিনি ।

চিথেক অছম নাইবা রঙ্গালয়গী মরম

১০১-১০৪ ।

ত্ৰ্যাস্য বণ্ডপস্যাপি সংপ্রবক্ষ্যামি লক্ষণম্ ।

ত্ৰ্যাস্ত্ৰ ত্রিকোণং কর্তব্যং নাট্যবেশ্যপ্রয়োক্তৃভিঃ ॥

বধ্যে ত্রিকোণমেবাস্য রঙ্গপীঠং তু কারয়েৎ ।

দ্বারমেকেন কোণেন কর্তব্যং রঙ্গপীঠস্য পৃষ্ঠতঃ ।

বিধিৰ্ঘৃণ্যচতুরস্ত্রস্য ভিত্তিস্তত্ত্বসমাপ্রয়ঃ ॥

স তু সর্বঃ প্রয়োক্তব্যঃ ত্ৰ্যাস্যাপি প্রয়োক্তৃভিঃ ।

এবমেতেন বিধিনা কার্যং নাট্যগৃহং বুধৈঃ ॥

ଅର୍ଥ । ହଜ୍ଜୀକ ଚିଧେକ ଅହମ ନାହିବା ରଞ୍ଜାଳୟଗୀ ମଞ୍ଜୁ-ସର୍ତ୍ତୋଗୀ ବା
ହାସ୍ୟଗେ । ସୁନଶାବଦ୍ଧିନା ଚିଧେକ ଅହମ ନାହିବା ରଞ୍ଜାଳୟ ଶାରଙ୍ଗା ସମିଦା
ଚିଧେକ ଅହମ ନାହିବା ତ୍ରିଭୁଜଗୀ ମଞ୍ଜୁ-ଦା ବଞ୍ଜପୀଠ ଶାଗନି । ରଞ୍ଜାଳୟଗୀ
କାଚିନ ଅମଦା ଚଞ୍ଚୁ-ଫସ-ଧୋଞ୍ଚୁ-ଅମା ଲେଗନି, ଅନିଷ୍ଟବା ଧୋଞ୍ଚୁ-ଅମନା
ବଞ୍ଜପୀଠଗୀ ତୁନ୍ଦା ଲେଗନି । ଫକ୍କାଞ୍ଚୁ (ଦେଓସାଲ) ଅମନ୍ତୁଞ୍ଚୁ ସୁନ୍ଦୀଗୀ ସରସଦି
ଚତୁରସ୍ତ୍ର ରଞ୍ଜାଳୟଗୀ ନିୟମାଞ୍ଚୁ ଅହମୀ ମତୁଞ୍ଚୁ-ଇନ୍ନା ସମିଦନ୍ତୁ ଅହମକ ଗୋଗନି ।
ନିୟମ ଅସିଗୀ ମତୁଞ୍ଚୁ-ଇନ୍ନା ଅଧଞ୍ଚୁ-ଅହମିନିନା ଅହମନା ରଞ୍ଜାଳୟ ଶାଗନି ।

ସମିଗୀ ସଞ୍ଚୁ-ଦି ସମିଦା ଗୋଗଦବା ଇନ୍ନାଞ୍ଚୁ-ଧୋଗିନିଗୀ ସରସ ହାସ୍ୟରକେ ।

ଭରତକୀ ନାଟ୍ୟ-ଶାସ୍ତ୍ରଜ୍ଞା ରଞ୍ଜାଳୟ ଶାବଗୀ ମଞ୍ଜୁ-ସର୍ତ୍ତୋ ଗୋଗନା
ଅନିଷ୍ଟବା ଗୋଗକ ଅହ ମତାଞ୍ଚୁ ଅସିଦା ଗୋଗିବେ ।

— — — — —

অহমপুৰা তাংকক ৰঙ্গদেবতাগী পূজা

ৰঙ্গালয়ৰু শেংদোকপা

১-৯। সৰ্বলক্ষণসম্পন্নৈ কৃতে নাট্যাগৃহে শুভে
 গাবো বসেশু: সপ্তাহং সহ জপ্যাপৰৈর্দ্বিজৈ: ॥
 ততোহধিৰাসয়েদ্ বেষ্ম ৰঙ্গপীঠং তথৈব চ।
 মন্ত্ৰপুতেন তোয়েন প্রোক্ষিতাজ্জেনিশাগৰে ॥
 ষথাস্থানান্তরগতো দীক্ষিত: প্রযত: শুচি:।
 ত্ৰিরাত্রোপোষিতো ভূত্বা নাট্যাচার্যোহতাম্বর: ১ ॥
 নবকৃত্য মহাদেবং সৰ্বলোকেশ্বরং ভবম্।
 পদ্মযোনিং সুরগুরুং বিষ্ণুমিন্দ্রং গুহং তথা ॥
 সরস্বতাং চ লক্ষ্মীং চ সিদ্ধিং মেধাং স্মৃতিং মতিম্।
 সোমং সূৰ্য্যং চ বরুতো লোকপালাং স্তথাশ্বিনৌ ॥
 মিত্রম'গ্রং সুরান্ কুদ্ৰান্ বৰ্ণান্ কালং কলিং তথা।
 মৃত্যুং চ নিয়তিং চৈব কালদণ্ডং তথৈব চ ॥
 বিষ্ণুপ্রহরণং চৈব নাগরাজং চ বাসুকিম্।
 বজ্রবিদ্যুৎ সমুদ্ৰাংশ্চ গন্ধৰ্বাঙ্গরসো যুনীন্ ॥
 তথা নাট্যকুমারীশ্চ মহাপ্রাণাণ্যমেব চ।
 যক্ষাংশ্চ গুহ্কাংশ্চৈব ভূতসংঘাংস্তথৈব চ ॥
 এতাংশ্চান্যেদেবযান্ প্রণিপত্য কৃতাজ্জলি:।
 যথাস্থানস্থিতান্ দেবান্ নিমন্ত্যেতদ্বচো বদেৎ ॥

অর্থ। নীংধিবা লক্ষণনা তিল্লবা মঙ্গলগী মশক ওইবা ৰঙ্গালয়দা
 ষণবীশিং পুনবগা লোয়ননা জপ তোবা ব্রাহ্মণশিংনা স্মৃতিং তরেংনি
 লৈগনি। মথংদা নাটা কলাদা খঙ-হৈববা, দীক্ষা তৌববা, অনৌবা

অহনবা ফিরোন শেংপা, জুমিং হুমনি চুপা চরা হেল্লাবা, মশাগী কমুং
খাদোকুনা লাগা লৈরবা, ইল্লি লাকশিনবা অশেংবা মতৌনা তিল্লাবা
অহুগুয়া নাট্যচাৰ্যনা মশা পুম্মক মন্ত শোনবা ইলিংনা খীতুনা রাচুবা
মতমদা রঙ্গালয় অমসুং রঙ্গপীঠবু অধিবাস ' ভোগনি ।

মরোল অলুম্বকী মপু মহাদেব, থম্বালদগী পোকপা ব্রহ্মা, লাইগী
গুরু বৃহস্পতি, বিষ্ণু, ইন্দ্র, কাতিক, সরস্বতী, লক্ষ্মী, সিদ্ধি, মেধা,
স্বতি, মতি, চন্দ্র, সূৰ্য্য, বায়ু (হুংশিং), মায়কৈ ডাকপা লাইশিং,
অশ্বিনীকুমাব মচাম্বনাউ অনি, মিত্র, অগ্নিদেব, অমসুং রুদ্রনচিংবা
অভোপ-অতোপ্পা লাইশিং বর্ণ ১, কাল ৩, কলি ৪, যম, নিয়তি,
যমদণ্ড, বিষ্ণুগী থুংলাইশিং, নাগপতি (অনন্ত), বাসুক, বজ্র, বিহাং,
(নোংখাড্), সমুদ্র, গন্ধৰ্ব, অঙ্গরা (লাইগী জগোই শাবী), মুনিশিং,
নাটাকুমারী (লীলাগী লাইয়েম্বী), মহাগ্রামণী (শিবগী চর মকোক
নজ্জগা গনেশ , হস্ত, গুহক (যক্ষগী মীচড্) অমসুং ভূতশিং -
মথোয়বু অমসুং অতোপ্পা দেবধিশিবু থুরুল্লগা থুং লোম্বুনা লাইশিংবু
মাগী-মাগী মফমদগী নিমন্ত্ৰণ লেছনা রাইহে অসি হাখগনি মছদি—

১০। ভবান্তির্নো নিশায়াং তু কৰ্তব্যঃ সংপরিগ্রহঃ ।

সাতায়াং চৈব দাতব্যমস্মিন্ নাট্যে সহানুগৈঃ ॥

অর্থ । অহিংগী মতমদা ঐথোয়বু ডাকপি-শেনবীবা অহুগা লীলা
শাল্লরিঙৈদনা নঙ্গী-নঙ্গী অনুচরশিং লোয়ননা নথোয়না ঐথোয়বু
ইতেং পাংবীক্ষম থোকই ।

কীরণ পূজা

১১-১৩। সংপূজ্য দেবতা সৰ্বঃ কুতপং সংপ্রপূজ্য চ ।

জর্জরায় প্রযুক্তোত পূজাং নাট্যপ্রসিদ্ধয়ে ॥

ত্বং মহেন্দ্রঃ হরগং সৰ্বদানবসুধনম্ ।

নির্মিতং সৰ্বদেবৈশ্চ সৰ্ববিঘ্ননিবৰ্হণম্ ॥

নৃপসাবিজয়ং শংস রিপুণাং চ পরাজয়ম্ ।

গোব্রাহ্মণশিবং চৈব নাট্যস্য চ বিবৰ্ধনম্ ॥

অর্থ । লাই পূজমকা লোয়ননা পুং-শেল যম্ম থিবীকপুসু পূজা তোরগা নাটগী ধোরমদা নীংখিনা পাঙ্‌খোকপা যানবগীদমক 'জর্জর-পূজা' ১ (ফারাগ) ভোগনি । খুরুম্বগী মন্ত্ৰদি—হিংচাবা থিবীকপু মাঙ্‌হন্নবা ইল্লগী অথোইবা খুংলাই ওইবা অত্ৰুগা য়ৈখায়-খিনগায় পূজমকপু মাঙ্‌হন-তাকহন্নবা লাইশিংনা শেমখিবা ওইবা, নিংথোগী মায় পারুবা ওইবা, য়েব্বববু মায়খীহনবা ওম্বা অমসুং বণ-ব্রাহ্মণগীনা কান্নজনবা ওইবা নহাক্সা ভোগদৌরিবা নাট্য-ধোরম অসিবু মই য়ানবা ওইহনবীয়ু ।

১৪-১৫ । এবং কৃত্বা যথাত্যায়মুষিত্বা নাট্যমণ্ডপে ।

নিশায়াং চ প্রভাতায়াং পূজনং প্রক্ৰমেন্দিহ ॥

আত্মীয়াংবা মঘায়াং বা যামো পূর্বষু রাত্রিষু ।

অশ্লেষামূলয়োর্বাপ কর্তব্যং রঙ্গপূজনম্ ।

অর্থ । অশুমা নিয়ম মতুংইমা আচার্য্যানা রঙ্গালয়দা অহিং য়ারে-ক্লগা অযুক্তা রঙ্গপূজা ভোবা হোগনি । অসিগুম্বা রঙ্গপূজা অসিদি আত্মী, মঘা, যাম্যা (ভরণী নক্ষত্র), পূর্বফল্গুনী, পূর্বাষাঢ়া, পূর্বভাদ্রপদ, অশ্লেষা নক্ষত্রগা মূলা—নক্ষত্রশিং অসিগী অমনা পানবা মতমদা ভোগনি ।

১৬ । আচার্য্যেণ সুযুক্তেন শুচিনা দীক্ষিতেন চ ।

রঙ্গশ্রোত্রেদ্যোতনং কার্য্যং দৈবতানাং চ পূজনম্ ॥

অর্থ । পুরুীং লাকশিনবা, মশা-মউ শেংলবা অমসুং দীক্ষা তোরবা আচার্য্যানা রঙ্গবু শেংদোকপগী থবক ১ (নীরাজন) ভোবগা লোয়ননা লাইগী পূজা ভোগনি ।

১ । নীরাজন—১।-লান চংলমদাইদা োবা কোকখোক-চামখোকপগী থবক নক্ষত্রা খুংলু-খুংলাইনচিবা শেংদোক্সমদাইদা ভোবা ধোরম অম্বা ।

১১৭। দিনান্তে দারুণে ঘোরে যুহুর্তে ভূতদৈবতে ।

আচম্য চ যথাক্রিয়ায়ং দৈবতানি নিবেশয়েৎ ॥

অর্থ। মুমিৎ তারকপদা অকিবগী মশক ওইরবা ভূত-প্রোভন-
জিবা থোকপা মতমদা আচমন ভৌরগা হোনবী মতুংইল্লা লাইশিংবু
কৌছনা লাংকদবনি (স্থাপন) ।

১৮-২০। রক্তাঃ প্রতिसरास्तत्र रक्तगङ्गाश्च पूजिताः ।

রক্তাঃ সুমনসশ্চৈব যচ্চ রক্তং ফলং ভবেৎ ॥

যতৈঃ সিদ্ধার্থকৈল্লগজৈরক্ষতৈঃ শালিতপুটৈঃ ।

নাগপুষ্পস্ত চূর্ণেন বিতুষাভিঃ প্রিয়ঙ্গুভিঃ ॥

১। এতৈর্দ্রব্যৈযুতং কার্য্যং দৈবতানাং নিবেশনম্ ।

২। আলিখ্যেৎ মণ্ডলং পূর্বং যথাস্থানং যথাবিধি ॥

অর্থ। লাই প্রতিষ্ঠা ভৌবদা চঙ্গদবা পোংচঙ্দি—লৈ-পয়েং
অঙাঙ্বা, বক্তচন্দন (চংনিং পাস্বীগী উ), লৈ অঙাঙ্বা, উইহ্নু
অঙাঙ্বা—অঙাঙ্বা ডাক্তা ওইগনি । অতৈ পোংলমনা যব (বালি
পাস্বী), হঙ্গাম মক্ক অঙোবা, কবোক অফাবা, চেঙ্ (মৈ চঙ্দবা
ফোনা শুবা চেঙ্), ফৌরেন অমুবীগী চেঙ্ (অনি অসি চেঙ্, অমদি
চেঙ্পাক ওইনহ্নু লোনবা যাই চংনবী মতুংইল্লা), নাগেশ্বরগী লৈয়ীক
মক্কপ, প্রিয়ঙ্গু (মচু শংবা, মপান নাপু মান্না শাংপা উরী জাং অমা
নজ্জগা কুকুম চন্দন) পোংলমশিং অসি পুন্না লাইশিংগী প্রতিস্থা
ভৌবদা (লিংখংপদা) লীজল্লগনি । মসিনা মফম অচাবা য়েংছনা
'মণ্ডল' অমা য়েকনি ।

২১। সমস্ততস্ত কৰ্তব্যং হস্তাঃ ষোড়শ মণ্ডলে ।

দ্বারাণি চাত্র কুবীত বিধিনা চ চতুর্দিশম্ ॥

অর্থ। য়েকদৌরিবা মণ্ডল অসিগী মায়কৈ মরিমজ্জা কাপ তরাতক্কল্লা
কোনবা লম ওইগনি অহুগা মতুগী মায়কৈ পুন্মজ্জা হোনবী মতুংইল্লা
খোত্হু কাংকনি ।

২২। মধ্যে চৈবাত্র কর্তব্যে হে রেখে তির্ঘগুধব'গে।

তরোঃ কক্ষ্যাবিভাগেন দৈবতানি নিবেশয়েৎ ॥

অর্থ। মসিগী ময়ায়দা রেখা অনিখক মখাদগীনা মথকলোমদা হাইগন্তুনা খোয়না (অরাও-অখু মায়না ?) যেকনি অমসুং রেখাশিং অসিনা শেয়া কাখলশিং অতুদা লাইশিংবু প্রতিষ্ঠা তৌগনি।

২৩-৩০। পল্লোপবিষ্টং ব্রহ্মাণং তস্মা মধ্যে নিবেশয়েৎ।

আদৌ নিবেশ্যে। ভগবান্ সার্ধং ভূতগণৈর্ভবঃ ॥

নারায়ণো মহেন্দ্রশ্চ ক্ষন্দার্কাবস্থিনৌ শশী।

সরস্বতীশ্চ লক্ষ্মীশ্চ ব্রহ্মা বেধা চ পূর্বতঃ ॥

পূর্বদক্ষিণতো বাহুর্নিবেশ্যঃ স্বাহয়া সহ।

বিশ্বেদেবশ্চ গন্ধর্বা রুদ্রাশ্চ ঋষয়স্তথা ॥

দক্ষিণেন নিবেশ্যস্ত যমো মিত্রস্ত সানুগঃ।

পিতৃন্ পিশাচানুরগান্ গুহ্যকাংশ্চ নিবেশয়েৎ ॥

নৈঋত্যাং রাক্ষসাংশ্চৈব সর্বভূতান্নিবেশয়েৎ।

পাশ্চিমায়াং সমুদ্রাংশ্চ বরুণং যাদসাং পতিম্ ॥

বায়ব্যাং বৈ দিশি তথা সপ্তবায়ুন্ নিবেশয়েৎ।

নিবেশয়েচ্চ তত্রৈব গরুড়ং পক্ষিভিঃ সহ ॥

উত্তরাস্ত্যাং দিশি তথা ধনদং সংনিবেশয়েৎ।

নাট্যস্তু ষাট্শ্চ তথা যক্ষানধ সপ্তহকান্ ॥

তথৈবোত্তর-পূর্বায়্যাং নন্দিনং চ গণেশ্বরম্।

ব্রহ্মর্ষিভূতসংঘাংশ্চ যথাভাগং নিবেশয়েৎ ॥

অর্থ। হায়রিবা মণ্ডল অসিগী ময়ায়দা লৈবা পদ্মাসন (ধম্মাল মণ্ডল—অষ্টদল নত্রগা মনা ১৬ পানবা কোয়না যেকপা) দা ব্রহ্মাবু লাংকনি। অহানবদা ভূতশিংগা খোগন তৌবা শিব, নারায়ণ, ইন্দ্র, ক্ষন্দ (কার্তিক), সূর্য (হুমিং), অশ্বিনীকুমার অনি (লাইগী মাইবা অনি, মখোয় অনি ফাইবোক্রি), চন্দ্র, সরস্বতী (মহৈ লাইরেস্বী),

লক্ষ্মী (ললৈমা), শ্রদ্ধা (মাতৃকা অমা), মেধা (মাতৃকা অমা) বু
 নোংপোক্তা লাংকনি । মৈরম পাংবদনা— অগ্নি (মৈ কোবা লাই),
 স্বাহা (মৈগী লুপী-মাতৃকা অমা), বিশ্বদেবশিং (বিশ্বগী মচানিপা ধর্মনা
 পোকপা লাইশিং), গন্ধব (বশুপকী মচানিপাশিং), রুদ্রশিং (ব্রহ্মাগী
 মচানিপা) অমসুং ঋষিশিং । ৬খা মারুতৈদনা—যম (অশ্বিনা লাই),
 মচা-মনাই লোয়নবা মিত্র (দ্বাদশাদিত্যগী মরক্তা অমা নল্লগা বশিষ্ঠগী
 মচা ঋষি অমা), পিতৃগণ (মীওইবগী মপা মপুশিং), পিশাচ (দেব-
 যোনিদগী থোকথিবশিং), উরগ (উচেক) অমসুং গুহকশিং (কুবেরগী
 মচা-যক্ষশিং) । মোইরাং লায়জি পাংবদনা—হিংচাবশিং, ভূতশিং ।
 নোংচূপতনা—সমুদ্র অমসুং ঈশিংগী জীব পুন্মমকী মপু বরুণ । কোব্র
 পাংবদনা লুংশিং মখল তরেং, অতৈ উচেকশিং লোয়ননা গরুড় ।
 অরাংদনা—কুবের, নাট্যগী মাতৃকাশিং (লীলা লাইরেস্বী), মচা-
 মনাই লোয়নবা যক্ষশিং । চীংথৈ পাংবদনা—নন্দীনচিংবা (মহাদেবগী
 মনাই), গননায়কশিং, ব্রহ্মাষিশিং অমসুং মক্ষম চানা ভূতশিং
 লৈগনি ।

৩১। স্তম্ভে সনৎকুমারং তু দক্ষিণে দক্ষম্বেব চ ।

গ্রামণ্যং চোত্তরে স্তম্ভে পশ্চিমে স্কন্দম্বেব চ ॥

অর্থ । নোংপোকী যুস্বীদা সনৎকুমার (ব্রহ্মাগী মচানিপা) বু
 লাংকনি, মখাগী যুস্বীদনা দক্ষ (ব্রহ্মাগী খুংপীদগী থোকপা মচা—
 প্রজাপতি), অরাংদনা গণেশ অমসুং নোংচূপকী মথোঙ্‌দনা স্কন্দ
 (কার্তিক) পু পূজা তৌগনি ।

৩২। অনেনৈব বিধানেন যথাস্থানং যথাবিধি ।

বর্ণরূপান্বিতাঃ সর্বা দেবতাঃ সং নিবেশয়েৎ ॥

অর্থ । নিম্নম অসিগী মতুং ইল্লা মাগী-মাগী হৌনবী মওঙ্‌-মতৌ
 য়েজ্জগা তোঙান-তোঙানবা মচু-মেনগী লাইশিংবু মাগী-মাগী মক্ষমদা
 লাংকনি ।

লাইশিংগী পূজা

৩৩ স্থানে স্থানে যথাত্যাগং বিনিবেশ্য তু দেবতাং ।
প্রকুবীত ততস্তাসাং পূজনং তু যথার্থতঃ ॥

অর্থ । অস্থান্না মাগী-মাগী মক্ষম চানা প্রতিস্থা ভৌরবা লাই
মথৈবু মথংদা মাগী-মাগী হোনবী ঙাক্রা পূজা কংকনি ।

৩৪ । দৈবতেভ্যস্ত দাতব্যং সিতং ঝাল্যানুলেপনম্ ।
বহিগন্ধর্বসূর্য্যেভ্যো রক্তঝাল্যানুলেপনম্ ॥

অর্থ । অতৈ লাইশিংগীনা লৈ-পরেং অঙোবা কংকনি, চন্দন-
চিবা পূজা পোংলমশিংসু অঙোবা ওইগনি অহুগা গন্ধর্ব, অগ্নি অমসুং
হুমিং (সূর্য্য) গীদি অঙাড্‌বা লৈ-পরেং, অঙাড্‌বা চন্দনচিবা
পোংলম ওইনা কংকনি ।

৩৫ । গন্ধং ঝাল্যং চ ধূপং চ যথাবদন্তুপূর্ব্বশঃ ।
দত্তা ততঃ প্রকুবীত বলিং পূজাং যথাবিধি ॥

অর্থ । হোনবী কায়দনা, মথং-মনাউ নাইনা (মকোক-মথং
কায়দনা) মাগী-মাগী কংপা হোনবা পোংলমশিংনা মথোয়বু ঙ্গড়াং-
পূজা ভৌগদবনি ।

৩৬-৩৯ । দ্রুহিণং মধুপর্কেণ পায়সেন সরস্বতীম্ ।
শিববিষ্ণুমহেন্দ্রাদ্যাঃ সংপূজ্যা বোদকৈরথ ॥
মৃতোদনেন বাহিষ্ণ চ সোমাকৌ তু গুড়োদনৈঃ ॥
বিশ্বেদেবাঃ সগন্ধর্বা যুনয়ো মধুপায়সৈঃ ॥
যমমিত্রৌ সমভ্যার্চ্যৌ অপূতৈর্মোদকৈস্তথা ।
পিতৃন্ পিশাচানুরগান্ সর্পিঃ ক্রীরেণ তর্পয়েৎ ॥
পত্রাষকেন ঝাট্টসেন সুরাসৌধফলাসবৈঃ ।
অর্চয়েদ্ ভূতসংঘাংশ্চ চণকৈঃ পয়সাম্মুতৈঃ ॥

মহাশিবরূপী পূজা

अगृपैः लोचिताभिस्तैर्भक्त्यभोज्यैः प्रयत्नः ॥

১। বসুপর্ব—বজ্রোত্তর অক্ষয়, বি, জৈমি, খোদেহী, জিনিয়া ব্রাহ্মণা শেবা

উৎকরিকা (তল অমসুং অধুম-অহাউ ?) অমসুং চাক, সমুদ্র অমসুং
তুরেনশিংবু কোনবা লাইশিংগীনা ডা অমসুং তল (পিষ্টক), বরুণবুনা
খিগা শঙ্কোমক্ষীরগা, মুনিশিংনা উই-রাইহে, বায়ুদেবতা (হুংশিং
নিংখো) অমসুং উচেকশিংগীনা মখল-মখা অযায়া চীজাক, নাট্য-
মাতৃকশিংবু (নাট্য লাইরেস্বী) অমদি মচা-মনাই লোয়নবা কুবেবুনা
তল অমসুং লোচিটা (লুচিগুয়া) অসিনচিংবনা চেকশিন্না ঈড়াংপগী
খবক ভোগনি ।

৪৫। এবমেয়াং বলিঃ কার্যো নানাভোজনসংশ্রয়ঃ ।

পুনর্গজ্জবিধানেন বলি কৰ্ম প্রবক্ষ্যতে ॥

অর্থ । অসু্যম তোনা অচা-অথক কয়া শেমছনা মখোয়দা খাদো-
কনি । অচা-অথক কংপা মতমদা শোনগদবা মন্ত্রশিংদি—

৪৬। দেবদেব মহাভাগ পদ্মযোনে পিতামহ ।

মন্ত্ৰপূতমিমং সৰ্বং বলিং দেব গৃহাণ নঃ ॥

অর্থ । ব্রহ্মাগী—লাইগী লাই ওইবা, খয়ালনা নহাকী হৌফম
ওইবা হে মহাঅন, হে পিতামহ । ঐখোয়না কচ্চরিবা মন্ত্ৰ শোল্লাবা
পোংলমশিং অসিবু লৌবিয়ু ॥

৪৭। দেবদেব মহাদেব গণেশ ত্রিপুরাস্তক ।

প্রগৃহতাং বলির্দেব মন্ত্ৰপূতো যয়েচ্ছতঃ ॥

অর্থ । শিব—লাইগী লাই ওইবা, ভুত-প্রেত পুন্মকী মপু ওইবা,
ত্রিপুর হিংচাবা হাংপা হে মহাদেব ! মন্ত্ৰনা শেংদোক্লবা ঐনা কচ্চবা
পোংলম অসিবু লৌবিয়ু ॥

৪৮। নারায়ণামিতগতে পদ্মনাভ সুরোত্তম ।

প্রগৃহতাং বলির্দেব মন্ত্ৰসং'রিসংস্কৃতঃ ॥

অর্থ । বিষ্ণু—খোয়দোদা খয়াল শাংপা, য়োনীংবদা, য়োবা
গুয়া হে নারায়ণ ! মন্ত্ৰনা শেংদোক্লবা বলি পোংলমশিং অসিবু
লৌবিয়ু ॥

৪৯। পুরন্দরামরপতে ব' পাণে শতক্রতো ॥

প্রগৃহতাং বলির্দেব বলিমন্তপুরস্কৃতঃ ॥

অর্থ। ইন্দ্র-বজ্রনা খংলাই ওইনবা, লাইয়ামগী নিংখৌ ওইবা হে শতক্রতু। ঐনা কচ্চরিবা মন্ত্রনা শেংদোক্কা চবান পোংলম অসি লৌবিয়ু ॥

৫০। দেবসেনাপতে স্কন্দ ভগবন্ শঙ্কবপ্রিয়।

বলিঃ প্রীতেন মনসা মণ মুখ প্রতিগৃহতাম ॥

অর্থ। স্কন্দ—মায়খোং তকক লোঙ বা, লাইগী সেনাপতিসু ওইবা, মহাদেবনা খোইনা লুনা তৌবীবা হে কান্তিক কৌবা লাই, ঐনা পীজবিবা পোংলম অসি লৌবিহুনা পেনবিয়ু ॥

৫১। দেবদেবি মহাভাগে সরস্বতি হরিপ্রিয়ে।

পগৃহতাং বলির্দ্যুতর্ময়া ভক্ত্যা সমর্পিতঃ ॥

অর্থ। সরস্বতী—লাইগী লাই ওইবৌ, ত্রীহরিনা চানজবী পুরুচেন চাউবী হে ইমা সরস্বতী! ভক্তি লোয়ননা কচ্চরিবা পোংলমশিং অসিব লৌবিয়ু ॥

৫২। লক্ষ্মীঃ সিদ্ধির্গান্ধার্মধা সর্বলোকনমস্কৃতঃ।

মন্ত্রপতিম্মিং দেবঃ প্রতিগৃহত্য মে বলিম ॥

অর্থ। লক্ষ্মী—লক্ষ্মী লাইরম্মীশিংগী—লক্ষ্মী, সিদ্ধি, মতি অমসুং মেধা কৌবী জগৎ অপূম্মনা ঈড়াংনরিবী হে দেবী পূম্মমক! ঐনা কচ্চরিবা মন্ত্র শোল্লাবা পোংলমশিং অসিব লৌবিয়ু ॥

৫৩। সর্বভতানুভাবস্ত লোককীবনমাক্রুত।

প্রগৃহতাং বলির্দেব মন্ত্রপুত্রো ময়োদ্যুতঃ ॥

অর্থ। মাক্রুত—হে কুংশিং নিংখৌ! নঙ্দি থরায় পানবা অপূম্মগী পাংগল পীনহৈবনি। নঙ্দি তাইবঙ্ পানবগীসু থরায়গী মশক্তি। মন্ত্রনা শেংদোক্কা কচ্চরিবা চবান পোংলম অসি ইবুঙে

৫৪। নানানিবিভক্তসংভূতাঃ পৌলস্ত্যাঃ সর্ব এব কু ।

রাক্ষসেন্দ্রা মহাসদ্বাঃ প্রতিগৃহ্ণন্তি মৎ বলিম্ ॥

অর্থ। হিংচাবশিৎ—মরম কয়া করাদগী মণোক ভরকপা পুলস্ত্যনা পোকপা, কন-খৌরবা হিংচাবগী নুচিবশিৎ—ঐনা পীজরিবা চবান অসিবু লৌবিসু ॥

৫৫। দেববক্ত্র সুরশ্রেষ্ঠ ধুমকেতো হুতাশন ।

ভক্ত্যা সমুদ্রতো দেব বলিঃ সম্প্রতিগৃহ্ণতাম্ ॥

অর্থ। অগ্নি—লাই পুন্নমকী মচীন্ ওইবা, অখোইবা লাই ও, ধুমকেতুগী শক্তম লোবা, যজ্ঞগী হোম চাবা হে মৈ কোবা লাই । ভক্তি লোয়ননা কচ্চরিবা অসিগুয়া পোৎলমঃ অসিবু লৌবিসু ॥

৫৬। সর্বগ্রহাণাং প্রবর তেজোরাশেঃ দিবাকরঃ ।

ভক্ত্যা ময়োদ্রতো দেব বলিঃ সম্প্রতিগৃহ্ণতাম্ ॥

অর্থ। সূর্য্য—গ্রহ পুন্নমকুগী হেনবা, মড্রান মপৈগী মশক ওইবা হে হুমিং কোবা লাই ! ভক্তি ভোনা শেমজদুনা ঐনা কচ্চরিবা পোৎলম অসিবু নীংখিনা লৌবিসু ॥

৫৭। সর্বগ্রহপতে সোম দ্বিজরাজ জগৎপ্রিয় ।

প্রগৃহ্ণতাম্বেষঃ বলির্মজ্জপূতো ময়োদ্রতঃ ॥

অর্থ। চন্দ্র—গ্রহ অপুশগী মপু ওইবা, তাইবঙ, পানবা অপুশনা লুনা তোনবা দ্বিজরাজ, হে খা কোবা লাই, ঐনা লাঙ্জবা মজ্জনা শেংদোকুবা পোৎলমশিং অসিবু নহাকু লৌবিসু ॥

৫৮। মহাগণেশ্বরঃ সর্ব নন্দীশ্বরপুরোগমঃ ।

প্রতিগৃহ্ণন্তি মৎ ভক্ত্যা বলিঃ সম্যঙ্ ময়োদিতম্ ॥

অর্থ। নন্দীশ্বরনচিংবা গণাধিপশিংগী—নন্দীশ্বরনচিবা মহাগণাধিপ ওইবশিং পুন্নমক ! ঐনা লাঙ্জবা চবান্ অসি ভক্তি ভোনা কচ্চরি, লৌবিসু ॥

୧୩। ନମଃ ପିତୃଭ୍ୟଃ ସର୍ବେଭ୍ୟଃ ପ୍ରତିଗୃହସ୍ତିବ୍ୟଂ ବଳିଃ ।

ଭୂତେଭ୍ୟଃ ନମୋ ନିତ୍ୟଂ ତେବାବେଷ ବଳିଃ ପ୍ରିୟଃ ॥

ଅର୍ଥ । ପିତୃଶିଃ—ଇମା-ଇମୁ ପୁରୁଷମକପୁ ଧୂରୁମଜ୍ଜେ, କଂଚରିବା
ପୋଂଲମଣିଂ ଅସି ଲୋବିଷୁ ।

ଭୂତ ପୁରୁଷମକପୁ ମତମ 'ପୁରୁଷଦା ଧୂରୁମଜ୍ଜେ । ଅସିଶୁଦ୍ଧା ଧୌନି ପୋଂ-
ଲମଣିଂ ଅସି ମଧୋୟଦି ଯାନ୍ନା ପାୟଜବନି ॥

୬୦ (କ) । କାମପାଳ ନମୋନିତ୍ୟଂ ସନ୍ତାୟଂ ତେ ବଳିଃ କୁତଃ ।

ଅର୍ଥ । କାମପାଳ—ହେ କାମପାଳ । ନଂନୀ ଧ୍ୟାୟ ବାଜ୍ଜରି ।
ନଂନୀ ପୁରୁଷମକପୁ ନଂନୀ ଧୂରୁମଜ୍ଜେ ।

୬୦ (ଖ)-୬୧ (କ) ।

ନାରଦସ୍ତୁତ୍ବଂ ଶ୍ରେଷ୍ଠ ବିଶ୍ବାବସ୍ତୁ ପୁରୋଗମାଃ ।

ପ୍ରତିଗୃହସ୍ତୁତ୍ବେ ସର୍ବେ ଗନ୍ଧର୍ବା ବଳିସୁଦ୍ରୁତମ୍ ।

୧ ଯତୋ ମିତ୍ରଂ ଶ୍ରେଷ୍ଠ ଶ୍ରେଷ୍ଠାନ୍ ଶ୍ରେଷ୍ଠେଷାମ୍ ଲୋକ ପୂଜିତୋ ॥

ଅର୍ଥ । ଗନ୍ଧର୍ବଶିଃ ଶ୍ରେଷ୍ଠୀ—ନାରଦ, ଭୂରୁକ ଅମସୁଂ ବିଶ୍ବାବସ୍ତୁନଂ ଶ୍ରେଷ୍ଠା
ଗନ୍ଧର୍ବ ଅପୁରୁଷା ଶ୍ରେଷ୍ଠା ମିତ୍ରା ପୋଂଲମ ଅସି ଲୋବିସୁ ॥

୬୧ (ଖ)-୬୨ (କ) ।

ଯତୋ ମିତ୍ରଂ ଶ୍ରେଷ୍ଠ ଶ୍ରେଷ୍ଠାନ୍ ଶ୍ରେଷ୍ଠେଷାମ୍ ଲୋକ ପୂଜିତୋ ॥

ଶ୍ରେଷ୍ଠେଷାମ୍ ସର୍ବେ ପ୍ରତିଗୃହସ୍ତୁତାଂ ବାଳଂ ସନ୍ତପୁରସ୍କୃତମ୍ ।

ଅର୍ଥ । ଯତ ଅମସୁଂ ମିତ୍ରଶ୍ରେଷ୍ଠ—ତାହିବଂ ପାନବା ଅପୁରୁଷା ପୂଜା
ତୌନଂ ଶ୍ରେଷ୍ଠା ଲାହି ଅନି ହେ ଯତ୍, ହେ ମିତ୍ର ! ସନ୍ତପୁରା ଶେଂଦୋକ୍ତବା ଶ୍ରେଷ୍ଠା
କଂଚରିବା ପୋଂଲମ ଅସି ଲୋବିଷୁ ॥

୬୨ (ଖ)-୬୩ (କ) ।

ସମାତଳଚରେଭ୍ୟଃ ପରମେଷୁ ନମୋ ନମଃ ॥

ନିଶ୍ଚିନ୍ତା ନିଶ୍ଚିନ୍ତା ନାଟ୍ୟାନ୍ତ ପୂଜିତାଃ ପରମାଶନାଃ ।

୧ । ସମାତଳ ଚପ ସାନ୍ନବା ଶ୍ରେଷ୍ଠ ଅନ୍ୟା ଲାକ୍ଷଣା ଅନ୍ୟା ଅର୍ଥ ଶ୍ରେଷ୍ଠେଷାମ୍ ନୈତକ୍ୟ
ଶ୍ରେଷ୍ଠ ଅନିବା ସତ୍ୟଂ ଅନିବା ହେନା ଲେବେ ।

অর্থ। নাগশিংগী—পাতালদা লৈবা (লৈবুখা লৈবা) হুংলিং
চাবা লিন নখোয়বু হুয়া-হুয়া খুরুমজৈ, নখোয়বু লাংচুয়ুনা যবয
ওইহুনা নাট্যমভিষয়বু মাই মাকহনবীযু ॥

৬৩ (খ)-৬৪ (ক)।

সর্বাঙ্কসাং পতির্দেবো বরুণো হংসবাহনঃ ॥

পূজিতঃ প্রীতিমানস্ত সসমুদ্রনদীনদঃ ।

অর্থ। বরুণগী—কাংঙা-শাদোংনবা, ঈশিং পুয়মকী মপু ওইবও
হে বরুণদেবতা ! কচরিবা পূজা অসিনা সমুদ্র অমদি তু-খোং পুয়মকী
লোয়ননা পেনবিয়ু ।

৬৪ (খ)-৬৫ (ক)।

বৈনতেয় মহাসত্ত্ব সর্বপক্ষিপতে প্রভো ॥

প্রগৃহতাং বলির্দেব যজ্ঞপূতো যয়োদ্যতঃ ।

অর্থ। গন্ধুড়গী—কনবদা নপা লৈতবা, উচেক-রায়া পুয়মকী
মপু ওইবা বিলভাগী মচাও হে, যজ্ঞনা শেংলবা ঐনা লাঙ্জরিবা চবাম
খন্না অসি লোবিয়ু ।

৬৫ (খ)-৬৬ (ক)।

ধনাধ্যক্ষো যক্ষপতির্লোকপালো ধনেশ্বরঃ ॥

সগৃহকৈশ্চ যক্ষৈশ্চ প্রতিগৃহাতু মে বালাম্ ।

অর্থ। কুবেরগী—ইনাক খুনবদা নপা লৈতবা, মায়কৈ ডাকপা
হে ধনপতি ! গৃহক অমসুং যক্ষশিং লোয়ননা ঐনা কংচরিবা পোংলম
অসি লোবিয়ু ।

৬৬ (খ)-৬৭ (ক)।

নমোস্ত নাট্যমাতৃভ্যো ব্রাহ্মণাদিভ্যো নমো নমঃ ॥

সুযুখীভিঃ প্রসন্নানির্ভলিঃ সংপ্রতিগৃহতাম্ ।

অর্থ। নাট্যমাতৃশিংগী—ব্রাহ্মীনচিংবী নাট্যমাতৃকা দিবীক !
নখোয়বু হুয়া হুয়া খুরুমজৈ । নোংগিজবী মায়খোং মকারাম্মা কচরিবা
পোংলম অসি লোবিয়ু ।

৬৭ (খ)-৬৮ (ক)।

কৃত্তপ্রহরণং চৈব প্রতিগৃহ্যাতু মে বলিয্।

বিষ্ণুপ্রহরণং চৈব বিষ্ণুভক্ত্যা বয়োদ্যতয্।

অর্থ। লাইগী খুংলাইশিংগী—হে কৃত্ত (মহাদেব) গী খুংলাই !
ঐগী চবান্ লৌবিয়ু। হে বৈষ্ণবান্ন (বিষ্ণুগী খুংলাই) ! বিষ্ণুদা
ভক্তি তোনা ঐনা কচরিবা পোংলম অসি লৌবিয়ু।

৬৮ (খ)-৬৯ (ক)।

বিষ্ণু প্রহরণং চৈব বিষ্ণুভক্ত্যা বয়োদ্যতয্ ।

তথা কৃতান্তঃকালশ্চ সর্বপ্রাণিবধেষ্বরৌ ॥

মৃত্যুশ্চ নিয়তিশ্চৈব প্রতিগৃহ্যাতু মে বলিয্।

অর্থ। যমগী—ধরায়পানবা পূন্নমকী, ধবক-ধোরম অপূন্নগী
শোলোই পীবা যমগী মশক ওইবা হে মৃত্যু (অশিবা) অমদি হে
নিয়তি ! (নোংদম্বী—নোংদম্বা লাইগী নুপী) ঐনা কচরিবা পোংলম
অসি লৌবিয়ু।

৬৯ (খ)-৭০ (ক)।

বাশ্চাস্তাং মন্তবারণ্যাং সংশ্রিতা বাস্তদেবতাঃ ॥

মন্তপুতরিবং সম্যক্ প্রতিগৃহ্যন্তু মে বলিয্।

অর্থ। মন্তলাইশিং—হে মন্তবারগী অমদি মসিদা লৈবা মূমগী
লাই পূন্নমক ! মন্তনা শেংদোক্কাবা ঐনা কচরিবা পোংলম অসি
নীংখিনা লৌবিয়ু।

৭০ (খ)-৭১ (ক)।

অন্তো যে দেবগন্ধর্বা দিশো দশ সমাশ্রিতাঃ।

দিব্যাভরিতা ভোবাশ্চ তেভ্যশ্চান্নং বলিঃ কৃত্তঃ ॥

অর্থ। অটৈত লাইগী—স্বর্গ, মর্ত্য, অন্তরীক্ষ (লাইরৈবাক, মীরমলেন অমসুং মরকী অহাঙ্ বা লম—আতিয়া) অমসুং মায়ক তরামকপু খুম্ম চন্দুনা লৈরিবা অতোপ-অতোমা লাই থিবীকী মকাদা অসিগুহা চবান্ অসি পীজরি।

৭১ (খ)-৭২ (ক)।

কুন্তং সলিল পূর্ণং চ পর্ণমালাপুরুতম্ ॥

স্থাপয়েদ্ রক্তমধ্যে তু সুবর্ণং চাত্র দাপয়েৎ ।

অর্থ। ষট চফু—রক্তমণ্ডলী ময়াদা ঈশিং থমা হাপ্পবা ১ ষট-চফু অমা উনা (হৈনো মনা—চন্দ্রবীদা) পরেংগা লৈপরেংগনা লৈজেতুনা লাস্তুনা থমগনি, সনা মচেং অমা মতুগী মমুংদা হাপকনি।

৭২ (খ)-৭৩ (ক)।

আতোহ্যানি তু সর্বাণি কৃৎষা বস্ত্রোত্তরাণি তু ॥

গন্ধৈর্মালৈশ্চ ধূপৈশ্চ ভক্ষ্যৈর্ভোজ্যৈশ্চ পূজয়েৎ ।

অর্থ। খুংলাই পূজা—ফিনা কৃপশিল্লবা পুং-শেলনটিংবা যন্ত্র পুম্মস্তা চন্দন, লৈপরেং, ধূপ অমদি অচা-অথক কয়া কন্তুনা পূজা ভোগনি।

কীরণ কংপা (জর্জর প্রতিষ্ঠা)

৭৩ (খ)-৭৪ (ক)।

পূজয়িত্বা তু সর্বাণি দৈবতানি যথাক্রমম্ ॥

জর্জরঃ প্রতिसংপূজ্যঃ স্ত্রাং ততোহবিঘ্নজর্জরঃ ।

অর্থ। মথং-মনাউ নাইনা অমুয়া লাই পুম্মকৌ পূজা কংপা লোইরগা যৈখায়-খিনগায় ধোক্তনবগীদমক জর্জর (কীরণ) পূজা ভোগনি।

১। মথংগী শ্লোক ৮৭-৮৯ দা অফেনবা ফেউ।

৭৪ (খ)-৭৬ (ক)।

স্নেহতঃ শিরসি বস্ত্রং স্ত্রীণাং সৌভ্রৈ চ পৰ্বণি ॥
 ত্রিযুগপৰ্বণি স্ত্রীণাং পীতং ক্লৃপং কাম্যস্তু পৰ্বণি।
 যুল পৰ্বণি চিত্রং তু দেয়ং বস্ত্রং হিতাৰ্থিনাশু ॥
 সদৃশং চ প্রদাতব্যং শাল্যধূপানুলেপনয় ॥

অর্থ। যাইকনীংবা সীমা কীরণ মতোন্ম আভোক্তা কি মচেং
 অমা, ক্লৃপংগ্রহিদনা নিম্ন মচুগী কি, ত্রিযুগগ্রহিদনা রাইঙ্, মচুগী কি,
 ক্লৃপংগ্রহিদনা অঙাঙ্ বা কি, মথাগী অরোইবা গ্রহিদনা ২ কি অরাংবা
 মচেং অমা পুনগনি। হোনবী মতুং ইমা কীরণদা লৈপরেং য়ান্নগনি,
 ধূপকী মৈথু খুহনগনি অমসুং চৈখোক্তা চন্দননচিবা তৈতুনা লৈয়েং-
 গনি।

৭৬ (খ)-৭৭ (ক)।

সৰ্বয়েব বিধিঃ কৃত্বা ধূপশাল্যানুলেপনৈঃ ॥
 বিমুক্তজর্জরগাৰ্হং তু জর্জরং চাভিমন্তয়েং ॥

অর্থ। অহুয়া ধূপ থাছনা, লৈপরেং য়ান্ননা অমদি চৈখোক্তা
 চন্দননচিবা তৈতুনা হোনবী শুনা ভোরগা যৈথায়-ধিনগায় কোক্তম-
 নীদয়ক মথাগী মন্ত অম্বিনা কীরণদা প্রার্থনা ভৌমনি—

৭৭ (খ)-৭৮ (ক)।

বিদ্যানাং শমনার্থং হি দেবৈব্রহ্মপুরোগৈঃ ॥
 নির্জিতভুং মহানীৰ্যো বজ্রসারো মহাততুঃ ॥

অর্থ। যৈথায়-ধিনগায় 'পূম্বা কোক্তমব্রহ্মপূরোগৈঃ
 য়াইখিংবা ব্রহ্মকপু বপাংখল লৈইয়া, বজ্রদলী হেয়া কমা অমদি ব্রহ্ম-
 নউ চাউনা শাংনা শেখিখিবনি।

৭৮ (খ)-৭৯ (ক)।

শিরস্তে রক্ষতু ব্রহ্মা সৰ্বদেবগণৈঃ সহ ।

দ্বিতীয়ং চ হরঃ পৰ্ব হৃতীয়ং চ জনাৰ্দ্দনঃ ।

চতুৰ্থং চ কুৰ্য্যারশ্চ পঞ্চমং পন্নগোত্তমঃ ॥

অর্থ। ব্রহ্মাণা লাইয়ান অতৈগা লৈহুনা নঙ্গী মভোক থংবা শক্কক ডাকপিসনু, অমুনা অনিত্তবা শক্কক মহাদেব, অহমন্তবা শক্ককনা বিহু, মবিত্তবা শক্ককনা কাস্তিক অমসুং মভান্তবা শক্কক উচেক-কান্নানী মপু নক্ককনা ডাকপিষা ওইসনু।

৮০-৮১ (ক)।

নিত্যং সৰ্বে হি পাস্তু ভ্যাং সুরাস্ত্বং চ শিবোত্তর ।

নক্ষত্রেহভিজিতি শ্রেষ্ঠে জাতস্ত্বং রিপুসদনঃ ॥

জয়ং চাত্তাদয়ং চৈব পার্শ্বিবার্য প্রযচ্ছ নঃ ।

অর্থ। অমুনা নহাকপু লাইয়ান ডাকপিসনু অমসুং নহাক অসি মঙ্গলগী মশক ওইসনু। ১ 'অভিজিৎ' হায়না কোঁবা অথোইবা নক্ষত্রনা পানবা মতমদা যেক্ৰবা লায়না মাঙ্হনবা ওহা নহাক অসিনা মপোক তল্লকথিবনি। নঙ্গা ঐথোয়গী নিংখোবু মায়পাকপা অমদি চাঙখংপা 'পুখা কংহনবীষু।

স্নেহগদ্য—সংস্কৃত হাট্টে 'জর্জর' হায়বসি লাকহংপা, অহাৰা নংবা অসিনচিংকু থঙ্গৈ। বৈদ্য-ধনগায়বু জর্জর তোহনবা (লাকহংহনবা) হায়বদী কীরাণবু 'জর্জর' হায়না অহমক থঙ্গনথিবনি।

১। অভিজিৎ—Vega.

বিষাভাগকী শক্কক ১^৫ ব মুহূর্ত্ত কোই। নিপানন্তবা মুহূর্ত্তপতিবু 'অভিজিৎ' হায়না কোই। যদি নীজবা 'পুখা থুহজি। উত্তরাষাঢ়াণী অথোইবা শক্কক ৪ অহা অবা নক্ষত্রগীনা অহানবা হও ৪ লোকগা ম'স শাবনি।

যজ্ঞগী মৈদা যি হৈবা

৮১ (খ)-৮২ (ক)।

জজ্ঞরং পূজয়িত্ত্ববং বলিং সর্বং নিবেদ্য চ।

অগ্নৌ হোমং ততঃ কুর্যান্‌ব্রহ্মাহুতি পুরঙ্কতম্ ॥

অর্থ। অহ্নয়া জজ্ঞর পূজা তৌহুনা হোনবী পোৎলমস্তু কৎলবদা
মথ দা যজ্ঞগী মৈ হোগন্তুনা মন্ত্র লোয়ননা আহুতি তৌরগা (মৈবু
কৌরগা) হোম ভোগনি।

৮২ (খ)-৮৩ (ক)।

হুত্বা স এবং দীপ্তাভিরুজ্জ্বাভিঃ পরিষার্জনম্ ॥

নুপতেন্নর্তকীনাং চ কুর্যাদ্দীপ্ত্যভিবর্ধনম্।

অর্থ। হোম তৌরগা অচাকপা মৈরা কমনা নিংথৌ অমসুং
জগোইশাবীবু মার্জন ভোগনি। অহ্নয়া তৌরগা নিংথৌগী অমদি
জগোইশাবাশিংগী মঙান-মশা চাউথৎপা হেল্লি।

৮৩ (খ)-৮৪ (ক)।

অভিদ্যোত্য সহাতোদৈনুপতিং নর্তকৌস্তথা।

বহ্নপূতেন তোয়েন পুনরভ্যক্ষ্য তান্‌ বদেৎ ॥

অর্থ। পুং-শেল য়েহুনা অহ্নয়া নিংথৌ অমদি জগোইশাবীশিংবু
মৈনা ওক্কাগা অমুক হুত্বা মথোয়গী মথন্তা মন্ত্র লোয়ননা ঈশিং খীক-
পিরগা মথোয়দা হায়গনি—

৮৪ (খ) ৮৫ (ক)।

বহ্নাকুলে প্রসূতাশ্চ গুণৌঘৈশ্চাপালংকৃতাঃ ॥

যদ্বো জহ্নগুণোপেতং তদ্বো ভবতু নিত্যশঃ।

অর্থ। নথোয় শাগৈ জাং অফবদা পোকপনি অমদি মথল-মথ
অয়াহা গুণনা লৈতেলবা ডাক্লি। মপোক কবনা মরম ওইহুদ

কংলিবা 'পুস্বহু নখোয়গী নশাদা অহ্মক লেঙ্কনা লৈবা ওইসহু
(নঙ্গী জাতিগী নশাগী ইকাইখন্নবহু মতম পুন্নমক্তা ডাকনা চংপা
ওন্নসহু) ।

৮৫ (খ)-৮৬ (ক) ।

এবমুক্তা ততোবাক্যং নৃপতেতু্যতয়ে বুধঃ ।

নাট্যযোগপ্রসিদ্ধর্ষাশিষ্যঃ সংপ্রযোজয়েৎ ।

অর্থ । নিংখোঁগী চাওখৎনবগীমমক পাঙ্খোক্তদৌরিবা নাট্য-
খোরম অনুবু মঠে যালহন্নীংবা অহ্মক্কা অখঙ্-অইহিংশিনা রাইহিংশি
অসিনা ১ আশিষ বচন ভৌগনি—

৮৬ (খ)-৮৭ (ক) ।

সরস্বতী ধৃতির্মেধা হ্রীঃ ত্রীলক্ষ্মীর্মতিঃ স্মৃতিঃ ॥

পাঙ্ক বো মাতরঃ সর্বাঃ সিদ্ধিদাশ্চ ভবন্তু বঃ ।

অর্থ । ১সরস্বতী, ২ধৃতি, ৩মেধা, ৪হ্রী, ৫ত্রী, ৬লক্ষ্মী, ৭মতি
অমদি ৮স্মৃতি কোঁবী মাতৃ খিবীক্কা নখোয়বু ডাকপি-কনবীহুনা মঠে
য়ানবা পীনবীসহু ।

ঘট-চক্ষু খুগায়বা

৮৭ (খ)-৮৮ (ক) ।

হোবৎ কৃত্বা যথান্যায়ং হবির্মন্ত্রপূরঙ্কৃতম্ ।

ভিদ্যাৎ কুন্তু ততশ্চৈব নাট্যাচার্য্যঃ প্রযুক্ততঃ ।

১। রাইক-পাউজেন, ২। মঠে লাইরেবী, ৩। মত কোঁবা কহ্মগী নুগী,
৪। মক প্রজাপতিগী মচানুগী, ধর্মনা লৌবী, ৫। মেধাগা পোকবিহ্নবী ধর্ম প্রজাপতিগী
নুগী, ৬। ভুগুগী মচানুগী নারায়ণনা লৌবী, ৭। লয়েবা, ৮। হিব্বা কনিপুগী
মচানিমা সংহাবগী নুগী মাতৃকা অমনি, ৯। মেধাগী মচানুগীদি ।

অর্থ। হৌনবী নিয়ম বড়ইয়া মন্ত শোন্সুনা যিহা হোব জৌনা
লৌইয়া মাটাচার্য্য (ওজা) না য়ায়া চেকশিয়া ঘট-চক্ষু থুগান্ধনি ।

৮৮ (খ)-৮৯ (ক)।

অভিনে তু ভবেৎ কুস্তে স্বাধিনঃ শক্ৰতোত্তরঃ ।

ভিনে চৈবতু বিভেদয়ঃ স্বাধিনঃ শক্ৰসংকরঃ ।

অর্থ। ' ঘট-চক্ষু অতুনা কায়ত্রবদি নিংখোনা য়েক্ৰবদগী অকিবা
কই ; অতুনা কায়ত্রবদি মাসী য়েক্ৰবা মাঙ-ই—মসি বঙ-গদমসি ।

রঙ্গমকলা মৈগী লৈভেৎ

৮৯ (খ)-৯০ (ক)।

ষিত্তেকুস্তে ততশ্চৈব নাট্যাচার্য্যোঃশেতভীঃ ।

প্রগৃহ দীপিকাঃ দীপ্তাঃ সর্বং রঙ্গং প্রদীপয়েৎ ।

অর্থ। ঘট চক্ষু থুগান্ধবদা নাট্যাচার্য্যনা অকিবা লৈভনা মৈরি
খোকা চাকপা মৈরা পায়তুনা রঙ্গালয় পুন্নমকপু ঙাঙ্কোকহনগনি ।

৯০ (খ)-৯১ (ক)।

ক্ষেড়িতৈঃ ক্ষেটিতৈশ্চৈব বল্লিতৈশ্চ প্রধাবিতৈঃ ।

রঙ্গমধ্যে তু তাং দীপ্তাং সশকাং সংপ্রয়োজয়েৎ ।

১। ঘট চক্ষু থুগান্ধবা—মসি ঐখোয় বণিপুত্রী বৈষয় সমাজদগু চংনে। অহো-
রাত্র কীর্তনচিৎকরা ঐমেন তৌরবদি ঐমেনগী পুং য়ৈরিভেদা পুজা তৌরবা—বহুংদা
শক্ৰোম অক্ৰমগা রাইঙঙগা হাঙ্কা চক্ষু পুরোহিতনা মন্ত শোন্সুনা পালাহু ভাবোকহু
মন্তনা ষীকোকই, মৈরা পায়বা ব্রাহ্মণশিনা ঘেউটি মন্তল লাউতুনা দৈশে (মহাপ্রভুনা
আহানবা হৌদোকণা) শক্তুনা মাঙখ চিৎক মসিহা চংকনি । লৌইয়া বৈরাশিং
অহ নাট্য-মণ্ডপকী মন্তাঙ্কনা পুনশিন্দনা খাদগনি, মন্তলী মন্তজা পুরোহিতনা চক্ষু অহ
থুগান্ধনি । মসিবু দবি মন্তল কোই । চৈতন্য মহাপ্রভুনা সংকীর্তন লৌইশিন্দকম্ভা
'মহাভ বিদ্যাব'গী মন্তাঙ্কো মসি তৌহনি । ভাব মসি নাট্য-নাট্যদগী মন্তকনা মসি ।

অর্থ। ১ কোমরা লাউতুনা, খুঁকাঙ্গী কাপুনা, চোলা-করা কোমরেন জেহুগা অচাকপা মৈরা অলু বহাঙ্গা রজালয়দা মঙাল থোকা খাদহুনা থমগনি।

৯১ (খ)-৯২ (ক)।

শত্ৰুদুস্তিনির্ঘোষৈমুদঙ্গপণবৈস্তথা ॥

সর্বাতোদ্যৈঃ প্রণদিতৈঃ রঞ্জে যুদ্ধানি কারুয়েৎ ।

অর্থ। মোইবুং, যাইবুং, যুদ্ধ অমদি লাংদেপুংনচিবা মৈন-খোংনবা যন্ত্র খোজেল লোয়ননা রজালয়দা ১ লান শোরগনি।

৯২ (খ)-৯৩ (ক)।

তত্র ভিন্নং চ ছিন্নং চ দারিতং চ সশোণিতম্ ॥

কৃতং প্রদৌপ্তম্যস্তং নিমিত্তং সিদ্ধিলক্ষণম্ ।

অর্থ। ১ শাক্ষ-লানকমদা য়েবগী মশাদগী ঈ তাহনবা, ককথংপা, রানথংপা, থিম্ভংপা অসি পুন্নমজা অচাকপা মৈরা খাদবা অসিদা মঙাল হোনা থোকপা অমদি চাক্রিবা মৈবা অতুনা মঙাল চাউবা ওইবদি শোয়দনমক মজল ওইনবগী খুদমনি (খঙ্‌নগনি)।

বঙ্গমঞ্চবু সংস্কার ভৌবগী (শোংদোকপগী) মঠে

৯৩ (খ)-৯৪ (ক)।

সম্যগিষ্টৈস্ত রঞ্জে বৈ স্বাধিনঃ শুভস্বাবহেৎ ॥

পুন্নত্মাবাসবুদ্ধত্ম তথা জনপদত্ম চ ।

১। ৮৮ (খ)-৮৯ (ক) সী টিকা রেউ, ২। বাওপ বরাইদা দেউটি খাদবহুগা থমগনি।

১। বহিপুরা চন্দনবদি অসিগুবা শা-লানগী বতো উংপগী মজতা হরিসকীভনগী অক ওইনা বত্ত অহু। ঐরেন পালানা বগলীগী বা-বাহা পোংপোক মোংচুপ ইয়া পুংইয়া বী ৭। ৭ মায় ওনশিহুনা লেগগা মথোরগী বভুং-বভুং ওইনা ঈশৈ শকপা পালা বহায়া পুংকোয় কোয়শিগা লেগগা পুং-করতালগী খোজেল ময়কা থবক অসি পাঙথোকই। লাইন ১০-লাইশোন থেয়কপনা নাটা শাক্ষগী বত্ত অসিগী বহক বহক-বহক বত্ত, করা কোমলকমিবা ওইনা তোই।

অর্থ। বীণবা ধুংনা চণ্ডখোয়া জগোইশঙ, শারবদি নিংখোণী
অমদি প্রজা অঙাং-অহল পুয়মকী (লৈবাক নিংখোণী) রাইকবা ওই।

১৪ (খ) ১৫ (ক)।

চুরিষ্টন্ত তথা রকো দৈবতৈতু'রধিষ্ঠিতঃ।

নাট্যবিধ্বংসনং কুর্যাৎ নৃপশ্চ চ তথাশুভম্।

অর্থ। তোইগুয়সুং জগোইশঙ, অহুনা কজবা অহুগা মহুদা
লাইবু পূজা তোহুনা লেঙ'শিনহনবা নজবদি মহুদা তোঁবা কুঁশ্মে-কিয়োং
লীলানচিবশিং অহুগী মইহে য়ানবা খক ওইদে, নিংখোণী অমাঙ'বা
খোকই।

১৫ (খ)-১৬ (ক)।

যন্তেবং বিধিযুৎসজ্য যথেষ্টং সং প্রয়োজয়েৎ ॥

প্রাপ্নোত্যপচয়ং শীঘ্রং তিৰ্য্যগ্‌যোনিং চ গচ্ছতি।

অর্থ। অসিগুয়া হোনবী খোরমশিং অসি পাঙ'খোক্তনা তোঁনীংবা
লীলা নজগা নাট্য অমা তোঁরুবদা মহাক অহু ধীন্দনমক অমাঙ'-অতা
বংই অমসুং অতোনবা মপোক্তা পোকলুই।

১৬ (খ)-১৮ (ক)।

যজ্ঞেন সংব্রিতং হেতুং রজ্জদৈবতপূজনম্ ॥

অপূজয়িত্বা রজ্জং তু নৈব প্রেক্ষাং প্রয়োজয়েৎ।

পূজিতাঃ পূজয়ন্ত্যেতে বানিতা বানয়ন্তি চ।

ভস্মাৎ সর্বপ্রযত্নেন কর্তব্যং রজ্জপূজনম্।

অর্থ। অসিগুয়া জগোইশঙ'গী লাই পূজা তোঁবা মতো অসিদি
বজ্রমক তোঁবগুম্বী। অহুগা রজ্জপূজা তোঁদনা খক লীলা শান্নবনচিংবা
তোঁরোইদবনি। পূজা কংলবদি মখোয়না (লাইশিংনা) লীলা
রাওবা মীশিবুসু পূজা তোঁবি হায়বদি লুংশিবী অমসুং লাইবু ঈকাই-
পুয়বদি মখোয়না মখোয়বুসু ঈকাই ধুয়বিরকই। ময়ম অহুনা
জগোইশঙ'গী লাই পূজা অসিদি চণ্ডখোয়া পাঙ'খোক্তবনি।

ৰঙ্গদেব শেংদোকতৰণী কল্পৰা

৯৮ (খ)-১০০ (ক)।

ন তথাহন্তু দহত্যাগ্নিঃ প্রভঞ্জনসমীৰিতঃ ॥

যথা হুপপ্রয়োগস্ত প্রযুক্তো দহতি কণাৎ ।

শাস্ত্রজ্ঞেন বিনীতেন শুচিনা দীক্ষিতেন চ ॥

নাট্যাচাৰ্য্যেণ শাস্ত্রেন কৰ্ত্তব্যং ৰঙ্গপূজনম্ ।

অৰ্থ । দোষলৈনা (অৱানবা তৌহুনা) ধৌৱম পাণ্ডুধৌৱবদি মজ্জগী ফলনা তস্থীবা ওজাবু খুদন্তা চাকথেকহল্লি । অকনবা মুংখিৎনা হুয়বা মৈৱি ফাওবনস্থ অত্প থুনা চাকথেজ্ঞে (হায়বদি হেজ্জমক তেন-বাল্লি) । অত্থনা শাস্ত্র খণ্ডবা, নোল্লকপা, ঈক-মায়থহুনা কীশেং শেজ্জুনা মশা-মউ শেংদোকুবা, দাক্ষা তৌৱবা অমদি মপুক ঈংবা অত্থপুনা নাট্যাচাৰ্য্যনা (তস্থীবা ওজানা) ৰঙ্গপূজা অসি ভৌগদবনি ।

১০০ (খ) ১০১ (ক)।

স্থানভ্ৰষ্টং তু যো দদ্যাৎ বলিযুদ্ভিঃ সানসঃ ॥

বস্ত্ৰহীনো যথা হোতা প্রায়শ্চিত্তী ভবেৎ তু সঃ ।

অৰ্থ । মন্ত্ৰ শোন্দনা বজ্জদা হোম ভৌবপ্তম মপূকীং লাণ্ডনা অমদি মকম লাল্লা চবান থাবা (বলি পীবা) নচিবা তৌৱবদি মী অত্থ প্ৰায়শ্চিত্ত ভৌগদবনি (মৱাল কোকুবা ভৌগদবনি) । অত্থনা লীলা লিংখংপা মীনা অনৌবা শাবা ৰঙ্গালয়দা লীলানচিংবা শাল্লবা ভাৱবদি নিয়ম অসি নীংখিনা ওক্সা চংকদবনি ।

১০১ (খ)-(গ)।

এবম্বেব বিধিদ্'ষ্টৌ ৰঙ্গদৈবতপূজনে ।

নবে নাট্যগৃহে কাৰ্যং প্ৰেক্ষায়াং তু প্ৰযোক্তৃভিঃ ॥

অৰ্থ । ৰঙ্গপূজাগী নিয়মদি অশুম্মা তৌনবা উই । অত্থনা জগোই শাকমদা লীলানচিংবা ভৌনীংবা মীনা হায়ৱিবা ৰঙ্গপূজা অসিবু লেপ্তমক ভৌগদবনি ।

ভৱন্ত-নাট্য শাস্ত্ৰণ ৰঙ্গদেবতা (জগোইশঙগী লাই) পূজা ভৌবা হায়না কৌবা অহুমন্তবা তাংকক অত্থ মতাং অসিদা লোইয়ে ।

মরিণ্ডবা তাংকক

তাণ্ডব লক্ষণ

ব্রহ্মানা ইহান হান্না নাটক ইহুনা মদুবু অভিনয় তৌহনখি ।

১। এবং তু পূজনং কৃত্বা ময়া প্রোক্তঃ পিতামহঃ ।

আজ্ঞাপয় প্রভো ক্ষিপ্রং কঃ প্রয়োগঃ প্রযুক্ত্যতাম্ ॥

অর্থ। লাইশিংগী পূজা লোইরগা ঐনা ব্রহ্মাদা হংগংখি—করহা
লীলা শান্নজৌ হায়বগে খুনমক তাকপিরো ।

২। ততোহম্ম্যুক্তো ভগবতা যোজয়ামৃতমম্বনম্ ।

এতদ্বৎসাহজননং সুরপ্রীতিকরং মহৎ ॥

অর্থ। অহুগী তুদা ভগবাননা ঐডোন্না তাকপিরকই ‘পুক্রীং
ধৌগংনীংডাই ওইবা অমদি লাইশিংনা যাম্মসু পেম্বজবা ‘অমৃত নৈব’ গী
লীলা অদুবু শান্নো ।’

৩। যোহম্মং সমবকারন্তু ধর্মকামার্থসাধকঃ ।

ময়া প্রপ্রথিতো বিদ্বন্ স প্রয়োগঃ প্রযুক্ত্যতাম্ ॥

অর্থ। হে বেদ খণ্ডবা ! ‘ধর্ম’, অর্থ অমম্মং কাম পীনইহবা ঐনা
লোলিবা ‘সমবকার’ অসিবু শান্ননবা তৌরো ।

৪। তস্মিন্ সমবকারে তু প্রযুক্তে দেবদানবাঃ ।

কৃষ্টাঃ সমভবন্ সর্বে কর্মভাবানুদর্শনাৎ ॥

অর্থ। অসিগুহা ‘সমবকার’ অসিবু অভিনয় তৌহুনা উৎপা
মতমদা মহুগী মণ্ডু-মতো অমম্মং তাব উবদা লাই অমম্মং হিংচাবশিং
পুন্নমক পেম্ববীখি ।

১। ধর্ম—দীওইকনা মধৌ-খণ্ডবা, অর্থ—শেল তালবদী মরম; কাম—পাওনকনা
পামলোইকনা খণ্ডনব । ২। সমবকার ২০ । ৩০ খেউ ।

৫। কস্তাচিহ্নক কালস্ত বাবাহাষুজ সস্তবঃ ।

নাট্যং সন্দর্শয়ামোহন্ত ত্রিনেত্রায় মহাস্বনে ॥

অর্থ। যত্নম খর লৈরগা ব্রহ্মানা ঐডোন্দা তাকপিরকথি—
ভসিদি ঐখোর লীলা অসি ভগবান শিবগী মাঙ্‌দা উংলুসি ।

৬-৭। ততঃ সার্ধং সুরৈর্গত্বা বৃষভাক্ষনিবেশনম্ ।

অভ্যর্চ্য চ শিবং পশ্চাদ্ভবাচেদং পিতামহঃ ॥

বয়া সমবকারস্ত যোয়ং সৃষ্টঃ সুরোত্তম ।

শ্রবণে দর্শনে চাস্ত্য প্রসাদং কর্তৃমর্হসি ॥

অর্থ। বখংলা আঁঠে লাইয়াম লোয়ননা শিবালয় (কৈলাস)
ভাল্লা চংলগা ব্রহ্মানা ইবুংঙো মাঝ হোনবী পূজানচিংবা কংলগা
হংগৎখি—হে লাই অখোইবা, ঐনা লেজরিবা অসিগুত্বা ‘সমবকার’
অসিবু চানবীহুনা অমুক্তং য়েংবী তাসিয়ু ।

৮। পশ্চ্যাম ইতি দেবেশো দ্রুহিণঃ বাক্যমব্রবাং ।

ততো বাবাহ ভগবান্ সঙেজা ভব মহামতে ॥

অর্থ। লাইগী লাই ওইবা মহাদেবনা ব্রহ্মা য়ে ছুনা তাকপিরকই,
—কৈ, মহু ঐ য়েংগে । বখংদা ভগবাননা ঐডোন্দা তাকপিরকই—
হে পুকচেন চাউবা ! শেম-শাবা লোইরো ।

৯-১০। ততো হিমবতঃ পৃষ্ঠে নানানগসমাব্রতে ।

বহুচূতদ্রুমাকীর্ণে রম্যকন্দরনিবাসে ॥

পূর্বরাজে রুতে পূর্বং তত্রায় দ্বিজসত্তমাঃ

তথা ত্রিপুত্র হৃষ্ট ডিমসংজ্ঞঃ প্রযোজিতঃ ॥

অর্থ। হে অখোইবা ব্রাহ্মণ পুন্নমক ! ধোরমগী অহানবা ঋক্ক
(পূর্বরাজ) পাঙ্‌থোকপা লোইরদা মসিগা (অমৃত মধুন কোবা
সমকার) অমসুং ‘ত্রিপুত্রাহ’ কোবা ‘১ ডিম’ লীলা অনিমক হৈনো

ଅମରୁଂ ଅବାଂବା ଉପାଳତନା ଧରା ହୋବା ଅହୁଶ୍ଚା ଚୀଂତନା କୋରାଶିନୁବା,
ଭୂତ-ପ୍ରେତ ଅମଦି ମହାଦେବଗୀ ମନାହିଶିଂ (ଗଣ) ନା କୋହିବା ଲୟ, ପୁରୀଂ
ହୁରବା ଚୀଂଗୀ ଲୋକ ଅମଦି ଶୁହାନା ଧରା ଲୈବା ଈୟଂ ନରାଗା ଈଶିଂ-ଚାହିବା
କରାନା ଲୈତେଂ ଓହିବା ହିମାଲୟ ଚୀଂଜାଉ ମଧ୍ୟକ୍ତା ଶାସ୍ତ୍ରାସି ।

୧୧-୧୨ । ତତୋ ଭୂତଗଣା ହ୍ରଷ୍ଟାଃ କର୍ଗଭାବାନ୍ତକୌର୍ତ୍ତନାଂ ।
ବହାଦେବଂ ଶୁପ୍ରୀତଃ ପିତାମହବଧାବ୍ରବୀଂ ।
ଅହୋ ନାଟାସିଦଂ ସନ୍ଧ୍ୟାକ୍ ତ୍ବୟାମ୍ବୁଷ୍ଟଂ ବହାବତେ ।
ସମସ୍ତଂ ଚ ଶୁଭାର୍ଥଂ ଚ ପୁଣ୍ୟଂ ବୁଦ୍ଧିବିବକ୍ତବ୍ୟମ୍ ।

ଅର୍ଥ । ହାରା ଧୋକଣବା ଧୋଦୋକ ଅମରୁଂ ମହୁଗୀ ଭାବନାଚିବହୁ
ଅମୁକ ନୋନା ଉଂଧୋରକପା ମତୋଦା ମହାଦେବଗୀ ମନାହିଶିଂ ପୁରୁଷକା (ଭୂତ
ଅମରୁଂ ଗଣାସିଂ) ପେରାସି । ମହାଦେବନସ୍ତୁ ପେନବିରହନା ବ୍ରହ୍ମାଦା ତାକପି-
ରକାସି - ହେ ପୁକଚେନ ଚାଉବା । ମିଂଚଂ, ମଞ୍ଜଳ, ପୁଣା ଅମରୁଂ ଲୋଶିଂ
ଚାଂଦଂନବା ଓହିବା ଅସିଶୁକା ନାଟା (ଲୀଳା) ଅସିବୁ ନହାକା ମହି ଯାରା
ଶେଷିରେ ।

୧୩-୧୪ (କ) ।

ସରାପୀଦଂ ସ୍ବତଂ ନୃତ୍ୟଂ ସନ୍ଧ୍ୟାକାଳେଷୁ ନୃତ୍ୟତା ।
ନାନାକରଣସଂଯୁକ୍ତେରଞ୍ଜନାବିଭୂଷିତୟଂ ।
ପୂର୍ବରଞ୍ଜବିଧାବସ୍ଥିନ୍ ତ୍ବୟା ସନ୍ଧ୍ୟାକ୍ ପ୍ରୟୁଜ୍ୟତାୟ ।

ଅର୍ଥ । ସନ୍ଧ୍ୟା ଯାଂଚୁବା ସତମଦା ଜଗୋହି ଶାନା-ଶାନା ଅସାନ୍ଧା
'ବରଣ' ଯାଂଚୁବା ଅହୁଶ୍ଚା 'ତଞ୍ଜହାର' କରାନା ନୀଂଧିହରବା ଅସିଶୁକା
ଜାଗାହି ଅସିଗୀ ରା ଈନା ନୀଂଶିଂସି । ଅସିଶୁକା ପୂର୍ବରଞ୍ଜ-ବିଧି (ହାରା
ତୋକମ ଧୋକପାସିଂ ଶୁନା ତୋବା ମଂଞ୍ଜ) ଅସିଦା ନହାକା ମସିବୁ ଚଞ୍ଚ-
ଧୋରା ପାଞ୍ଚୁଧୋନପିୟୁ । ମହୁ ଦ—

পূবরঙ্গ মঞ্চল অনি

১৪ (খ) ১৬ (ক) ।

বদ্ধমানকযোগেন গীতেষু সারিতেষু চ ॥
মহাগীতেষু চৈবার্থান্ সম্যাগেবাভিনেষ্যসি ।
যশ্চায়াং পূবরঙ্গস্তু ভয়া শুদ্ধঃ প্রযোজিতঃ ॥
এভিবিমিশ্রিতশ্চায়াং চিত্রে নাম ভবিষ্যতি ।

অর্থ । বদ্ধমানক^১, আসানিত^২, গীত^৩ অমস্যং মহাগীত শত্ৰুনা
হিরমশিঃ অসিৰু নীংধিনা অভিনয়্য তোহুনা উৎপিয়ু । নহাক্সা হাক্সা
তোবিবা অশেংবা পূবরঙ্গগী ধৌরমশিঃ অহুগী মশাদা মসিসু (জগোই)
হাপকংপিহুনা মহুগী মমিংনা 'চিত্র' হায়না ধোন্দুনা অভিনয় তোবী-
গনি ।

অঙ্গহান

১৬ (খ) .৭ (ক) ।

শ্রুত্বা মহেশ্বরবচঃ প্রত্যুক্তং চ স্বয়ম্ভুবা ॥
প্রয়োগমঙ্গহারাণাচক্ষু সুরসত্তম ।

অর্থ । মহাদেবগী যাং তারগা ব্রহ্মানা হায়রকই—হে লাই
অ.পাইবা । অঙ্গহার^১শিঃ শীড়িল্লবগী মন্ম অহু তাকপিয়ু ।

১৭ (খ)-১৮ (ক) ।

ততস্তত্ত্বং সমাহুয় প্রোক্তবান্ সুরসত্তমঃ ।
প্রয়োগমঙ্গহারাণাচক্ষু ভরতায় বৈ ॥

১। মসিগী ময়ম ৩১ | ৭৬-১০১, ৩২ | ২৫২ দগী য়েবীয়

২। ,, ,, ৩১ | ৬২—দগী ; ১৭০ দগী

৩। ,, ,, ৩১ | ২০০ দগী

৪। ,, ,, সঙ্গীত স্বতাকর-নর্তনাধ্যায় ৭২০ দগী

অর্থ । মথংদা মহাদেবনা তগুৰু কোছনা তাকপিরকই—ভবততা
অঙ্গহারশিং শীজিন্নবগী মরম তাকপিয়ু ।

১৮ (খ)-১৯ (ক) ।

ততো বৈ তগুনা প্রোক্তাঙ্গহারো মহায়না ॥

নানাকরণস্য যুক্তান্ ব্যাখ্যাশ্চাৰি সরেচকান্ ।

অর্থ । মথংদা পুৰ্বেচেন চাটববা তগুনা অঙ্গহারশিং অদবু তাক-
পিথি । ভজীক ঐনা তোঙান তোঙানবা করণ অমসুং 'রেচকশিংগী
মরমদা শন্দোক্রা হাংজরকে ।

১৯ (খ)-২৭ ।

স্থিরহস্তোহঙ্গহারস্ত তথা পর্যন্তকঃ স্মৃতঃ ॥

সৃচীবিদ্ধস্তথা চ স্মৃতাং হপবিদ্ধস্তথৈব চ ।

আক্ষিপ্তকোহথ বিজ্ঞেয়স্তথা চোদঘট্টিতঃ স্মৃতঃ ॥

বিমুক্তশৈব সংপ্রোক্তস্তথা চৈবাপরাঙ্কিতঃ ।

বিদ্ধস্তাপস্বতশৈব মত্তাক্রোড়স্তথৈব চ ॥

স্বস্তিকো রেচিতশৈব পার্শ্বস্বস্তিক এব চ ।

বৃশ্চিকশৈব সংপ্রোক্তো ভ্রমরশ্চ তথাপরঃ ॥

মত্তস্থলিতকশৈব মদাদ্বিলসিতস্তথা ।

গতিমণ্ডলোহথ বিজ্ঞেয়ঃ পরিচ্ছিন্নস্তথৈব চ ॥

পরিবৃত্তরেচিতঃ স্মৃতাং বৈশাখরেচিতঃ ।

পরারতোহথ বিজ্ঞেয়স্তথা চৈবাপালাতক ॥

পাশ্বচ্ছেদোহথ সংপ্রোক্তো বিদ্যাদ্ভাস্তস্তথৈব চ ।

উরুদ্বস্তস্তথা চৈব স্মৃতাং লৌহস্তথৈব চ ॥

রেচিতশ্চাপি বিজ্ঞেয়স্তথৈবাচ্ছুরিতঃ স্মৃতঃ ।

আক্ষিপ্তরেচিতশৈব সংভ্রাস্তশ্চ তথাপরঃ ॥

অপসর্পস্ত বিজ্ঞেয়স্তথা চার্ধনিকুটকঃ ।

দ্বাত্রিংশদেতে সংপ্রোক্তাঙ্গহারান্ত নাশতঃ ॥

অর্থ । অঙ্গহার মখল ৩১ নি মত্ৰুদি—

স্থিরহস্ত, পর্যন্তক, সূচীবদ্ধ, অপবদ্ধ, আক্ষিপ্তক, উদ্ঘটিত, বিক্ষত, অপরাজিত, বিক্ষতাপন্নত, মত্তাক্রীড়, স্বস্তিকরেচিত, পার্শ্বস্বস্তিক, রশ্চিক, ভ্রমর, মত্তঙ্গালিতক, মদবিলসিত, গতিমণ্ডল, পরিচ্ছিন্ন, পরি বৃত্তিরেচিত, বৈশাখরেচিত, পরাবৃত্ত, অলাতক, পার্শ্বচ্ছেদ, বিদ্যাদ্ভাস্ত, উদ্ধতক (উদ্ধৃতক), আলীঢ়, রেচিত, আচ্ছুরিত, আক্ষিপ্ত-
রেচিত, সংভ্রাস্ত, অপসপিত, অধনিকুটক ।

অঙ্গহার শীজিন্নবা মওঙ্

২৮-২৯ (ক) ।

এষাং চৈব প্রবক্ষ্যামি প্রয়োগং করণাশ্রিতম্ ।

হস্তপাদপ্রচারস্ত যথা যোজ্যঃ প্রযোক্তৃভিঃ ॥

অঙ্গহারেষু বক্ষ্যামি তথাহং দ্বিজসত্তমাঃ ।

অর্থ । মরু ওইনা 'করণতদা তাংগদবা অত্ৰুত্মা মখোয় অসিগী
শীজিন্নবা মওঙ্ অত্ৰু হায়গে । হে ব্রাহ্মণ অথোইবা 'পুশ্বা' জগোই-
শাবা মীনা অঙ্গহারগী মতমদা শীজিন্নগদবা থোঙ্-খুং লেঙ্-বা-ঙংপগী
মতৌ মওঙ্-শিং অত্ৰু তাবিয়ু ।

করণ

২৯ (খ)-৩০ (ক) ।

সর্বেষামঙ্গহারাণাং নিষ্পত্তিঃ করণৈর্ভবেৎ ।

তাণ্ডহং সংপ্রবক্ষ্যামি নামতঃ কর্মতস্তথা ॥

অর্থ । অঙ্গহার মখল পুন্নমক করণগী মতেংতনা ভৌগদবনি ।
মখোয় অত্ৰুগী মমিং-মথা লোয়ননা মাগী-মাগী মতৌ মওঙ্-গী মরমদা
হায়রকে ।

୭୦ (ଖ)-୭୪ (କ) ।

ହସ୍ତପାଦସନ୍ଧାୟୋଗୋ ନର୍ତ୍ତନ୍ତୁ କରଣେତବେଂ ॥
 ଦେନୁକ୍ତକରଣେ ଚୈବ ଭବତୋ ନୃତ୍ତମାତ୍ମକା ।
 ଦ୍ଵାଭ୍ୟାଂ ତ୍ରିଭିଂଚତୁର୍ଭିର୍ବାପ୍ୟାଞ୍ଜହାରନ୍ତୁ ସାତ୍ତ୍ଵିଭିଃ ॥
 ତ୍ରିଭିଃ କଳାପକୋ ଜ୍ଞେୟଃ ଚତୁର୍ଭିଃ ସଂଗୁକ୍ତଥା ।
 ପଞ୍ଚେବ କରଣାଂ ନିରାୟଃ ସଂସ୍ଥାତକ ଇତିସ୍ମୃତଃ ॥
 ସଂସ୍ଥାତକା ସଂସ୍ଥାତକାପି ଅଷ୍ଟାଭିର୍ନବଭିକ୍ତଥା ।
 କରଣୈରିହ ସଂସ୍ଥାତକା ଅଞ୍ଜହାରାଃ ପ୍ରକାଶିତାଃ ॥
 ଏତେଷାମିହ ବନ୍ଧ୍ୟାମି ହସ୍ତପାଦବିକଳ୍ପନମ୍ ।

ଅର୍ଥ । ଜଗୋଇଗି ମତମନା ଖୋଡ଼, ଅମନ୍ତ, ଦୁଃ ଅନିମନ୍ତା ପୁରୀ
 ଲେଉଟା-ଓଢ଼ିଆ ତୌମିଲବର 'ବବଣ' ବୋଇ ।
 କରଣ ଅନିନା ମାତ୍ରକା ଅମା ନାହି ।
 ମାତ୍ରକା ଅନି ଅହମ ନରାଗା ମନିନା ଅଞ୍ଜହାର' ଅମା ନାହି ।
 କରଣ ଅହମନା କଳାପକ ଅମା ।
 କରଣ ମନିନା ସଂଗୁକ୍ତ ଅମା ।
 କରଣ ମନ୍ତାନା ସଂସ୍ଥାତକ ଅମା ।
 କରଣ ଚକ୍ରକ, ତବେଂ, ନିମାଳ ଅମାଦି ମାପନ ନା 'ଅଞ୍ଜହାର' ନାବଦା ଶିଳ୍ପିମ୍ନେ ।
 ମଧ୍ୟାଦା କରଣ ଅମି ଶେଷଗା ଖୋଡ଼-ସ୍ଵରକା ମତୋ ଅହ ଶାନ୍ତେ--

୭୪ (ଖ)-୭୫ (କ) ।

ତଳପୁଷ୍ପପୁଟଂ ଚୈବ ବତିତଂ ବଳିତୋରୁ ଚ ॥
 ଅପାଞ୍ଚିକଂ ସମନଥଂ ଲାନଂ ସ୍ଵସ୍ତିକରେଚିତମ୍ ।
 ବଂଶଲଂ ସ୍ଵସ୍ତିକଂ ଚୈବ ନିକୁଟକଥାପି ଚ ॥
 ତଥୈବାର୍ଦ୍ଧନିକୁଟଂ ଚ କଟିଚ୍ଛିନ୍ନଂ ତଥୈବ ଚ ।
 ଅର୍ଦ୍ଧରେଚିତକଂ ଚୈବ ବନ୍ଧଃ ସ୍ଵସ୍ତିକସେବ ଚ ॥
 ଉଗ୍ରାତଂ ସ୍ଵସ୍ତିକଂ ଚୈବ ପୃଷ୍ଠସ୍ଵସ୍ତିକସେବ ଚ ।
 ଦିକ୍ଷସ୍ଵସ୍ତିକସାଳାତଂ ଚ ତଥା ଚୈବ କଟୀମକମ୍ ॥

আক্ষিপ্তরেচিতং চৈব বিক্ষিপ্তাক্ষিপ্তকং তথা ।
 অর্ধস্বস্তিকমুদ্দিষ্টমক্ষিতং চ তথাপরম্ ॥
 ভুজঙ্গত্রাসিতং প্রোক্তং উর্দ্ধজানু তথৈব চ ।
 নিকৃক্ষিতং চ মন্তুলিত্তর্ধমন্তুলি চৈব হি ॥
 শ্রুদ্রেচকনিকুটং চ তথা পাদাপবিদ্ধকম্ ।
 ঘণিতং চৈব লালিতং বলিতং চ তথাপরম্ ॥
 দণ্ডপক্ষং তথা চৈব ভুজঙ্গত্রস্তরেচিতম্ ।
 নৃপরং চৈব সংপ্রোক্তং তথা বৈশাখরেচিতম্ ॥
 ভ্রমরং চত্বরং চৈব ভুজঙ্গাক্ষিতমেব চ ।
 দণ্ডরেচিতকং চৈব তথা রশ্চিককৃষ্ণিতম্ ॥
 কটিলান্তং তথা চৈব লতারশ্চিকমেব চ ।
 চিহ্নরং চ করণং প্রোক্তং তথা রশ্চিকরেচিতম্ ॥
 রশ্চিকং বাৎসিতং চৈব তথা পাশ্ব'নিকুটকম্ ।
 ললাটচিত্রকং ক্রান্তং কৃক্ষিতং চক্রমণ্ডলম্ ॥
 উরো'মণ্ডলমাণি পুং তথা তলবিলাসিতম্ ।
 অগলং চাপি বিক্ষিপ্তমারতং দোলপাণকম্ ॥
 বিরক্তং বিনিরক্তং চ পাশ্বক্রান্তং নিপুণিতম্ ।
 বিদ্যাদ্রান্তমতিক্রান্তং বিবর্তিতকমেব চ ॥
 গজক্রোড়িতকং চৈব তদসংস্ফোটিতং তথা ।
 গরুড়প্লুতকং চৈব গণ্ডসূচি তথাপরম্ ॥
 পরিবৃত্তং সমুদ্দিষ্টং পাশ্ব'জানু তথৈব চ ।
 গুপ্তাবলীনকং চৈব সন্নত সূচ্যথাপি চ ॥
 অন্ধসূচীতকরণং সূচিবিদ্ধং তথৈব চ ।
 অপক্রান্তং চ সংপ্রোক্তং ময়ূরলণিতং তথা ॥
 সর্পিতং দণ্ডপাদং চ হরিণপ্লুতমেব চ ।
 প্রেঙ্খালিতং নিতম্বং চ স্থালিতং করিহস্তকম্ ॥
 প্রসর্পিতং সমুদ্দিষ্টং সিংহবিক্রোড়িতং তথা ।

সিংহাক্ষিতমুদ্রুতং তথাহপস্বতমেব চ ॥
 তলসংঘট্টিতং চৈব জনিতং চাবহিধকম্ ।
 নিবেশমেলকাক্রীড়মুদ্রুতং তথৈব চ ॥
 মদস্থলিতকং চৈব বিষ্ণুক্রান্তং তথৈব চ ।
 সংল্লান্তমথ বিক্লান্তমুদ্রুতমথাপি চ ॥
 বৃষভক্রীড়িতং চৈব লোলিতং চ তথাশরম্ ।
 নাগাপসপিতং চৈব শকটাস্তং তথৈব চ ॥
 গঙ্গাবতরণং চৈবেত্যুক্তমষ্টাধিকং শতম্ ।

অর্থ । করণ মশীং পুমা ১০৮ নি মদ্রুদি ।

১। তলপুষ্পপুট, ২। বর্তিত, ৩। বলিতোক, ৪। অপবিক্ত,
 ৫। সমনথ, ৬। লীন, ৭। স্বপ্তিকরেচিত, ৮। মণ্ডলস্বস্তিক,
 ৯। নিকুটক, ১০। অর্ধনিকুটক, ১১। কটিচ্ছিন্ন, ১২। অর্ধরেচিত,
 ১৩। বক্ষঃ স্বস্তিক, ১৪। উন্নত, ১৫। স্বপ্তিক, ১৬। পৃষ্ঠস্বস্তিক,
 ১৭। দিক্ স্বস্তিক, ১৮। অলাত, ১৯। কটীসম, ২০। আক্ষিপ্ত-
 রেচিত, ২১। বিক্ষিপ্তাক্ষিপ্ত, ২২। অর্ধস্বস্তিক, ২৩। অক্ষিত,
 ২৪। ভূজঙ্গত্রাসিত, ২৫। উর্ধ্বজানু, ২৬। নিকুঞ্চিত, ২৭। মতল্লি,
 ২৮। অর্ধমতল্লি, ২৯। রেচকনিকুট, ৩০। পদাপবিক্তক, ৩১। বলিত,
 ৩২। ঘূণিত, ৩৩। ললিত, ৩৪। দণ্ডপক্ষ, ৩৫। ভূজঙ্গত্রস্তরেচিত,
 ৩৬। নুপূর, ৩৭। বৈশাখরেচিত, ৩৮। ভ্রমরক, ৩৯। চতুর,
 ৪০। ভূজঙ্গাঙ্কিতক, ৪১। দণ্ডকরেচিত, ৪২। বৃশ্চিক কুট্টিত,
 ৪৩। কটীভ্রান্ত, ৪৪। লতাবৃশ্চিক, ৪৫। ছিন্ন, ৪৬। বৃশ্চিকরেচিত,
 ৪৭। বৃশ্চিক, ৪৮। ব্যংসিত, ৪৯। পার্শ্বনিকুটন, ৫০। 'ললাট-
 তিলক, ৫১। ক্রান্ত, ৫২। কুঞ্চিত, ৫৩। চক্রমণ্ডল, ৫৪। উরোমণ্ডল,
 ৫৫। আক্ষিপ্ত, ৫৬। তলবিলাসিত, ৫৭। অর্গল, ৫৮। বিক্ষিপ্ত,
 ৫৯। আবৃত্ত, ৬০। দোল পাদ, ৬১। 'নিবৃত্ত, ৬২। বিনি-
 বৃত্ত, ৬৩। পার্শ্বক্রান্ত, ৬৪। নিশুস্তিত, ৬৫। বিদ্যাদ্রান্ত,

১। লতাতিলক? ২। বিবৃত্ত?

১৬। অতিক্রান্ত, ৬৭। বিবর্তিতক, ৬৮। গজক্ৰীড়িতক, ৬৯। তল-
সংক্ষোভিত, ৭০। গজভঙ্গিতক, ৭১। গজসূচী, ৭২। পবিত্র, ৭৩।
পাশ্বজানু, ৭৪। গৃধ্রবলীনক, ৭৫। সম্রত, ৭৬। সূচী, ৭৭।
অর্ধসূচী, ৭৮। সূচীবিদ্ধ, ৭৯। অপক্রান্ত, ৮০। ময়ূরললিত,
৮১। সপিত, ৮১। দণ্ডপাদ, ৮৩। করিণপ্লুত, ৮৪। প্রেংখোলিত,
৮৫। নিতম্ব, ৮৬। স্থালিত, ৮৭। করিহস্ত, ৮৮। প্রসপিত,
৮৯। সিংহবিক্রীড়িত, ৯০। সিংহাকর্ষিত, ৯১। উদবৃত্ত, ৯২। উপ-
সৃত, ৯৩। তলসংঘটিত, ৯৪। জনিত, ৯৫। অবহিতক,
৯৬। নিবেশ, ৯৭। এলকাক্রীড়িত, ৯৮। উদ্ধদবৃত্ত, ৯৯। মদ-
স্থালিত, ১০০। বিষ্ণুক্রান্ত, ১০১। স ভ্রান্ত, ১০২। বিকৃত,
১০৩। উদঘটিত, ১০৪। প্রবৃত্তক্রীড়িত, ১০৫। লোলিতক,
১০৬। নাগাপসপিত, ১০৭। শকটাস্ত্র, ১০৮। গজাবতরণ।

৫৫ (খ) ৫৬

নৃত্তে যুদ্ধ নিযুদ্ধে চ তথা গতিপরিক্রমে ॥

যানি স্থানানি যান্তার্যে বায় মে গদিতানি তু ।

পাদপ্রচারস্তে যাং (তু) করণানাময়ং ভবেৎ ॥

অর্থ । অর্থ তাকপা জগোইশাবা লান মী অনিতগী লান, চংপা
গমসুং ডাহো-ডাহো চংপা, ইবচাং শাজেলগী মতমদা হাযনিবু স্থান
গমদি চাবাশি অদুগী মশাগী করণাশি দা থাংগদা। খোঙ্থা দি অসুমা
ভৌগনি—

৫৭ যে চাপি নৃত্তহস্তান্ত গদিতা নৃত্তকর্মণি ।

তেযাং সমাসতো যোগঃ করণেষু বিভাব্যতে ॥

অর্থ । জগোইগী মতমদা শীজিম্বিবি। খুংচা-জগোইশি অদুব
শমজিমা লৌছনা 'করণ' এইনা খুংগনি ।

১। তাকক ১১ শ্লোক ৪২ দগী ফেউ

২। " ১১ " ২ " "

৫৮। চার্ষষ্টৈব ত্রযাঃ প্রোক্তা নৃত্তহস্ত তথৈব চ
সংগম ইতি বিজ্ঞেয়া তদ্রোগাৎ কথংনি তু ॥

অর্থ। চার্বী অমস্য 'নৃত্তহস্ত' (যুৎচা জগোই) গী মরমদা
হারবিবা পুন্নমক অদুব 'মাঃ' হা না খণ্ডননি, মথোয অসিগা
পুনশিল্পনগা 'সংগ' ইয়াম ওই।

৫৯। গতি প্রচাস্ত বক্ষ্যামি যুদ্ধচারীকল্পনম।
যত্র তত্র পি সংযোজ্যমাচ'র্গেনাট্যশক্তি' ॥

অর্থ। গতিপ্রচা গী বা নৈনবকপা মণাদা শা লানদা চানবা
চারীশিগী মরম হা'রকথিগনি। যত্রাশিগা মথোয অসিব অচাবা
সেংতুনা নাটাবলাগী মফম অমদা অধ্য। লে'খণ্ডনা অদুম্বক শীজিল্প-
গনি।

৬০। প্রায়ৈণ করণে কার্যো বায়ো বহঃ স্তিতঃ করঃ।
চরণস্থানুদগ্ধাপি দক্ষিণস্থ ভবেৎ করঃ ॥

অর্থ। করণ শ'বদা অমাদা মতমদা ওয়া 'খুন' প' ত্রা লেগনি,
সেংক' থেনা 'থ' 'স' 'তু' ইনগনি।

৬১। হস্তপাদপ্রোচা তত্র এতি শঙ্করং যুক্তম।
উনঃ পৃষ্ঠাদিবাপেতং নৃত্তমার্গ নিবেদিত ॥

অর্থ। হস্তে ই শা'ব' মরমদা 'খ' না'ল, কৈ, খবাক, মংগন
অ'ম' পৃষ্ঠা মবী লেনা'দনা 'ও' প্রাদি নোজ'গা গী 'ম' ত্রা'দি -

৬২। কটি পাদং তত্র বর্ণরাজ্য নিবাস্তথা।
সমস্ত নৃত্তকষ্টৈব দৌ'ব' ম' ম' হ'ত' ॥

অর্থ। খা 'বা'উ, 'প'নী', 'ও' জম অমাদ বো'ক মথোয অসি
মহোশাগী ফিবম ক'যদনা লেবগা ম'ব'ত্র। হস্তোবলবদি (খা লো'ল-
বদি) মদব 'সে'ঠ'ব' হা'যনা কো'হ।

৬৩। বায়ে পুষ্পপুটং পার্শ্বে পাদদাত্ততলসঞ্চরঃ।
তথা চ নৃত্ততং পাদং তথ পুষ্পপুটং ভবেৎ ॥

অর্থ । তল পুষ্পপুট—পুষ্পপুট-হস্তনা ওয়গী নাকনা অহুগা
খোঙনা 'অগ্রতলঙ্গকার' তৌগনি, হকচাং নাকনা হাইফেং নমগনি ।

৩৪। কুঞ্চিতৌ শণিষক্কে তু ব্যারতপরিবর্তিতৌ ।
হস্তৌনিপতিতৌ চৌবৌর্বতিতং করণং তু তৎ ॥

অর্থ । বর্তিত—ব্যারত অমসুং পরিবর্তিত হস্ত অনিনা খুজেং
লৌমদা কোনখংলঙ্গা খুং অহুগী মঙঙদা অহুম্মক পুথরক্তনা কৈদা
থমগনি ।

৩৫। শুকতুণ্ডৌ যদা হস্তৌ ব্যারতপরিবর্তিতৌ ।
উরু চ বলিতৌ যত্র বলিতোরু তদুচ্যতে ।

অর্থ । বলিতোরু—শুকতুণ্ড মানবা খুং অনিনা ব্যাবতিত্ত
অমসুং পরিবর্তিত শাগনি অহুগা কৈগল অনিনা 'বলিতাকার'
ঙইগনি । (থোংখোঙশাবা ?)

৩৬। আরত্য শুকতুণ্ডাখ্যং উরুপৃষ্ঠে নিপাতয়েৎ ।
বক্ষস্থো বামহস্তচাপ্যপবিদ্ধং তু তদ্রবেৎ ॥

অর্থ । অপবিদ্ধ—য়েংকী খুংনা শুকতুণ্ড শারগা য়েংকী কৈগনা
থমগনি অহুগা ওয়গী খুংনা থবাক্তা লৈগনি ।

৩৭। শ্লিষ্ঠৌ সমনথৌ পাদৌ করৌ চাপি প্রলম্বিতৌ ।
দেহঃ স্বাভাবিকৌ যত্র ভবেৎ সমনথা তু তৎ ॥

অর্থ । সমনথ—খুজৌম মপা মাল্লহুনা খোঙ্ অনিমক মই-মই
নমগনি । খুং অনিমক শাংনা খাদহুনা থমগনি, হকচাংনা মশাগী
ইজবা ফিরেপ্তা অহুম্মক লেপকনি ।

৩৮। পতাকাঙ্গুলি বক্ষঃস্থং প্রসারিতশিরোধরমৃণ্ডা
নিকুঞ্চিতাংসকূটং চ তল্লীনং করণং স্মৃতম্ ॥

অর্থ । লীন—পতাকহস্তগী মণ্ডদা খুঁ অনিমক্সা ধবাক্তা অঞ্জলি
শাছনা লৈগনি, ওক ষাংগংকনি অছুগা লেং হিকথগনি ।

৬৯। স্বস্তিকো রেচিতাবিক্কৌ বিল্লিষ্টৌ কটিসংস্থিতৌ ।
যত্র তৎ করণং জেয়ং বুদ্ধৈঃ স্বস্তিকরেচিতম্ ॥

অর্থ । স্বস্তিকরেচিত—রেচিত অমসুং আবিক্ক হস্ত অনিনা
স্বস্তককী মণ্ডদা তিন্নগনি, মথংদা থাইদোক্করগা খাউদা থমগনি ।

৭০। স্বস্তিকো তু করৌ কৃত্বা প্রাঙমুখোধবতলৌ সমৌ ।
তথা চ মণ্ডলং স্থানং মণ্ডলস্বস্তিকং তু তৎ ॥

অর্থ । মণ্ডলস্বস্তিক—হকচাংগী ফিরেপ্পা মণ্ডলস্থানদা লেপ্পগা
খুঁ অনিনা খুবাক লোংথোক্কা মান্নবা মণ্ডদা অছমক পুথংলক্কগা
স্বস্তিক-কী মণ্ড তান্দুনা তিন্নগনি ।

৭১। নিকুট্টিতৌ যদা হরৌ স্ববাহশিরসোহন্তরে ।
পাদৌ নিকুট্টিতৌ চৈব জেয়ং তত্ত্ব নিকুট্টকম্ ॥

অর্থ । নিকুট্টক—কোক অমসুং ওন্নতেনবা পাম্বোম মায়কৈদা
খুঁ অনিমক অমগী মথংদা অমনা শিন্দুনা হাইগং-হাইথ তৌগনি,
খোঙ্‌সু অছম্মা থাংগনি । (মাঙদা কারণ চম্মা থাংগনি) ।

৭২। অধিতৌ বাহশিরসী হস্তত্বভিমুখাঙ্গুলিঃ ।
নিকুট্টিতশ্চ পাদঃ স্র্যং জেয়মর্ধনিকুট্টকম্ ॥

অর্থ । অর্ধনিকুট্টক—খুঁ অনিনা 'অলপল্লব' কী মণ্ড, শারগা
লেংজুমলোমদা কোনশিনগনি অছুগা খোঙ্‌ অনিনা ষাংগং-থাংথ
তৌগনি ।

৭৩। পর্যায়শঃ কটিচ্ছিন্না বাহু শিরসি পল্লবৌ ।
পুনঃ পুনশ্চ করণং কটিচ্ছিন্নং তু তত্ত্ববেৎ ॥

অর্থ। কটিচ্ছিন্ন—ছিদ্রগী মণ্ডদা খাণ্ডগী কিবম লৈরগা খৃ
অনিমক্সা 'পল্লব' শারগা অমগা-অমগা ওল্ল-ওল্লনা হন্না-হন্না কোকতা
থমগনি (শোকনি) ।

৭৪। 'অপবিদ্ধঃ করঃ সূচ্যা পাদশৈচব নিকুটকঃ ।
সন্নতং যত্র পার্শ্বং চ তদ্রবেদধরেচিতম্ ॥

অর্থ। অর্ধরেচিত—সূচীমুখ শাবা খৃৎনা মনীং ভৌনা হাইবা
হুশা ভৌগনি, খোঙ্ অনিমক্সা হঙ্কং-হন্না খাংগং-খাংথ ভৌগনি,
হকচাং নাকন্দনা 'সন্নত' কোঁবা ফিরেপ ওইগনি ।

৭৫ স্বস্তিকৌ চরণৌ যত্র করৌ বক্ষসি রেচিতৌ ।
নিকুঞ্চিতং তথা বক্ষো বক্ষঃ স্বস্তিকশ্চৈব চ

অর্থ। বক্ষঃ স্বস্তিক—খোঙ্ অনিমক্সা স্বস্তিককী ফিরেপ্তা
লেপ্পগা 'রেচিত' শাবা খৃৎ অনিনা মান্নবা মণ্ডদা (খোঙ্ গুল্লা)
থবাক্তা পুশিল্লকনি । অশ্বম্মা ভৌবদা থা উপকনি (নিকুঞ্চিত) ।

৭৬। অক্ষিতেন তু পাদেন রেচিতৌ তু করৌ যদা ।
উন্নত্তং করণং তত্ত্ব বিজ্ঞেয়ং নৃত্তকোবিদৈঃ ॥

অর্থ। উন্নত্ত—খোঙ্ অনিনা অক্ষিত অমসুঃ খৃৎ অনিমক্সা
রেচিত-হস্ত ওইগনি ।

৭৭। উভাভ্যাং হস্তপাদাভ্যাং ভবনঃ স্বস্তিকৌ যদা ।
তৎস্বস্তিকমিতি প্রোক্তং করণং করণার্থিভিঃ ॥

অর্থ। স্বস্তিক—খোঙ্ সূ খৃৎসু অনিমক 'স্বস্তিক' কৌ মণ্ডদা
লৈনগনি ।

৭৮ বিক্ষিপ্তাক্ষিপ্তবাহুভ্যাং স্বস্তিকৌ চরণৌ যদা
অপক্রান্তার্থসূচিভ্যাং তৎপৃষ্ঠস্বস্তিকং ভবেৎ ॥

অর্থ। পৃষ্ঠস্থিতিক—খুং অনিনা থক্তা হাইগৎলগা স্থিতিককী
মওঙদা হাইথরকনি অতুগা খোঙ্ অনিমকহু ‘অপক্কাস্ত’ অমসুং
‘অধমুচী’ চারী মওঙদা স্থিতিক শাগনি।

৭৯। পার্থয়োরগ্রতশৈব যত্র শ্লিষ্টঃ গতো ভবেৎ ।
স্থিতিকো হস্তপাদাভ্যাং তদিক্ স্থিতিকযুচ্যতে ॥

অর্থ। দিক্স্থিতিক—খোঙ্ থাং অমত্তগী মসুংদা হকচাং ‘পুশা
নাকন্দগী মাঙ্ ফাওবা তাননবা মপুম লৈথোকপা অমসুং লোয়ন-
লোয়ননা খোঙ্স্থ-খুংস্থ স্থিতিক-কী মওঙ্ তাহনবা।

৮০। অলাতং চরণং কৃত্বা ব্যংসয়েন্ দক্ষিণং করম্ ।
উর্ধ্বজানুক্রমং চৈব অলাতকরণং ভবেৎ ॥

অর্থ। অলাত—খোঙ্ না ‘অলাতচারী’ শারবা তুংদা খুংনা
লেক্জুম মপাদগী লোথরকনি, মথংদনা ‘উর্ধ্বজানু’ চারী শাগনি।

৮১। স্থিতিকাপসৃতঃ পাদঃ করৌ নাভিকটিস্থিতৌ ।
পার্থয়ুদ্বাহিতং চৈব করণং তৎকটীসমম্ ॥

অর্থ। কটিসম—খোঙ্ অনিমক স্থিতিক-করণ শারহদগী থাই-
দোকগনি, খুংনা—নামনা খোয়দৌদা নামনা থাঙ্ দা থমগনি, নাকল
অনিনা ‘উদ্বাহিত’ ওইনা লৈগনি।

৮২। হস্তো হৃদি ভবেদ্বামঃ সব্যশ্চাক্ষিপুর্বেচিতঃ ।
রেচিতশ্চাপবিজ্ঞশ্চ তৎশ্রাদাক্ষিপুর্বেচিতম্ ॥

অর্থ। আক্ষিপুর্বেচিত—ওয়গী খুংনা থম্মোই শোকা লৈগনি,
য়েংকী খুংনা রেচিত শাহুনা থক্তা হাইগৎলগা নাকন্দা হাইথরকনি
অতুগা মথংদনা খুং অনিমক্কা রেচিত হস্ত শাহুনা ‘অপবিদ্ধ-ভঙ্গী’ দা
লেপকনি।

৮৩। বিক্ষিপ্তং হস্তপাদং তু তন্মৈবান্নেপণং পুনঃ।

যত্র তৎ করণং জ্ঞেয়ং বিক্ষিপ্তাক্ষিপ্তকং দ্বিজাঃ ॥

অর্থ। 'বিক্ষিপ্তাক্ষিপ্তক'—খোঙ্‌মু খুংমু মথক্তা হ্রস্বগৎলগা
অমুক মথাদা ভারকনি।

৮৪। স্বস্তিকৌ চরণৌ ক্লভা করিহন্তং চ দাক্ষিণম্।

বক্ষঃ স্থানে তথা বামবর্ধস্বস্তিকমাদিশেৎ ॥

অর্থ। অর্ধস্বস্তিক—খোঙ্‌ অনিনা স্বস্তিক শাহুনা লেপকনি,
য়েংকী খুংনা 'করিহন্ত' শাগনি ওয়গীনা ধবাক্তা ধমগনি।

৮৫। ব্যাবৃত্তপরিবৃত্তস্ত স এব তু করো যদা।

অঞ্চিতে নাসিকাগ্রে তু তদঞ্চিতমুদাহৃতম্ ॥

অঞ্চিত—অর্দ্ধস্বস্তিক-কী ফিবমদা করিহন্ত শাবা খুংনা মথং-
মথং ব্যাবর্তিত অমমুং পরিবর্তিতদা ওম্বোতুনা লাক্তগা নাতোন মতোন
য়োরকপদা হাইধগনি। (নত্রগা নাতোন মতোন যৌনবা কোহরকনি)

৮৬। কুঞ্চিতং পাদযুৎক্ষিপ্য ত্র্যশ্রয়রং নিবর্তয়েৎ।

কটিজানু নিরন্তৌ চ ভুজঙ্গত্রাসিত ভবেৎ ॥

অর্থ। ভুজঙ্গত্রাসিত—খোঙ্‌ অনিমক 'কুঞ্চিত' গী মওঙ্‌দা
মথক্তা হ্রস্বগৎকনি, কৈ অনিনু কোন্তরা 'নিবর্তনগতি' ওইগনি।
খাঙ্‌গা কৈগদি শাজং অমত্তনি।

৮৭। কুঞ্চিতং পাদযুৎক্ষিপ্য জ্ঞানু হস্তং সমং শ্যসেৎ।

প্রয়োগবশগৌ হস্তাবৃদ্ধজ্ঞানু প্রকীৰ্তিতম্ ॥

অর্থ। উর্ধ্বজ্ঞানু—কুঞ্চিতগী মওঙ্‌দা খোঙ্‌ নামনা হ্রস্বগৎ-
লক্তুনা খুউনা ধাংগৎলকনি, অহুগা খুং অনিমক্কা চানবা মওঙ্‌দা
জগোই শাগনি।

৮৮ করণং বৃশ্চিকং কৃত্ব। করং পার্শ্বে নিকুঞ্চয়েৎ ।
নাসাগ্রে দক্ষিণং চৈব জেয়ং তদ্বি নিকুঞ্চিতম্ ॥

অর্থ। নিকুঞ্চিত—খোঙ অনিমক বৃশ্চিক-করণগী মওঙ্‌দা
খাগনি, খুং অনিমক নাকল অনিমক কোল্লপ লৈগনি অছুগা য়েংকী
খুংনা নাতোন্দা লাক্কনি ।

৮৯। বামদক্ষিণপাদাভ্যাং ঘূর্ণমানোপসং গৈঃ ।
উদ্বৈষ্টিতাপবিদৈশ্চ হস্তৈর্মতল্লুদাংতম্ ॥

অর্থ। মতল্লি—ওয় য়েং খোঙ্ অনিমক তুংদা হনবা মতমদা
লৈনা হাইছুনা পুগনি অমসুং খুং অনিমক উদ্বৈষ্টিত অমদি অপবিদগী
মওঙ্‌দা হাইছুনা পুগনি ।

৯০। অলিতাপস্যতো পাদৌ বামহস্তশ্চ রেচিতঃ ।
সব্যহস্তঃ কটিস্থঃ স্যাদর্ধমতল্লি মাদিশেৎ ॥

অর্থ। অর্ধমতল্লি অলিত কবণদা লৈবহা খোঙ্‌ফমদগী
অনিমক চিংশিনগনি অমসুং ওয়গ খুংনা রেচিত শাবগা কোল্লা খাঙ দা
ধমগনি ।

৯১। রেচিতো দক্ষিণো হস্তঃ পাদঃ সব্যো নিকুট্টিতঃ
দোলা চৈব ভবেদ্ব্যমস্ত্রেচকনিকুট্টকম্ ॥

অর্থ। রেচিতনিকুট্টিত—য়েংকী খুংনা রেচিত-হস্ত ওইগনি,
ওয়গী খোঙ্‌না 'উদ্বৈষ্টিত অছুগা ওংগী খুংনা 'দোল হস্ত' ওইগনি ।

৯২। কার্যো নাভিতটে হস্তৌ প্রাঙমুখৌ কটকাযুখৌ
সূচীবিদ্ধাবপক্রান্তৌ পাদৌ পাদাপবিদ্ধকে ॥

অর্থ পাদাপবিদ্ধক কটকাযুখ-হস্ত শাবা খুং অনিনা মাঙ্‌দা
মমায় ওহোছুনা খোয়দোদা লৈগনি খোঙ্ অনিনা সূচী শাবগা কোল্লা
অপক্রান্ত-চারী তাগনি ।

৯৩। অপবিক্রো ভবেদ্বস্তঃ সূচীপাদস্তথৈব চ।

তথা ত্রিকং বিরক্তং চ বলিতং নাম তদ্ববেৎ ॥

অর্থ। বলিত—খুং অনিনা অপবিক্র, খোঙ্ অনিনা সূচী চারীদা লৈগনি, যাঙ্ লেন শরু মথানা লৈগনি। (ভ্রমরী চারী—?—ত্রিক— নীংগোঙ্—খোঙ্ অনিগী হৌরকফমগী শরু-শয়ফম)

৯৪। বর্তিতো ঘূর্ণিতঃ সন্ধ্যো হস্তো বামশ্চ দোলিতঃ।

স্ব. কাপস্বতঃ পাদঃ করণং ঘূর্ণিতং তু তৎ ॥

অর্থ। ঘূর্ণিত ওয়গী খুংনা 'বলিত-হস্ত' শারগা কোয়না লৈগনি, য়েংকী খুংনা 'দোলা-হস্ত' দা লৈগনি। খোঙ্ অনিনা স্বস্তিক-কী ফিবমদা লৈরস্বদগী অমনা অমদগী হন্দোকগনি।

৯৫। করিহো ভবেদ্বামো দক্ষিণশ্চ বিবর্তিতঃ।

বহুশঃ কুট্টিতঃ পাদো জেয়ং তল্ললিতং বুধৈঃ ॥

অর্থ। ললিত - ওয়গী খুংনা করিহস্তদা লৈরগা য়েংকীনা অমুক হম্মা হকচাং নাকন্দা অপবর্তিত শাগনি, খোঙ্ অনিমক্। ধাংগং-ধাংধ তৌগনি। ২

৯৬। উধ্বজ্ঞানু বিধায়ার্থ তস্যোপরি লতাং ত্র্যসেৎ।

দণ্ডপক্ষং তু তৎ প্রোক্তং করণং নুত্তবেদিভঃ ॥

অর্থ। দণ্ডপক্ষ উধ্বজ্ঞানুচারীগী ফিবমদা লৈরগা লতাহস্ত অনিনা খুকউদা ধমগনি।

৯৭। ভূজঙ্গত্রাসিতং কৃত্বা যত্রোভাবপি রেচিতো।

বামপার্শ্বস্থিতো হস্তো ভূজঙ্গত্ররেচিতম্ ॥

অর্থ। ভূজঙ্গত্ররেচিত—খোঙ্ অনিমক্। 'ভূজঙ্গত্রস্ত-চারী' শাগনি অহুগা খুং অনিনা রেচিত হস্ত শাহুনা ওয়গী নাকন্দা পুরকনি।

১। সন্ধ্যা—ব্রহ্মোশানা শব্দ অসি ওয়বু খঙ্ নবা ওইরবহ য়েংগুহু খঙ্ নবকপা য়াওই। ব্রতাং অসিহি ওয়গী বানা মথন্দা লাকপন। বসি য়েংকী খুংতবু খঙ্ নগনি।

৯৮। ত্রিকং স্তবলিতং ক্লত্বা লঙ্ঘ্যেচিতকৌ করৌ
নৃপুৰং চ তথা পাদং করণে নৃপুৰে ন্যাসেৎ ॥

অর্থ। নৃপুৰ—যাঙ্গলেন শব্দগী মথ্য থংবা শব্দক (ত্রিক—
নৌংজোন নহুগা নৌংগোং) নৌংধিনা লৈগনি (ভ্রমরী চারীদা) থং
অনিনা মথং-মথং লতাহস্ত অমসুং রেচিত হস্ত শাগনি, খোঙ্ অনিমক
'নৃপুৰ পাদ-চারী' শাগনি।

৯৯। রেচিতৌ হস্তপাদৌ চ কট্টিগ্রীবৌ চ রেচিতৌ ।
বৈশাখস্থানকেনৈতং ভবেদৈশাখ রেচিতম্ ॥

অর্থ। বৈশাখরেচিত থং অনিমক অমসুং খোঙ্ অনিমক
রেচিত শাহুনা লৈগনি, মরম অহুনা থাঙ্, ডক অমসুং হকচাং পুন্নমক
'বৈশাখস্থান' গী ফিরেপ্তা লৈগনি।

১০০। আক্ষিপ্তঃ স্বস্তিকঃ পাদঃ করৌ চোদ্রেষ্টিতৌ তথা ।
ত্রিকশ্চ বলনাচ্চৈব জ্যেয়ং ভ্রমরকং তু তৎ ॥

অর্থ। ভ্রমরক—খোঙ্ অনিনা 'আক্ষিপ্ত-চারী' গী মওঙ্দা
স্বস্তিক শাগনি, থং অনিনা 'উদ্রেষ্টিত-হস্ত' শাগনি, 'ত্রিকনা লৈগনি
(ভ্রমরী)।

১০১। অক্ষিতঃ স্ম্যৎ করৌ বামঃ সব্যশ্চতুর এব চ ।
দক্ষিণঃ কুট্টিতঃ পাদঃ চতুরং তং প্রকীর্তিতম্ ॥

অর্থ। চতুর—জয়গী থংনা 'অক্ষিত' গী মওঙ্ লোগনি
য়েংকীনা 'চতুবভঙ্গী' শাগনি অহুগা য়েংকী খোঙ্না 'কুট্টিত' গী মওঙ্দা
লৈগনি।

স্বয়ংগদা—১। (নৌংজোন—থংবা হুংডাইনবা মসিবু থাঙ্ হায়া লৌরসি।
মনং হনজিনরা ভারতি খোঙ্ অনিগী শব্দক, হৌক্য শব্দ—নৌংগোং মসিবু লৈবা
হায়কসি (থক-থা ওইনা থাঙ্ গী কীহুপ কজহুনা লৈবা হায়বনি)।

১০২। ভুজঙ্গদ্রাসিতঃ পাদো রেচিতো দক্ষিণঃ করঃ ।

লতাধ্যশ্চ করো বামো ভুজঙ্গাঙ্কিতকং ভবেৎ ॥

অর্থ। ভুজঙ্গাঙ্কিত—খোঙ্, অনিনা 'ভুজঙ্গদ্রাসিত-চারী' শাগনি, যেংকী খুংনা রেচিত শাহুনা লৈরগা ওয়গী খুংনা 'লতাঙ্কী' শাগনি ।

১০৩। বিক্ষিপ্তং হস্তপাদং তু সমন্তাৎ যত্র দণ্ডবৎ ।

রেচ্যতে তদ্ধি করণং জেয়ং দণ্ডকরেচিতম্ ॥

অর্থ। দণ্ডকরেচিত—খোঙ্, খুংসু চৈস্ত তাবশুম চপ তিংখো-কনি, মথংদনা খোঙ্,সু খুংসু অনিমক 'রেচিত' দা লৈগনি ।

১০৪। রশ্চিকং করণং কৃত্বা দ্বাবপ্যথ নিকুটীতো ।

বিধাতব্যো করৌ তদ্ধি জেয়ং রশ্চিককুটীতম্ ॥

অর্থ। রশ্চিককুটীত—অহানবদা 'রশ্চিক করণ' মথংদা খুং অনিনা 'নিকুটীত-গতি' গী মওঙ্,দা শাগনি ।

১০৫। সূচীং কৃত্বাপবিদ্ধং চ দক্ষিণং চরণং ত্র্যসেৎ ।

রেচিতা চ কটির্যত্র কটিভ্রান্তং তদুচ্যতে ॥

অর্থ। কটিভ্রান্ত—সূচী চারী, যেংকী খুংনা অপবিদ্ধ-হস্ত (আবিদ্ধ) শাগনি, খাঙ্, পুমলৈ লৈখোকনি ।

১০৬। অঙ্কিতঃ পৃষ্ঠতঃ পাদঃ কুঙ্কিতোধবতলাঙ্গুলিঃ ।

লতাধ্যশ্চ করো বামস্তল্লতার্শ্চিকং ভবেৎ ॥

অর্থ। লতার্শ্চিক—খোঙ্, নামনা তুংদা ওহোরা 'অঙ্কিত' দা লৈগনি, ওয়গী খুংনা 'লতা-হস্ত' গী মওঙ্,দা লৈরগা খুবাক অমসুং গাদোন কোনশিন্দুনা মথক ওনখংলকনি ।

১০৭। অলপদ্ব্যঃ কটীদেশে ছিন্না পর্যায়শঃ কটী।

বৈশাখস্থান্যকেনহ তচ্ছিন্নং করণং ভবেৎ ॥

অর্থ। ছিন্ন—‘ছিন্ন’ গী মণ্ডদা লৈবা খাঙ্দা ‘অলপদ্ব্য-হস্ত’ না
পায়গনি (শোকনি) হকচাং ফিরেপনা বৈশাখস্থানদা লৈগনি।

১০৮। রশ্চিকং চরণং কৃত্বা স্বস্তিকৌ চ করাবুভৌ।

রেচিভাপস্বভৌ চৈব কার্যং রশ্চিকরেচিতম্ ॥

অর্থ। রশ্চিকরেচিত—খোঙ্না রশ্চিককরণ শাগনি, খুংনা
স্বস্তিক ওইগনি, মথদা মত্বে চিত্ত তারকনি অমসুং ‘বিপ্রকীর্ত্তকী’ দা
লেপকনি।

১০৯। বাহুশীর্ষাধিতৌ হস্তৌ পাদঃ পৃষ্ঠাধিতস্তথা।

দূরসন্নতপৃষ্ঠা চ রশ্চিকং তৎ প্রকীৰ্ত্তিতম্ ॥

অর্থ। রশ্চিক কুক্ষিতহস্ত অনিনা লেজুম শোকনি, খোঙ্
লামনা কুক্ষিতগী মণ্ডদা তু ওম্বোত্‌না লৈগনি।

১১০। আলাং স্থানকং যত্র করৌ বক্ষসি রেচিতৌ।

উধ্বাধৌ বিপ্রকীর্ণৌ চ ব্যাসিতং তদ্বিদ্ভবুধাঃ ॥

অর্থ। ব্যাসিত—আলাট স্থানদা লেপকনি, খুং অনিনা রেচিত
শাগনি অমসুং মত্বে ধবাক্তা ধমগনি, মথদনা বিপ্রকীর্ণ শাহুনা ধাংগৎ-
কনি অমুকসু ধাংগনি।

১১১। হস্তৌত্ব স্বস্তিকৌ পার্শ্বে তথা পাদৌ নিকুটিতঃ।

যত্র তৎ করণং জেয়ঃ বুধৈঃ পার্শ্বনিকুটিকম্ ॥

অর্থ। পার্শ্বনিকুটিক খুং অনিনা স্বস্তিক শাহুনা নাকন্দা
ধমগনি, খোঙ্ অনিনা ‘নিকুটিত’ ওইগনি।

১১২। বৃশ্চিকং চরণং কৃত্বা পাদস্ত্রাঙ্গুষ্ঠকেন তু।

ললাটে তিলকং কুর্য্যাললাটতিলকং চ তৎ ॥

অর্থ। ললাট তিলক—বৃশ্চিক-করণ শারবা তুংদা (খোড়না ?)
লাইপক্তা খুংগীনা চন্দন নমগনি।

১১৩। পৃষ্ঠতঃ কুক্ষিতং কুর্যাদতিক্রান্তং সমস্ততঃ।

অক্ষিপৌ চ করৌ কার্যৌ ক্রান্তকে করণে দ্বিজঃ ॥

অর্থ। ক্রান্তক—খোড়-নামনা কুক্ষিত ওইনা নমগন্দা থমগনি,
'অতিক্রান্ত-চারী' ভৌগনি মথংদা খুং অনিনা মথাদা ধাদগনি।

১১৪। আত্মঃ পাদোহক্ষিতঃ কার্যঃ সব্যহস্তশ্চ কুক্ষিতঃ।

উত্তানো বামপাশ্বশ্চ তৎকুক্ষিতমুদাহৃতম্ ॥

অর্থ। কুক্ষিত—খোড়-নামনা 'অক্ষিত' শাগনি অহুগা ওয়গী
খুংনা খুবাক লোংধোক্রা হকচাং নাকন্দা থমগনি।

১১৫। প্রলম্বিতাভ্যাং বাহুভ্যাং যদ্ গাত্রেণানতেন চ

অভ্যন্তরাপবিদ্ধঃ স্রাং তজ্জ্যেয়েয়ং চক্রমণ্ডলম্ ॥

অর্থ। চক্রমণ্ডল—হকচাং নাকল অনিদা চুমজৌং অহুম থাদ-
রকপা কুক্ষিত হস্ত ওইবা পাশ্বোম অনিগী কারক্তা লৈবা হকচাংগা
লোয়ননা মমুং ওনশিল্লা 'অপবিদ্ধ'-চারী শাহুনা নোম্মমিল্লগনি।

১১৬। স্বস্তিকাপস্কতো পাদাবপবিদ্ধক্রমৌ যদা।

উরোমণ্ডলিকো হস্ত উরোমণ্ডলকং তু তৎ ॥

১। ভাঃ মনোমোহন ঘোষনদি নং ১১১ শ্লোকতা অহুয়া ইয়ি—.....
a mark (tilaka) in the forehead to be made with a great
toe. মলি ওইখোক্তবমক নত্রবহু যাম্মক লুবা ওইবনা খুংকী খুবীদা লোবা ওইব-
যাজে, চন্দনবহু ওইবনা।

২। অভিনবগুপ্তনা মসিবু 'অভিডতা' হায়না লৌই।

অর্থ। উরোমগুল—খোঙ, অনিমক স্বস্তিক-কী মওঙদা
লৈরস্বদগী চিশিন্দুনা 'অপবিত্ত-চারী' তাহনগনি অহুগা খুং অনিমক
'উরোমগুল-ভঙ্গী' শাগনি।

১১৭। আক্ষিপ্তহস্তপাদং চ ক্রিয়তে যত্র বেগতঃ।
আক্ষিপ্তং করণং নাম তদ্বিজ্ঞেয়ং দ্বিজর্ষভাঃ ॥

অর্থ। আক্ষিপ্ত—মসিগী করণ অসিদিদি খোঙ-খুং অনিমক
খুনা-খুনা হাইদোকনি অমদি কাওথোকনি।

১১৮। উধ্বাঙ্গুজিতলঃ পাদঃ পার্শ্বগোধ্বং প্রসারিতঃ।
প্রকূর্বাদকিততলৌ হস্তৌ তলবিলাসিতে ॥

অর্থ। তলবিলাসিত—খোঙবী-খোঙদোল অনিমক খেৎলগা
নাকল অমদা রাংনা খাংগৎকনি অহুগা খুংনা খুবাক অনিমক উমশি-
লগনি।

১১৯। পৃষ্ঠতঃ প্রসৃতঃ পাদৌ দ্বৌ তালাবর্ধবেব চ।
তন্ত্ৰৈবানুগতো হস্তঃ পুরতঙ্গর্গলং তু তৎ ॥

অর্থ। অর্গল—খোঙ, অনিমক তুলোমদা ঈহোকখিগনি, তাল'
২৩ লাপগনি, খুং অনিনা খোঙগী মতুং ইনগনি।

১২০। বিক্ষিপ্তং হস্তপাদং তু পৃষ্ঠতঃ পার্শ্বতোহধ্বা।
একমার্গগতং যত্র তদ্বিক্ষিপ্তমুদাহৃতম্ ॥

অর্থ। বিক্ষিপ্ত—খোঙ, স্থ খুংস্থ চপমায়না মওঙ, অমস্তদা তুংদা
অমসুং নাকন্দা চংমিলগনি (ঈহোকনি)।

১২১। প্রসার্য কুক্তিতং পাদং পুনরাবর্তয়েদ্ দ্রুতম্।
প্রয়োগবশগৌ হস্তৌ তদাবর্তমুদাহৃতম্ ॥

অর্থ। আবর্ত—কুঞ্চিত মণ্ডদা খোঙ্ অনিমক মাঙ্দা পুখো-
কনি অহুগা জগোইগা চাননা খুং অনিমকসু থুনা-থুনা চংকনি (খুং-
হাই থুগনি) ।

১২২। কুঞ্চিতং পাদমুৎক্ষিপ্য পার্থাৎ পার্থং তু দোলয়েৎ ।
প্রয়োগবশগৌ হস্তৌ দোলাপাদং প্রকীৰ্তিতম্ ॥

অর্থ। দোলাপাদ—খোঙ্ অনিমক কুঞ্চিত ওইনা ধক্তা হাই-
গংকনি অহুগা খুং অনিমক জগোইগা মতিক চাননা নাকল অমদগী
নাকল অমদা হাইগনি ।

১২৩। আক্ষিপ্তং হস্তপাদং চ ত্রিকং চৈব বিবর্তিতম্ ।
রেচিতৌ চ তথা হস্তৌ বিরহ্তে করণে দ্বিজাঃ ॥

অর্থ। বিরহ্ত—খোঙ্সু খুংসু অহানবদা হাইদোকগনি, ত্রিক
(নীংগোং) কোয়না লৈগনি (turned round) অহুগা খুং
অনিনা রেচিত হস্ত শাগনি ।

১২৪। সূচীবিদ্ধং বিধায়ার্ধ ত্রিকং তু বিনিবর্তয়েৎ ।
করৌ তু রেচিতৌ কার্যৌ বিনিবর্তে দ্বিজোত্তমাঃ ॥

অর্থ। বিনিবর্ত—খোঙ্না সূচী-চারী শাগনি, ত্রিক (নীংগোং)
লৈখোকনি (turning) খুং অনিনা রেচিত-হস্ত ওইগনি ।

১২৫। পার্শ্বক্রান্তক্রমং কৃত্বা পুরস্তাদধ পাতয়েৎ ।
প্রয়োগবশগৌ হস্তৌ পার্শ্বক্রান্তমুদাহৃতম্ ॥

অর্থ। পার্শ্বক্রান্ত—খোঙ্না ‘পার্শ্বক্রান্ত-চারী’ শাগনি, খুং
অনিনা মাঙ্দা হাইদোকগা জগোইগা চানবা মণ্ডদা লেঙ্-বা-ওংপা
ভোগনি ।

১২৬। পৃষ্ঠতঃ কুঞ্চিতৌ পাদৌ বক্ষশ্চৈব সম্বনতম্ ।
তিলকে চ করঃ স্থাপ্যস্তম্নিষ্ঠান্তিতমুদ্যতে ॥

অর্থ। নিস্তম্ভিত—খোড়্ নামনা তুংলোমদা কুক্ষিতগী মওঙ্
ভোহুনা কোম্মা লৈগনি, থা লোংগনি, থুংনা লাইপক ময়্যায় শোকনি।

১২৭। পৃষ্ঠতো বলিতং পাদং শিরোমূর্ধ্বে প্রসারয়েৎ।

হস্তৌ চ মণ্ডলাবিদ্ধৌ বিদ্যদ্ভ্রাস্তং তদুচ্যতে ॥

অর্থ। 'বিদ্যদ্ভ্রাস্ত'—খোড়্ নামনা তুংদা লৈহুনা পুগনি,
থুং অনিনা 'মণ্ডলাবিদ্ধ' হস্তগী মওঙ্ শাহুনা য়াম্মা নক্কনা কোক
ময়্যাদা তিংখোকনি।

১২৮। অতিক্রান্তক্রমং কৃত্বা পুরস্তাৎ সংপ্রসারয়েৎ।

প্রয়োগবশগৌ হস্তৌ অতিক্রান্তে প্রকীর্তিতৌ ॥

অর্থ। অতিক্রান্ত—অতিক্রান্ত চারী শারগা থুং অনিনা চানবা
জগোই শাহুনা মাঙ্ দা তিংখোকনি।

১২৯। আক্ষিপ্তং হস্তপাদং চ ত্রিকং চৈব বিবর্তিতম্।

পুনশ্চ রেচয়েদ্রাস্তং বিবর্তিতকমেব তৎ ॥

অর্থ। বিবর্তিতক—খোড়্ থুং মাঙ্ দা হাইদোকনি, ত্রিক
(নীংগোং) কোয়না লৈগনি অহুগা থুং অনিমক্কা রেচিত-হস্ত ওইগনি।

১৩০। কর্ণেহবস্থিতঃ করো বামো লতাহস্তশ্চ দক্ষিণঃ।

দোলাপাদস্তদা চৈব গজক্ৰীড়িতকে ভবেৎ ॥

অর্থ। গজক্ৰীড়িত—ওয়গী থুংনা কুক্ষিতহস্তদা ওয়গী নাকোড়্
নাকচি য়োনা পুখৎলক্কনি, য়েংকী থুংনা লতা-হস্ত শাগনি অহুগা
খোড়্ অনিনা 'দোলাপাদ-চারী' তোগনি।

১৩১। ক্রতযুৎক্ষিপ্য চরণং পুরস্তাদধ পাতয়েৎ।

তলসংস্ফোটিতৌ হস্তৌ তলসংস্ফোটিতে স্মৃতৌ ॥

১। মসিগী অর্থ লৌবদা অমস্তা য়ান্দবস্তম ভোঁনৈ।

২। মণ্ডলাবিদ্ধ—নাট্যশাস্ত্রদা মসিগী লক্ষণ তাকপা লৈতে।

অর্থ। তলসংক্ষোভিত—খোঙ্, নামনা মথক্তা ফিংনা খাংগৎ-
লগা মাঙ্ দা ঈন্থোকনি (হাইদোকনি), খুং অনিনা 'তলসংক্ষোভিত-
হন্ত' শাগনি।

১৩২। পৃষ্ঠপ্রসারিতঃ পাদঃ লতারেচিতকৌ করৌ।

সম্মুন্নতমুরশ্চৈব গরুড়প্লুতকে ভবেৎ ॥

অর্থ। গরুড়প্লুতক—খোঙ্, অনিমক তুংলোমদা ঈন্থোকনি,
য়েৎ অমসুং ওয়গী খুংনা মথংশিংনা লতা অমসুং রেচিত হন্ত শাগনি,
খা লোংগনি।

১৩৩। সূচীপাদোন্নতং পার্শ্বং একৌ বক্ষঃ স্থিতঃ করঃ।

দ্বিতীয়শ্চাধিতো গণ্ডে গণ্ডসূচি তদুচ্যতে ॥

অর্থ। গণ্ডসূচী—খোঙ্, অনিনা সূচী ওইগনি, হকচাং নাকল্পা
'উন্নত' ওইগনি, খং নামনা ধবাক্তা ধমগনি অমনা কোনশিল্পজুনা
চায়রুং শোকনি।

১৩৪। উধ্বাববেষ্টিতো হস্তৌ সূচীপাদৌ বিবর্তিতঃ।

পরিবৃত্তত্রিকশ্চৈব পরিবৃত্তং তদুচ্যতে ॥

অর্থ। পরিবৃত্ত—খুং অনিমক 'অববেষ্টিত হস্ত' না মথক্তা খাংগৎ-
কনি, খোঙ্, অনিনা সূচী শাহুনা লৈরগা যাঙ্ লেন শক্ক মথা (ত্রিক)
না কোয়না লৈগনি।

১৩৫। একঃ সমস্থিতঃ পাদ উরুপার্শ্বে স্থিতোহপরঃ।

যুষ্টিহন্তশ্চ বক্ষঃ স্থঃ পার্শ্বজানু তদুচ্যতে ॥

অর্থ। পার্শ্বজানু—খোঙ্, নামনা 'সম' দা লৈগনি, অতোপ্পা
ফৈগননা মথক্তা খাংগৎকনি, খুং নামনা 'যুষ্টি' হন্ত শাহুনা ধবাক্তা
ধমগনি।

১০৬। পৃষ্ঠপ্রসারিতঃ পাদঃ কিঞ্চিদক্ষিতজানুকঃ ।
যত্র প্রসারিতৌ বাহু তৎস্যাৎ গৃধ্রাবলীনকম্ ॥

অর্থ । গৃধ্রাবলীনক—খোড়্ মামনা তুংদা ঈধোকনি, অতোপ্লা থকউ অমনা হাইফেৎ কোনগনি অছগা পাম্বোম অনি তিংধোকনি ।
(হাইদোকনি)

১০৭। উৎপত্য চরণৌ কার্যাবগ্রতঃ স্বস্তিকস্থিতৌ ।
সন্নতৌ চ তথা হস্তৌ সন্নতং তদুদাহৃতম্ ॥

অর্থ । সন্নত^১—চোংলবা তুংদা খোড়্ অনিনা স্বস্তিক শাহুনা মাঙ্দা ঈনধোকনি, থুং অনিনা ^২সন্নত হস্তদা লৈগনি ।

১০৮। কুঞ্চিতং পাদমুৎক্ষিপ্য কুর্যাদগ্রস্থিতং ভুবি ।
প্রয়োগবশগৌ হস্তৌ তৎসূচী পরিকীৰ্তিতম্ ॥

অর্থ । সূচী—কুঞ্চিত ওইবা খোড়্ নামনা মথজ্ঞা হাইগৎকনি অছগা মাঙ্দা লৈতাগনি, থুং অনিনা কিবম অসিগী চা নবা জগোই শাগনি ।

১০৯। অলপদ্ব্যঃ শিরোদেশে সূচীপাদশ্চদক্ষিণঃ
যত্র তৎ করণং জেয়মর্ধসূচীতি নাম্নতঃ ॥

অর্থ । অর্ধসূচী—অলপদ্ব্য হস্তনা কোক শোকনি, য়েৎকা খোড়্না সূচীদা লৈগনি ।

১১০। পাদসূচ্যা যদাপাদৌ দ্বিতীয়স্তপ্রপীড়্যতে ।
কটিবক্ষঃ স্থিতৌ হস্তৌ সূচীবিদ্ধং তদুচ্যতে ॥

অর্থ । সূচীবিদ্ধ—সূচী-চারীগী খোড়্ নামনা অতোপ্লা খোড়্গী থুমিন্তা থমগনি, থুং অনিনা মথংশীৎনা থাড্ অমসুং থবাক্তা থমগনি ।

১৪১। কুঙ্করবলিতং পাদমপক্রান্তক্রমং যুসেৎ ।
প্রয়োগবশগৌ হস্তাবপক্রান্তং তদুচ্যতে ॥

অর্থ। অপক্রান্ত—খোড়না 'বলিতোক' গী মথংদা 'অপক্রান্ত চারী' শাগনি, খুং অনিনা মতুগা চানবা মওড়দা জগোই শাগনি।

১৪২। রশ্চিকং করণং কৃত্বা রেচিতৌ চ তথাকরৌ ।
তথা ত্রিকং বিরক্তং চ ময়ূরললিতং ভবেৎ ॥

অর্থ। ময়ূরললিত—'রশ্চিক-চারী' গী মথংদা খুং অনিনা 'রেচিত হস্ত' শাগনি অতুগা ঝাঙ্লেন শক্ মথা (ত্রিক—নৌংগোং) কোয়না লৈগনি।

১৪৩। অক্ষিতাপস্মতো পাদৌ শিরশ্চ পরিবাহিতম্ ।
রেচিতৌ চ করৌ যত্র তৎ সর্পিতম্বুদাহতম্ ॥

অর্থ। সর্পিত—খোড়, অনিমক 'অক্ষিত' ওইরম্বা পাদোকগনি, কাক্সা 'পরিবাহিত ভঙ্গী' দা লৈগনি, খুংনা 'রেচিত হস্ত' শাগনি।

১৪৪। নূপুরং চরণং কৃত্বা দণ্ডপাদং প্রসারয়েৎ ।
ক্ষিপ্ৰবিদ্ধং করং চৈব দণ্ডপাদং তদুচ্যতে ॥

অর্থ। দণ্ডপাদ—নূপুরচারীগী মথংদা দণ্ডপাদ চাবী লাক্কনি অতুগা খুংনা খুনমক 'আবিদ্ধ হস্ত' উৎকনি।

১৪৫। অতিক্রান্তং ক্রমং কৃত্বা সমুৎপ্লুত্যা নিবর্তয়েৎ ।
জজ্বাধিতোপরিক্ষিপ্তা তদ্বিছ্যাক্ষরিণপ্লুতম্ ॥

অর্থ। হরিণপ্লুত—অতিক্রান্ত চারী শাহুনা চোংলগা লেপকনি অমসুং মথংদা খুবোম নামা কোনশিন্দুনা ধাংগংকনি।

১৪৬। দোলাপাদক্রমং কৃত্বা সমুৎপ্লুত্যা নিপাতয়েৎ ।
পরিব্রজং ত্রিকং চ তৎ প্রেথোলিতকমুচ্যতে ॥

অর্থ। প্রেংখোলিতক—দোলাপাদ চারীগী তুংদা চোংগনি অছুগা ভ্রমরী চারীগী মঙঙ্ দা নীংজোন লৈকরগা লেপকনি (পোখা গনি)।

১৪৭। ভুজাবুধব'বিনিদ্রান্তো হস্তো চাভিমুখাস্থলী।
বন্ধাচাবী তথা চৈব নিতম্বে করণে ভবেৎ ॥

অর্থ। নিতম্ব—পাশ্চাত্যম অনি হান্না মথক্কা খাংগৎকনি, খুংচানা মথক ওনখৎকনি অছুগা বন্ধাচাবীগী মঙঙ্ তৌগনি।

১৪৮। দোলপাদক্রমং কৃত্বা হস্তো তদনুগাবুভো।
রেচিতো ঘূর্ণিতো বাপি স্থলিতং করণং ভবেৎ ॥

অর্থ। স্থলিত—দোলাপাদ চারীগী তুংদা রেচিত হস্ত অনিনা মছুগা চাননা লৈমিন্নগনি (turning round)

১৪৯। বামো বক্ষঃ স্থিতো হস্তঃ প্রোদেষ্টিততলোহপরঃ।
অক্ষিতশ্চরণশ্চৈব প্রযোজ্যঃ করিহস্তকে ॥

অর্থ। করিহস্ত ওয়গী খুংনা খবাক্কা ধমগনি, অতোপ্পা খৎকী খবাক্কা 'প্রোদেষ্টিততল' শাগনি অছুগা খোঙ্ অনিনা 'অক্ষিত' ওইগনি।

১৫০। একস্ত রেচিতো হস্তো লতাখ্যশ্চ তথাপরঃ।
সংসর্পিততলৌ পাদৌ প্রসর্পিতম্বেব তৎ ॥

অর্থ। প্রসর্পিতক—খুং নামনা 'রেচিত', অতোপ্পা অমন 'লতাহস্ত' শারগা খোঙ্ অনিনা 'সংসর্পিততল' দা লৈগনি।

১৫১। অলাতকং পুরঃ কৃত্বা দ্বিতীয়শ্চ দ্রুতক্রমম্।
হস্তো পাদানুগৌ চাপি সিংহবিক্রীড়িতে স্মৃতৌ ॥

অর্থ। সিংহবিক্রীড়িত—'অলাত' চারী শারগা খুনা ঝিন চৎকনি অমসুং খুং অনিনা খোঙ্গী মতুং ইনগনি।

১৫২। পৃষ্ঠপ্রসর্পিতঃ পাদঃ কুঞ্চিতাবর্তিতৌ করৌ ।

পুরুষত্বেব কর্তব্যৌ সিংহাকর্ষিতকে দ্বিজাঃ ॥

অর্থ। সিংহাকর্ষিত—খোঙ্ নাননা তুংদা তিংধোকনি, খুং
অনিনা কোন্তক তোনা মাঙ্দা লৈরগা অমুক কোনশিন্নগনি ।

১৫৩। আক্ষিপ্তহস্তমাক্ষিপ্তপাদমাক্ষিপ্ত দেহকম্ ।

উদ্বৃত্তগাত্রমিত্যেতদুদ্বৃত্তং করণং স্মৃতম্ ॥

অর্থ। উদ্বৃত্ত—খোঙ্-খুং অমদি হকচাং অপুশ্বা চোংখংলগা
উদ্বৃত্তা চারী শাগনি ।

১৫৪। আক্ষিপ্তশরণঃ কার্যো হস্তৌ তস্মৈব চানুগৌ ।

আনতং চ তথা গাত্রং তথোপসৃতকং স্মৃতম্ ॥

অর্থ। উপসৃতক—আক্ষিপ্তা চারী' দা মছুগা চানবা মঙঙ্গী
হস্তক ভৌগনি ।

১৫৫। দোলাপাদক্রমং কৃত্বা তলসংঘট্টিতৌ করৌ

রেচয়েচ্চ করং বামং তলসংঘট্টিতে তথা ॥

অর্থ। তলসংঘট্টিত—'দোলাপাদ চারী' শারগা খুং অনিনা
খুংকা-খুংকা তরুগনি, ওয়গী খুংনা 'রেচিত হস্ত' ওইগনি ।

১৫৬। একো বক্ষঃ স্থিতো হস্তৌ দ্বিতীয়শ্চ প্রলম্বিতঃ ।

লতাগ্রসংস্থিতঃ পাদৌ জনিতে করণে ভবেৎ ॥

অর্থ। জনিত—খুং নামা খবাক্তা ধমগনি, অতোপ্পা অমনা
শাংনা হীকথনা খাদছনা লৈগনি অছুগা 'লতাগ্রসংস্থিতা' চারীগী
কিবম ভৌগনি ।

১৫৭। জনিতং করণং কৃত্বা হস্তৌ চাভিমুখাঙ্গুলী ।

শনৈর্নিপাতিতৌ চৈব জেয়ং তদবহিষকম্ ॥

অর্থ। অবস্থিক—‘জনিত করণ’ গী খুঁচা তিৎখোকা খুঁ
অনিমক মথুতা পুথংকনি অহুগা মথংদা মত্ তপ্পা-তপ্পা তাপ্পরকনি ।

১৫৮। করৌ বক্ষঃ স্থিতৌ কার্যাবুরো নিভুগ্নম্বেব চ ।
মণ্ডলং স্থানকং চৈব নিবেশং করণং তু তৎ ॥

অর্থ। নিবেশ—খুঁ অনিমক ‘নিভুগ্ন’ ওইবা থবাক্তা থমগনি
অহুগা জগোই শাবা অহুনা ‘মণ্ডল স্থান’ ফিরেপ্তা লৈগনি ।

৫৯। তলসঞ্চরপাদাভ্যামুৎপ্লুত্যা পতনং তু যৎ ।
সন্নতং বলিতং গাত্রাশ্বেলকাক্রৌড়িতং তু তৎ ॥

অর্থ। এলকাক্রৌড়িত—‘তলসঞ্চর’^১ ওইবা খোঙ্ ফমনা চোং-
লবা তুংদা লৈমায়দা নোন্তুহুনা হকচাং পুন্নমক লৈখোকনি ।

১৬০। করষারত্ করণমুরুপৃষ্ঠেহক্ষিতং ন্যসেৎ ।
জজ্ঞাখিতা তথোদ্ভূতা তদুরুদ্ভূতমুচ্যতে ॥

অর্থ। উরুদ্ভূত—খুঁ নামনা ‘আবৃত্ত’ হস্ত ওইগনি অহুগা
মথুংদা কোনশিল্লগা ফৈগন্দা থমগনি, থুবোমনা অক্ষিত অমমুং উরুদ্ভূতগী
মণ্ডুদা লৈগনি ।

১৬১। করৌ প্রলম্বিতৌ কার্যৌ শিরশ্চ পরিবাহিতম্ ।
পাদৌ চ বলিতাবিকৌ বদন্তলিতকে দ্বিজাঃ ॥

অর্থ। বদন্তলিতক—খুঁ অনিমক শাংনা থাদগনি, কোকা
‘পরিবাহিত ভঙ্গী’ দা লৈগনি, য়েং-ওয়গী খোঙ্ না ‘আবিক্তা চারী’
শারগা কোয়না লৈগনি ।

১৬২। পুরঃ প্রসারিতঃ পাদঃ কুক্ষিতো গমনোন্মুখঃ ।
করৌ চ রেচিতৌ যত্র বিষ্ণুক্ৰান্তং তদুচ্যতে ॥

১। মসিবু ‘অগ্রতল সঞ্চর’ হু হায়। তাৎকক ১০ জোক ৪৬ য়েংউ

২। আবৃত্ত—ব্যাবর্তিত (মনোঃ ঘোষ)

অর্থ। বিমুক্তান্ত—চৎপগী মওঙ্ দা মাঙ্ দা খোঙ্ নামা ধারগা কোঙ্গনি, খুং অনিনা 'রেচিত হস্ত' শাগনি।

১৬৩। করমাবর্তিতং কৃত্বা উরুপৃষ্ঠেনিকুঞ্চয়েৎ ।
উরুশ্চৈব তদা বিদ্ধঃ সম্ভ্রান্তং করণং তু তৎ ॥

অর্থ। সম্ভ্রান্ত—আবর্তিতগী মওঙ্, শাবা খং নামনা 'আবিদ্ধ' ওইবা ফৈগন্দা ধমগনি।

১৬৪। অপবিদ্ধঃ করঃ সূচ্যা পাদশ্চৈব নিকুণ্ঠিতঃ ।
বক্ষস্থশ্চ করো বামো বিদ্ধস্তে করণে ভবেৎ ॥

অর্থ। বিদ্ধস্ত—খুং নামনা 'অপবিদ্ধ হস্ত', সূচী চারী লোথনবা খোঙ্ দা নিকুণ্ঠিত অমসুং মফগী খংনা ধবাক্তা ধমগনি

১৬৫। পাদাবুদ্ধঘট্টিতৌ কার্যে তলসংঘট্টিতৌ করৌ
নিতম্বপার্শ্বে কর্তব্যৌ বধৈরুদ্ঘট্টিতে সদা ॥

অর্থ। উদঘট্ট—খোঙ্ অনিনা 'উদ্ঘট্টিত' গী খোঙ্ চন্তা লৈবগা খুং অনিনা 'তলসংঘট্টিত' গী মওঙ্, শাবগা হকচাং নাবন অনিমক্তা ধাদনগনি।

১৬৬। প্রযুক্ত্যালাতকং পাদং হস্তৌদ্যাবপি রেচিতৌ ।
কুঞ্চিতাবধিতৌ চৈব রুষভক্রোড়িতে স্মৃতৌ ॥

অর্থ। রুষভক্রোড়িত—'অলাত-চানী'গী তুংদা খুং অনিনা রেচিত হস্ত শাগনি অমসুং মথং তাবদনা মথায় অহু 'কুঞ্চিত' অমসুং 'অঞ্চিত' ওইগনি।

১৬৭। রেচিতাবধিতৌ ওঁদৌ লোলিতং বর্তিতং শিরঃ ।
উভয়োঃ পার্শ্বয়োৰ্যত্র জেয়ং লোলিতকং বুধৈঃ ॥

অর্থ। লোলিত—খুঁ অনিমক হকচাং নাকন অনিদা লৈছনা
'রেচিত' অমসুং 'অধিত'-হস্তগী মওঙ, তৌগনি অহুগা কোকনা
'লোলিত' অমসুং 'বর্তিত' গী মওঙ, লৌগনি।

১৬৮। স্থলিতাসপিতৌ পাদৌ তথা হস্তৌ চ রেচিতৌ।
পরিবাহিতং শিরশ্চৈব কুর্যান্নাগাপসপিতে ॥

অর্থ। নাপাপসপিত—স্বস্তিক শাবা খোঙ, অনি তুংদা খাং-
দৌকগনি, কোকনা 'পরিবাহিত' গী মওঙ, লৌগনি খুঁনা 'রেচিত হস্ত'
গী মওঙ, দা শাগনি।

১৬৯। নিষন্নাস্ত চরণং প্রসার্য তলসঞ্চরয়।
উদ্বাহিতযুরঃ কৃত্বা শকটাস্ত্রং প্রযোজয়েৎ ॥

অর্থ। শকটাস্ত্র—ধবক তৌদনা লৈরস্থা হকচাংনা অহানবা
হৌরগা 'তলসঞ্চর' গী খোঙ, ফল্লা মাঙ, দা চঙ, শিনগনি অমসুং ধবাক্রা
'উদ্বাহিত' ওইহনগনি।

১৭০। উদ্বাঙ্গুলিতলৌ পাদৌ ত্রিপতাকাবধৌ যুথৌ
হস্তৌ শিরঃ সন্নতং চ গজাবতরণং চ তৎ ॥

অর্থ। গজাবতরণ - খোঙ, দোল অমসুং খোঙ, খা (খুঁয়া)
অনিমক মথক ওনখংকনি, ত্রিপতাক শাবা খুঁকী খুঁচানা মথা ওইগনি,
কোকী ফিবমনা 'সন্নত' ওইগনি।

অঙ্গহার

১৭১। অষ্টোত্তরশতং হেতং করণানাং যয়োদিতম্ ।

অতঃ পরং প্রবক্ষ্যামি হৃঙ্গহারবিকল্পনম্ ॥

অর্থ। অষ্টোত্তরশতং ১০৮ গী রারম হায়জববসিনি মথং তাবদা
হন্দকা 'অঙ্গহার' গী মরম অমুক হায়জগে ।

১৭২ ১৭৪ ।

প্রসার্যোৎক্ষিপ্য চ করৌ সমপাদং প্রযোজয়েৎ ।

ব্যংসিতাপহৃতং সব্যমুধ্বং হস্তং প্রসারয়েৎ ॥

প্রত্যালীঢ়ং ততঃ ক্লভ্য তথৈব চ নিকুটিকম্ ।

উরুদ্বৃত্তং ততঃ কুর্ষ্যৎ আক্ষিপ্তং স্বস্তিকং ততঃ ॥

নিতম্বং করিহস্তশ্চ কটিচ্ছিন্নং তথৈব চ ।

স্থিরহস্তো ভবেদেষ হৃঙ্গহারো হরপ্রিয়ঃ ॥

অর্থ। স্থিরহস্ত—পাখোম অনি তিংধোকপা অমসুং মথক্তা
লংখংপা, খোঙ, মপা মান্ননা লেপ্লা ফিরেপ (সমপাদ), ওয়গী থংনা
লেংজুম মপাদগী হোনা মথক্তা তিংখকংনি, মথংদা অমুক প্রত্যালীঢ়
স্থান (ফিরেপ মথল অমা) দা লেপকনি, মথংদা মথং-মথং ওইনা
তারকনি নিকুটিক, উরুদ্বৃত্ত, আক্ষিপ্ত, স্বস্তিক, নিতম্ব, করিহস্ত,
কটিচ্ছিন্ন—। অসিগুয়া অঙ্গহার মথল অসিবু শিবনা যান্না পান্মী ।

১৭৫-১৭৬। তলপুষ্পাপবিদ্ধে চ বর্তিতং সং প্রসারয়েৎ ।

প্রত্যালীঢ়ং ততঃ ক্লভ্য তথৈব চ নিকুটিকম্ ॥

উরুদ্বৃত্তং তথা ক্ষিপ্তমুরোমগুলমেব চ ।

নিতম্বং করিহস্তং চ কটিচ্ছিন্নং তথৈব চ ॥

অর্থ। পর্যন্তক—মসিদা ভোগদবদি তলপুষ্পপুট অপবিদ্ধ,
বর্তিতকরণ, মথংদনা প্রত্যালীঢ়স্থান, মথংদা নিকুটিক উরুদ্বৃত্ত,
আক্ষিপ্ত, উরোমগুল, নিতম্ব, করিহস্ত অমসুং কটিচ্ছিন্ন' ।

১৭৭-১৭৮ ।

এষ পর্যন্তকো নাম অঙ্গহারো হরোদ্ভবঃ ।

অলপল্লবসূচীং চ কৃত্বা বিক্ষিপ্তম্বেব চ ॥

আবর্তিতঃ ততঃ কুর্যাদ্ চ নিকুটকম্ ।

উরুদ্ব্যুতং তথা ক্ষিপ্তমুরোমগুলকং তথা ॥

অর্থ । সূচাবিদ্ধ—অলপল্লব অমসৃং সূচী (অলপদ্ম অমসৃং সূচীমুখ-হস্ত) শাবগা মথং-মথং তারকনি—বিক্ষিপ্ত, আবর্তিত, নিকুটক, উরুদ্ব্যুত, আক্ষিপ্ত, উবোমগুল, ২ করিহস্ত অমসৃং কটিচ্ছিন্ন ।

১৭৯ ১৮১ (ক) ।

করিহস্তং কটিচ্ছিন্নং সূচাবিদ্ধো ভবেদয়ম্ ।

অপবিদ্ধং তু করণং সূচাবিদ্ধং পুনর্ভবেৎ ॥

উদ্বেষ্টিতেন হস্তেন ত্রিকং তু পরিবর্তয়েৎ ।

উরোমগুলকো হস্তো কটিচ্ছিন্নং তথৈব চ ॥

অপবিদ্ধাঙ্গহারস্ত বিজেয়ঃ প্রয়োক্তৃভিঃ ।

অর্থ । অপবিদ্ধ মসিদা ভোগদবদি, অপবিদ্ধ অমসৃং সূচাবিদ্ধ করণ খুং অনিনা মথংদা উদ্বেষ্টিত (খুংথেক) শাগনি, নীংজোন লৈথোকনি (turning), খুং অনিমক্কা 'উবোমগুল' ভঙ্গী শাবগা মথংদনা 'কটিচ্ছিন্ন' তাগনি ।

১৮১ (খ)-১৮৩ (ক) ।

করণং নুপূরং কৃত্বা বিক্ষিপ্তালাতকে পুনঃ ॥

পুনরাক্ষিপ্তকং কুর্যাদুরোমগুলকং তথা ।

নিতম্বং করিহস্তঞ্চ কটিচ্ছিন্নং তথৈব চ ॥

আক্ষিপ্তকস্ত বিজেয়োহঙ্গহারঃ প্রয়োক্তৃভিঃ ।

অর্থ। আক্ষিপ্তক—নুপুর, বিক্ষিপ্ত, অলাভক, আক্ষিপ্ত, উরো-
মণ্ডল, নিতম্ব, করিহস্ত অমসুং কটিচ্ছিন্ন--মথায় অসি মথং-মথং
তৌগনি।

১৮৩ (খ)-১৮৫ (ক)।

উদ্বেষ্টিতাপবিদ্ধস্ত করঃ পাদৌ নিকুটিতঃ ॥

পুনস্তেনৈব যোগেন বামপার্শ্বে ভাবদধ।

উরোমণ্ডলকৌ হস্তৌ নিতম্বং করিহস্তকঃ ॥

কর্তব্যঃ স কটিচ্ছেদৌ নৃত্তে তুদ্বেষ্টিতে বুধৈঃ।

অর্থ। উদ্বেষ্টিত--উদ্বেষ্টিত অমসুং অপবিদ্ধ খুং অনি মথক্কা
খংখাং খাংগংকনি, খোঙ্ অনিনা নিকুটিতদা লৈরহস্তদগী মথং ভাবদা
'উরোমণ্ডল ভকৌ' শাগনি অহুগা মথং-মথং ওইনা নিতম্ব, করিহস্ত
অমসুং কটিচ্ছিন্ন করণ তৌগনি।

১৮৫ (খ)-১৮৮ (ক)।

পর্যায়োদ্বেষ্টিতৌ হস্তৌ পাদৌ চৈব নিকুটিতৌ ॥

কুক্ষিতাবধিতৌ চ উরুদ্বৃত্তকরণৌ চ।

চতুরস্রং করং কুত্রা পাদেন চ নিকুটিকম্ ॥

ভুজঙ্গত্রাসকং চৈব করং চোদ্বেষ্টিতং পুনঃ।

পরিচ্ছিন্নং চ কর্তব্যং ত্রিকং ভ্রমরকেণতু ॥

করিহস্তং কটিচ্ছিন্নং বিদ্ধস্তঃ পরিকীর্তিতঃ।

অর্থ। বিদ্ধস্ত--অমগী মথংদা অমা ওইনা খুং অনিনা 'উদ্বেষ্টিত'
শাগনি, খোঙ্ অনিমক্কা মথং-মথং নিকুটিত অমসুং কুক্ষিত তৌগনি,
মথংদনা উরুদ্বৃত্তকরণগী মতো তৌগনি, খুং অনিনা চতুরস্র, খোঙ্
অনিনা নিকুটিক, মথংনা ভুজঙ্গত্রাসিত করণ, খুং অনিনা উদ্বেষ্টিত,
নৌজোন লেঙ্ছনা (ত্রিক) খাঙ্ না ছিন্ন অমসুং ভ্রমরক-করণ
তৌরগা (হকচাং লৈখোক্কা) খুংনা করিহস্ত শাবগা লোয়ননা
কটিচ্ছিন্ন (খাঙ্ খুগ্গুয়া জগোই) তৌগনি।

১৮৮ (খ) ১৯১ (ক)।

দণ্ডপাদং করং চৈব বিক্ষিপ্যাক্ষিপ্য চৈব হি ॥
 ব্যংসিতং বামহস্তং চ সহ পাদেন সর্পয়েৎ ।
 চতুরস্রং করং ক্রুড়া পাদেন চ নিকুটকম্ ॥
 ভুজঙ্গত্রাসিতং চৈব করং চোদেষ্টিতং পুনঃ ।
 নিকুটকদ্বয়ং কার্যমাক্ষিপ্তং মণ্ডলোরসা ॥
 করিহস্তঃ কটিচ্ছেদঃ কণ্ঠব্যস্তপরাজিতে ।

অর্থ। অপরাজিত—খোঙনা 'দণ্ডপাদ করণ' ভোগনি, খুং-
 জাইনা বিক্ষিপ্ত অমসুং আক্ষিপ্তগী মণ্ডলুনি, মধংদনা 'ব্যংসিত' করণ
 ভোগনি, ওয়গী খোঙ্গা ওয়গী খুংকা চংমিল্লগনি, মধংদা খুং অনিনা
 চতুরস্র অঙ্গুগা খোঙ্ অনিনা নিকুটক, ভুজঙ্গত্রাসিত করণ ভোগনি,
 খুং অনিনা উদেষ্টিত শাগনি, মধং তাবদনা অমুক নিকুটক অনি,
 আক্ষিপ্ত, উরোমণ্ডল, করিহস্ত অমসুং কটিচ্ছিন্ন করণ ভোগনি ।

১৯১ (খ)-১৯৩ (ক)

কুট্টিতং করণে ক্রুড়া ভুজঙ্গত্রাসিতং তথ ॥
 রেচিতেন তু হস্তেন পতাকাহস্তাদিশেৎ ।
 আক্ষিপ্তকং প্রযুক্ত্বীত উরোমণ্ডলকং তথা ॥
 লতাধ্যং সকটিচ্ছেদং বিকস্ত্রাপস্বতে ভবেৎ ।

অর্থ। বিকস্ত্রাপস্বত—কুট্টিত অমসুং ভুজঙ্গত্রাসিত করণ, রেচিৎ
 হস্তনা পতাকভঙ্গী, মধংদা আক্ষিপ্তক, উরোমণ্ডল, লতা অমসুং
 কটিচ্ছিন্ন-করণ মধং-মধং ওইনা লাকনি ।

১৯৩ (খ)-১৯৬ ।

ত্রিকং তু বলিতং ক্রুড়া নুপূরং চরণং তথা ॥
 ভুজঙ্গত্রাসিতং সব্যং চরণং চৈব রেচিতম্ ।
 আক্ষিপ্তকং ততঃ ক্রুড়া পরিচ্ছিন্নং তথৈব চ ॥

বাহু ভ্রমরকং কুৰ্যাদুরোমগুল মেব চ ।
 নিতম্বঃ করিহস্তং চ কটিচ্ছেদং তথৈব চ ॥
 বস্ত্রা ক্রৌড়ো ভবেদেষ অঙ্গহারো ভবপ্রিয়ঃ ।
 রেচিতং হস্তপাদং চ কৃত্বা বৃশ্চিকমেব চ ।

অর্থ । বস্ত্রাক্রৌড়া—নীংজোন লৈছনা (turning) নৃপুৰ
 করণ ভাহনবা য়েংকী খোঙ্না রেচিত করণ ভোবা, অছুগী ছুন্দনা
 মথং মনাউ নাইনা—আক্ষিপ্তক, ছিন্ন, বাহুভ্রমরক উরোমগুল, নিতম্ব,
 করিহস্ত অমসুং কটিচ্ছেদ ভৌগনি । মমিগী অঙ্গহার মখল অসিব
 শিবনা য়ায়া পাম্মী

১৯৭-১৯৮ (ক) ।

পুনস্তেনৈব যোগেন কৃত্বা বৃশ্চিকমেবতু ।
 নিকুট্টকং তথা চৈব সব্যাসব্যাকুতৈঃ ক্রবৈঃ ॥
 লতাধ্যঃ সকটিচ্ছেদো ভবেৎ স্বস্তিকরেচিতৈ ।

অর্থ । স্বস্তিক-রেচিত—খোঙ্-খুং পূন্না রেচিত ওইগনি,
 মথংদা বৃশ্চিককরণ ভাগনি, অসিগুহা শাক্তং অসি অমুকসু হনগনি
 (খোঙ্-খুং খুং পূন্না), মথংদা লাক্তনি নিকুট্টক করণ, অমসুং রেং-ওয়
 খুং অনিমক্সা লতাহস্তগী খুংথেক ওয়া-ওয়া শাগনি, মথংদনা 'কটি-
 ছিন্ন' করণ শাগনি ।

১৯৮ (খ)-২০১ (ক) ।

পার্শ্বে তু স্বস্তিকং বধ্বা কার্ষ্যং ত্রধ্বনিকুট্টকম্ ॥
 দ্বিতীয়শ্চ তু পার্শ্বশ্চ বিধিঃ শ্রাদেব এব হি ।
 ততশ্চকরনারত্য উরুপৃষ্ঠে নিপাতয়েৎ ॥
 উরুদৃক্তং ততঃ কুৰ্যাদাক্ষিপ্তং পুনরেব চ ।
 নিতম্বং করিহস্তং চ কটিচ্ছেদং তথৈব চ ॥
 পার্শ্বস্বস্তিক ইত্যেব হঙ্গহারঃ প্রকীর্তিতঃ ।

অর্থ । পার্শ্বস্থিতিক — নাকল অমদা লৈছনা দিক্‌স্থিতিক শাগনি, মধংদা অধনিকুটক ভাগনি, মসি নাকল অমরোমদন্ত অমুক হমা ভোগনি, অহুগী তুংদা আবৃত্ত-হস্ত (ব্যাধিত্তিত হস্ত) না কৈগন্দা ধমগনি, মধংদা মধং-মনাউ নাইনা মখাগী করণশিং অসি ভোগনি মছদি—উরবৃত্ত, আক্ষিপ্ত, নিতম্ব, করিহস্ত অমসুং কটিচ্ছিন্নকরণ ।

২০১ (খ)-২০৩ (ক) ।

রুশ্চিকং করণং কৃত্বা লতাখ্যাং হস্তম্বেব চ ॥

তম্বেব চ করং ভূয়ো নাসাগ্রে সন্নিবেশয়েৎ ।

তম্বেবোদ্বোধিতং কৃত্বা নিতম্বমথ বর্তয়েৎ ॥

করিহস্তং কটিচ্ছেদং রুশ্চিকাপস্যতে ভবেৎ ।

অর্থ । রুশ্চিকাপস্যত—রুশ্চিক-করণগী মতুংদা লতাহস্ত শাগনি। মছমক (খুং) নাতোন মতোন্দা ধমগনি । মধংদা মছগী খুং অহুমক। উদ্বোধিত শাহুনা পুখোরকগা মধং-মধং ওইনা নিতম্ব, করিহস্ত অমসুং কটিচ্ছিন্ন করণ শাগনি ।

২০৩ (খ) ২০৫ (ক) ।

কৃত্বা নুপুরপাদং তু তথাক্ষিপ্তকম্বেব চ ॥

কটিচ্ছিন্নং তু কর্তব্যং সূচীপাদং তথৈব চ ।

নিতম্বং করিহস্তং চ উরোমগুলকং তথা ॥

কটিচ্ছেদং ততশ্চৈব ভ্রমরঃ সতু সংজিতঃ ।

অর্থ । ভ্রমর—মসিগী জগোই মধং-মনাউদি নুপুরপাদ, আক্ষিপ্তক, কটিচ্ছিন্ন, সূচীবিদ্ধ, নিতম্ব, করিহস্ত, উরোমগুল অমসুং কটিচ্ছিন্ন—মথোয় অসিনি ।

২০৫ (খ)-২০৭ (ক) ।

মতল্লিকরণং কৃত্বা করমাবৃত্য দক্ষিণম্ ॥

কপোলন্ত প্রদেশে তু কর্তব্যং তু নিকৃষ্টম্ ।

অপবিদ্ধং তথা চৈব তলসংশ্লেটিতং তথা ॥

করিহস্তং কটিচ্ছেদং মত্তস্থলিতকে ভবেৎ ।

অর্থ। মত্তস্থলিতক—মত্তল্লিকরণগী মথংদা য়েংকী খুং লৈথো-
ক্কাগা কোনশিল্লকুনা য়েংকী চায়কং মনাক্কা পুশিল্লকনি, মথং তাবদনা
অপবিক্কা, তলসংঘোটিত, করিহস্ত অমসুং কটিচ্ছিন্ন করণশিং অসি
মথং-মথং তারকনি।

২০৮ (খ)-২০৯ (ক)।

দোলৈ: করৈ: প্রচলিতৈ: স্বস্তিকাপম্বতৈ: পদৈঃ ॥

অক্ষিতৈর্বাণিতৈর্হস্তৈস্তলসংঘট্টিতৈস্তথা।

নিকুট্টিতং চ কর্তব্যমূরুদ্বং তথৈব চ ॥

করিহস্তং কটিচ্ছিন্নং বদ্যদ্বিলসিতে ভবেৎ।

অর্থ। মদবিলাসিত ধুংনা দোলাহস্ত শারগা খোঙ্চংনা
স্বস্তিকাপম্বত ওইগনি, খুং অনিনা অক্ষিত অমসুং বসিতগী মণ্ড
শাগনি, মথংদনা মথাগী করণশিং অসি তাগনি মছদি—তলসংঘট্টিত,
নিকুট্টিক, উরুদ্বং, করিহস্ত অমসুং কটিচ্ছিন্ন।

২০৯ (খ) ২১১ (ক)।

মণ্ডলস্থানকং কৃত্বা তথা হস্তৌ চ রেচিতৌ ॥

উর্ঘট্টিতেন পাদেন মত্তল্লিকরণং ভবেৎ।

আক্ষিপ্তং করণং চৈব উরোমণ্ডলকং তথা ॥

কটিচ্ছেদং তথা চৈব ভবেত্তু গতি মণ্ডলে।

অর্থ। গতিমণ্ডল—মণ্ডলস্থানগী ফিরেপ লোরবা তুংদা খুং অনিনা
বেচিত অছগা খোঙ্ অনিনা উর্ঘট্টিত শারগা মথং মথং মথাগী করণশিং
অসি তারকনি মছদি মত্তল্লি, আক্ষিপ্ত, উরোমণ্ডল অমসুং কটিচ্ছিন্ন।

২১১ (খ)-২১৩ (ক)।

সমপাদং প্রযুক্ত্যথ পার্শ্বচ্ছিন্নস্তুরম্ ॥

আবন্ধেন তু পাদেন বাহুব্রমরকং তথা।

বামং সূচ্যা ত্রিতক্রান্তং ভুজঙ্গত্রাসিতং তথা ॥

কারহস্তং কটিচ্ছিন্নং পার্শ্বচ্ছিন্নে বধ্যতে।

অর্থ। পরিচ্ছিন্ন—সমপাদস্থান-কিরেপ লৌরবা তুংদা ‘পরি-
চ্ছিন্ন’ করণ ভোগনি, মথংদনা আবিষ্কণী খোঙ্ চস্তা ‘ব্যাহতমরী
(উপলৈ-ওয়ঙইননা লৈবা) ভোগনি অছুগা ওয়গী খোঙ্ না সূচীকরণ
ভোরগা মথাগী করণশিং অসি মথং মথং তাগনি মহুদি অতিক্রান্ত,
ভুজঙ্গত্রাসিত, করিহস্ত অমসৃং কটিচ্ছিন্ন।

২১৩ (খ)-২১৭ (ক)।

শিরসস্ত, পরি স্থাপো স্বস্তিকৌ বিচ্যুতো করৌ ॥
ততঃ সব্যং কবংচাপি গাত্রমানম্য রেচয়েৎ
পুনরুথাপয়েত্তত্র গাত্রমুন্নম্য রেচিতম্ ॥
লতাথ্যো চ কবো ক্রুত্বা রুশ্চিকং সংপ্রযোজয়েৎ ।
রেচিতং করিহস্তং চ ভুজঙ্গত্রাসিতং তথা ॥
আক্ষিপ্তকং প্রযুক্তীত স্বাস্তকং পাদম্বেব চ ।
পরাদ্ব্যুখৌ বিধিভূয় এবম্বেব ভবেদিহ ॥
করিহস্তং কটিচ্ছেদং পরিবৃত্তকরেচিতৈ ।

অর্থ। পরিবৃত্তকরেচিত—খুং অনিমক্সা কোকথক্সা হীকথবা
মঙঙ্ দা স্বাস্তক শাগনি, মথংদা হকচাং নোম্বহুনা ওয়গী খুংনা রেচিত-
হস্ত শাগনি, হকচাং তিংখংলকপদম্ খুং অছুমক্সা অমুক হস্তা রেচিত
শাগনি, মথংদা লতা-হস্ত তাগনি, অছুগা মথংদনা রুশ্চিক, রেচিত,
করিহস্ত, ভুজঙ্গত্রাসিত, আক্ষিপ্তক—করণশিং অসি মথং-মনাউ নাইনা
শাগনি, মথংদনা খোঙ্ অনিমক্সা স্বাস্তিক শাগনি। মথংদা তুংদা
মায় ওম্বোয়গা জগোই মপুম অসি অমুক হস্তা শাগনি, অছুগা করিহস্ত
শাহুনা লোইশিনগনি।

১। অভিনবগুপ্তনা মসি ‘চারী’ ওইনা লোই। ধরনা ‘অমরী’ হায়নৈ।
মনোঃ বোবকী অভিনয় দর্পণ লঃ ২৮২ দশী, এ, কে, কুমারস্বামীশি মিয়র গুজ জেস্বর
লঃ ৭৪

১১৭ (খ) ১১০ (ক) ।

রেচিতৌ সহ গাত্রৈঃ স্থপবিকৌ করৌ তথা ॥

পুনস্তেনৈব দেশেন গাত্রযুগ্ম্য রেচয়েৎ ।

কার্ষ্যং নুপুরপাদং চ ভূজঙ্গত্রাসিতং তথা ॥

রেচিতং মণ্ডলং চৈব বাহুগীর্ষং নিকুঞ্চয়েৎ ।

উরুদৃক্তং তথাঙ্কিপ্তমুরোমণ্ডলমেব চ ॥

করিহস্তং কটিচ্ছেদং কুর্ষাদ্বৈশাধরেচিতৈ ।

অর্থ । বৈশাধরেচিত — হকচাংগা ঈরোয়ননা খুং অনিমক রেচিত শাগনি, অমসুং হকচাংগা নোম্বরকপগা লোম্বননা জগোই অসিস্থ অমুক হস্তা শাগনি, মথংদা তাবকদবনা নুপুরপাদচারী অমসুং ভূজঙ্গ-ত্রাসিত, রেচিত, মণ্ডলস্বস্তিক, মথংদনা লেংজুম হীকধরগা উরুদৃক্ত, আঙ্কিপ্ত, উরোমণ্ডল, করিহস্ত অমসুং কটিচ্ছিন্ন-করণ শাগনি ।

১২০ (খ)-১২২ (ক) ।

আদ্যং তু জনিতং কৃত্বা পাদমেকং প্রসারয়েৎ ॥

তথৈবালাতকং বুৰ্য্যং ত্রিকং তু পরিবর্তয়েৎ ।

অঙ্কিতং বামহস্তং চ গণ্ডদেশে নিকুট্টয়েৎ ॥

কটিচ্ছিন্নং তথা চৈব পরাবৃত্তে প্রযোজয়েৎ ।

অর্থ । পরাবৃত্ত — জনিত শাগনি অমসুং খোঙ্ নাননা মাঙ্দা হাইদোকনি, মথংদনা 'অলাতক-করণ' তৌরগা অমদি নীংজোন (ত্রিক) লৈরগা (turning round) ওয়গী খুংনা কোনশিল্লকুনা চায়রুংদা পুশিল্লকুগা মথংদা 'কটিচ্ছিন্ন' করণ শাগনি ।

১২২ (খ)-১২৪ (ক) ।

স্বস্তিকং করণং কৃত্বা ব্যাসিতৌ চ করৌ ততঃ ॥

অলাতকং প্রযুক্তীত উধ্বজানু নিকুণ্ঠিতম্ ।

অৰ্ধসূচীৰ বিষ্ণিপ্তমুদ্রস্তাঙ্কিপ্তকে তথা ॥

করিহস্তং কটিচ্ছেদমঙ্গহারে অলাতকে ।

অর্থ। অলাতক—মথং-মথং ওইনা 'স্বস্তিক, বাংসিত, অলাতক, উর্ধ্বজানু, নিকুঞ্চিত, অর্ধমূচী, বিক্ষিপ্ত, উদ্ভূত, আক্ষিপ্ত, করিহস্ত অমসুং কটিচ্ছিন্ন—করণশিখাং অসি শাগনি।

২১৪ (খ)-১১৬।

নিকুট্য বক্ষসি করাবূধ্বজানু প্রযোজয়েৎ ॥
আক্ষিপ্তং স্বস্তিকং কৃত্বা ত্রিকং তু পরিবর্তয়েৎ ॥
উরোমণ্ডলকৌ হস্তৌ নিতম্বং করিহস্তকম ॥
কটিচ্ছেদন্তথা চৈব পার্শ্বচ্ছেদে বিধায়তে ॥
সূচীং বামপদং দত্ত্যাং বিদ্যাদ্ভ্রান্তং চ দক্ষিণম্ ॥

অর্থ। পার্শ্বচ্ছেদ—নিকুটিত-হস্তনা থবাক্তা থল্লগা উর্ধ্বজানু, আক্ষিপ্ত, অমদি স্বস্তিক করণ শাগনি, নীংজোন (ত্রিক) লৈগনি, মথংদনা উরোমণ্ডল, নিতম্ব, করিহস্ত অমসুং কটিচ্ছিন্ন করণ শাগনি।

২২৭-২২৮ (ক)।

দক্ষিণেন পুনঃ সূচী বিদ্যাদ্ভ্রান্তশ্চ বামতঃ।
পরিচ্ছিন্নং তথা চৈবং ত্রিকং তু পরিবর্তয়েৎ ॥
লতাখ্যং সকটিচ্ছেদং বিদ্যাদ্ভ্রান্তশ্চ স স্মৃতঃ।

অর্থ। বিদ্যাদ্ভ্রান্ত—ওয়গী খোড়্‌না হান্না হোড়্‌না সূচীকরণ শারগা, য়েংকী খোড়্‌না হান্না অমুক হোড়্‌না 'বিদ্যাদ্ভ্রান্ত' করণ শাগনি, য়েংকী খোড়্‌না হান্না থারগা সূচীকরণ শাগনি, মথংদা ওয়গী খোড়্‌না অমুক হোড়্‌না বিদ্যাদ্ভ্রান্ত শারগা মথংদা 'ছিন্নকরণ' শাগনি; নীংজোন (ত্রিক—য়াড়্‌লেন শব্দ মথাগী শব্দক) লৈরগা লতা অমদি কটিচ্ছিন্ন করণ শাগনি।

২২৮ (খ)-২৩০ (ক)।

কৃত্বা নূপুর পাদং তু সবাবারৌ প্রলম্বিতৌ ॥
করৌ পার্শ্বে ততস্তাভ্যাং বিক্ষিপ্তং সংপ্রযোজয়েৎ ॥

তাভ্যাং সূচী তথা চৈব ত্রিকং তু পরিবর্তয়েৎ ॥

লতাখ্যাং সৰ্কাটিচ্ছেদং কুৰ্যাদ্ভুদ্রহন্তকে সদা ।

অর্থ । উদ্ভূতক—য়েৎ-ওয়গী শং অনিমক লাকন্দা খাদতুনা
খয়গা 'নুপূর-পাদ' চারী শাগনি, খং অনিমক বিক্ষিপ্ত-করণ শাবগা
অমুক সূচীকরণ শাগনি অমসুং নীংজোন (ত্রিক) লৈরগা 'লতা'
অমসুং 'কটিচ্ছিন্ন' করণ তাগনি ।

১৩০ (খ)-১৩১ (ক) ।

আলীঢব্যংসিতৌ হস্তৌ বাহুদীর্ঘে নিকুটয়েৎ ॥

নুপূরশ্চরণে বায়ঃ তথালাতশ্চ দক্ষিণঃ ।

তেনৈবাক্ষিপ্তকং কুৰ্যাদ্ উরোমণ্ডলকৌ করৌ ॥

করিহন্তং কটিচ্ছেদং ত্বালীঢ়ে সংপ্রযোজয়েৎ ।

অর্থ । আলীঢ়—বাংসিত করণ শাবা খং অনিনা লেংজুমদা
খংগনি, মখংদা ওয়গী খোঙ্না হস্ত খাংতুনা নুপূর করণ শাগনি,
মখংদনা য়েকৌ খোঙ্না অমুক হোতুনা 'অলাত' অমসু 'আক্ষিপ্তক'
করণ শাগনি, খং অনিনা 'উরোমণ্ডল' ভঙ্গীদা করিহন্ত অমসুং কটি-
চ্ছিন্ন করণ শাগনি ।

১৩২ (খ)-১৩৪ ।

হস্তং তু রেচিতং ক্রত্ব পার্শ্বদ্বানম্য রেচয়েৎ ॥

পুনস্তেনৈব যোগেন গাত্রমুন্নম্য রেচয়েৎ ।

কার্ষ্যং নুপূরপাদং চ ভুজঙ্গত্রাসিতং তথা ॥

রেচিতং করণং কুৰ্যাদ্ উরোমণ্ডলমেব চ ।

কটিচ্ছেদস্ত কৰ্তব্যং হস্তহারে তু রেচিতৈ ॥

অর্থ । রেচিত—রেচিত হস্ত শারণা হকচাং নাকল অমদা কোস্ত-
রকপগা লোয়ননা হকচাং অপূষা নোস্তরকনি । মন্তৌ অসিমক অমুক
হস্তা ভোবা লোইয়গা মখং-মখং ওইনা মখাগী করণশিং অসি তারকনি
—নুপূর পাদ, ভুজঙ্গত্রাসিত, রেচিত, উরোমণ্ডল অমসুং কটিচ্ছিন্ন ।

২৩৫-২৩৬।

নূপুরং করণং কৃত্বা ত্রিকং তু পরিবর্তয়েৎ ।
 ব্যাংসিতেন তু হস্তেন ত্রিকং চৈব বিবর্তয়েৎ ॥
 পাদং চালাতকং কৃত্বা সূচীং তত্রৈব যোজয়েৎ ।
 করিহস্তং কটিচ্ছেদং কুর্যাদাচ্ছুরিতে সদা ॥

অর্থ। আচ্ছুরিত—নূপুরচাবী শাছনা নীংজোন লৈগনি
 (ত্রিক-ভ্রমবী) ব্যাংসিত করণ শাবগা অমুক হস্তা নীংজোন লৈগনি,
 মথং তাবনা ওয়রোমদগী হোছনা 'অলাতক' কবণ অমসুং সূচী, করিহস্ত
 কটিচ্ছিন্ন করণ মথং-মথং পাঙ্থোকনি ।

২৩৭-২৩৯।

রেচিতৌ স্বস্তিকৌ পাদৌ রেচিতৌ স্বস্তিকৌ করৌ ।
 কৃত্বা বিশ্লেষমেবং তু তেনৈব বিধিনা পুনঃ ॥
 পুনরুৎক্ষেপণং চৈব রেচিতৈরেব কারয়েৎ ।
 উদ্বৃত্তাক্ষিপ্তকং চৈব উরোমগুলমেব চ ॥
 নিতম্বং করিহস্তং চ কটিচ্ছিন্নং তথৈব চ ॥
 আক্ষিপ্তরেচিতৈ তেষু করণানাম্ বিধিঃ স্মৃতঃ ॥

অর্থ। অ ক্ষিপ্তরেচিত—খোঙ্,স্থ খুংস্থ স্বস্তিকী মণ্ডুদা
 বেচিত শাগনি অহুগা রেচিতদৌ মতোনা স্বস্তিক ওইনরস্থা ধাদোকনি,
 অহুগা হায়রিবা রেচিতকৌ মতো অসিমক্কা মখোয়বু থক্কা ছনগৎকনি
 অহুগা মথং তাবদনা মখাগী করণশিং অসি শাগনি মত্দি—উদ্বৃত্ত
 আক্ষিপ্ত, উরোমগুল, নিতম্ব, কবিহস্ত অমদি কটিচ্ছিন্ন ।

২৪০-২৪২।

বিক্ষিপ্তং করণং কৃত্বা হস্তপাদং সুখানুগম্ ।
 বায়চীকরং কৃত্বা বিক্ষিপেদ্ বায়কং করম্ ॥
 বক্ষঃস্থং চ ভবেৎসব্যো বলিতং ত্রিকমেব চ ।

নুপুরাঙ্কিপ্তকে চৈব অর্ধস্বস্তিকম্বেব চ ॥
 নিতম্বং করিহস্তং চ স্রোমণ্ডলং তথা ।
 কটিচ্ছেদং চ কর্তব্যং সংভ্রান্তে নৃত্যযোক্তৃভিঃ ॥

অর্থ । সম্ভ্রান্ত—বিক্ষিপ্ত করণ শাহুনা সূচী শাবা ওয়গী খুং
 ভিংখোকনি, য়েংকী খুংনা থবাক্তা লৈগনি, নীংজোন (ত্রিক)
 লৈগনি । মথংদনা নুপুর, আঙ্কিপ্ত, অর্ধস্বস্তিক, নিতম্ব, করিহস্ত,
 উরোমণ্ডল অমসুং কটিচ্ছিন্ন—করণশিং অসি শাগনি ।

২৪৩ ২৪৪ ।

অপক্রান্তক্রমং কৃত্বা ব্যংসিতং হস্তম্বেব চ ।
 কুর্যাদুদ্বৈষ্টিতং চৈব অর্ধসূচীং তথৈব চ ॥
 বিক্ষিপ্তং সকটিচ্ছেদমুদ্রত্যাঙ্কিপ্তকে তথা ।
 করিহস্তং কটিচ্ছিন্নং কর্তব্যমপসপিতে ।

অর্থ । অপসপিত—অপক্রান্তচারী শারগা উদ্বৈষ্টিতগী মওঙদা
 খুং পুছনা ব্যংসিত করণ তারগা মথং-মথং ওইনা ‘অর্ধসূচী’ বিক্ষিপ্ত,
 কটিচ্ছিন্ন, উদ্রত, আঙ্কিপ্তক, করিহস্ত অমসুং (অমুক হস্তা) কটিচ্ছিন্ন
 —করণশিং অসি ভৌগনি ।

২৪৫-২৪৬ ।

কৃত্বা নুপুরপাদং চ দ্রুতমাঙ্কিপ্য চ ক্রমম্ ।
 পাশস্য চানুগৌ হস্তৌ ত্রিকং তু পরিবর্তয়েৎ ॥
 নিকুট্য করপাদং চাপ্যুরোমণ্ডলকং পুনঃ ।
 করিহস্তং কটিচ্ছেদং কার্ষবর্ধনিকুট্টকে ॥

অর্থ । অর্ধনিকুট্টক—অঙ্কিপ্য ‘নুপুরপাদ চারী’ গী অথুবা
 খোঙ্চংকা চানুগৌ নীংখিবা খুংথেক্সা জগোই শাগনি, নীংজোন
 (ত্রিক) লৈগনি (turning round), মথংদা খুংসু খোঙ্চু
 ‘নিকুট্টিত’ গী মওঙ্, ভৌরগা উরোমণ্ডল, করিহস্ত, কটিচ্ছিন্ন অমসুং
 অর্ধনিকুট্টক—করণশিং অসি মথং-মথং ভাগনি ।

রেচক

২৪৭। দ্বাত্রিংশদেতে সংপ্রোক্তাঙ্গুঙ্গহার। দ্বিজোক্তবাঃ।
চতুরোরেচকাংশৈব গদতোষে নিবোধত ॥

অর্থ। হে ত্রাশ্রয় পুয়মক ! অঙ্গহার মখল ৩২ গী ময়ম হায়জর-
বসিনি। হজীরা 'রেচক' মখল মরিগী বা হায়জগে তাবিসু।

২৪৮। পাদরেচক একঃ স্ত্রাৎ দ্বিতীয়ঃ কটিরেচকঃ।
কররেচকস্তৃতীয়স্ত চতুর্থঃ কণ্ঠরেচকঃ ॥

অর্থ। রেচকশিংগী মনুংদা অহানবনা খোঙ্গীনি, অনিশুবনা
খাঙ্গ, অহমশুবনা খুং অমশুং মরিশুবনা ঙ্কীনি।

২৪৯। রেচিতাখ্যঃ পৃথগ্ভাবে বলনে চাভিধীয়তে।
উদাহনাং পৃথগ্ভাবাচ্চলনাচ্চাপি রেচকঃ ॥

অর্থ। রেচিত হায়বা বাইহে অসিনা খঙ্গনয়িদি (করণ
চারীগী মনুং চন্দবা) তোপ্লা লৈবা (turning round) নজগা
মখক্তা পুখংপা নজগনা পুমতোপ-তোপ্লা চংপা শাজ্জং অসিবু খঙ্গনৈ।

২৫০। পার্শ্বাং পার্শ্বে তু গমনং স্থলিতৈশ্চলিতৈঃ পদৈঃ।
বিবিধশৈব পাদস্ত্য পাদরেচক উচ্যতে ॥

অর্থ। পাদরেচক--খোঙ্গম চোয়ছনা (নাস্থুগে তোবা
খোঙ্গং, অনানবদা) নাকল অমদগী নাকল অমদা চংপা খোঙ্গং
নজগা পুমতোপ তোপ্লা খোঙ্গ, অনিগী খোঙ্গং মঙঙ্গু রেচক কোই।

২৫১। ত্রিকশ্রোদ্বর্তনং চৈব কটীচলনম্বেব চ।
তথাপসর্পণং চৈব কটীরেচক উচ্যতে ॥

অর্থ। কটিরেচক—যাঙ্গলেন শরা মথাগী শব্দক (নীং) কাঙংগপা, খাঙ, ঈনবা অমসুং হনবা মতৌবু 'কটিরেচক' হায়না কোই।

২৫২। উদ্বর্তনঃ পরিক্ষেপো বিক্ষেপপরিবর্তনম্।
বিসর্পণং চ হস্তস্ত হস্তরেচক উচ্যতে ॥

অর্থ। হস্তরেচক—খুং খাংগংপা, লংখোকপা, তিংখোকপা, কোয়না লৈবা অমসুং চিংশিংনবা (চঞ্জিনবা) মতৌবু হস্তরেচক হায়না কোই।

২৫৩। উদ্বাহনং সন্নমনং তথা পার্শ্বস্ত সন্নতিঃ।
স্রবণং চাপি বিজ্ঞেয়ো গ্রীবায়া রেচকো বুধৈঃ ॥

অর্থ। গ্রীবারেচক—ওক খাঙংপা, হাইথবা, নাকনা পৈথবা অমসুং অতোপ-অতোপ্ল মথলদা তৌবা ওকথেক-ওকহাই মতৌবু গ্রীবারেচক হায়না কোই।

২৫৪-২৫৫। রেচকৈরঙ্গহা'রশচ নৃত্যস্তং বৌদ্য শংকরম্।
সুকুমারপয়োগেন নৃত্যতি স্ম চ পার্বতী ॥
মুদঙ্গভেরীপটহৈঃ ঝঙ্কাডিগুমগোমুখৈঃ।
পণবৈদর্ভরাট্যৈশ্চ নানাভৌর্যৈঃ প্রবাদিতৈঃ ॥

অর্থ। রেচক অমদি অঙ্গহার লোয়ননা শিবনা জগোই শাৰা উবদগী পার্বতীনসু নীংথিবা (লাসা) জগোই শাখ, মুদঙ্গ, ভেরী, পটহ, ঝঙ্কা, ডিগুম, গোগোমুখ, পণব অমসুং দর্ভরনচিংবা যন্ত্রশিংনা শাখিবা জগোইগী তুংইন্দুনা য়ৈবা-খোংবনচিংবা তৌথি।

১। বনোঃ ঘোষনদি বসিবু turning of the waist as well as its drowing back হায়না অর্থ হস্তি।

২। ঝঙ্কা—ঝাংগঙ, নক্সা ঝাল, ৩। গোগোমুখ—শিলা। অতৈ যন্ত্রশিংদি য়ৈনবা ধীম্ববস্তনি।

২৫৬। দক্ষযজ্ঞে বিনিহতে সন্ধ্যাকালে বহেশ্বরঃ ।

নানাঙ্গহারৈঃ প্রনৃত্যল্লয়তালবশানুগৈঃ ॥

অর্থ। দক্ষযজ্ঞে মাণ্ডুহল্লাবা তুংদা, যাচঙ্ বা মতমদা শিবনা মখল
মখলগী অঙ্গহার কয়ানা তাল-লয়গা শাগোল্লনা জগোই শাখি ।

২৫৭। পিণ্ডীবন্ধাং ততো দৃষ্ট্বা নন্দীভদ্রযুধা গণাঃ ।

চকুর্নামানি পিণ্ডীনাং বন্ধাংশ্চৈব সলক্ষণান্ ॥

অর্থ। নন্দী অমসুং ভদ্রমুখনচিৎবা মহাদেবগী মনাইশিংনা
পিণ্ডীবন্ধাং অদুব্ য়েলগা মখোয় অহুগী মমিং-মথানচিৎবা তাক-
পিখি ।

২৫৮-২৬৩।

ঐশ্বরী রূষাপিণ্ডী চ নন্দিনশ্চাপি পট্টিসী ।

চণ্ডিকায়্য ভবেৎপিণ্ডী তথা বৈ সিংহবাহিনী ॥

তাক্ষ্যপিণ্ডী ভবেৎদ্বিষোঃ পদ্মপিণ্ডী স্বয়ংভুবঃ ।

শক্রশ্চৈরাবতী পিণ্ডী ঝষাপিণ্ডী তু ঝাম্বধী ॥

শিখিপিণ্ডী কুমারশ্চ উলুপিণ্ডী যমশ্চ তু ।

বারুণী চ নদীপিণ্ডী যক্ষী শ্যাদ্ধনদশ্চ চ ।

হলপিণ্ডী বলশ্চাৰ্ধ সর্পপিণ্ডী তু ভোগিনাম্ ॥

গানেশ্বরী মহাপিণ্ডী দক্ষযজ্ঞবিমর্দিনী ।

ত্রিশূলাকৃতি সংস্থানাং রৌদ্রী শ্যাদন্ধকদ্বিষঃ ॥

এবমগ্ৰ্যাস্থপি তথা দেবতাসু যথাক্রমম্ ।

ধ্বজভূতাঃ প্রযোক্তব্যঃ পিণ্ডীবন্ধাঃ স্বচিহ্নিতাঃ ॥

অর্থ। ভোড়ান-তোড়ানবা লাইশিংগী মমিংগা পক্কাবা পিণ্ডীশিংগী
মমিংদি—শিবগী - রুষ, নন্দী—পট্টিসী, চণ্ডিকা (কালী)—সিংহবা-
হিনী, বিষ্ণু—তাক্ষ্য, স্বয়ম্ভু (ব্রহ্মা)—পদ্ম, শক্র (ইন্দ্র)—ঐরা-
বতী, ময়ধ—ঝষা, কুমার (কার্তিক)—শিখী (বাহোং), ত্রী (লক্ষ্মী)

১। পিণ্ডীবন্ধ—অপূনবা জগোই মখল অবা?

—উল্লু (মকু), জাহুবী -- ধারা, যম — পাশ (অশ্বিনা লাইগী ধোরী),
বক্রণ—নদী (তুরেন), ধনদ (কুবেব, লনগী মপু)—যক্ষী বল (বলরাম)
—হল (লাজল), ভোগী (লীন)—সর্প, গাণেশ্বরী —দক্ষযজ্ঞবিমর্দিনী ।
অঙ্কক কোবা হিংচাবা হাংপা মহাদেবগীদি (পিণ্ডী) মাসী ত্রিশূলগী
মশক ওইবী রোজীনা ওইগনি । অবেশা লাই অমসুং লাইরেশ্বী-
শিংগীদি অসুম তৌনা মখোয় মখোরগী ফীরগী খুদমশিংনা ওইগনি ।

২৬৪-২৬৫ ।

রেচকাশচাঙ্গহারাস্ত পিণ্ডীবন্ধাস্তথৈব চ ।

সৃষ্ট্বা ভগবতা দত্তাস্তপুবে যুনেয়ে তদা ॥

ভেনাপি হি ততঃ সন্ধ্যাগ্গানভাণ্ডসমম্বিতঃ ।

নৃত্যপ্রয়োগঃ সৃষ্টৌ যঃ স তাণ্ডব ইতি স্মৃতঃ ॥

অর্থ । ভগবান্ শিবনা রেচক, অঙ্গহার অমসুং পিণ্ডীবন্ধ পুখোক-
পিরগা তণ্ডু মুনিদা মত্ পীবিখি । তণ্ডুনা মত্‌দগী মখং শেমদোরকখিবা
পু-ঈশৈ কোলবা জগোই অদুবু 'তাণ্ডব' হায়না খণ্ডনখি ।

(ঋষয় উচুঃ)

মুনিশিংনা হায়রকই—

২৬৬ । যদা প্রাপ্ত্যর্থমর্থানাং তজ্জৈত্তরভিনয়ঃ কৃতঃ ।

কস্মান্ন ত্যং কৃতং হেতত্ ২কং স্বভাবমপেক্ষতে ॥

অর্থ । অর্থ খনগৎনবগীদমক অখণ্ড-অহৈশিংনা অভিনয়বুদি
শেমখে । অত্‌গা নৃত্য (জগোই) অসিবুদি করিগীদমক শেমম্বিবনো,
মসিগী মতৌ-মওণ্ডনা করম তৌবনো ?

১ । তাণ্ডব হায়ব' তণ্ডুনা শেম হায়ব'—মনোঃ ষোষ

২ । কিং

২৬৭। ন গীতকার্ধসম্বন্ধং ন বাচ্যার্থ ভাবকম্ ।

কস্মান্নুতাং কৃতং হেতং গীতেশ্বাসারিতেষু চ ॥

অর্থ। অসিগুপ্তা নৃত্যে অসিবু করিগীদমক্সা আসারিত-ঈশৈগা
মরী লৈনহুয়া শেষনো ? মসিগী জগোই অসিদি ঈশৈগী অর্থগা করিহু
মরী লৈনবনু নন্তে, মসিন বাইহৈগী অর্থ তাকপনু নন্তে ।

ভরত উবাচ

(ভরতনা হায়মকই)

২৬৮। অত্রোচ্যতে ন খল্বর্থং নৃত্যং কঞ্চিদপেক্ষতে ।

কিন্তু শোভাং জনয়তীত্যতো নৃত্তং প্রবর্তিতম্ ॥

অর্থ। অসিগুপ্তা জগোই অসিদি করিগুপ্তা খোইদোকপা কান্নবা
অমগীদমক নন্তে হায়। য়েংবদা ফজহল্লি নীংখিহল্লি হায়বগীদমক্সা
নৃত্ত (জগোই) হায়বসি শেমখিবনি ।

২৬৯। প্রায়েণ সর্বলোকশ্চ নৃত্যমিষ্টং স্বভাবতঃ ।

মঙ্গল মিতি কৃত্বা চ নৃত্যমেতং প্রকীর্তিতম্ ॥

অর্থ। মহোশা ওইনা মী পুন্নমক্সা জগোইবু পামনৈ। জগোই
অসিনা য়াইফ মঙ্গল পী অন্নুমা নীংনৈ ।

২৭০। বিবাহপ্রসবাবাহ্য প্রমোদাভ্যুদয়াদিষু ।

বিনোদকরণং চৈব নৃত্যমেতং প্রকীর্তিতম্ ॥

অর্থ। লুহোওবা, অঙাং পোকপা, মী ওকপা, হরাউ-তয়াম কৃশৈ
অমসুং চাওখং-খোরাঙ্গী থবক্সা মসিনা লুংঙাইবা 'পুশ্বা ফহল্লি ।

২৭১। অতশ্চৈব প্রতিক্লেপাঃ ভূতসংজ্ঞাঃ প্রকীর্তিতাঃ ।

যে গীতকাদৌ যুক্ত্যন্তে সম্যগ্ নৃত্যবিভাবকাঃ ॥

১। আবাহ—আবাহন—আবাহন ওইরবদি লাইবু কোবা থক্সানি ।

অর্থ । মরম অসিদগী শিবগী মনাই ভূত মথৈনা ঈশৈগী শরাস্তা
অমদি জগোইগী মথল খায়দোকপদা শীজিন্নবা অহুগুয়া 'প্রতিক্ষেপ'
অহুগী মগুণ শীংখানৈ ।

২৭২ । দেবেন বাপি সংপ্রোক্তস্তুস্তাণ্ডব পূর্বকম্ ।

গীতপ্রয়োগমাশ্রিত্য নৃত্যম্বেতৎ প্রবর্ত্যতাম্ ॥

অর্থ । শিবনা তণ্ডুদা ভাকপিথি—“ঈশৈগা শাগোন্নবা অসিগুয়া
তাণ্ডব জগোই শেষতুনা পুথোকউ ।”

২৭৩ । প্রায়ৈণ তাণ্ডববিধির্দেবস্তত্যাশ্রয়ো ভবেৎ ।

সুকুমারপ্রয়োগস্ত শৃঙ্গাররস সন্তবঃ ॥

অর্থ । তাণ্ডব জগোইদি অয়াস্বা মতমদা লাইগী স্তুতিতগা
(লাইগী লৈশী-লৈখোনগা) মদ্বী লৈনৈ : অহুগা মসিগী অথোৎপা
অমেঙ্‌বা মতৌ অহুনা শৃঙ্গার রসতগী মতাংদা শীজিন্নৈ ।

বর্ধমানক

২৭৪ তস্য তণ্ডুপ্রত্যুক্তস্য তাণ্ডবস্য বিধিক্রিয়াম্ ।

বর্ধমানকমাসাঢ় সংপ্রবক্ষ্যামি লক্ষণম্ ॥

অর্থ । ‘বর্ধমান’গী মরম নৈনরকপা মতাংদা তণ্ডুনা শেষা
তাণ্ডব জগোইগী হোনবী মগুঙ্-মতৌগী মরম অহু ঐনা নৈনজরকে ।

২৭৫ । কলানাং বুদ্ধিমাসাঢ় তক্ষরাণাং চ বর্ধনাৎ ।

লয়স্য বর্ধনাচ্চাপি বর্ধমানকমুচ্যতে ॥

অর্থ । বর্ধমানক হায়বদি চাউখংহনবা, হেনগংহনবা হায়বনি ।
অহুনা মসি শীজিন্নরগা কলা, লয় অমদি অক্ষর (ময়েক-মশোন)
গী মায়কৈদা নোয়থোক-চাউথোকহল্লি হায়বগীদমক মমিং ‘বর্ধমানক’
হায়না কোবনি ।

১। প্রতিক্ষেপ—“প্রচুরস্ততিযুক্তা শ্রুতিবিশেষঃ প্রতিক্ষেপ ইত্যাহ ”

নাট্যশাস্ত্র ভাঃ ৬৮ শ্লোক ২৭০ গী টিকা—মনোঃ ঘোষ

আসারিত

২৭৬। কৃত্বা কুতপবিষ্ঠাসং যথাবদ্বিজসত্তমাঃ।

আসারিতপ্রয়োগস্ত ততঃ কার্যঃ প্রযোক্তৃভিঃ ॥

অর্থ। হে ব্রাহ্মণ পুঙ্গব! জগোই শাবা মীশিংনা বাত্মযন্ত-
শিংগা লোয়ননা (চুশিন্ননা) 'আসারিত' গী ধবক পাঙ্‌থোকনি।

২৭৭। তত্র চোপোহনং কৃত্বা তন্ত্রীভাগুসমম্বিতম্।

কার্যঃ প্রবেশো নর্তক্যা ভাগুবাত্মসমম্বিতঃ ॥

অর্থ। যৈন-ধীমবা অমদি খোংনবা যন্ত্রশিংগা চাশিন্নহুনা শৈলবা
তুংদা জগোইশাবী অমনা পুং (যাইবুংগুদা) তগা লোয়ননা জগোই
উৎকমদা (রঙ্গমগুদা) থোক্কনি (চঙ্‌শিন্নকনি)।

২৭৮। নিশুদ্ধকরণায়াং তু জাত্যাং বাত্মং প্রযোজয়েৎ।

গত্যা বাত্মানুসপিণ্যা ততঃচারীং প্রযোজয়েৎ ॥

অর্থ। যন্ত্রশিংগী চুশিন্নহুনা পাঙ্‌থোকপা থোরমদা অশেংব
(শুদ্ধ) 'করণ' অমদি 'জাতি' না যুদ্ধম ওইহুনা শাগৎকনি। মথংদ
পুং-শেল মখোল ঈরোয়ননা থোঙ্‌ থাংহুনা চারী জগোই শাগনি
(চারী-জগোই থোঙ্‌চং)

২৭৯। বৈশাখস্থানকেনেহ সর্বশ্রেষ্ঠকচারিণী।

পুষ্পাঞ্জলিধরা ভূত্বা প্রবিশেদ্রঙ্গমগুপম্ ॥

অর্থ। মখুত্তা লৈ পুরগা (পুষ্পাঞ্জলি-লৈ খুজোক) চঙ্‌লক
'বৈশাখস্থান'দা (ফিরেপ মখল অমা) লৈবী জগোই শাবীনা রেচ
মখল শুনা তৌনা-তৌনা (রেচক ৪—থোঙ্‌, খুং, খাঙ অমদি ওক
রঙ্গালয়দা চঙ্‌লকনি।

২৮০। পুষ্পাঞ্জলিং বিসৃজ্যাথ রঙ্গপীঠং পরীত্য চ।

প্রথম্য দেবতাভ্যস্ত ততোহভিনয়মাচরেৎ ॥

অর্থ । মথংদা মহাক্ষা (লাইশিংদা) পুষ্পাঞ্জলি কংলগা রঙ্গমঞ্চগী
মায়কৈ মরিমক ধুনা কোয়ছনা (লাই কোয়বগী মওঙদা) অমসুং
লাইশিংবু খুকমছনা অভিনয় তোবা হোগনি ।

১৮১ । যত্রাভিনেয়ং গীতং স্ত্রীং তত্র বাঢ়ং ন যোজয়েৎ ।
অঙ্গহার প্রয়োগে তু তাণ্ডবাঢ়ং প্রযোজয়েৎ ॥

অর্থ । ঈশৈব অভিনা তোবা মত্মদদি যন্ত্রনাচংবা ধক খোংলোই-
দবনি । তৌইগুংসুং অঙ্গহার উৎপা মত্মদদি পুং-শেল পুন্নমক
শী জঙ্গগনি ।

১৮২ । সমং রক্তং বিভক্তং চ স্মৃটং শুদ্ধপ্রহারজম্ ।
নৃত্যাদ্ধগ্রাতি বাঢ়জৈর্যোজ্য বাঢ়ং তু তাণ্ডবে ॥

অর্থ । তাণ্ডব জগোই শাবদা বাঢ়দা হে শিংবা মৌনা যৈবা বাঢ়গী
নতোদি সম, রক্ত, বিভক্ত অমসুং মখোল অছ বাঙ্গা শেংনা তাবা ফংবা
অদি মচা তানা যৈবা ওইহনগদবনি তছুগা মছ শাবিবা জগোইগী
তাডান-তোডানবা শাধেক শানোয়গিচংবগা চপ-চপ চানবা ওইগদবনি ।

৮৩ । প্রসূজ্য গীতমেবং তু নিক্রান্তেত্ত্বতকৌ ততঃ ।
অনেনৈব বিধানেন প্রবিশন্ত্যপরাঃ পুনঃ ॥

অর্থ । অসুয়া শকপা ঈশৈগী ফোবোয় ইয়া জগোই শাবী অছনা
পোকখিগনি অমসুং অতোপ্পী নুপী অইতনা অসুয় তোবা মওঙদা
(পোকখিবী নুপী অছনা তৌখবসুয়) অঙ্গদা চঙশিল্লকনি ।

১৮৪ । অন্যাস্তানুক্রমেণাথ পিণ্ডীং বধন্তি তাঃ স্ত্রিয়ঃ ।
তাবৎ পর্যন্তকঃ কার্যো যাবৎ পিণ্ডী ন বধ্যতে ॥

অর্থ । অতোপ্পী নুপীশিং অছনা মথং-মথং পিণ্ডী শেমগনি অমসুং
মখোয় অছ শেংবা লোইজিবা ফাওবদি মখোয়না 'পর্যন্তক' হায়বা
অঙ্গহার মখল অছ তোছনা লৈগনি ।

২৮৫-২৮৬ (ক) ।

পিণ্ডীং বধ্বা ততঃ সৰ্বা নিজ্ঞানমেষুঃ স্ত্রিয়ন্ত তাঃ ।

পিণ্ডীবন্ধে তু বাঢ়ং হি কৰ্তব্যমিহ বাদকৈঃ ॥

পর্যন্তক প্রমাণেন চিত্রৌষকরণাশ্রিতম্ ।

অর্থ । পিণ্ডী শেখা লোইরগা নৃগী পুন্নমক অহু ধোকগ্রগনি ।
পিণ্ডী শাবা অমদি শেখা মতমদা যন্ত খোংবশিঃনা ১ ওঘ অমদি করণ
মখল-মখল যাওবা যন্ততগী খোহোক অমা 'পর্যন্ত' (অঙ্গহার) গী
মতমদা ভৌখিবগুয়া ভৌগনি ।

২৮৬ (খ)-২৮৮ ।

অধোপবহনং ভূয়ঃ কার্যং পূর্ববদেব হি ॥

ততশ্চাসারিতং ভূয়ো গায়নং তু প্রযোজয়েৎ ।

পূর্বেণৈব বিধানেন প্রবিশেচ্চাপি নর্তকী ॥

গীতকার্থং প্রযোজয়েদ্ দ্বিতীয়াসারিতশ্চ তু ।

তদেব তু পুনর্বন্ত নৃত্যোনাপি প্রযোজয়েৎ ॥

অর্থ । মথদা হান্না ভৌখিবগুয়া ২ উপোহন অমসুং ৩ আসারিত
ভৌগনি ; ঈশৈ অমসু শকনি অহুগা হান্না মথক্কা হায়গ্রবা মতো
অহুদা জগোই শাবী অমা বঙ্গালয়দা চঙ্লকনি ; মহাক্কা অনিশুবা
'আসারিত' গী ঈশৈ শকুনা জগোইনা মদুবু মথরায় হাপকনি ।
(মোত ভৌগনি)

২৮৯ । আসারিতসমাপ্তৌ চ নিজ্ঞানমেন্নর্তকী ততঃ ।

পূর্ববৎ প্রবিশেচ্চাত্মা প্রয়োগঃ স্যাৎ স এব তু ॥

অর্থ । আসারিত ভৌবা লোইরগা জগোইশাবী অহু চঙ্গ্রগনি ;
অহুগা অতোপ্পী জগোইশাবী অমা অমুক চঙ্লকনি - হান্নগী মওঙ
অহুয়া অহুম্বক পাঙ্ধোকনি ।

১ । ওঘ - পূং-ঈশৈ-জগোই অহুম্বক অথবা লয়দা ডাক্তা চংপা শাজং ।

২ । উপোহন - অমস্তা ওইনা লেখিনিবা, ৩ । আসারিত - মুচ্ছর্গাস্তি খেয়বা
গৌ: বৈ: অ:

২৯০। এবং পদে পদে কার্যো বিধিরাসারিতশ্চ তু ।

ভাণ্ডবাত্মকতশ্চৈব তথা গানকৃতোহপি চ ॥

অর্থ । অস্মদ তৌনা খোঙ্খাং খুদীংগী ওইনা ঈশৈ শকপা অমদি যন্ত খোংবশিংনা 'আসারিত' গী হৌনবী 'পুশ্বা ঙাক্সা চংকনি ।

২৯১। একং তু প্রথমং কুর্যাৎ দে দ্বিতীয়ং তু বস্তুকম্ ।

তিশ্রো বস্তু হতীয়ং তু চতস্রস্ব চতুর্থকম্ ॥

অর্থ । ঈশৈগী অহানবা পদনা অমুক শকনি, অনিস্তবনা অনিরক । অহমস্তবনা অহম্লক অমসুং মরিস্তবনা মরিরক অস্মন্না ।

২৯২। পিণ্ডীনাং বিধয়শ্চৈব চত্বারং সংপ্রকীতিতাঃ ।

পিণ্ডী শৃংখলিকা চৈব লতাবন্ধোহথ ভেদ্যকঃ ॥

অর্থ । পিণ্ডী অসি শেশ্বগী নিয়ম মবিধক স্তুরি মদুদি—(অশেংবা) ¹পিণ্ডী, ²শৃংখলিকা, ³লতাবন্ধ অমসুং ⁴ভেদ্যক ।

২৯৩। পিণ্ডীস্ত পিণ্ডিত্বাং গুল্মাঃ শৃংখলিকা ভবেৎ ।

জালোপনদ্ধা চ লতা সনৃত্যে ভেদ্যকঃ স্মৃতঃ ॥

অর্থ । পুল্লপ তাশিল্লবা পুনশিল্লবা (পিণ্ডীগুলা) ওইবদগী পিণ্ডী নল্লগা পিণ্ডীবন্ধ হান্নবা মিং অসি খোন্দুনা অদুবু ¹গুল্ম, শৃংখলিকা অস্মন্না খঙ্‌নৈ । লাংদা খুবগুশ্বা মদুগী মতৌবনা লতাবন্ধ কোই । ভেদ্যক হায়বনা নায়তোম জগোইবু খঙ্‌নৈ ।

২৯৪। পিণ্ডীবন্ধঃ কনিষ্ঠে তু শৃংখলা তু লয়ান্তরে ।

মধ্যম্বে চ লতাবন্ধো জ্যেষ্ঠে চৈবাথ ভেদ্যকঃ ॥

১। পিণ্ডী—জগোই শাবা বী মধৈগী অপুনবা শক্স ।

২। শৃংখলিকা—জগোই শাবা বীনা অমগা-অমগা থুং পায়নহুনা শাবা জগোই ।

৩। লতাবন্ধ—বী অনিনা পাখোম-পাখোম পায়নহুনা শাহিন্নবা জগোই ।

৪। ভেদ্যক—নায়তোম শাবা জগোই ।

১। গুল্ম হায়বদি মউ পান্দবা পান্দীবু খঙ্‌নৈ, অসিগুশ্বা পান্দীগী মনা-মশা পুংবা অদুগী ভাব লৌহুনা মসিলা মদ্যামগী অপুনবা মতৌবু খঙ্‌নৈ ।

অর্থ। পিণ্ডীবন্ধনা আসারিতগী অহানবদা খায়দগী তেরা পাঙ্ক-
ধোকনি, শৃংখলানা অতোলা লয় অমদা অহুগা লতাবন্ধনা মধ্যলয়দা
অমসুং ভেদক হায়বসিনা খায়দগী শাংবা হেনবা ওইনা (আসারিতগী
জগোই মখল) শীজিন্নগনি।

২৯৫ পিণ্ডীনাং ত্রিবিধা যোনির্যন্তং ভদ্রাসনং তথা।

শিক্ষা কার্য্য তথা চৈব প্রযোক্তব্য্য প্রযোক্তৃভিঃ ॥

অর্থ। পিণ্ডীগী হোরকফম অহুমনি মছদি, মকু ওইবা থোরম,
যন্ত অমসুং ভদ্রাসন। নাট্য পুথোকপশিংনা অহুম অদিবু তন্নগা
নৌংথিনা শীজিন্নগনি।

ছন্দক

২৯৬। এবং প্রয়োগঃ কর্তব্যো বর্ধমানে প্রযোক্তৃভিঃ।

গীতানাং ছন্দকানাং চ ভূয়ো বক্ষ্যাম্যং বিধিম্ ॥

অর্থ। নাট্য শেষশিংনা অহুম তৌনা বর্ধমানবু শীজিন্নগনি।
ছজীক ঐনা ঈশৈ অমসুং ছন্দগী মরমদা অমুক হায়রকে।

২৯৭-২৯৮।

যানি বস্তূনি বন্ধানি যানি চাঙ্গ কৃতানি চ।

গীতানি তেষাং বক্ষ্যামি প্রয়োগং নৃত্তবাচ্যয়োঃ ॥

তদ্রাবতরণং কার্য্যং নর্তক্যা সার্বভাণ্ডিকম্।

ক্ষেপপ্রতিক্ষেপকৃতং তন্ত্রীগানসম্বিতম্ ॥

অর্থ। ছজীক ঐনা (ঈশৈগী) বস্ত অমদি খোইদোকা মখোয়গী
অঙ্গ বয়ামনা পুনশ্চিন্দনা শেয়া ঈশৈগা ঈরোয়ননা চংফম থোকপা
অহুগুয়া জগোই অমদি যন্ত-সঙ্গীতকী মরমদা হায়রকে। ঈশৈ শক্লিঙে
অমসুং যন্ত থোংলিঙে অসিদা জগোই শাবী অমনা রঙ্গালয়দা

চঙ্লকনি ; মতম অসিদা পুং-শেল পুন্নমকী মখোল তাতনগনি অমসুং
মরী পানবা যন্ত পুন্নমকসু (বাণানচিব) ক্ষেপ অমসুং প্রতিক্ষেপ
লোয়ননা থোংগনি ।*

২৯৯। প্রথমং অভিনেয়ং তু গীতকে সর্বংস্তু তৎ ।
তদেব চ পুনর্বস্তু নৃত্যেনাপি প্রদর্শয়েৎ ॥

অর্থ । অহানবদা ঈশৈগী অর্থ (বস্তু) পুন্নমক অদুব অভিনয়না
উৎকনি অহুগা মদুব অমুক জগোইনা উৎকনি ।

৩০০। যো বিধিঃ পূর্বযুক্তস্তু নৃত্তাভিনয়বাদিতে ।
আসারিতবিধৌ স স্ত্র্যাং গীতানাং বস্তুকেষুপি ॥

অর্থ । হান্ননা মথক্তা হায়থবা জগোই, খুংকী অভিনয় অমসুং
যন্তুশিংগী হোনবী অপুসুছ আসারিত-ঈশৈগী মতমদসু চপ মান্ননা
শীজিন্নগনি ।

৩০১। এষ বস্তুনিবন্ধানাং গীতকানাং বিধিঃ স্মৃতঃ ।
শূনুতাজ্জনিবন্ধানাং গীতান মপি লক্ষণম্ ॥

অর্থ । মকু ওইবা থোরমগী নিবন্ধ ঈশৈদা শীজিন্নগদবা নিয়মদি
মসিনি । মথংদা অমুক অজগা শাগোন্নবা ঈশৈগী মরমদা হায়জরকে
তাবিসু ।

৩০২। য এব বস্তুষু বিধিনৃত্তাভিনয়বাদিতে ।
স সর্ব এব কর্তব্যচ্ছন্দকেষু প্রয়োক্তৃতি ॥

অর্থ । থোরম্মা মপুং ওইবা ঈশৈ (গীতবস্তু গা মরী লৈনবা জগোই,
অভিনয় অমসুং যন্ত সজীতকী হোনবী নিয়ম পুন্নমক অহু অজ লোয়-
ননা শেস্বা ছন্দগী মতাংদসু মান্ননা অহুম্মক শীজিন্নগনি ।

* । মসিগী অর্থ অসি মনো: ঘোষকী লাইবিক্তগিনি ।

৩০৩। বাঢ়ং গুৰ্বক্ষরকৃতং তথাহল্লক্ষরবেব চ ।

মুখে সোপোহনে কুর্ষাদর্শানাং বিপ্রকর্ষকঃ ॥

অর্থ। মুখ অমসুং উপোহনগী মতাংদদি যন্ত পুয়মক অকৃষ্মা
অমদি অয়াংবা ময়েক্সা তোপ্পা-তোপ্পা অমদি তশেং তশেং তাহন্দুনা
খোংগনি।

৩০৪। যদা গীতবশাদঙ্গং ভূয়ো নিবর্ততে ।

তত্রাঢ়নভিনেয়ং স্র্যচ্ছেষং নৃত্তেন যোজয়েৎ ॥

অর্থ। করিগুম্বা ঈশৈ অমগী মমুংদা অমুক হম্মা শকপা শক্ক
য়াওরবদি অহানবদা শকপা (অহানবগী শক্ক) থরা অহুদি অভিনয়না
উংকনি অহুগা অরেশশিং অদুবুনা জগোইনা উংকনি।

৩০৫-৩০৬ (ক)।

যদা গীতবশাদঙ্গং ভূয়ো ভূয়ো নিবর্তয়েৎ ।

ত্রিপাণিলয়সংযুক্তং তত্র বাঢ়ং প্রযোজয়েৎ ॥

যথা লয়স্তথা বাঢ়ং কর্তব্যং তঙ্গসংশ্রয়ম্ ।

অর্থ। ঈশৈগী মশাদা অমুক হম্মা শকপা মতাং অহুদি ত্রিপাণি
লয়গী ষোড়্চত্ৰা যন্তনা মতুং ইনগনি। অসিগুম্বা মতাংদদি যৈরিবা
যন্ত অহু (বাঢ়) লয়গী মতুং ইনবা ওইগনি।

৩০৬ (খ)-৩০৯।

তত্ত্বং চানুগতং চাপি ওষং চ করণান্বিতম্ ॥

স্থিতে তত্ত্বং প্রয়োক্তব্যং মধ্যে চানুগতং ভবেৎ ।

ক্রতে চৌষঃ প্রয়োক্তব্যস্তেষ বাঢ়গতো বিধিঃ ॥

ছন্দোগীতকম্বাসাঢ় তঙ্গানি পরিবর্তয়েৎ ।

এষ কার্ষো বিধিনিত্যং নৃত্তাভিনয়বাদিতে ॥

যানি বস্তুনি বন্ধানি তেষামন্তে গ্রহো ভবেৎ ।

অঙ্গানাং তু পরাবৃত্তাবাদাবেবং গ্রহো বতঃ ॥

অর্থ। তত্ব, অমুগত অমসুং ওঘ-দি করণগা মরী লৈনৈ। তত্বনা অতপ্পা লয়দা (বিলম্বিত), অমুগতনা মধ্য-লয়দা অমসুং ওঘ-না ক্রান্তলয়দা (অথুবদা) নীজিন্নগনি। পুং-শেলনচিংবা (যন্ত্র-সঙ্গীতকী) বাস্ত যন্ত্রশিংগী নিয়মদি মসিনি। 'ছন্দক' গী মতাংদদি ঈশৈগী শব্দক-শিং অহু হেক-হেক হজিন্না শকনি ঈশৈ, জগোই অমসুং অভিনয়গী মরাদা মসিনা মতম অপুন্মদা ভৌগদবা, চংকদবা নিয়মনি। বস্তবদ্ব' ওইবা (হায়বদি নিবন্ধ—পদ অমা) ঈশৈশিংগীদি অরোইবা শব্দজ্ঞা গ্রহ লৈগনি। ভৌইগুয়সুং, অমুক হজিন্না শকপা মতাংশিংগীদি অসিগুয়া 'গ্রহ' অসি হৌগংলকপদা থমগনি।

সুকুমার নৃত্য

৩১০। এবম্বেব বিধিঃ কার্যো গীতেষু সারিতেষু চ।

দেবস্তুত্যাশ্রয়ং হেতুং সুকুমারং নিবোধত ॥

অর্থ। অসিগুয়া নিয়মশিং অসি 'আসারিত' ঈশৈগী মতাংদা নীজিন্নগনি। লাইগী স্তুতি ভৌবা মতমদা মহ পুন্মক অতপ্পা-অমেঙ'বা জগোই ওইনা ভৌগনি, মসি খঙ'বিয়ু।

৩১১। স্ত্রীপুংসয়োস্তু সংলাপো যন্তু কাবসযুদ্ভবঃ।

তজ্জ্যেয়ং সুকুমারং হি শৃঙ্গারসসত্ত্ববশ্ ॥

অর্থ। প্রেম লৈনরবা নিপা-নুগী অনিগী বারী-রাতাই শামবা মতাংদা হায়রিবা 'সুকুমার নৃত্য' (অতপ্পা-অমেঙ'বা) জগোই অসি মথৌয়গী অপাম-মুংশি মতৌদগী অত্মক ধোন্ধকই।

১। সঙ্গীত রচাকর (প্রবন্ধাধ্যায় ৪) দা হায়রি—ঈশৈ মথল অনি বহুদি—নিবন্ধ অবসুং অনিবন্ধ। নিবন্ধ হায়রিদি খাতু অমসুং অকশিনা শেখনি। অনিবন্ধগী ঈশৈবু আলপ্তি, নত্রগা আলাপ হায়না খঙ টৈ হায়রিদি রাইগো তালপা রাগুনা অর্থ কোঁদোক্তবা ধোঁহোক কয়ানা রাগগী যওঙ ওইনা উৎপগী মতৌবু হায়রনি। নিবন্ধ—নিয়মনা পুনবা, অনিবন্ধ—অকল্পবা লৈতবা।

জগোই শাকম ধোকপা ধোরমশিং

৩১২। যস্তাং যস্তামবস্থায়াং নৃত্তং যোজ্যং প্রযোক্তৃভিঃ
সর্বগীতকসম্বন্ধং তচ্চ ত্রৈ শৃণুত দ্বিজাঃ ॥

অর্থ। হে ব্রাহ্মণ খিবীক! তাবিয়ু, ঈশৈগা ঈরোয়নবা অহুগুহা
জগোইবু জগোই শেশা মীনা শেমহুনা উৎকম ধোকপা ধোরমশিং
অহুগী মরমদা হায়জরকে।

১৩৩। অঙ্গবস্ত্রনিবৃত্তৌ চ তথা বর্ণনিবৃত্তিষু।
তথা চাভ্যুদয়স্থানে নৃত্তং তজ্জঃ প্রযোজয়েৎ ॥

অর্থ। (করিগুহা নাটগী মনুংদা) ঈশৈগী অঙ্গবস্ত্র অমদি বর্ণ
য়াওদবা মতাংদা (নিবৃত্ত) অমদি (নাট্যাভিনয়দা) মইহে যানগদবা
অহুগুহা পাত্রদা (জগোই শাবা নজ্জগা জগোই শাবী) জগোইগী
মরম খণ্ডবা মীশিংনা জগোই শাহনগদবনি।

৩১৪। যত্র সংদৃশ্যতে কিঞ্চিদ্ দম্পত্যোর্মদনশ্রয়ম্
তত্র নৃত্তং প্রযোক্তব্যং প্রহর্যার্থগুণোদ্ভবম্ ॥

অর্থ। লীলাদা, নিপা-নুপী (মতৈ-মনাউ) অনিগী মরমদা মুনশি-
নবদগী ধোকপা করিগুহা ধোদোক অমা লৈরবদি মহুগী মতাংদা জগোই
শাগনি মরমদি, মতাং অহুদা মহু মুনগাইনা ধোকনি।

৩১৫। যত্র সন্নিহিতে কাস্তে ঋতুকালাদিদর্শনম্।
গীতকার্ণাভিসম্বন্ধং নৃত্তং তত্রাপি চেদ্যতে ॥

অর্থ। মুনশিজবা মীনা ইনাক্তা লৈরবা অমদি ঋতুনচিৎবা উরকপা
(ঋতুগী য়াওন খেংনরবপা) মতমদদি লীলাগী করিগুহা মতাং অমদ
ঈশৈগী অর্থগা মরী লৈনবা জগোই অহু শাগনি (অর্থ কোংদোকপ
জগোই)।

জগোই শাকদবা মকমশিং

৩১৬। খণ্ডিতা বিপ্রলক্কা বা কলহাস্তুরিতাপি বা ।
যস্মিন্নঙ্গে তু যুবতিনুত্তং তত্র ন যোজয়েৎ ॥

অর্থ। ১খণ্ডিতা, ২বিপ্রলক্কা অমদি ৩কলহাস্তুরিতা ওইবী মথোন কাবী নূপীগী মকাদা জগোই খক শাহলোইদবনি ।

৩১৭। সখি প্রবৃত্তে সংলাপে তথাহসন্নিহিতে প্রিয়ে ।
নহি নৃত্তং প্রযোজ্যব্যং যশ্চা বা প্রোষিতঃ প্রিয়ঃ ॥

অর্থ। সখীগা রা ঙাঙনরিঙেদা, চান্নবনা মনাস্তা লৈত্রবদা নত্রগনা লংকৈনচিংবদা লৈত্রবদা অহুগুহা মতাংদদি জগোই হান্না হোনদে ।

৩১৮। দৃত্যাপ্রয়ং যদা তু শ্চাৎ ঋতুকালাদির্দর্শনম্ ।
ওৎসুক্যচিন্তাসম্বন্ধং নৃত্তং তত্র ন যোজয়েৎ ॥

অর্থ। অসিদম্ মন্তনা, দৃতীগী মটীন্দগী অনৌবা ঋতুনচিংবা চঙলকপগী রারম খঙলকপা, মচুনা মরম ওইচুনা পুক্রীন্দা লাঙতরুবা পোত্রকপা—অহুগুহা মতমদদি জগোই খক হাপলোইদবনি ।

৩১৯। যস্মিন্নঙ্গে প্রসাদং তু গৃহীয়ান্নায়িকা ক্রবাৎ ।
ততঃ প্রভৃতি নৃত্তং তু শেষেষুঙ্গেষু যোজয়েৎ ॥

অর্থ। ভৌইগুহম্ নাটীগী করিগুহা মতাং অমদা ভৌবা অভিনয়না নায়িকা অদুবু অনুম পেলহনবা ধোত্রবদি লোইবা কাওবদা জগোই শাবা রাই ।

৩২০। দেবস্তত্যাশ্রয়গতং যদঙ্গং তু ভবেদিহ ।
বাহেহৈশ্বর্যরক্ষার্থৈররুদ্রতৈস্তং প্রযোজয়েৎ ॥

অর্থ। নাট্যগী করিগুয়া শব্দরা লাইগী স্ততি ভৌবা মতাং
ওইবদি শিব (মহাদেব) না শেয়া 'উদ্ধত-অঙ্গহার' গা লোয়ননা
জগোই শাবা যাই ।

৩২১। যত্র শৃঙ্গারসংবদ্ধং গানং স্ত্রীপুরুষাশ্রয়ম্ ।
দেবীকৃতৈরঙ্গহারৈর্নলিতৈস্তৎ প্রযোজয়েৎ ॥

অর্থ। নিপা নৃপীগী লৈনবা মরী ফোংদোকপা অহুগুয়া লুংশি-
লুংওনগী ঈশৈদনা পাবতানা শেয়া অঙ্গহার লোয়নবা জগোইনা মতুং
ইনগনি ।

বাচ্যবিধি (পুং যৈবগী নিয়ম)

৩২২। চতুস্পদা নকুটকে খঞ্জকে পরিগীতকে ।
বিধানং সম্প্রবক্ষ্যামি ভাণ্ডবাচ্যবিধিং প্রতি ॥

অর্থ। পদ মরিনা শাবা (চতুস্পদা) নকুটক, খঞ্জক অমসুং
পরিগীতক-গী মতুং ইনবা অহুগুয়া পুং (যাইবুং ?) শিং অহু যৈবগী
নিয়মশিং অহু হুজৌক ঐনা হায়জরকে ।

৩২৩। খঞ্জনকুটসংযুক্তা ভবেদ্যা তু চতুস্পদা ॥
পাদান্তে সন্নিপাতে তু তস্ত্যাং ভাণ্ডগ্রহো ভবেৎ ॥

অর্থ। খঞ্জ, নকুট লোয়নবা পদ মরিনা শাবা গ্রবা 'দি অহানবা
ঈশৈগী পরেং অমা শব্দগা সন্নিপাত গ্রহগা লোয়ননা পুং যৈবা হৌগনি ।

৩২৪। যা গ্রবা ছন্দসা যুক্তা সমপাদা সমাকরা ।
তস্ত্যাঃ পাদাবসানে তু প্রদেশিত্যা গ্রহো ভবেৎ ॥

অর্থ । ছন্দ লোয়নবা সমপাদ অমসৃং সমাক্ষর (ময়েকসু মাস্রবা)
ওইবাদ ঞ্চবাগী অহানবা পাদগী মমৈদা খুদোস্থীনা গ্রহ লোয়ননা
ভাষা পুংলোন য়ৈগনি ।

৩২৫ । কৃতৈকং পরিবর্তং তু গানস্ত্যভিনয়ে পুনঃ ।

পুনঃ পাদনিবৃত্তৌ তু ভাণ্ডবাচ্যং নিযোজয়েৎ ॥

অর্থ । ঈশৈ অসি অভিনয়গা লোয়ননা অমুক হনগনি, মসিবু
অমুকসু হন্য শকনি, অহুগা মসিগী অরোইবা পদ শকপা লোইবদা পুং
য়ৈগনি ।

পুং য়ৈবা যাদবা মতম

৩২৬ । অঙ্গবস্ত্রনিবর্তেন বর্ণান্তরনিবৃত্তিষু ।

তথোপস্থাপনে চৈব ভাণ্ডবাচ্যং প্রয়োজয়েৎ ॥

অর্থ । (ঈশৈগী) অঙ্গবস্ত্র নল্লগা বর্ণগী শব্দক লোইথবদি
নল্লগনা অহৌবমস্ত্রদদি থক পুং য়ৈরোইদবনি ।

৩২৭ । যেহপি চাস্তরমার্গঃ স্যাস্তম্ভা বাক্করণৈঃ কৃতঃ ।

তেষু সূচী প্রয়োক্তব্য ভাণ্ডেন সহ তাণ্ডবে ॥

অর্থ । তস্ত্রী নল্লগা করণনা শেখা অহুগুখা অন্তরমার্গগী মতমদদি
মহুদা শাবা নিপা জগোইদা (ভাণ্ডব) পুংগা লোয়ননা সূচীচারী
পাণ্ডথোকনি ।

৩২৮ । যথৈখরস্তু চরিতং য ইদং সংপ্রয়োজয়েৎ ।

সর্বপাপবিশুদ্ধাত্মা শিবলোকং স গচ্ছতি ॥

অর্থ । ভগবান শিবনা পুথোকপিবা অসিগুখা জগোই অসিবু
শাজবা মী মহাক অহুদি পাপ পুন্নমক কোতুনা (শিবগা) শিবলোক
কংজবা ওই ।

৩২৯। এববেষ বিধিঃ সৃষ্টস্তাপ্তবস্ত্র প্রয়োগতঃ।

ভূয়ঃ কিং কথ্যতাং বিপ্রা নাট্যযোগবিধিং প্রতি ॥

অর্থ। শীজিন্নবদগী ধোকপা (শীজিন্নহুনা য়েংলগা কোয়া শেয়া)
নিপা জগোইগী হোনবী নিয়মদি মথোয় অসিনি। হে ব্রাহ্মণ
পুন্নমক! নাট্য শেশ্বগী মরমদা অহেনবা অউ নিয়ম করি হায়জাধি-
গদবা লৈয়িবগে তাকপিয়ু।

ভরত নাট্য-শাস্ত্রদা তাপ্তব-লক্ষণ হায়না কোবা মরিত্তবা তাংকক
অহু মসিদা লোইরে।

মঙাপ্তবা তাংকক

পূর্বরঙ্গগী হোনবী

(লীলা নত্রগা নাট্যগী মাঙ্‌থানা ভৌকম থোকপশিং)

১। ভরতশ্চ বচঃ শ্রুত্বা নাট্যসস্তানকারণম্ ।

পুনরেবাক্রবন্ বাক্যমুষয়ো হৃষ্টবানসাঃ ॥

অর্থ। নাট্যগী মরমদা ভরতনা শন্দোক্রা তাকপা রাইশিং অহু
তারগা হরাউনরবা মুনিশিং অহুনা অমুক হায়রকই ।

২-৪। যথা নাট্যশ্চ বৈ জন্ম জর্জরশ্চ চ সম্ভবঃ ।

বিঘ্নানাং শমনং চৈব দেবতানাং চ পূজনম্ ॥

তত্ত্বঃ শ্রুতং গৃহীতং চ গৃহীত্বা চাবধারিতম্ ।

নিখিলেন যথা তরুযিচ্ছামো বেদিতুং পুনঃ ॥

পূর্বরঙ্গং মহাতেজঃ সর্বলক্ষণসংযুতম্ ।

যথা বন্যামহে ব্রহ্মং স্তথা ব্যাখ্যাতুর্হসি ॥

অর্থ। নাট্য অমদি জর্জরগী হোরকপা, বিঘ্নশাস্তি (অপন-অহুই
ভাকথোক্রবা তৌবা ধৌরম), লাইবু ঈড়াংপা অসি পূন্মক নঙ্‌গী
নকমদগী তাহুনা খঙ জরে ; মহু পূন্মক অহু 'তত্ত্ব' গা কোন্ননা
অমুক্তংগা খঙ্‌জনীংই । হে নতিক-নঙান চাউরবা ব্রাহ্মণ, হোনবী
মতো-মঙঙ্‌ স্তনা যাওবা অহুগুয়া পূর্বরঙ্গবু ঐথোয়না খঙ্‌জবা য়াবা
মঙঙ্‌দা শন্দোক্রা ঐথোয়দা তাকপিয়ু ।

৫ ৬। তেষাং তু বচনং শ্রুত্বা মুনীনাং ভবতো মুনিঃ ।

প্রত্যবাচ পুনর্বাক্যং পূর্বরঙ্গবিধিং প্রতি ॥

পূর্বরঙ্গং বহাভাগা গদতো বে নিবোধত ।

পাদভাগাঃ কলাশৈশ্বৰ্য্য পরিবর্তন্তথৈব চ ॥

অর্থ । মুনিশিঃগী রাইহে অহু তাবদগী ভবত মুনিনা অমুক হায়-
রকই — 'পুকচেন চাউবা পুম্মক ! পূর্বরঙ্গগী মরমদা অমদি মহুগা
মরী লৈনবা 'পাদভাগ, 'কলা অমসুং 'পরিবর্ত' গী মরমদা হায়জগে
ভাবিয়ু ।

পূর্বরঙ্গ

৭। যস্মাদ্রঙ্গপ্রয়োগোহয়ং পূর্বমেব প্রযুক্ত্যতে ।

তস্মাদয়ং পূর্বরঙ্গে বিজ্ঞেয়োহত্র দ্বিজোক্তবাঃ ॥

অর্থ । হে ব্রাহ্মণ পুম্মক ! অসিগুহ্য রঙ্গপ্রয়োগ অসিদি লীলা
নভগা নাট্যগী মাঙ্ধানা পাঙ্খোকপা ধৌরম ওইবদগী মসিব
'পূর্বরঙ্গ' অসুন্না খঙ্নগনি ।

পূর্বরঙ্গগী মমুংচনবশিঃ

৮-১১। অশ্রাদ্ধানি তু কার্য্যাণি যথাবদনুপূর্বশঃ ।

তদ্বীভাণ্ডসম্বাযোগৈঃ পাঠ্যযোগকৃতৈস্তথা ॥

প্রত্যাহারোহবতরণং তথাহ্মারন্ত এব চ ।

আশ্রাবণা বক্তৃপাণিস্তথা চ পরিঘটনা ॥

সংঘোটনা ততঃ কার্যা বার্গ সারিতমেব চ ।

জ্যেষ্ঠমধ্যকনিষ্ঠা চ তথৈবাসারিতক্রিয়া ॥

এতানি চ বহির্গীতান্যন্তর্যবনিকাগতৈঃ ।

প্রয়োজ্জিভিঃ প্রযোজ্যানি তদ্বীভাণ্ডকৃতানি তু ॥

১। ৩১। ২৪ রেংউ । তালগী মরীদা খঙ্নব 'পারিতাষিক শশ অমনি ।

২। জৈশ্বা মতমগী চাং খঙ্নব মিংনি । ৩১। ১-৪ রেংউ ।

৩। ২৩-২৪, [৬৫-৮২ রেংউ ।

৪। সাহিত্য দর্পণ ৬। ১০ দগী হোনা রেংউ ।

অর্থ। মসিগী অঙ্গ পুয়মক (ভৌকম ধোকণা পুয়মক) অহু মথং-মনাউ নাইনা ততবাত্ত অমসুং ঢাকবাস্ত অহুগা আবুতি লোয়ননা নীংখিনা পাঙ্‌থোকনি। প্রত্যাহার, অবতরণ, আরম্ভ, আশ্রাষণা, বক্রপানি, পরিঘট্টনা, সংঘোট্টনা, মথংদা মার্গাসারিত, জ্যেষ্ঠ (অশাংবা), মধ্য (ময়্য ঙইবা) অমসুং কনিষ্ঠ (অতেনবা) মওঙ্‌গী আসারিত— অসিগুয়া মপান ধোলা শকপা ঈশৈশিং অসি যবনিকা (মুখল) মরুমদা তত অমসুং ঢাকবাত্ত লোয়ননা পাঙ্‌থোকনি। ২

১২-১৫। ততশ্চ সর্বকুতৈর্পর্যজ্ঞান্যানি কারয়েৎ ।
 বিঘাট্য বৈ যবনিকাং নৃত্তপাঠ্যকৃতানি চ ॥
 গীতানাং মদ্রকাদীনামেকং যোজ্যং তু গীতকম্ ।
 বর্ধমানমথঃপীহ তাণ্ডবং যত্র যুজ্যতে ॥
 ততশ্চোখাপনং কার্যং পরিবর্তনম্বেব চ ।
 নান্দী শুকপকৃষ্টা চ রজদ্বারং তথৈব চ ॥
 চারো চৈব তত : কার্যমহাচারী তথৈব চ ।
 ত্রিকং প্ররোচনা চাপি পূর্বরঙ্গে ভবন্তি হি ॥

অর্থ। মথংদা মুখল হাইদোতুনা পুং-শেল অতৈগা লোয়ননা অতোম্মা জগোই অমসুং আবুতিনচিংবা পাঙ্‌থোকনি। 'মদ্রক' নচিংবা ঈশৈশিংগী মরুম্‌গী অমথক শকনি। বর্ধমান' ঈশৈশু শকনি, তাণ্ডবসু (জগোইসু) শাগনি। মথং তারকনি উখাপন (মাকায়বা), পরিবর্তন (কোয়বা), নান্দী, শুকপকৃষ্টা অমসুং রজদ্বার, চারী, মহাচারী, ত্রিক' অমসুং প্ররোচনা—মথোয় অসি পূর্বরঙ্গী ধোয়ম ওাস্তনি। ৩

২। পারিভাষিক ঙইবা ঙাইশিং অসিগী ময়ম মতুংদা শলোলা তাল্লকখিগনি।

১। ৩১/৭৬-১০১, ৩২/২৫২ দগী রেউ।

২। মতুংদা মসি 'ত্রিগত' অহুয়া হারয়কলি—২৮ (খ)-২৯ (ক) রেউ।

৩। পারিভাষিক শব্দ (অকল্লা হাইহ) শিংগী ময়ম কোলা তাল্লকলি।

১৬। এতান্যঙ্গানি কাৰ্যাণি পূৰ্বরঙ্গবিধৌ তু চ ।

এতেষাং লক্ষণমহং ব্যাখ্যাস্যাম্যনুপূৰ্বশ : ॥

অর্থ। পূৰ্বরঙ্গগী মতাংদা অসিগুহা অঙ্গ-(মশা, ভৌকম ধোকপা) শিং অসি পাঙ্‌ধোকম ধোকই। মথোয় অসিগী লক্ষণ (মতো-মঙ্‌) শিং অহু মথং-মনাউ নাইনা হায়রকে।

১৭। কূতপস্য তু বিন্যাস : প্রত্যাহার ইতি স্মৃতঃ ॥

যথাবতরণং প্রোক্তং গায়কানাং নিবেশনম্ ॥

অর্থ। প্রত্যাহার—যৈন-খোংনবা যন্তশিংবু শেম-শাহুনা থম্ববু 'প্রত্যাহার' কোই।

অবতরণ—ঈশৈ শকপশিংনা মফমদা ফম্ববু 'অবতরণ' কোই।

আরম্ভ, আশ্রাবণা

১৮। পরিগীতপ্রিয়ারম্ভ আরম্ভ ইতি কীর্তিতঃ ।

আতোদ্যরঞ্জনার্থং তু ভবেদাশ্রাবণা বিধিঃ ॥

অর্থ। আরম্ভ—ঈশৈ হৌগংনবা ধৌরাঙ্‌বু 'আরম্ভ' হায়না থঙ্‌নৈ।

*আশ্রাবণা—যন্তশিং শেম-শাববু 'আশ্রাবণা' কোই।

১৯। বাদ্যবৃতিবিভাগার্থং বক্তৃপাণিবিধীয়তে ।

তন্ম্যেজঃ করণার্থং তু ভবেচ্চ পরিঘটনা ॥

অর্থ। 'বক্তৃপাণি'—বাত যন্তশিংগী যৈবা-খোংবগী মথল থায়-ধোকপগী থবকপু 'বক্তৃপাণি' হায়না কোই।

১০ পরিষট্টনা—খোঁজনবা যন্ত্রগী মরী শেয়া-শাবগী ধবকনা
'পরিষট্টনা' দা ভোগনি।

সংঘোটনা, মার্গাসারিত

২০। তথা পাণি বিভাগার্থং ভবেৎ সংঘোটনা বিধিঃ।
তদ্বীভাণ্ডসনাযোগান্ মার্গাসারিতমিষ্যতে ॥

অর্থ। ১০ সংঘোটনা—পুনঃছিবা যৈবদা তোঙান-তোঙানবা
খুংকী মওঙ খোঁকবা চাং য়েববু (rehearsal) 'সংঘোটনা' কোই।

১১ মার্গাসারিত—মরী পানবা যন্ত্রগা য়ৈন-খীলবা যন্ত্রগা পুন্না
য়ৈমিন-খোঁমিলববু 'মার্গাসারিত' কোই।

২১। কলাপাতবিভাগার্থং ভবেদাসারিতক্রিয়া।
কীর্তনাদ্বেবতানাং চ জ্ঞেয়ো গীতবিধিস্তথা ॥

১২ আসারিত—মাত্রাগী মচাং থল্লা য়ৈনবা হোঁনবা (অভ্যাস
ভোবা) মতোবু (কলাপাত) 'আসারিত' কোই।

গীতবিধি—(ঈশৈ শকপগী নিয়ম) লাইগী মডিক মণ্ডল শকপা
শোনববু 'গীতবিধি' কোই।

২২-২৩ (ক)।

অতঃ পরং প্রবক্ষ্যামি চোখাপনবিধিক্রিয়াম্।

যস্মাদুখাপয়ন্ত্যাদৌ প্রয়োগং নান্দী পাঠকাঃ॥

পূর্বম্বেব তু রঞ্জেহস্মিন্ তস্মাদুখাপনং স্মৃতম্।

অর্থ। অসিগী তুহদা 'উখাপন'গী রা হায়গে। নান্দী-পাঠক-
শিংনা অহানবদা রঙ্গালয়দা উখাপন (যাকায়বা) গী ধবক ভোই।
ময়ম অছনা মসিবু 'উখাপন' হায়না খঙ্ নৈ।

২। ২২/১৪৮ দঙ্গী য়েউ।

৩। ২২/১৪০ দঙ্গী। ৪। ২২/১৪১ দঙ্গী

১। ৩১/৬২ দঙ্গী, ১৭০ দঙ্গী

২৩ (খ)-২৪ (ক)।

যস্মাচ্চ লোকপালানাং পরিবৃত্য চতুর্দিশম্ ॥
বন্দনানি প্রকুবন্তি তস্মাত্ত পরিবর্তনম্।

অর্থ। যাস্মাৎকৈ মরিমক্তা কোয়মা চতুর্না মায়কৈ ঙাকপা লাই-
শিংবু ধুকুম্মী হায়তুনা মসিগী মমিং 'পরিবর্তন'। হায়না খঙ্ নৈ।

২৪ (খ)-২৫ (ক)।

আশীর্বচনসংযুক্তা নিত্যং যস্মাৎ প্রবর্ততে।
দেবদ্বিজ নৃপাদীনাং তস্মান্নান্দীতি সংজ্ঞিতা ॥

১নান্দী—মতাং অসিদা লাই ব্রাহ্মণ অমসুং নিংথোশিংগী
আশীর্বাদ রাওবা রাই শীজিগ্নৈ হায়তুনা 'মসিবু নান্দী' অসুয়া
কোনৈ।

২৫ (খ)-২৬ (ক)। অত্র শুদ্ধাক্ষরৈরেব হৃপকৃষ্টা ক্রবাযতঃ।
তস্মাচ্ছূ ক্ষাপকৃষ্টেব জর্জরশ্লোকদর্শিতা ॥

১শুদ্ধাক্ষরকৃষ্টা—অর্থ ধোক্তবা ময়েক ঙাক্তনা শেয়া ওইবদগী
অবকৃষ্টা ক্রবাগী শব্দকপু 'শুদ্ধাক্ষরকৃষ্টা' অসুয়া খঙ্ নৈ। মসিদি জর্জর-
শ্লোক-কুম্ববু হায়বনি।

২৬ (খ)-২৭ (ক)।

যস্মাদভিনয়ন্তত্র প্রথমং হবতার্যতে ॥
রজদ্বারমতো জেয়ং বাগজাভিনয়াত্নকম্।

রজদ্বার—মতাং অসিদগী অভিনয় ভৌবা হোগংলি হায়তুনা
(হায়বদি অভিনয়গী ধোঙ্ জীননি) হায়তুনা মসিবু 'রজদ্বার' হায়না
খঙ্ নৈ; মসিদা রাঙাড্ (জঁশৈ) অমসুং অভিনয় অনিমক পাঙ্ থোকই।

১। নান্দী—Jester বনো ঘোষ, শ্লোক ১০৭ রেঙে।

২। শুদ্ধাক্ষরকৃষ্টা, ১১৩-১১৫ রেঙে।

২। পরিবর্ত—৬৫ শ্লোকভিত্তিক।

২৭ (খ)-২৮ (ক)।

শৃঙ্গারস্য প্রচরণাচ্চারী সং পরিকীর্তিতা ॥
রৌদ্রপ্রচরণাচ্চাপি মহাচারীতি কীর্তিতা।

চারী— শৃঙ্গার-রস ফোংদোকপা শাজংপু চারী কোই।

মহাচারী— রৌদ্ররস (অকনবা অশীউবা) ফোংদোকপা শাজংপু
মহাচারী অন্ত্রা খঙনৈ।

২৮ (খ) ২৯ (ক)।

বিদূষক : সূত্রধারস্তথা বৈ পরিপার্শ্বক : ॥
যত্র কুর্বন্তি সঙ্কল্পং তত্রাপি ত্রিগতং স্মৃতম্।

ত্রিগত—বিদূষক, সূত্রধার অমসুং পারিপার্শ্বিক (ডিরেক্টর,
এসিষ্টেন্ট অমসুং জেস্টর-Jester) অহমনা বা-লান খঙনবা মতাং
অদুবু 'ত্রিগত' হায়না কোই (মী অহমগী বারী)।

২৯ (খ)-৩০ (ক)।

উপক্লেপণ কার্যস্য হেতুযুক্তি সমাপ্রয়া ॥
সিদ্ধেনামন্ত্রণা য়া তু বিজ্ঞেয়া সা প্ররোচনা।

১ প্ররোচনা—মহৈ যান্না পাঙখোকবগীদমক যুক্তি-তর্ক (খর
নৈনবগী বাঙাঙ) তোনছনা শান্নগদোরিবা লীলা অহগী লংজীন কাঙবগী
খবকপু 'প্ররোচনা' কোই।

৩০ (খ) ৩১ (ক)।

অতঃ পরং প্রবক্ষ্যামি হাশ্রাবণাবিধিক্রিয়াম্ ॥
বহির্গীতবিধৌ সম্যগুৎপত্তিং কারণং তথা।

বহির্গীত অবসুং বহুগী মরম—মখংদা বহির্গীতবিধিগী মজুচনবা
'আশ্রাবণ-বিধিগী হোরকপা মওঙ অমসুং মহুগী মরম অহু হায়গে।

৩১ (খ) ৩২

বিত্তদক্ষিণরস্তো তু সপ্তরূপে প্রবর্তিতে ॥
সোপোহনে সনির্গীতে দেবস্তুত্যাভিনন্দিতে ।
নারদাদৈত্যশ্চ গন্ধর্বৈঃ সন্তায়াং দেবদানবাঃ ॥

অর্থ । ঈশৈগী মণ্ড তবেংতা (সপ্তরূপ) অমসুং চিত্র^১ অমদি
দক্ষিণ মার্গ উপোহণ^২ অমসুং নির্গীত লোয়নবা ঈশৈনা নারদনচিংবা
ঈশৈ হৈবশিংনা লাইশিংগী স্তুতীকীর্তন (খুরম খাজ্জবগী ধবক)
তোষি, অসুম তোনা সভাদা তিনখিবা লাই-হিংচাংশিং পুন্নমকপু
নীংখিবা তাল লয়না তিনবা অছুগুয়া নির্গীত (ঈশৈ য়াওদবা পুং-
শেলনচিংবগী খোম্বোক ?) ভাহনখি ।

৩৩-৩৪ নির্গীতং শ্রাবিতা সৰ্বাক্ লয়তালমবস্থিতম্ ।
তচ্ছ্রুত্বা তু স্তম্ভা গানং দেবস্তুত্যাভিনন্দিতম্ ॥
অভবন্ ক্ষুভিতাঃ সৰ্বে ষাৎসর্ষাদৈত্যরাক্ষসাঃ ।

অর্থ । স্তম্ভাইবগী মশক ওইরবা অসিগুয়া লাইবু স্তুতি তোঁবা
ঈশৈ অসি ভাবদা হিংচা-রাহতয়া মথৈনা কল্লক খস্বন রাখলতনা
শাউনয়কখি ।

৩৪ (খ)-৩৬

সংপ্রধার্য চ তেহন্যোন্যামিত্যবোচনবস্থিতাঃ ॥
নির্গীতং তু সবাদিত্রাশদং গৃহীতহে বয়ম্ ।
সপ্তরূপেণ সন্তুষ্টা দেবাঃ কৰ্মানুকীর্তনাং ॥
এবং গৃহীত নির্গীতং তুয্যামোহ ত্রৈব বৈ বয়ম্ ।
তে তত্র তুষ্টা দৈত্যাস্ত সান্বয়ান্তি পুনঃ পুনঃ ॥

১। ৩১/২২০ দঙ্গী, ৩৬৫ দঙ্গী ২। ৩১/৩৫৮, ৩। ৩১/৩৫৭।

৪। ৩১/১৩৮ দঙ্গী, ৫। বহির্গীত ৪১ (ক)-৪২ (খ) ফেউ।

৬। ২৮/১৮-২০, ৩১ বা জংকক

অর্থ। যিবম অসিদা মথোয়না মঠে মঠে হায়নরকথি—ঈশৈ
য়াওদবা যজ্ঞ সঙ্গীত অসিতবু ঐথোয়না তানীই। লাইশিংনদি
মথোয়গী মতিক মণ্ডণ খাবা ঈশৈ মখল তরেং অতুতবু তাবদা পেনগনি।
ঐথোয়দি নিগীৎ (যজ্ঞ সঙ্গীত) তবু তারগা পেনগনি। অন্তরা
হিংচাবশিংনা মথোয়না পেনজবা মতুংইয়া মদুতবু হয়া হয়া পাংথোক্কা
হায়রকথি।

৩৭-৩৮ 'ক'।

রুষ্ঠাশ্চাপি ততো দেবাঃ প্রত্যভাষন্ত নারদম্।
এতে তুৰ্যাস্ত নিগীতে দানবাঃ সহ রাক্ষসৈঃ॥
প্রণশ্যতু প্রয়োগোহয়ং কথং বৈ অন্যতে ভবান্।

অর্থ। মথংদা লাইমথেনা শাউরতুনা নারদদা হায়থি, হিংচাবশিং
অসিনা নিগীত (যজ্ঞ সঙ্গীত) তবু পামলি। মসি অমুক মখা চখ-
রগমু ; মসিদা নহাক্কা করি খনবগে ?

৩৮ (খ)-৪১ (ক)।

দেবানাং নচনং ক্রত্বা নারদো নাক্যমব্রবীৎ ॥
ধাতুব ছাত্রয়কৃতং নিগীতং বা প্রণশ্যতু।
কিস্ত,পে হন সংযুক্তং ধাতুবাচ্যবিভূষিতম্॥
ভমিষ্যতৌদং নিগীতং সপ্তরূপবিধানতঃ।
নিগীতেনাববদ্ধাস্তু দৈত্যানবরাক্ষসঃ॥
ন ক্ষোভ" ন বিমোহঃ চ কামিষ্যন্তীহ তোষিতাঃ।

অর্থ। লাইশিংগী বা তারগা নারদনা হায়রকই, ধাতু' অমলুং
মরী পনবা বাচনা শব্দ অসিগুণা নিগীত অসিসু হাওদবা ওইসমু

১। ধাতু - কনা কনাগুণনা মসিৎ তত বাচ্য ওইনা খঙনৈ। ধাতু হাফনা
গীতপ্রবন্ধগী মলা (অবয়ব মতৌ ?) ১ খঙনৈ (২৯/৮২ দগী য়ে'উ, শঙ্গীতরত্নাকর,
আদিয়ার সংস্করণ প্রবন্ধ'ধায় ') তাহাতি'বা হস্তবু নাট্যশাস্ত্রনা তত্ত্বী' কোই। ৫/
১৯,১০ য়েঙে।

অসিগুহা 'নির্গীত' অসিবু ঐনা উপোহন য়াওনা অমসুং মরী ভিংবা
বহু সঙ্গীতকী মতেংনা ঐশৈগী মওঙ, তরেং খোকা শেমগনি।
দৈত্য-দানব অমসুং হিংচাবশিং পুম্মক্কা নির্গীতপু পাম্বদগী মসিদা
শাউবা তৌরোই অমসুং হরাউবনা মরম ওইতুনা অকায়বা খোইনা
খোকহল্লকপা তৌরোই।

৪১(খ) ৪২ (ক)।

এতল্লির্গীতম্বেবং তু দৈত্যানাং স্পর্ধয়া দ্বিজাঃ ॥

দেবানাং বহুমানেন বহির্গীতমিদং স্মৃতম্।

অর্থ। হে ব্রাহ্মণ পুম্মক! অসুয়া নারাংলবা হিংচাবশিংব
কাখনবগীদমক 'নির্গীত' হায়বা মিং অসিদা মসিবু খঙ্নথি। অতুগা
মসিনা লাইশিংগী পেমনবা তৌবা ওইবদগীসু (লাইনা পাম্বদগীসু)
মসিবু (নির্গীত) 'বহির্গীত' হায়না খঙ্নথি।

৪২(খ)-৪৪ (ক)।

ধাতুভিশ্চিত্রবীণায়াং গুরুলঘুক্ষরান্বিতম্ ॥

বর্ণালঙ্কারসংযুক্তং প্রযোক্তব্যং বুধৈরথ ॥

নির্গীতং সীয়েতে-যস্মাদপদং বর্ণযোজনাং ॥

অসুয়য়া চ দেবানাং বহির্গীতমিদং স্মৃতম্।

অর্থ। 'চিত্রবীণাদা' ধাতু খিবীকা লোয়ননা গুরু লঘু অক্ষরনা
তিনবা অমসুং বর্ণ,* অলংকার^৪ য়াওবা অসিগুহা (বহির্গীত) অসিবু
অখঙ-অহৈশিংনা শীজিল্লগদবা ওই।

১। নাট্যবু মরী কচুমহরবা বীণা বখল অমা (অভিনবগুপ্ত), ১২/১২০ দা ফেউ

২। ২০/৮-২১ ফেউ। 'সঙ্গীতরত্নাঙ্কর' (প্রবন্ধাধ্যায়-৭, বাচ্যধ্যায় ১২৭) দনা
হাইহে অসিবু প্রবন্ধগী বখরি হারনা অর্থ তৌরি। বাচ্যবন্ধ খোংবদগী খোয়কপা
বহু বখল অমা

৩। ২০/৮-২২ ফেউ। ৪। ২০/২৩দগী ফেউ।

৪৪ (খ) ৪৫ (ক)।

নির্গীতং যন্নয়া প্রোক্তং সপ্তরূপসমব্রিতম্।

উত্থাপনাদিকং যচ্চ তস্মৈ কারণযুচ্যতে।

অর্থ। মথুক্তা হায়ত্রবা নির্গীত মথঙ্গ তবেৎ অমদি উত্থাপন-
নজিবগী মরম অমুক হায়রকে।

৪৫ (খ)-৫৪।

প্রত্যাহারে যাতুধানাঃ প্রীয়ন্তে সহ পন্নগৈঃ ॥

তুষ্যন্ত্যপ্সরসস্ত্র ক্রতেৎ বতরণে দ্বিজাঃ।

তুষ্যন্ত্যপি চ গন্ধর্বা আরন্তে সম্প্রযোজিতে ॥

আশ্রাধণায়াং যুক্তায়াং দৈত্যাস্ত্রযান্তি সর্বশাঃ।

বজ্রপাণৌ ক্রতে চৈব নিতাং তুষ্যন্তি দানবাঃ ॥

পরিঘটনায়াং ত্রীষ্টা যুক্তায়াং রক্ষসাং গণাঃ।

সংঘেটনক্রিয়ায়াং তু তুষ্যন্ত্যপি চ গুহুকাঃ ॥

বার্গাসারিতমাসাদা তুষ্টা যক্ষা ভবন্তি হি।

গীতকেষু প্রযুক্তেষু দেবাস্ত্রযান্তি নিত্যশাঃ ॥

বর্দ্ধনানে প্রযুক্তে তু রুদ্রস্ত্রযান্তি সানুগাঃ।

তথা চোত্থাপনে যুক্তে ব্রহ্মা তুষ্টো ভবেদিহ ॥

তুষ্যন্তি লোকপালান্চ প্রযুক্তে পরিবর্তনে।

নান্দীপ্রয়োগেইধ ক্রতে প্রীতো ভবতি চন্দ্রশাঃ ॥

যুক্তায়াবপকৃষ্টায়াং প্রীতা নাগা ভবন্তি হি।

তথা শুদ্ধাপকৃষ্টায়াং প্রীতা পিতৃগণো ভবেৎ ॥

রঙ্গদ্বারে প্রযুক্তে তু বিষ্ণুঃ প্রীতো ভবেদিহ।

জর্জরশ্চ প্রয়োগে তু তুষ্টা বিঘ্নবিনায়কাঃ ॥

তথা চার্ষাং প্রযুক্তায়াশ্চ তুষ্টা ভবেদিহ।

মহাচার্ষাং প্রযুক্তায়াং তুষ্টো ভূতগণো ভবেৎ ॥

অর্থ। প্রত্যাহারনা হিংচাবা অমদি পন্নগ (লিন, বাতুধানা) শিবু পেলহল্লি। হে ব্রাহ্মণ পুন্নমক ! অবতরণ ভৌবনা অঙ্গরাশিংনা পেল্লি। 'আরন্তু' না গন্ধর্বশিংনা পেল্লি। 'আশ্রাব' না দৈত্যশিংনা পুংপেন পেনবা হায়বহু ওই। 'বন্ধুপাণি' হায়বসি ভৌরগনা দানব শিংনা মত্তম অপুহা পেল্লি। 'পরিঘটনা' না হিংচাবশিংনা পেল্লি। 'সংখোটন' ভৌরগনা গুহক' শিংনা পেল্লি। 'মার্গাশায়িত' অসিবু যজ্ঞবদি যক্ষশিংনা পেনজৈ। লাই ময়ামগীনা 'জৈশৈ' তদা পেনবা ওই। 'বর্ধমান' শক্রগনা মচা মনাই লোয়ননা মহাদেবনা পেনবি। 'উত্থাপন' অসিনা ব্রহ্মানা পেনবিনবা ওই। 'পরিবর্তন' ভৌরগনা মায়গৈ ডাকপা লাইমথৈনা পেল্লি। 'নান্দী' ভৌরগনা চন্দ্র দেবনা পেল্লি। 'অপকৃষ্টা' না নাগশিংনা পেল্লি। 'শুকাপকৃষ্ট' না ইপা ইপুশিংনা (পিতৃগণ) পেল্লি। 'রজাদ্বার' ভৌরগনা ত্রীবিফুনা পেনবি। 'জজ্ঞর' না অপল অহুই ধোকহন্দবা 'বিনায়ক-শিংনা পেল্লি। 'চারী' শারগা উমা (ভূগা) না পেল্লি। 'মহাচারী' হায়বসি ভৌরগা (শারগা) ভূতশিংনা পেল্লি।

৫৫। প্রত্যাহারাদি চার্যন্তমৈতদ্দৈবত পূজনম্।

পূর্বরঙ্গে যয়া খ্যাতং তথা চাঙ্গবিকল্পনম্॥

অর্থ। পূর্বরঙ্গী মতাংদা প্রত্যাহারনচিৎবদগী চারী কাণবনা লাইগী পূজা ভৌবগী অমদি মদুগী শক্রক অতৈগী রারম পুন্নমক ঐনা হায়জবসিনি।

১। যক্ষগণা উপদেবতা মঞ্চল অমনি। যথোর অসি কুবেরগী মনাইনি অমন্ত যগী মরল যথু ডাকপা কাণ্ডবুনি।

১। কনা কণাওহনা বসিগী অর্থ ভৌবদা leaders of vighnas হায়বদি যৈথায় বিনগায় ধোকহন্দবশিংগী লুচিংবা কাণ্ডবুনি। বসিগী অর্থ অসি যক্তি চুরমগনি নীংদে, মরমদি—অইয় (কীরণ) না বিন্দ পুন্নমক কোকই হায়না (৩, ৭৬-৭৮) ইয়ি। 'বিনায়ক (বিনী ধাতুগীনি) শব্দগী অর্থদি বিনবু কোকহন্দবা বী হায়বনি। অমরোমদা বিনায়ক শব্দনা গণেশভবু হায়বদা ওইবা হাই। যক্তি বক্তা চেনবা ওই দগী বক্তচন শীজিয়বনি অদ্বন্দ্বক হাই।

৫৬ দেবস্তম্ভাতি যো যেন যন্ত যন্মনসঃ প্রিয়ম্ ।

তত্ত্বা পূৰ্বৰঙ্গে তু ময়া প্রোক্তং দ্বিজোত্তমাঃ ॥

অৰ্থ । হে ব্রাহ্মণ পুন্নক ! লীলা নল্লগা নাট্যগী মাঙ্ থানা পাঙ্ থোকফম থোকপা পূৰ্বৰঙ্গী মতাংদা কবি করম ভৌরগা লাইশিংনা পেনবা ওইবা, কনানা কবিদা হেন্না পামশিনবা ওইবা হায়বনচিবহু ঐনা হায়জরবসিনি ।

৫৭-৫৮ সৰ্বদৈবত পূজাইং সৰ্বদৈবত পূজনম্ ।

ধৰ্মং যশস্তম্ভাযুশ্যং পূৰ্বৰঙ্গ প্রবর্তনম্ ॥

দৈত্যদানবতুষ্ঠার্থং সৰ্বেষাং চ দিবৌকসাম্ ।

নির্গীতানি সগীতানি পূৰ্বৰঙ্গ কৃতানি তু ॥

অৰ্থ । পূৰ্বৰঙ্গী ধৌরম পাঙ্ থোকপা হায়বদি লাইনা পেনবিনবা ঈড়াং ধৌনি ভৌবনি—মসিমক ধৌফম থোকপা ধর্মনি, মিংচং অমদি পুলী পীনবা মশক্ৰি । অম্মুয়া ঈশৈ য়াওবা, ঈশৈ য়াওদবা ধৌরম কয়ানা পাঙ্ থোকপা অসিগুয়া পূৰ্বৰঙ্গী ধৌশীলশিং অসিনা লাই-হিংচাবা পুন্নমকী পেলহন্নবা মশক ওই ।

৫৯ নির্গীতানাং সগীতানাং বৰ্ধমানস্ত চৈব হি ।

ক্ৰবাবিধানৈ বক্ষ্যামি লক্ষণং কৰ্ম চৈব হি ॥

অৰ্থ । ঈশৈ য়াওবা, ঈশৈ য়াওদবা ভৌফম থোকপশিং অম্মুং বৰ্ধমানগী হোনবী মতৌ মওঙ্ অমদি মছুগী পাঙ্ থোকপা ধৌরমশিং মছু পুন্নমক ঐনা হুজীক মথংদা 'ক্ৰবা' গী নৈনবকপা মতাংদা লোইনা হায়জরকে ।

অঙ্গ মখল মরি

৬০-৬৩ প্রযুক্ত্য গীতকবিধি বৰ্ধমানং তথৈব চ ।

গীতকান্তে ততশ্চাপি কাৰ্য্যাহ্যথাপনী ক্ৰবা ॥

আদৌ হে চ চতুর্থং চাপ্যষ্টমৈকাদশে তথা ।
 পূর্বক্ষরাণি জানীয়াৎ পাদে হে কাদশেহক্ষরে ॥
 চতুস্পদা ভবেৎ সা তু চতুরস্রা তথৈব চ ।
 চতুর্ভিঃ সন্নিপাতৈশ্চ ত্রিলয়া ত্রিযন্তিস্তথা ॥
 পরিবর্তান্ত চত্বারঃ পাণয়স্ত্রয় এব চ ।
 জাত্যা চৈব হি বিপ্লোকান্তাংশ্চ তালেন যোজয়েৎ ॥

অর্থ । ঈশৈ^১ অমসুং বধমান^২ আনয়ক পাণ্ডথোকপা লোইরগা
 ঈশৈগী মমৈদা উত্থাপনী (যাকায়বা) ঈবা^৩ শকদবনি । ময়েক তরা-
 মাথোইনা শাবা ঈবাগী পাদদা অহানবা অনি, মরি, নিপান অমসুং
 তরামাথোইস্তবা ময়েকনা গুরুনি । অসিগুস্তা ঈবা অসি চতুরস্র^৪
 (তালদা শকদবনি) নি অতুগা মসিদা পাদ মরি, সন্নিপাত^৫ মরি, ^৬লয়
 অহম অমসুং ^৭যতি নিপান লৈগদবনি । মসিগী পরিবর্ত মরিনি,
 পাণি-না^৮ অহমনি, মসিগী জাতিবৃত্তনা বিপ্লোকনি; মথোয়শিং অহ
 তাল যাওবা ভাস্তা ওইগনি ।

৬৪ । শম্যা তু দ্বিকলা কার্য্য তালো দ্বিকল এব চ ।
 পুনশ্চৈককলা শম্যা সন্নিপাতঃ কলাত্রয়ম্ ॥

অর্থ । ^১শম্যা—কলা অনিনা শাই,
 তাল — কলা অনিনা শাই
 অমুকস্ শম্যা — কলা অমনা শাই
 সন্নিপাত—কলা অহমনা শাই ।

৬৫ । এবমষ্টকলঃ কার্য্যঃ সন্নিপাতোঃ বিচক্ষণৈঃ ।
 চত্বারং সন্নিপাতান্ত পরিবর্তন্ত উচ্যতে ॥

১ । ৩১/২০০ দক্ষিণে, ২ । মথকী শ্লোক ১২-১৫ দক্ষিণে ৩ দক্ষিণে
 ৩ । মসিং অসি ঈবাধ্যায়কা য়া ওদে (৩২) । ৪ । ৩১/৭ দক্ষিণে
 ৫ । ৩১/৩২ দক্ষিণে, ৬ । ৩১/৩ দক্ষিণে, ৭ । ৩১/৪৮৬-৪৮৮ দক্ষিণে
 ৮ । পাণি-খং ৩১/৪১৩-৪২৫ দক্ষিণে, ৯ । শম্যা—৩১/১৭৩ দক্ষিণে

পরিবর্ত—অল্পম তৌনা অখঙ্ অহৈশিংনা কলা নিপান যাওনা
'সন্নিপাত' ভোগনি। পরিবর্তগী সন্নিপাত মরিখক শুই।

৬৬। পূর্বঃ স্থিতলয়ঃ কার্যঃ পরিবর্তো বিচক্ষণৈঃ।।

তৃতীয়ে সন্নিপাতে তু তস্য ভাণ্ডগ্রহো ভবেৎ ॥

অর্থ। অহৈবা মীন' অহানবা পরিবর্তদা স্থিতলয় (বিলম্বিত লয়)
অতল্লা লয়চং) দা লৈগনি মছগী অল্পম শুবা সন্নিপাত-দা পুং
য়েগনি।

৬৭ একস্মিন্ পরিবর্তে তু গতে প্রাপ্তে দ্বিতীয়কে।

কার্যং মধ্যলয়ে তজ্জৈঃ সূত্রধারপ্রবেশনম্ ॥

অর্থ। অহানবা অমুক কোয়না চংলবা তুংদা (পরিবর্ত)
অনিরক শুবা লৈনা চংপা অছাদি মধ্যলয়দা। ময়ায় ওইনা থুবা লয়চং-
তা) মাগী মতেং পাংবা অনিগা লোয়ননা সূত্রধার চঙ্ লকনি।

৬৮-৬৯ পুষ্পাঞ্জলিং সমাদায় রক্ষামঙ্গলসংস্কৃতাঃ।

শুদ্ধবর্ণাঃ স্তম্বনস্তুথা চাভূতদৃষ্টয়ঃ ॥

স্থানং তু বৈষ্ণবং কুড়া সৌষ্ঠবাজ্জ পুরস্কৃতম্।

দীক্ষিতাঃ শুচয়শ্চৈব প্রাবিশ্যেযুঃ সমং ত্রয়ঃ ॥

অর্থ। মথোয় অল্পমনা (সূত্রধারগা লোয়নবা মী অনিগা)
পুষ্পাঞ্জলি পুছনা, বঙ্গালয়দা চঙ্ লকনি। মছগী মমাঙ্ দা হান্না মথোয়
মশাবু ঙাকথোরুবা, মঙ্গলগী মশক ওইবা ধোরমশিং পাঙ্ থোক্তুনা
মশা মশাবু শেংদোরকনি, তরু তরুবা ফিরোন শেং-চাছনা মথোয়
মুংঙাইনা অভূত দৃষ্টি^১ (অঙকপা মিংয়েং) লোয়ননা বৈষ্ণব স্থান^২
(ফিরেপ মখল অমদা) দা য়েংবদা মুংঙাইহান্না ফজনা পুঞ্জগা
চংমিন্নরকনি।

১। পরিবর্ত—কোয়না লৈবা (কোয়না চংপা শাজং walking round)

১। ৮/৪৮ ঝেউ

২। ১১/৫০-৫২ ঝেউ

৭০। ভূদ্বারজর্জরধরৌ ভবেতাং পারিণার্থকৌ।

মধ্যে তু সূত্রধ্বক্ তাভাং বৃতঃ পঞ্চপদীং ব্রজেৎ ॥

অর্থ। লোয়নবা মী অনি অহুনা অমনা জর্জর পায়গনি, অমনা সনানা শাবা ঈশিংগী পাত্র অমা পায়গনি। সূত্রধার (ওজা) না মথোয় অনিগী মরজুগী খোঙ্কম মঙাথক চখোৎকনি।

৭১। পদানি পঞ্চ গচ্ছেয়ু ব্রক্ষণো যজ্ঞেনচ্ছয়া।

পাদানাং চাপি বিক্ষেপং ব্যাখ্যাস্যামি যথাক্রমম্ ॥

অর্থ। ব্রহ্মাবু পূজা কংনবগীদমক মহাক্রা খোঙ্কম মঙা চংখৎকনি। মহুগী খোঙ্কং মঙঙ্ক অহু মথং মথং হায়গে।

৭২। ত্রিতালান্তরবিকল্পমুংক্ষিপেচ্চরণং শনৈঃ

পার্বোথানোখিতশ্চৈব তন্মধ্যে পাতয়েৎ পুনঃ ॥

অর্থ। মাগী খোঙ্কং তাল' অহুম লাম্বনা থাংগনি অহুগা তগ্না তগ্না থাংহুনা 'বিকল্পগী মঙঙ্ক তৌগনি (খোঙ্ক অনিমক মাগী মাগী নাকন্দা অহুমক থাংগং থাংথ তৌগনি) অমসুং খোঙ্ক অনিমক মপা মাম্বনা লৈমায়দা লৈতাহুনা লেপকনি।

৭৩। এবং পঞ্চপদীং গত্বা সূত্রধারঃ সহেতরৈঃ।

সূচীং বাবপাদং দঢ়াং বিক্ষেপং দক্ষিণেন তু ॥

অর্থ। অসুম তৌনা খোঙ্কম মঙাথক চংলগা অতৈহুগা লোয়ননা মহাক্রা ওয়গী খোঙ্কনা হাম্বা হৌরগা য়েংকী খোঙ্কনা কোল্লা থাংহুনা সূচী (চারী) তৌগনি।

৩। পারিণার্থিক অনিগী মরজু অমনা বিদ্বক (Jester) গী থবক তৌগনি।

মথকী ২৮-২৯ স্লোক রেউ, ১৩৭-১৪১ স্ল রেউ।

১। তাল—অরাগা ওয়বা মচাংনি—খুজেন্দগীনা খুজায় মতোন কাণ্ডব খুঙ্কনৈ, মোত অমনা মসিবু খুংপ ৩ নি হায়। ৩/২১ টিকা

২। মসিগী মসিগা অকহার (৪(২১) অমসুং করণ (৪/৪৩) অনিমক লৈ।

৭৪। পুষ্পাঞ্জল্যপবৰ্গশ্চ কাৰ্যো ব্রাহ্মেহং মণ্ডলে।
রঙ্গপীঠস্থ মধ্যো তু স্বয়ং ব্রহ্মা প্রতিস্থিতঃ ॥

অৰ্থ। মথংদা ব্রহ্মাঙ্গী লৈকমদা লৈ কংকনি। রঙ্গপীঠগী ময়্যায়দা
অনুয়া ব্রহ্মাঙ্গী খুবম লৈ।

৭৫-৭৭ (ক)।

ততঃ সললিতৈর্হস্তৈরভিবক্ষ্যঃ পিতামহঃ।
অভিবাদনানি কাৰ্য্যাণি ত্রীণি হস্তেন ভূতলে ॥
কালপ্রকর্ষহেতোশ্চ পাদানাং প্রবিভাগতঃ।
সূত্রধার প্রবেশাচ্চো বন্দনাভিনয়াস্তকঃ ॥
দ্বিতীয় পরিবর্তস্থ কাৰ্যো মধ্যলয়াশ্রয়ঃ।

অৰ্থ। মথংদা 'সললিতহস্ত' না ব্রহ্মাব খুকমগনি। খুংনা অহ্ময়ক
লৈপাক শোভুনা খুকমগনি। অনিশুরকপা খুংকোং অসিদিদি মতমগী
মচাং মান্নহস্তবনীদমক 'মধ্যলয়' (মায় ওইনা খুবা) দা খোঙ্ থাংছুনা
কোয়গনি, মসিদা সূত্রধার (ওজা) না হান্না চঙ্গনি অহুগা মমৈদা
খুকমগী অভিনয় ভোগনি।

৭৭ (খ)-৭৮ (ক)।

অতঃ পরং তৃতীয়ে তু মণ্ডলস্থ প্রদক্ষিণম্ ॥
ভবেদাচমনং চৈব জর্জরগ্রহণং তথা।

অৰ্থ। মথংদা অহ্মম শুবা ওইনা মণ্ডলীৰ্ব কোয়গনি, আচমন^১
ভোগনি অমসুং জর্জর পায়গনি।

৭৮ (খ)-৮০ (ক)।

উখায় মণ্ডলাং তুৰ্গং দক্ষিণং পাদযুদ্ধরেং ॥
তেনৈব বেধং কুৰাত বিক্ষেপং বামকেন চ।

১। ভোজন তো নিব হস্তমুহুগী ময়ম ২/২০১ দা হোউ।

২। আচমন হুকাং হুকাং শেংহোকাং দৈশিং পকপা বিধি অয়া।

পুনশ্চ দক্ষিণং পাদং পার্শ্বসংস্থং সমুচ্চরেৎ ॥
ততশ্চ বামবেদ্যস্ত বিক্ষেপো দক্ষিণস্ত তু ।

অর্থ । অস্থল্লা ব্রহ্মাগী মণ্ডলীদগী লেপখংলগা য়েংকী
খোঙ্ খাংগৎকান অনসু ২সুচী চারী খোঙ্ খাংদা মাঙ্ দা খাগনি,
ওয়গী খোঙ্ না মতু ইনগনি । নাকন্দা লৈবা য়েংকী খোঙ্ অতু অমুক
হুমা খাংগৎকনি । মথংদনা ওয়গী খোঙ্ না হাম্মা মাঙ্ খাংদনা সুচী-
চারী অমুক ভোগনি, য়েংকী খোঙ্ না মতুইন্দুনা কোম্মা খাংগনি ।

৮০ (খ)-৮৩ ।

ইত্যেনন বিধ'নেন সম্যক্ কৃত্বা প্রদক্ষিণম্ ॥
ভূজারধানমাহুয় শৌচং চাপি সমাচরেৎ ।
যথান্যায়ং তু কর্তব্যং তেন হ্যচমনক্রিয়া ॥
আত্মপ্রেক্ষণমেবাদ্ভিঃ কর্তব্যং তু যথাক্রমম্ ।
প্রযত্ন কৃতশৌচেন সূত্রধারেণ যত্নত ॥
সন্নিপাতসমং গ্রাহ্যে জর্জরো বিয়ু—জর্জরঃ ।
প্রদক্ষিণাচৌ বিজ্ঞয়ো জর্জরগ্রহণান্তকঃ ॥

অর্থ । হায়নিবা নিয়ম অসিগী মতু ইম্মা নীংখিনা কোষবহু
লোইরগা ভূজাব (সনানা শাবা ঈশিং হাপবা পোং) দগী ঈশিংনা
শেংদোকপগী খবক ভোগনি । মতুগী ঈশিংনা অহানবদা হোনবী
আচমন ভোগনি । লোইরগা ঈশিং অতুনা মশাদা খীকন্তুনা শেং-
দোকনি । অস্থল্লা শেংদোকপগী ধৌবম অসি পাঙ্ খোকপা লোইরগা
সূত্রধারনা (ওজা নত্রগা ডিবেষ্টব 'সন্নিপাত'কা লোযননা য়ৈথায়
খিনগায় পুন্নমকপু মাঙ্ হম্মবগী মশক ওইবা অতুগুস্তা জর্জরবু পায়গনি ।
অতুমগুবা খুংকোয় অসিদি অথুবা লয়চত্ৰা চংকনি; ধৌবম অসিগী
অহানবা শক্ককা কাগগনি, মট্টবনা জর্জরবু পায়বগী খবক ভোগনি ।

৮৪-৮৭ (ক)।

তৃতীয়ঃ পরিবর্তন্ত বিজ্ঞেয়া বৈ ক্রতে লয়ে ।
 গৃহীত্বা চর্জয়ং চাষ্টৌ কলা জপ্যং প্রযোজয়েৎ ॥
 বামবেধস্ততঃ কার্যো বিক্ষেপো দক্ষিণেন তু ।
 ততঃ পঞ্চপদীং চৈব গচ্ছৎ তু কুতপোজুখঃ ॥
 বামবেধস্ত তত্রাপি বিক্ষেপো দক্ষিণস্ত চ ।
 চর্জয়গ্রহণা দ্ব্যেইয়ং কুতপাতি যুথাস্তগঃ ॥
 চতুর্থঃ পরিবর্তন্ত বিজ্ঞেয়া বৈ ক্রতে লয়ে ।

অর্থ । চর্জয় পায়রগা কলা নিপানগী মতমদি মন্ত্রজপ ভৌগদানি ।
 মথংদা ওয়গী খোঙ্‌না হান্না থাংছনা সূচীচারী ভৌগনি অহুগা মথজ্ঞা
 য়েংকী খোঙ্‌ থাংগনি (বিক্ষেপ) । মথং তাবদা য়েন-খোংনবা যন্ত্র
 শিংগী মায়কৈদা খোঙ্‌ফম মড়া চঙ্‌শিনগনি । মত্‌দসু ওয়গী খোঙ্‌না
 চারী অহুগা য়েংকী খোঙ্‌না বিক্ষেপ ভৌগনি হায়বদি ওয়গী খোঙ্‌না
 মাঙ্‌ থান্নগা য়েংবী খোঙ্‌নাকোন্না থাংগনি । ময়িন্তবা খুংকোরদি
 অথুবা লয়চং ওইগনি । মসিগী অচৌবদনা চর্জয়বু পায়ব বা অহুগা লোই-
 শিল্পকপদনা পুং-শেলগী মায়কৈদা চঙ্‌শিনবা অসি ওইগনি ।

৮৭ (খ) ৮৮ (ক)।

করপাদনিপাতাস্ত ভবন্ত্যত্র তু ষোড়শ ॥
 ত্র্যস্ত্রে পাতা হি দ্বাদশ ভবন্তি করপাদজাঃ ।

অর্থ । মসিদা (হায়বদি চতুঃশ্রী মওন্‌দা পাঙখোকপা পূর্ব-
 রঙ্গদা) ভৌফম থোকপা খোঙ্‌-খুংকী থবক পুয়মক কলা তরাতরকী
 মত্‌দনা পাঙখোকনি, অহুগা ত্র্যস্ত্রগী মওন্‌গী পূর্বরঙ্গ ওইয়গনা
 খোঙ্‌চং-খোঙ্‌লোন অহু কলা তরানিথোইগী মতমতমক ওইগনি ।

৮৮ (খ)-৯০ (ক)।

এবমুখাপনং কার্যং ততশ্চ পরিবর্তনম্।
চতুরশ্রে লরে বধো সন্নিপাতৈস্তথাষ্টভিঃ।

অর্থ। অষ্টম তৌদনা চতুরশ্রদনা মধ্যলয়না সন্নিপাত নিপান
ওইহু। উখাপন ভৌগনি, অষ্টগী তুদনা পরিবর্তন ভৌগনি।^১

৯০ (খ)-৯১ (ক)।

যন্তাং লঘুনি সর্বাণি কেষলং নিধনং গুরু॥
ভবেন্তিজগত্যাং তু সা ক্রবা পরিবর্তনৌ।

অর্থ। 'ক্রবা ঈশৈগী অতিজগতীদা ময়েক খুদীংক লঘু ওইবা
মদুনা অয়েইবা অতুতনা গুরু ওইবদি মদু' পরিবর্তনৌ' কোই।

৯১ (খ)-৯২ (ক)।

বামকেন তু মার্গেণ বাচোনানুগতেন চ॥
ললিতৈঃ পান্বিতাসৈঃ বন্দ্যদেবান্ যথাदिशम्।

অর্থ। পুংখোল লোহননা কজবা খোজ্ চত্ৰা ওয় ওইননা কোরনা
চতুনা মাগী মাগী মায়কৈ মতুং ইয়া মায়কৈ গাকপা লাইনিংব
খুজ্গনি। (ক্রবা ঈশৈগী মরজা ডিরেজ্জরনা পুংগীতাল চানা—
মনো-ঘোষ)

৯২ (খ)-৯৩ (ক)।

দ্বিকলং পাদপতনং পাদচাৰ্য্যং বিধীয়তে॥
একৈকশ্চ ২ দিশি তথা সন্নিপাতদ্বয়ং ভবেৎ।

১। মনো-ঘোষকী অর্থ— অষ্টম তৌনা মখোয়না উখাপন (হাকায়বা) গী
খবক ভৌগনি। মখোয়া লারে পরিবর্তন ক্রবা (কোরনা চংপগী খবক)। মদি
চ. মজ (জালনা), মধ্যলয় অয়সং সন্নিপাত চ না লাগনি।

২। অয়েইবা syllable গী পাদ মরিক syllable গুজায়াখোই ওইবা ঈশৈ
'পরিবর্তনৌ' কোই। (walking round) মনো-ঘোষ ৪৪ p.

অৰ্থ। খোঙ্ চং অসিগী খোঙ্ থাং খুদীংমতা কলা অনিগী বতম
চঙ্ হনগনি অহুগা মায়কৈ অমমদা চংপগী মতমদনা মদ্বিপাত অনি
অনি ওইগনি।

৯৩ (খ) ৯৪ (ক)।

বানপাদেন বেধস্ত কৰ্তব্যো নৃত্যযোক্ত্যিঃ ॥

দ্বিতালান্তরবিহন্তো বিক্ষেপো দক্ষিণস্ত তু।

অৰ্থ। জগোই শাবা মীনা ওয়গী খোঙ্ না নৃচীচরী ভৌগনি।
ওয়গী খোঙ্ চস্তা (খোঙ্ থাংদা) তাল অনি (কাপ অনি) কান্নরগা
বিকস্ত ওইগনি অহুগা য়েংকী খোঙ্ থাংগনি।

৯৪ (খ)-৯৫ (ক)।

ততং পঞ্চপদীং নচ্ছদতি ক্রান্তিঃ পদৈরথ ॥

ততোহভিবাদনং কুৰ্ব্বাদ্বেবতানাং যথাবিশ্ব ॥

অৰ্থ। মথংদা অভিক্রান্ত' খোঙ্ থাংদা খোঙ্ ফম মতা স্তনা
চংলগা মগী মগী মায়কৈ ওন্দুনা লাইশিংবু (মায়গৈ ডাকপা)
খুক্মগনি।

৯৫ (খ)-৯৬ (ক)।

বন্দেত প্রথমং পূৰ্বাং দিশং শক্রাধিদেবতাম্ ॥

দ্বিতীয়ং দক্ষিণাৰাশাং বন্দেত যমদেবতাম্ ॥

বন্দেত পশ্চিমাৰাশাং ততো বরুণ-দেবতাম্ ॥

চতুর্থীযুক্তরাশাং বন্দেত ধনদাপ্রিয়াম্ ॥

অৰ্থ। বোংপোক মায়কৈদা ইচ্ছবু হান্না খুক্মগনি, মথংদা থা
মায়কৈদা ওন্দুনা মদ্বগী মপু যমদেবতাবু খুক্মগনি। বোংচুপ মায়কৈ
ওন্দুনা বরুণ দেববু খুক্মগনি অহুগা অগাংদনা মরিবক কবদা কুবেরবু
খুক্মগনি।

৯৭ (খ) (ক)।

দিশাং তু বন্দনং কৃত্বা বামবেধং প্রযোজয়েৎ ॥

দক্ষিণেন তু কর্তব্যং বিক্ষেপ পরিবর্তনম্।

অর্থ। অস্থানা মায়কৈ খুনা কোয়না খুরুগা ওয়গী খোড়না
মুচীচাবী শাগনি। মথংদনা য়েংকী খোড় খাছনা কোয়না চংপছ
হোগনি।

৯৮ (খ) ৯৯(ক)।

প্রাঙমুখস্ত ততঃ কুৰ্য্যৎ পুরুষস্ত্রীনপুংসবৈঃ।

ত্রিপদৈঃ স্তত্রধ্বক্ রুদ্রব্রহ্মোপেন্দ্রাভিবন্দনম্ ॥

অর্থ। মথংদা স্তত্রধার (জগোই ওজা) অছনা মায় নোংপোক
ওজা। পুরুষ, স্ত্রী অমসুং ক্রীব (নিপা নুপী অমসুং নিপা নুপী খঙদবা
নপুংসক) হায়না খঙনবা অছমদা খোঙচং অছমদা চন্তুনা মথং
মনাউ নাইনা শিব, ব্রহ্মা অমদি বিষ্ণুবু খুরুমগনি।

৯৯(খ) ১০০(ক)।

দক্ষিণং তু পদং নৃণাং বামং স্ত্রীণাং প্রকীৰ্ত্তিতম্ ॥

দক্ষিণং তু পদং জেয়ং নাভ্যংগ্নি পুং নপুংসকম্ ॥

অর্থ। য়েংকী খোড়না নিপা (পুরুষ), ওয়গী খোড়চংনা নুপী
(স্ত্রী) অছগা হাইকেং কাঙবা য়েংকী খোড়বুনা 'নপুংসক' (ক্রীব)
হায়না কোই।

১০০(খ)-১০১(ক)।

বন্দেত পৌরুষেণেশং স্ত্রীপদেন জনাৰ্দ্দিনম্ ॥

নপুংসকপদেনাপি তথৈবামুজসম্ভবম্।

অর্থ। নিপাখোড়চংনা (য়েং) হায়না খাছনা মহাদেববু, নুপী
খোড়চংনা বিষ্ণুবু অছগা নপুংসক খোড়চংনা ব্রহ্মাবু খুরুমগনি।

১০১(খ)-১০২(ক)।

পরিবর্তনবেবং স্ত্রাং তস্তান্তে প্রবিশেং ততঃ ॥

চতুর্থকারঃ পুষ্পাণি প্রগৃহ্য বিধিপূর্বকম্।

অর্থ। অস্থয়া কোয়না চংপগী ধবক অসি লোইরবদা মরিত্তবা
মী অমা মথুস্তা লৈ পাম্বুত্বনা রঙ্গালয়দা নীংধিনা চঙলকনি।

১০২ (খ)-১০৩(ক)।

যথাবৎ তেন কর্তব্যং পূজনং জর্জরস্ত তু ॥

কুতপস্ত চ সর্বস্ত সূত্রধারস্ত চৈব হি।

অর্থ। চঙরুগা মহাক্সা হোনবী ভৌত্বনা জর্জর পূজা ভৌগনি।
মথংদা কুতপ' (রৈন-খোংনবা যন্ত্রশিং) অমসুং সূত্রধার (ওজা)
অদুব পূজা কংকনি।

১০৩(খ)-১০৪(ক)।

তস্ত ভাণ্ডগতঃ কার্যঃ তজ্জৈজৈর্গতিপরিক্রমঃ ॥

ন তত্র গানং কর্তব্যং তত্র স্তোভক্রিয়া ভবেৎ।

অর্থ। অস্থয়া মানা পূজা ভৌবগী চংপা খোঙ্চংশিং অসি
রৈরিবা পুংগা ভাল চান্নহনগদবনি। মসিদা ঈশৈদি শক্কাই, চুমগী
অর্থ খোক্তবা খোছোক্তনা স্তোভ° লাউগনি।

অপরুষ্ঠা ধ্রুবাগী ঈশৈ

১০৪(খ)-১০৫(ক)।

চতুর্থকারঃ পূজাং তু নিক্রামেং সম্প্রযুজ্য হি ॥

ততো গোয়াপরুষ্ঠা তু চতুরস্রা স্থিতা ধ্রুবা।

অর্থ। অম্মা পূজা ভৌবা লোইগা অকোমবা চ্চলকণা মরি
শুবা নিপা অহু থোকথগনি। মথংদা চ্চুরস-ভালদা অতয়া লয়চেতা
'অপকুটা' ক্রবা জৈশে শকনি।

১০৫(খ) ১০৬(ক)।

গুরুপ্রায় তু না কার্য তথা চৈবাবপাণিকা ॥
স্থায়িবর্ণা শ্রয়োপেতাং কলাষ্টকবিনির্মিতাম্।

অর্থ। জৈশে অসিগী ময়েক পূম্মক গুরু ভাক্তা ওইগনি, ভালদা
'অবপাণিকা' ওইগনি; মসি স্থায়ীবর্ণদা ভোগনি অমদি কলা
নিপাননা শাগনি।

১০৬(খ)-১০৭(ক)।

চতুর্থং পঞ্চমং চৈব সপ্তমং চাষ্টমং তথা ॥
লঘুনি পাদে পঙক্ত্যন্ত সাপকুষ্টক্রবা স্মৃতা।

অর্থ। পাদগী মরি, মঙা, তরেং অম্মুং নিপানশুবা ময়েক পূম্মক
লঘু ওইবা অহুগুয়া ক্রবা জৈশেবু 'অপকুটা' হায়না কোই।

নান্দী

১০৭(খ)-১০৮(ক)।

সূত্রধারঃ পঠেন্নান্দীং মধ্যমং স্বরবাস্তিতঃ ॥
ততঃ পট্টদ্বাদশভিরষ্টাভির্বাণ্যলঙ্কৃতাম্।

অর্থ। মথং ভাবদা সূত্রধারনা (ওজা নত্ৰগা director)
মধ্যমস্বরদা (বাবসু নত্ৰবা নেবসু নত্ৰবা) স্বরদা নান্দীপাঠ ভোগনি ;
মসিদা পদ ১২ নত্ৰগা ৮ খক লৈগনি।

নান্দীগী খুদম

১০৮ (খ)-১০৯(ক)।

নমোহন্ত সৰ্বদেবেভ্যো দ্বিজাতিভ্যঃ শুভং তথা ॥

জিতং সোমেন বৈ রাজ্ঞা আৰোগ্যং গোভ্য এব চ।

অৰ্থ। লাই খিবীকপু ঐনা খুদমতৈ। ব্রাহ্মণশিগী মজল ওইসমু। সোম যজ্ঞ ভৌবগী মইনা নিঃখোশিনা জয় ওইবা ওইসমু অমনুং যণ-মইখমু তিনজেন লাগচেন্দবা ওইসমু।

১০৯ (খ) ১১০(ক)।

ব্রহ্মোত্তরং তথৈবাস্তু হতা ব্রহ্মদ্বিমস্তথা ॥

প্রশান্তিমাং মহা'রাজঃ পৃথিবীং চ সমাগরাম্।

অৰ্থ। ব্রাহ্মণশিগী মথং মথং চাওখংপা ওইসমু। ব্রাহ্মণশিগী ব্ৰহ্মবা মকু ফু'জ'কুসমু। সমুজনা খু'ঙ'ল'ক ওইবী পৃথিবীৰ নিঃ-খোৱেননা ৱায়েন খোদাগী থবক ভৌবীসমু।

১১০ (খ) ১১১ (ক)।

রাজ্যং প্রতর্ষত'ং চৈব ব্রহ্মচ'য়ং সমুধ্যতাম্ ॥

প্রেক্ষ'ক'র্মহান্ ধর্মা ভবতু ব্রহ্মভাবিতঃ।

অৰ্থ। লৈবাকী চাওখংপা ওইসমু, কুইয়ে ফিয়েগী চাওখংপা ওইসমু, লীলা পুখোকপা মীগী পুখীংদা ব্রহ্মবু' কাউদবা হান্ধবা খামদগী হেনবা জ্ঞান অজ্ঞনা লৈতাবা ওইসমু।

১। অভিনবশূলগী টীকা'ল ৱাই অসিগী অৰ্থকা শ্লোক-কী মতৌকা তিহন্ত নহগ' শূ'ন্ত পদ ওইগনি ব্রহ্মী প'ল নহগ' শ্লোক ম'লি থোকপগী অমা—খোউনা বক ওইসবা হান্ধবদি শ্লোকী ব্রহ্মতা লৈবা ৱ'ইহি'ং। অভিজ্ঞান শকুন্তলাগী অহানবা শ্লোকী ৱবজা লৈবা ৱ'ইহি'ং। অভিজ্ঞান শকুন্তল গী অহানবা শ্লোকী অৰ্থ ভৌবকা ৱাঘ ওউনা পীবা ব্যাখ্যা অমহুং স্তম্ব'ম'ল'গী নাট্যপ্ৰণীপ' বেংগদবনি।

২। ব্রহ্ম—বেদ, নহগা ব্রাহ্মণ নহগ ব্রহ্মবু খঙ নৈ।
ম'গ' অসিগা ৱসি—বেদনা হান্ধবা, নহগা ব্রাহ্মণগী আশীৰ্গণনা তিহবা, নহগ ব্রহ্মাৱকা যথ'ৱা হ'প'বা 'সিগী ৱবজা অমা ওইবা ৱ'ই নাট্য ছৌৱকপগী ৱাক'ৱগা নহগা ৱবী লৈনখী'কি ব্রহ্মানি।

১১১(খ)-১১২(ক)।

কাব্যকতুর্ধশ্চাস্ত্র ধর্মশ্চাপি প্রবর্ত্যাম ॥
ইজ্যয়া চানয়া নিত্যং প্রীয়ন্তাং দেবতা ইতি ।

অর্থ। কাব্যাকার (লীলা লেখা, নাটক ইবা যী) গী মিঃচং
কংবা ওইসমু, যাগী ধর্ম চাওৎপা ওইসমু, মসিগী যজ্ঞ অসিনা (যজ্ঞগী
মশক ওইবা লীলা নচিবসিনা) মতম পুন্নমজ্ঞা লাইশিংনা পেনবিবা
ওইসমু ।

১১২(খ)-১১৩(ক)।

নান্দীপদান্তরেষু হ্রুবমস্তি নিত্যশঃ ॥
বন্দেতাং সম্যগুক্তাভিগীতিস্তৌ পরিপার্ষকৌ ।

অর্থ। অসিগুয়া নান্দীগী মন্ত্রশিং (Benedictory poems)
অসিগী মরক মরক্তা লোয়নবিবা যী অনি অতুনা 'মতুমক ওইসমু,
ওইসমু' অতুনা খোজেন লাউনা, ময়েকশেংনা হায়তুনা মজল ওই-
হন্নবগী রাখল ফোংদোকনি ।

১১৩(খ)-১১৪(ক)।

এবং নান্দী বিধাতব্যা যথোক্তা লক্ষণৈর্ময়া ॥
ততঃ শুদ্ধাপকৃষ্টা শ্রাজ্জর্জরশ্লোকদশিকৌ ।

অর্থ। অতুনা ইনা হাজরিবা মওঃশিং অসিদা নান্দী ভোগদ-
বনি । মথংদদি - জর্জরগী শ্লোক যাওবা শুদ্ধাপকৃষ্টা লাক্কগনি ।

১১৪(খ)-১১৫(ক)।

নবপূর্বাকরাণাদৌ ষট্ লক্ষ্মণি গুরুব্রহ্ম ॥
কলাশ্চাষ্টৌ প্রমাণেন পাদৈর্হ্যষ্টাদশাকটৈঃ ।

অহানবা ময়েক মাপননা গুরু, মথং তরুকা লঘু, মহুগী মথং
অহমনা গুরু, কলানা নিপান, ময়েক তরানিপাননা ভিনবা পদশিংনা
'শুকাপকুঠা' শেমগনি।

১১৫(খ)-১১৬(ক)। যথা

ঝণ্ডে ঝণ্ডে দিগ্নে দিগ্নে ॥

জম্বুক বলিতক তেতেল্লাম্।

অর্থ। মহুদি—

ঝ ণ্ডে ঝ ণ্ডে দি গ্নে দি গ্নে
জ ম্বু ক ব লি ত ক তে তে ল্লা ম্।

১১৬(খ)-১১৮(ক)।

কৃত্তা শুকাপকুঠাং তু যথাবদ্ দ্বিজসত্ত্বা : ॥

ভতঃ শ্লোকং পঠেদেকং গম্ভীরস্বরসংযুতম্।

শ্বেবতোত্রং পুরঙ্কৃত্য যস্য পূজা প্রবর্ততে ॥

রাজ্ঞো ভক্তিঞ্চ যত্র স্যাদথবা ব্রহ্মণস্তবঃ।

অর্থ। হে ব্রহ্মণ শিবীক্! শুকাপকুঠানা লাইগী পূজা তৌজি-
গৈদা হায়না লাইগী স্তোত্র (লৈশী লৈখোন) পাঠ তৌরগা য়ান্না
গম্ভীর লৈবা খোহোকা নি'খোদা ভক্তি অমদি ব্রাহ্মণগী ঈকাই থুম্বা
লেঙ'দনা লৈহন্নবা মঙ'দা শ্লোক অমা থীগনি।

রঙ্গদ্বার

১১৮(খ)-১১৯(ক)।

গদিত্তা জর্জরশ্লোকং রঙ্গদ্বারে চ যৎ স্মৃতম্ ॥

পঠেদন্যং পুনঃ শ্লোকং জর্জরস্য বিনা বনম্।

অর্থ। রঙ্গদ্বার হায়না খঙ'নরিবা মকম অহুদা জর্জরশ্লোক ধীরগা
অতোল্লা শ্লোক অমা অম্বুক থীনা থীনা জর্জর অহু থমগনি।

চারী

১১৯(খ)-১২০(ক)।

জুর্জরং নময়িত্বা তু ততশ্চারীং প্রযোজয়েৎ ॥

পারিপার্শ্বকয়োশ্চ স্ত্র্যাং পশ্চিমেনাপদর্পণম্।

অর্থ। অনুস্মা জুর্জরবু ধারগা (ধম্মগা) মহাক্সা চারী শাগনি,
লোয়নবা মী অনিনা খোঙ্‌খাং তুংহন্নখিগনি (তুংহন্ন খোকখিগনি)।

১২০(খ)-১২১(ক)।

অভিডতা চ ত্র কৰ্তব্য্য ক্রবা মধ্যলয়ান্বিতা ॥

চতুর্ভিঃ সন্নিপাতৈস্তু চতুরস্রা প্রমাণতঃ।

অর্থ। মতাং অসিদা মথালয়দা (ময়ায় ওইনা থুবা লয়চংতা)
সন্নিপাত ৪ গা লোয়ননা চতুরস্র তালদা অভিডতা ক্রবা শকনি।

১২১(খ)-১২২(ক)।

অ দ্ব্যবস্তং চতুর্ধং চ পঞ্চমং চ তথা গুরু ॥

যস্ত্যাং তু জাগতে পাদে সা ভবেদভিডতা ক্রবা।

অর্থ। ঐজগতী ছন্দগী পাদদা অহানবা, অরোইবা, মরিশুবা
অমসুং মঙা শুবা ময়েক্সা গুরু ওইরবদি মত্ 'অভিডতা' ক্রবানি।

১২২(খ)-১২৩(ক)।

অস্ত্যাঃ প্রয়োগং বক্ষ্যামি যথা পূর্বং মহেশ্বরঃ ॥

সহোময়া ক্রীড়িতবান্ নানাভাববিচেষ্টিতৈঃ।

অর্থ। মমাঙেঙদা শিব-পার্বতী অনিনা ভাব অমসুং শাস্ত্রং মখল
কয়া লোয়ননা শেন্খিখিবা মতুংইরা ছজিক ইনা মসি লীজিন্নবগী মওঙ
অত্থ হায়গে।

১২৩(খ)-১২৫(ক)।

কুড়াবহিখং তু বামং চাধোমুখং ভুজম্ ॥
নাভিপ্রদেশে বিন্যস্ত জৰ্জরং চ তলাধৃতম্ ।
বামপল্লবহস্তেন পাদৈস্তালান্তরস্থিতৈঃ ॥
গচ্ছন্ত পঞ্চপদীং চৈব সবিন্যাসাজ্চেষ্টিতৈঃ ।

অৰ্থ। 'অবহিখস্থানদা লৈরগা (দিবেপ মখল অমা) অমন্যু
খুবাক মখা ওম্ববা ওয়গী খুংনা খোয়দোদা ধন্নগা য়েংকী খুংনা জৰ্জরবু
পায়গনি। ওয়গী খুংনা পল্লবহস্ত শারগা তাল অমমম কান্ন কান্ন খোঙ
খাংছুনা জগোই ওইবা নীংখিবা শাজংতা খোঙ্‌কম মড়া চংকনি।

১২৫(খ)-১২৭(ক)।

বানবেধস্ত কৰ্তব্যো বিক্ষেপো দক্ষিণেন তু ॥
ততঃ শৃঙ্গারসংযুক্তং পঠেচ্ছ্লাকং বিচক্ষণঃ ।
চারী শ্লোকং গদিত্বা তু কুড়া চ পরিবৰ্তনম্ ॥
তৈরেব চ পদৈঃ ক র্যং প্রঙমুখেনাপসৰ্গম্ ।

অৰ্থ। ওয়গী খোঙ্‌না শূচীচারী তৌরগা য়েংকী খোঙ্‌ কোলা
খাংদোকনি। মগংদা অখঙ্‌অই (ডিবেষ্টিয় ওম্বা) না শৃঙ্গার রসনা
তিনবা অহুগুয়া শ্লোক অহু থীগনি। অহুগুয়া শ্লোক মরিখক খীনা খীনা
লৈখোছুনা হান্নগী খোঙ্‌খাং অহুমকা মান্ননা মাঙ্‌লোমদা ওম্বোহুগা
খোঙ্‌কম তুংহন্নগনি।

১২৭(খ)-১৩০(ক)।

পারিপার্শ্বকয়োহস্তে ন্যস্ত জৰ্জরযুক্তমম্ ॥
মহাচারীং ততশ্চৈব প্রযুক্তীত যথ বিধি ।
চতুরঙ্গা ক্রবা যত্র তথা ক্রতলয়াশ্রয়া ॥

চতুর্ভিঃ সন্নিপাতৈশ্চ কলাত্বষ্টৌ প্রবাণতঃ ।

আত্মং চতুর্ধমন্ত্যং চ সপ্তমং দশমং গুরু ॥

লঘুশেষং ক্রবা যোগে ত্রৈষ্টুভে চরণে যথা ।

অর্থ । মঞ্চদা লোয়নরিবা নিপা অনিহুগী মথুস্তা জর্জরবু শিরগা মহাক্রানিয়ম চুন্না মহাচারী শাগনি—মহুগী চতুর্ভা, ক্রবামা, ক্রতলয়দা সন্নিপাত মরি লৈগনি অমন্ত্যং কলা চ বা তিনগনি, অহুগা ত্রিষ্টুভ, ছন্দগী পাদগী ১, ৪, ৭, ১০ অমন্ত্যং আরোইবা ময়েকশিং অহুনা গুরু ওইরগা অতৈনা লঘু ওইগনি ।

খুদম্—

১৩০(খ)-১৩১(ক) ।

পাদতলাহতপাতিত শৈলং

ক্ষোভিতভূতসমগ্রসমুদ্রম্ ।

তাণ্ডবনৃত্তমিদং প্রলয়ান্তে

পাতু হরন্ত্য সদা সুখদায়ি ॥

অর্থ । প্রলয়গী মমৈ তাবদা শাখিবা মতম পূন্নমস্তা পেন্ননবা ওইকা অহুস্তম্বা অকনবা তাণ্ডব জগেইগী খোন্নাওদা চীংমান পূন্নমক ক্ষেমখিবা, অমদি (মহুগী অকনবা খোন্নাংনা) ঈশিংগী জীবলিংগা লোয়ননা সমুদ্রবু থক-খা ওলহনলিবা (অচৌবা ঈশক ইপোম হোইন-খিবা) অহুস্তম্বা ভগবান শিবনা (নখোয় খায়বু) জাকপি কনবীসহু ।

১৩১(খ) ১৩২(ক) ।

ভাণ্ডানুখেন কর্তব্যং পাদবিক্ষেপণং ততঃ ॥

সূচীং ক্রজা পুনঃ কুর্ষাদ্ বিক্ষেপপল্লিবর্তনম্ ।

অর্থ । মঞ্চদা মহাক্রা যাইবুং মখোলগা লোয়ননা মখোন্না খাংব হোইগনি । খোন্নাফম অসি সূচী চারীদা ওন্না ওন্না খাংবা ওইগনি ।

১। ত্রিষ্টুভ—বৈদিক ছন্দনি । মসিগী পদ খুদীংস্তা মন্ত্যে ১১ লৈগনি ।

১৩২(খ)-১৩৩(ক)।

অতিক্রমৈস্তৈঃ সঙ্গিতৈঃ পদৈঃ দ্রুতজয়াবিতৈঃ ।
ত্রিতালান্তরযুক্তৈঃ গচ্ছন্ত পঞ্চপদীং ততঃ ।
তত্রাপি বামবেদস্ত বিক্ষেপো দক্ষিণস্ত চ ॥

অর্থ। মঞ্চদা মহাক্ষা অথবা লয়দা তাল অহম অহম কালগা
উৎকৃষ্ট ওইবা নোংখিয়া অতিক্রান্ত চারোগী মওন্দা খোঙ্কম মঙাখক
চংকনি। মঞ্চদা মহাক্ষা ওয়গী খোঙ্না বেধ (সূচীচারী শাগনি),
য়েংকী খোঙ্না মাঙ্খাগনি ।

১৩৪-১৩৫ (ক)।

তৈরেব চ পদৈঃ কার্য্যং প্রাঙ্কুথেনাপসর্পণম্ ।
পুনঃ পদানি ত্রাণ্যেব গচ্ছন্ত প্রাঙ্কুথ এব চ ॥
ততশ্চ বামবেধঃ স্ত্রাং বিক্ষেপো দক্ষিণস্ত চ ॥

অর্থ। মঞ্চদী খোঙ্খাং অসিদা অত্মক মহাক্ষা মাঙ্দা মমায়
ভরা তুংহন্ননা চংকনি (অপসর্পণ)। অমুক হন্না মাঙ্দা মায় ওন্দুনা
খোঙ্কম অহম মাঙ্দা চংখংকনি। মঞ্চ তাবদনা ওয়গী খোঙ্না
হান্না হৌরগা য়েংনা তুংইন্দুনা সূচী-চারী শাগনি ।

১৩৬(খ)-১৩৭(ক)।

ততো রৌদ্রসম্লোকং পদসংহরণং পঠেৎ ॥
তস্তান্তে তু ত্রিধন্যাহং ব্যাহরেৎ পারিপার্শ্বকৌ ।
তয়োরাগমনে কার্য্যং গানং নর্কটকং বুধৈঃ ॥
তত্রাপি বামবেদস্ত বিক্ষেপো দক্ষিণস্ত চ ।

অর্থ। মঞ্চদা মহাক্ষা মখোঙ্ অনিমক পুন্না থামিদ্দবদা (পদ
সংহরণ) রৌদ্রসনা তিনবা স্লোক অমা ধীগনি। মঞ্চদা খোঙ্কম
অহম চন্দুনা লোয়নবা ধী অনিমকপু কোগনি। মখোয়না লাল্লবদা

ঈশৈ হৈবশিঃনা 'নর্কুটক' হায়বা ঈশৈ মখল অহু শকনি। মতম
অহুদমু ওয়গী খোঙ্না হান্না সূচী চারী ভৌরগা য়েংকী খোঙ্না কোন্না
ধাগনি।

ত্রিগত

(মী অহুম রা-লাল ঙাঙ্নবা)

১৩৭(খ)-১৩৮।

তথা চ ভারতীভেদে ত্রিগতং সম্প্রযোজয়েৎ ॥

বিদূষকশ্লোকপদে সূত্রধারস্থিতাবহায়।

অসম্বদ্ধকথা প্রায়াং কুর্যাৎকথনিকাং তথা ॥

অর্থ। মধ্যদা ভারতী বৃত্তি (চীনগী খোঙ্নাক্সা শান্নবা লীলা)
দা 'ত্রিগত' (মী অহুমরা রা-লাল ঙাঙ্নবগী ধবক) ভৌগনি।
বিদূষক (Jester)না খঙ্-হৌদনা নাটৈ হোবা বা ঙাক্সা কৈরেং তুরেং
ঙাঙ্ননা সূত্রধার অদুর্ নোকহুমবা ভৌগনি।

১৩৯। বিতণ্ডাং গণ্ডসংযুক্তাং নালিকাং চ প্রযোজয়েৎ।

কস্তিষ্ঠতি জিতং কেনেত্যাদি কাব্যপ্ররূপিণীষ ॥

অর্থ। উৎকর্দোরিবা লীলা-কাব্য অহুগা চান্নবা মঙঙ্দা খংহায়-
খংজিন ভৌনা অরায়-অধুম ভৌনগনি (গণ্ড), নাটৈ-উটৈ চাদবা ঙাক্সা
ঙাঙ্গনি (বিতণ্ডা), অমসুং 'নালিকা' য়াঙগনি। অহুগা 'কনা লৈ,
কনানা ওমলে? অসিনচিঃবা রান্ন হায়গনি।

১৪০। পারিপার্শ্বিকসঞ্জলো বিদূষকবিদূষিতঃ।

স্থাপিতঃ সূত্রধারেণ ত্রিগতে সম্প্রযুক্ত্যতে ॥

অর্থ। অহুমরা মী অহুম রাঙাঙ্নবা (ত্রিগত) অসিদা মী অমনা
ঙাঙ্লকপদা বিদূষকনা (Jester) মদুর্ অরানবা শীরকপদা সূত্রধার
(Director) না শৌগৎকনি।

১। নালিকা— কনাঙনদি মসি থুনা অর হেতা হায়বা অহুঙবদী
মঙঙ্নি হায়সৈ।

প্ৰৱোচনা

১৪১ প্ৰৱোচনাথ কৰ্তব্য সিদ্ধেনোপনিহত্বণা ।
ব্ৰহ্মসিদ্ধৌ পুনঃ কৰ্ষঃ কাব্যবস্তুনিৰূপণম্ ॥

অৰ্থ । মথেন্দা সিদ্ধনা (সূত্ৰধাৰনা) প্ৰৱোচনা (Laudation-
জ্ঞতি) অমন্ত্ৰ উদ্বোধন (হাঃদোকপা i. e invitation to
members of the audience) ভৌগনি । পাণ্ডুথোৰদৌৰিবা
লীলা-মহৈ যাম্ববগীদমক লীলাগী হাঃম অহু অমুক হুয়া নীঃশিংগনি ।

১৪২ সৰ্বব্ৰহ্মং বিধিঃ কৃত্বা সূচীবেধকৃতৈতরথ ।
পাংদৈৱনাং বিদ্ধগতৈৰ্ভিঃ ক্ৰান্তব্ৰহ্ময়ুঃ সমং ত্ৰয়ঃ ॥

অৰ্থ । অন্ত্ৰয়া হৌনবী 'পুন্না ভৌবা লোইহুনা সূচীচাৰী ভৌৱগা
'আবিদ্ধ' বস্তৱা অশোৰ্ম চাবী থোঙ পাং অমদা মথোয় অহুশ্যক মপান
থোকথিংগনি ।

১৪৩-১৪৪

এবম্বেব প্ৰয়োক্তব্যঃ পূৰ্ব'জ্ঞো যথাবিধি ।
চতুৰস্ৰো হি জ্য'ষ্ঠাংস্ত্ৰাসং চাপি নিবোধত ॥
অযম্বেব প্ৰয়োগ স্তাদজ্ঞানোতানি চৈব হি ।
তাল প্ৰলাপং সংক্ষিপ্তং কেবলং তু বিশেষকৃতং ॥

অৰ্থ । হে অথোইবা ব্ৰাহ্মণ থিবোক । অন্ত্ৰম তৌনা হৌনবী
জ্য'ষ্ঠানা চতুৰস্ৰ পূৰ্বব্ৰজগী থবক পাং থোকনি । হুজোক 'ত্ৰাস'গী
মৰমদন্ত তাবিসু । মগিসু অন্ত্ৰয়া অহুশ্যক ভৌগনি । 'অজ্ঞাশিঃসু
অসি মঙায় । থোইদোক্ৰিবা হায়বমক্তবু মসিদা শীভন্নবা তাল পুন্মমক
তেনশিংগনি । সংক্ষিপ্ত—abridged measure of Tala) :

১৪৫-১৫৬

শৰ্ম্যা তু দ্বিকসা কাৰ্য্যা তাল এককলন্তথা ।
পুনৰ্শৈকককলা শৰ্ম্যা সন্নিপাতঃ কলাদ্বয়ম্ ॥

অনেন হি প্রমাণেন কলাতাললয় স্থিতঃ।

কর্তব্যঃ পূর্বরঙ্গস্থ ত্র্যস্ত্রেপ্যুত্থাপনাদিকঃ॥

অর্থ। মসিগী শম্মাদি কলা অনিনা শাগনি, তালনা কলা অমগী ওইগনি, অমুক হস্তা শম্মাদা কলা অমগী ওইগনি, সঙ্গিপাঙ্কনা কলা অনি ওইগনি। ত্র্যস্ত্র-পূর্বরঙ্গদা অসিগুয়া শাজংনা অহ্মক কলা তাল অমসুং লয়চংকী মচাং ওইনকুনা উত্থাপননচিবা হৌনবীণা লোয়ননা পাঙ্খোকনি।

১৪৭। বাঢ়াং চতুর্থং দশমমষ্টমং নৈধনং গুরু।

যন্তাস্ত জাগতে পাদে সা ত্র্যস্ত্রোত্থাপনী ক্রবা॥

অর্থ। জগতী ছন্দগী পাদ মরিমক্কা অহানবা, মরিসুবা, নিপান শুবা তরাশুবা অমসুং অরোইবা ময়েক্কা গুরু ওইবদি মগ্গী মমিংবু ত্র্যস্ত্রগী পূর্বরঙ্গগী মখলদা উত্থাপনী ক্রবা' হায়না কোই।

১৪৮। বাঢ়াং গতিপ্রচারশ্চ ক্রবা তালস্তথৈব চ।

সংক্ষিপ্তাশ্চৈব কার্যণি ত্র্যস্ত্রে নৃত্তপ্রবেদিত্তিঃ॥

অর্থ। জগোই হৈবশিংনা ত্র্যস্ত্রদদি পুং-জগোই নত্রগা শাজং, ঈশৈ (ক্রবা) অমসুং তাল—পুন্নমক শূপচিন তেনশিনগনি।

১৪৯। বাঢ় গাঁত প্রমাণেন কুর্খাং গতিবিধৌষ্টিতম্।

বিস্তার্মম্ব সংক্ষিপ্তং দ্বিপ্রমাণাবিনির্মিতম্॥

অর্থ। শাজং-শানোমনচিবা পুন্নমক পুং অমসুং ঈশৈগী অতেল অশাং মতুংইম্মা শূপচিনবা নত্রগা শাংদোকপা ভোগনি।

১৫০-১৫১ (ক)।

হস্তপাদপ্রচারস্ত্ব দ্বিকলঃ পরিকীর্তিতঃ।

চতুরস্ত্রে পরিক্রান্তে পাতাঃ স্যুঃ ষোড়শৈব হি॥

ত্র্যস্ত্রে তু দ্বাদশপাতা ভবন্তি করপাদজাঃ।

অর্থ। অস্থমা হায় মহুদি, খে'ঙ.চং খুংধেক পুন্নমকী শাজং—কলা
অনিগী মতম ওইগনি। চতুরস্র পূর্বরঙ্গী খে'ঙ.চংতা (খুংকোর)
খে'ঙ.চং-খুংধেক অনিমক মলী' ১৬ ওইগনি। অস্থগা ত্রাস পূর্বরঙ্গী-
দনা মসি ১২ তমক ওইগনি।

১৫১(খ) ১৫২।

এতৎ প্রকাশং নির্দিষ্টযুভয়োঃ পূর্ব-স্কয়োঃ ॥

কেবলং পরিবর্ত্ত তু গমনে ত্রিপদী ভবেৎ।

দ্বিধ্বন্যে পঞ্চপদী চতুরস্রে বিধীয়তে ॥

অর্থ। পূর্বরঙ্গ মখল অনিমক্কা মখল্কা হায়রিবা অস্থমা মচাং
য়াংলম্মী। তে'ইগুম্মসং কোয়না চংপগী মতমাদি (পরিবর্ত্ত)
খে'ঙ.কম অস্থম ওইগনি। চতুরস্র পূর্ব-স্কনীদি মায়কৈ পুন্নমদা খে'ঙ.কম
মতা শুনা চংকদবনি।

১৫৩। আচ'র্বস্ক্কা কৰ্ত্তমান্নাতাল প্রমাণতঃ।

ত'। মল্লমগং প্রোক্তং পু-রুক্তং ভবেদ্রুতঃ ॥

অর্থ। জোইগুম্মসং হায়রিবা পুন্নমক অসি ন'ট্যাচার্যা (ভবীবা
ওজা) গী অপাদা তালগী শাজং মতুংইন্ন' ত্রাসগী পূর্বরঙ্গদা ভোগনি।
মরম অস্থনা মসিগী মতো মওঙ. পুন্নমকী মরমদি অমুক হনবা খোকনি
খন্দুনা হায়জে।

১৫৪-১৫৫(ক)।

এবমেব প্রযোক্তব্যঃ পূর্বরঙ্গো বিজোক্তব্যঃ।

ত্রাসশ্চ চতুরস্রশ্চ শুদ্ধো ভারত্যাশ্রয়ঃ ॥

এবং ভাবদয়ং শুদ্ধঃ পূর্বরঙ্গো ময়োদিতঃ।

অর্থ। হে ত্রাঙ্গণ খিবীক! অস্থমা অসিগুম্মা ত্রাস, চতুরস্রগী
অশেংবা পূর্বরঙ্গাশি অসিগুম্মি হাঙাঙ. শাঙাঙ.গী ওইবা নাট্যমা লীকিরঙ্গদা—
ওই।

স্বাস্থ্যবা মণ্ডলী পূর্বরঙ্গ

১৫৫(খ) ১৫৭।

চিত্তব্রহ্ম যজ্ঞ্যামি যথাকার্ষং প্রয়ে'জ্জতিঃ ॥
 স্বভেদ্যথাপনে বিপ্রাঃ ক্রতে চ পরিবর্তনে ।
 উদাত্তগাঠৈর্গাঙ্করৈঃ পরিগঠৈঃ প্রমাণতঃ ॥
 চতুর্থকারদত্তাভিঃ সুমনোভিরলঙ্কৃতে ।
 দেবভ্রমুভয়শ্চৈব নিনদের্ভৃশং ততঃ ॥

অর্থ । নাট্যশেষে মীশিংনা পূর্ব-রঙ্গ অসিব যানশিল্পবা মণ্ডলী
 করিয়া পাণ্ডথোকদবগে হায়বহু হায়জগে । হে ব্রাহ্মণ পুন্নমক । উত্থাপন
 (যাকায়বা) অমদি পরিবর্তনগী (কোয়না চংপা) থবক পুন্নমক
 লোইববদা খোজেল স্থাংনা উঠৈ শরুপা অত্থকস্যা উঠৈ হৈবলিংনা
 কোশিন্দুনা মরিশুবা মী অত্থনা লৈ চাইত্থনা রজালম্ব নী'খিজহনবদা
 হয়া ২ যাইং খীনগনি ।

১৫৮। 'শুদ্ধাঃ কুসুমমাল ভিবিবিকিরেয়ুঃ সমস্ততঃ ।

অজহাটৈশ্চ দেব্যশ্চ উপনৃতোম্মনগ্রতঃ ॥

অর্থ । অশেষা মীনা মায়টৈ মরিনজা লৈ পরে চাইখোকনি ।
 লাইরেখীলিংনা অজহার লোয়ননা মাঙ দা জগোই শাগনি ।

১৫৯-১৬০।

যজ্ঞাপ্তববিধিঃ প্রোক্তো নৃত্যং পিণ্ডীসম্বিতঃ ।

রেচকৈরঙ্গহাটৈশ্চ ক্রাসোপক্ৰাসসংযুতঃ ॥

নান্দৌপদানাং মধ্যে তু এতৈককামন পৃথক্ পৃথক্ ।

প্রযোজ্যব্যো বিধিঃ সম্যক্ চিত্তভাবমভীশুভিঃ ॥

১। তৎ- মনো খোষনা বাটৈ অসিব লৈ অচৌবা ওইনা অর্থ জেই ।

অর্থ। পূর্বরঙ্গবু য়ানবা মণ্ডুদা পাঙখোকীংবা বীনা—^১নাকী
পাদশিংগী মরক্তা (হায়বদি পাদ অমমগী মথংদা) মথক্তা হান্না হায়বদা
পিণ্ডী লোয়নবা রেচক, অজংহাং, স্তাস, উপস্তসনা তিনবা অহুত্বা
ভাণ্ডব জগোইশিং অহু তোয়া তোয়া চঙখোয়া পাঙখোকদবনি ।

১৬১। এ২ংকু২ যথান্যায়ং শুদ্ধংচিত্রং প্রযত্নতঃ।

ততস্তুহিতাঃ সৰ্বা ভবেয়ুর্দিব্যবোধিতঃ ॥

অর্থ। অসিগুয়া মণ্ডুদা হোনবী কায়দনা চেকশিন্না অশেংবা
পূর্বরঙ্গবু য়ানবা মণ্ডুদা নীংখিনা পাঙখোকশা লোইরবদা লাইবেদী-
শিং অহু মাঙখিগনি (উহন্দনা খোকখিগনি) ।

১৬২। নিস্ত্রাস্তাসু চ সৰ্বাসু নর্তকীষু ততঃ পরম্।

পূর্বরঙ্গে প্রযোক্তব্যমঙ্গজাতমতঃ পরম্ ॥

অর্থ। অহুয়া জগোইশাবী পুয়মক খোকগ্রবদা পূর্বরঙ্গী অতৈ
অতৈ তৌকম খোকপশিং (অজশিং) চখন্নগনি ।

১৬৩। এবং শুদ্ধো ভবেচ্চিত্রঃ পূর্বরঙ্গবিধানতঃ।

কার্যো নাতিপ্রসঙ্গোহত্র গীতনৃত্তবিধিং প্রতি ॥

অর্থ। অহুয়া পূর্বরঙ্গী হোনবী বিধি মতুংইয়া শুদ্ধ চিত্র (অশেংবা
য়ানবা মণ্ডুগী) পাঙখোকনি । মসিদা ঈশৈ অমন্তু জগোই য়ান
কায়না ভৌগনি ।

১৬৪। গীতে বাচ্যে চ নৃত্তে চ প্রবৃত্তেহতিপ্রসঙ্গতঃ।

খেদো ভবেৎ প্রয়োক্তৃগাং প্রেক্ষকানাং তথৈব চ ॥

অর্থ। পুং ঈশৈ জগোইগী শক্তকা হেনমন্তবন্তু মতুদা শক্তক য়ানবা
নীশিং অমদি ভাবক (অয়েংবা মী) শিংগী বানবা ময়ম ওইহলি ।

১৬৫। বিদ্যাগাং রসভাবেষু স্পষ্টতা নোপজায়তে।

ততঃ শেষপ্রয়োগস্ত ন রাগজনকো ভবেৎ ॥

অর্থ। মশা চোকখরবা মৌশিংগী মফমদা রস ভাবকী অশেংবা মতো বক কাওদে। অতুনা মখং তারকদবা কুশৈদা কুণ্ডাইইনবহু ওমদে।

১৬৬। ত্র্যস্তং বা চতুরস্তং বা শুদ্ধং চিত্রবধাপি বা।

প্রযুক্ত্য রঙ্গান্নিক্রমেণ সূত্রধারঃ সহানুগঃ ॥

অর্থ। অতুনা ত্র্যস্তগীবু ওইরবহু, চতুরস্তগীবু ওইরবহু অতুনা শুদ্ধবু ওইরবহু নহুগা যামবা মওঙ্গীবু ওইরবহু হোনবী পাঙ্খোক্তহা লোইরগা সূত্রধার (Director) না লোয়নবা মৌশিংগা লোয়ননা মপান খোকখিগনি।

নাট্য স্থাপন তৌবা

১৬৭। প্রযুক্ত্য বিধিনৈবং তু পূর্বরঙ্গং প্রয়োগতঃ।

স্থাপকঃ প্রবিশেণ তত্র সূত্রধার গুণাকৃতিঃ।

অর্থ। অতুনা পূর্বরঙ্গগী হোনবী তৌবা লোইরবদা মশক্তা মগুগদা সূত্রধারগা যামবা অহুগুয়া থাকী মীওই অমনা 'স্থাপক' ওইনা রঙ্গা-লয়দা চঙ্লকনি।

১৬৮। স্থানং তু বৈষ্ণবং কৃত্বা শৌষ্ঠবাদ্ধপুরুষতম্।

প্রবিশ্য রঙ্গং তৈরেব সূত্রধারপদৈব্রজৈঃ ॥

অর্থ। 'অজখৌষ্ঠব' (বিজ্ঞে লৈতেংনচিংবা) লোয়ননা বৈষ্ণব^১ স্থানদা (কিরেশ মখল অমা) লৈরগা রঙ্গালয় (stage) দা চঙ্ছনা সূত্রধারগুয়া মহাক্সা মখোঙ্ থাংছনা চংকনি।

১। অভিনবগুণী মতাদি স্থাপক অসিবু সূত্রধারমকি ধায়
১১/০০,০১ মেই, ২। ১১/৮০,০১ মেই

১৬৯ স্থাপকন্তু প্রবেশে তু কৰ্তব্যার্থানুগা ক্রবা ।

চতুরস্র থবা জাত্রা তত্র মধ্যলয়প্রিতা ॥

অর্থ । স্থাপক (Introducer) অতুনা চতুরস্র মতমদা চতুরস্র নক্সগা ত্র স্রদা ময়ায় ওইবা লয়চংতা ক্রবা দ্রষ্টে শকনি অমন্তুং মদ্র. ভোরিষা শিল্পম অতুগা মরী লৈনবা ওইগনি ।

১৭০। কুর্ষাদনন্তরচারীং দেবব্রাহ্মণশাংসিনীম ।

স্বাকামধুরৈঃ শ্লোকৈর্নানান্যভাবরসান্বিতৈঃ ॥

অর্থ । অসিগী তুদা মহাক্সা নোংধিবা অধুনা বাইহনা শেখা অমদি ভোঙান ভোঙানবা ভাব রসনা তিনবা অতুগা শ্লোকনা লাই অমন্তুং ব্রাহ্মণগী লৈশী লৈখোন তৌদুনা মহাক্সা চারী খোঙ. চং ভৌগনি ।

১৭১। প্রসাদ্য রক্তং বিধিবৎ কবেনামানুকর্তয়েৎ ।

প্রস্তাবনাং ততঃ কুর্ষাৎ কাব্যপ্রখ্যাপনা শ্রয়াম্ ॥

অর্থ । অতুদা রক্তবু হায়বদি তিলিবা পুত্ৰমকপু পেলহনবা লোই-রঙ্গা মহাক্সা কবিগী (ল'ল' ইবা মী) মনিং হায়গনি । মৎদা মহাক্সা কাব্যগী (লীলাগী) মশক তাতুনা প্রস্তাবনা ভৌগনি (Prologue).

১৭২-১৭৪।

দিব্যো দিব্যাপ্রয়ৈর্ভুক্ত, মানুষো মানুষাপ্রয়ৈঃ ।

দিব্যমানুষসংযোগো দিব্যো বা মানুসোহপি বা ॥

সুখবোজানুসঙ্গং নানা মার্গসমা শ্রয়াম্ ।

নানাবিধৈরুপক্ষেপৈঃ কাব্যোপক্ষেপণং ভবেৎ ॥

প্রস্তাবৈবং তু ক্রিয়ামেৎ কাব্যপ্রস্তাবকৃততঃ ।

এবমেব প্রযোক্তব্যঃ পূর্বরঙ্গো যথাবিধি ॥

অর্থ । মৎদা লাইগী লীলাদনা লাই অমগী, মীগী লীলাদনা মী অমগী অতুগা মী-লাই লয়বগুধী লীলা ওইরগনা লাই-নক্সগা মীগী

মমি ধাগৎপগা লোয়ননা শামগদৌরিবা লীলা অতুগী লংজান কাঙ্ক্ষনা
মতুগী মথীবাড্ (বীজ-germ) উৎনবগীমক লয় কয়া থোকা স্তগায়না
ভাকুনা খঙ্কনগনি ।

অতুয়া প্রস্তাবনা ভৌবা লোইরগা প্রস্তাবক ব্রাহ্মণ অতু মকদমী
থোকখিগনি । অতুয়া পূর্বরঙ্গী হোনবী অসি পাঙ্কথোকনি ।

১৭৫। য ইবং পূর্বরঙ্গং তু বিধিনৈব প্রযোজয়েৎ ।

নাস্তভং প্রাপ্নুয়াৎ কিঞ্চিৎ স্বৰ্গলোকং চ গচ্ছতি ॥

অর্থ । অসিগুহা পূর্বরঙ্গবু মঙঙচুয়া নীংখিনা পাঙ্কথোকবদি
অতুগুহা মী মখল অতুগী কতবা অমঙ্গল থক থোকে, শিরগত্ব স্বৰ্গ
কই ।

১৭৬। যষ্টৈচবৎ বিধিযুৎস্রজ্য যথেষ্টং সংপ্রযোজয়েৎ ।

প্রাপ্নোত্যপচয়ং ঘোরং তিৰ্যগ্ যোনিং চ গচ্ছতি ॥

অর্থ । অসিগুহা চংনলোন অসিবু ছন্দোক্তনা ভৌনীংবতা
ভৌবা মী অতুদি অকিবা কনা অমাড্ অতা থোকই অতুগা ভীল
কাঙ্ক্ষী মপোক্তা পোক্তকই ।

১৭৭। ন তথাগ্নিঃ প্রদহতি প্রভঞ্জন সমীরিতঃ ।

যথহাপপ্রয়োগস্ত প্রযুক্তো দহতি কণাৎ ॥

অর্থ । হোনবী চুয়া পূর্বরঙ্গ অসি ভৌদবগী মইহনা খুদক্তা চাক-
থেকপা অতুগুদি মুশিং শউয়া ছয়বা অকনবা মৈবী কাঙবনা থক
ওইহনবা ওমদে হায়বদি খুদক্তা কতবা মইহ কই ।

১৭৮। ইত্যেবাবস্তিপাঞ্চালদক্ষিণাত্যে ভ্রুমাগধৈঃ ।

কর্তব্যঃ পূর্বরঙ্গস্ত দ্বিপ্রমাণাবিনিমিতঃ ।

অর্থ। অবন্তি (মালব), পঞ্চাল (ছত্রীকী কনকাবাদ হায়না খণ্ডনবা লম), দক্ষিণাত্য (খা-ভারত--কর্ণাট) ওড় (উড়িষ্যা) অমসুং মগধ (বিহার) লৈবাকী মীশিংদি মওড়, অনি থোরা শেয়া অসিগুয়া পূর্বরঙ্গ অসিব লেগ্নমক পাঙ-থোঙ্গদবা ওই।

১৭৯। এব বঃ কথিতো বিপ্রাঃ পূর্বরঙ্গপ্রিতো বিধিঃ।

ভূয়ঃ কিং কথ্যতাং সম্যক্ত-নাট্য-বেদ-বিধিং প্রতি ॥

অর্থ। হে ব্রহ্মণ খিবীক! অসিগুয়া পূর্বরঙ্গগা মরী লৈনবা নিয়ম পুন্নমক নখোয়দা হায়জরবসিনি। নাট্যবেদগা মরী লৈনবা নিয়মশিংগী মরমদা অমুক মপুং ফানা হায়জথো হায়বরা ?

ভরতকী নাট্য শাস্ত্রদা পূর্বরঙ্গী হোনবী হায়না কোবা মঙা শুবা ভাংকক অহু মতাং অসিদা শোইরে।

তককশুবা তাংকক

রসকী মখল

মুনিশিংগী রাহ

- ১-৩। পূর্বরঙ্গবিধি প্রভৃৎ পু-র হর্মহস্তরাঃ
মুনঃয়া ভরতংসর্বে প্রপ্লান্ পপ ব্রবীহি নঃ ॥
যে বস। ইতি পঠ স্ত নাটো নাটাবিচক্ষণঃ ।
রূপত্বং কেন শ তেযাং এতদাখ্যাতু মইসি ॥
ভাশাশ্চৈব কথং প্রোক্তাঃ কিং বা তে ভাবয়ন্তি হি ।
সংগ্রহং কাবিকাং চৈব নিকৃতং চৈব তত্ততঃ ॥

অর্থ। অণ্ডেইবা মুনিশিংগী অতুনা পূর্বরঙ্গকী হোনবী নিয়ম পুন্নমক
ভারগা অমুকহন্ন হায়রকই--মখোয়না হংজবা রাহ মঙাদংগী পাউখুম
পীবিয়ু। লীলা হৈবা মীশিনা লীলাদা রসনি হায়নরিবা—মখোয়
অতুনা করম্মা বস ওইবকজিবা, মত্থ শন্দোকা তাকনিয়ু। ভাব
হায়নরিবশিং অতুস্ত কবম্মা হায়রিবনো, মখোয় অতুনা করিবু খলহ-
জিবনো? স এহ^১, কাবিকা^২ অমদি নিকৃত^৩—মখোয় অসিগী তত্ব
(অণ্ডেইবা মখক) না করিবো?

১। সংগ্রহ—পুনর্লিখিতা ধোম জিনবা তাশিনবা

২। কাবিকা—নীতিবিবেচনা যজ্ঞে পীবা মোক

৩। নিকৃত—শব্দকী দ্ব্যংগতি (হৌরহর) প্রকৃতি প্রসঙ্গবর্তিবদী বণক
লোকা।

অত্থম অসিগী বসম্ম মখালা হায়রকলি য়েউ।

ভরতকী পাউধুম

৪। তেষাং তু নচনং শ্রদ্ধা মুনীনাং ভরতো মুনিঃ।
প্রত্যাচ পুংর্বা ক্যং রসভাববিকল্পম্ ॥

অর্থ। মুনিশিগী রা ভাবনা ভরতমুনির রস অমসুং ভাবকী
খেলবা মতোগী মরমদা হাঃরদই।

৫-৭। অহং বঃ কথয়িষ্যামি নিখিলেন তপোধনঃ।
সংগ্রহং কারিকং চৈব নিকৃতং চ যথাক্রমম্ ॥
ন শক্যমিত নট্যশ্চ গন্তুমন্তং কথঞ্চন।
কস্মাদ্ বহুতদ্ জ্ঞানানং শিল্পানাং চাপ্যন্ততঃ ॥
একস্তাপি ন বৈ শক্যমন্তং জ্ঞানার্ণবশ্চ হি।
গতং কিমুত সর্বনাং জ্ঞানানামর্থততঃ ॥

অর্থ। হে তপ হৌবদা ধোয়ডলবা পুমানক! মথং মনাউ
নাইনা নখোদা হুজীক সংগ্রহ, বারিকা অসুং নিকৃতগী মনম পুমানক
হায়ডরকে। নাটাদি মপান নাইদে নৈদোইদসু মগী অরোইবা
ডুমথৈ থক য়েরুব ডমদে; কবিনা হাঃবব মসিগী জ্ঞানং অমদি শিল্পং
অনিমকী ডুমথৈ থক লৈতে। জ্ঞান অমতুংগী উপাক ইবেরল ফাওবদা
চাংজো ফনরুবা থক ও দে, অজনা জ্ঞান পুমানক অর্থ অমদি মখোয়গী
অশেংবা মশকশি নী (ওসু) মরমদি বঃরুব হাঃবা ডুমগদগে ৭

৮। কিন্তু সূত্রগুঢ়ং বহুতম ন প্রসাধকম।
নাট্যশ্চ স্য প্রবক্ষ্যামি রসভাবাদি সংগ্রহম্ ॥

অর্থ। ভৌইগুঃসুঃ নাটা অসিগী সূত্রনা খজীকুমক ওইবনা
অরুবা অর্থ চেনবা অমদি অলুম'নগী (মপা লাকপনী) মতেং ওইবনা
অহুগুয়া রস, ভাবনচিংবর্গী স গ্রাবু হায়গে।

১। ব্যাকরণচিবা শাস্ত্র (অভিনবগুপ্ত), ২। চিত্রপুস্তক—পুস্ত হায়বদি
অভিনবদ মতেং পীবা লৈশার্চিবনা শেখা নভগা শাবা ১৭৭ী মখলখিং।

সংগ্রহ, কারিকা অমম্বুঃ নিরুক্ত

৯। বিত্তৈর্যোগোপদিষ্টানামর্থানাং সূত্রভাষ্যয়োঃ।

নিবন্ধো যঃ সমাসেন সংগ্রহঃ তৎ বিদ্বর্ব্বঃ ॥

অর্থ। শব্দোক্তা তাকপা হিরমশিঃগী সূত্র' অমম্বুঃ 'ভাষ্য' শূপচিন্তা নিবন্ধবু (অশব্দা খুই) পণ্ডিতশিঃনা 'সংগ্রহ' হায়না বক্তৈ।

১০। রসা ভাবা হৃদিনয়া ধর্মে বৃত্তিপ্রবৃত্তয়ঃ।

সিদ্ধিস্বরাস্তথাতোক্তং গানং রসশ্চ সংগ্রহঃ ॥

অর্থ। নাট্যগী সংগ্রহদা যাওরিবদি রস, ভাব, অভিনয়, ধর্মী, বৃত্তি, প্রবৃত্তি, সিদ্ধি, স্বর, আতোক্ত (বাত্ত পুং-শেষ) অমম্বুঃ রস অসিনচিংবগী নৈনবোলনি।

১১। অল্পভিধানেনার্থো যঃ সমাসেনোচ্যতেবুধৈঃ।

সূত্রতঃ সা তু বিজ্ঞেয়া ক রিক হর্থপ্রার্শিনী ॥?

অর্থ। করিক্তয়া হিরম অমব পণ্ডিতশিঃনা যান্না শমজিহা রাইহ প্রতননা সূত্র ওইনা (শূপচিন্তা) হায়দ্বনা অর্থ তাকপা অম্বু কারিকা কোই।

১২ ৩।

মানানামাশ্রয়োঃ পরং নিষক্টুং নিগম্যত্বিতম্।

ধ্বংসহেতুসংযুক্তং নানাসিদ্ধ স্তসাধিতম্।

স্থাপিতোহর্থো ভবেচ্ছত্র সমাসেনাৰ্শসূচকঃ।

ধাত্বর্থবচনেনেহ নিরুক্তং তৎ প্রচক্ষতে ॥

১। সূত্র—অশব্দা রাইহ (aphorism)।

২। ভাষ্য—অম্বু বক্তনবা শব্দোক্তা তাকপা যশক

৩। ৬/২৪ কোই

অর্থ। তোড়ান তোড়ানবা মমিৎনা খড়্‌নবা নিগম^১ লোয়নবা
খাডু (শকমূল) অর্থ অমদি যুক্তিনা তিনবা সিদ্ধান্ত করা করানা লেগ্নবা
নিষক্ট^২, অমসুং শয়া অর্থ কোংদোকপা খাডু অমদি অর্থনা করিগ্নবা
হিরব অমগী মশক লেগ্নবদি মদুব 'নিরুক্ত' বায়না কোই।

১৪। সংগ্রহো বা ময়া প্রোক্তঃ সমাসেন দ্বিজোত্তমাঃ।
বিস্তরং তন্ত বক্ষ্যামি সনিরুক্তং পকারিকম্ ॥

অর্থ। হে ব্রাহ্মণ ধিবীক ! হজীক ঐনা শয়া তাকগ্রিবা 'সংগ্রহ'
অসিগী শন্দোকপা মশক অত্ন নিরুক্ত অমসুং কারিকাগা লোয়নবা
অমুক হায়গে।

বস মঞ্চ নিপান

১৫ শৃঙ্গারহাস্যকরুণা রৌদ্রবীরভয়ানকাঃ।
বীভৎসাদ্ভুতসংজ্ঞৌ চেত্যষ্টৌ নাট্যে রসাঃ স্মৃতাঃ

বসন্তী শ্লোক অমি অসিগী অর্থগী মভাংদা। M Ghosh কী ইংরাজী অর্থবাদ
অত্ন মশক কারদনা উৎলি মদুদি—

12. The Etymology (nirukta) is that which arises in connexion with various nouns, is helped by dictionaries and rules of grammatical interpretation, includes the meaning of the root involved as well as the reasons modifying it, and is helped by various findings (of Sastras).

13. When the meaning (of a noun) is established from a consideration of its root (and pratyaya or affix) words expressing (such) meaning in brief are called Etymology.

১। বেদ, বেদাক, অশেষা পাউতাক, হাঠৈগী মক, অবেগা খড়্‌নবা, বুক্তি
অনিংটিংবা।

২। কোষ,—ভিন্নবায়ী। বাবনা ইবা 'নিরুক্ত' কোষীলাইবিক অত্ন মদি
অমিবা খড়্‌টৈ।

অর্থ। শৃঙ্গার, হাস্য, কৰুণ, রৌদ্র, বীর, ভয়ানক, বীভৎস অমস্যং
অদ্ভুত হায়না খণ্ডনবা মথল ৮° অসিবি নাট্যরস হায়না খণ্ডনৈ।

১৬। এতেহৃষ্টৌ রসঃ প্রোক্তা ক্রুহিণেন মহাশ্বনা।

পুনশ্চ ভাব'ন্ বন্যামি স্থায়িসংস্কারিসম্ভজান্ ॥

অর্থ। মহাশ্ব ত্রজ্ঞান রস মথল নিপান অসিগী বা তাকপিষি।
হৃষ্টৌক অমুক মথনো এনা স্থায়ী, সংস্কারী অমস্যং সাস্বিক ভ বশিঃসী
মরম হায়জগে—

১৭॥ রতির্হাসশ্চ শোকশ্চ ক্রোধোৎসাহৌ ভয়ং তথা।

জুগুপ্সা বিষয়মুর্চ্চতি স্থায়িভাবাঃ প্রকীৰ্তিতাঃ ॥

অর্থ। রতি (অশ্রদ্ধা), হাস (অনোকপা), শোক (অরাবা),
ক্রোধ (অশাউবা), উৎসাহ (ধোনা), ভয় (অকিবা), জুগুপ্সা
(তুকচবা, হ গোইবা), অমস্যং বিষয় (অভবপা) মথোয় অসিবি
'স্থায়ি' ভাব (অবেগা মশক) হায়না খণ্ডনৈ।

১৮ ২১।

নিবেদনানশঙ্কাপ্যন্তথাশূয়াশ্চদ্রমাঃ।

জালশ্রুৎ চৈব দৈন্যং চ চিন্তা মোহঃ স্মৃতিবৃতিঃ ॥

ব্রীড়া চপলতা হর্ষ আবেগো জড়তা তথা।

গর্বো বিষাদ উৎসুক্যং নিদ্রাগম্মার এব চ ॥

সুপ্তং প্রবোধোহমর্ষশ্চাপ্যর্ষাথমথোগ্রতা।

মতির্ব্যাধিরথোন্মাদস্তথা মরুণষেব চ ॥

ক্রাস্টৈশ্চ ব বিতর্কশ্চ বিজ্ঞেয়া ব্যাভিচারিণঃ।

ত্রয়স্ত্রিংশদমী ভাবাঃ সমাখ্যাতাস্তু নামতঃ ॥

অর্থ। ব্যাভিচারী ভাব পূন্না ৩, ৩নি মহুদি—

নিবেদ, শঙ্কা, অশূয়া, মদ, শ্রম, অজাল, দৈন্য, চিন্তা, মোহ,

৩। মথ না লাকণী অনকরণ অন'দ 'শাস্ত্র' হায়না কোবা মাপন ভবা রস অমসী
বা হেনগণনা রাও'র

১। অর্থের খুদীমকী মরুণবা মথনা মচা তানা তারকখিগনি।

স্বভি, ধৃতি, ক্রীড়া, চপলতা, হর্ষ, আবেগ, ভড়ত গর্ভ বিবাদ ঔৎসুক্য,
নিজ্ঞা, অপস্মার, হৃপ্ত প্রবেশ, অহর্ষ, অবস্থি, উগ্রতা, মতি, ব্যাধি,
উদ্ভাণ, জ্ঞাস, বিতর্ক।

সাত্ত্বিক ভাব নিপান

২২। স্তম্ভঃ শ্বেদোৎপন্নোন্মাদঃ স্বরসাদে হপ বেপথুঃ ।
বৈবর্ণ্যমশ্রুপ্রলয় ইত্যেষ্ঠৌ সাত্ত্বিকাঃ স্মৃতঃ ॥

অর্থ। সাত্ত্বিক ভাব মঞ্চল ৮ নি মত্হদি—১। স্তম্ভ (চোকথ হইখবা),
২। শ্বেদ (হুমাং পাখংপা), ৩। গোন্মাদ। হুজুঃ মানজুবা),
৪। স্বরসাদ (খোনফম কাংবা) ৫। বেপথু (তানিক তানিকপা),
৬। বৈবর্ণ্য (কুহু তাইবা), ৭। অশ্রু (পি শিশুবা), ৮ প্রলয়
(জান মাঙবা, মুছা হইবা) —

ভক্তি-য় মঞ্চল ৪

২৩। আঙ্গিকো বাচিকঃ শ্বেদ আহাৰ্যঃ সাত্ত্বিকস্তথা ।
চত্বারে ভক্তি-য়া হেতে বিভক্তয়া চাট্যসংশ্রয়াঃ ॥

অর্থ। নাট্যদা অভিনয় মঞ্চল বরিনি মত্হদি—১। আঙ্গিক, ২। বাচিক
৩। আহাৰ্য, ৪। সাত্ত্বিক।

ভক্তি মঞ্চল ৪

২৪ ২৫ (ক)।
লোকধর্মী নাট্যধর্মী ধর্মী তু দ্বিনিধঃ স্মৃতঃ ।
ভারতী সাত্ত্বিতী চৈব কৌশল্যারভটী তথা ॥
চতস্রো বৃঙ্কয়ো হেতা যাসু নাট্যং প্রতিষ্ঠিতম্ ।

১।	তাকক	৮-১২	ফাওবদা	য়েটে।
২।	"	১৫-২২	"	"
৩।	"	২৩	"	"
৪।	"	২৪	"	"

অর্থ। ধর্মী (ভোকর খোকপা হোনবী চৎনবী) মন্থক অনিবি—
লোকধর্মী অমন্তু নাট্যধর্মী (বীষমচং অমন্তু লীলাগী চৎনবী) অন্তরা
নাট্যধর্মীদা মথল মরি থোকই মন্তুদি—ভারতী, সাক্তী কৈশিকী,
আরভতী—ব্রহ্মসিং অনিবি।

প্রবৃত্তি মথল ৪

২৫ (খ) ২৬ (ক)।

আবন্তী দক্ষিণাত্যা চ তথা চৈবৌদ্ধমাগধী ॥
পাঞ্চালো মধ্যমা চৈব জৈরা নাট্যপ্রবৃত্তয়ঃ।

অর্থ। *নাট্যপ্রবৃত্তিসু মরি শুই মন্তুদি—আবন্তী, দক্ষিণাত্যা,
ওদ্ধমাগধী অমন্তু পাঞ্চালী মধ্যমা—।

সিদ্ধি অনি

২৬ (খ)।

দৈবকী মানুসী চৈব সিদ্ধিঃ শ্রাদ্ধবিধৈব চ ॥

অর্থ। *সিদ্ধি মথল অনিবি মন্তুদি, দৈবী অমন্তু* মানুসী।

স্বর মথল তরং

২৭ (ক)।

শারীরা বৈগবাস্টৈব সপ্ত বড়্জাদয়ঃ স্বরা।

অর্থ। বড়্জনচিংবা স্বর মথল তরংনি^১। মথোয় খুদীংমকী
অনি অনি অমুক খায়দোকই মন্তুদি—হকচা দগী (চান্দগী) থোকপা
অমন্তু^২ বাঁদী, বীণানচি'বদগী থোকপা।

১। অভিনয়গী চৎনবী বড়্জ'বগৌ, ২। বৃত্তি—২২। ১ ধনী রেঙে

৩। ১৪। ৫৬-৫৬ রেঙে, ৪। ২৭। 'ধনী রেঙে।

৫। ২৮। ২১ রেঙে

৬। ৫৮। ১, ২ রেঙে,

২৭ (খ) ২৯ (ক)।

ততং চৈবাবনদং চ ঘনং সুমিরমেব চ ॥

চতুর্দিশং চ বিজ্ঞেয়মাতোদ্যং চ কণাঘিতম্ ॥

ততং তদ্বীগতং জ্ঞেয়মবনদং তু পৌঙ্করম্ ॥

যঃ স্তু তালো বিজ্ঞেয়ঃ সুমিরো বংশ এব চ ।

অর্থ । তোপতোপা মশা মশাগী মতোনা তিনবা বৈন-খোংনবা
যন্ত্র (বাদ্য) মখল মগিনি মহুদি— তত, অবনদ ঘন অমসুং সুমির ।
মসিগী মহুদা—

১। তত—ভারানচিবা তি দুলা শেয়া যন্ত্র

২। অবনদ—শউন তিবা যন্ত্র পু' মাউবু নচিবা

৩। ঘন—মাউগু, কালনচিবা (করাভালগুয়ন্ত্র)

৪। সুমির—বাঁশী, নচিবা কামহুনা খো বা যন্ত্র

প্রণা মখল মণ্ডা

১৯ (খ) ৩০ (ক)।

প্রবেশাংক-নিজ্জাম প্রাদানিকমথ স্তুরম্ ॥

গানং পঞ্চদিশং জ্ঞেয়ং প্রণাযোগসমঘ্নিতম্ ॥

অর্থ । প্রণা ঈশৈ মখল মগনি মহুদি-প্রবেশ, আংকোপ,
নিজ্জাম, প্রাদাদিক অমসুং আস্তুর ।

রঙ্গ মখল ভট্টম

৩০ (২)।

চতুরস্ত্রো বিকৃষ্টরঙ্গস্ত্র্যস্ত্র্য কীতিত ॥

অর্থ । রঙ্গ মখল অষ্টমনি মহুদি—চতুর বিকৃষ্ট অমসুং ত্র্যস্ত্র ।

৩১। এবমেবোৎসৃজ্যার্থে ব্যাদিষ্টে নাট্যসংগ্রহঃ।

অতঃ পরং প্রাবক্ষ্যামি সূত্রগ্রন্থবিকল্পনয়।

অর্থ। অস্মম ভৌনা সূত্র ধরতনা অর্থ খণ্ডনবা অতুৎযা নাট্য-
সংগ্রহগী মরম হায়রবসিনি। যথং অসিদদি ঐনা সূত্রগী পরিগী
মরমদা অমুক হায়জগে।

রসকৌশলক তাকপা

তত্র রসানেব তাবদানাবভিধাস্থাঃ।

নহি রসাদৃতে কশ্চিদাপ্যর্থঃ প্রবর্ততে।

তত্র বিভাবানুভাবব্যভিচারিসংযোগাদ্রসনিষ্পত্তিঃ।

কো বা দৃষ্টান্ত ইতি চেৎ—উচ্যতে যথা—

নানাব্যঞ্জনার্থাদ্বিব্যাসংযোগাদ্রসনিষ্পত্তিঃ,

তথা নানাভাবোপগমাদ্রসনিষ্পত্তিঃ। যথা হি

গুণাদিভির্দ্রবৈব্যাঞ্জনৈরোষধীভিঃ যদ্ রসা নির্বর্তন্তে,

তৎ নানাভাবোপহিতমপি স্থায়িনো ভাবা রস-
মাপ্নুবন্তি। অত্রাহ—রস ইতি কঃ পদার্থঃ? উচ্যতে—

আত্মাত্মাৎ। কথং আত্মাত্মাৎ রসঃ? অত্রোচ্যতে—

যথাহি—নানাব্যঞ্জনসংস্কৃতময়ং ভুঞ্জানো রসানাস্বাদয়ন্তি

সুমনসঃ পুরুষা ইষাদীংশ্চ। প্যাধিগচ্ছন্তি, তথা

নানা ভাবাভিনয়ব্যঞ্জিতান্ বাগঙ্গসঙ্কোপেতান

স্থায়িভাবানাস্বাদয়ন্তি সুমনসঃ প্রেক্ষকা ইষাদী-
ংশ্চ। প্যাধিগচ্ছন্তি। 'তস্মান্ নাট্যরসাঃ' ইতি ব্যাখ্যাতাঃ।

অত্রানুবংশৌ শ্লোকৌ ভবতঃ—

অর্থ। মতুগী মনুদা অহানবা ওইনা রসশিংগী মরম হায়গে।

রস স্নাওদনা করিগুয়া অমতা থক ওইদে। বিভাব, অনুভাব অমসুং

ব্যভিচারী (ভাবকা) তিসংগাঃ রস ধোক্কই। খুদমদি করিনো?

রাহং অসিগী পাউধুমদি—অয়াহা ইনশাং মথেল, অথাবা অধুনা
কয়াগা তিরহুনা চাবলা মহাউ-কংবা অহুমকুয়া মথল মথা অয়াহা
জাবনা হিল্লগা রস ধোলকই। চুগী চিনিচিংবা পোংলিং, ইনশাং
মথেল অমদি অথাবা-অধুনা কয়ানা পুন্নগা তোডান তোডামবা মহাউ
তল্লকথক ধোকপগুম অয়াহা ভাব মথলশিংগা তিরহুনা স্থায়িতাব
(লেঙদবাভাব) শিংনা রসকী মশক লোরকই। মসিগী মরমদা
অমুক হায়রি—রস হায়বদিবু করিনো? পাউধুম—তংহুনা মহাউ
খড়বহু হায়বনি। কমদোনা মহাউ তংবগে? মসিগী পাউধুমনা—
মহাউ খড়বা মীনা ইনশাং-মথেল মকোর ময়ান্না হেল্লা হাউহল্লাবা
অহুগুয়া চাক অদুবু চাহুনা তোডান তোডালবা মহাউ খড়বগুম অমল্লং
মহাউ অহু তংলগা লুঙা ইবা ফাওবগুম য়েংবা হৈবা ভাবোকশিংনা
ভাব মথল কয়াগী মরমদা হকচাংনা, রাডাঙ, শাডাঙ, নজগা ঈশৈনা
অমদি সাঙ্গিক অভিনয়না কোংদোরবপা স্থায়িতাবশিংবু মহাউ তংই
অমল্লং তংলগা লুঙাইবনচিংবা ফাওই। অমল্লা নাট্যরসকী (নাট দা
লীজিল্লাবা রস) মরমদা শনেকা তাকপা হায়বহু মসিনা ওইবে।
মসিগী মরমদা মথং মথং চংনরকপা শ্লোক অনিখক লৈ মহুদি—

৩১ ৩৩।

যথা বহুপ্রব্যযুতৈর্বাণ্ডনৈর্বহুভির্যুতম্।

আত্মদয়ন্তি ভুঞ্জানা ভুক্তং ভুক্তবিদো জনাঃ ॥

ভাবাভিনয়স্য যুক্তাঃ স্থায়িতাবাংস্তথা বুধাঃ।

আত্মদয়ন্তি মনসা তস্মান্নাট্যরসাঃ স্মৃতাঃ ॥

অর্থ। মহাউ খড়বা চাবা হৈবা মীনা অহাউবা পোংলম কয়া
অমদি ইনশাং মথেল রাওনা চারগা মহাউ তংবা অহুগুম অখড়
ওইশিংনা করিগুয়া ভাবকী অভিনয়না মহাউ হাপবা অহুগুয়া স্থায়ি-
ভাবশিং অদুবু পুত্ৰীংনা অমল্ল মহাউ তংই। নাট্যরসনা অখোইবা
মঞ্চ চেল্লিবসি মরম অসিতননি।

অর্থ—

কিং রসেভ্যো ভাবানাভিনিবৃত্তিরূপতাহো ভবেভ্যো
রসানাবিতি ? তত্র কেবলকিন্মতং পরম্পরসম্বন্ধাদেযাবভি-
নিবৃত্তিরিতি । তত্র । কস্মাৎ ? দৃশ্যতে হি ভবেভ্যো রসানা-
ভিনিবৃত্তিরিতি ন তু রসেভ্যো ভাবানাভিনিবৃত্তিরিতি ।
ভবন্তি চাত্ত শ্লোকঃ—

অর্থ । হিরম অসিদা ভায়বদি —

রসশিং অসিদগী ভাব মখল ময়াম নল্লাগা ভাবশিংদগী রসগী মখল
ময়াম অসি পোক্কপপ' ? হিরম অসিদা কনাগুম্বনা হ য়বদি
অনিমকী ভিন্নবা মতোদগী মথোয় অসি থোক্কিবনি । মত্ববক্তি নন্তে,
অতুদি করিনে ? ভাবত-দগী রস পোকপা উনৈ, তৌইগুম্বনাং রসতগী
ভাব পোক্কপদি থক ওইদে । মসিগী মরমদা শ্লোক লৈ মতুদি—

৩৪- ৫ ।

নানাবিনয়সম্বন্ধান ভাবয়ন্তি রসানিব'ন ।
যস্মাক্তস্য দমী ভাবা বিজ্ঞেয়া নাট্যযোক্তৃভিঃ ॥
নানাদ্রবৈর্বহির্বৈর্বগুনং ভাব্যতে যথা ।
এবং ভাবা ভাবয়ন্তি রসানভিনয়েঃ সহ ॥

অর্থ । মরমদি, মথোয়শিং অসিনা মখল কয়'গী অভিবয়গা মরী
১০নবা অসিগুম্বনা রসশিং অসিবু ভাব তৌহনবনা (বলহনবনা)
নাট্য শেখা মীশিংনা মথোয় অসিবু 'ভাব' হায়না থহ'নৈ । পোৎ
মখল কয়ানা ইনশাংগী মখক পুকীংদা কাওহনবগুম (ভাব তৌহনবগুম,
কাউহনবগুম) অভিনয়গী মতো'না ভাবনা রসবু পুকীংদা কাওহল্লি
(ভাব তৌহল্লি) ।

৩৬ ন ভাবহোনো হতি রসো ন ভাবো রসবজ্জিতঃ ।
পরম্পররূতা সিদ্ধিস্তয়োরাভিনয়ে তবেৎ ॥

অর্থ। ভাব য়াওদবা রস, রস য়াওদবা ভাব থক ওইদে। অনি অসিগী অভিনয়দা অমনা অমগী মতেং ওইনজনা মইহ ঝালহনবা ওই।

৩৭। ব্যঞ্জনৌধ্বিসংযোগো যথান্নং স্বাদুতাং নয়েৎ।
এবং ভাবা রসটিষ্ঠব ভাবয়ন্তি পরস্পরম্ ॥

অর্থ। ইনশাং অমদি অথাবা অথুস্বনচিংবা য়াওনা চারগা চাকী : হাউ হান্নগুম ভাব অমসুং রসলিং পূজগা মইহ মইহ অমনা অবু কোজ্ দাকহল্লি।

৩৮। যথা বীজাদ্ ভবেদ্ রক্ষো, রক্ষাং পুষ্পং ফলং যথা।
তথা মূলং রসাঃ সর্বৈ ততো ভাবা ব্যবস্থিতাঃ ॥

অর্থ। মরুদগী পাখী, পাখীদগী মপাল মইহ মথং মথং লাকপগুম রস মখল পুরমক ভাব খিবীকী হৌফমনি, অজুগা ভাব খিবীক অজুসু অমরোমদা অমুক রস অপুস্বগী হৌফমনি।

এতেষাং রসানাংমুৎপত্তিবর্ণদৈবতনিদর্শনানুভিধ্যাখ্যা-
স্ত্রামঃ। তেষামুৎপত্তি হেতবশ্চত্বারো রসাঃ। তদ্ যথা—
শৃঙ্গারো রৌদ্রোবীরো বাভৎস ইতি'।

অর্থ। শৃঙ্গারদগী হাসা (অপাম মুংলি খৌওজ্ দগী খোকপা)
রৌদ্রদগী করুণ (অশাটবদগী অরাবা), বীঃদগী অজুত (অকল অখৌগী
খৌওজ্ দগীনা অওকপা) অমসুং বীভ'সদগীনা ভয়ানক (তুচ্চবদগীনা
অকিবা) পে ক্লকই।

৪০-৪১।

শৃঙ্গারানুকৃতির্থা তু স হ্যস্ত ইতি সংজ্ঞিত :।

রৌদ্রস্তাপি চ যৎ কর্ম স জ্ঞেয়ো করুণো রসঃ ॥

১। ভোজনবিধ দত্ত অসিব সমালোচনা তৌই। বাব্বাখী শ.স্বী. ভাবপ্রকাশন
Introduction p. 28; ডি, বাব্বন 'শৃঙ্গারপ্রকাশ ২৭ ফোনবিদ্যু।

ବୀରଶ୍ରୀପି ଚ ଯତ୍ନକର୍ମ ସୋହରତଃ ପଞ୍ଚିକୌର୍ତ୍ତିତଃ ।
ବୀଭତ୍ସମଦର୍ଶନଃ ଯତ୍ନ ଡବେତ୍ସ ତୁ ଡୟାନକଃ ॥

ଅର୍ଥ ବର୍ଣ୍ଣା:—

ଅର୍ଥ । ଶୃଙ୍ଗାରୀ ଯତ୍ନୋଦନୀ ହାସ୍ୟା, ରୋଦ୍ରଗୀ ଧୌଢ଼, ଧୌଦୌନା
କରୁଣ, ବୀରଗୀ ଧବଜୁଗୀନା ଅଦ୍ଭୁତ ଲାକଇ । ଡବଦା ତୁକ୍ତବା ପୋକନା
ଅଦ୍ଭୁତସ୍ୟା ପୋତଗୀ ଡୟାନକ ପୋକଇ ।

ବର୍ଣ୍ଣ (ରସଶିଂଶୀ ଯଚୁମବେନ)

୫୧-୫୦ ।

ଶ୍ରୀରାଓ ଡବେତୁ ଶୃଙ୍ଗାରଃ ସିତୋ ହାନ୍ତଃ ପ୍ରକୌର୍ତ୍ତିତଃ ।
କପୋତଃ କରୁଣଶ୍ଚେଷ୍ଟ ରଜ୍ଜୋ ରୋଦ୍ରଃ ପ୍ରକୌର୍ତ୍ତିତଃ ।
ଗୌରୋ ବୀରଶ୍ଚ ବିଜ୍ଞେୟଃ କୃଷ୍ଣଶ୍ଚପି ଡୟାନକଃ ।
ନୀଳବର୍ଣ୍ଣଶ୍ଚ ବୀଭତ୍ସଃ ପୀତଶ୍ଚେଷ୍ଟାଦ୍ଭୁତଃ ସ୍ମୃତଃ ॥

ଅର୍ଥ ଦେବତାନି—

ଅର୍ଥ । ଶୃଙ୍ଗାରୀ ଯଚୁ ଅଶଂବନି, ହାସ୍ୟାନା ଅଡ଼ୋବା, କରୁଣୀନା ଧୁଢୁ
ଧୁ (ସାଢ଼ିଧାଂନବା), ରୋଦ୍ରଗୀନା ଅଡ଼ାଢ଼ବା, ବୀରଗୀନା ନାପୁ ହାଈକେଂ
ସାନ୍ନି, ଡୟାନକ (ଅବିବା) ନା ଅସୁବନି, ବୀଭତ୍ସ (ତୁକ୍ତବା) ଗୀନା
ଅଶଂସୁବନି (ନିୟମଧୁ) ଅଦ୍ଭୁଗା ଅଦ୍ଭୁତକୀନା ସ୍ବାଈଢ଼ଢ଼, ଯଚୁନି ।

ଦେବତା (ରସକୀ ଯପୁଶିଂ)

୫୫ ୫୧

ଶୃଙ୍ଗାରୋ ବିଷ୍ଣୁଦେବତୋ ହାନ୍ତଃ ପ୍ରମଥଦେବତଃ ।
ରୋଦ୍ରୋ ରଜାଧିଦେବଶ୍ଚ କରୁଣୋ ଯମଦେବତଃ ॥
ବୀଭତ୍ସଶ୍ଚ ବହାକାଳଃ କାଳଦେବୋ ଡୟାନକଃ ।
ବୀରୋ ବାହେନ୍ଦ୍ରଦେବଃ ସ୍ତ୍ରୀଦାଦ୍ଭୁତୋ ବ୍ରହ୍ମଦେବତଃ ॥

অর্থ । শৃঙ্গারী মপুনা বিষ্ণুনি, হাঙ্গারীনা প্রমথ (শিবগী মনাই
অম্বা), রৌদ্রগীনা ক্রতুনি (মহাদেব, প্রলায়গীমপু), কৰুণগীনা সমনি
(অশ্বিনগী লাই), বীভৎসগীনা মহাকাল (মহাদেব) ভয়ানককীনা
কাল (মৃত্যুগী মপু, অমরোমদা বম), বীরগীনা মহেন্দ্র (ইন্দ্র শোরা-
য়েন), অদ্ভুতকীনা ব্রহ্মা (নোৎপত্তা লাই) নি ।

এবনেতেষাযুৎপত্তিৰ্ভগ্ন দৈবতান্ভিৰ্য্যাতানি ।
ইদানীং বিস্তাবান্ভাব্যভিচারিসংযুক্তানাং লক্ষণনিদর্শনা
গ্ৰন্থিৰ্য্যাতানি । স্থায়িত্বাৎশ্চ রসত্বমুপনেষ্যামঃ । তত্র
শৃঙ্গারো নাম রতস্থায়িত্বপ্রভব উজ্জ্বলবেষাশ্লকঃ যথা—
যৎকিঞ্চিল্লোকে শুচি বেষ্যং দর্শনীয়ং বা তচ্ছৃঙ্গারেণো-
পপীয়তে । যস্তাবচ্ছৃঙ্গলবেষঃ স শৃঙ্গারবানিত্যচ্যতে ।
যথা চ গোত্রকুলাচারোৎপন্নান্ভাণ্ডোপদেশসিদ্ধানি পুংসাং
নারীনি ভবন্তি তথৈবৈষাং রসানাং ভাবানাং চ নাট্যা-
শ্রিতানাং চার্খানাংচারোৎপন্নান্ভাণ্ডোপদেশসিদ্ধানি না-
রীনি এবমেব আচারসিকৌ হস্তোজ্জ্বলবেষাশ্লকত্বা
চ্ছৃঙ্গারো রসঃ । স চ স্ত্রীপুংসহেতুক উত্তম যুবপ্রকৃতিঃ ।

তস্য হে অধিষ্ঠানে সন্তোগো বিপ্রলভ্যশ্চ । তত্র সন্তোগ-
 জ্ঞাবদ্ ৰাভুমালানুলেপনাঙ্গকারেইজ্ঞঃ দিহয়বরত বনোপ
 তোগোপবনগমনানুভবনশ্রবণদর্শন ক্রোড়ালীলাদিভিবিভাটৈ-
 রুৎপদ্যতে । তস্য নয়নচাতুৰ্য্যজ্ঞবিক্ষেপকটাক্ষসঞ্চারললিত
 যধুরাজ্জহারবাক্যাদিভিরনুভাটৈরভিনয়ঃ প্রযোক্তব্যঃ । ব্য-
 ভিচারিণস্ত্রাসালশ্যোশ্চ ? জুগুপ্সাবৰ্জ : । বিপ্রলভ্যকৃতস্ত
 নির্বেদগ্নানিশঙ্কাসূয়া শ্রমচিন্তোৎসুক্যানিদ্রাসুপ্ত স্বপ্নবিবোধব্যা
 ধু স্নাদাপান্যরজ্জাদ্যমোহমরণাদিভিরনুভাটৈরভিনেতব্যঃ ।
 অত্রাহ—যদ্যয়ং রতিপ্রভবঃ শৃঙ্গারঃ কথমস্যা করুণাশ্রয়িণো

ভাষা ভবন্তি? অত্রোচ্যতে—পূর্বযেবাভিহিতং সন্তোপ-
বিপ্রলভকৃতঃ শৃঙ্গার ইতি। বৈশিকশাস্ত্রে চ দশাবস্থে ইতি-
হিতঃ। তাস্য সামান্যভিনয়ে বক্ষ্যামঃ।

করণস্ত শাপক্লেশনিপতঃ ষ্টজনবিপ্রয়োগভিব্যনাশ-
বধবন্ধনসমুৎপাদো নিরপেক্ষভাব উৎসুক্যচিন্তাসমুৎপাদো সাপেক্ষ
ভাবো বিপ্রলভকৃতঃ। এবমন্যঃ করুণঃ অন্য চ বিপ্রলভঃ।
এবমেব সর্বভাবসংযুক্তঃ শৃঙ্গারো ভবতি। অপি চ—

অর্থ। অমুখ্য মখোয়গী হোরকক্ষম, বর্ণ (মহু), অমদি মখোয়গী
মপু (দেবতা) গী মরম হায়রবসিনি। হজীরা অমুক বিভাব,
অমুভাব অমসুং ব্যভিচারী ভাবকৌ মওঙমতৌ (লক্ষণ) অমদি
খুদমগী মরম হায়জরকে। হজীক স্থাভাবশিংনা রস ওইরকপগী
মরমশিং হায়গে—।

মখোয় অসিগী মমুদা শৃঙ্গার রসনা অপাম মুশি হায়বা মক
ওইবা ভাব অহুদগী পোত্রকপনি—মসিগী মতৌদি ফিজেন লৈতেং কয়া
তৌদুনা কেবা মৌবনচিবনি। পৃথিবীদা লৈরিবা অতৌবা অপানবা,
অশেংবা, য়েবদা নীংখিবা ফজবা পুয়মক্কা শৃঙ্গার অসিগী চাংদমনি।
খুদমদি—নীংখিবা ফিরোলনচিবনা লৈতেংবব শৃঙ্গার তৌবা হায়না
খঙ্নৈ। কনাগুয়া মী অমগী মমিং খোনবদা মী অহুগী মশাগী গোত্র,
শাগৈ (বংশ) অমদি মনাং মশিমদগী (আচার) থাকই অমসুং মহু
মতিকচাবা মীগী পাউতাক মতুংইয়া পাঙ্থোক্নৈ। অহুগুমহুনা
নাট্যগা মরী লৈনবা অসিগুয়া রস অমদি ভাবশিং অসিগী অমসুং
অতোপ অতোপ্পা তোঙানবা হিরম কয়াগী লৈরিবা মমিং পুয়মক হৌনবা

- ১। বিভাব—Determinants.
- ২। অমুভাব—Consequents.
- ৩। ব্যভিচারী—Transitory

} M. Ghosh.
৪। শৃঙ্গার—সিঁচার.

চন্দ্রবী (আচার) শি দগী অমদি মতিকচাবা (অখণ্ডবা) মীণী পাউ-
তাক মতু ইয়া খোকই । অমুয়া চন্দ্রবীদগী ওইবকপা, অমোইগী
পেগ্ননবা ওইবা (পুত্রীংনা লোশিনগদবা ওইবা— হৃদয়গ্রাণী) অসিগুদা
রসনা নীংখিনা যিজ্জৎ-লৈহৎংবগী মশক ওইবদগী (কেবা মোবা
মতোনা ভিনবদগী) শৃ গার হায়বা মি অসিদা খহ্নখি । অসিগুদা
শৃ গার রস অসিদি নিপা অমদি নুপীগী মফমদগী খোকই অমসুং মতু
পাখং চৈখাবৌতগা মবী লৈনৈ ।

অসিগুদা শৃ গার রস অসিগী হোফম অ.নি মতুদি— সন্তোগ
অমদি বিপ্রলম্ব । মসিগী মমুংদা সন্তোগ হায়বা শৃ গার অসিদি
মতু হোংলকপগী মূংভাইবা, লৈখৎং শিবা, চন্দ্রন-চরানচিংবা, ফিজ্জৎ-
লৈহৎং, মগ্নবগা লোয়নবা ফজ্জবা নীংখিবা য়মদা লৈবা, হৈকোন-
লৈহৎংমমুংদা চংপা, কোয়বা, পুত্রীংদা ফাওবা, . াংকাঙনা তাবা
(মূংজিৎদগী মগোল মরানচিংবা), মূ শিবা মগী মশক উবা পামজ্জবা
মীগা মার্মজিৎদা, অমদি শোক মমুংমচিংদগী শোককই । মিংয়ে-
নায়েংজিংবা, মীশুম খেচপা, মিংচিনা য়েবা, মাজৎ-মোমতুনা চংপা,
নী খিবা মাখেক মানোম অমসুং তথুদা রাইক বাতাগী অমুতাব
মতোনা হায়বিবা রস অসিগী আনয় মৌংদবনি । মসিগী বাজি-
চরীশি গী মমু দা অকিবা, অতনবা অমদি তুচ্চবা অসিগুদগী ভাব
মোদে ।

বিপ্রলম্বশৃ গার— নির্দেশ (তুচ্চক তুচ্চাইচনবা) গ্রানি (চোকখ
হুইখবা), মাক্স (ইংগি মিনবা মতো) অমুং (বল্লক খম্বনদগী
শউবা), অম (হকচাং রাবা মতো) চিন্তা (লেইন ইন্দনা খনবা)
ওংমুদা (লাক্তব), নিত্রা (হকাম চনবা), স্বপ্ন (মজ্জাদা উবা)
ভাগরণ (তুম্বা চচ্চনা), রোগ (লাইমন হোবা), উন্মাদ (ভাও-
চেনবা), অপমার (শাটৈ হোবগুদা মতো), জড়তা (হৈনৌদবা,

ককটিনবা)। মো'হ (ইশ্বর গুপ্তাংগ)। মরণ (নিবৃত্তি মতো) অসিন-
জিবা অল্পভাবশিখা অভিনয় ভোগনি ।

অসিগুহা রস হারবা পোং অসিন। অপার মুখশিখা খোকখিবা
ওইরদি মসিগী ভাবশিখা কমদোনা করণ রসগী মশক লৌকিবনো
অনুমা হংবা খোকরদি মদুগী পাউধুম ওইনা—হারনু মশক হায়ে
মদুদি শৃগার হায়সি সন্তোষ অমসুং বিপ্রলভ অনিবা খাই ।
বৈদিক শাস্ত্রনা শৃগারবু মণ্ড (অবস্থা) তরাবি হায়না খড়্নৈ ।
(শেখন-খাইনরবা মীগী মকাদা ওইবা অরাবা মতো'বু হায়বনি) ।
ঐখোয়না অবস্থানিং অসিগী মরম অহু অচহা (Common)
অভিনয়গী মতাংদা নৈনরকনি ।

করণ রসকী পেক্রকমদি—শাপ ভোবা, অরাবা, লৈখা ভাবা
(লাইবক বীণা ফাবা), মুখশিখা কায়নবা, লমধুম মাং'বা, হাংপা,
পুনবা অসিনজিবদগী খোককপা নো'বা কায়বদগী ওইরকই । বিপ্রলভ
শৃগারদি লাঙ'তরবা অমদি মুঙাইতবা রাখলদগী পোকই অমসুং
আশাগী মতোনা তিলি । অমম তোনা করণ রসকা বিপ্রলভ শৃগারগা
অনিসি তোড়ান্না মশকি অমম তোনা শৃগার হায়বসিদা ভাব পুন্নমক
শুনা অহুমক রাওই ।

৪৬। সুখপ্রায়েষ্ট সম্পন্ন ঋতু মাল্যাদি সেবকঃ ।

পুরুষপ্রমদাযুক্তঃ শৃঙ্গার ইতি সংজ্ঞিতঃ ॥

অর্থ। মুঙাইবা মরাং কায়বা, ফংনীংবা পোং ফংবা, অনোবা
অহু চঙ'লকপদা পুত্ৰী ঈরাং হোবা, লৈ পরেং শিবদগী পুত্ৰীগী মচু
ওল্লকপা, নিপা নহুগা নুগীগী অপাম-মুখশিখা মরা লৈনবা অসিনজিবা
রস অসিব শৃঙ্গার' হায়না কোই । নিপা নুগীগী অপাম মুখশিখা মরা

১। ars amatoria—M. Ghosh.

২। ভাষ্যক ২৫ ওকো রেউ

লৈনবা অহুগুয়া মরাং কায়বা জুঙাইবা, অপায়া পোংকংবা, কতুনা, অমদি লৈপয়েংনসিবা শিবনা হৈনৌংবা পোকপা অহুগুয়া মতোবু 'শৃংগার' হায়না কোই।

অপি চাও পুজাহুবহে আর্যে ভবতঃ —

মথজা হায়রিবা সূত্র অসিগা মরী লৈনবা (শাগোরবা) আর্থা-
ছন্দগী শ্লোক অনিস্ত লৈরি মত্হদি—

৪৭-৪৮।

ঋতুম'ল্যালঙ্কারৈঃ প্রিয়জনগাক্ষর্বকাব্যসেবাতিঃ।
উপবনগমনবিহারৈঃ শৃংগাররসঃ সমুদ্ভবতি ॥
নয়নবদনপ্রসাদৈঃ স্মিতমধুরবচো ধৃতিপ্রমোদৈশ্চ।
মধুরৈশ্চান্দ্রবিকারৈস্তৃপ্তাভিনয়ঃ প্রযোক্তব্যঃ ॥

অর্থ। ঋতু চন্দ্ৰলক্ষণা, লৈপয়েং, ফিকেং লৈতেং, চায়বা উয়বা, চৈশে তাবা নজগা কাবা পাবা নজগা তাবা, হৈকোন লৈকোন্দা কোয়না শায়বা অসিনচিংবদগী শৃংগার রস পোককই। মত্হগী অভিনয়দি—মিৎ-মায়থোং মবারামগনি, মোমোন মীনোকনি, রাডাঙ্, ধুমগনি, অপেনবা অমদি হরাউজবা মতো কোংদোকনি শাজৎ-শা-থেক পুরীং হ্ৰবা ওইজনগনি।

হাস্তুরস

অথ হাস্তো নাম হাসস্থায়িভাবান্বকঃ। স চ বিরুদ্ধে-
ষালঙ্কারধাষ্ট্র্য লৌল্যকুহকাসংপ্রলাপব্যঙ্গদর্শন দোষোদা-
হরণা দিগ্ভিবিভাবৈরুৎপত্ততে। তস্মাচ্চৈদং শন নাসা কপোল
স্পন্দনদৃষ্টিব্যাকোশাকুঞ্চন স্বেদাস্তুরাগপার্শ্বগ্রহণাভিরনু
ভাবৈরভিনয়ঃ প্রযোক্তব্যঃ ব্যতিচারিণশ্চাস্ত আলস্তাবহিখা

তদানিত্রাশ্বপুপ্রবোধাসুয়াদয়ঃ । দ্বিবিধশ্চায়মাল্লস্থঃ পর-
স্থশ্চ । যদা স্বয়ং হসতি তদাল্লস্থঃ । যদাপরং হাসয়তি তদা
পরস্থঃ ।

অর্থ । নোংক্রীংবগী মরুওইবা ভাবতি (স্থায়ি) নোকপনি ।
অসিগুহা মোক্রীংহনবগী অভিনয়দি—ওর তৈনবা ফিজৎ-লৈতেং,
ঈকাই ঈকি খঙ্‌দবা মতো, মিভাবা, নমথাক ভৌবা (কুহক) চোই-
রোন পারোনগুহা মথোঙ্‌, হুজুবা রা ডাঙ্‌বা, শোইনাইবা মৌ উবা,
মিসীগী মরাল ডাঙ্‌বা অসিনচিংবা বিভাবশিং অসিদগী পোকলকই ।

চীনবান চীকপা, নাতোন অমদি খজাই নীকপা, মিৎ লাওথোকপা
অমসুং খুজিনবা (ফাজোকপা খুজিনবা), হুমাং শৌবা, মায়-মিংতা
য়েকশিনবা, হকচং নাকপা খুং থম্‌ফম ওইবা অসিনচিংবা অমুভ বনা
মসিগী অভিনয় ভৌগনি ।

মসিগী বাভিচারি ভাবনা তম্ববা, অশেংবা পুকীংগী মতো মপান্দা
ফোংদোক্তবা (অবহিখাঃ), উরোন শারোন ভৌবা, ভুয়া, মঙ্‌-মঙ্‌বা,
মিংশেঙ্‌, খাঙ্‌বা অমসুং বল্লক থম্‌ফন চাউবা অসিনচিংবা মতোনি ।

মসিগী রস অসি মখল অনিনি মছদি—‘আত্মগত’ অমসুং ‘পরগত’ ।
১। আত্মগত—মশা মথহুনা নোকপা, ২। পরগত—অভোগা মীবু
মোকহনবা ।

অত্রানুবংশে আর্যে ভবতঃ—

অর্থ । দ্বিবিধ অসিদা মথোঙ্‌, অমুম যৈরকপা আর্ষা লোক অমিথক
লৈ মছদি—

৪৯-৫০ ।

বিপরীতালঙ্কারৈরিকৃতাচারাভিধানবেবৈশ্চ ।

বিকৃতৈরঙ্গবিকারৈরহঁসতীতি রসঃ স্মৃতো হাস্তঃ ॥

বিকৃতাকাটৈর্বাক্যরজবিকটৈর্বিকৃতবেষৈশ্চ ।

হাসয়তি জনং যস্মাৎ তস্মাদ্ জ্ঞেয়ো রসে হাস্তঃ ॥

অর্থ । ওর তৈনবা কিজেং লৈতেং, ওরা তৈনবা লোনচং, ওর-
তৈনবা রাঙাঙ, শাঙাঙ, ওর তৈনবা শাজং-শাথেকটিংবা উবদগী
কনাগুহনা নোকপদা চঙ্‌লিবা মাগী নোক্‌কীংবা রস অনুবু হাস্য
(নোক্‌কীংবা) হাস্যনা কোই । ওর-তৈনবা মওঙ্‌গী শকলোন, রাইহ
খোনকম, শাজং-শাথেক অমদি কিজেং চাকচানা মরর ওইছনা মীবু
নোকহলি হাস্যবদগী রস অসিবু হাস্ত হাস্যনা খঙ্‌নৈ ।

৫১ । স্ত্রীনীচ প্রকৃতাবেষ ভূয়িষ্ঠং দৃশ্যতে রসঃ ।

যড়্ ভেদাশ্চাস্ত বিজ্ঞেয়াণ্ডাংশ্চ বক্ষ্যামহং পুনঃ ॥

অর্থ । অসিগুহা হাস্ত রস অসিদি অয়াশা মতমদা নুপী অমসুং
জাত অতোনবা মীগী মরক্তা তোয়না ধোকপা উই । মসিগী মখল
৬ খক লৈ; মখোয় অহুগী মরম হাস্যরকলি ।

৫২ । স্মিতমধ হসিতং বিহসিতমুপহসিতপাপহসিতম-
তিহসিতম্ ।

দ্বৌ দ্বৌ ভেদৌ স্মাতাদুত্তম মধ্যমাধম প্রকৃতৌ ॥

অর্থ । স্মিত হাস্ত হসিত, বিহসিত, উপহসিত, অপহসিত অতি-
হসিত । তরুক অসিগী অনি অনিনা মীধোই মীহেনবা-মী, ময়ায়
ওইবা অমসুং অতোনবা মীওইশিংগী মরক্তা ওইবা মতোনি ।

৫৩ । স্মিতহসিতে জ্যেষ্ঠানাং মধ্যানাং বিহসিতোপহ-
সিতে চ ।

অধমানামপহসিতং হতিহসিতং চাপি বিজ্ঞেয়ম্ ॥

অর্থ । মীধোই মীহেনবশিংগী মতোনা—স্মিত অমসুং হসিত,
ময়ায় ওইবা মীগীনা—বিহসিত অমসুং উপহসিত অহুগা অতোনবা
চাওখত্তবা মীগীনা—অপহসিত অমসুং অতিহসিত অসিনি ।

অত্র শ্লোকঃ—

অর্থ। মসিগী শ্লোকতি—

৫৪। উত্তমানাম্—

ঈষদ্বিকসিতৈর্গণৈঃ কটাকৈঃ সৌষ্ঠবান্বিতৈঃ।

অলঙ্কিতদ্বিজং ধীরমুত্তমানাং স্থিতং ভবেৎ ॥

অর্থ। মীষাই মীহেন নজগা অচৌ অশাংশিংগী মীনোক্তি
চায়কং হাইকেং ফনগনি, অতগ্না অরেশ্বা মিংচি মিৎয়েং লোয়নবা তগ্না
নোককেং ভোগনি ; মসিগা যা উগদবদি নস্তে।

৫৫। উৎকল্লানননে তৈস্ত গট্টৈর্বি কসিতৈরথ।

কিঞ্চিল্লঙ্কিতদন্তং চ হসিতং তদ্বিধীয়তে ॥

অর্থ। মায় মিৎ খজাই অহ্ম অসি মকার, স্ববু' হসিত' হায়না
কোই, মসিদা যাতোনগী অরংবা হাইকেং উগনি।

অথ মধ্যানাম্—

অর্থ। ময়্যায় ওইবা মৌওইশিংগী মভৌদি—

৫৬। আকুঞ্চিতাক্ষগণ্ডং যৎ সম্বরং মধুরং তথা।

কালাগতং সাস্ত্রাগং তদ্বৈ বিহসিতং ভবেৎ ॥

অর্থ। মিৎ-চায়কং (খজাই) চপশিনবা, খোম্বোক যাওবা,
খোয়থুয়বা, ওইরিবা ধৌও, অহ্মগা মতিকচানবা ওইবা অমসুং মায়খোং
মকা রাস্তা ওইগনি। মসিনা 'বিহসিত' গী মতৌনি।

৫৭। উৎকল্লানাসিকং যচ্চ জিহ্বদৃষ্টিনিরীক্ষণম্।

নিহক্ষিতাংসকশিরস্ত্রুপহসিতং ভবেৎ ॥

অর্থ। উপহসিতগী লক্ষণদি— নাভোন ফনবা, মিৎয়েং খোয়বা
অমসুং কোক-লেজুম অনিমক হাইথবা (নোম্বা)।

অথমানাম্—

অর্থ। অভোল অতাশিংগী নোকপা মীনোক্তি—

୧୮ । ଅନ୍ଧାନହସିତଂ ଯତ୍ର ସାଞ୍ଜନେତ୍ରଂ ତଥୈବ ଚ ।
ଉତ୍କମ୍ପିତାଂସକଶିରଞ୍ଜିତାପହସିତଂ ଭବେଂ ॥

ଅର୍ଥ । ଅପହସିତଗୀ ମତୋଦି— ଯତା ଇତା ଗଦନା ନୋକପା, ମିତା
ମି ହେବ ତାବା, ଲେଞ୍ଜୁମନ୍ତ କୋକମ୍ ଅନିମକ ଖଣ୍ଡୁନା ଲେବା ।

୧୯ । ସଂରକ୍ଷସାଞ୍ଜନେତ୍ରଂ ଚ ବିକ୍ରୁଷ୍ଟସ୍ବରସୁକ୍ତତମ୍ ।
କରୋପଗୁଡ଼ପାର୍ଶ୍ବଂ ଚ ତତ୍ତାତିହସିତଂ ଭବେଂ ॥

ଅର୍ଥ । ଅତିହସିତଗୀ ମତୋ —

ମିତ ଲାଓଧୋକପା, ମିତାବା, ଖୋଞ୍ଜେଲ ସାକପା ଅମନ୍ତ ହୋବା (ଧାକନା
ଧାକନା ନୋକପା) ଅମନ୍ତ ଖୁଂନା ଖାଞ୍ଜା ଧନ୍ୟା ।

୨୦ । ହାସ୍ୟସ୍ଥାନାନି ଯାନି ସ୍ତ୍ରୀ: କାର୍ଯ୍ୟୋଽପରାମି ନାଟକେ ।
ଉତ୍ତମାଧରମଧ୍ୟାନାମେବଂ ତାନି ପ୍ରଯୋଜୟେଂ ॥

ଅର୍ଥ । ଲୀଳାଗୀ ମତାଂନା ଅମଦି ଧବକ ଧୋଓଞ୍ଜା ଓଈହଲକପା
ଅଟୋ ଅଶାଂଗୀ, ମୟାୟ ଓଈବା ମୀଓଈଗୀ ଅମଦି ଅତୋନବା ମୀଶିଂଗୀ
ନୋକପଗୀ ମତୋଦି ଅନ୍ତୁମ୍ମା ପାଞ୍ଜୁଧୋକନି ।

୨୧ । ଏବଂସ୍ବରସୁକ୍ତଂ ଚ ତଥା ପରସମୁଦ୍ଧିତମ୍ ।
ଦ୍ବିବିଧସ୍ତ୍ରୀ ପ୍ରକୃତିକ: ସଞ୍ଜୁଭେଦୋଽର୍ଥ ରସ: ସ୍ବତ: ॥

ଅର୍ଥ । ଅସିଂସ୍ତା (ଅନୋକପା) ରସ ଅସି ଆଞ୍ଜୋଦୁତ (ମଶାଗୀ
ଓଈବା) ଅମନ୍ତ ପଞ୍ଜୋଦୁତ (ଅତୋଗୀ ଓଈବା) ଅନ୍ତୁମ୍ମା ସଂସ୍ବଲ ଅନି
ତୁଈ । ସଂସ୍ବଲ ଅନିମକ ଅସିଗୀ ଅମମଗୀ ସଓଞ୍ଜ ୩/୩ ଅମୁକ ଓଈବନା
ପୁରା ସଂସ୍ବଲ ୬ ତୁଈ ।

ଅଥ କଳ୍ପନା ନାମ ଶୋକହାସିଭାବପ୍ରଭବ: । ସ ଚ ଶାପ
କ୍ଳେଶବିନିପାତେଽଜନବିପ୍ରୟୋଗବିଭବନାଶବଧବନ୍ଧବିଭ୍ରବୋପସ୍ବାତ-
ବ୍ୟସନ ସଂଯୋଗାଦିଭିର୍ବିଭାଟିକ: ସଂସ୍ବପଜାୟତେ । ତତ୍ତ୍ବ

চাক্রপাতনপরিদেবন মুখ শোষণ বৈবর্ণ্য স্তম্ভগাত্রতানি শ্বাস-
স্মৃতিবিলোপাদিভিরনুভাবৈরভিনয়ঃ প্রয়োক্তব্যঃ। ব্যভি-
চারিণশ্চাস্ত্রনিবেদনানিচিন্তোৎসুক্যাবেগবোহশ্রমভয়বিষাদ-
দৈন্যব্যাধিজড়তান্মাদাপন্ন্যারত্নাসালস্তমরগন্তস্তবেপথুবৈব-
র্ণ্যাক্রম্বরভেদাদয়ঃ।

অর্থ। অরাবা মতোদগী করুণরস ধোক্তকই! মসিগী হোরক-
ফমদি শাপনা লাকহংপা, লুংশিবা কায়নবা, মরল-মধুম মাঙবা, অশি-
অনা নংবা, ফাবা-পুনবা (অফা অপুন নংবা), চেনবা চোংবা, খুদোং
ধীবা ধোকপা (অশোক অপন নংবা ?), নত্রগা লাইবক ধীবা মতো
নংবা (দশা তাবা) অসিনচিংবদগী ওই।

মসিগী অভিনয় মতোদি—পি শিহুবা, নীংঙমদবা, মায়খোং লাং-
শিনবা, কুচু তাইবা, ইহিক হিকথবা, স্বর মপী হোনবা, বুদ্ধি ধোক্তবা
(নীংশিংবগী পাঙ্গল লৈরক্তবা, কাউবনা হেনবা) অসিনচিংবা অম্ব-
ভাবকী মতোশিংনি।

মসিগী ব্যভিচারি ভাবশিংদি—হৈনীংদবা, চোকথবা, লোইনাইদনা-
খনবা, ওইঙমদবা, লাঙ্তরুবা, শুক্লংলাংচুবা (পঙ্খবা), পাঙ্গল
য়াওদবা, অকিবা, হামচংনবা, তোহুবা, লাইমন চুবা, তম্বুবা, ঙাওচংনবা
লুংশা ধীবা, হুকাচনবা, জ্ঞানমাঙবা, সুস্বীণুম চপ লেপ্লা, কুচু মাঙবা,
পিশিহুবা, খোনফম কায়বা

অত্রার্থে ভবতঃ—

অর্থ। মসিগী মরদা আর্থাছন্দগী শ্লোক অনিধক লৈ মহুদি—
করুণ রস

৬২। ইষ্টবধদর্শনাদ্বা বিপ্রিয়বচনস্ত সংশ্রবাহাপি।

এভিভাববিশেষৈঃ করুণরসো নাম সংভবতি।

অর্থ—চান্নবু ইমাঙদা হাংপা উবা, তানীংদবা রাইহে খোনফম
তারুবা, অসিনচিংবা ভাবশিংদগী করুণ-রস (অরাবা মতো) অসি
কাওরকই।

৬৩। সস্বনরুদিতৈর্মোহাগমৈশ্চ পরিদেবিতৈবিলোপি
তৈশ্চ।

অভিনেয়ঃ করুণরসো দেহায়াসান্তিঘাটৈশ্চ ॥

অর্থ। খোজেল খোজা কল্পা, রাহবা, হোথবা খোদোকী রাহন্দা
নীংল্লক্কাবা (অমৃতান), তেংখাবা, হকচাংগী অরাবা অমদি হকচাংদা
য়েবা-ফুবনচিংবগী চৈনা ফংবা অসিনচিংবদা 'করুণ রস' অসিনা
অভিনয় ভোগনি।

অথ রৌদ্রো নাম ক্রোধস্থায়িতাবান্নকঃ রঞ্জে দানবো-
দ্ধতমনুষ্য প্রভবঃ সংগ্রাম হেতুকঃ। স চ ক্রে'ধ'ধ্বংগাধি-
ক্ষেপাবমানানুতবচনবাক্য পারুশ্চ্যান্তি দ্রোহমাৎসর্যানিভিবি-
ভাটৈরুৎপল্লভে তন্তু চ াড়না পাটন পীড়ন ছেদন ভেদন
প্রহরণ'হরণ শস্ত্রসংগ্রাম সংগ্রাহরুধিরাকর্ষণাদ্যানি কর্মণি।
পুনশ্চ রক্তনয়নক্রুটিকরণানষ্ট্র'স্তোষ্ট্র পীড়ন গণ্ডফুরণহ-
স্তাগ্রনিষ্পেষাদিভিরনুভাবৈরাভিনয় প্রযোক্তব্যঃ। ভাবা
শ্চাত্ত সন্মোহোৎসাদবেগামর্ষচপলতোগ্রাস্বেদ বেপথুরো-
মাঙ্গগঙ্গাদাদয়ঃ। অত্রাহ বর্দাভিহিতং রাহসদানবাদীনং
রৌদ্রো রসঃ, কিমেন্যমাৎ নাস্তাত্যুচ্যতে। অন্ত্যেন্বেষামপি
রৌদ্রঃ। কিঞ্চাধিকারোহত্র গৃহ্যতে। তে হি স্বভাবত এব
রৌদ্রাঃ। কথমাৎ বহুবাহবো বহু যুগাঃ প্রোদ্ধতবিকীর্ণ-
পিঙ্গলশিরোজাঃ রঞ্জে দ্বৃতবিলোচনা স্ত্রীয়াসিতরূপিণ
শ্চৈব। যচ্চ কিঞ্চিৎ সমারভাস্তু স্বভাব চেষ্টিতং বাগঙ্গা-
দিকং বা তৎসর্বং রৌদ্রমেবেতি। শৃঙ্গারশ্চ তৈঃ প্রায়শঃ
প্রসভং সেব্যতে। তেষাং চানুকারণো যে পুরুষাস্তে
যামপি সংগ্রাম সংগ্রাহরুতো রৌদ্ররসোহনু মন্তব্যঃ।
অত্রানুবংশে আর্ষে ভবতঃ--

অর্থ। রৌদ্র রসকো স্থান্ধিভাবতি (মক্ৰওইবা ভাবতি) অশাউ-
বনি। হিংচা কোংচাবা অমদি নাপন চাউবা (খোয়চৎনবা) মীশী
মশাদগী থোকই, মসিগী ওইরুবা মরমনা লান-ভৌবচিংবনি (খৎন
চৈনবনচিংবা অঙম তাল্লবগী ধবক)। অশাউবা, নমহাবা মতৌ (ধৰ্মণ),
চৈবাখাংবা, ঈকাইবা পীবা, ওইদবা ডাঙ্‌বা, অয়াকপা রাইহৈ-খোনকম,
কুবা-য়েবা, কল্লক-কজাউবা, লমন খুয়া অসিনচিংবা বিভাবশিংদগী
থোকই।

মসিগী মতৌদি— ফুবা, থুগায়-য়ানখায়বা, শাপ ভৌবা, ককখৎ-
য়াম্বৎপা, মচেৎ মচেৎ শেগায়বা ফোয়দৎপা, খুংলাই পায়খৎপা (য়েক-
বগী খুংলাই মুনবা ?), খুংলাই ধাবা (ফুবা), থায় ফুকপমথৈ-
বনশিন্না ফুবা, ঈ-শিম্বা অসিনচিংবনি।

মসিগী অভিনয় মতৌদি

মিংত ঈদাবা পীশুম শূকপা, রাশক চেংপা (অবষ্টন্ত ?), য়াথক্স
চৌনবান চীকপা তুক্সি শোনবা), থজাই ফিং ফিং চোংবা, খুং শা
থোকপা অসিনচিংবা অন্তভাব কয়া ভৌগনি।

মসিদা ওইগদবা ভাবকা মঙঙ্‌শিংদি—

শুন্মৎপা (সম্মোহ), খোনা, পুন্সী লৈভাকম খঙ্‌দনা ফিংনা
ফিংনা চেংপা (বেগ) প্রোক প্রোক চাকপা, তফিং তফিংবা (থক-
চানবা), অয়াকপা মতৌ, হুমাং পাখৎপা, থক থক নীকপা, তুজুং
মানজুংবা, রাইহৈ মতেক ডাঙ্‌বা (রা মপুম ফানা ডাঙ্‌মদবা)
অসিনচিংবনি।

মসিদা হংকম থোকপা অমা লৈববদি— হিংচা রাইতম্বশিংদগী
ওইনা রৌদ্ররস অসিবু উৎলি ; অতোপ্লগী কাদদি থক মসিগী রস অসি
লৈতবরা ? অতোপ্লগী মফমদম্মু রৌদ্ররস লৈ। অহুমদি ওইরগা
মসি হিংচাবশিংগীতা ওইনা অপাঙ্গনা লৈবগুম ভৌই। মথোয় অসিদি
মশানা অহুমক মতম পুয়মজ্ঞা অশাউবগী কিবমতদা লৈ। করিনা

অর্থ। অল্পম ভৌনা রৌজরস উৎকনি ; মসিনা রাডাৎ শাডাৎ, হকচাংগী কিবম অমসুং ভৌধোরকপা ধৌদৌ-ধৌওৎ, পুয়মক অকিবগী মখক ও'জনি, খুংলাই তোয়না য়ায়া ধাগনি অমসুং শাজৎ-খাথেক পুয়মকসু অকনবা অয়াকপা ও'জগী মতৌ ওইগনি ।

বীর রস

অথ বীরো নাম উত্তম প্রকৃতিরুংসাহস্রকঃ । স চ অসং-
মোহাধ্যবসায়নয়বিনয়বলপরাক্রমশক্তিপ্রতাপপ্রভাবাদিভির্বি-
ভাবৈরুংপদ্যতে । তস্যা স্বৈর্য শৌর্য ধৈর্যত্যাগবৈশারদ্যা-
দিভিরনুভাবৈরভিনয়ঃ প্রযোক্তব্যঃ সঞ্চারিতাবাশ্চাস্য
স্থিতিমতিগর্ববেগৌগ্রতামর্যস্বতিবোম্বাঞ্চনয়ঃ

অর্থ। বীররসতি উত্তম প্রকৃতি (অরাংবা থাকৌ) ওইবা অমসুং
ধীনান, মাড় ওইনবা মতৌ'ন, তিল্লি ।

রস অসিগী হৌকনদি -বুদ্ধি মাড়'দবা, হোংনবা কনবা, নীতি
খড়'বা, নোলুকপা পাঙ্গল কনবা, ধৌ'ন, লৈবা, তৌবা ওয়া, মতিক
চাউবা, মডান চেনবা (মতিক মখৌনা মরি জেন লৈব) অসিনটি ণ
বিভাবশিং অসিনি ।

মসিগী অভিনগদি—পুফৌ লৈতাবা, অখৌবা মতৌ, অখাড'কনবা,
ওইজবা খাদোকশা, হৈশিংবা অসিনচিংবা অল্পভাবশিং অসিনা
উৎকনি ।

মসিগী সঞ্চারিতাবশিংদি—

হোংনবা কনবা, বুদ্ধি ধৌবা, নাপন, খিড'বা, অহকপা মতৌ,
অশাউবা, নীংনিংবগী পাঙ্গল খৌবা, তু-চুংবা অসিনচিংবনি ।

৬৭। উৎসাহাধ্যবসায়াদবিবাদিহাদবিস্ময়ামোহাৎ ।
বিবিধাদর্থবিশেষাদ্বীররসো নাম সম্ভবতি ॥

অর্থ। ধোঁয়া, হোঁৎনবা কনবা, অরাবা রাখলমা লাকহৎপা
উমদবা, অঙকপা অমণুং শুক্কাৎপা (তৌকম খঙ্‌দবা কৃষ্ণঙ্‌নবা মতো)
য়াঙদবা অসিগুয়া খোইদোকপা ভবশিংদগী 'বীর-রস' পোকই।

৬৮। স্থিতি ধৈর্যবোধগবৈরুং সাহপরাক্রমপ্রভাবৈশ্চ।

বাটেক্যচ্চাক্ষেপকৃতৈবোর-রসঃ সম্যগভিনেয়ঃ ॥

অর্থ। খুবম চেৎপা (মশাগী ফিরেপ হোঁদবা), অখাঙ্‌কনবা
পাজল, নাপল, ইচঙ্‌খোঁবা, মখোঁনা লৈবা, মতিক মগুণ অমণুং নিন্দা
তোঁবা খঙ্‌নবা রাইে রাতানা বীর-রস অসিবু চঙ্‌খোঁয়া অভিনয়
তোঁগদবনি।

ভয়ানক রস

অথ ভয়ানকো নাম ভয়স্থায়ীভাবান্নকঃ।

স চ বিকৃতরবসব্দদর্শনশিবোলুকত্রাসোদ্বৈগশূন্যাগার-
ণ্যপ্রবেশস্বরণস্বজনবধবন্ধদর্শনশ্রুতিকথার্বিভিবিভাবৈরুৎপ-
দ্যতে। তস্য প্রবেশিতকরচরণনয়নচলনপুলকমুখবৈবর্ণ্য
স্বরভেদাদিভিন্নুভাবৈরভিনয়ঃ প্রযোক্তব্যঃ। ব্যতিচারি-
ভাবাশ্চাস্ত্য স্তম্ভস্বেদগদগদরোমাঞ্চবেপথুস্বরভেদ বৈবর্ণ্যা
শঙ্কামোহদৈন্যাবেগচাপলজড়তাভ্রাসাপস্মারমরণাদয়ঃ।

অর্থ। ভয়ানক রস-গী 'স্থায়ী ভাবতি অকিবনি। মসি ওই-
রক্‌বগী বিভাবশিংদি—খোঁহোক খোনকম কায়বা, ভূত-প্রেত হিংচা-
য়াইঙুয়া, তুল্লাইনচিংবা উবা, লমহুই নজগা মকু উবদা কিবা, লাঙ-
ডক্‌বা, যুম অহাঙ্‌বা, অশুকপা বনদা চঙ্‌বা, হৌখিবা খোঁদোক
নীংশিংবা, লম্মাই ওইবা মীবু ইমাঙ্‌দা হাৎপা, পুনবা উবা নজগা মচুগী
পাউ ভাবা অসিনচিংবনি।

মসিগী অভিনয় মণ্ডুদি— খোড়, গুং অনিমক নীকপা, মিং লৈবা, তুচুংবা, মাংখোংদা ঈ খাংদবা, খোনফম কায়বা অসিনচিংবা অকুত্তাব-
শিং অসিনি ।

মসিগী ব্যক্তিচারী ভাবশিংদি— হিকুথবা মতো, জমাং কাংবা, ঙাইহ
মতেক মতেক ডাঙ্‌বা, তু-চুংবা, নীকপা, খোনফম কায়বা, কুচু তাইবা
কিবা, তোফম খঙ্‌দবা, তোম্ববা, লাঙ্‌তুংবা, ইথক থকংপা, লেঙ্‌বা
ওংপা ওয়দবা, পাখংপা (ইপাই-খাবাইবা মতো), জ্ঞান ঙাঙ্‌বা,
শিবঙ্‌হা মতো ওইবা অসিনচিংবা ।

অত্রাহুংখ্যা আখা ভবন্তি

অর্থ । হিবম অসিদা হান্নদগী হোনা লৈরম্বা আখা হান্নদগী শ্লোক
অনিথাক্তি—

৬৯। বিকৃতরবসম্বদর্শনসংগ্রাহারণ্যশূণ্যগৃহগমনাৎ ।

গুরুনৃপায়োরপরাধাৎ কৃতকশ্চ ভয়ানকো জেয়ঃ ॥

অর্থ । খোনফম কায়বা লাউবা খোংবা তাবা, ভূত ওক্‌বা,
লামফম, উমং নজগা অহাঙ্‌বা য়ুম মনুং চঙ্‌বা, গুরু নজগা নিংখোগী
কাবা লান্নদগী ওইবা মতোস্ত হায়রিবা 'ভয়ানক' অসিগী মনুং
চবপনি ।

৭০। গাত্র মুখদষ্টিভেদৈরুরুত্তত্তাভিবীক্ষণোদ্বৈগৈঃ ।

সন্নমুখশোবহৃদয়স্পন্দনরোমোদগমৈশ্চ ভয়ম্ ॥

অর্থ । হকচাং, মাং অমসুং মিৎকী কিবম কায়বা, কৈগী মপাজল
শোম্বা, মাংকৈ মরিদা লাঙ্‌তুংবা য়েংবা, মাং মকশিন্না নোম্বা,
খম্বোই মিছল খন্না অমসুং তু-মান চুংবা অসিঙ্‌হা মতোনা অকিবা
ফোংদোকই ।

৭১। এতৎ স্বভাবজং স্ত্যং সঙ্কসমুখং তথৈব কর্তব্যম্।
পুনরেতিরেব ভাবৈঃ কৃতকং মৃচ্চেষ্টিতৈঃ কার্যম্॥

অর্থ। মঞ্চকা হায়রিবসিনা চুন্না কিবগী মওঙ্নি। অভোপ্পা
থবায় পানবা অতৈদগী থোকপা (ফংবা) অকিবসু উৎকদবনি। মঞ্চকী
ভাবশিং অসিব অমুক থরা তপথরা হুহুবা, মওঙ্দা উৎলগনা মচ্চ
পুন্নমকী ভৌশিন্নব ভাব ফোংদোকই (কিবা শাবগী মওঙ্)।

৭২। করচরণ বেপথুত্তগাত্ৰসঙ্কোচহৃদয় প্রকম্পন।
শুদ্ধোচ্চতালুকঠৈর্ভয়ানকো নিত্যমভিনয়ঃ॥

অর্থ। খোঙ্, থুং নিকপা অমদি শিথবা (হিকথবা, পঙ্খবা),
হকচাং তামিনবা, থম্মোই নিকপা, চানবান, ভৌ অমসুং খৌবী চরম
এক-এক ক. শিনবা- অসিগুন্না মতোনা ভয়ানক রস (অকিবগী মতো)
অভিনয় ভোগদবনি।

বীভৎস রস:

অথ বীভৎসো নাম জুগুপ্সাস্থায়িতাবল্লকঃ। স চ হৃ-
ত্যাপ্রিয়াচোক্ষানিষ্টশ্রবণদর্শন পরিকার্তনাদিভবিভাতৈরুৎ-
পজ্ঞতে। তস্মৈ সর্বাঙ্গসংহারমুখেনৈবিকুণ্ণনোল্লেক্ষণাঃ স্তী-
বনোদ্বৈজনাতিভিন্নভাবৈরভিনয়ঃ প্রযোক্তব্যঃ। ব্যক্তি-
চারিভাবাশ্চাস্ত্যাপস্মরাবেগমোহব্যাধিমরণাদয়ঃ।

অর্থ। মঞ্চদা লাক্রে বীভৎসরস। মসিগী হৌফমদি তুচ্চবনি।
মসিগী ওইরুবা মওঙ্দি—থরায় তাদবা, পামদবা, কতবা শেংদবা
পোং অমদি মাঙ্বা তাকপা থোকহনবা অহুগুন্না করিগুন্না অমগী মরম
ফারুবা, উরুবা, অমদি মচ্চগী মরমদা নৈনরুবা অসিনচিংবা বিভাবশিং
অসিনা ওই।

মসিগী অভিনয়দি - মায়-মিং অনিষক শুগতুনা খাঙুবা, হকচাং পুম্বক ভাশিনবা (with drawal) ওবা, তিন শিংপা, লাঙ্তকুবা (লৈফম খঙ্‌দবা ?) অসিনচিংব অনুভাবশিংনি ।

মসিগী ব্যভিচারি ভাবশিংদি—শাঠৈ হোবা, ফিং ফিং চোংবা (লৈতাদবা), শুক্লাংলাই চুবা, লায়না পোকপা (নাবা) অমসুং শিবগুয়া মঙ্ড্‌তোবা ।

অত্রাশুব শ্রে আধে ভবতঃ—

অর্থ । মসিগী মরমদা হায়দগী লৈরকুবা আৰ্থা ছন্দগী শ্লোক অনিষক্তি -

৭৩। অনভিষতদর্শনেন চ রসগন্ধস্পর্শশব্দদোষৈশ্চ ।
উদ্বৈজনৈশ্চ বচ্যতিবীভৎসরসঃ সমুদ্ভবতি ॥

অর্থ । পামদবা হৈনদব পেং উবা, চাকুব', নমলুব', শোকলুব' অমসুং তাকুবা অসিনচিংবা লৈতাকম খঙ্‌দবা ঐয়াদগী 'বীভৎস' রস (তুচ্ছচবা মতো) অসি ওইহালি ।

৭৪। যুগ্মেন্দ্রীকুণনয়া নাসাপ্রচ্ছাদনাবনযিতাত্মৈঃ ।
অব্যক্তপাদপতনৈবীভৎসঃ সম্যগভিনেয়ঃ ॥

অর্থ । মায়-মিং শুগতুনা খাঙুবা, নাতোন মেনশিনবা, মায় নোম্ববা অমদি মশানা খঙ্‌দনা খেঙ্‌ অসুম খাংদোকথিবা (অব্যক্তপাদ imperceptibly) ।

অদ্ভুত রস

অধাভুতো নাম বিস্ময়স্থায়িভাবান্বকঃ । স চ দিব্য-
দর্শনোজ্জিতমনোরথাবাপ্ত্যন্তমভবনদেবকুলাভিগমনসভাব-
মানবায়ৈন্দ্রজালসাধনাদিভিবিভাবৈরুৎপত্ততে তস্মৈ নয়ন-
বিস্তারানিষিষপ্রেক্ষণরোমাঞ্চাক্রম্বেদর্শমাধুৰ্য্যাদপ্রদানপ্রবন্ধ

হাহাকারকরবাহুবদনচেষ্টাজুলি ভ্রমণাদিভিন্নভাববৈবৰ্ণনয়ঃ
প্রযোক্তব্যঃ। ব্যভিচারি-ভাবাশ্রয়ত্ব অশ্রুস্তম্ভস্বৈদগদগদ-
রোমাঞ্চাবেগসম্ভবতঃ উত্থাপনযোগ্যঃ।

অর্থ। মধদি 'অদ্ভুত রস' লাক্কে। মসিগী হৌফমদি 'চতুরবনি'
(পূমকাউ কাউথোকপা, নীংশিদবা)।

মসিগী এইরকমদি—লাইগী উপদ্রবনচিংবা উবা, য়ায়া খৌবাংলস্বা
পোং ফংবা, থোইদাক্কা ফজবা, বৃগ নঃগা লাইশচ্দা চঙ বা, মীয়াম
তিনকমদা চঙ বা, দোলাই অপাইবী তোবা নঃগা মথোন তরেং
হাংবা য়ুমদা লৈবা, মাং, মিত্র নঃচিংবা উবা অসিনচিংবা বিভাবশিং
অসিদগী এই।

মসিগী অভিনয়দি মিং লাওথোকপা, মিংকুপুবা মিংয়েং, তুচুংবা,
পি তাব (লুঙাইবগী) হুবা পংগা, হরাউবা নুতেনগী কাবা,
পাগংপা, পী পাকপা মল য়াওদনা বৃদোন পীবা। হাহাবাব লাউবা,
খুং-পাংথোম, মঃমঃ অন'দ ফী' ফী' হাইবা কং। অসিনচিংবা
অনুভাবশিং অসিন ভোগনি।

মসিগী ব্যভিচা রতাবশিংদি—পি শিশুবা, চৌকথ হুইপবা, হুমাং
কাংবা, রাই মপুন ডাঙ বা উদবা (মতেক মতেক হাঙ বা), তু
চুংবা, লৈতানব, ফংংপা, লেঙ বা হংপা উদবা অঃসুং রাহুবা
অসিনচিংবা—।

অত্রানুবংশে আর্যে ভবতঃ—

অর্থ। হিরম অসিদা ধায়নদগী লৈরকুবা অর্থ চন্দগী স্লোক
অনিথকী মশক্তি --

৭৫। যত্নতিশয়ার্থযুক্তং বাক্যং শীলচ কৰ্ম রূপং চ।

এতিত্বর্থবিশেষে রসোহুভূতো নাথ বিজ্ঞেয়ঃ ॥

অর্থ। কা হেনবা বাঙাঙ, (রাইহ,) লমচং, ধবক অমদি শককী মরমদা কা হেনবা (হইথে জুবা হঙঙদা) অসিগুয়া খোইদোক হেনদোকপা মতোংগি অসনা অস্তুরস (অঙকপা মতো) ওইহল্লি।

৭৬। স্পর্গগ্রহানুকসনৈর্হাহাকারৈশ্চ সাধুবাঈদৈশ্চ।
বেপথুগদগদচট্টনৈঃ স্বেদাট্টৈরভিনয়ন্তসং ॥

অর্থ। (অমুক্ত খে মখিগ্রিবা পোং) শোকপা, লোবা, হকচাং পুয়া নীকপা, হংহ (রকাউবা (বৃষ্টিয়াংপা খোলাউগুয়া), থাগং রাইহ নীকপা, রাইহ মতোং জাংবা, জমাং শোবা—অসিনচিংবা মতোনা মসিগী অভিনয় হোংনি।

৭৭। শৃঙ্গাসং ত্রিধৈং বিদ্যদ্ বাঙনৈপথ্যক্রিয়ান্নকম্।
অঙ্গনৈপথ্যবৈকশ্চ হ্যস্ত নৌদ্রৌ ত্রিধা স্মৃতৌ ॥

অর্থ। শৃঙ্গাং বস মখল শঙ্কমনি মছদি রাইহ (কৌশল), ফিঃনৈ লৈঃ, শাঃ, স্ত্রী দোঃ, পোঃ, গী মছদি মতো। হ্যস্ত নৌদ্রৌ (অনোকাং অখাং বস্ত্র) মখল অঙ্গমনি মছদি হকচাংগী ওইবা, ফিঃনৈ চংকদাং মছদি মময় রাইহ খানফদগী ওইবা।

৭৮। ধনোণব তজ্জশ্চৈব ত। ত্রপচয়োদ্রবঃ।
তদাশৈ ককৃতশ্চৈব করণস্ত্রিবিধঃ স্মৃতঃ ॥

অর্থ। ধরণ বস মখল অঙ্গমনি মছদি—ধনদা অকায়াং তৌক-বদগী, লন থুম মঙ, তাকখিবদগী অমসুং পুকাং রাবা মতোদগী ওইবা অস্ত্রা।

৭৯। দানবোরঃ ধর্মবোরঃ যুদ্ধবোরঃ তথৈব চ।
রসং বাবর্মান প্রাহস্তজ্জজ্জ ত্রিবিধেব হি ॥

অর্থ। অখঙ, রাইহিশি ন' বোর-রসকীসু মখল অঙ্গম শুই হার—দানবোর (পোং পুয়মক কথোংপা লীখোকপা), ধর্মবোর (ধর্মগী ধবক

ভৌবদা মথরায় ফাওবা পাম্মুনবা), অমসুং যুদ্ধবীর (শাকম-লানকমদা
থক মায়-ওন্দবা)।

৮০। ব্যাজাঈচৈবাপরাধাচ্চ বিত্রাসিতকষেব চ।
পুনর্ভয়ানকং চাপি বিত্যাং ত্রিবিধষেব চ॥

অর্থ। ভয়ানক (অকিবা) রসসু অহমনি মতুদি—ভৌশিগবা
নল্লগা শাশিগবা, অবানবা ভৌকবদগী অমসুং অকিবা নংবদগী ওইবা।

৮১। বীভৎসঃ ক্ষোভঃ শুদ্ধ উদ্বেগী স্ত্রাং হৃদীয়কঃ।
বিষ্ঠাকৃষ্মিভিরুদ্ধেগী ক্ষেভজো রুধিরাদিজঃ॥

অর্থ। বীভৎসরস অহমনি—পুলী লাঙবদগী ওইবা, অশেংবা
মভৌদগী ওইবা অমসুং তপথফম থংবদগী ওইবা।

৮২। দিব্যশ্চানন্দজ্ঞৈবে দ্বিধা খ্যাতে হৃদতো রসঃ।
দিবাদর্শনজো দিব্যো হর্ষাদানন্দজঃ স্মৃতঃ॥

অর্থ। অদ্বুত রসনা মখল অনিনি মতুদি—লাইগী ধৌদৌদগী
অমসুং লুংডাইবদগী ওইবা (দিবা অমসুং আনন্দোথ)। লাইগী
ধৌদৌ ধৌঙ (অঙ্কণা মতো, হাঙ্গা খেংনজিবা) উবদগী
ওইবনা 'দিবাদর্শনজ', অজুগা হরাউবা চাঙ হেনবনগিংবদগী ওইবনা
'আনন্দোথ' হাংবসিনি।

৮৩। এবষেতে রসা জেয়াত্ত্বেষ্টৌ লক্ষণলক্ষিতাঃ।
অত উদ্যং প্রবক্ষ্যামি ভাবানামপি লক্ষণম্॥

অর্থ। অশুভা মথজা রস মখল নিপালগী মতো উৎলবসিনি।
মথংদি ভাবশি গী মতো অনুক হাংগে।

ভরতকী নাট্য-শাস্ত্রদা রস-গী মখল কোবা ৬ শুবা তাকক'
অহ মতাং অসিদা লোইরে।

ভৱেৎশ্চ বা তাংকক

ভাবকী মশক তাকপা

ভাবানিদানীং বক্ষ্যামঃ অত্রাহ—ভাবা ইতি কস্মাৎ,
কিং ভাবয়ন্তীতি ভাবাঃ? উচ্যতে—বাগঙ্গসংস্থাপেতান্
কাব্যার্থান্ ভাবয়ন্তীতি ভাবাঃ। ভাব ইতি করণসাধনম্ যথা
ভাবিতঃ বাসিতঃ কৃত ইত্যন্থান্তরম্। লোকেহপি সিদ্ধম্
অহো হ্যন্যোগক্ষেপ রসেন বা সর্বমেব ভাবিতম্। অপি চ
বাণ্ট্যর্থং, শ্লোকাস্চাত্ত ভবন্তি—

অর্থ। জুজীক ভাবশিংগী মরমদা হায়গে। মসিগী মরমদা হায়রি
—ভাব কোরিবসিবু করিগীদমকনো? খলহল্লি অশ্লুয়া হায়রিবরা।
মসিগী পাউথুমদি—চুম্মী, খলহনবা মতোবু ভাব কোবনি। রাট্‌হ
রাভা (ঈশৈশু খঙ্‌নগনি), হকচাংগী লেঙ্‌বা ওংপনচি বা (ফিরেপ
শাথেকচিংবা), অমসুং সাত্তিক (তোশিল্লবা নন্তবা অশেংবা মওঙ্‌গী)
অভিনয়না কাব্যগী হায়বদি লীলা-নচিংবগী হিরমশিংবু ভাবোকী
পুন্সীংলা মমি তাহল্লি অমদি খলহল্লি হায়বগীদমক 'ভাব' হায়না
খঙ্‌নখিবনি।

ভাব হায়বা রাট্‌হে অসি করণবাচকনি—ভাবিত, বাসিত, কৃত—
রাট্‌হৈশিং অসি অর্থ অমন্তগীনি। মী মরকুশু অশ্লুয়া হায়নবা লৈ—
ওম্বোকপনি মী পুন্সমক্কা অমগা অমগগী জুংশিবা মনম অমদি পোং
অমগা অমগগী মহাউ (রস) না মট্‌হে-মট্‌হে রাখলদা মমি তাহল্লি,
(খট্‌হে)। মসিনা পাকখোক শন্দোক্কা মরমশু ওইহল্লি। মসিগী
মরমদা ইবা শ্লোকশু লৈ মন্ত্‌দি—

ভাবকী মশক ভাষণ

- ১। বিভাবৈরজতো যোইৰ্বদুভাবেন গম্যতে ।
বাগঙ্গসঙ্ঘাভিনয়েঃ স ভাব ইতি সংজ্ঞিতঃ ।

অর্থ । ঘাইনো হকচাংনা অমদি সাস্বিক অভিনয়গী যন্তেংনা বিভাবশিংনা পুশিল্লকপা অত্থগা অমুভাবকী যন্তেংনা মশক ফোংদো-বকপা (খঙ্নবকপা) অত্থগুয়া হিরমশিং অদুব 'ভাব' হায়না কোই ।

- ২। বাগঙ্গমুখরাগৈশ্চ সন্তেনাভিনয়েন চ ।
কবেরন্তুর্গতং ভাবং ভাবয়ন্ ভাব উচ্যতে ॥

অর্থ । ঘাইনো ঝাতানা, হকচাংগী লেঙবা ওংপনচিংবা তোঙান তোঙানবা ফিরেপ শাথেক্কা, মায় মিংতা মচু মমেন্গচিংবা তৈবনা (চন্দন-চরান চিংসু) ওমদি সাস্বিক অভিনয়না কবিগী (হায়বদি লীলা ইবা মীগী) পুক্রীংনা পামলিবা ভাব অদুব (ভাণোকতা) পুশিন্দুনা খলহনবা মরমদগী মসিবু 'ভাব' হায়না খঙ্নখিবনি ।

- ৩। নানাভিনয় সম্বন্ধান্ ভাবয়ন্তি রসানিহান্ ।
স্বাস্থ্যাদমী ভাবা বিজ্ঞেয়া নাট্যযোক্তৃভিঃ ॥

অর্থ । মখল মখা অয়াস্থা অভিনয়গা মরী লৈনবা অসিগুয়া রসশিং অসিবু ভাব ভোহল্লি (পুক্রীংদা ফাওহল্লি বত্রগা খলহল্লি) হায়ছনা মখোয়বু লীলা শেষশিংনা 'ভাব' হায়না কোছনা খঙ্নগনি ।

বিভাব হায়ব ঘাইগী মশক অমসুং মমিং মথানচিংবা ।

অথ বিভাব ইতি কস্মাদুচ্যতে । বিভাবো বিজ্ঞানার্থঃ ।
বিভাবঃ কারণং নির্মিতং হেতুরিতি পরীয়াঃ । বিভাব্যন্তেহ-
নেন বাগঙ্গসঙ্ঘাভিনয়া ইতি বিভাবঃ । যথা বিভাবিতং
বিজ্ঞাতমিত্যনর্থান্তরম্ ।

অর্থ। মধং ভাবনা, বিভাব হায়বা মিং অসি করিগীদমস্তা হায়-
ব্রিবনো? বিভাব হায়বা রাইহে অসিদি ধোইদোকপা মশক অয়া
খঙ্কনবগীমস্তা ওইনা শীজিগৈ। বিভাব, কারণ (মরম), নিমিত্ত
(মরম?), হেতু (মরম)—রাইহেশিং অসি অর্থ মায়বা মস্তনি।
মসিগী মতেংনা রাইহগী, হকচাংগী অমসুং সাস্ত্রিককী অভিনয়বু ফুগায়-
হল্লি হায়হুনা মসিগী মমিং বিভাব কোবনি। ফুগায়হল্লি হায়হুনা
মসিগী মমিং বিভাব কোবনি। ফুগায়হনবা, ভাঙ্কোহনবা, খঙ্কহনবা
(বিভাবিত, বিভাত) রাইহেশিং অসি অর্থ অবস্তগীনি।

অত্র শ্লোকঃ

মসিগী শ্লোকতি —

৪। বহবোহর্থা বিভাব্যন্তে বাগঙ্গাভিনয়াশ্রিতাঃ।

অনেন যস্ম্যন্তেনায়ং বিভাব ইতি সংজ্ঞিতঃ।

অর্থ। ৪। রাইহগী (ঈশৈ) অমসুং হকচাংগী অভিনয়না ভুবা
(শাগোয়বা) হিরম অয়ায়া মসিগী মতেংনা পাঙ্কোপা নরয়া মসিগী
মমিং 'বিভাব' হায়না কোবনি।

অনুভাব হায়বা রাইহগী মশক মমিং ভাকপা

অথানুভাব ইতি কস্মাদ্ উচ্যতে। অনুভাব্যতেহনেন-
বাগঙ্গসম্বৈঃ কৃতোহভিনয় ইতি।

অর্থ। মধংদা, অনুভাব হায়বা মিং অসি করিগীদমস্তা হায়বনো
মসিনা হকচাংগী, রাইহগী অমসুং সাস্ত্রিককী অভিনয় অপুথবু খঙ্কহনবা
ধবক ভোই।

অথ শ্লোকঃ—

অর্থ। মসিগী শ্লোকতি—

৫। বাগঙ্গাভিনয়েনেহ যতস্বার্থা অনুভাব্যতে।

বাগঙ্গোপাঙ্গসংযুক্তানুভাবস্ততঃ স্মৃতঃ।

অর্থ। বাটহেনা অমদি হকচাংগী অ ভনহেনা মরম ফোদোকপদগী
হাই, হকচাংগী যিরেপ-শাধেক অমদি অতৈ অতোপ্প কয় বংশংগা
শাগোরবা মতোব 'অনুভাব' হাংনা খঙ্নৈ।

এতেষাং বিভাবানুভাবসংযুক্তানা লক্ষণনিদর্শনাত্তি
ব্যাখ্যান্তামঃ। তত্র বিভাবানুভাবৌ লোকপ্রসিদ্ধাভেব লোক-
প্রভাবোপগতত্বাচ্চৈষাঃ লক্ষণং নোচ্যতে। অতিপ্রসঙ্গনিব-
ৃত্তার্থঃ। তবতি চাত্র শ্লোকঃ--

অর্থ। হজীক বিভাব 'অমসু' অনুভাবনা তিনবা মথোয় অসিগী
মঙঙ্ মতো (লক্ষণ) অমসু খুদন (নিদর্শন) অত্থ শলোক্কা হায়গে।
মহুগী মনুদো বিভাব অমসুং অনুভাবাত মীয়ান্না খঙ্নৈ। ম'গী ভাবতগী
অত্থমুক খঙ্নবা মগ্ন মথোয়গী মতো মঙঙ্ তোপ্পা অমুক হায়বা
ভোত্রে। চাউথোকমনখগদবদগী কল্পনবসু ওইনা মসি হাংদবান ॥
মসিগী মরমদা লৈব শ্লোকতি -

৬। লোকস্বভাবসংসিদ্ধি' লোকয'ত্রানুগামিনঃ।

অনুভাববিভাবশ্চ জ্ঞেয়াস্তত্তিনরৈবু'টৈঃ ॥

অর্থ। পণ্ডিত ওইবা মীশিনা মসিব মৌইবগী হোনশা ওইবা
মনাং অমদি লোনচং-শাংনমিবগী মতুইনবা অত্থগুদা অনুভাব
অমদি বিভাবকী মতো পুন্নমক অদুব অভিনয়গী মতোনা খঙ্নগদবা
ওই।

তত্রাষ্টৌ ভাবাঃ স্থায়িনঃ, ত্রয়স্ত্রিংশদ্ব্যভিচারিণঃ, অষ্টৌ
সাস্ত্বিকা ইতি ভেদাঃ এবমেতে কাব্যরসাস্তিব্যক্তিহেতব
একোনপঞ্চাশদ্ব্য ভাবাঃ প্রত্যবগন্তব্যাঃ। এভ্যশ্চ সামান্য-
গুণযোগেন রসা নিষ্পদ্যন্তে। তবতি চাত্র শ্লোকঃ--

অর্থ। স্থায়িতাব চনি, ব্যভিচারীনা ৩৩ নি, সাস্ত্বিকনা চনি
অনুভাব কাব্যরস ফোদোকপদগী মরম ওইরিবা ভাব অসিগী মখল পুন্ন

৪৯ থক শুই। খায় পূম্মকী হইবা (Commonness) অহুগুহা
গুণগা তিল্লরগা মথোয় অসিদগী রস পোককই।

মসিগী মরমদা লৈবা শ্লোকতি—

৭। যে হর্ষে জনয়সংবাদী তন্তু ভাবো রসোদ্ভবঃ।

শরীরং ব্যাপতে তেন শুষ্কং কাষ্ঠমিবাগ্নিনা ॥

অর্থ। ধম্মোইবা পানবা মতৌনা ভাব রসকী হৌকমনি। অকংবা
উদা লায়না মৈ বায়বগুম (খুদক্কা শন্দোকথিবগুম) মহুনা ইকচাং
অপুসুদা নীলোবধি।

অত্রাহ—

যদন্যোন্মার্থসংশ্রিতৈবিভাবনুভাবব্যঞ্জিতৈরেকোনপঞ্চা-
শস্ত্রবৈঃ সামান্যগুণযোগেনাভিনিন্দ্যন্তে রসাস্তং কথং
স্থায়িন এব ভাবা রসভ্রমাপ্নুবন্তি? উচ্যতে -যথ হি সমান-
লক্ষণ স্তূল্যপাণিপাদোদগমরারং সমানপ্রত্যয়া অপি পুরুষাঃ
লকুশীলাবিদ্যাকন্মশিল্পবিক্ষেপত্বাদ্ রসভ্রমাপ্নুবন্তি তত্রৈব
চান্বেহল্লবুদ্ধয়ন্তেষামেবানুচরা ভবন্তি, তথা বিভাবানুভাবব্য-
ভিচারিণঃ স্থায়িভাবানুপাশ্রিতা ভবন্তি। আশ্রয়ত্বাৎ স্থানি-
ভূতা স্থায়িনো ভাবাঃ। তদ্বৎস্থায়িনি বপুষি গুণীভূতা
অন্যে ভাবাঃ তান্ গুণবত্তরং হ্রস্বশ্রয়ন্তে। পরিজনভূতা
ব্যভিচারিণো ভাবাঃ। কো দৃষ্টস্ত হতি? যথা নরেন্দ্রো
বহুজনপরিবারোহপি সন্ স এব নাম লভতে, নানাঃ সুমহান-
পি পুরুষাঃ, তথা বিভাবানুভাবব্যভিচারিণরি যতঃ স্থায়ী
ভাবো রসনাম লভতে। ভবতি চাত্র শ্লোকঃ—

অর্থ। হিরম অসিদা মীনা হায়নবা লৈ মহুদি—অমগা অমগা
মরী লৈনবা অর্থ চেহবদগী। ভাব কোই অহুগা, অমুভাবনা ফোঙ-
দোকপা ভাব ৪৯ না অচন্থা গুণনা মরম ওইহুনা রস ময়াম পোকহল্লি,
অহু ওইরবদি স্থায়িভাব অপুসুদা কমদৌনা রসকী মশক লৌরক-
তিবনো? পাউখুম মশক মতৌ চণমাল্লবা, মথোঙ্ মথুং, পুক অমদি

মশাপু চপমাগ্নবা মীওইশিংগী মবজ্ঞা বনা অমনা মশাগী মবমচং, মই, মথৌ-মশিন অমদি হৈবা-শিংবনা মবম ওইছনা নিংথৌ খুবমফই, অছগা অপঙবা মীশিংনা মহাকৌ মনাই ওইছনা ভোকই। মওঙ অসিমক্কা মান্ননা বিভব, অনুভাব অমসুং বাভিচারী ভাব মথোয় অসিনা স্থায়িতাবতা (মকওইবা ভাব অছগা) ভাজ্জছনা লৈ। অমুয়া? মথোয়না ভাজ্জবনা স্থায়ি ভাবতি মথোয়গী মবুঙো গুয়া। অছগাম-ছনা অতোপ্পা অচম ভাবমথৈনা। গুণ হেনবা হকচংগী মশক ওইবা স্থায়ি-ভাবশি তদা দঙ্জ। বাভিচারী ভাব মথৈনা স্থায়িতাবশিংগী ধবক ভৌবা কাড়, গুয়া। হুদমদি বরিনে? মী ময়ামনা কোয়শিন্দুনসু নিংথৌবুনা নিপৌনি হায়নৈ, ফনমক চাউবা মীওই ওইছনসু মী অতৈবদি থক নিংথৌ কোংদে, অছগুয়া বিভাব, অনুভাব অমসুং বাভিচারী ভাবনা কোয়শিন্দুন স্থায়িতাবনা রস লায়বা মিংশেল অসি ফলবই।

মসিগী মবমদা লৈবা শাস্তি -

৮। যথা নর গাং নুপতিঃ শিখাগাং চ যথা গুরুঃ।

এবং হি সর্বভাবানং ভাবঃ স্থায়ী মহ নিহ ॥

অর্থ। মীওইবগী নিপৌ অছগা ছ মসিগীনা ওজ্জ অসিগুয়া ভাব পুন্নকো মনু দা স্থায়িতাবনা অহেনবনি।

স্থায়িতাব রতি

লক্ষণং থলু পূর্বমভিহিতমৈতেষাং রসসংজ্ঞকানাম।
ইদানীং তু ভাবসামান্যলক্ষণমভিধাত্যামঃ। তত্রাদৌ স্থায়ি-
ভাবান্ ব্যখ্যাত্যামঃ। তত্র রতিনাম আয়োজ্যকৈভাবঃ
ঋতুমালানুলেপনাতরং প্রিয়জনবরভবমানুভবনা প্রতিকুল্যা-
দিভিবিভাটৈঃ সমুৎপত্তাঃ। তামভিনয়েৎ স্মিতধনুৰং চন
জ্ঞেপকটাক্ষাদিভিরনুভাটৈঃ। ভবতি চাত্র শ্লোকঃ:-

অর্থ। বসন্তি অসিনী লক্ষণদি ভাঙ্গনা হয়ত্রে। হস্তীক ভাবকী
চাউরাক ৭৭ লক্ষণ হয়গে। মতুগী মমুদা অহানবা ওইনা স্থায়ীভাবকী
মবম হাংগে। মথোয়গী মুদা মু ডাইবগী মশক ওইববা রত্তি (অপাম
মুশি) হাংবসি ঋতু, লৈশবো, চন্দন চবা-নচিবা তৈনবা পোংলম,
ফিজেন লৈওংশি, হাংববা মী অকবা যুমদা লৈবা, অমলু অয়েং-
অথিং কবিসু যাওদবা অসিগুম্বা বিভাবশিং অসিনা থোকহল্লি। মো-
মোন মীনোক, থোয়াং ম রাঙাঙ, মীশুম থেকা, মিংচিনা য়োবা অসি-
নচিবা অমুভাবশিং না মতুগী অভিনয় তৌগনি। হিবম অসিদা
লৈনম্বা শ্রে'কতি—

৯। ইষ্টাৰ্শনীয়প্রাণায়া রতিঃ সমুপজায়তে ।

গৌরীনাথভিনয়। দা ব'ঙা মাধুর্য'ঙ্গচষ্টি'তঃ ॥

১। জল শুষ্কতা বর্জন (অপার লুপসি) হায়াবসি
পাক্কি পোন্ন চাই করুন। গড় কথায়। মুক্তি বা রাশিও অমদি
শিব' শব্দং জা তুমি দনা ও নিম্ন (৩৫)নি।

ହାସ

অথ হা/শা নাম পরচেষ্টাঃ ৬৪৭শাঃ ২৬৬প্রকাশ্যে রো
ভাগ মৌর্যানি ভিত্তিবিধকঃ ৬৪৭শাঃ ২৬৬প্রকাশ্যে পূর্বো-
ক্তৈর্হিতাভিঃ । ভিত্তি চাত্র শ্রেণকঃ -

ଆନାକପ।

অর্থ। অচোপা এংগী মাতৌতকা, মরী লৈনদবা বাডাঙ, নাপল,
অপহব মৌ অমিন', ব বিওবশিংনা থোকহল্লি। মথক্কা হাল্লা
হাংথবা নোকপনদি ব মাতৌশি তদুনা অভিনয় তৌগদবনি।

त्रिबन्ध अस्मिन् लैङ्ग्यः श्लाका ७

১০। পরচেষ্টানুকরণাদাসঃ সমুপজায়তে ।

শ্রিতহাসাতিহাসিতৈরভিনেয়ঃ স পণ্ডিতৈঃ ।

১০। পরচেষ্টানুকরণাঙ্কাসঃ সমুপজায়তে ।
স্মিতহাসাতিহাসিতৈরভিনয়ঃ স পণ্ডিতৈঃ ।

অর্থ। অতোঙ্গী খৌদৌ খৌঙ্ মতো ভবদগী অনোকপা
হায়বসি খোকই। খৌইকম মোমোন নোকপা অমশুং হৌনা কাক
কাক নোকুনা অখঙ্ বশিংনা মসিগী অভিনয় ভৌগনি।

শোক (অরাধা)

শোঃকা নাম ইষ্টজনবিয়োগবিভবনাশবধবন্ধনদুঃখানু-
ভবনানিভিবিভাবৈরুৎপদ্যতে । তস্মাশ্রুপাতবিলপিতপরি-
দেবিতবৈবর্ণ্যসরভেদস্রুগাত্তত ভূমিপাতাক্রান্দিতদীর্ঘনিঃশ্ব-
সিতজড়তোম্মাদমোহনমরণানিভিরুভাবৈরভিনয়ঃ প্রযো-
ক্তব্যঃ । কুদিতম্ অত্র ত্রিবিধম্ । আনন্দজমার্তি ক্রমীর্ষাসমুখং
চেতি । তত্রার্থঃ—

অর্থ। সুশিবা কামনা লন থুম মাঙ্ বা, হাংপা, পুনবা, অরা-
অনা খোকপা-নংবনচি বা িংভাবশি-দগী খোকই। পি শিগুনবা,
ভেংখাবা, নিন্দা ভৌবা, বচু মাঙ্ বা, খোনকম কায়বা, হকচাং হীকথ-
কোমথবা, লৈমায়দা হাইহংপা, কপ্পা, সুংখা মলী হোনবা, লেঙম-
শাঙমদবা, ঙাংচংনবা, শুদ্ধাংলাহচুবা (পঙ্ লিনবা) অমশুং শিবগুদা
মতো ভৌবা অনিনচি বা অষ্টভাংশি না ম'সিগী অভিনয় ভৌগনি।

মসিগী মনু দা য়াওরিশা কপ্পা অসিগী মখল অহম শুই শুই-
গুংঙাইমন্দুনা কপ্পা, অরা অনা পোকপদগী কপ্পা অমদি বপ্পক মিহৌদগী
খোকপা মকপ।

মসিগী মরমদা লৈবা আর্থা ছন্দগী শ্লোকতি—

১। হর্ষোৎফুল্লকপোলং সানুস্মরণং চ বাগনিভূতাস্রম্ ।
রোমাঞ্চাতি তগাত্তংরোদনমানন্দজং ভবতি ॥

অর্থ। দুঃখাইবগী মিকপ্তা হরাউবনা চায়কং ফন্দোকই, হৌখিবা নীংখিনিঙাই ওইবা রাঙাঙ, ফোংনা পি শিখ্বা, তু-জুংবা অমসুং হকচাং ধুপচিন তাশিনবা ভোগনি।

১২। পর্যাপ্তবিমুক্তাস্রংসম্বনমস্বস্থগাত্রগতি চেষ্টম্।
ভূমিনিপাতিতচেষ্টিতবিলপিতমিত্যতিজংভবতি।

অর্থ। অরা-অনা নংবগী মিকপ্তদি পি মরাংকায়না ভাগনি, খোঞ্জেল থোকনি, হকচাং শোস্থগনি, চংপা খোঙাং তপকনি অমসুং খবক খনাদা খীংনা ভোবা উমলোই, লৈমায়দা হাইখবা নস্ত্রগা ওন-খোইবা ভোগনি, ভেংখাগনি।

১৩। প্রস্ফুরিতৌষ্ঠকপোলং সশিরঃকম্পং তথা সনিঃ-
শ্বাসম্।

অকুটীকটাকুটিলংস্ত্রীণাশীর্ষ্যাকৃতংভবতি ॥

অর্থ। কল্পক-খম্বনরাখন্দগী নুপীনা কল্পবদি চীনবান অমসুং খজাই নীকনি কোক হাইগান, স্বরমগী হোনগনি, পীশ্ম শুকনি (খেকনি) অমসুং মিংচি মিংয়েংনগনি।

ভবতি শ্লোকঃ—

অর্থ। মসিগী মরমদা শ্লোক অমা লৈ মহুদি—

১৪। ত্রীনীচপ্রকৃতিঃ ছেষ শোকো ব্যসনসংভবঃ।
ধৈর্যেণোত্তম মধ্যান্নাং নীচান্নাং রুদিতেন চ ॥

অর্থ। অসিগুয়া খুদোং খীবা নংবদগী ফংবা অরাবা মতো অসি অয়ায়া মতমদা নুপীদা অমদি অতোনবা (জাতিগী) মীওইশিংগী মরক্তদা ওই। অসিগুয়া মওঙদা মখক থোংবা অমসুং ময়ায় ওইবা জাতিগী মীওইশিংদদি খাঙবা ওয়া, অতোনবা জাতিগীনা মখোল খোজা কপখোকরকই।

ক্রোধ (অশাউবা)

ক্রোধো নাম আধর্ষণাক্রুষ্টকলহবিবাদ প্রতিকূলাদিত্ত-
বিভাবৈরুৎপত্ততে। তমভিনয়েদ্ উৎফুল্লনাসাপুটোহৃত্ত-
নয়নসন্দষ্ঠোষ্ঠপুটগণ্ডমুরগাদিভিরনৃত্যভাবৈঃ।

অর্থ। অফা-অপুন, চৈবা খাংবা, ধংন চৈনবা, মরৈয়েৎনবা
(চীনগী লান), মায়োফ্লাবা অসিনচিংবা বিভাবতগী ক্রোধ (অশাউবা)
ধোকই।

মসিগী অভিনয় মতোদি নাতোন ফনবা, মিৎ-ফাতোকপা
(ওনধংপা), চীনবান ধক খা চীকপা, চায়কং নীকপা—অসিনচিংবা
অনুভাবশিং ভোগনি।

১৫। রিপুজো গুরুজটৈশ্চব প্রণয়িপ্রভবন্তথা ॥

ভূত্যজঃ কৃতকশ্চেতি ক্রোধঃ পঞ্চবিধঃ স্মৃতঃ ॥

অর্থ। অশাউবা মখল মঙানি মছদি—য়েকবদগী, ইথক খাংবদগী,
মুংশিনবা মীদগী, মীনাইগী মফমদগী অবসু শাউশিন্নবা মঠো ॥

অত্রার্থা ভবন্তি—

অর্থ। হিরম অসিগী আর্থাছন্দা লৈবা শ্লোকতি—

১৬। ভ্রুকুটিকুটিলোৎকটমুৎসন্দঠোষ্ঠঃ স্পৃশনু করেণ
করম্।

ধৃষ্টভুজশিখরবক্ষাঃ শত্রৌবিনিয়ন্ত্রণং কুপোৎ ॥

অর্থ। য়েকবব লকশিন্নবা অশাউবা ফোংদোকপা মী অছনা
ভোগদবদি—পীশুম শূকুনা মিৎয়েং খোয়না য়েংবা, মারুখোংদা অকিবা
শকুম লোবা, চীনবান চীকপা, থুং-অমনা অমদা শোকপা (ফুবা),
অমসুং পাংমোম, কোক অনদি থবাকী মতোদা অকিবা উৎপা।

১৭। কিঞ্চিদবাঙ্ মুখদৃষ্টিঃ কিঞ্চিৎস্বৈদাপমার্জনপরঞ্চ।

অব্যক্তোষণচেষ্ঠোগুরৌবিনিয়ন্ত্রণং ক্রমোৎ ॥

অর্থ। ইথক খোংবদা শাউবা উৎপদি মিৎয়েং হুংনা য়েংগনি, হাইফেংনা হুমাং তৈখোকগনী মতো তৌগনি, কাহেনবা করিগুয়া মতো অমস্তা তৌকরোই।

১৮। অল্পতরপ্রবিচারো বিকিরনশ্রণ্যোপাঙ্গবিক্ষেপৈঃ।
সঙ্কুটীক্ষুরদোষ্ঠঃ প্রণয়াত্তগতাং প্রিয়াংকুয়েৎ ॥

অর্থ। হুংশি হুংগন মতোদগী চান্নজংগী মকাদা শাউবগী মতোদি মশা অহু খংতমক লেঙবা ওংপা তৌগনি, মমিস্তা মপি শিহগনি, মিৎচিনা য়েংগনি, পীশুম লৈগনি অমসুং চীনবান নৌকনি।

১৯। যঃ পরিজনে তু রোষস্তর্জননির্ভৎসন ক্ষিধিষ্ঠাটৈঃ।
বিপ্রেক্ষণেশ্চ বিবিধৈস্তৃষ্ণাভিনয়ঃ প্রযোক্তব্যঃ ॥

অর্থ। ইমুং মমুং মচা মনাইদা শাউবা মীনা অভিনয় তৌরবদি কিহনগনি, চৈবা থাংবা তৌগনি, মিৎ লাওখোকনি, অমসুং তোঙান তোঙানবা মিৎয়েং মখল কথা থোকা য়েংগনি।

২০। কারণমপেক্ষমাণঃ প্রায়েণায়াসলিঙ্গস্য যুক্তঃ।
উভয়রাস্তরচারী ক র্যঃ কৃতকো ভবেদ্রোষঃ ॥

অর্থ। শাউশিন্নবা হায়বসি করিগুয়া অমদসু হেজ্জমক ভৌবা য়াই; মসিদা য়ায়া হেয়া থবকী অহাবা উৎকনি (চোকথবা মতো) অহুগা মসি রস^১ অনিগী মরস্তা লৈগনি।

উৎসাহ (খোনা)

উৎসাহো নাম উত্তমপ্রকৃতিঃ। স চাবিষাদশক্তিধৈর্যশৌ-
র্যাদিভিবিভাবৈরুৎপদ্যতে। তন্তু শৈর্যত্যাগারন্তবৈশারদ্যা-
দিভিন্নুভাবৈরভিনয়ঃ প্রযোক্তব্যঃ।

১। মনো, ঘোষনা টীকাদি হায়বাদ—রস অনিগী মরক হায়বসিদা ধৈর্য অমদসু
ধৈর্যদি য়াওরোইকনি - লি: ১২০

অর্থ। উৎসাহ (ধোনা) হায়বসি মীথোই মীহেনশিতদা ওই।
অমদি অন'না লাকহুংপা ওমদবা, মপাজল চাউবা, অখাঙ্ক বনবা,
অমদি অখোবা মতোনা মার্গী ওইবা অসিনচিংবা বিভাবলিঙ্গী থোকই।
পুঙ্কীং লৈতাবা (খুবম চংপা), ওইজবা খাদোকপা ওম্বা, পায়খংলুবা
খবক্তা থক নীংহন্নদবা, অমসুং হিরম খুদীংমক্তা হৈ শিংবগী মণ্ডণ চেনবা
মওঙ্কিং অসিনা মসিগী অভিনয় ভোগনি।

অত্র শ্লোক:—

অর্থ। মসিগী শ্লোকতি—

২১ অসম্মোহাদিভির্বাক্তো দ্যাবসায়নয়ান্নকঃ।

উৎসাহত্বভিনয়েহসাবপ্রবাদক্রিয়াদিভিঃ ॥

অর্থ। কুপ্তনবা, চক্কবা মতোনচিংবা থক য়াওদবা মতোনা
উৎসাহকপা (হৈনোনা ইচঙ্খোনা ভোখোরকপা) মথোনা লৈবগী
থবক থোওঙ্ক পুন্নমক্তা মরু ওইরিবদি মী অছুগী মশাগী আত্মা নন্তগা
মোনা পাঙ্কথোঙ্কিংবা পুঙ্কীং অমদি ন'তিনি, অসিগুয়া খোনাগী থবক
অসি উৎপদা অশোয় অণ্ডাম য়াওদবা থবকচিংবনা অভিনয় ভোগনি।

ভয় (অকিবা)

ভয়ং নাম স্ত্রীনাচপ্রকৃতিকং গুরুরাজাপরাধশূন্যাগারা-
টবৌপর্বতদর্শননির্ভৎসনদ্বাদনিশাক্ষকারোলুকনস্তথাবাব-
শ্রবণাদিভিবিভাবৈরুৎপদ্যতে। তস্মৈ প্রবোপতকরচরণসুদয়-
কম্পনস্তম্ভমুখশোষণজিহ্বাপরিলেহনশ্বেদবেগধুংরিত্রাণম্বে-
ষণধাবনোৎক্রোশিতিরনুভাবৈরভিনয়ঃ প্রযোজ্যব্যঃ।

অর্থ। অকিবা হায়বসি নুগী অমসুং অতোনবা (খবায় শোনবা,
পাখংচাউবা নন্তগা হুহবা জাতিদা পোকপা) মখলগী নিপাশিংদা ওই।

অকিবা পোকরুবা বিভাবশিংদি—গুরু (ইধকখোংবা) অমদি
নিংখোগী মফমদা (অত্তম অথোনচিংবনু) লান্নুবা, অহাঙ্‌বা য়ুম নজ্জগা
চীংমান উবা, (য়ুম অহাঙ্‌বদা লৈবা, চীংমান্দা কাবা), চৈহৎপা,
অমদা অহিংদা নোং করা তাবা, মকু অমদি অহিং চাক্তাবা শা-কৈন-
চিংবনা খোংবা তাবা, অসিনচিংবনি।

মসিগী অভিনয় তৌননবা অমুভাবশিংদি—খোঙ্‌-খুং থক-থক
নীকপা, থম্মোই মিছন থম্মা, পাঙ্গল য়াঙদবা (হীকথবা). মায়খোং
লাংশিনবা (ফকচিনবা), লৈন চীনবান লেকপা, ছমাং কাংবা, হকচাং
নীকপা, হিংননবা হোংনবা, পাষ্টৈ থিং (চতুনা নজ্জগা মিৎনা য়ে-
ছনা), চেনবা, লাউবা অসিনচিংবনি।

অত্র শ্লোকঃ—

মসিগী মরমদা লৈবা শ্লোকশিংদি--

২২। গুরুরাজাপারাদেন রৌদ্রাণাঞ্চাপি দর্শনাৎ ।
শ্রবণাদপি ঘোরাণাং ভয়ং মোহেন জায়তে ॥

অর্থ। গুরু নজ্জগা নিংখোগী মফমদা লঙ্‌জবা. অকিবা পোং
উবা, থেংনবা, অকিবা পাউদমনচিংবা তাবা অসিনচিংবা মরমশিং
অসিদগী ফকচিনথিছনা অকিবা পোকই।

২৩। গাত্রাদি কম্পবিত্রাসৈঃ বক্তৃশোষণসম্রতৈঃ ।
বিষ্কারিতেক্রটৈঃ কার্যমভিনেয়ং ত্রিগ্নাগুটৈঃ ॥

অর্থ। হকচাং 'পুয়া নীকপা, পাখংপা, মরেক মহাউ খোক্তবা
(লাংশিনবা), ফিংগৎপা, মিং লাওখোকপা অসিনচিংবা খোঙ্‌,
কয়ানা অকিবগী অভিনয় তৌগনি।

২৪। সত্ৰবিত্রাসনোদ্ভুতং ভয়মুৎপদ্যতে নৃণাম্ ।
অস্ত্রাঙ্গাফ্রিনিষেইশ্চাপ্যভিনেয়ং তু নর্তকৈঃ ॥

অর্থ। মীওইবনা ভূতশিংদনী অকিবা নংই। মসিগী অভিনয়
ভৌবদা (ভূত ওরুবগী) অইহবশিংনা ভৌগদবদি হকচাং তুকথবা
(শোহুবা, হীকথবা) অমসুং মিকুপুনা য়েংবা অসিনচিংবা ভৌগনি।

অত্রার্থা—

হিরম অসিগী আৰ্যাহন্দগী শ্লোকতি —

২৫। করচরণহংসকম্পৈঃ স্তম্ভনজিহ্বোপলেহমুখশোষৈঃ।
অস্তম্ববিগলগাত্রৈরশ্রাভিনয়ঃ প্রযোক্তব্যঃ ॥

অর্থ। খোঙ্ খুং ধম্মোই নীংপা, হকচাং পুয়া হিকথবা চীন-
বান্দা লৈনা লেকপা, মায় মকশিনবা (লাকশিননবা), ইচোক চোক-
থবা মতো অমসুং অরাবনা লাকহংপা হকচাংগী মতোনা মসিগী
অভিনয় ভৌগনি।

জুগুঙ্গা (তুকচবা, গংগোইবা)

জুগুঙ্গা নাম স্ত্রীনাচপ্রাকৃতিকা। সা চাহুদ্রশ্রবণদর্শনাভি-
বিভাবৈরুৎপদ্যতে। স্ত্রী সর্ব স্রবজ্ঞ চানিষ্ঠী বনমুখবিকৃণন-
হল্লোখাদিভিরনুভাবৈরাভিনয়ঃ প্রযোক্তব্যঃ ॥

অর্থ। তুকচগনবা হায়বসি অয়াস্বা মতমদা নুপী অমসুং অতোনবা
মীওইশিংগী মরক্তদা নংই। তানীংদবা হা তাবা, পামদবা পোং উবা
অসিনচিংবা বিভাবশিং না তুকচবগী হোকনি। হকচাং অপুয়া তামিন
খোমজিনবা (পীকশিনবা) লোক-ভিন শীংপা, মায়-মিং হজিনবা।
নিংদোন পোয়া অসিনচিংবা অহুভাবশিংনা মসিগী অভিনয় ভৌগনি।

উবতাত্র শ্লোকঃ—

অর্থ। হিরম অসিদা লৈবা শ্লোকতি—

২৬। নাসাপ্রচ্ছাদনেনৈহ গাত্রসঙ্কোচনেন চ।
উদ্বৈজতৈঃ সঙ্কলৈর্জুগুঙ্গামভিনির্দিশেৎ।

অর্থ। নাতোন মেনবা, হকচাং তাশিনবা (ধূপচিনবা), লাঙ-
ডক্কা অমসুং হাংগোইকম থোকপা চীজাকুচিংবনা তুকচববু ফোংদোক-
দবা ওই।

বিশ্বয় (অঙ্কপা)

বিশ্বয়ো নাম মায়েন্দ্রজালমানুষকর্মাতিশয়বিদ্যাচিত্রপুস্ত-
চ্ছিন্নাতিশয়াচৌবিত্তাবৈরুংপত্ততে। তস্য নয়নবিস্তারা-
নিমিষাপ্রেক্ষণভ্রক্ষেপণরোমহর্ষমাধুবাদাদিভিরনুভবৈরভিনয়ঃ
প্রযোক্তব্যঃ।

অর্থ। মায়া (নন্দববু, অশেংবা ওইনা উংপা), মিত্রং, মীনা
ভৌডমদবা ধবক ভৌবা, ওইথোক্কা মইহ (হান্না খেংনথিজিবা), লাই-
য়েকপা খোংপগী ধবক, নাট, দা চঙবা খুংশেমগী পোংচঙনিং (পুস্ত)
অমসুং খুং-শা হৈবগী ধবক (শেয়া-শাবা) অসিনচিংবা বিভাবশিংনা
অঙ্কপা পোকহল্লি।

মিং ফাক্তোকপা, মিংকুপ্তনা য়েংবা, পীশুম খাথুবা, তু-মান চুংবা,
খাগংপা অচিনচিংবা অনুভাবশিংন মসিগী অভিনয় ভোগনি।

অত্র শ্লোকঃ—

হিরম অসিগী শ্লোকতি—

২৭। কর্মাতিশয়নিবৃত্তো বিশ্বয়ো হর্ষমন্তবঃ।

সিদ্ধিস্থানে তসৌ সাধ্যো প্রহর্ষপুলকাদিভিঃ।

অর্থ। মীনা ভৌবঙবা ধবকগী হেলোকপ্তবা ধবকা অমসুং
হুয়াউমনবনগী ওইবা অঙ্কপা মতৌ (পি ভাবনচিংবা), অমদি
তুমান-চুংবনচিংবা মতৌনা ধবক মইহ য়ানবগী থোদোক্কা উংকনি।

১। Should be represented by means such as joytears,
fainting and the like—M. Ghosh—125 p.

এবমেতে স্থায়িভাবাঃ প্রত্যবগন্তব্যাঃ ।

অর্থ । অস্মদ্ব্যক্তোনা স্থায়িভাবশিঃ অসিবু ষ্ণ্ড নগদবনি ।

ব্যভিচারিভাব

ব্যভিচারিণ ইদানীং বক্ষ্যাম : -

তত্রাহ ব্যভিচারিণ ইতি কস্মাদ্ উচ্যতে ? বি অভি
ইত্যেতাদুপসর্গো । চর্ গতো ধাতুঃ । নিবিধ(ম)ভি
যুগেন রসেসু চরন্তীতি ব্যভিচারিণঃ । চরন্তি নয়ন্তীত্যর্থঃ ।
কথং নয়ন্তি ? উচ্যতে—যথ সূর্য ইদং নক্ষত্রমযুং বাসরং
নয়তীতি । ন চ তেন দান্তভাষ্যে নক্ষত্রং ব নীয়াতে । কিংতু
লোকপ্রসিদ্ধমহং । যথায়ং সূর্যো নক্ষত্রং দিনং বা
নয়তীতি এবমেতে ব্যভিচারিণ ইত্যেতৎকথ্যব্যঃ । ইমে এবং
গণীতাস্ত্রয়সিঃ শব্দাঃ । তান বর্ণয়িষ্যামঃ ।

অর্থ । ভুক্তক ব্যভিচারি ভাবশিঃ ইদানীং বক্ষ্যামঃ । মসিদা
হ'য'—দি—ব্যভিচারী হ'য'বসি দি দী হ'য'ববনে ? বি অভি
হ'য'ব উপসর্গে অনিদি । চর্ ধাতুঃ । চংপা ষ্ণ্ড হ'য'ব, রসশিঃনা
শব্দান গোষ্ঠংনবা পোৎকী মা'কৈদা হ'য'ব হ'য'বনা 'ব্যভিচারী'
হ'য'বনি । চরন্তি হ'য'বনি নয়ন্তি নত্রগা পুত্না চংলি অসিনি ।
কমদোনা পুই ? প'উপুদ—ভূমিনা নক্ষত্রবু, নো মা ভূমিং অমব
পুত্না হ'য'ব । নপাশ্বোম নত্রগা মরে বান্দা খা'ত্বনা মানা ষ্ণ্ড পুবা
নস্তে । হোইক'স্বং ভূমিনা নক্ষত্রবু পুই হ'য'বসিদি পুত্নমক্কা হ'য'ব-
রিবা রামমনি । অস্মদ্ব্যক্তোনা ভূমিং (সূর্য) ন নক্ষত্র নত্রগা নোৎমনা
শায়া ভূমিংপু পুত্না চংপা অসিগুমা ব্যভিচারিভাবশিঃ অসিবু
অত্মক ষ্ণ্ড নগদবনি । অস্মদ্ব্যক্তোনা ব্যভিচারি ভাব মখল কুত্ৰাহম-
দোই (৩০) বু লৌখংলি । মখেয় অত্মকী মরমদা হ'য'বকে ।

১। উপসর্গ—(prefix) ধাতুগী মথক্কা যম'না তোড়ানবা অর্থ অসি
খোকহমবা—

নির্বোধ (তুষ্ক তুফাইচনবা)

অত্র নির্বোধো নাম দারিদ্র্যোপগম্যধিক্রেপাক্রুষ্ট-ক্রোধতা-
ভ্রুণেষ্টজনবিয়োগতদ্বজ্ঞানানিভিবিভাতৈবরূপপদ্যতে । স্ত্রানৌ-
চপ্রকৃতানাম্ তমভিনয়েৎ ক্রুদ্ধতবিনিঃখসিতোচ্ছ্বসিতসংপ্রধা-
রণাভিতিরনুভবৈঃ -

অর্থ । নির্বোধ—লাংর-চূদংনবা, মীনা লাংথুবীবা, চৈবা থাংবা,
শাউবা, ফুবা, সুশিব' কাযনবা অমদি তদ্বজ্ঞান-নচিবা বিভাবশিঙ্গী
ধোকই । নুপী অমদি অংন-অক্কা মৌগশিঙ্গী নির্বোধী অভিনয়দি—
কল্পা, স্বর মপীহোনব', ভবচ'ক্কা (উচ্ছ্বস) । অ.সু করি ভৌফম
ধোকপা হাংবনচিঙ্গী মর দা ২০বা নল্পগা মী' তাল্লবা অসিনচিংবা
অনুভাবশিংনা ভোগনি ।

ভবতি চাত্র শ্লোক -

মসিগী মরমদা লস' শ্লোকতি -

২৮ । দারিদ্র্যো বিয়া'শ্চ নির্বোধো নাম ভ্রামতে
সংপ্রধারণনিখ'দৈঃ স্ত্রভিভায়ে'ভবেৎ ॥

অর্থ । লায়নবা অমদি সুশিব' কায'বনবা নির্বোধ অসি থাকই ।
লা-খল্পবা অমদি স্বর মপী হোনব' মসিগী অভিনয় ভোগনি

অত্রানুবংশো আর্যে ভবতঃ -

অর্থ । মমাতৈদশ চংনরকণা মসিগী মরমদা হেবা শ্লোক অনিখক
লৈ—

২৯ । ইষ্টজনবিপ্রয়োগদুদরিদ্র্যাদ্ ব্যাধিতস্তথা চঃখং ।
পরজ্ঞাং বা দৃষ্ট্বা নির্বোধো নাম সংভবতি ॥

Hence the word vvaahhicarinah means 'those that move
in relation to the Sentiments towards different kinds of words,
Gestures and Temperaments --M. Ghosh—p 125

অর্থ । মুখি শ্বেতব', (চান্দ্রা মৌগা কায়নবা), লায়ববা, অনাবা (লায়খুংপানবা) অমদি পুষ্টিং হাবদগী নত্রগা অভোম্মা মৌগা চাওখংপা মতো উবদগীস্থ নির্বেদ অসি পোকই ।

৩০। বাস্পপরিপ্লুতনয়নঃ পুষ্টি নি খাসদীনমুখনেত্রঃ ।
যোগীব ধ্যানপরো ভবতি হি নির্বেদবান্ পুরুষঃ ॥

অর্থ । নির্বেদ শুইববা মৌগা মনিত্তা পিন চোনগানি (জৈরা চেন-গনি), স্বরমপী হোনবদা মমিং মমায় নকশিনগনি; যোগী অমনা তৌবশুম মতাক ধ্যানদা লুপকান বায়বদি হাখলতদা লুপকনি ।

গ্লানি (চোৎখ জুইপবা)

গ্লানি নাম বাস্তবিকব্যাধি তস্যোনিয়মোপবাসনস্তাপা-
তিপানমদনসেবার্তব্যায়ানাং ধবসংস্কৃৎপাপানিদ্রাচ্ছদা-
দিভিবিভাভৈঃ সমুৎপাদ্যত তত্যাং ধামবাক্যাননকপো-
লমন্দপদোক্রমানুৎসাহতনুগাত্রবেৎগ্যানিভিরনুভাবৈরতি-
নয়ঃ প্রয়োক্তব্যঃ ।

অর্থ । গ্লানি ওবা, খোড়্‌হ'মধবা (মা'খোকপা), অনাবা (লায়খু'), য়াড্‌ক'থহনবা, চরাহেনবা পুষ্টিং ওলাড্‌গা, কা-হেন্না মু-
খকপা, হকতিম্ববা (সন্তোগ), কা-হেন্না শাজেন তৌবা (হকচাংগী),
লম্বী অশাংবা চংপা, অরান খৌবাংবা, অজিং তুমদবা, অসিনচিবা
বিভাবাশং অসিদগী গ্লানি (চোৎখ জুইপবা) হারবনি পোকই ।

মসিগী অভিনয় মতোদি - খোঞ্জেল পীরা বা ঠাড্‌বা (রা ঠাড্‌বদা
মেমে লাউবা), মিৎ খুজিনবা (কুংপা) খজাই নত্রগা চায়কং চপশিনবা,
কম্বা চংপা ওমদবা (খোড়্‌খাং শোববা), হৈনৌ বা পোক্তবা, য়াড্‌-
ক'শিনবা, কুচু রাওদবা অসিনচিবা অমুভাবাশিনা ভৌগাম ।

অত্রার্থে ভবতঃ—

অর্থ । মসিগী মরমদা অর্থাৎ শ্লোক অনিচ্ছক লৈ মহুদি—

৩১। বাস্তবিরক্তব্যাধিষু তপসা জরসা চ জায়তে গ্লানিঃ ।
কার্শ্যেন সান্তিনেয়া মন্দক্রমণানুকম্পেন ॥

অর্থ । ওধোকপা, ফায়দোকপা অমদি নাবা-য়েকপা অমসুং
য়াঙ কংশিনবা অমসুং লায়থুং পকপদগী গ্রানি অসি পোকই । মসিগী
অভিনয়দি—য়াঙ কংবা, তপ্পা-শোয়া চংপা, অমসুং হকচাং তনিক
তনিক তোবা মথোয় অসিনা তৌগনি ।

৩২। গদিতৈঃ ফ্রামফ্রাইম্নেত্রবিকারৈশ্চ দীনসঞ্চারৈঃ ।
শ্লথভাবাচ্চাঙ্গানাং মুহুমুর্ছনির্দিশেদ্গ্লানিম্ ॥

অর্থ । রা শোয়া ওাঙবা, মিৎফম কায়বা, রায়া তৌহুবা শাজংনা
চংপা (লেঙ্বা ওংপা) অমসুং হকচাং কায়ং পুন্নমক কোমথ-হীকথবা
মতোনা হুয়া হুয়া গ্রানিগী মওঙ্ উৎকদবনি ।

শংকা (ইচ্ছিং চিংনবা মতো)

শঙ্কানাং সন্দেহান্নিকা স্ত্রীনীচানাং চৌর্যাচ্চভিগ্রহণনু-
পাপরাধপাপকর্মকরণাদিভিবিভাবৈঃ সমুৎপद्यতে । সা
চ মুহুমুহুরবলোকনাবকুষ্ঠিতমুখশোষণজিহ্বাপরিলেহনমুখ-
বৈবর্ণ্যবেপনশুক্লোষ্ঠকণ্ঠবসাদাদিভিরনুভাবৈরধীনীয়তে ।

অর্থ । শংকা—চিংনবা । নুগী অমদি মপুক পীকপা মীগী মশাদা
হুয়ান্দুনা মোগী মপোং লোবা, নিংথোগী মফমদা অগানবা তৌকবা,
পাপকী থবক তৌকবা অসিনচিংবা বিভাব কয়াদগী শংকা অসি
পোকই ।

মসিগী অভিনয় মতোদি—হুয়া হুয়া য়েংবা, নীংজিং মাঙ জিংনবা
কৌকবা হোংনবা, মমায় মকশিনবা (ফকচিনবা, মঙান চেন্দবা) লৈনা

মচীনবান লেকপা, কুচু তাইশিনবা, নীকপা, চীনবান খৌরীচরম
অনিমক কংবা অসিনাচিংবা অমুভাবশিং অসিনা ভোগান।

অত্র শ্লোক:—

৩৩। চৌৰ্যাদিজনিতা শঙ্কা প্রায়ঃ কার্যা ভয়ানকে।
প্রিয়ব্যালাকজনিতা তথা শৃঙ্গারিণী মতা ॥

অর্থ। মসিগী শ্লোকতি--

ছরানবদিবদগী শ কপা শ কাদি (চিংনবদি) অয়াস্বা মতমদা
অকিষা মভোনা অভি-য় ভোগান। অপাম হু শি খৌদৌদা চিংনবগীনা
চান্নবগী -মধাক মভৌদগী ওইগনি।

অত্রাকারসংবরণমাপ বেচিদক্ষজি। তচ্চ বৃশলৈকপাখিত্তিরি-
জিতৈশ্চেচাপলক্ষ ম

অর্থ। কনা বনান্তসনা মসিদা মশব লোৎনবস্ত 'লোৎনবা,
খঙ্কহন্দনবা য়াওই। মহুমাক্ত য়ায়া লৌশংবা মভোগী তাং ওইগ-
দবনি অমসুং ইজিত পোইরৈওনা উৎকদবনি।

অত্রাথে ভবত:—

৩৪। দ্বিবিধা শঙ্কা কার্যাহ্যাসমুখা চ পরসমুখা চ।
যা তত্রাত্মা মুখা সা জ্ঞেয়া দৃষ্টিচেষ্টাভিঃ ॥

অর্থ মসিগী মরমদা আৰ্যাহন্দগী শ্লোক অনিথক লৈ মহুদি—
অসিগুয়া শ কা (চিংনবা , আস মওঙ্ক অনি থোকা ভোবা য়াই—
মশাগী ওইবা অম, অতোপ্লা মীদগী ওহবা অমা। মসিগী মহুংদা
মশাগী ওইবা শ কাদি -মাগী মিংয়ে, নায়েং অমাদ মওঙ্ক মভৌ (চংপা
খোৎপা) উবদগী খঙ্কনবা ওয়া।

৩৫। কিঞ্চিৎ প্রবেশিতাস্তে তথোন্মুখো বীকতে চপাশ্রানি।
গুরুসজ্জমানজিহ্বঃ শ্রাবাস্ত্যঃ শঙ্কিতঃ পুরুষঃ ॥

অর্থ। মশান্না শংক! তৌরবা (চিংগরবা) অহুগুয়া মীশক অহুদি
মাগী মশা অহু তনিক তনিক .তৌবগুম উগনি, মাগরৈ মরিমক্তা মমিং
মিংয়েং ধোনা ধোনা য়েংগনি, মাগী লৈয়েঙ্ (মরৈ) অহু ধাগৎকনি
(লুমথগনি) অমসুং শাংবা হেনগনি অহুগা মশাগী মচু মুশিনগনি (কুচু
লাশিনগনি) ।

অসুয়া (কল্পকথন শাউবা)

অসুয়া নাম নানা পরাধেবপটৈরশ্বসোভাগ্যবেধালীলা-
বিজ্ঞাদিভিভাটৈরুৎপত্ততে । তন্তুশ্চ পরিষদি দোষপ্রখ্যা-
পনং গুণেপষ'তের্য চক্ষুঃ প্রদানাদৌমুখজ্জকুর্টিক্রিয়াবজ্ঞান-
কুৎসনাদিভিরনুভাবৈরাণ্যঃ প্রযোক্তব্যঃ ।

অর্থ। অর'নবা মখল নয়। তৌগা, কল্পকপ, অতোজগী যাইকবা
মতৌ,-- মরল মখুম চাঙথংখিবা, মবুদ্ধি মরৌশিং, মইহে, শাম্ম-খোৎনবা
অসিনচিংবা বিভাবাশংদগী অসিংগ' বজ্জক-বখন বাখন্না শাউবা
(অসুয়া) অসি পোকই ।

মসিগী অভিনয় মতৌদি—মায়ামাওনবদা মীগী দোষ পুখোজুনা
ভাঙ'বা, মীগী মগুণবু নিন্দা তৌবা (ভাখীবা), বজ্জক-মিহোনা খনবা
মিংয়েং, মরলুবথবা, পশুম শুবপা, খৌগা শাদবা, মার্না মিপাউ
শন্দোকপা অসিনচিংবনি ।

অত্রার্থে ভবতঃ—

৩৬। পরসৌভাগ্যেশ্বরতা মেধালীলাসমুচ্ছয়ং দৃষ্টাঃ ।
উৎপত্ততে হসুয়া কুতাপরাধো ভবেচ্চশ্চ ॥

অর্থ। মসিগী মরমদা আধাছন্দগী শ্লোক আনথক লৈ মত্দি—
অতোজনা মরাইবক ফখিবা, মপু ওইখিবা, বুদ্ধি লৌশিং চাঙথং-
খিবা, শাম্ম-খোৎনবদা মিংচং ফখিবা অমদি চাঙথংখিবা মতৌ উবদগী

অসিগুহা অশুয়া (বঙ্গক খন্দন শাউবা) অসি ধোন্ধকই । অহুগা
 মরাল লঙ্করবা (মশানা অরানবা তোরুরবা) অহুগুহা মীওইনশু
 মরাল লৈজদবা (অরানবা কবিশু ভৌবা লৈভবা) অহুগুহা মীবু উরগা
 মথস্তা কল্লকুনা অসিগুহা অশাউবা মথৌ অসি ভৌই ।

৩৭। অকুটি হুটি লোং কটমুখে সের্যাক্রোধ পরিরত্ত বজ্রাটোঃ।

ॐ नमो भगवते वासुदेवाय ॥ ॐ नमो भगवते वासुदेवाय ॥ ॐ नमो भगवते वासुदेवाय ॥

অর্থ। অসিঙমা 'অসুয়া' অসঙ্গী অভিন্না তৌবদি -

শীশুম শূন্যপনচিংবা তে' হুনা অকিবা শকফম পুবা, কল্লক-মিহোনা
 শাউবনা মমাস্ত কোয়ৈ নৈব। আসনংিব, মতোন' অমদি অতোপ্লগী
 মগুণ মাঙ হল্পবা অমদি প্লক 'পাউম তুনা তিনবা শইগনি।

शब्द (अक्षरों के समूह)

অর্থ মদে. নাশ হইবে। 'যো'গাত্মক পদার্থে ।

সচ প্রবিধিঃ দ্বাণিধভাষ্য ।

অর্থ ইয়াই নীতি হাদিসমি শাস্ত্রা যুগ্ম, ব পবিত্রদগী শুই।
মসিগী মসজিদ, অলম স্ত্র শাস্ত্রা - নীতি শাস্ত্রা মসজিদ।

৩৮ ত্রি-নন্দমণিঃ বায়' রু. ৭। ১৪, জুথানব্রুষ্টে।

করণঃ * নিম্নঃ ১৫তম ভাগে প্রযোক্তব্যম ॥

অর্থ ময়াইকাবা আসি বন্দু শঙ্কর খোকা উৎপা যাই ভরণ,
মশা অম্মু অববুঠ (এইফেৎনা ওইব মতো, ময়ায় ওইবা মতো অম্মু
কা হেনপ্রবা মতো)। অভিনয়দা মঙ্গী মখন মড খোকা উৎপা
যাই।

৩৯। কশিচন বভ্বে। গায়তি কোঁদতি কশিচত্থ। হসতিব শিচৎ।

পুরুষবৎনাভিধ'য়া কশ্চিৎ কশ্চিত্তথা স্বপিত ॥

অর্থ। ময়াই কাছনা ডাওরবা মীনা কনাগুমনা ঈশৈ শকই, (১)
কপই, (২) নোকই ৩) কনানা অয়াকপা খোনফদা রা ডাঙই, (৪)
কনানা তুম্মী (৫)।

৪০। উত্তমসত্ত্ব শোভে হসতি চ গায়তি চ মধ্যমপ্রকৃতিঃ।
পরমবচনাভিধায়ী রোদিত্যপি চাধমপ্রকৃতিঃ ॥

অর্থ। অত্যন্ত পাকী মান তুমতুন লৈ, ময়ায় ওইবা থাকী মীনা
ঈশৈ শকই, নোকই শঙ্গা অশাংগ থাকী মীইশিংদি খোজেন যাক্সা
রাঙাডুই অমসুং রা ওসু নপথোরকই।

৪১। স্মিতবদনম্পুররাগো হৃষ্টতনু কিঞ্চিদাকুলিতবাক্যঃ।
শকুমারান্ধিতস্তরুণমদ ব্রুত্ব চ প্রকৃতিঃ ॥

অর্থ। অবাংবা থাকী মীইন হ হফে ডাওবদি নোকমি নোকমি
লৌই, সু নাংগ বানন চিহ্নি, মশা অপুন্দা তু চাইবা মতো ফোং-
দোকই, রাঙাডু শাঙাডু হ ইইনা লৈমোয় লৈফাই তোই, চংপা
শাজংসু চাইয়েং শাংসু চংপা চাইবংসু তোই।

৪২। স্মিতমুর্গতনয়ঃ স্তব্যাকুলিতবাহুবিক্ষেপঃ।
কুণ্ডলব্যাংগাঙ্কান্নির্মমমদো মধ্যমপ্রকৃতিঃ ॥

অর্থ। স্মিতমুর্গতনয় থাকী মীইন ময়ায় ওইবা থাকী ডাওবগী
মদুদি মীইন মদুদি অমসু উরু মীনা যই, মশা চীকথৈ
অমসু শাংসাম হাচান চাচান মদৈ, শাংসু খোয়ন ৫৭লি অমসু
খুনা থাকি

৪৩। নট্যমুর্গতনয়ঃ স্তব্যাকুলিতবাহুবিক্ষেপঃ।
কুণ্ডলব্যাংগাঙ্কান্নির্মমমদো মধ্যমপ্রকৃতিঃ ॥

অর্থ। স্তব্যাকুলিতবাহুবিক্ষেপ থাকী মীইন শাওদি - বুদ্ধি মাঙকৈ,
ওখোকই, লোক খুবদা তুগে তুগে তোই, যাক্সা তুহচনীংডাই ওইবা

মতোনি ; মঠে খাগংলি (লুন্নৈ, বাঙাঙ, ময়েক শেংদে) অম্মুং
খাগদোকই অহুগা লোক ভিন ভোয়না ভোয়না শিংলি ।

৪৪। রঞ্জে পিবতঃ কার্ঘ্য মদবুদ্ধিনাট্য যোগবাসান্ত ।
কার্ঘ্যে মদক্ষয়ো বৈ যঃ খলু লীড়া প্রবিষ্টঃ স্তাৎ ॥

অর্থ । লীসাদা উৎপা মতমদা বজ্রমঞ্চদা (লীসা কন্যাক্তা) চঙ-
লগা যু ধরুবদি অম্মুং অম্মুং ডাওবা হেনগংলকপা মঠো উৎকনি ।
অহুগা হান্ননা ধকগ্রগা কোয়া চঙলকপা ওঠেরগনা ডাওবগী চাং হুন্না
উৎকনি ।

৪৫। সম্ভ্রাসাচ্ছোকাহা ভয়প্রকর্ষচ্চ কারণোপগতঃ ।
উৎক্রম্যাপি হি কার্ঘ্যে মদপ্রণাশত্বা তজ্জৈঃ ॥

অর্থ । পাখংপা, পুঙ্কীং রাধা, কা-হেঙ্গা কিতা নল্লগনা অতোয়া
মরম অমদগী মঞ্চতা ত যথিবা মপং মনাউ অসিবু খাদোকগম্ম (খন্দো-
কগম্ম) অশিংবশিংনা অঙাওবা মঠো অচ্ কোকহন্নবা ভৌগনি ।

৪৬। এতির্ভাববিশেষৈর্মদো দ্রুতং সং প্রণাশবুপমাতি ।
অভ্যুদয়মুখৈর্বাকৈস্তুথৈব শোকঃ ক্রয়ং যাতি ॥

অর্থ । অসিগুম্মা শেট্টদোকপা ভাবশিং অসিনা ময়াই কাছনা
চাওবা মঠোবু খুদক্কা লোইশিলহনবা যাস্ । করিগুম্মনা- হুংগাই-
হনবা বাঙাঙ শাঙাঙনা অরাবা কোকহনবগুম্মা ।

শ্রম (চোকখবা)

শ্রমো নাম অম্মগতিব্যায়ামসেবাদিভিবিভাবৈরুৎপত্তে ।
তন্তুসংবাহননি খসিতমুখবিকৃণনজু ভুগাঙ্গমর্দমন্দপাদোৎক্রে-
পণনয়নবিস্মৃণনসৌংকারাদিভিরনুভাবৈরাভিনয়ঃ প্রযোক্তব্যঃ ।

অর্থ। শ্রম (চোকথ ছইথবা মতো)

লম্বী শাংনা চংপা, হকচাং শাজেন তোঁবা অমসুং সেবা তোঁবন-
চিবা বিভাবশিংদগী মসি থোকই। জীংলী য়াঙ্‌লীবা, স্বর-মগীহোনবা,
মায়থোং হনজিনবা (শুকথবা), হকামচনবা, হকচাদ নোইবা—
নানবা, খোঙ্‌খাং তুগ থাংছুনা চংপা, মিৎয়েং লৈবা, ইস্‌ ইস্‌ (সি-শা)
লাউবা, অসিনচিবা অমুভাবশিংনা চোকথ-ছইথবগী মতো উৎকনি।

অর্থার্থ—

৪৭। অধ্বগতিব্যায়ামৈর্নরশ্চ স্ফুটয়তে শ্রমো নাম।

নিঃশ্বাসখেদগমনৈস্ত্যাদিনয়ঃ প্রযোক্তব্যঃ ॥

অর্থ। মসিগী মরমদা লৈবা আঁরা ছন্দগী শ্লোকতি অশাংবা
লম্বী চংপা অমসুং হকচাং শাজেন তোঁবনা (নোয়া লীকপনচিবসু)
মীঙইবনা চোকথ ছইথবা ওই। স্বর ফুয়না হোনবা অমসুং অবা
শাজেনা মসিগী অভিনয় তৌগনি

আলস্ত (তুহুবা, অশোন চনবা)

আলস্ত নাম স্বভাবখেদব্যামিসৌহিত্যগর্ভাদিবিভাবৈঃ
সমুৎপত্তয়ে স্ত্রীচানাম্। তদন্তিয়েৎ সর্বকর্মপ্রদেবশয়না
সনতল্লানিত্রাসেবনাদিভিরনুভাবৈঃ।

অর্থ। নুগী অমসুং অতোঁব খাঙী নিপাশিংগী তুহুবা (আলস্ত)
মতোঁদি—মহোশানা, চোকথ ছইথবা (নীংবা কায়বা), লায়না চেনবা,
হেয়া চাশিন-থকচিনবা, মীরোনবা অসিনচিবা মরমদগী ওই। থবক
অমস্তদসু পুরীং চদ্‌দবা। থবক অমস্তসু তোঁনীংব লৈতবা), হীথুনা
লৈবা, কহা, তুহোই-তুহদবোই তোঁবা (উইবা), তুহা অসিনচিবা
অমুভাবশিংনা মসিবু উৎকনি।

অত্রার্থ—

৪৮। আলম্ব্যং ত্বভিনেয়ং খেদব্যাধিস্বভাবজং বাপি।

আহারবর্জিতানাশারুতাপাননারুতং ॥

মসিগী অর্থাৎ ছন্দগী শ্লোকতি—

অর্থ। পুষ্কীং রাবা (চোকধবা), অমদি লায়না পূবদগী তহুবা (হৈনৌদবা) অমদি মহৌশাগী তহুবা হৌনবা চাবা ধকপা মতো অতুতং নন্তবা অতৌ ধবক খিবীক পুন্নমক খাদৌকগা হায়বদি ধবক অমন্তহু পাণ্ডুখোক্তবা মতোনা মসিগী অভিনয় ভৌগদবনি।

দৈন্য (তোস্ববা)

দৈন্যং নাম দৌর্গত্যমনস্তাপাদিভির্ভাবৈরুৎপদ্যতে।

তস্তাদ্ব্যতিশিরোরোগগাত্রস্তম্ভজাপরিবর্জনাতিরিচুভাবৈর-
ভিনয়ঃ প্রযোক্তব্যঃ।

অর্থ। দৈন্য—লাইবকখীবা, পুষ্কীংগুংগাইতবা অসিনচিংবা বিভা-
বশিংদগী ধোকই।

মসিগী অভিনয়দি—

তপথকম খণ্ডদবা, কোকটীকপা (কোক লুনা), হকচাং হীকখ-
শোম্ববা (খরেক খরেকপা), চমোং চমোং লাউবা অসিনচিংবনি।

অত্রার্থ—

৪৯। চিন্তোংসুক্যসমুখা তুঃখাদ্বা দীনতা ভবেৎপুংসাম্।

সর্বমুজাপারিহারৈবিবিধোহভিনয়ো ভবেত্তস্মৎ।

অর্থ মসিগী ময়মদা লৈবা আযাছন্দগী শ্লোকতি —

বাখল খনবা নত্রগা লাণ্ডতরুবা নত্রগা অরা অনা নংদগী মৌওই-
বনা তে হুরকই। মসিগী ভৌকম ধোকপা অভিনয় পুন্নমকতা লুবা-
হেনবগী মতো খাদৌকনি।

চিন্তা (মুণ্ডাইতবা রাখল)

চিন্তা নাম ঐশ্বর্যলেশেষ্টব্যাপহারদারিত্র্যাদিভিবিভাবৈ-
রুৎপদ্যতে । তাবতিনয়েন নিঃস্মিতোচ্ছ্বসিতসস্তাপধ্যানা-
ধোমুখচিন্তনতনুকার্শ্যাদিভিরনুভাবৈঃ ।

অর্থ । লনধুম মাঙখিবা, লুনা তৌজবা পোং হুখিবা অমদি
লনধুমবা (অনংবা) অসিনচিংবা বিভাবনা চিন্তা (মুণ্ডাইতবা রাখল)
পোকই ।

মসিগী অভিনয় মতোদি—

স্বর-মণী হোনবা, ফুনগংপা, ওমচারুবা, খন্দুনজা লৈবা (কাউ-
জমদবা মতো), মায়খোং লুকা খনবা, যাঙকংশিনবা (হকচাং ময়ে
তাখবা) অসিনচিংবা অনুভাবশিং অসিনা ভৌগনি ।

অজ্ঞার্থে ভবন্তঃ—

মসিগী ময়মদা অর্থ,হন্দগী শ্লোক অনিথক লৈ—

৫০। ঐশ্বর্যেষ্টব্যাপহারজনিতা বহুপ্রকারা তু ।
হৃদয়োৎসুক্যোপগতা চিন্তা তু নৃণাং সমুদ্ভবতি ॥

অর্থ । ময়ল মধুম অমদি লুনা তৌজবা পোং হুখিবদগী মৌইবনা
মসী থমোইহুংদা লাঙ্তরবনচিংবা রাখল মথং মথং কয়া খলকই ॥

৫১। সোচ্ছ্বাসৈর্নিঃস্মিতৈঃ সস্তাপৈশ্চৈব হৃদয়শূন্যতয়া ।
অভিনেতব্যা চিন্তা মূঢ়াবিহীনৈরধৃত্যা চ ॥

অর্থ । ফুনগংপা, স্বরমণী হোনবা, ওমচারুবা, থমোই হামচং-
নবা, চমোং-চমোংনবা অমসুং তপথকম খঙদবা মতোনা চিন্তা অসিগী
অভিনয় ভৌগনি ।

মোহ (শুদ্ধংপা, চময়বা)

মোহো নাম দৈবোপঘাতব্যসনব্যাধিভয়াবেগপূর্ববৈর-
অরণাদিভিবিভাবৈরুৎপদ্যতে । তস্মিন্শ্চেষ্টিতাদ্ভ্রমণপতন-
মূর্ণনাদর্শনাদিভিরনুভাবৈরভিনয়ঃ প্রযোক্তব্যঃ ।

অর্থ । লাইগী নোংদমখোন-খীবা, খুদোংখীবা, অনাবা, অকিবা,
লাঙ-ভরুবা, হায়গী য়েংখীনবা নীংখিংলকপা অসিনচিংবা বিভাবশিংনা
মোহ (শুদ্ধংপা মতো) খোকহল্লি ।

মসিগী অভিনয়দি—

হকচাং লেঙ-বা-ওংপা ওমদবা, কোয়না চংপা, লৈপাক্তা হাইখবা,
কোক উরু-উরু লৈবা (কোক ওওবা), মিৎ-না উদবা অসিনচিংবা
অনুভাবশিংনা মসিগী অভিনয় ভৌগনি ।

৫২ । অস্থানে তরুরান্ দৃষ্ট্য়া ত্রাসনৈর্বাপৃথগ্নিধঃ ।
তৎপ্রতীকারশূন্যস্ত মোহঃ সমুপজায়তে ॥

অর্থ । মক্ষম চাদবদা হরানবা ডাকু খেংনবা অমদি অতৈ অতোগ্না
মখলগী অকিবা নংবদা পাইসে উজ্রবদি হায়রিবা মোহ (চময়বা)
অসি ওই ।

অত্র শ্লোকঃ—

মসিগী শ্লোকতি—

৫৩ । ব্যসনাভিঘাতভয়পূর্ববৈরঅরণজে ভবতি মোহঃ ।
সর্বেন্দ্রিয়-সম্মোহাদস্তাভিনয়ঃ প্রযোক্তব্যঃ ॥

অর্থ । খুদোংখীবা, কুবা নত্রগা আক্রমণ ভৌবা, অকিবা নংবা,
হায়গী য়েংবব নীংখিংবা, অসিনচিংবা মতোদগী 'মোহ' (চময়বা,
কুহুং-নবা, ভৌক্ষম খুং-দবা) অসি খোকই ।

মসিগী অভিনয় তৌবদি—খোঙ-খুং-মায়-মিংনচিংবা ইঙ্গি
পুয়মক-কী পঙথবা মতোনা উৎকনি।

স্মৃতি (নীংশিংদবা)

স্মৃতির্নাম সুখদুঃখকৃতানাত্ ভাবানামনু স্মরণম্। সা চ
স্বাস্থ্যজঘন্যরাত্রিনিদ্রাচ্ছেদসমানদর্শনোদাহরণচিস্তাভ্যাসাদি-
ভির্বিভাবৈরুৎপদ্যতে। তামাভিনয়েৎশিরঃকম্পনাবলোকন-
ক্রসমুন্নয়াদিভিরনুভাবৈঃ।

অর্থ। অরাবা অনসুং মুঙাইবগী রাখল খনববু স্মৃতি কোই।
মসিগী হৌমমদি- হকচাং ফরখা মতো, অরাবগী মশক ওইবা অহিং,
তুয়ায়াদবা, মাম্বা খোদোক নজগা। মাম্বা পোং খেংনবা, খুদম; রাখল,
অমদি মহৈতম্বগী অভ্যাস অসিনচিংবা বিভাবশিংদগী মসি পোকই।

মসিগী অভিনয় মতোদি—

কোক হাইবা (নোয়া), ইমুয়া য়েংবা, পীশুম থেৎপা, অসিন-
চিংবা অনুভাবশিং অসিনা ভৌগনি।

অত্র শ্লোকার্থে ভবতঃ—

মসিগী মরমদা আর্থাছন্দগী শ্লোক অনিখক লৈ—

৫৪। সুখদুঃখমতিক্রান্তং তথা মতিবিভাবিতম্।
বিস্মৃতং চ যথারত্নং স্মরেদ্ যঃ স্মৃতিমানসঃ॥

১। ইঙ্গি—মিং-নাকোঙ-নাতোন-লৈ অহসুং উনশা মগা অসিনা জানেদ্রয়নি।
রাইঙ, খুং, খোঙ, শৌচখোঙ, অহসুং দৈ খং চৎফম—মগা অসিনা কর্ণেদ্রয়নি।
অহগা পুক্রীং, লৌশিং, নাপল, অহসুং চিত্ত (মুংগী খঙননবা ইঙ্গি) মসি অসিনা
হুংগী ইঙ্গিনি।

২। এম, বোববী অর্ধা—মখায়া মেথবা—

অর্থ। স্মৃতিমান্ (নীংশিংবা মী) অমনা হৌগ্রবা অরা-মুংভাইগী মরম খল্লকই, কাউথোকগ্রবা অওইবা ওইদবা খৌদোক কয়ান্ন নীংশিংলকই।

৫৫। স্বাস্থ্যভ্যাসসমুখা ঐতিদর্শনসংভবা স্মৃতিগিপুনৈঃ।
শিরউদাহনকট্শ্পেদ্রবিফেটৈঃ সাভিনেতব্যা॥

অর্থ। মশা মউফরণা মতো, মইহ-মশিন ময়গী মরমদা হোংনখিবা অভ্যাসকী মওঙ্, তাখিবা অমদি উতিবা ময়াম অতুগী মরম নীংশিংবগী মতোদা অইবশিংনা মওক লাইগংকনি অমসুং মকোক হাইগনি অতুগা পীশুমনা মথক্তা কাঙ্কংকনি।

স্মৃতি (পুণী লৈতাবা)

স্মৃতির্নাম লৌকিক জ্ঞানসংক্রান্তিভাবশীচ'চ'র গুরুত্বার্থ-
ক র্থনাভক্রোড় দিতিবিভাটৈ-কংপদ্যতে তাভিনয়েৎ-
প্রাপ্তানাং বিষয় গামুখ্যভাবাদ তত্র প্রাপ্তীতে হেতুবিষ্টানা-
বননুশোচনার্ভিধনুভ বৈঃ।

অর্থ। স্মৃতি - কনবা লৌকিক অধ্যাত্মিককী ওইবা জ্ঞান, বেদ
তৈবা, লৌকিক, অধ্যাত্মিককী ওইবা (পাপ চেনবা, লোনচং ফজবা,
মথক ধো বদা গুরুনচিবা) ভাট্টা বাসাবা (একদি খাসি খঙ না
চংপা), খেল তং কামল ফংবা, খাম লোংনবদ পুণীংচড্ অসিন
চিংবা বিভাবশিংদগী মসি ধোকই।

মসিগী অভিনয়দি ফলকপা পোং অতুতদা মেনজবা, ফংলবা
পোং, হৌগ্রবা লোংগ্রবা খৌবম, অমাঙ্ খতা ধোকগ্রবা অমদি মাঙ্-
তাংগ্রবা অতুগুয়া পোংলৌমক খক নীংওমদবা তৌদবা অসিনচিংবা
অনুভাবশিংনা ভৌগনি।

অত্রার্থে—

মসিগী মরমদা আৰ্য্যলোক অনিথক লৈ মছদি—

- ৫৬। বিজ্ঞান শৌচবিভবশ্রুতিশক্তিসমুদ্ভবা ধৃতিঃসত্ত্বিঃ ।
ভয়শোক বিষাদাদৈরহিতা তু সদা প্রযোক্তব্য৷ ॥

অর্থ। বিজ্ঞান হৈবা, অশেংবা, মরল লৈবা, বেদ হৈবা অমসুং
মপাঙ্গল কনবদগী পোকপা অসিগুয়া ধৃতিগী (পূক্কাং লৈতাবা নল্লগা
খুবম চেংপা) মতো উৎপদা পূকচেন চাউবা মীনা অকিবা, অরাবা,
হামচংনবা অসিনচিংবগী মতো থক যাওহল্লোইদবনি ।

- ৫৭। প্রাপ্তানামুপভোগঃ শকস্পর্শরসরূপগন্ধানাম্ ।
অপ্রাপ্তৌ নহি শোকো যন্তাংহি ভবেদ্ ধৃতিঃসাতু ॥

অর্থ। অফংবা পোং হায়বদি শব্দ (খোঞ্জেল), স্পর্শ (শোকপা),
রস (মহাউ), রূপ (শক) অমসুং গন্ধ (মনম) অসিতদা পেনজবা
অজুগা কংত্রবদনা মছদীদমক বারুবা লৈতবা হায়বদি পেলহৈবা মতোনা
তিনবা মী মহাক অদূবু ধৃতি (খুবম চেংপা) হায়না কোই ।

ব্রীড়া (ঈকাইবা নংবা)

ব্রীড়া নাম অকার্যকরণায়িক। গুরুব্যতিক্রমণাবজ্ঞানপ্রতি
জ্ঞানির্বহণকৃতপশ্চাত্তাপাদিভিবিভাবৈরুৎপদ্যতে । তাং
নিগূঢ়বদনাধোযুগতিন্তনৈবীলেখনবস্ত্রজুলীয়কসংস্পর্শননখনি-
রুস্তনাদিভিরনুভাবৈরাভিনয়েৎ ।

অর্থ : ঈকাইবা নংবা—মসি অবানবা থবক তৌকবদগী থোকই ।
গুরুগী যাং হীকোকপা (ঈথক পোংবনা হায়বা ইন্দবা), গুরুবু
উলীংলুদবা, ইশাগী বাশক ডাক্তবদগী (জবান শোয়বা) নীংডমদবন-
চিংবদগী ঈকাইবা নংই ।

মসিগী অভিনয় মতোদি—

মায়-খুমজিনবা (লৈখোকপা), লু-লুকা খনবা, লৈমায়দা লৈই চিংবা, ফি নজগা খুদোপ পায়বা, খুজীন চীকপা অসিনচিংবা অন্তভাবনা ভৌগনি ।

অত্রার্থে ভবন্তঃ—

মসিগী ময়মদা আৰ্য্যাক্সোক অনিধক লৈ মত্ৰুদি—

৫৮। কিঞ্চিৎকার্যং কুবন্ ো কি নরো দৃশ্যতে শুচিভিরনৈঃ ।

পশ্চাত্তাপেন যুতো ব্রীড়িত ক্রীতি বেদিতব্যোহসৌ ॥

অর্থ । ফক্ৰবা কৰিগুন্তা থবক জমা হৌকবদা মদুব অফবা অশেংবা মী কনাগুন্তনা উথিবা থোকবদি নীঃমদহুনা ঈকাইবা নংই ।

৫৯। লজ্জা-গুঢ়াদনো ভূমিং নিলিগন্ নগাংশচ বিনিক্তন্ত ।

বস্ত্রাঙ্গুলীয়কানাং স্পর্শং ব্রীড়িতঃ কুর্য্যৎ ॥

অর্থ । ঈকাইবা মংলবা মী জমনা ভৌবা দৌনবা মতোদি, ঈকাই-জবনবা ময়ম ওইহুনা মমায় খুমজিলগা লৈমায়দা লৈই চিংই অমসুং খুজীন চীকই অত্ৰগা মশাগী মফি নজগা খুদোপ পায়হুনা (নীং নান্দুনা) থাঙ ই ।

চপলতা (থকচানবা অফিংবা)

চপলতানাম রাগদেয়মাৎ সর্ষাষর্ষেয়া প্রতিকূলাদিভিবিভা-
বৈক্লংপদ্যতে । অস্তাশ্চ বাক্যপারুমানির্ভংসনসম্প্রহারবধব-
ক্ৰতাড়নাদিভিরুভাবৈরভিনয়ঃ প্রযোক্তব্যঃ ।

অর্থ । চপলতা (থকচানবা, অফিংবা) অপান্ধা, কল্পক য়েংখীবা, নাপলনা মাঙঃনবা, অশাউবা, মৌগোচাউবা অমসুং মরৈ-মরাং ভৌগমবা, য়েংকনবা (প্রতিকূলতা) অসিনচিংবা বিভাবশিদ্দগী পোকই ।

মসিগী অভিনয়দি—

অয়াকপা হাঠে, চৈবা খাংবা, কুবা, হাংপা, ফাবা-পুনবা ভৌবা,
৩৭-নৈবা অসিনচিংবা অমুভাবশিংনা ভৌগনি ।

অত্রাৰ্হা—

মসিগী মরমদা লৈবা অৰ্হা শ্লোকতি—

৩০। অবিম্ভশ্য তু যঃ কার্যং পুরুষো বধত'ডনং সমারভতে ।
অবিনিশ্চিতকারিত্বাং স তু খলু চপলো বৃধেজ্জৈয়ঃ ।

অর্থ । করিম্ভ যদ্বং ভেদনা হেতুমক মীহাং-মাপুন ভৌবা, খোল
খোলবা ধবক্তা হেতুমক পুখাংন। চানবা অসিগুখা মীওইবু অশিংবশিংনা
চপল হায়বদি মায়খংপা, নত্রা' অফি বা অমুয়া খঙ'নৈ ।

হর্ষ (হরাউবা)

হর্ষো নাম মনোরথল ভেট্ট'নসমাগমপরিতোমদেবগুরু-
রাজভর্তৃপ্রসাদভোজ্ঞাচ্ছাদনধনলাভোগভোগাদিভিভিত্ত্যৈ-
কংপদ্যতে । তমভিনয়েৎ নয়নবদনপ্রসাদপ্রিয়ভাষণানি-
জনকণ্টকিতান্নস্বদাদিভিরনুভবৈঃ ।

অর্থ । হর্ষ (হরাউবা)

নীংবা খুংবা, চারবা লাকশা, পুত্ৰীং পেনবা, তাই, গুরু, নিংখৌ,
মপুগী (নত্রগা মপুরোয়বা) খৌজান ফংবা (মপুনা নত্রগা মপুবোয়না
য়াবা, চানবা), অচা-অখক, ফিরোন, লনখুমচিংবা ওইজ ওইখক
ফংবা অমদি মও পুয়ংকপু লীজিন্নহুনা মুংওইবা ফংবা অসিনচিংবা
বিভাবশিংদগী মসি শোকই ।

মসিগী অভিনয়দি—

মায়গী মিংকা অপেনগা মতো, মুশিবা হাড়াঙ্ শাঙাঙ্, কোমবা,
ভুজুং-মানজুংবা, পিশিহুগা অমসু হুমাং-কাংবা অসিনচিংবা অমুভাবশিং
অসিনা ভৌগনি ।

অজ্ঞার্থে ভবতঃ—

মসিগী মরমদা আর্ষাছন্দগী শ্লোক অনিধক লৈ যত্নদি —

৩১। প্রাপ্যে বা অপ্রাপ্যে বা লক্কেহর্থেপ্রিয়সমাগমে বাপি ।
হৃদয়বনোরথলাভে হর্ষঃ সংজায়তে পুংসাম্ ॥

অর্থ। ফংফম খোকপা নজগা খেজবা লন-ধুমনজিবা ফংফদা,
ফুংখিবা চারুবা মী লাকপদা নজগা খম্মোইনা খৌরাংলম্ব পোংনজিবা
ফংফদা মীনা হরাউজবা ওই ।

৩২। নম্ননবদনপ্রসাদপ্রিয়ভাবালিঙ্গনৈশ্চ রোমাতৈঃ ।
ললিতৈশ্চাঙ্গবিহারৈঃ স্নেদাদ্যৌরভিনয়স্তত্ ॥

অর্থ। মায়সু মিসু অপেনবন খনবা, খে'য়ধুম র ডাড'বা, কোম্বা,
ভুজুংবা, নীংখিবা শাজং শাধেক অমদি ছমাং কাংবনাচংবা খৌরমনা
মসিগী অভিনয় ভোগনি ।

আবেগ (পাখংপা, লাড'ভরুবা)

আবেগো নাম উৎপাতবাতবর্ষাগ্নিকুঞ্জরে'দ্বৈবপ্রিয়া-
প্রিয়শ্রবণব্যসনাভিঘাতাদিভিভাটৈরুৎপদ্যতে । তত্রোৎ-
পাতকৃতো নাম বিদ্যুচ্ছকানিঘাতপ্রপতনচন্দ্রে যৌপরাগকেতু-
দর্শাদিভিভাটৈরুৎপদ্যতে । তস্মাভিনয়েৎ সর্বাঙ্গস্তুত্যা-
বৈষমনশ্চমুখবৈবর্ণ্যবস্ময়াদিভিঃ । বাতকৃতং পুনরবগুণ্ঠনাক্রি-
মর্দনবস্ত্রসংগ্রহণজ্বরিতগমনাদভিরনুভাবৈঃ । বর্ষকৃতং নাম
সর্বাঙ্গসংপিঞ্জনপ্রস্থাবনচ্ছিন্নাশ্রয়াদিভিঃ । অগ্নিকৃতং তু ধূম-
কুলনেত্রসংকোচনাঙ্গসংবেগাতিক্রান্তপাদাদিভিঃ । কুঞ্জ-
রোদ্ভবপ্রকৃতমপি ত্বরিতাপসর্পণচপলগমনভয়স্তম্ভবেপধু-
পশ্চাদবলোকন বিষয়াদিভিঃ প্রিয়শ্রবণকৃতং তু অভ্যুত্থা-
নালিঙ্গনকস্ত্রাভরণপ্রদানাক্রপুলকাদিভিঃ । অপ্রিয়শ্রবণকৃতং

ভূমিপতনপরিদেবিতবিষয়পরিবর্তিতপরিধাবিতবিলাপকুদি-
তাতিঃ । ব্যসনাতিষাতকৃতং তু সহসাপক্রমণশস্ত্রমধাৰণগজ-
ভুরগরথারোহণসম্প্রেরণাদিভিরভিনয়েৎ ।

অর্থ । আবেগ (পাখংপা-মিপাইবা)

উৎপাত (অথাক অরাউ নজ্জা মৈচাক মৈহৌনচিংবগী অকিবা),
অকনবা নোং-মুংশিং, মৈ, শামুনা কোয়চেন চেনবা, তানীংবা নজ্জা
তানীংদবা ঈ-পাউ তাবা, খুদোংখীবা, ফুবা-য়েৎনচিংবা বিভাবশিংদগী
মসিগী থোকই । মসিগী মমুংদা—

উৎপতকী অকিবনা পাখংপা—নোংখাঙ, শজাইশেল পাইবা
অমমুং অথাক অরাউ তাবা (বজ্জ), মুমিং-ধাবু শানা ফংবা (গ্রহণ
লাকপা), 'কেতুবু উবা (Comets-ধবান্মীচাক মমৈ পানবা), অসিন-
চিংবা বিভাবশিংনা ওইয়কই ।

মসিগী অভিনয়দি—

হকচাং অপুয়া শিখবা, হীকখবা, পুক্রীংরাবা, মায়গী কুচু তাইবা,
অমমুং অঙকপা (ইখং খংবা) অসিনচিংবনা তৌগনি ।

ঝাড়ু (অকনবা মুংশিং) দগী পাখংপা (মিপাইবা) মতৌ—
মায়পুয়া, মিং নোইবা, ফি থোমজিন তামিনবা, ইপা পাখংনা চংপা
অসিনচিংবা অমুভাবনা উৎকনি ।

অকনবা নোংজুদগী ওইবা মিপাইবগী মতৌ—

হকচাং পুয়মক তামিনবা, চেনবা অমমুং মথক কুয়া (নোংমুদবা)
মকমদা থুয়া অসিনচিংবা মতৌনা উৎকনি ।

১ । হাছ, কেতু—বিহুনা মঙক ককখিবা হিংচাবা অমগী জোঙান জোঙান
জায়াব মকোক অমমুং মশা । হাছ-মকোক, কেতু-মকোক মাজবা মশা ।

মৈগী অকিবা নংবদগী ওইবা মীপাইবগী মতোদি—

মৈথু চঙ্‌বদগী মিৎ উইশিনবা, হকচাং পুম্নমক ইয়েং-লেঙ্‌বা, খোঙ্‌কাপ লাওনা থাংছুনা চেনবা অসিন চিংবা মতো ভোগনি।

শামু ওঁওবদগী ওইবা পাখংপা মতো—

খুনা চেনবা, ফিংগংপা, শাজং, অকিবা, চোকখবা, নিকপা, তুংহুয়া-মিংয়েং অমসুং চঙ্‌বদগী মতো অসিনচিৎবনা অভিনয় ভোগান।

তানীংবা পাঙ্ডাবদগী ওইবা লাঙ্‌তুংবা মতোদি—

হৌগংপা, কোল্লাবা, ফি নজ্‌গা লৈতেংনচিংবা পীবা, পি-শিন্‌হুবা অমদি তুজুংবা (হরাউ তুজুংবা) অসিনচিংবনা উৎকনি।

তানীংদবা গাতিতবদগী ওইবা লাঙ্‌তুংবা মতো—

লৈমায়দা ওনবা (হাইহংপা), নিঙমদব, হোয়ডাওনবা শাজং, চেনবা, তেংথাব অমসুং খোজেল খোজনা বগ্ন অসিনচিংবনা উৎকনি।

খুদোংথাবা অমদি ফুবা য়ৈবদগী ওইবা পাখংপা মতো—খংচেন চেনবা, খাঙ্‌-চুঙ্গোয় পায়বা (জাখা) শগোল, শামু নজ্‌গা দোলাই ভোংখংপা অমসুং মী থাবনচিংবা লোছুনা চেকশিন খোয়াঙ বনচিংবা ভোগনি।

৬২। ইত্যেবোংইষ্টবিধে। জেয় আবেগ। স। ভ্রম ত্বকঃ।

স্বৈর্যেণোত্তমমধ্যনাং নাচানাং চ। পসপণাং ৯।

অর্থ। মথক্তা হায়রিবা মথল চ অসিনা অকিবা নংবদগী ওইবা পাখংপা নজ্‌গা মিপাইবগী মতোনি। মতোশি, আসদা মীখোই মীথেনবা অমদি ময়্যায় ওইবা থাকী মীওইশংগাঁদি খাঙ্‌তৈবা মতোনা তিনবা ওইগনি অছুগা অতোনবা থাকী মীওইশংগাঁদ চেনবনা শক্কক ওইগনি।

১। মনোষে যকী অর্থদ ফুবা য়ানবগী মতো ভোগান হয়। ম'স ময়েক্তা খেয়বনি, মীগীদা 'সম্প্রদয়ণা' হায়না টীকায়া উৎকনি, ম'সী অর্থ ইনবান খজি। পাগাঁত্তর লৈবদগী ওইবনি।

অত্রার্থে-ভবতঃ—

মসিগী মরমদা আৰ্ঘ্য। শ্লোক অনিথক লৈ মহুদি—

৬৪। অপ্ৰিয়নিবেদনাদিশ্ৰবণাদবধীৰিতবচনস্ত।

শত্ৰুক্ষেপত্ৰাসাদাবেগো নাম সম্ভবতি ॥

অর্থ। তানীন্দবা পাউ তাক্লবদগী ওইবা পাখংপগী মঙঙ্দি—
মায়খোং লাংশিনবনা মহুগী অমুভাবনি। খঙ্হোদনা মাঙ্হা য়েক্কা
উবগী মতৌনা খুংসু-খুংলাই তক্কাগনি।

জড়তা (ফকচিনবা, পঙ্খবা)

জড়তা নাম সৰ্বকাৰ্য্যপ্ৰতিপত্তিঃ ইষ্টানিষ্টশ্ৰবণদৰ্শন ব্যা-
খ্যাদিভিৰ্ভিতাবৈরুৎপদ্যতে। তামভিনয়েৎ কথনাভাষণতু-
ষ্ণীংভাবানিষেয়নিরীক্ষণপৰবশত্ৰাদিভিন্ননুভাবৈঃ।

অর্থ। কৰিগুহা ধবক অমন্তা ভৌবা লৈতবা, তানীংবা তানীন্দবা
পাউ-তাৰা, অপাম্বা-পামদবা পোং উবা, হকচাংগী লায়খুং-লায়না
অসিনচিংবা বিভাবশিংদগী পঙ্খবা নল্লগা ফকচিনবা মতৌ ওই। রা-
লান ডাঙ্হদবা, মীকৌ-মীৰাম ভৌদবা, তুমিন লৈবা, মিৎকম হোংদনা
লৈবা, অতোপ্পা মীগী কাদা তাংজবা অসিনচিংবা অমুভাবনা মসি
উৎকনি।

অত্রার্থা—

মসিগী মরমদা লৈবা আৰ্ঘ্য। শ্লোকতি—

ইষ্টং বানিষ্টংবা সুখদুঃখবা ন বেত্তি যো মোহাৎ।

তুষ্ণীকঃ পরবশগঃ স ভবতি জড়সংজ্ঞকঃ পুরুষঃ ॥

অর্থ। শুস্কপা নল্লগা পঙ্খবনা মরম ওইহুনা অপাম-পামদ
অমদি অরা-লুংডাইনচিংবা কৰিসু খঙ্হদবা, তুমিন তুমিনা লৈবা
(রা-লান ডাঙ্হদবা), মীগী মপান তাংবা অহুগুহা মীঙইবু 'জড়'
হায়লা খঙ্হগনি।

गर्व (नापन्न)

গর্বে। নাম ঐশ্বর্যকুলরূপযৌবনবিদ্যাবলধনলাভাতিতিবি-
ভাবৈরুৎপত্তে। তস্য বজ্র ধর্ষণানুত্তরদানাসংভাষণাৎ-
সাবলোকনমিত্রমাং হসনপাক্ষ্যগুর্বাতিক্রমাণধিক্বেপাদিতর-
নুভাবৈরভিনয়ঃ প্রাযঃকৃত্যঃ।

অর্থ। গর্ব (মানন) - মৃত্যু মরণ চাউবা (খুঁকন পাংগনবা),
 খাটগ জাতকবা, লক্ষ্যকবা, মনোমলকবা চহি মতাং, মঠে, পাঙ্গল,
 মরণ মথম অসিন্ধি বা বিলা-বিলা শ মনগে ন'পন (ব) পোকই।

মসিগী অভিনয় ভোলাবা মচ'লি পোবা। শাদবা, মীকা মীপুন
মোবা, মোকো, ... মশাগী ...
ভক্তিংবা, টুকীং-...
উচ্চবা ...
অসিনহিংবা ...

आचार्य -

मांजरी अर्थ ध्यानः

७१ । दिव्या गङ्गा रूपेणैव श्रवणं धनं गन्तव्यं हि ।

गर्वं शत्रुः । १८ ॥ १९ ॥ नष्टो ज्ञानिना मरणः कार्यः ॥

অর্থ। অ.তা.ব. ৫ কী পৌরুষ শব্দ, ম.হ. চৈত্রব, শককল্পবা, মতিল মন্তণ লৈদ্রবা মন্তণ, ব্রহ্ম মন্তণ চেন্দ্রগী, পট্টবা অতুল্য মন্তণ নাপলঙ্গি মিত্যে ন.য়. অ.ম. ৮ মন্তণী শ.পেক শ. ৫৬, চিৎসবা অভিনয় ভোগনি।

विद्यालय (गुरुचिन्ता, प्रकृति, वाता)

বিষাংগা ন ম ক য - ত্ত্ব শি শুরণদেবতাপ্তিসমুখা ।
 ভাবভিনয়েৎসকায়াশ্বেমাণে প-রুচিত্তলোৎসাধনিঘাতটৈবমনস্ত-
 নিঃসিতাদিভিরনুত্ত টৈরুত্তমমধ্যমানাম্ । অধমানাংত

পরিধাবনাবলোকনমুখশোষণস্বকপরিলেখননিদ্রাখসিতধ্যানা-
দিভিরনুভাটবঃ ।

অর্থ । বিষাদ (ককচিনবা)

পায়খেলুরবা থবক লোইশিন্দবদনী অমসুং লাইনী মোংদম খীবদনী
মসি পোকই ।

মথক ধোংবা অমসুং ময়ায় ওইবা থাকী মীওইশিংদি থবক পাঙ-
ধোকুবা সহায় উপায় (মতেং : কোংনা খিবা, করম ভোসিগে হায়না
খনবা, হৈনীংবা তুংখথিবা, পয়ায় হুংডাইতবা, স্বর-শংনা হোনবা
(স্বরমণী), অসিনচিংবা অমুভাবনা অভিনয় ভৌগনি ।

অভোনবা থাকী মীওইশিং মায়কৈ মসিমত্তা কোমচেন চেনগনি,
লৈমায়দা য়েংগনি, মমায় কংশনগনি, মথকাং লেকনি (লৈনা লেকপা),
তুমডুনতা লৈগনি (হু শা খীবনা দীকপ লোকুবা মতোগুখা), স্বরমণী
হোনগনি, রাখল উংগনি -- অসিনচিংবা অমুভাবনা অভিনয় ভৌগনি ।

অত্রার্থাশ্লোকঃ --

মসিগী ময়মদা লৈবা অর্থা শ্লোকতি--

৬৮ । কার্যনিহুরণকৃতশ্চৌর্যাদিগ্রহণরাজদোষাদৈবঃ ।

দৈবাদিষ্টৌ যোহর্থস্তদসংপ্রাপ্তৌ বিষাদঃ স্যাৎ ॥

অর্থ । থবক লোইশিন উমদবা, ছরানবনচিংবা ময়ালনা অকা
অপুন নংবা, নিখৌগী কাদা লঙ্করুবা অমসুং লাইনা ফাউ তল্লদা
লনথুম ফবদা রাবা ওই ।

৬৯ । চৈত্রিত্যোপায়চিত্তস্ত্যাং কার্যানুত্তমমধ্যমযোঃ ।

নিদ্রানিঃ স্মৃতিতথ্যানৈরধমানাং তু দর্শয়েৎ ॥

অর্থ । মথকী অমদি ময়ায় ওইবা থাকী মীওইশিংগীদি -- ভোডান
ভোডানবা ছীরমদা খনবা, রাখল মথাং মথাং খন্দুনা পাইয়ে খিবা
মতোশিং অসি ভৌগনি ।

অভোনবা থাকী মীওইদি—তুমগনি, স্বরমগী হোনগনি অমলুং
রাখল্লা উংহুনতা লৈগনি।

ঔংসুক্য (লাঙ্ তরুবা)

ঔংসুক্যংনাৰ ইষ্টজনাবিয়োগানুস্মরণোচ্চানদর্শনাদিভি-
বজ্জবৈরুংপদ্যতে। তন্তু দার্ঘ্যনিঃশ্বাসিতাধোযুধবিচিস্তননিজ্জা-
তদ্ভাশয়নাভিলাষাণিভিঃ প্রায়ে ক্তব্যঃ।

অর্থ। ঔংসুক্য (লাঙ্ তরুবা) -

চাল্লবা কায়নবা অমদি মথোয় অদুবু নীংলিংবদগী অমদি লৈকোম
উবদগী লাঙ্ তরুবা (ঔংসুক্য) অসি পোকই স্বরশাংনা হোনবা,
লুলুকা খনবা, তুহা, উরোন শারোন ভৌবা তুম্বীবা), হিগ্না অমলুং
হিপনীংবা মতোশি, অসিনা মসিগী অভিনয় ভোগনি।

অত্রার্থা—

হিয়ম অসিদা লৈবা আৰ্থা শ্লোকতি—

৭০। ইষ্টজনাভিবিয়োগানুস্মরণোচ্চানদর্শনাদিভি-
বজ্জবৈরুংপদ্যতে।

চিস্তানিদ্ভাতদ্ভাশয়নাভিলাষাণিভিঃ প্রায়ে ক্তব্যঃ।

অর্থ। চাল্লবনচি বা কায়নব, শেংনবা অমদি মথোয়বু নীংলিং-
লুবদগী ঔংসুক্য (লাঙ্ তরুবা) অসি পোকই। রাখলনা উংবা,
তুহা, তুহোই-তুমদবোই ভৌবা (ইতনততুবা), হিপথনীংবা অসিওবা
হকচাংগী মভোনা মসিগী অভিনয় ভোগনি।

নিজ্জা (তুহা)

নিজ্জানামদৌর্বল্যশ্রমক্লমাপানুচিস্তংহত্যাহারস্বভাবাভি-
বিভাটবৈরুংপদ্যতে। তামাভনয়েদ্ বদনগৌরবগাত্রপরি-
লোড়ননেত্রাবম্বূর্ণনজ্জগ্নগাত্রবিমর্দেচ্ছসিতনিঃশ্বাসিতসন্নগাত্র-
ভাক্ণিনিবীলমসম্মোহাদিভিরনুভাবৈঃ।

অর্থ। নিদ্রা—(তুহা)

শোহবা, তুখবা (খবক রাবা), চোকচ ছইখবা, তুহবা, রাখলা
ভাউবা, হেরা চাশিনবা, তুমগনবগী মতোনা তিনবা অসিনচিংবা
বিতাশনিংদগী তুহা (নিদ্রা) অসি পোকই

মসিগী অভিনয় ভৌবদি—

মার-লুমখবা, থোক থোকচিংবা (নত্রগা থেরা মালো ওনবা), মিৎ
লুমখবা 'নেত্রবিঘূর্ণন' (rolling of the eyes), হকাম চনবা,
হকচাংলা তকুপা নানবা, শোর শা না হেরাংপা (স্বর চাউথোকপা ?
হকচাং ইমুন মুহুংকপা, মিৎ উৎথরকপা, পঙ্খরকপা অসি-চিংবা
অনুভাবশিং অসিনা ভৌগনি।

অত্রার্থ্য ভবতঃ—

মসিগী মরমদা আর্ঘ্যহৃদগী শ্লোক অনিথক লৈ মহুদি—

৭১। আলস্যাদ্ দৌর্বল্যং ক্রমচ্ছ্রমাচ্ছিত্তনাং স্বভাবাচ্চ।
রাতৌ জাগরণাদপি নিদ্রা পুরুষস্ত সংভবতি ॥

অর্থ। তুহা, শোহবা, চোকখবা, রাবা (পাজল), রাখল খনবা
অমশুং তুমগনবা মীওই ওইবা অমদি অহিং মিৎশেঙ, খাঙবা অসিন-
চিংবগী মীনা তুহগী খবক ভৌই।

৭২। তাং যুথগৌরবগাত্রপরিলোড়নয়ননিমীলনজড়মৈঃ
কুন্তগপাত্রবিমর্দৈরনুভাবৈরতিনয়েৎ প্রাজ্ঞঃ ॥

অর্থ। মারলুমখবা, হকচাং থোক থোকচিংবা, মিৎউইখবা, পঙ্খগা
হকাম চনবা, হকচাং নানবা খোংপা ভৌবা অসিগুহা অনুভাবশি
অসিগী মতোনা অথঙ্খশিংনা তুহগী অভিনয় ভৌগনি :

১। তুহীবা মীনা মিৎ উক্ক মৈবদি তুহীবেগী তুহবা মতো অহ রাংপনা মী
মিৎ-লুমখকপা হারবনা কগজা থাতি। মসি 'পা-ভৌয়না কুম্বুই' হারবনা মাই।

অপস্মার (শারৈ হোবা, হান্ধবা)

অপস্মারো নাম দেবনাগযক্ষরাক্ষসপিশাচাদীনাং গ্রহণাদ-
নুস্মরনাদ্ উচ্ছিষ্টশূন্য গারসেবনাণ্ডচিকালান্তরাতিপাতধাতু-
বৈষম্যাৰ্দিভিভাটৈরুৎপদ্যতে । তন্ত্ৰ স্মৃতিভিকম্পিতনিঃ-
স্মৃতিতধাবনপতনশ্বেদবদনফেনহিকাজিহ্বাপারিলেহনাদিভিন্ন-
নুভাবৈরভিনয়ঃ প্রয়োক্তব্যঃ ।

অর্থ । অপস্মার (শারৈ হোবা)—

লাই, নাগ (হকচাং মমুংগী মুংশিং মখল অমা), যক্ষ (কুবের
মনাই), রাক্ষস (চিংচাবা), পিশাচ (তম্বলাই, ভূত-প্রেত) অসিন-
চিংবনা তোংলবা (মুংশিংচঙ্‌বা ?), মখোয়বু নৌংশিংলুবা, মখোয়
অসিনা তোংলবা নত্রগা চঙ্‌লবা মীনা লেয়া (লুখাক) চাকুবা,
অহাঙ্‌বা যুমদা লৈবা, অমাং অশেং মখোঙ্‌ খঙ্‌দবা, তুম্বা চাবা অনি-
মক্তা মতমগী চাং খমদবা, হকচাংগী ধাহুংশিংগী মু শিং, ফীরাং অমমুং
লোক) মরম কাররকপা অসিগুম্বা বিভাবশিঃদগী শারৈ হারবা
লায়না অসি পোকই ।

মসিগী অভিনয় ভোগদবা মঙঙ্‌দি—

মিছন খপ্পা, নীকপা, স্বর-মগী হোনবা. চেনবা. তুবা তাবা, হমাং
পাখংপা, চীন্দা কোজোন কাবা, ধাগোকপা, লৈনা চৌনবান লেকপা
অসিনচিংবা অমুভাবশিংনা মসিগী অভিনয় ভোগনি ।

অত্রার্থে ভবতঃ—

হিরম অসিদা আৰ্ঘ্য প্লোক অনিখক লৈ মহুদি—

৭৩। ভূত পিশাচগ্রহণানুস্মরণেচ্ছিষ্টশূন্যগৃহগমনাং ।
কালান্তরাতিপাতাদন্তচেষ্ট ভবেদ্ অপস্মারঃ ।

অর্থ। ভূত-প্রেরনচিৎবা লাইকন্তবনা ভোংবা, মখোয়বু নীংশিং-
দুবা, লুখাক চাবা, অহাঙ্‌বা বুমদা চঙ্‌বা (মী লৈনজবাক্তবা), মতমগী
চাং থুগারবা অমমুং মশা মউ শেংহন্দবা (অমাং অশেং নাইদবা)
অসিনচিংবদগী খারৈ পোকই।

৭৬। সহসা ভূমৌ পতনং প্রকম্পনং বদনকেনবোক্ষণা।
নিঃ সংজ্ঞস্তোথানং রূপণ্যেতান্যুপস্থারে ॥

অর্থ। খঙ্‌হৌদনা লৈমায়দা হাইধবা, নীকপা, চীন্দা কোজোম
কাবা, জ্ঞান ভাদবা ফুক হেক হোগংপা অসিগুম্বনা মতৌনি।

সুপ্ত (তুষা, মঙ্‌, মঙ্‌বা)

সুপ্তং নাম নিদ্রাসমুখম্। নিদ্রাভিতবেন্দ্রিয়বিষয়োপগমন-
মৌহনক্ৰীতিতলশয়নপ্রসারণানুৎকর্ষণাদিবিভাতৈঃ সমুৎ-
পন্নতে। তদুচ্ছ্রুতিনিঃ শ্বাসিতসঙ্গগাত্রাফ্রিনিমৌলনসর্বৈন্দ্রিয়-
সম্ভ্রাম্যোহোৎস্বপ্নাদিভিরনুভাবৈরভিনয়েৎ ॥

অর্থ। সুপ্ত (মঙ্‌, মঙ্‌বা) —

মসি তুষদগী ধোকই। তুষগী হৌনবা মতৌ (প্রভাব), ইন্দ্রিনা
লৌশিনবা হৌনবা হিরম থিবৌক লৌশিনবা মতৌ (হায়বদি পৃথিবীগা
মরী লৈনবা—রূপ-বস-গন্ধ-স্পর্শ অমমুং শব্দ-মিৎনা-কজবা, লৈনা
মহাউ, নাতোননা মনম, খুংনা-শোকপা, নাকোঙ্‌না-তাবা), পঙ্‌ধবা
(মোহ), লৈমায়দা কমধতুনা যাতাবা (দ্রিপ্পা), খোঙ্‌খুং জিংধোকপা।
খোঙ্‌-খুং-চিংশিন্দবা' (অমুৎবর্ষণ) অসিনচিংবা বিভাবশিংদগী মসি
পোকই।

১। তুষগী মঙ্‌, অহমনি মদুদি সুপ্ত, প্রমুপ্ত, সুসুপ্ত। মসি তুষগী থাক
অহমনি। মঙ্‌ নঙ্‌বদি কমা তুমখুন হন্দবা মতৌনি। সুপ্ত অসি অহুজবা মতৌগী
ওইকা বচনা বোঝনা যাবু মঙ্‌, ওইনা লৌবা ওইবা আই।

মসিগী অভিনয় ভৌবদি ।

স্বর শাংনা হোনবা, হকচাং হীকথবা (পত্নাক পত্নাক লাউবা),
মিং উইশিনবা, ইল্লি পুন্নমক পঙ্খবা, চোইরোন লোনবনচিংবা অমু-
ভাবশিংনা মসিগী অভিনয় ভৌগনি ।

অত্রার্থে—

মসিগী মরমদা লৈবা আৰ্থা শ্লোক অনিথক্তি—

৭৫। নিজ্জাভিভবেন্দ্রিয়োগমনমোহনৈর্ভবেৎ সুপ্তম্ ।

অফিনিমোলোকুসনৈঃ স্বপ্নায়িতজ্জালিনৈঃ কার্ধঃ ॥

অর্থ । মঙ্ হায়বসি তুহদগী ওইবা মঙ্, নি. ইল্লিনা লৌশিনবা
স্বাবমথে মঙ্, দনু অহুমক লৌই. অমদি মসি পঙ্খবা জ্ঞান তাদবা
মভৌনা তিল্লি মসিগী অভিনয়দি মিং উইশিনবা, শোর শাংনা
হোনবা, চোইরোন লোনবনচিংবা ভৌগনি ।

৭৬। সোচ্ছু সৈমিঃ সোইসৈমন্দাক্ফি মৌলান্ন নৈশে ষ্ঠঃ ।

নবৈন্দ্রিয়সম্মোহাৎ সুপ্তং স্বপ্নৈঃ প্রযুক্তোত ॥

অর্থ । শোর চাউনা শাংনা হোনবা, মিং যান্না চেংনা উইশিনবা,
লেঙ্, বা ওংপা লৈতবা, ইল্লি পুন্নমক মথৌ ভৌদবা অমসুং মঙ্, মঙ্, বা
মভৌ—অসিনচিংবা ভৌগনি ।

বিবোধ (মিকপ খোকপা)

বিবোধো নাম নিজ্জাচ্ছেনাহারপারিণামদুঃস্বপ্নতাব্রশক-
ল্পর্শাদিভাবভাবৈরুৎপদ্যতে । তৎ জুস্তাফিমর্দনশয়ন-
মোক্ষাদিভিন্নুভাবৈর্ভাভিনয়েৎ ॥

অর্থ । বিবোধ হায়বদি তুহা ক য়ংনি । পুত্ৰা চীজাক স্বাওদবা,
কন্তবা মঙ্, মঙ্, বা, অযাকপা মখোনতাবা অমদি শোকপা—বিভাবশিং
অসিদগী খোকই ।

মসিগী অভিনয়দি —

হকাম চনশ, মিৎ নোইবা, হিগ্নকম খাদোকপা অসিনচিংবা অজু-
ভাবশিং অসিনা ভৌগনি ।

অত্রার্থা—

মসিগী আর্থ। শ্লোকতি—

৭৭ । আহাঃবিপরিণামাঃ কল্পার্শাদিভিঃ সন্তু ৩ঃ ।
প্রতিবোধত্বভিনয়ে, জুত্তগবদনাফিপরিতর্কৈঃ ॥

অর্থ । চতৎনবা হায়বদি পূক্তা চাক যাওদবা, মখোল, শোকপা;
অসিনচিংবদগী থোকপা 'মিকপ থোকপ' মতমদা হকামচমবা, মায়-মিৎ
নোইবনচিংবা ভৌগনি ।

অমর্ষ (লাকচ-ধিবা)

অমর্ষে। নাম বিতৌশ্বর্ষধনবঃ াধিকৈরর্ধাঃ পুস্ত্যাবমানিতন্ত
বা সমুৎপদ্যতে । তং শিরঃকম্পনপ্রস্বেদাধৌমুখবিচিস্তনা-
ব্যবসায়ধ্যানোপায় ঘেষণাদিভিরনুভাবৈরভিনয়েৎ ॥

অর্থ । অমর্ষ (লাকচধিবা) - -

মহৈ যান্না হৈবা, মত্তিকগুং চেনবা, ললৈবা অমদি মপাঙ্গল কনবা
বীশিংল চৈহৎপেবা নগ্রগা ইহাইবা নংলবা মাওইলিংগী মকাদা অমর্ষ
অসি ওই ।

মসিগী অভিনয়দি—

কোক হাইবা, জমাং অনঙ্গা কাবা, জু লুক্রা খনবা, বাশক লোবা,
কাউঙমদনা বন্দুনতা লৈবা, মত্তগী পাঠৈ ধিবা অসিনচিংবা অজুভাব-
শিংনা মসিগী অভিনয় ভৌগনি

অন্ত শ্লোকঃ—

মসিগী মরমগী শ্লোকতি—

৭৮। আক্ষিপ্তানাত্ সভামধ্যে নিদৈশ্বৰ্যবলাধিতৈঃ।

নৃণাং যুৎসাহ্যাত্ পন্নো অমৰ্ষো নাশ জায়তে ॥

অর্থ। মইহদা, মতিক মল্লগদা অমদি মপাঙ্গগ অসিনচিংবদা
হেনগংখিবা মীন। মীয়াম মম'ভদ'। তুহংপিখিবা অম'দ ক'রম বখাই-
নপিখিবা মসিগী ল লৈবা অদুহুৎসাহ্য মীশি অহুদা 'অমৰ্ষ' অসি ওই।

৭৯। উৎসাহ'ধ্যানসাম'ভামধ্যে যুৎসাহিত্যে তনৈঃ।

শিরঃ প্রকম্প স্বেদাদৈত্য়ত্বং প্রযুক্তাত নাট্যাদিৎ ॥

অর্থ। লীলা বৈবা মীনা ম'ধীনা, হোৎনবা, মায়ধোঃ লুকা খনবা,
মকোক হাইবা, ক্রমা' কাংবা অসিনচিংবা মতৌনা মসিগী অভিনয়
ভোগনি।

অবহিখ' (মশক লোৎপা)

অবহিখ' ন'ম আকাঃপ্রদান'স্বকম্। তচ্চ লজ্জাভয়া-
পজয়গৌরবেচ্ছা নিভিতাক্রোশপদ্যতে। তস্মাৎগুণাকথনা-
বিলোকিতকথাভঙ্গকৃতকথ্যাদিভিঃশুভবৈধিতনয়ঃ প্রযো-
জ্যঃ।

অর্থ। অবহিখা (মশক লোৎপা)

ইকাইবা, অগিবা মায়গী ১, উকাইগুম্বা, শাজ্জা খোয়বা অসিন-
চিংবা বিলাবশিঃদগী 'পা ক'

মসিগী অভিনয় মতৌদি—

মীতে প ভদ্রম ম'ভা'দা 'দেদবা, রাইহে মপুখ ফাদনা ভাট্‌বা,
পুক্রীং লৈ ভাশিগ্বা, অ'নিচিং, অধুভাবনা মসিগী অভিনয় উৎকনি।

অত্র শ্লোক:

মসিগী শ্লোকতি —

৮০। ধাষ্ট্যৈজৈক্ষ্যাদিসংভূতমবহিথং ভয়াঙ্ককম্ ।
তচ্চাগণনয়া কার্যং নাতিচোত্তরভাষনাৎ ॥

অর্থ। মতাং চাষ্টবা অমদি নমধাক ভৌবা (পুচ্চেন শেদবা ?)
মতোদগী ধোকপা 'অবহিথা'গী (শকলোন পূবা) মতোদি অকিবগী
মশক্লি । ম'সগী অভিনয় মতোদি—

কনাগুয়া, করিগুয়া অগুস্তবু লীংথানবা লৈতবা, পাউধুমভেয়া পীবা,
বা য়াম্মা ডাঙ্‌দবা—অসিনচিংবনি ।

উগ্রতা (অয়াকপা মতো)

অথোগ্রতা নাম চৌর্ষ ভিগ্রহনূ পাপরাধাসংপ্রলাপাদিত্তি-
বিভাবৈরুৎপত্ততে । তাং চ বধবন্ধনতাড়ননির্ভৎসনাদিত্তি-
রনুভাবৈরভিনয়েৎ ।

অর্থ। উগ্রতা (অয়াকপা মতো)

ছরাব্দগী ফাবা, নিংথোগী কাদা লালুবা, অকাস্বা বা ডাঙ্‌বা
অসিনচিংবা বিভাবশিংনা ধোকই ।

মসিগী অভিনয় মতোদি—

হাংপা তুয়া, ফাবা-পুনবা, তুংপা-নৈবা, চৈবা ধাংবা অসিনচিংবা
অনুভাবশিংনা ভৌগনি ।

মসিগী আর্ধ্যশ্লোকতি —

৮১। চৌর্ষাভিগ্রহযোগাননূ পাপরাধাত্তোগ্রতা ভবতি ।
বধবন্ধনতাড়নাদিত্তিরনুভাবৈরাভিনয়ন্তত্যাঃ ॥

অর্থ। ছরানবা ফাৰা অমসুং নিংখৌগী কালা অরানবা ভৌবনা
ময়ম ওইহুনা উগ্রতা (স্বাকশিনবা. ছু'শি হৈতবা) মতো অসি
ওইহুই। হাংপা, পুনবা, ওং-নৈবা অসিনচিবা অনুভাবনা মসিগী
অভিনয় ভোগনি।

মতি (বুদ্ধি বোঝা)

মতির্নাম নান'শাস্ত্রার্থচিস্তুনোহ'পোতাভিভিত্তিবৈকল্য-
পদ্যতে। তামাভিনয়েচ্ছিয়াপদেশার্থবিকল্পনসংশয়চ্ছেদ-
নাদিভিন্ননুভাবৈঃ।

অর্থ। অয়াস্বা শাস্ত্রগী মনমতমক খন্দুনা লৈবা উহ, অপোহন-
চি'বা বিভাবশিংনা মসি পোকহল্লি।

মসিগী অভিনয়দি -

শিষ্যাবু (ছাত্র) পাউতাক পীবা, শাস্ত্রগী অর্থ নৈনবা, চিমবা
কোকহনবা অসিনচি বা অনুভাবনা মসিগী অভিনয় ভোগনি।

অত্র শ্লোকঃ—

মসিগী শ্লো'তি—

নানাশাস্ত্রবিনিষ্পন্ন মতিঃ সংজায়তে নৃণাম্।

শিষ্যোপদেশার্থকৃতস্তস্ত্যাব্ভিনয়ো ভবেৎ ॥

অয়াস্বা শাস্ত্র হৈবনা মৌওইবগী মতি (বুদ্ধি লৈবা) হায়বহু ওই।
শিষ্যাবু (ছাত্র) পাউতাক পীবা অমদি শাস্ত্রনা হায়বা অর্থগী ব্যাখ্যা
ভোবা (অন্দোহা ভাষণ) অসিনচি'বা মতোনা মসিগী অভিনয়
ভোগনি।

ব্যাধি (লাগনা-লায়ণ)

ব্যাধির্নাম বাতপিত্তকফসংনিপাতপ্রভবঃ। তস্য জ্বরাদ-
য়োবিশেষাঃ জ্বরস্ত ধলু দ্বাবধ সনীতঃ সদাহৃৎ। সনীত-
স্তাবৎ প্রবেপিতসর্বাঙ্গোৎকম্পনকুণ্ঠিতহনুচলননাসাবিকণন-

মুখশোষণরোমাঞ্চপরিদেবিতাদিভিরনুভবৈরভিনয়ে প্রযো-
ক্তব্যঃ । সদাহস্তবিক্ষিপ্তবস্ত্রকরচরণভূম্যভিনাযানুলেপনশী-
তাভিলাষপরিদেবতোৎক্লুষ্টাদিভিঃ । যে চান্যেহপি ব্যাধয়ঃ
তেহপি খলু মুখাবঘূর্ণনগাত্রস্তম্ভনিঃস্বসনস্তনিস্তোৎক্লুষ্টবেপ-
নাদিভিরনুভাবৈরভিনয়েন্থাঃ ।

অর্থ । ব্যাধি (অনাবা) — হকচাং মনুংগী হুংশিং, কীরাক অমলুং
লোক-কী কিবম চুমদবা মতৌদগী ধোকই । অরুম-লাইহৌনচিংবনা
মসিগী মখলনি । অরুম-লাইহৌ মখল অনিনি — অঈংবা অমলুং
অশাবা । অইওংবা অরুমদি হকচাং পুয়মক নীকই, হকচাং তেনশিন-
কোনশিল্লি, চায়রুং কপ্, কপ্, লাউই, নাতোন চপশিল্লি, মায়দা ময়েক
মহাউ ধোক্তে (কংশিল্লি), তু চুই, নাহেবা মখোল ধোকই, অসিন-
চিংবা অমুভাবশিংনা মসিগী অভিনয় ভৌগনি ।

শাগৎপা (লাইহৌগীজাং) না মফি মরোন, খুং অমলুং খোঙী
কাঙধোকপা লংধোকপা মতৌ, লৈশাক্তা ধরো ধরো ওয়ীংবা, হকচাংদা
অঈংবা পোং তৈনীংবনচিংবা ভৌবা, ভেংথাবা লাউবা খোংবা অসিন-
চিংবা মতৌনা অভিনয় ভৌগনি ।

অতোপ অতোপ্পা লায়নশিংদম্ কোক হাইবা নজগা মায়, পৈথবা,
ইহৈ হৈনীংদবা মতৌ শোর চাউনা লুমথনা হোনবা মতৌ, অঙকপা
মরোন লোনবা, লাউবা, খোংবা, নীকপা অসিনচিংবা অমুভাবশিংনা
অভিনয় ভৌগনি ।

অত্র শ্লোকঃ—

মসিগী শ্লোকতি —

৮৩। সামান্যতস্ত ব্যাধীনাং কর্তব্যোহভিনয়ো বুধৈঃ ।

অস্তাদগাত্রবিক্ষেপৈ রুজা মুখকিঘূর্ণনৈঃ ॥

অর্থ। অখণ্ডবিশিষ্টা মহৌশাগী ওইবা মওঙদা লায়খুং-লায়নাগী অভিনয় ভৌবদা হকচাং হিকথবা. (শে ম্ববা তম্ববা), খোঙ. খুংমচিবা হকচাং হিংখোনপা (কাওবা, ধীনবা), চৈনখোন খাঙবদা কোক হায়বা অসিগুয়া মওঙদা চ উরাকপা ওইনা অনাবগী অভিনয় ভৌবৈ ।

উদ্বাদ (ভাওবা)

উদ্বাদো নাম ইষ্টজনবিয়েগবিভবনাশব্যসনাভিষাতষাড-পিত্তল্লেশ্বপ্রকোপাদিভিত্তৈবরুৎপদ্যতে । তমনিমিত্তহসিত-রুদিতোৎক্লুষ্ট। সম্বন্ধপ্রলাপশয়িতোপবিষ্টোখিতপ্রধাবিতনৃত-গীতপঠিতভস্মপাংশ্বধূলনতৃণনির্মালাকুচেলচারঘট। ক্ষুশরা-বাতারগধারগোপঃভাগৈরনৈশ্চানবস্থিতচেষ্টাকরাতিভির-নুভাবৈরভিনয়েৎ ॥

অর্থ। উদ্বাদ—(ভাওবা)

মুংশিবা চায়বা কায়ববা, লনখুম ম'ঙ'বা. খুংদোংখীবা ন'বা, ঈশিং-মুংশিংনচিবা (হকচাংগী) মহৌশা ফিবমদগী কায়রকপা অসিনজিবা বিভাবশিঙ্গদগী খোকই ।

মরম লৈতনা নোকপা, কপ্পা, লাউবা খোংবা, চোইরোন পারোন (মখোঙ'খঙ'দনা) লোনবা, হিপ্পা, ফয়া, লেপখংপা, চেনবা-চাংবা, জগোইশাবা, ঈশৈ শকপা, লাইরিক নজগা ম্লোবনচিবা খীবা, শোনবা, মশাদা উং নজগা উফুন তৈশিন-খোংমজিনবা, নাপী, লৈপরেং অমনবা (লাইদা কংলুবা , ি আ'মাং অকায়. ফাংচেং, চফু মপান অকোয়বা, নজগা চফু মখুমচিংবনা মশাগী লেতেং ওইনা লীজিহবা, অমমুং মখোয়শিং অদুং পায়্লা লুনা ভৌবা অমদি অতোপ অতোপ্পা, মওঙ'লী লৈজাদবা খোদো-খোঙ'খিঙ'না মসিনী মতো উংকান ।

অত্রার্থে ভবতঃ

মসিগী মরমদা আৰ্য্য লোক অনিধক লৈ মত্ৰদি—

ইষ্টজনবিভবনাশাদভিঘাতাছাতপিত্তকফকোপাৎ ।

বিবিধাচ্চিহ্নবিকারাদৃশ্যাদো নাম সংভবতি ॥

অর্থ । চারুবা ফুংশিং মী শিবা, লনথুম মাঙ'বা, খুদোংখীবা
বংবা, ফুংশিং ফীরাংক অমসুং লোক কী মরম ফায়বা (বায়ু, পিত্ত, কফ)
অমসুং পুফীংগী শেরান্নবা অঁতৈ মখল কয়াদগী অঙাওবা ওইরকই ।

৮৫ । অনিমিত্তহসিতরুদিতোপবিষ্টগতিপ্রধাবিতোংকুটৈঃ ।
অনৈশ্চ বিকারকুতৈরুন্মাদং সংপ্রযুঞ্জীত ॥

মৃত্যু (শিবা)

মরণং নাম ব্যাধিজন্মভিঘাতজং চ । তত্র যদান্ধবকৃচ্ছ্র-
দোষবৈষম্যগুণপিণ্ডকজ্বরবিমূচিকাদিভিবিভাতৈরুৎপদ্যতে-
তদ্ব্যাধিপ্রভবম্ । অভিঘাতজং তু শস্ত্রাহিদংশবিষপানখা-
পদগজতুরগরথযানপাতবিনাশপ্রভবম্ । এতয়োরিদানৌষ-
ধিনয়বিশেষং বক্ষ্যামি । তত্র ব্যাধিজং বিষন্নগাত্রংব্যাঘ্ন-
তাক্রবিচেষ্টিতংনিম্নীলিতনয়নং হিষ্কা খাসোপেতমনবেক্ষিত-
পরিজনমব্যক্তাঙ্গরকথনাদিভিরনুভাবৈরুভিনয়েৎ ॥

অর্থ । মৃত্যু (শিবা)

লায়নাদগী অমসুং য়ৈবা-ফুবনচিংবদগী শিবা, ওই । মত্ৰগী মমুংদা
খোরবিন-লিনশাং, ফীরাংক, য়েকপা-খিনবা, চীকপা (শূল), ঈশিং
ফুংশিং মরম চুমদবা, য়েশ্বীনচিংবা হকচাংদা জোগংপা লায়না
(tumor), বাগি-য়ায়রোঙ'নজিবা বিভাবশিংদগী থোকই অমসুং
মত্ৰ লায়খুং লায়নাদগী ওইরকই ।

খুলাইনা খাবা, লিননা চীকপা, হ-খকপা চাবা, হিংসা তোবা
(শাহিং চাবা) শানা শোকপা, শগোল শাখু দোলাই (রথ) অমন্তুং
অতৈ অতোলা তোননবা পোং কায়বা ভেকপনচিংবদগী পেনবা
অখিবনা—যৈবা-কুবগী মন্তুং চল্লি ।

মখল অনিসিগী অভিনয়দা খেলবছ হায়গে ।

লায়নাদগী উইবা (শিবা)—

হকচাং লোকখবা, ভাখোকপা খোঙ খুংন চেংবা (ফ্রি ফ্রিং)
মিং উইশিনবা, খেগে কপা, শোর চাইবা, ইখুং মন্তুংগী মীবু হুয়া য়েদবা,
মরোল মরি খেদবা অসিনাচংবা অমুভাবনা ভৌগনি ।

অত্র শ্লোকঃ—

মসিগী শ্লোকতি—

৮৬। ব্যাধীনায়েকভাবো হি মরণাভিনয়ঃ স্মৃতঃ ।

বিষমগাত্রৈনশ্চেষ্টেষ্টৈরিন্দ্রিয়ৈশ্চ বিবাজতঃ ॥

লায়নানা নাহুনা শিবগী অভিনয়দি মখল অমন্তুনি; মহুদি হকচাং
লোকখবা, খোঙ খুংনচংবা ইন্দ্রিশিংনা মাসী মখৌ তোবা উমদবা
অসিনাচংবা মতোনি। উৎকনি ।

অভিঘাতজে তু নানা প্রকারাভিনয়বিশেষাঃ। যথা শত্রু-
ক্ৰতে তাবৎ সহসাতুম্বিপতনার্ভিধুভাবৈরভিনয়ঃ প্রযো-
ক্তব্যঃ। অহিহৃষ্টে তু বিষদীতে বা বিষবেগা, যথা কার্ণ্যবে-
পথুদাহিহিকাফেনক্ষক্ষঃসজ্জিতামরণানাত্যষ্টৌবষবেগাঃ ।

অর্থ । যৈবা-কুবদা শিবগী অভিনয়দি মখল যাম্বী, মহুদি—
খুলাইনা খাবদনা লৈমায়দা খেতা ভাবা (তুখবা) অসিনাচংবা অমু-
ভাবনা অভিনয় ভৌগনি ।

লিঙ্গা চীকপগী—নজগা হু চাবগীনা হু কাবগী মভৌ উৎকনি, ।
অসিগী মখল নিপান শুই মছদি—হকচাং চপশিব থুইজিববা, নীকপা,
মৈচাক ফাওয়া, থগোকপা, চীন্দা কোন্সোন শৌবা, ওক লেকথবা (লেং-
হীকথবা) পঙ্খবা অমসুং শিব' ।

অত্রাহুবংশৌ শ্লোকৌ ভবতঃ—

হিরম অসিদা হারদগী হৌনা শ্লোক অনিধক লৈ—

৮৭। কার্ষ্যং তু প্রথমে বেগে দ্বিতীয়ে বেপথুস্তথা ।
দাহং তৃতীয়ে হিষ্কাং তু চতুর্থে সংপ্রয়োজয়েৎ ॥

অর্থ। অহানবদ! হু কাবনা হকচাং ময়েং তাই, অনিস্তবদনা
নীকই, অহম শুবনা মৈচাক ফাওয়াই অমসুং মরি শুবনা থগোকই—
অসুয়া উৎকদবনি ।

৮৮। ফেনং তু পঞ্চমে কুর্য্যং ষষ্ঠে তু দ্বন্ধভঞ্জনম্ ।
জড়তাং সপ্তমে কুর্বাদষ্টমে মরণং তথা ॥

মঙাশুবনা চীন্দা কোন্সোন কাগনি, তরুতশুবনা লেংজুম হিকথগনি
(ওক লেকথগনি), তরেন্তশুবনা পঙ্খগনি অহুগা নিপান শুবনা শিবগী
মভৌ ভৌগনি ।

অত্রার্থা ভবতি—

মসিগী অর্ধাঙ্কদি—

৮৯। স্বাপদগজতুরগরখোদ্ভবং তু পশুযানপতনজং চাপি ।
শত্রুকৃতবৎ কুর্বাদনপেক্ষিতগাত্রদক্ষারম্ ॥

অর্থ। শাহিংচাবা শা, শগোল, শামু অমসুং রথভগী (দোলাই-
নজিবা ভোংনবা) থোকপা অমদি শাদোং মথজগী তাবা খোংপদগী
শিবদদি থুংসু-থুংলাইনা শোক্তনা শিবগুয়া হকচাংগী লেঙ্‌বা-ওংপা
মভৌ অহু য়াওবোই ।

৯০। ইতোবং মরণং জেয়ং নানাবহু'স্তরান্নকম্।

প্রযোক্তব্যং বুধৈঃ সম্যগ্ যথাবাগ্জচেষ্টিতৈঃ॥

অর্থ। অসিগ্ধরা মঞ্চল করাগী অবস্থাঙ্গী শিবা হায়বসি ওইকি-
বনি—মসি খঙ্ দবনি।

ত্রাস (মিপাই ধবাইবা)

ত্রাসোনাং বিদ্যাভূক্তাশনিপাতনির্ঘাতামুধরমহ'সত্ত্বদর্শন-
পঞ্চারাবাদিভিবিভাৎকৈকংপদ্যতে। সংক্রিপ্তাঙ্কোৎকম্পন-
বেপথুতন্তুরোষাধগদগদপ্রলাপাদিভিরনুভাবৈরভিনয়েৎ।

অর্থ। ত্রাস—(মিপাই ধবাইবা)

নোংখাঙ, ধরাগ্নীচাক মখী (উক্কা-meteor), অখাক অরাউ
তাবা, অকনবা নোংলৈ লুংলিংনচিংবা অকিবা মতো (মিখাত—যুহা-
রাবা ?), অকনবা নোংজু, অচোবা ভুত ওকবা, শা-উক্কেচিংবগী
মখোল—অসিনচিংবা বিভাবতগী থোকই।

মসিগী অভিনয় মতোদি—

হকচং তাম্বিন কোনশিনবা, নীকপা, শোহুবা মতো, তু-চুংবা,
কিবনা কপা কপা বা মক্কেক মতো ওঙ্ বা অসিনচিংবা অনুভাবশিনা
ভোগনি।

অত্র শ্লোকঃ—

মসিগী শ্লোকতি—

৯১। মহাভৈরবনাদাটৌস্ত্রাসঃ সমুপজায়তে।

অস্তাঙ্গার্ধনিমেষাটৌস্তস্ত ভভিনয়ে ভবেৎ॥

অর্থ। মখোল হোবা অমদি অকিবা খোঞ্জেলনচিংবদগী মিপাইবা
পোকই। হকচং ভুকখবা, অমদি মিৎ তংখায় অম্মা উইশিন্দুনা
উৎকনি।

বিতর্ক (ঋগ্ন নৈনবা)

বিতর্কো নাম সন্দেহবিমর্শনিপ্রত্যয়ানিভিবিভাবৈক্লংপ-
দ্ব্যতে। তমভিনয়দ্বিবিধবিচারিতসংজ্ঞাসংপ্রধারণমন্ত-
সংগৃহ্যাদিভিন্ননুভাবৈঃ।

বিতর্ক (ঋগ্ন নৈনবা)

চিনবা, বিচার নন্ত্রণ। নৈনবা লংজীন কদত্বনা বাবা (ফুৎত্বনবা)।
অসিনচিংব বিভাবশি দণ্ডী খোকই।

মসিগী অভিনয়দি—

মঞ্চল কষ ধোরা বিচার ভোবা (ঋগ্নবা), করিলা পাল্লগা চান্নবগে
হায়না শিব শোৎনবা ঋগ্নবা হিরম শোনজানবা (মীহাবদোক্তবা)
অসিনচিংবা অস্ত্রপ্রাবকী মতোন' মসি উৎকনি।

অথ প্রাকর্ত -

৯২। বিচারণানিসংভূতঃ সংদেহজননাত্মকঃ।

বিতর্কস্তভিনেয়ঃ স্তু স্থিরোজ্ঞপস্যকম্পনৈঃ।

অর্থ। বিচার ভৌন্দগী (ঋগ্ন-নৈনবদগী) খোকনা কল অতুগা
চিংননি হেই হুইবা য়ে'নংগী মগোদ' কোক হাইবা, গীশুম লুকপা
অমদি মিংকী প' তে গনা কুল্ল অসিনচিংবনা কো'নোকনি

এস্মেতে ত্রয়স্ত্রি' - দ্বাবিচারিণো ভাবা দেশকালাবস্থা-
নুগতমধ্যাদি মন্তৈঃ স্ত্রোপুংসৈঃ প্রয়াগবশাদুপে দ্ব ইতি।

অর্থ অস্ত্র' বা ভিনা ১ ভা ৩৩ অসি মফম, মহম, ফিবম য়ে'না
অথোইবা ময় য় হুইবা অমদি অতোনবা পাকী মীওই ওইবা নিপা
নন্ত্রণ' নৃপীশ্বিনা গীলা নন্ত্রণা ন টকনচিংবদা অভিনয়গী মতাং মতাংদা
নীজিন্নগদবা ওই।

অত্র শ্লোকঃ—

মসিগী শ্লোকতি—

৯৩। ব্রহ্মস্রিংশদিয়ে ভাবা বিজ্ঞেয়া ব্যভিচারিণঃ ।
সাত্ত্বিকাংশু পুনর্ভাবান্ ব্যাখ্যাস্ত্যাম্যনুপূর্বশঃ ॥

অর্থ। ভাব মখল ৩৩ অসিৰ 'ব্যভিচারী' হায়না খঙ্নগনি ।
মখংদা অমুক 'সাত্ত্বিক ভাব পুনমক মখং মনাউ নাইনা হায়রকে ।

সাত্ত্বিক ভাব

অত্রাহ-

কিমন্তো ভাবাঃ সত্ত্বেন বিনাভিনীয়ন্তে যত এতে সাত্ত্বিকা-
ইত্যাচ্যন্তে ? অত্রোচ্যতে—ইহ সত্ত্বং নাম মনঃ প্রভম্ । তচ্চ
সমাহিত মনস্তাদ্ উৎপদ্যতে । মনঃসমাধানাচ্চ সত্ত্বনিষ্প-
ত্তির্ভবতি । তস্মৈ চ যোহসৌ স্বভাবঃ রোমাঞ্চাশ্চবৈবর্ণ্যাদি-
কো ন শক্যতেহন্যমনসা কর্তুং ইতি লোকস্বভাবানুকরণত্বাচ্চ
নাট্যাশ্চ সত্ত্বসমীপিতম্ । কো দৃষ্টান্ত ইতি চেৎ, অত্রোচ্যতে—
ইহ হি নাট্যধর্মীপ্রবৃত্তাঃ সুখদুঃখকৃত্য ভাবাঃ তথা সত্ত্ববিশুদ্ধাঃ
কার্য্যঃ যথা স্বরূপা ভবন্তি । তত্র দুঃখং নাম রোদনাত্মকম্ ।
তৎকথমদুঃখিতেন, সুখং প্রহর্ষাত্মকম্, অসুখিতেনাভিনেতুং
শক্যতে ইতি সত্ত্বসমীপিতমিতি কৃত্বা সাত্ত্বিকো নাম ইতি
ভাবঃ । এতদেবাস্মৈ সত্ত্বং যদ্ দুঃখিতেন সুখিতেন বা অশ্রু-
রোমাঞ্চৌদর্শয়িতব্যাবিতি ব্যাখ্যাতম্ । ইমে ।

অর্থ । হিরম অসিদা হায়বদি—

সত্ত্ব যাওদনা অভিনয় ভৌবা ভাব অতৈ অদুবদি 'সাত্ত্বিক' হায়না
 খঙ্কনবা লৈববা ? মসিগী পাউখুমদি—মতা অসিদা সত্ত্ব হায়বা
 বাইগী অর্থদি পুরুষদগী ধোকণ হায়বনি । মহু অরেক্সা লৈতাবা
 পুরুষদগী ধোকই । অসুয়া পুরুষী গী লৈতাবা, অরেক্সা মতোদগী সত্ত্ব
 হায়বসি ধোকই মসিগী মতোশিংদি—তু-চুংবা, পি শিহুবা, কুচু তাইবা
 (ঈ ধাংদবা), অসিনচিংবসি অতোপ্পা অমা খনবা মীদদি খক ধোক-
 হনবা ওমদে । মরম অসিনা মৌইবগী মাগী মাগী হৈনবী মনাং মশিন
 মতুইয়া গীলা নহুগা নাটকনচিংবদা অসিগুহা সত্ত্ব অসি যাওনা
 উৎকদবনি খুদমদি করি ? অসুয়া হংবগী পাউখুমদি—লীলা
 (নাটক) শাস্ত্রদা অরাং হুংইদগী ওইবা ভাব পুয়মক অতুগী অশেংবা
 মশক মতো তমগদৌবি মী নহুগা পোংকৌ মশাগী ওইবা অশেংবা
 মতো) ওইমনবগীদক হায়গিবা অশেংবা-সত্ত্ব অসি ভোগদবনি । মতুগী
 মমুংদা অরাবগীদি কল্পন মরুনি । মতো অদুব রাদবা মৌনদি করম
 তোনা মাগী অভিনয়দ উৎলুগনি ? অসুয়া সত্ত্ব অসিতব (অশেংবা
 মতোব) পায়বদগী মসিগী ভাব অসিব 'সাত্ত্বিক' অসুয়া খঙ্কনখি
 অরাবা অমদি হুংঙাইবা মন পিশিহুবা অমদি মতু-মমান-চুংবা মতো
 উৎকদবনি মসিনা মতুগী সত্ত্ব হায়বত্বনি—অসুয়া উত্তুনা মখাদা তাক
 কলি । মতুদি—

৯৪ । স্তম্ভঃ স্তম্ভোহথ রোমাকঃ স্বরসাদোহথ বেপথুঃ ।

বৈবর্ণ্যমশ্রুপ্রলয় ইত্যষ্টৌ সাত্ত্বিকাঃ স্মৃতাঃ ॥

অর্থ । চোকথ লুইখবা মতো, হুমাংকাংবা, তুজুং—মানজুংবা,
 খোনফম কাযবা, নীকপা, কুচু তাইবা মতো, পি শিহুবা অমসুং রাস্তবা
 (জ্ঞান মাংবা)—নিপান অসিব 'সাত্ত্বিক' হায়না কোই । মতুগী মমুংদা

ঘর্ম (হুমাং কাংবা)

৯৫। ক্রোধভয়হর্ষলজ্জাভ্রুঃখশ্রমরোগতাপঘাতেভ্য ।

ব্যায়ামক্লমধর্মাং স্বেদঃ সংপীড়নাক্ষেব ॥

অর্থ। অশাউবা, অকিবা, হরাউবা, ঈকাইবা, অরাবা, পাজল
রাবা, অনাবা (লায়না), মৈশা লাংবা, হকচাং শাজেল, চোকথবা
লাক্ল-ফানবা (সংপীড়ন) অসিদগী হুমাং শৌবা হায়বাসি ওই ।

স্তম্ভ (চোকথ হইখবা)

হর্ষভয়রোগবিস্ময়বিষাদরোষসংভবঃ স্তম্ভঃ ।

শীতভয়হর্ষরোঃস্পর্শজরাসত্ত্বব. কম্প ॥

৯৬। স্তম্ভ (চোকথ-হইখবা)

হরাউবা, অকিবা, অনাবা, অঙকপা, অরাবা (তুকথবা), মথাই-
কাছুনা ঙাওচংনবা, অমদি অশাউবদগী চোকথ হইখবা অসি থোকই ।
কম্প না(নীকপা) — অইঙবা অকিবা, হরাউবা, অশাউবা, (লুং-
শিবনা) শোকপা অমদি অহল ওইএকপনা শোনবা অসিনচিংবদগী
থোকই । *

অশ্রু (পি শিহুবা)

৯৭। আনন্দাশ্রুভ্যাংপূষাঞ্জনজুস্তগাদ্ ভয়াচ্চ ।

শোকানিষিষপ্রেক্ষণীতাজ্রোগাদ্ ভবেদশ্রম্ ॥

অর্থ। অশ্রু (পিরাং)

লুংঙাইবা, অশাউবা, মৈখু, কাজল, হকাম চনবা, অকিবা, অরাবা,
মিংকুপনা য়েংবা, অঈংবা অমসুং লাগনা মথা পোনবা অসিনচিংবদগী
মীনা পি তাই ।

বৈবর্ণ্য-রোমাঞ্চ

৯৮। শীতক্রোধভয়শ্রবরোগক্লমতাপজং চ বৈবর্ণ্যম্।
স্পর্শভয়শীতহর্ষাং ক্রোধাদ্ রোগাচ্চ রোমাঞ্চঃ ॥

অর্থ। বৈবর্ণ্য অমসৃং রোমাঞ্চ (কুচু তাইবা, তুমান চুংবা)

অইউবা, অশাউবা, অকিবা, পাক্সল রাবা, লায়নানা নাবা, চোকথবা অমসৃং মৈশা লাংবদগী কুচু তাইথোকই। অতুগা (মুংশিবনা) শোকপা, অকিবা ফংবা, অইউবা থেংনবা, হরাউবা, শাউবা অমসৃং নাবা য়েকপা মতৌদগীনা তু-মান চুংবা পোকই।

স্বরবিকৃতি অমসৃং মুচ্ছা

(খোনফম কায়বা অমসৃং রাহুবা)

৯৯। স্বরসাদো ভয়হর্ষক্রোধজ্বররোগমদজনিতঃ।
শ্রবমূচ্ছাশ্রবদনিদ্রাতিঘাতমোহাদিভিঃ প্রলয়ঃ ॥

অর্থ। খোনফম কায়বা—অকিবা নংবা, হরাউবা, অশাউবা, অকুম লাইছোনা নাবা; অতোম্মা লায়নানা নাবা, ময়াইকাবা পোং চাশিন-থকচিনবদগী ডাওচংনবা মতৌদগী খোনফম কায়বা হায়বসি পোকই।

জ্ঞানভাদবা, রাহুবা—

পাক্সল রাবা, রাহুবা, ময়াইকাবা পোংনা, ডাওবা, জুয়া, ফুবা-য়েবা অমসৃং শুক্সংপা অসিনচিংবা মরমশিং অসিদগী থোকই।

সাত্ত্বিক ভাবশিংগী অভিনয়

১০০। এবমেতে বুধৈজ্ঞেয়া ভাবা হঠৌ তু সাত্ত্বিকাঃ।
কর্ম চৈষাং প্রবক্ষ্যামি হনুভাবানুভাবকম্ ॥

অর্থ। অহুয়া মখল নিপান অসিব অথঙ্ অহৈশিংনা 'সাত্ত্বিক-ভাব' হায়না খঙ্ নৈ। মখন্দা মখোয় অসিগী খঙ্ ননবা মতো মওঙ্ শিং অহু অমুক হায়গে।

১০। নিশ্চেষ্টো নিপ্রকম্পশ্চ স্থিতঃ শূন্যজড়াকৃতিঃ।
নিঃসংজ্ঞঃ স্তব্ধগাত্রশ্চ স্তম্ভং ত্বভিনয়েদ্ বুদ্ধঃ ॥

অর্থ। স্তম্ভ গী (চোবখ হুইখবা) অভিনয় তোবদা অশিংবা মীনা খোঙ্ খুংনচিবগী মখৌ করিস্থ ভৌদবা, মশা নীজ্বা, চপ লেঙ্গা, থম্মোই হামচংববা নল্লগা নুংববা, অফ-ফত করিস্থ খঙ্ দবা (পঙ্ থবা), ধরায়পান্দবগুধা অমসুং তুকথবা মওঙ্ ভোগনি।

১০২। ব্যাজনগ্রহণাচ্চাপি স্বেদাপনয়নেন চ।
স্বেদস্ত্যভিনয়ো যোজ্যস্তথা বাতাভিলাষতঃ।

অর্থ। ঘর্ম গী (হুমাংকাংবা) অভিনয়—

হুমাই হুয়া, হুমাং তৈথোকপা অমসুং হকটীক লাংনাংবা (নুংশিং য়ৈহগীংবা) মতোনা হুমাং শৌবগী মতো উৎকরি।

১০৩। মুহুঃ কণ্টাকিতত্বেন তথোল্লুকসনেন চ।
রোষাঞ্চ ত্বভিনয়েতসৌ গাত্রসংস্পর্শনেন চ ॥

অর্থ। রোষাঞ্চ (তুজুব:))

হুমা হুমা তুজুব, শব-না চপ চপ যুংবা, অমসুং হকচাংদা শোক-খেলবা অসিনচিবনা মসিগী অভিনয় ভোগনি।

১০৪। স্বরভেদং তথা চৈব ভিন্নগদগদবিস্বরৈঃ ।

বেপনাং সুরগাং কস্পাদ্ বেপথুং সংপ্রযোজয়েৎ ॥

অর্থ। স্বরভেদ অমসুং বেপথু—(খোনকম কায়বা অমসুং পাখংপা)

স্বরভেদ (খোনকম কায়বা—)

মসি খোনকম কায়বা অমসুং হিক-হিক লাউবা খোস্তাঙ্‌না অভিনয় তৌগনি ।

বেপথু (পাখংপা)

চেঙ্‌-খৈবগুম নৌকপা, মীছন চোংবা (খম্মা) অমসুং চীনলী খোহোক য়াওনা নৌকপা (ঈংবনা লাকহংপা মতৌগুম্বা) মতৌ গুম্বগী মতেংনা পাখংপা মতৌ উৎকনি ।

১০৫। যুধবর্ণপরাস্ত্যা নাড়ীপীড়নযোগতঃ ।

বৈবর্ণ্যমভিনেতব্যং প্রযত্নাদঙ্গসংশ্রয়ম্ ॥

অর্থ। বৈবর্ণ্য (কুচু ওনবা)

মায়খোং মচু ওনবা (কুচু তাইবা), শিংলী মেংপা অমসুং হকচাং কয়াংশিংগী মতেং লৌবা মতৌনা চেকশিন্না অভিনয় তৌগনি ।

১০৬। নেত্রসংমার্জনৈর্বাপ্পিরস্ত্রং ভূতিনয়েদ্ বুদ্ধঃ ।

নিশ্চেষ্টো নিপ্রকম্পত্বাদব্যাক্রমসিতাদপি ॥

ষেদিনৌপতনাচ্চাপি প্রলয়াভিনয়ো ভবেৎ ।

অর্থ। অশ্রুত (পি শিহুবা)

মসিগী অভিনয়দি মিৎ নোইগনি অমসুং মিৎলু ঈরা চেনগনি অশিংবা মৌনা মসি তৌগনি ।

সংজ্ঞাহীনতা (পঙ্খবা, জ্ঞান ভাবনা)

লৈঙ্গবা ওংপা লৈতবা, নীকপা যাওদবা, স্বর হোলবগুম নীংবা
(নীকধবা) অমসুং লৈমায়দা হাইধবা মতোশিং অসি ভোগনি ।

তোঙান তোঙানবা রসশিংদা সাত্ত্বিকভাব শীজিন্নবা

১০৭। একোনপঞ্চাশদিমে যথাবদ্ ভাবান্ত্যবস্থাগদিতা
ময়া বঃ ।

যেযাং চ যে যত্র রসে নিযোজ্যাস্তান্ শ্রোতুমর্হন্তি
চ বিপ্রযুক্তাঃ ।

অর্থ । হে অথোইবা ব্রাহ্মণ পুন্নমক ! মখল অহম ধোকপা
অসিগুয়া ভাব ৪৯ অসিগী মবম ঐনা হায়জরিবসিনি । রস-রস-দা
মখোয়বু তোপ্পা তোপ্পা শীজিন্নবগী মওঙ অহমু তাবিকম ধোকই ।

১০৮-১০৯। গ্লানিঃ শঙ্কাহসূয়া চ শ্রমশ্চপলতা তথা ।

সুপ্তঃ নিদ্রাবহিষ্ণুঃ চ শৃঙ্গারে বেপথুস্তথা ॥

আলস্ত্যোগ্রাজুগুপ্সাভিত্ত্যৈবৈবস্ত পরিবর্জিতাঃ ।

উদ্ভাবয়ন্তি শৃঙ্গারং সর্বে ভাবাঃসংজ্ঞয়া ॥

অর্থ । গ্লানি (চোকধ হইধবা), শঙ্কা (চিনবা), অসূয়া (কল্লক
খম্বন চাউবা), শ্রম (চোঃধবা), চপলতা (ফিংবা), সুপ্ত (মল -
মঙবা), নিদ্রা (তুহা), অবহিষ্ণু (মশক লোংপা), অমসুং বেপথু
(নীকপা, থংপেকথংবা), আলস্ত্য (তহুবা), উগ্রতা (অশাউবা),
জুগুপ্সা (হংগোইবা, তুকচবা)—মখোয় অসিদি রাওদনা অতৈ ভাব
পুন্নমক মাগী মাগী মমিদা অহমক শৃংগার-রস পোকহল্লি ।

১১০। গ্লানিঃশঙ্কা হসূয়া চ শ্রমশ্চপলতা তথা ।

সুপ্তনিদ্রাবহিষ্ণুঃ হাস্তো ভাবাঃপ্রকীর্তিতাঃ ॥

অর্থ। 'গ্লানি, শংকা, অশ্রুয়া, শ্রম, চপলতা, স্তম্ভ, নিজা অমসুং
অবহিত—মথোয় অসিবু হান্সরস-দদি ভাব হায়না থঙ্‌নৈ ।

১১১। নির্বেদশ্চৈব চিন্তা চ দৈন্যগ্লান্যশ্চৈব চ ।

জড়তা মরণং চৈব ব্যাধিশ্চ করুণে রসে ॥

অর্থ। নির্বেদ (তুচ্ছক-তুফাইচনবা), চিন্তা (খনবা), দৈন্য
(তোস্থবা), গ্লানি (চোকথবা), অশ্রু (ঈরাচেনবা), জড়তা (পঙ্-
থবা), মৃত্যু (শিবগুস্থা মতো) অমসুং ব্যাধি (লাইমন হোবা)
মথোয় অসিনা করুণ রসদা 'ভাব' ওই ।

১১২। গর্বোহসূয়া তথোৎসাহ আবেগো মদ এব চ ।

ক্রোধশ্চপলতা হর্ষো রৌদ্ৰেতুগ্রভ্বেব চ ॥

অর্থ। গর্ব (নাপন), অশ্রুয়া (কল্লক খননবা), উৎসাহ (ধোনা,
হৈনৌংবা), আবেগ (লাঙতরবা), মত্ততা (ময়াই কাবা চীজাক্স
ডাওবা), ক্রোধ (শাউবা), চপলতা (ফিংবা), হর্ষ (হরাউবা),
উগ্রতা (অয়াকপা মতো), মথোয় অসিনা রৌদ্ৰরসতা ভাব ওই ।

১১৩-১১৪। অসম্মোহস্তথোৎসাহঃ আবেগোহমর্ষ এব চ ।

মতিশ্চৈব তথোগ্রভ্বে হর্ষ উন্মাদ এব চ ॥

রোমাঞ্চঃপ্রতিবোধশ্চ ক্রোধাসূয়ে ধৃতিস্তথা ।

গর্বশ্চৈব বিতর্কশ্চ বীরে ভাবা ভবন্তি হি ॥

অর্থ। অসম্মোহ (শুক্ষগুবা, পঙ্‌দবা), উৎসাহ, আবেগ, ক্রোধ,
মতি (বুদ্ধি চঙ্‌খনবা), উগ্রতা, হর্ষ, উন্মাদ (ডাওবা), রোমাঞ্চ
(তুচুংবা), জাগরণ (তুমদবা), ক্রোধ, অশ্রুয়া, ধৈর্য 'পুন্‌লীং লৈতাব' গর্ব,
বিতর্ক (খনবগী লোইবা লৈতবা) মথোয় অসিনা 'বীর'রসদা ভাব ওই ।

১১৫। স্বৈদশ্চ বেপথুশ্চৈব রোমাঞ্চো গদগদস্তথা।
ত্রাসশ্চ বরগং চৈব বৈবৰ্ণ্যং চ ভয়ানকে ॥

অর্থ। ঘর্ম (ছমাং শোবা), কম্প (নিকপা), রোমাঞ্চ (তুজ্জবা), গদগদ ভাব (হামভেক ডাঙবা, ফুনগৎনা ডাঙবা), ত্রাস মিপাইবা), মৃত্যু (শিবগুহা), বিবর্ণ (কুচু মাংবা-ঈধাংদবা মতৌ) — মথোয় অসিনা 'ভয়ানক' রসদা ভাব এই।

১১৬। অপস্মারন্তধোন্মাদো বিষাদো বদ এব চ।
মৃত্যুৰ্ব্যাধিৰ্তয়ং চৈব ভাবা বীভৎস সংশ্রিতাঃ ॥

অর্থ। শারৈ হোবা, ডাঙবা, হামচৎনবা, ময়্যাই কাবনা ডাঙবা, শিবগুহা মতৌ, লায়না পুবা অমসুং অকিবা—মথোয় অসিনা বীভৎস রসদা ভোংবা ভাবনি ॥

১১৭। স্তম্ভঃ স্বৈদশ্চ বোহশ্চ রোমাঞ্চো বিস্ময়স্তথা।
আবেগো জড়তা হর্ষো মূর্ছা চৈবাদ্ভুতা শ্রয়াঃ ॥

অর্থ। চোকধবা-তুকধবা, ছমাং কাংবা, তুমান চুংবা, অঙকপা, লাঙ্তক্কাবা, পঙ্খবা, হরাউবা অমসুং বাস্কাবা—মথোয় অসিনা অদ্ভুত রসদা ভোংই।

১১৮। যে ত্বেতে সার্বিকা ভাণা নানাভিনয় সংশ্রিতাঃ।
রসেশ্চৈতেষু সর্বেষু বিজ্ঞেয়া নাট্যযোক্তৃভিঃ ॥

অর্থ। মঞ্চল মথা অয়াস। অভিনয়শিঙা মথী লৈনবা সা ত্রক-ভাবশিঙ অসিব লীলা-নাট। লেংবশিঙন (ওজাশিঙনা) হায়রিবা রসশিঙ অসিনা পানশিনগনি।

১১৯ ২০। নহ্নেকরসজং কাব্যং কিঞ্চিদস্তি প্রয়োগতঃ।
ভাবো বাপি রসো বাপি প্রবর্তিত্বিত্ত্বৈব বা ॥

সর্বেষাং সমবেতানাং রূপং যন্তু ভবেদ্ বহু ।
স মন্তব্যো রসঃ স্থায়ী শেখাঃ সঞ্চারিণো মতাঃ ॥

অর্থ । (শীজিন্নবদা রস অমদগী হেন্দবা করিগুয়া কাব্য অমন্তা
খক যাওবা লৈতে । ভাব, রস, প্রবৃত্তি নন্তগা বৃত্তি) পুন্নমক অসিগী
অপুনরা মশক্কা মখল কয়া খোন্না লৈবা অদুবু 'স্থায়ী-রস' হায়না
পুন্নাংনা লোগদবনি : অদুগা লৈহোবা অতৈবুনা 'সঞ্চারী' ভাব ওইনা
লৈগনি ।

১২১ । বিভাবানুভাবযুতো হৃদবস্তুসমাশ্রয়ঃ ।
সংচারিতিস্তু সংযুক্তঃ স্থায্যেব তু রসো ভবেৎ ॥

অর্থ । বিভাব অনুভাবনা তিনবা, অথোইবা 'বস্তু' দা তোংবা,
সঞ্চারী ভাবশিং লোয়নবা অদুগুয়া স্থায়ীভাব অদুতনা 'রস' হায়বসি
ওইরকই ।

১২২ । স্থায়ী সত্ত্বাতিরেকেণ প্রযোক্তব্যঃ প্রযোক্তৃভিঃ ।
সঞ্চার্যাকারমাত্রেণ স্থায়ী য ইদং ব্যবস্থিতঃ ॥

অর্থ । নাট্য তন্ত্রীবা ওজাশিংনা মরাং কায়না সাত্ত্বিকভাব শীজি
মন্তুনা স্থায়ীরস প্রয়োগ তৌগনি । স্থায়ীর স্থায়ী ওইনা খুবম চেংহন্ন-
ক্রিবা অদুগুয়া সঞ্চারী ভাবতি ইকচাংগী ভক্তীভনা (শাখেক-শাওঙ্তনা)
পাঙখোকনি ।

১২৩ । চিত্রাণি ন বিরজ্যন্তে লোকে চিত্রং হি চূর্ণভম্ ।
বিষদৌ রাগমায়াদি প্রযুক্তৌ হি প্রযত্নতঃ ॥

অর্থ । চিত্র (হায়বদি রস ময়াম পুন্না শীজিন্নবা) না খোইনা
মুংঙাইবা পীওমদে । পৃথিবীদদি চিত্র অসি তাঙনা খোকই ।

তোড়ান তোড়ানবা রস যানশিন্নহুনা তোপা তোপা চেকশিন্না পাঙ-
থোকবদি হুংঙাইহল্লি।

১২৪। নানার্থভাবনিম্পন্নঃ স্থায়ীসত্ত্ববিচারিণঃ।

পুংসানুকৌর্গাঃ কর্তব্যঃ কাব্যেষু হি রসাত্মনাঃ ॥

অর্থ। কাব্য রসকী তুংক্ষম অমদি মখল মখলগী হিরম অমসুং
ভাব কয়ানা তিনবা অহুগুয়া স্থায়ী, সাত্ত্বিক অমসুং ব্যভিচারী ভাব-
শিংনা লীলাদা থোকলিবা মীগী মশাদা শাগোল্লবা ওইগদবনি।

১২৫। এবং রসাত্ত ভাবাত্ত ব্যবস্থা নাটকে স্মৃতাঃ।

য এবমেতান্ জানাতি স গচ্ছেৎ সিদ্ধিমুক্তমাম্ ॥

অর্থ। অসুম তৌনা লীলা নজ্জগা নাটকতা রস, ভ বসু নীংখিনা
শব্দক যাগদবনি। অসুম তৌনা মখোয় অসিবু অসুয়া মশক খঙ্ বা
মী অহুদি লেপা সিদ্ধি ফংই হাযবদি মঠে যাল্লি।

ভরত-নাট্য শাস্ত্রদা 'ভাবকী মশক তাকপা' হায়না কোবা ৭ স্তবা
ভাংকক অহু লোইরে।

নিপান শুবা তাংকক

উপাঙ্গ বিধান

(উপাঙ্গগী শীজিন্নকম তাকপা)

অভিনয়গী মরমদা য়ুনিশিংগী রাহং

১-২ । ভাবানাং চ রসানাং চ সমুখানম্ যথাক্রমম্ ।
ত্বংপ্রসাদাচ্ছ তৎসর্বমিচ্ছামো বেদিতুং পুনঃ ॥
নাট্যে কতিবিধঃ কার্যন্তজ্জৈত্বরভিনয়ক্রমঃ ।
কথং বাভিনয়ো হ্যেয কতি ভেদস্ত কীর্তিতঃ ॥

অর্থ । নটনা চানবীছনা তাকপিবা ^১ভাব অমসুং ^২রসকী হোরক-
পগী মরম মথং মনাউ নাইনা তাবা ফংগরে । অমুকসু ঐখোয়না হেয়া
তাজনৌংলি মত্হদি, নাট্যাদা অহৈবশিংনা অভিনয়গী মথল কয়া থোকা
ভৌকম থোকপগে অত্হগা অভিনয় হায়বত্হমকনা অমুক কমদৌনা
ওইরকপনো অমসুং মাগী শব্দক (বিভাগ) খায়দোক্লিবনা কয়ানো ?

৩ সর্বম্বেতদ্যধাতত্বং ভগবন্ বক্তু মর্হসি ।
যো যথাভিনয়ো যস্মিন্ যোক্তব্যঃ সিদ্ধিমিচ্ছত ॥

অর্থ । হে প্রভু ! নাট্যাদা মই য়াঙ্গীংবা মীশিংনা ভৌবা হোনবা
অত্হগত্হা অভিনয়গী মওঙ মতো অমদি মথোয় অত্হগী শীজিন্নকমনচিংবা
পুন্নমক অত্হ অরেগ্লা তত্হগা লোয়ননা চানবীছনা ঐখোয়দা তাকপিয়ু ।

ভংগকী পাউখুম

৪। তেষাং তু বচনং শ্রুত্বা মুনীনাং ভরতো মুনিঃ।
প্রত্যবাচ পুনর্বাক্যং চতুরোহভিনয়ান্ প্রতি ॥

অর্থ। মুনিশিঃন হংবা রাহং তারগা ভরত মুনিনা অভিনয়গী
মরমদা অস্থননা পাউখুম পীবিরকখি—।

৫। অহং বঃ কথয়িস্যামি নিখিলেন তপোধনঃ।
যস্মাদভিনয়ো হ্যেষ বিধিবৎ সমুদাহৃতঃ ॥

অর্থ। হে লাক্ষ্মীনাংচেৎপা পুয়মক! অসিগুয়া অভিনয় অসিগী
মরমদা শন্দোক্রা তাক্রবা ঈনা নখোয়দা পুয়মক চিখদা হায়গনি।

যদুক্তং চতুরোহভিনয়া ইতি তান্ বর্ণয়িষ্যামঃ।
অত্রাহ—অভিনয় ইতি কস্মাৎ। অত্রে'চ্যতে—অভ্যাত্যপসর্গঃ
ণীঞ প্রাপণার্থো ধাতুঃ। অস্ত্যভানাত্যেবং ব্যবস্থিতস্ত
অচ্ প্রত্যয়ান্ত্যভিনয় ইতি রূপং সিদ্ধম। এতচ্ ধাত্বনুব-
চনেনাবধারণ্যম্।

ভবতি চাত্র শ্লোকঃ—

অর্থ। হাসদগী খঙ্নরক্রবা অভিনয় মখল মরি অহুগী মরমদা
নৈনজগে। মসিগী মরমদা হংনবা লৈ মহুদি—কমদোনা মসিবু
অভিনয় হায়নরিবনো? মসিগী পাউখুমদি—‘অভি’ হায়বসিনা ১উপ-
সর্গনি নীঞ হায়বা ২ধাতু অসিনা ফংবা খঙ্নহল্লি। অভিনৌ ওইরবদা
‘অচ্’ প্রত্যয় হাপচিল্লগা ‘অভিনয়’ থাকই। মখাদ পীবিবা অর্থ
অস্থনা ধাতুগী অর্থনা খঙ্নগদবা ওই।

১। উপসর্গ—ধাতুগী সম্বন্ধ দা কয়ছনা তোঙানবা অর্থ বোকহনবা (prefix

২। ধাতু—ক্রিয়া বাচক শব্দ-মূল (verbal root) ৩। প্রত্যয়—স্বার্থে
যমৈদা হাপ্পনা তোঙানবা অর্থ বোকহনবা স্বার্থে বচৎ (Suffix)

মসিগী মরমদা শ্লোক অমা লৈ মত্ৰদি—

৬। অতিপূর্বস্ত নীঞ্ ধাতুরাভিযুধ্যার্থনির্ণয়ে।

যস্মাৎ প্রয়োগং নয়তি তস্মাদভিনয়ঃ স্মৃতঃ ॥

অর্থ। অভিনা মাঙ্ ওইনবা নীঞ্ ধাতুনা মাঙ্ গী পোংকী অর্থ লেপ্তদ হারবদি মাঙ্ দা উন। উন। অর্থ লেপতুনা, ভোরিবা (পাঙ্ থো-
ক্লিবা অহুগুয়া) লীলা (নাট্য) অদুবু অহুম পুতুনা চংলি দ্রিয়োননা
পুই) হায়বগীদমক মসিবু 'অভিনয়' হায়বা রাইহে অসি ওইনা
খঙ্ নখিবনি।

অভিনয় হায়বা রাইহেগী অর্থ

৭। বিভাবয়তি যস্মাচ্চ নানার্থান্ হি প্রয়োগতঃ।

শাখাঙ্কোপাঙ্গসংযুক্তস্তস্মাদভিনয়ঃ স্মৃতঃ ॥

অর্থ। লীলা নত্রগা নাট্যদা ১শাখা ২অঙ্গ অমসুং ৩উপাঙ্গ গা
শাল্লরিবা লীলা অহুগা শাগোল্লনা চংমিল্লহুনা হিরম কয়াবু কয়া ধোফা
খঙ্ হল্লি হায়বদগী মসিবু 'অভিনয়' হায়না খঙ্ নখিবনি।

অভিনয় মখল মরি

৮। চতুর্বিধৈশ্চৈব ভবেন্নাট্যভিনয়ো দ্বিজাঃ।

অনেকভেদবহুলং নাট্যং হস্মিন্ প্রতিষ্ঠিতম্ ॥

অর্থ। হে ব্রাহ্মণ পুন্নমক ! অসিগুয়া নাট্যগী অভিনয় অসি মখল
মরি শুই। ভোঙান ভোঙানরা শক্কক কয়ানা শাবা লীলা নত্রগা
নাট্য পুন্নমক মসিতনা যুক্ষম ওইনৈ।

- ৯। আজিকো বাচিকশৈব আহাৰ্যঃ সাত্ত্বিকস্তথা ।
জ্ঞেয়ত্বভিনয়ো বিপ্রাশ্চতুৰ্থা পরিকল্পিতঃ ॥

অর্থ । হে ব্রাহ্মণ খিবীকৃ । অভিনয় অসিবি শব্দক মরি খে'ল্ল
থায়দোকই মছ'দি - আজিক বাচিক, আহাৰ্য অমসুং সাত্ত্বিক অন্তুয়া ।

আঙ্গিক অভিনয়^১

- ১০। সাত্ত্বিকঃ পূর্বযুক্তস্ত ভাবৈশ্চ সহিতো ময়া ।
অঙ্গাভিনয়ম্বেবাদৌ গদতো বে নিবোধত ॥

অর্থ । ভাবনা কোলনা সাত্ত্বিককী মরমদি ঐনা 'হান্না হায়থে ।
অহানবদা হুল্লীক ঐনা 'অভিনয়' গী মরম হায়জগে তাবিয়ু ।

- ১১। ত্রিবিধান্বাজিক ইষ্টঃ শারীরে যুথজস্তথা ।
তথা চেষ্টাকৃতশৈব শাখাঙ্গোপাঙ্গসংযুতঃ ॥

অর্থ । আঙ্গিক অভিনয় মখল ওল্লমনি মছ'দি - হকচাং অপুহুগী
ওইবা, মাযথোংতগী সেইবা অমসুং শাখ অঙ্গ অমসুং উপাঙ্গ তিল্লনা
পাঙ'থোক মিল্লবা অন্তুয়া ।

- ১২। শিরোহস্তকটীৰ্হঃ পার্শ্বপাদসংযুতঃ ।
অঙ্গপ্রত্যঙ্গসংযুক্তঃ ষড়ঙ্গে নাট্যসংগ্রহঃ ॥

অর্থ । অঙ্গ প্রত্যঙ্গ পুন্মক্কা তিনবা নাটাদা শীর্ষিকবা অভিনয়গী
অঙ্গ তরুকনি (isx limhe) মছ'দি - কোক, ঋং, থাঙ, থবাক, নাক
অমসুং খোঙ ।

- ১৩। তস্মা শিরোহস্তোরঃ পার্শ্বকটীপাদতঃ ষড়ঙ্গানি ।
নেত্রজ্ঞানাসাধরকপোলচিবুকান্যুপাঙ্গানি ॥

অর্থ । অঙ্গনা তরুণী--কোক, খুং, খবাক, নাক, খাঙ, খোঙ ।
উপাঙ্গশিংদি—মিং, পীশুম, নাতোন, চীনবন, খজাই অমসুং খদাঙ ।

১৪। অশ্রু শাখা চ নৃত্ত চ তথৈবাক্কুর এব চ
বত্তুত্তাভিনয়শ্চেহ বিজ্ঞেয়ানি প্রযে কৃত্তি ॥

অর্থ । নাট্য শেষশিংনা শাস্ত্র আসদা আভিনয়গী শাখা, নৃত্য,
অংকুর পোৎলমশিং অসিব মুন্ন, খঙ, জিনগদবনি ।

১৫। আঙ্গিকস্ত তবেচ্ছাথা অঙ্কুরঃ সূচনা ভবেৎ ।
অঙ্গহারবিনিম্পন্নং নৃত্তং তু করণাশ্রয়ম্ ॥

অর্থ । হকচা, শাখেকপু শাখা, কোই অছগা অহোবা শব্দক
'অংকুর' কোই । অঙ্গহারনা পাঙখোকপা ভগোইদি 'করণ' দা
তাংই ।

১৬। মুখজ্যেষ্ঠভিনয়ে পিপ্রা নানা ভাসমসাত্ময়ে ।
শিনসঃ প্রথমং কর্ম গদতো মে নিবোধত ॥

অর্থ । হে বান্ধব! ভাব মুখস কখনা তোংবা মাংগী
অভিনয়দা অহানন্দা কোকী মণোগী মরম হাথগে ।

৪. কাক্ষীধরক (স্তবকক্রিয়া)

১৭ ১৮। জাকম্পিতং কম্পিতং চ ধুতং বিধুতমেব চ ।
পরিবাহিতোদাহিতকমবধুতং তথাঞ্চিতম্ ॥

১। সংস্কারকরণী মততি—(নর্তনাধ্যায় ৩৫), খুংকী মওঙ, অমা

২। " " " (") ধবায় পানবগী মরোল লৌহনা শেখা
মজৌশিং ।

৩। ৪/৬১ য়েউ

৪। সংস্কারক নর্তনাধ্যায় ৪২-৫১

নিহঙ্কিতং পরারক্তমুৎক্ষিপ্তং চাপ্যধোগতম্ ॥
লোলিতং চৈব বিজ্ঞেয়ং ত্রয়োদশ বিধং শিরঃ ॥

অর্থ । কোকী ধবক মখল ১২ নি মতুদি -

আকম্পিত, ধূত, দিধূত, পরিবাহিত, উদ্বাহিত, অবধূত,
অঙ্কিত, নিহঙ্কিত, পরারক্ত, উৎক্ষিপ্ত, অধোগত অমসুং
লোলিত ।

১৯ । শনৈরাকম্পন'দূৰ্ধ্বমধশ্চাকম্পিতং ভাবৎ
দ্রুতং তদেব বহুশঃ কম্পিতং শিরঃ ॥

অর্থ । আকম্পিত—(কোক হাইবা)।

মখক মখাদা ভগ্না ভগ্না কোক হাইবরু খণ্ডনৈ ।

কম্পিত—(কান নীকপা)।

হন্ন' হন্ন' থুন' কোক হায়বরু খণ্ডনৈ ।

২০ । সংজ্ঞোপদেশপৃচ্ছাসু স্বভাবাভাষণে তথা
নির্দেশাবাহনে চৈব ভবেদ কাম্পিতং শিরঃ ॥

অর্থ । ইজিত ভৌবা (রাশাঙ্কন' শাকপা) পাইতাক পীবা,
রাজান চংবা, ইচম চসা মৌবৌ মৌনাম, ধিন্দুন' তাকপা অলসু' কোবা,
মখোয়নিং অসিদা 'কম্পিত' শীর্ষিকগনি ।

২১ । রোষে বিতর্কেবিজ্ঞানে প্রতিজ্ঞানেহধ তজনে ।
ব্যাধ্যম্বর্ষণধোষ্টেচব শিরঃ কাম্পাভিম্ব্যতে ॥

অর্থ । অশাউবা, থন্ন নৈনবা, নীংখিনা ভাব তানা খণ্ড'বা,
নাশকপা, শাউনা ঙাঙ্'বা, অনাবা অমসুং ঙাকপলদদা (অঙ্কমা)—
কোকনা 'কম্পিত' তৌগনি ।

২২। শিরসো রেচনং যত্তু শনৈস্তদধুতবিষ্যতে ।
 ক্রতমারেচনা দেতদ্বিধুতং তু ভবেচ্ছিরঃ ॥

অর্থ । ধুত—

তপ্পা তপ্পা কোক লৈববু 'ধুতশির' হায়না কোই ।

বিধুত—

মসিদা লৈরিবা কোক অতুনা থুববদি মছবনা 'বিধুত' কোই ।

২৩। অনৌপ্সিতে বিবাদে চ বিস্ময়ে প্রত্যয়ে তথা ।
 পার্শ্বাবলোকনে শূন্য প্রতিষেধে ধুতং শিরঃ ॥

অর্থ পামদবা হিরম, অহাবনা লাকহংপা, অঙকপা, যোনা
 ষাজবা, নাকন্দা য়েবা, পুমহাঙ, হাঙবা (কবিসু লৈতবা), অমসুং
 ষাস্তা ষঙ্‌হনবদা ধুতশির অসি ভৌগনি ।

২৪। শীতগ্রস্তে ভয়াৰ্ত্তে চ ত্রাসিতে জ্বরিতে তথা ।
 পীতমাত্রে তথা মদ্যে বিধুতং তু ভবেচ্ছিরঃ ॥

অর্থ । অজংবনা লাকহংপা, অকিবা নংবা, মৌপাইবা, অক্রম-
 লাইহৌ তোবা, যু ধকপগী অহানবা মতৌ অসিনচিংবা ষঙ্‌হনবদা
 'বিধুত শির' ঔইগনি ।

২৫। পর্যায়শঃ পার্শ্বগতং শিরঃ স্তাৎ পরিবাহিতম্ ।
 সন্ধুদ্বাহিতং চোৰ্ধ্বমুদ্বাহিতমিতি স্মৃতম্ ॥

অর্থ । পরিবাহিত —

নাকন অনিমক্তা মথং মথং হাইবা কোকপু পরিবাহিত কোই ।

উদ্বাহিত—

অমুক্তং মথক্তা হাইগংপা কোকপু 'উদ্বাহিত' কোই ।

২৬। সাধনে বিন্ময়ে হর্ষে স্মৃতে চামর্ষিতে তথা ।
বিচারে বিহতে চৈব লীলায়াং পরিবাহিতম্ ॥

অর্থ। ধবক মঙ্গল ওইবা, অঙ্কপা, হরাউবা, নীংশিংবা' অশা-
উবা, অক-কন্ত বিচার ভৌবা, শান্নবা অমসুং লীলাদা 'পরিবাহিত'
ওইগনি ।

২৭। গর্বেচ্ছাদর্শনে চৈব তথ' চৌর্ধ্বনিরাক্ষণে ।
উদ্বাহিতং তু কর্তব্যমাত্মসম্ভাবনামিষু ॥

অর্থ। নাপন, অনীংবা যোংচোবপ উব ফংবা, মথস্তা
য়েংখংপা, মথস্তা থাগংচব মতোদা 'উদ্বাহিত' 'নিরাক্ষণ' ওইগনি ।

২৮। তদধঃ সন্ধদাক্ষিপ্তমবধুতং তু তচ্ছিন্নঃ ।
সন্দেশাবাহনালাপসংজ্ঞা দিষু তদ্ব্যভূতে ॥

অবধুত —

মথাদা কোক অমুক্তং নোহবব 'অবধুতশির' কোই । ই-পাউ
থাবা, লাইবু আবাহন ভৌবদা, রাইরী দাভাই শাবা অমসুং 'ইজিতন-
চিংবা ভৌবা (৭) খঙ্কনবদা মসি শীর্ষিকৈ ।

২৯। কিঞ্চিপার্শ্বনতগ্রীবংশিরো বিজ্ঞেয়মক্ষিতম্ ।
ব্যাপ্তিতে মূর্ছিতে নন্তে সচিন্তে চ্চাংখতে ভবেৎ ॥

অর্থ। অক্ষিত —

নাঙ্কনা হাইফেং হাইথবা ওকা লোয়নবা কোকপু 'অক্ষিত' হান্ননা
কোই । অনাবা চৈনাখোন খাঙ্কবদা ঙাবা, জ্ঞান মাঙ্কননা তাবা
(হান্নবা), যুঙাওবা, বাখল মুন্না ভৌবা, অমসুং অগাবা তারবা মতো
খঙ্কনবদা 'অক্ষিত' অসি শীর্ষিকৈ ।

৩০. ৩১। উৎকৃষ্টবাহুশিখরং তথাঞ্চিতশিরোধরম্ ।
 নিহঞ্চিতং তু বিজ্ঞেয়ং স্ত্রীণামেতৎ প্রয়োজ্যেৎ ॥
 গর্বে বিলাসে ললিতে বিকোকে কিলকিঞ্চিতে ।
 মোটায়িতে কুটুমিতে স্তম্ভে যানে নিহঞ্চিতম্ ॥

অর্থ। নিহঞ্চিত—

লোভুঃ শূকপকংপা অমসুং ভক ধেকধরবদি 'নিহঞ্চিত' হয়বা কোক
 অহু ওই। মসি নূপীতনা শীজিন্নগদবনি।

মসিগী শীজিন্নফমদি -

নাপন তোবা, বিলাস^১, ললিত^২ বিকোক,^৩ কিলকিঞ্চিত^৪,
 'মোটায়িত', 'কুটুমিত', স্তম্ভ, অমসুং ওইনহুনা শাউবা মতাংদা মসি
 শীজিন্নগনি।

৩২। পরাবৃত্তানুকরণাৎ পরাবৃত্তং শিরঃ স্মৃতম্ ।
 তৎ স্যানুখাপহরণে পৃষ্ঠতঃ প্রেক্ষণাদিসু ॥

অর্থ। পরাবৃত্ত—

কোক কোয়না লৈবব 'পরাবৃত্তশির' হয়না খঙ্‌নৈ। পরাবৃত্ত
 মুখ-কা অমন্তনি।

মসিগী শীজিন্নফম—

মায় লোৎপা নত্রগা লৈধোকপা অমসুং তুংগী পোং য়েবদা
 (তুংহন্ননা য়েবদা)।

৩৩। উৎকৃষ্টং চাপি বিজ্ঞেয়মুখাবস্থিতং শিরঃ ।
 প্রাংশুদিব্যাস্ত্রযোগেষু স্মৃদুৎকৃষ্টং প্রয়োগতঃ ॥

অর্থ। মথক্কা মায় লোংখৎপদা লৈরিবা কোকী কিবম অদুব্
'উংক্ষিপ্ত' হায়না কোই।

শীজিন্নফম—

অরাংবদা লৈবা পোং অমসুং 'অরুবা খুংলাই থাবদা 'উংক্ষিপ্ত'
অসি শীজিন্নগনি।

৩৪। অধোমুখং স্থিতং চাপি শিরঃ প্রাহরধোগতম্।
লজ্জায়াং প্রাণমে চ দুখে চাধোগতং ভবেৎ ॥

অর্থ। অধোগত—

মথা ওহুনা লৈবা কোংপু 'অধোগত' কোই। ইকাইবা, খুংলাই
অমসুং অরাবদা মসি শীজিন্নে।

৩৫। সর্বতোলোলনাক্ষাপি শিরঃ স্ত্রাং পরিলোলিতম্।
মূর্ছাব্যাধিমদাবেশগ্রহনিদ্রাদমু স্মৃতম্ ॥

অর্থ। পরিলোলিত—

বাহুবা, অনাব, (লায়নানী নাবা , বুনা ভাওবা, কতবা লাই-
তোংবা (ভুও ১৩২৩৩৩) . লাই ওরুবা, তুয়া অসিনচিংবদা কোক
অসি মায়কৈ পুন্নমক্কা লেওবা ওংপা ভৌবদগী মদুর্গা কোক মথল
অদুবুনা 'পরিলোলিত' হায়না কোই।

৩৬। এভোহ্নো বহবো ভেদা লোকাভিনয়সংশ্রয়াঃ।

তে চ লোক স্বভাবেন প্রযোক্তব্যঃ প্রযোক্তৃভিঃ ॥

অর্থ। অসিদম্ নস্তনা মীনা অভিনয়দা শীজিন্নবা অতৈ মথল
কয়ান্ন লৈরি। মথোয় পুন্নমক অহু জগোই-শৈশ্বশিঃনা মাগী মাগী
চংনবী মনাং মতুং ইয়া অহুন্মক শীজিন্নে।

৩৭। ত্রয়োদশবিধং হেতচ্ছিরঃ কৰ্ম যয়োদিভম্ ।
অতঃ পরং প্রবক্ষ্যামি দৃষ্টীনামিহ লক্ষণম্ ॥

অর্থ। অস্থগ্না কোক মখল তরাহমদোইগী শীজিন্নবগী মওঙ্ ঐনা
হায়জরবসিনি।

মথংদা হুজীক মিৎয়েংগী মওঙ্ মতোগী মরমদা অমুক হায়জগে ।

মিৎয়েং মখল ৩৬*

৩৮। কান্তা ভয়ানকা হাস্তা কৰুণা চাদ্ভুতা তথা ।
রৌদ্রী বারা চ বীভৎসা বিজ্ঞেয়া রস দৃষ্টয়ঃ ॥

অর্থ। রসদৃষ্টি—

মসিগী মখল ৮ নি মহদি—কান্তা, ভয়ানকা, হাস্তা, কৰুণা, অদ্ভুতা,
রৌদ্রী, বীভৎসা—মথোয় অসিনি।

৩৯। স্মিতা হৃষ্টা চ দীনা চ ক্রুদ্ধা দৃপ্তা ভয়াহিতা ।
জুগুপ্সিতা বিস্মিতা চ স্থায়িভাবেষু দৃষ্টয়ঃ ॥

অর্থ। স্থায়িভাব দৃষ্টি—

মসিগীস্থ মখল ৮নি মহদি—স্মিতা, হৃষ্টা, দীনা, ক্রুদ্ধা, দৃপ্তা,
ভয়াহিতা, জুগুপ্সিতা অমস্মৎ বিস্মিতা ॥

৪০-৪২। শূন্য চ মলিনা চৈব শ্রান্তা লজ্জান্বিতা তথা ।
গ্লানা চ শঙ্কিতা চৈব বিষণ্ণা যুকুলা তথা ॥
কুণ্ঠিতা চাভিতপ্তা চ জিহ্বা স ললিতা তথা ।

বিতাকভার্থমুকুল। বিলাস্তা বিপ্লভা তথা ॥
আকেকরা বিকোশা চ তস্তার্থ মদিরা তথা ।
ষট্টিংশদৃষ্টয়ো হেতা নামতোহভিহিতা ময়া ॥

অর্থ । শূন্য, মলিনা, প্রাস্তা, সজ্জাষিতা, গ্রানা, শংকিতা, বিষম্বা,
মুকুলা, কুক্ষিতা, অভিতপ্তা, জিন্মা, সললিতা, বিতকিতা, অর্ধমুকুলা,
বিলাস্তা, বিপ্লভা, আকেকর, বিকোশা, তস্ত, মদিরা—

ভাব মখল অমসুং রসগী মিৎয়েং

৪৩ তত্ত্ব দৃষ্টিবিধানশ্চ নানাতাবরসাপ্রয়ম্ ।
লক্ষণং সং প্রবক্ষ্যামি যথাকর্মপ্রয়োগতঃ ॥

অর্থ । মখল মখা অয়াস্বা ভাব অমসুং রসকী মিৎয়েং নায়েগী
মণ্ড মতো মখোয়গী শৌজিল্লফী মরম অমুক হাযগে ।

৪৪ । হর্ষপ্রসাদজনিতা কান্তাতার্বসময়থা ।
সজ্জক্ষেপকটাক্ষা চ শৃঙ্গারে দৃষ্টিরিম্বতে ॥

অর্থ । কান্ত' দৃষ্টি (মুংপি মিৎয়েং)

হরাউবা অমদি অপেনবদর্শী থোকই ।

শৌজিল্লফম

পীশুম থেকনি, মিৎচি-মিৎয়েংনগনি, মিৎয়েং মখল অসি শৃঙ্গার-
রসদা যান্নমক চাটেন ।

৪৫ । প্রোদ্বত্তনিষ্টকপুটা ক্ষুরদ্বৃত্ততারকা ।
দৃষ্টিভয়ানকাত্যর্থং ভীতা জেয়া ভয়ানকে ।

অর্থ। ভয়ানক দৃষ্টি—

অকিবা রসদা মসিগী মিৎয়েং অসি ভৌগনি। মসিদা মিৎপান মথক্কা ওনথংকনি (মিৎ লাওথোকনি) অমসুং পা-কুপুনা লৈগনি। মিৎ-নহা তনিক তনিক ভৌগনি অমসুং মথক ওনথংকনি। যান্না কিবা মিৎয়েং ওইহনগনি।

৪৬। ক্রমাদাকুঞ্চিতপুটা সবিলান্তান্নতারকা।
হাস্তা দৃষ্টিস্ত কৰ্তব্য। কুংকাভিনয়ং প্রাপ্ত।

অর্থ। হাস্ত-দৃষ্টি

হাস্তদৃষ্টি (নোকপগী মিৎয়েং দা মিৎপান হাইফেং খুজিনগনি, মিৎনহা খরতমক উগনি অমসুং লেঙগান, মসিগী মিৎয়েং অসি য়াছু (মিঞ্জা ওয়া) গী অভিনয় মত্তমদা লীজিন্নগনি।

৪৭। পতিতোধ্বপুটা সাস্ত্রা মনুঃমহুরতারকা।
নাসাগ্রাভুগতা দৃষ্টিঃ করুণা করুণে রসে॥

অর্থ। করুণা দৃষ্টি

করুণরসকী মিৎয়েংদি ধোংনোগনি। মসিদা থকৌ মিৎপান হাইথ-রকনি, পিনা চোনগনি অছগা পুকৌং রাবনা মরম ওইহুনা মিৎ-নহা তপ্পা লেঙগনি অমসুং মিৎয়েংনা নাভোন মতোলা থমগনি

৪৮। যা ভ্রাকুঞ্চিতপক্ষ্মা সাস্ত্র্যেধ্বততারকা।
সৌম্যা বিকসিতান্তা চ সাদ্ভুতা দৃষ্টিরভুতে॥

অর্থ। অভুত দৃষ্টি

অঙ্কপগীদি অঙ্কপা মিৎয়েংনি। পা মতোন হাইফেং হাইথ-গনি। ওকপগী মিৎনহানা মথক কাগনি, অছগা মিৎলু অনিদি কনগনি। মসিদি কক্কা মিৎয়েং মথল অমনি।

৪৯। কুরা রুক্ষারুণোদ্ধ তনিষ্ঠকপুটতারকা ।
লকুটীকুটীলা দৃষ্টী রৌদ্রী রৌদ্রসম্মত ॥

অর্থ। রৌদ্রী—(অশাউবা মিৎয়েং)

রৌদ্রসম্মত পীশ্ম খেজুনা মিৎয়েং খোয়না য়েববু রৌদ্রী কোই ।
মিৎয়েং অসি লুংশিহৈতে, কল্লি-য়াকই, মিৎ মচু ডাঙ্‌ই । মিৎপান
অমসুং মিৎনহা অনিমক মথক ওনখজুনা লেঙ্‌দনা লৈগনি ।

৫০। দৌপ্তা বিকসিতা ক্ষুরা গন্তীর সমতারকা ।
উৎফুল্ল মধ্যা দৃষ্টিস্ত বার বারসাম্রয়া ॥

অর্থ। বারী দৃষ্টি

বারসম্মত মিৎয়েংদি, অরংবা মিৎয়েংনি, লাওখোকই, মিৎয়েং
খোই, শুকই । মিৎয়েং অসিলা মিৎনহা চুয়া লৈগনি, (মক্ষম
লেঙ্‌লোই) ।

৫১। নিকুঞ্চিতপুটাপাঙ্গা ঘৃণোপল্লততারকা ।
সংশ্লিষ্টস্থিতপক্ষা চ বাভৎসা দৃষ্টিরিহতে ॥

বীভৎসা দৃষ্টি

মসিগী মিৎয়েং অসিদদি মিৎপান, মিৎলু খুজিনগনি, মিৎনহানা
তুকচবনা তুখগনি, পা তুখগনি অমসুং লেঙ্‌দনা লৈগনি ।

স্থায়ি ভাব দৃষ্টি

(স্থায়ি ভাবশিঙ্গী মিৎয়েং)

৫২। রসজ্জা দৃষ্টয়ো হেতা বিজ্ঞেয়া লক্ষণাবিতা ।
অতঃ পরং লক্ষয়িত্বো স্থায়িভাবসম্রয়াঃ ॥

অর্থ। মণ্ডু মতো (লক্ষণচিহ্না) লোহনবা অসিগুহা মিৎয়েংশিং অসি রসগা মরী লৈননা জীজিগদবা ঙ্গাজনি খঙ্‌মগনি। মথংদা স্থায়িভাবকী মিৎয়েংশিংগী মরমদা অমুক হায়রকে।

৫৩। ব্যাকোশবধা মধুরা স্থিরতারাভিলাষিণী।
সানন্দাশ্রুত, দৃষ্টিঃ স্নিগ্ধেয়ং রাতিভাবজা।

অর্থ। স্নিগ্ধা দৃষ্টি—(মুগ্ধিবা মিৎয়েং)

ময়ায়গী শ্রুত কনবা, খোয়থুস্বা, মিৎনহা লেঙ্‌দবা, তিন্ননীংবা মতো ফোংদোকপা, মুংহাইবা ঈব' হোঁবা; রতিভাব পোকহনবা অসিব 'স্নিগ্ধা' হায়না কোই।

৫৪। চলা হসিতগৰ্ভা চ বিশতারাণিমেষ্ণী।
কিন্দাদাকুক্তিতা হৃষ্টা দৃষ্টির্হাসে প্রকোতিতা॥

অর্থ। হৃষ্টা দৃষ্টি—(হরাউ মিৎয়েং)

তথক তথকপা, মিৎমুং মীনোকনা তিনবা, মিৎনহা খরতমক উবা, পা কুম্ভা, হাইকেং টঙ্‌থবা, হরাউবা, মিৎয়েং অসি নোকপা মতমদা জীজিগ্নে।

৫৫। ঈষৎপ্রস্তোত্তরপুটা কিঞ্চিৎসংরক্ততারকা।
মন্দসঞ্চারিণী দান, সা শোকে দৃষ্টিরিয্যতে॥

অর্থ। দানী দৃষ্টি অরাবা মিৎয়েং)

মথকী মিৎপান হাইকেং নোন্তগনি মিৎনহা হাইকেং থকচানগনি, মিৎয়েং তপকনি—অনিগুহা দানী দৃষ্টি অসি অরাবা মতমদা য়েংগনি।

৫৬। রুদ্ধা স্থিতোদ্ভূতপুটা নিষ্টকোদ্ভূততারকা।
কুটিল্যাকুটিদৃষ্টিঃ ক্রুদ্ধা ক্রোধে বিধীয়তে॥

অর্থ। ক্রুকা দৃষ্টি—(অশাউবা মিৎয়েং)

মুংনিহৈতবা (চুগল্পবা) মিৎয়েং—মথক্কা হাইগংপা অমদি লেঙ্দবা মিৎপান, লেঙ্দবা অমসুং মথক ওনথংপা মিৎনহা লোমনবা পীশূম থেকপা অশাউবা মিৎয়েংনা অশাউবদা শীজিন্গনি।

৫৭। সংস্থিতে তারকে যন্তাঃ স্থিতা বিকসিতা তথা।
সত্ত্বদৃগিরতী দৃপ্তা দৃষ্টিকুৎসাহসন্তবা ॥

দৃপ্তা দৃষ্টি (ধোনা মিৎয়েং)

অর্থ। মিৎনহা অমদি মিৎয়েং অনিমক মচি লেঙ্দবা, মিৎয়েং ফন্বা, ধোনাঙ্গী পোকপা (ধোনা কোংদোকপা), মুংগী পাংগল তাকপা (উংথোকপা) অহুগুয়া দৃপ্তাদৃষ্টিনি।

৫৮। বিক্ষারিতোভয়পুটা ভয়কম্পিততারকা।
নিজ্রান্তমধ্যা দৃষ্টিস্ত ভয়ভাবে ভয়াঘিতা ॥

অর্থ। ভয়াঘিতা দৃষ্টি (অকিবা মিৎয়েং)

মিৎপান অনিমক ফল্লোকনি (লাঙথোকনি), কিবনা মরম ওইহুনা মিৎনহা তনিক তনিকনি অহুগা মত্ মিৎকা ময়ায়দগী থাপা চখোজুনা লৈগনি—মসিবু ভয়াঘিতা দৃষ্টি কোই।

৫৯। সংকোচিতপুটন্যাসা দৃষ্টিমীলিততারকা।
পক্ষোদ্দেশাৎ সমুদ্রিমা জুগুপ্সায়াং জুগুপ্সিতা ॥

অর্থ। জুগুপ্সিতা দৃষ্টি (তুচ্চবা মিৎয়েং)

মসি হংগোইবা, তুচ্চবা মিৎয়েংবু হায়বনি। মসিদা মিৎপান খুজিনগনি অহুগা থকা-থাগদি শয়রোই অহুমদি ওইয়গা মিৎনহা অনিমকপুদি খুমজিনগনি।

৬০. ভূশযুদ্ভুতারা চ স্তুকোভয়পুটান্বিতা
সমা বিকসিতা দৃষ্টীবিস্মিয়ে স্মৃতা ॥

অর্থ। বিস্মিতা দৃষ্টি—(অঙ্কপা মিৎয়েং)

মিং লাওখোকনি, মিংনহা মথক্তা ওনথৎকনি অমসুং মহু মক্ষম
লেঙ্দনা লৈগনি। অসিগুম্বা মিৎয়েং অসি চাং অমত্তদা লৈগনি,
মসিব 'বিস্মিতা দৃষ্টি' কোই।

সঞ্চারিভাৰ দৃষ্টি

৬১. স্থায়িভাবাশ্রয়া হেতা লক্ষিতা দৃষ্টয়ো নয়।
সংচারিণানাং দৃষ্টীনাং সংপ্রবক্ষ্যামি লক্ষণম্ ॥

অর্থ। স্থায়িভাবকী (মরুওইবা-লেঙ্দবা ভাবকী) মিৎয়েংশিংগী
মরম হায়জরে। জুজীক্সা মথংদা সংচারিভাব (অহোংবা নাইবা ভাব)
শিংদা ওইগববা মিৎয়েং-মিংথমগী মওঙ, মতো অয়ক হায়জরকে।

৬২। সমতারা সমপুটা নিষ্কম্পা শূন্যদর্শনা।
বাহ্যার্থগ্রাহিণী ক্ষামা শূন্যা দৃষ্টিঃ প্রকৌর্তিতা ॥

অর্থ। শূন্যদৃষ্টি (শুন্দা য়েংবা, তরঙ্দা য়েংবা)

মিংনহা অমসুং মিংপান অনিমক মান্নবা চাং অমত্তদা লৈবা।
মিংক্ষম হোংদবা, করিসু অমত্তব উবা লৈতবা, মহুনা মপানগী 'হিবমবুদি
লৌশিনবা, অশোনবা মিৎয়েং অদুব (শুন্দা য়েংবা) শূন্য দৃষ্টি হায়না
কোই।

১। মপানগী হিবমবুদি লৌশিনবা মিৎয়েং হায়বসিগী স্কোজী বাইহেদি 'বাহ্যার্থ'
গ্রাহিণী' হায়বনি। জুয়েলচক্স বন্দোপাধ্যায়না হায়বদি, মপানগী পোং লৌশিনবা
জুয়েবদি শূন্য দৃষ্টি ওইজে, জুয়েক শোয়বনি 'বাহ্যার্থগ্রাহিণী' ওইগবা মপানগী পোং
লৌশিনবা ওমদবা হায়গদবনি হায়বনি। মনো বোয়নসু মান্নবা খত পীন্নি।

৬৩। প্রস্পন্দমানপদ্মাস্তা নাত্যর্থমুকুলৈঃ পুটে:
মলিনাস্তা চ মলিনা দৃষ্টিবিহততারকা ॥

অর্থ। মলিনা দৃষ্টি—(মকশিল্লবা মিৎয়ে)

১ অমকপা মিৎয়েদা (মঙান য়াওদবা) মিৎকা পা অসি
কূপকনি, মিৎপান য়ায়া হেমা উইথবা ভৌরোই, মিৎচি অনিমক মক-
শিনগনি অহুগা মিৎনহা মঙান হুগনি ।

৬৪। শ্রমপ্রয়্যাপিতপুটা ক্ষান্তাশ্রিতলোচনা ।
সন্না পতিততারা চ শ্রান্তা দৃষ্টিঃ প্রকীতিতা ॥

অর্থ। শ্রান্তা দৃষ্টি (চোকথবা মিৎয়ে)

পাঙ্গল রাবদগী (চোকথবা মিৎয়ে) মিৎপান মচু মকশিনবা, মিৎচি
অনিমক খুজিনবা, মিৎ উইথরপ ভৌবা, মিৎনহাসু ওহবা অসিগুহা
মিৎয়েংবু 'শ্রান্তা' হায়না কোই ।

৬৫। কিঞ্চিদধিত পদ্মাগ্রা পতিতোর্ধ্বপুটা ত্রিয়া ।
ত্রপাধোমুখতারা চ দৃষ্টির্লজ্জান্বিতা তু সা ॥

অহুবু মসিদা থম্বা য়ায়া অমদি গ্লোকা য়াওরিবা 'শ্রুত দর্শনা' হায়বসিনা কবিসু উইবা
হায়বা অমা য়াওথবন', হুজীকী মপানগী পোং অমসুবু উইবা হায়বসিনা অহুবক
য়াওথে—অহুনা 'মপানগী পোং লোশিনবা হায়বগী অর্থ খোকপা গ্লোকা রাইহ অসি
ঐনা লৈরিবা সংসার অসিনা মহুং ওইয়গা অহুগুহা সংসারগা মরী লৈনবা পোং অমা
কাওবা উইয়গা মহুগী য়াংমগী (মপানগী) ওইবা আধ্যাত্মিককা মরী লৈনবা পোংপুদি
হুগী মিৎয়েংকা উবা ওহা হায়ব ওইয়বহু রাবি ।

১। M. Ghosh-see p.- ends of the eye-lashes are not sha-
king and ends of the eyes are pale, and which is characterised
very much by half-shut eye-lids, is Called Malina (pale).

অর্থ। লজ্জাবিত্তা দৃষ্টি (ইকাইবা মিৎয়ে)

পা হাইকেং হুহবা, ইকাইবনা মরম ওইতুনা মথকী মিৎপান অনি-
মকসু হুহরকপা, ইকাইবদগী মিৎনহাসু খাদা হুহবা অসিগুয়া মিৎয়েবু
'লজ্জাবিত্তা দৃষ্টি' হায়না কোই।

৬৬। গ্লানক্রপুটপক্সা যা শিথিনা মন্দচারিণী।
ক্রমপ্রবিষ্টতারা চ গ্লানা দৃষ্টিস্তু সা স্মৃত ॥

অর্থ। গ্লানা দৃষ্টি—(মিৎয়েং শোহুবা, তহুবা)

মিৎপান, পীশুম অমসুং পা অহুম্মক মকশিনবা, শোহুবা, তপ্পা তপ্পা
লেঙ্‌বা ওংপা ভৌবা অহুগা মিৎনহানা বাবদগী মপান খোক্তবা -
অসিগুয়া মিৎয়েবু 'গ্লানা দৃষ্টি' (তহুবা মিৎয়েং) হায়না কোই।

৬৭। কিঞ্চিচ্চনা স্থিরা কিঞ্চিদুন্নতা কিঞ্চিদায়তা।
গূঢ়া চকিততারা চ শঙ্কিতা দৃষ্টিরিষ্যতে ॥

অর্থ। শঙ্কিত দৃষ্টি—(চিংন-মিৎয়েং)

হাইকেং থকচানবা, অমুকসু লেঙ্‌দবা, হাইকেংসু হুহুংপা, অহুক
হাক্সা (মিৎফম) ফন্দোক্তবা, অশুকপা (হুংহুহুবা) অমদি মিৎনহানা
ইথক থকচানবা অসিগুয়া মতোগী মিৎয়েংবু 'শঙ্কিতা-দৃষ্টি' (চিংন-
মিৎয়েং) হায়না কোই।

৬৮। বিষাদবিস্তৌর্ণপুটা পর্যন্তান্তা নিমেষিণী।
কিঞ্চিন্নিষ্টকৃতারা চ কার্য দৃষ্টিবিষাদিনী ॥

১। মনো বোবকী লাইবিক্তি মসিযু 'বিষাদ দৃষ্টি' অহুয়া ইবি। অনিমকী
অর্থ অমসুং মতো ম ওহু দি অমতনি।

অর্থ বিষাদিনী (বিষয়া) দৃষ্টি (অধাবা মিৎয়ে)

ধন্যোই শোকা অশ্রুত্বা অসিগম্য। অধাবা মিৎয়ে অসিদা
মিৎপান কনগনি (লাগধোকনি)। মিৎজু মকাবামলোই, মিৎনচা হাইফেৎ
লেঙ্‌দনা লৈগনি, মিৎকৌ পা হম্মা হম্মা কুপকনি।

৬৯। সুরিতাল্লিষ্ট-সঙ্গার্থ। মুকুলোধপৃষ্ঠাঙ্কিতা।
সুখোন্মালিততারা চ মুকুল দৃষ্টিরিত্যুতে ॥

অর্থ। মুকুলাদৃষ্টি (কল্পণ ভৌবা মিৎয়ে)

পা জংখায় কুম্মা, অমগা অমগা শল্পদবা, মথকৌ মিৎপান্না হম্মবা,
মিৎনহানা হবাউনা মকা ফোংবা, মিৎফম্মা পোমশাৎনবা মতোগুম ভৌবা
অজ্জগম্মা মিৎয়েংবু 'মুকুলা দৃষ্টি' (কল্পণ ভৌবা মিৎয়ে) কোই।

৭০। আনিকুঞ্চিতপঙ্গাগ্রা পুটেটাকুঞ্চিতৈস্তথা।
সন্ন কুঞ্চিততারা চ কুঞ্চিতা দৃষ্টিরিত্যুতে ॥

অর্থ কুঞ্চিত দৃষ্টি (মিৎ খৃজিনবা)

পা মহোন, থকৌ মিৎপান অমসুং মিৎনচা অজ্জম্মক খৃজিন পীক-
শিনবা অমসুং চোকথবা মতোনা তিনবা মিৎয়েংবু কুঞ্চিত কোই
খঙ্‌নগনি।

৭১। বন্দায়মাণতারা যা পুটেটঃ প্রচলিতৈস্তথা।
সস্তাপোপন্নতা দৃষ্টিরভিতপ্তা তু সব্যথা ॥

অর্থ। অভিতপ্তা দৃষ্টি (অধাবা মিৎয়ে)

মিৎপান লেঙ্‌বা মতুং ইম্মা মিৎনহান্ন তপ্পা মতুং ইনবা মিৎকম
তানবা অমদি অধাবা মতোনা তিনবা মিৎয়েংবু অভিতপ্তা দৃষ্টি হায়না
কোই।

৭২। লঙ্ঘিতা কুঞ্চিতপুটা শনৈস্তিৰ্ঘঙ্ নিরীক্ষণী
নিগূঢ়া গূঢ়তারা চ জিহ্বা দৃষ্টিরুদাহতা ॥

অর্থ। জিহ্বা দৃষ্টি (মিথ্যেঃ শূকপা)

ভুংহন্নবা অমসুং অখোয়বা অশূকপা মিৎপ রা মিৎনহা খুমজিনবা,
পৈনা য়েংবা, মিথ্যেংবু জিহ্বা দৃষ্টি হাখনা কোই।

৭৩। মধুরা কুঞ্চিতান্তা চ সল্লক্ষেপাহথ সন্মিতা।
সমন্মথবিকারা চ দৃষ্টিঃ সা ললিতা স্মৃতা ॥

অর্থ। ললিতা দৃষ্টি (খোয়ধুস্বী মিথ্যেঃ)

নীংখিনা থেকপা পীশুম, মোমোন মীনোক লোমনবী, মিৎপান
খুজিনবী অমসুং অপাম-ভুংশি মতো উৎপী অতুগুস্বী মিথ্যেংবু 'ললিতা
দৃষ্টি' হাখনা কোই।

৭৪। বিতর্কোদ্যতিতপুটা তথৈবোৎফুল্লতারকা।
অধোগতবিচারা চ দৃষ্টিরিষ্টা বিতর্কিতা ॥

অর্থ। বিতর্কিতা দৃষ্টি (রাখল মিথ্যেঃ)

করিগুস্বা অমা খনবদা লাইখায় তাঙমজবদা মপা লাকুবা মায় লোং-
খন্তুনা মথন্তা য়েংবা, মিৎনহা মকারস্বা (লংখৎপা) অতুগা মখাদা
ওয়বা অসিগুপা মিথ্যেংবু 'বিতর্কিতা দৃষ্টি' হাখনা কোই

৭৫। অর্ধব্যাকোশ তার। চ হ্রাদার্ধমুকুলৈঃ পুটেঃ।
স্মৃতার্ধমুকুলৈঃ দৃষ্টিঃ কিঞ্চিন্মূলিততারকা ॥

অর্থ। অর্থযুকুলা দৃষ্টি

হরাউবনা হাইকেং ফনবা মিৎপান লোয়ননা হাইকেং কোয়না
লৈবা অহুগুয়া মিৎনহাগী মতোনা তিনবা মিৎয়েংবু—‘অর্থযুকুলা দৃষ্টি’
হায়না কোই।

৭৬। বিভ্রাস্ততারকা যা তু বিভ্রাস্তপুটদর্শনা।
বিস্তীর্ণোৎকল্লমধ্যা চ বিভ্রাস্তা দৃষ্টিরুচ্যতে ॥

বিভ্রাস্তা দৃষ্টি (ককঙাওনবা মিৎয়েং)

মিৎনাহাগা ‘লোয়ননা মিৎপান লৈবী, ময়ায় কল্লপ ভৌবী, মকারাগী
মিৎয়েংবু ‘বিভ্রাস্তা’ হায়না খঙ্নৈন।

৭৭। পুটৌ প্রস্ফুরিতৌ যশ্চ নিস্তকৌ পতিতৌ পুনঃ।
বিপ্লুতোদ্রবততারা চ দৃষ্টিরেবা তু বিপ্লুতা ॥

অর্থ। বিপ্লুতা দৃষ্টি—(চঃক্রবা, তৌকম খঙদবা মিৎয়েং)

পা খপ্পা অমুক লেপুনা লৈবা (খপুনা), হহুবা অহুগা মিৎনহানা
লাঙ্তরবা (তৌকম খঙদবা) মতো ভৌবা মিৎয়েং, অদুবু ‘বিপ্লুতা
দৃষ্টি’ কোই।

৭৮। আকুঞ্চিতপুটাপাঙ্গা সঙ্গতর্ধনিষেধিণী।
মুহূর্ব্যাবততার চ দৃষ্টিরাকেকরা স্মৃতা ॥

অর্থ। আকেকরা দৃষ্টি (উইকুম ভৌবা মিৎয়েং)

মিৎপান-মিৎমৈ অনিমক হাইকেং খুজিগ্গা নপ্পা, মিৎনহা উক্ক-ক
লৈহুনা লৈবা, পা মপুং ফানা কুপুবা অহুগুয়া মিৎয়েংবু “আকেকরা দৃষ্টি”
হায়না কোই।

৭৯। বিকোশিতোভয়পুটা প্রোৎফুল্লা চানিষেধিণী।
অনবস্থিততার চ বিকোশা দৃষ্টি রুচ্যতে ॥

অর্থ। বিকোশা দৃষ্টি -

মিৎপান অনিমিত্ত ফলোৎপাদনা, মিনহা ভবনকথা, মকারাধা অমসৃৎ
পা কুণ্ডলা অসিদ্ধত্বা মিৎয়েৎবু 'বিকোশা দৃষ্টি' হায়না কোই।

৮০। ত্রাসেহুতপুটা য় তু ত্রাসোৎকম্পিততারকা।
সত্রাসোৎফুল্লমধ্য চ ত্রস্তা দৃষ্টিরুদ হতা ॥

অর্থ। ত্রস্তা দৃষ্টি একং মিৎয়ে)

কিবন মরম হুতন, মিৎপান থক অনবস্থাপা, কিয়না মিনহা
ভনিকপা, ময়ায়গী শব্দ অকিবনা তিনবা অমসৃৎ অকিববা মিৎয়ে
অদ্বব 'ত্রস্ত দৃষ্টি' কোই।

৮১। বা ঘূর্ণ সান্যধ যা কাম স্ত ক্ষিতলে'চনা।
দৃষ্টিবিকলিতাঙ্গ যদিতা তকণে মদে ॥

অর্থ। মদিরা দৃষ্টি (য় ভানবগী মিৎয়েৎ)

অভে'নবা থক মী'ভলিনা য় ভানবগী 'মদিব দৃষ্টি' কোই
মিৎয়ে'গীনি মিনহা মসৃৎগী য় শব্দ অদ্ব কে যনা লৈগনি, মিৎয়ে'না
খুজিনগনি মিৎয়েৎ য় য়া'ন, মিসৃৎগী স্ত কাম। মসিদি ভাণ্ডবা
হোগৎলকপা মসৃৎগী ও'ন অমসৃৎ মসৃৎগী মিৎয়েৎ নি (হকচিস্ত্রিবা
মতমগী ওইবা)

৮২। কাক্ষদ'বুধতপুট হু'বস্থিততারকা।
তথা চলিতপদ্যা চ দৃষ্টিমধ্যমদে ভবেৎ ॥

অর্থ। ময়ায় ওইবা খুণ্ডাঙগী মিৎয়েদদি মিৎপান হাইফেৎ খুইথগনি, মিৎনহা, থকচানগনি অহুগা ৭ কু কনি ।

৮৩। সানিবেষানিষেব' চ কিকিদ্ধশিত্তারকা ।

অধোভাগচরী দৃষ্টিরধমে তু মদে স্মৃতা ॥

অর্থ। অতোনবা মঙাও (শাখীনা কা হেন' ডাউবা) মতমদদি মিৎয়েদা পা ভোয়ন কপ্পা নক্তগা পা কৃপুবা ম'ঙ'গী ওংগনি, মিৎনহা হাইফেৎ উবা ফংগনি অমসুং মশা ওংগা লৈগনি ।

৮৪। ইত্যেবং লক্ষিতা হ্রেষ' যট্টক্রিঃ* দৃষ্টয়ো ময়া ।

রসজ্ঞা ভাবজ্ঞাশ্চাসাং বিনিয়োগঃ নিবোধত ॥

অর্থ। রস অমসুং ভাবকী মিৎ য' মথ' ওং কী ম'ঙ' মতোদি হায়ভরবশিৎ আসিনি । মথ'দা অনুব' মশোয়বু শীজিগ্নবগী মরম ভাবিযু ।

৮৫। রসজ্ঞাস্ত রসেষু বস্থায়িসু স্থায়িদৃষ্টয়ঃ ।

শৃণুধ্বং ব্যভিচারিণ্য, সঞ্চারিসু যথা হি তাঃ ॥

অর্থ। রসকী মিৎয়েনা রস অমদি স্থায়িতাবতনা শীজিগ্নগনি । হুজীক মথ'দা সঞ্চারিতাবতা করন্না ব্যভিচারিত বনা লৈব'গে হায়বগী মরমহু ভাবিযু ।

৮৬। শূন্যা দৃষ্টিস্ত চিন্তায়াং তন্ত্রে চাপি প্রকটিত।

নির্বেদে চাপি মলিনা বৈবৰ্ণ্যে চ বিধীয়তে ॥

অর্থ। শূন্যা দৃষ্টিনা রাখলনা সুন'দ'বদা অমসুং স্তম্ভদা (পঙ্খবদা) শীজিগ্নগনি ।

মলিনা দৃষ্টিনা নির্বেদ অমসুং বৈবৰ্ণ্য অনিদা শীজিগ্নবনি ।

৮৭। প্রাস্তা প্রমার্ভৌ শ্বেদে চ লজ্জায়াং লজ্জিতা তথা ।
অপস্মারে তথা ব্যাধৌ গ্ৰামে গ্ৰামা বিধীয়তে ॥

অর্থ। প্রাস্তা দৃষ্টিনা পাকল চোকধবদা, হুমাং শৌবা মতমদা
অহুগা

লজ্জিতা দৃষ্টিনা শারৈ হৌবদা অহুগা গ্ৰামা দৃষ্টিনা (মিৎয়েং
শৌধবদা) গ্ৰামিদা (চোকধ-হুইধবদা য়েংগনি ।

৮৮। শঙ্কয়াং শঙ্কিতা জেয়া বিষাদার্থে বিষাদিতৌ ।
নিদ্রাস্থপ্রসুখার্থেষু মুকুলা দৃষ্টিরিষ্যতে ॥

অর্থ। শংকাদা (চিংনবদা) শঙ্কাদৃষ্টি, বিষাদ-দা বিষাদিনা
(অবাবদা অরাবা মিৎয়েং) অহুগা মুকুলাদৃষ্টিনা তুস্বা, মঙ্ অমসুং
মুংঙাইবা হিরমশিংদা শীজিন্নগনি ।

৮৯। কুঞ্চিতাসুয়িতানিষ্টদুশ্প্রেক্ষাক্ষিবাধাষু চ ।
অভিতপ্তা চ নির্বেদে হৃভিঘাতাতিতাপয়োঃ ॥

অর্থ। কুঞ্চিতা দৃষ্টিনা কল্পক য়েংখীদা, য়েংনীংদবা পোং উবদা
অহুগা মিৎনা খাঙ্ বদা রাবা পোং উবদা শীজিন্নগনি ।

অভিতপ্তা দৃষ্টিনা হৈনীংবা পোক্তবদা, হুবা অমদি মৈশা লাংবা
মতমদা শীজিন্নগনি ।

৯০। জিহ্বা দৃষ্টিরসূয়ায়াং জড়তালশ্রয়োস্তথা ।
ধৃতৌ হর্ষে সললিতা স্মৃতৌ তর্কে চ তর্কিতা ॥

অর্থ। জিহ্বা দৃষ্টিনা কল্পক য়েংখীদা, পঙ্ধবদা অমসুং তহুবা
মতৌদা শীজিন্নগনি ।

ললিতা দৃষ্টিনা হরাউবা মুংড়াইবা অমসুং অপেনবদা
বিতকিতা— নীশিবদা অমদি মপা লাকপদা ।

৯১। আদেদেদুধুকুলা গন্ধস্পর্শস্থাদিষু ।

বিভ্রস্তা দৃষ্টিরাবেগে সজ্জমে বিভ্রমে তথা ॥

অর্ধযুকুল-দৃষ্টি—হুশিবা মনম অমসুং অপেনবা শোকবগী হরাউবা
মুংড়াইবদা শীজিল্লগনি ।

বিভ্রাস্তা দৃষ্টি—লাঙ্তরুবা, ইকাইথুয়বা ডাকপা (ফিংবা, কিবা)

অমদি—ঙাঙচেনবা মতাংদা শীজিল্লগনি ।

৯২। বিপ্লুতা চাপলে'ম্বাদদুঃখাতিমরণাদিষু ॥

আকেকরা দুরালোকে বিচ্ছেদপ্রেক্ষিতেষু ॥

অর্থ। বিপ্লুতা দৃষ্টি—ফিংগংপা, ঙাঙচেনবা, অম্বা, অনংবা
অমসুং শিবগুহা মতোদা ।

আকেকরা-দৃষ্টি মঙান শোনবা (ঙানবা মাপা) পোং উবা
নজগা অরাপা পোং য়েংবদা, অমসুং শেংন-খাইনবা উবদা শীজিল্লগনি ।

৯৩। বিবোধামর্শগর্বোগ্রামতিষু স্ত্যাদ্বিকোশিতা ।

ব্রহ্মা ব্রাসে ভবেদৃষ্টির্মদরা চ মদেষ্মিত ॥

বিকোশিতা দৃষ্টি - (ফুগায়না মাপা)—

মিংশেঙ, খাঙবদা, শাউবদা, মাপন ভৌবদা, মুংশিহৈতবা মতো
উংপদা অমসুং মতো মঙঙনা অয়াবা উংপদা ।

ব্রহ্মা দৃষ্টি—অকিবদা অমসুং মু-ঙাঙবদা শীজিল্লগনি

মিৎনহাগী মথৌ

৯৪-৯৫ (ক)। ঘটত্রিংশদৃষ্টয়োহ্যেতঃ যথাবৎপ্রতিপাদিতাঃ।
রসজানাং তু দৃষ্টীনাং ভাবজানাং তথৈব চ ॥
ভারাপটুভ্রবাং কর্ম গদতো মে নিবোধত।

অর্থ। রস অমস্যং ভাবকী দৃষ্টি (মৎসরে) ৩৬ কী বারম হোনবী
মতুংইয়া ঐনা হায়রবসিনি। হজাক নথ'দা অমুক মিৎনহা, মিৎপান
অমস্যং পীশুমগী মতো হায়জগে, ভাবিয।

৯৫ (খ)-৯৬ (ক)।

ভ্রমনং বলনং পাতচলনং স প্রবেশনম্ ॥
বিবর্তনং সমুদ্রুতং নিষ্ক্রানং প্রাকৃতং তথা।

অর্থ। মিৎনহাগী মতো (মৎসরে) নথল মাপনথক লৈ মতুদি
ভ্রমন, বলন, পাতন, চলন, সংপ্রবেশন, বিবর্তন, সমুদ্রুত, নিষ্ক্রাম
অমস্যং প্রাকৃত।

৯৬-(খ)-৯৮।

পর্যন্তং যণ্ডলারুতিষ্ঠারয়োব্র'ষণং স্মৃতম্ ॥
বলনংগমনং ত্র্যস্তং পাতনং ত্রুততা তথা।
চলনংকম্পনং জেয়ং প্রবেশোহন্তঃ প্রবেশনম্ ॥
বিবর্তনং কটাক্ষস্ত সমুদ্রুতং সমুন্নতিঃ।
নিষ্ক্রামো নিগমঃ প্রোক্তঃ প্রাকৃতং তু স্বভাবজম্ ॥

অর্থ। ভ্রষণ—কোয়না চংপা। মিৎনহানা মনীং তৌনা কোয়না
অনুম লৈবা।

বলন—(লৈবা)—মিৎনহানা পৈনা চংপা

পাতন—মিৎনহা তুকথবা

চলন—(নীকপা)—মিৎনহা তনিক তনিকপা

প্রবেশ মিত্রনত। নমু চতুর্বা—

বিদর্ভন- গিৎচিনা দে'ব।

ସବୁଦିନ—ବିଂନୟା ଯଥା କାଳେ ।

নিজ্জগত-মিৎনহা মগান খোদগা

ପ୍ରାକୃତ-ମହୋଦୀଶୀ ଓ ଉପାଦାନଶୀ (ସିଂହଶୀ) ଯଦ୍ୱୟ

६६-१०१ ।

তদ্ব্যপেক্ষং কস্মিন্দেব বিচি যোগঃ নিবোধত ।

ब्रह्मणं हन्तुः । तं तु निष्क्राम्य दौररोद्धयोः ॥

শি. ক্র. ২৭০ ১০২. ৮৫ কর্তব্য হি ভয়ানকে ।

দাস্তাবাহঃ স্যাম্ভাণি প্রদেশনিবিশেষ্যতে ॥

ମାତ୍ର ୧୨ ସରୁକ ବର୍ଷ ନିକ୍ରାୟୋତ୍ପାଦିତେ ।

প্রাকৃতঃ শ্যেমাভ্যেন শৃঙ্গ রে চ বিবর্তিতম্ ॥

অর্থ রস আশ্রয় ত্রৈলোক্য দ। সঙ্কোচ অসিগী শ' জিনকম অহ
তাবিযু ।

ସମ୍ପଦ ଚଳନ, ଉତ୍କଳ ଓ ଓଡ଼ିଶା ମହାସଭା—ସ୍ଵାଧୀନତା—ସ୍ଵାଧୀନତା ରୋଜ ବସ ଓ
 ଶାନ୍ତିସମ୍ମାନ

[illegible]

১০২। স্তম্ভ বর্ণিত মেট্রিক কন লোকক্রিয় প্রথম।

এবং সর্বেষু ভাষেষু তারাকর্ম নিযোজয়েৎ ॥

অর্থ। হায়রিবলিং অসি মহোশানা ওইবা মীওইবগী মতৌদা ইমান মান্ননা অত্মক চৎনবা মতৌনি। অত্মনা ভাব পুন্নমস্তা মিংনহাগী মথৌ পাঙ্‌থোকনি।

মিংয়েং-মথল

১০৩-১০৭।

অথাট্রৈব প্রবক্ষ্যামঃ প্রকারং দর্শনশ্চ তু।
সমং সাচানুরক্তে তু আলোকিতবিলোকিতে ॥
প্রলোকিতোল্লোকিতে চাপ্যবলোকিতম্বেব চ।
সমতারং চ সৌম্যং চ যদ্ দৃষ্টং তৎসমং স্মৃতম্ ॥
পক্ষ্য স্তূর্গততারং চ ত্র্যস্তং সাচীকৃতং তু তৎ।
রূপানিবর্ণনায়ুক্তমনুরক্তমিতি স্মৃটম্ ॥
সহসা দর্শনং যৎ স্মৃতাভ্যালোকিতমুচ্যতে।
বিলোকিতং পৃষ্ঠতস্ত্ব পার্শ্বাভ্যাং তু প্রলোকিতম্ ॥
উধ্বমুল্লোকিতং জ্বেয়মবলোকিতমপ্যধঃ।
ইত্যেষ দর্শনবিধিঃ সর্বভাবরসাপ্রয়ঃ ॥

অর্থ মতাং অসিদা হুজীক য়েংবগী মিংয়েং মথলশিং অদু অমুক হায়কগে-পুন্ন। মিংয়েং নিপাননি মহুদি—সম, সাচী, অমুরক্ত, আলোকিত, বিলোকিত, প্রলোকিত, উল্লোকিত অমসুং অবলোকিত।

১। সমদৃষ্টি—(চাংকায়দনা) কিংম হোংবা তৌদনা হামগী মশাগী মওঙ্ কায়দনা অত্মক লৈবা (কজবা অমদি অত্মনা) মিংয়েংবু সমদৃষ্টি কোই।

২। সাচাদৃষ্টি—পা-বা মিংনহা কুপশিনবা মিংয়েংবু সাচী কোই।
মাগী শাজং পৈগনি (খোয়গনি)।

- ৩। অনুবৃত্ত - কুপ্ৰা য়ে বা) করিগুহা পোং নজগা মৌশী মখক-
মঙঙ কুপ্ৰা হন্ন হন্ন য়েংবদা শীজিন্মবা মিৎয়েং অদুবু
অনুবৃত্তদৃষ্টি হায়না খঙ নৈ।
- ৪। আলোকিত—(খঙ্‌হোদবা) খঙ্‌হোদনা করিগুহা অমবু
খঙউ উবদা শীজিন্মবা মিৎয়েংবু কোই।
- ৫। বিলোকিত (তুংহন্নবা) তুংদা য়েংবা তুংহন্নবা মিৎয়েংবু
কোই।
- ৬। প্রলোকিত—(নাকন মিৎয়েং) নাকন-নাকন্না য়েংবু
'প্রলোকিত' কোই।
- ৭। উল্লোকিত—(থন্নী মিৎয়েং) মথক্তা য়েংখংপদা শীজিন্মবা মিৎ-
য়েংবু কোই?
- ৮। অবলোকিত—(হন্নবা) খাদা য়েংবা মিৎয়েংবু 'অবলো-
কিত' কোই।

ভাব অদুবু রস পুন্নমকৌ মিৎয়েং মখলশিদি হায়জরিবনিং
অসিনি।

অক্ষিপুট (মিৎপান)'

১০৮-১১১।

তারাকুতোহস্থানুগতং পুটকর্ম নিবোধত।
উন্মেষশ্চ নিমেষশ্চ প্রসূতং কুঞ্চিতং সমম্ ॥
বিভাকিতং প্রক্ষুরিতং পিহিতং সবিতাড়িতম্।
বিল্লেশঃ পুটয়োষস্তু স তৃন্মেষঃ প্রকৌঞ্চিতঃ ॥
সমাগতো নিমেষঃ স্তাদায়াষস্তু প্রসারিতম্।
আকুঞ্চিতং কুঞ্চিতং স্তাং সমং স্তাভাবিকং স্ত্যতম্।

বিবর্তিতং : মুদ্রিতং স্মৃতিতং স্পন্দিতং তথা ।

স্বগিতং পিহিতং প্রোক্তমাত তু বিতাড়িতম্ ॥

অর্থ । মিথ্যেবাক্য মিত্যেবাক্য মিথ্যেবাক্য মতো অসি পুস্তক
হায়জগে তাবিসু মিথ্যেবাক্য মতো মাপন শুই মতদি— উদ্বেষ,
নিমেষ, প্রসূত, কুঞ্চত, সম, বিবর্তিত, প্রস্মৃতিত, পিহিত, অমস্ম
সবিতাড়িত ।

- ১। উদ্বেষ মিথ্যেবাক্য অসি মিথ্যেবাক্য 'উদ্বেষ' কোই ।
- ২। নিমেষ—মিথ্যেবাক্য অসি পনশিল্পব 'নিমেষ' কোই ।
- ৩। প্রসারিত মিথ্যেবাক্য কাতোকপ 'প্রসারিত' কোই ।
- ৪। কুঞ্চিত—মিথ্যেবাক্য অসি মিথ্যেবাক্য 'কুঞ্চিত' কোই ।
- ৫। সম মিথ্যেবাক্য মাপন লৈব 'সম' কোই ।
- ৬। বিবর্তিত অসি মনসে 'বিবর্তিত' কোই ।
- ৭। স্পন্দিত পা কুঞ্চব 'স্পন্দিত' কোই ।
- ৮। পিহিত—অসি মিথ্যেবাক্য 'পিহিত' কোই ।
- ৯। বিতাড়িত—অসি মিথ্যেবাক্য 'বিতাড়িত' কোই ।

মিথ্যেবাক্য শীতিল্পব মওঙ.

১১২-১১৫।

অথৈষাং রসভাবেষু বিনিয়োগং নিবোধত ।
ক্রে ধৈ বিবর্তিত কার্য নিমেষোন্মেষণৈঃ সহ ।
বিস্ময়ার্থে চ হর্ষে চ দীর্ঘে 'চ' প্রসারিতম্ ।
অনিষ্টদর্শনে গন্ধে রসে স্পর্শ চ কুঞ্চিতম্ ॥
শৃঙ্গারে চ সমং কার্যার্থ্যাসু স্মৃতিতং ভবেৎ ।
সুপ্তমুচ্ছিতবর্তো মধুশবর্যাপ্তনাতিষু ॥

নেত্ররোগে চ পিহিতমভিঘাতে বিতাড়িতম্ ।
ইত্যেবং রসভাবেষু ভারকাপটয়োৰ্বাধঃ ॥

অর্থ । হৃদীক রস অমসৃং ভাবত। মথোর অসিগী শীজিন্নকম অমুক
হায়জগে ভাবিযু ।

বিবর্তিত—নিমেষ অমসৃং উন্মেষকামিংয়েং লোন্ননা অশাউবদা
শীজিন্নগনি ।

প্রসারিত—(লাণ্ডোকপা) অঙ্কপা, হরাউবা অমসৃং ধৌনাগী
ধবক্তা শীজিন্নগনি ।

কুঞ্চিত—য়েনৌংবা উবা মুংশিবা মনম, মণাউ অমসৃং পায়বা
শোকপদা শীজিন্নগনি ।

সম—শৃঙ্গার (অপায় মুংশিগী) গী মতমদা

স্মুরিত—কল্পক-মৌহৌ মতমদা

পিহিত মঙ, মঙ বা নল্লগা তুহা, বাহুব, অকনবা মুংশিং, মৈশা
(অশাং), মৈথু, অকনবা নেংজু, কাজল ধাবগী মুং-
ঙাইতবা অমসৃং মিংনাবদা ।

রস অমসৃং ভাবত। মিংনহা অমসৃং নিংপানগী মতো-মঙঙ্ অমসৃং
ভোগনি ।

শীশূরগী মতো

১১৬-১২০ ।

কার্যানুগতমশ্চৈব ভ্রবোঃ কর্ম নিবোধত ।

উৎক্ষেপ : পাতনং চৈব ভ্রুকুটী চতুরং ভ্রবোঃ ॥

কুঞ্চিতং রেচিতং চৈব সহজং তেতি সপ্তধা ।

ভ্রুবাকুল্লতিরুৎক্ষেপ : সময়েকৈকশোহপি বা ॥

ଏକଥା ବା ହସ୍ତେ ବାପି ପାତନ ଶ୍ରାଦ୍ଧେ ସୁଧୟ ।
 ଲୁ ବାସନାସୟୁଂହେ ମାଂ ଲୁକ୍‌ଟୀ ପରିକାଞ୍ଚିତା ॥
 ଚତୁରଂ କିଂ ଚକ୍ଷୁଃ ସଂସ୍ପର୍ଶସ୍ତତସ୍ତେ ଲୁବୋଃ ।
 ଏକଥା ଉଦ୍ଧାରୋର୍ବାପି ଯଦ୍ଧ ଭକ୍ତେନ କୁଞ୍ଚିତୟ ॥
 ଏକଥା ଏବ ଲଳିତାଦୁଃସ୍ବେପାଦ୍ରେଚିତଂ ଲୁବଃ ।
 ସହଜାତଂ ତୁ ସହଜଂ କର୍ମ ସ୍ବାଭାବିକଂ ସ୍ବତୟ ॥

ଅର୍ଥ । ଯଥୋକ୍ତ ଅଜିଗୀ (ସିଂହବା ଅୟୁଂ ସିଂହବାନୀ) ଯଥୋକ୍ତ
 ମଂ ଲୁକ୍‌ଟୀ ଉଦ୍ଧାରୋର୍ବାପି ଯଦ୍ଧ ଭକ୍ତେନ କୁଞ୍ଚିତୟ ।

ଲୁକ୍‌ଟୀ ଯଥା ତତ୍ତ୍ୱେନି ଯଦ୍ଧି— ଉଦ୍ଧାରୋର୍ବାପି, ପାତନ, ଲୁକ୍‌ଟୀ, ଲୁକ୍‌ଟୀ,
 କୁଞ୍ଚିତ, ରେଚିତ ଅୟୁଂ ସହଜ ଅସିନି ।

ଉଦ୍ଧାରୋର୍ବାପି— ନାମତଂ ଉଦ୍ଧାରୋର୍ବାପି ଅନିୟମୀ ଉଦ୍ଧାରୋର୍ବାପି ଲୁକ୍‌ଟୀ
 ହାତ୍ୟୋର୍ବାପି ଉଦ୍ଧାରୋର୍ବାପି କୋଇ ।

ପାତନ — ଲୁକ୍‌ଟୀ ଯଥା ନାମତଂ ଅନିୟମୀ ହାତ୍ୟୋର୍ବାପି 'ପାତନ' କୋଇ ।

ଲୁକ୍‌ଟୀ— ଲୁକ୍‌ଟୀ ଅନିୟମୀ ଯଦ୍ଧି ଯଦ୍ଧି ହାତ୍ୟୋର୍ବାପି 'ଲୁକ୍‌ଟୀ' ହାତ୍ୟୋର୍ବାପି
 କୋଇ । (ଅନିୟମୀ ସିଂହବାନୀ)

ଚତୁରଂ— ନାମତଂ ଅନିୟମୀ ଯଦ୍ଧି ଯଦ୍ଧି ଲୁକ୍‌ଟୀ ହାତ୍ୟୋର୍ବାପି
 ଯଥୋକ୍ତ କାଞ୍ଚିତ ଯଥୋକ୍ତ 'ଚତୁର' ହାତ୍ୟୋର୍ବାପି କୋଇ ।

କୁଞ୍ଚିତ— ଲୁକ୍‌ଟୀ ନାମତଂ ଯଦ୍ଧି ଯଦ୍ଧି ହାତ୍ୟୋର୍ବାପି ଯଥୋକ୍ତ
 'କୁଞ୍ଚିତ' ହାତ୍ୟୋର୍ବାପି କୋଇ ।

ରେଚିତ— ଲୁକ୍‌ଟୀ ନାମତଂ ଯଦ୍ଧି ଯଦ୍ଧି ହାତ୍ୟୋର୍ବାପି 'ରେଚିତ' ହାତ୍ୟୋର୍ବାପି କୋଇ ।

ସହଜ— ଯଥୋକ୍ତ ଲୁକ୍‌ଟୀ ଯଦ୍ଧି ଯଦ୍ଧି ହାତ୍ୟୋର୍ବାପି କିମ୍ବଦନ୍ତୀ ଲୁକ୍‌ଟୀ
 ଲୁକ୍‌ଟୀ 'ସହଜ' କୋଇ ।

১২১-১৭৫

অধৈষাং সংপ্রস্ফাৰ্শ্ব রসভাবপ্রায়াজনম্ ।
 কোপে বিতর্কে হেলায়াং লীলাণৌ সহজেতথা ॥
 দর্শনে শ্রবণে চৈব ভ্রুবমেকাং সম্বৃৎক্ষিপেৎ ।
 উৎক্ষেপো বিন্ময়ো হর্ষে রোষে চৈব দ্বয়োরপি ॥
 অসূয়িতে জুগুপ্সায়াং হাসে স্রাণে চ পাতনম্ ।
 ক্রোধস্থানেষু দীপেষু যোজায়দ্ ভ্রুকুটী বুধঃ ।
 শৃঙ্গারে ললিতে সোম্যে স্পর্শে চ চতুরং ভবেৎ ।
 ষোড়ায়িতে কুটমিতে বিলাসে কিল্বিকিঞ্চিতে ॥
 বিকুঞ্চিতং তু কর্তব্যং নৃত্তে যোজ্যং তু রেচিতম্ ।
 অনাবিক্ষেষু ভাবেষু বিজ্ঞাং স্বাভাবিকং বুধঃ ॥

অর্থ । হৃদয়ক অমুক রস অমসুং তাবতা মধোয়গী শীতিসম্বন্ধ মতো
 অহু হাজগে ।

উৎক্ষেপ—অশাউবা, অচুম অরান ধিহুনা নৈনবা, ধৌরা ওইদবদা
 (হেলা—অপাম মুংশিগা মরী লৈনবা শাল্লবা, অকনবা
 লৈপুন ঈখোলাংবা), মহৌশাগী ওইবা শাল্ল-
 খোংনবগী ধবক্তা, করিগুয়া অমা উবা নত্রগা
 তাবদা, পীশুম নামথক থেকংকনি । অহুগা
 অঙকপা হরাউবা অমসুং কা-সেনা শাউবদমা
 পীশুম অনিমক মথক্তা থেকংকনি ।

পাতন—(মখাদা হাইথবা) কল্লক য়েখীবা, হংগোইবা, তুক-
 চবদা, নোকপদা অমসুং মনম লৌবদা

ভ্রুকুটী—(পীশুম শৃকপা) অশাউবা হিবদা, অমসুং অয়াকপা
 মডান খেংনবদা ।

চতুর—(মিথ্যে শিখা)— হুংলি হুংলি ধৌদৌদা, কেবা-মৌবদা,
থায়তাব পেনজবা) ধৌদৌদা, অমমুং চান্নবনা
শোকপা নানবদা অমমুং হৌগংপদা

কুণ্ডিত—(খুঁজিব) ১. মাট্টাওঁতি, ২. বুট্টাওঁতি, ৩. টিলাস অমমুং
৪. কিলকিওঁতি-দা ।

রেণ্ডিত—(লেজ্বা) জগোই শাবা মতমদা ।

সহজ—(হাল্লগী কিবম) হাল্লগী ওইবা মশাগী অরায়াবা মঙওঁদা
অতুম্বক লেবদা ।

নাভোনগী থবক

১২৬-১২৮ ।

ইত্যেং তু ভ্রবঃ প্রোক্ত, নাসাকম নিবোধত ।

নতা মন্দ' বিকুণ্ডে, চ সে'চ্ছু'না চ বিকুণ্ণিতা ॥

স্বাভাবিকা চেতি বুধঃ, ড় বিধ নাসিকা স্মৃতা ।

বিকুণ্ডো ফু'ল্লতপুটা নোচ্ছু সাকুণ্ডমারুতা ।

বিকুণ্ণতা সং কুণ্ণিত, সমা স্বাভাবিকা স্মৃতা ॥

অর্থ । অশ্লীল পীশুনগী মরম হায়জরবসিনি । হজীরা অমুক
নাভোনগী থবক তাবিয়ে । নতা, মন্দা, বিকুণ্ডে, সোচ্ছাসা, বিকুণ্ণিতা,
স্বাভাবিকা—অশ্লীল নাভোনগী মঙওঁ, নতো তরকথকনি হায়না পণ্ডিত
শিখা লেপলম্বা ।

১। চাংবব নীংশিংবা অমদি পাউনচিংবা তাবদা কেখো লা বা হেনবা

২। খাবোয় অমদি চন নিন অ'নমক শোকপাবনা পেনজরবহু শাউশিন্নবা

৩। লৈপুন-খৌরঙ

৩। হুয়াউবনা মরম ওইদুনা, মতম অমমুং ওইরকপা নাপন, অপাখা, কল্লা,
নোকপা, কলক-বিহোবা, অকিবা অমমুং অশাউবো—লাব তবোমক অসিগী মলো
ওইবা । গো: বৈ: অভিধান ।

নতী—না তোমার নাকটি হাল্কা হাল্কা লেগেছে 'পোড়খোক-পোড়খিন'।
'নতী' কোই।

বন্দনা- মসির্দাদি নাহোঁন নাক চ হাজ্জগী ফিব্বদা লেঙ দনা লৈগবি ।

বিক্রষ্ট-নাগেন নাচাচ অনিন্দক কামধোকপৰ কোই—

সোচ্ছ্রাস স্বর চিঃশিনবঃ, বৌই ।

বিকৃণিত:- নাশোন ইঞ্জিনবড (কামথোকপা) কোই ।

স্বাভাবিক—মশারী হামুগী ফিবমদা । মহোলাগম) লৈবব কোই ।

५२-५७ (क).

নাসিকা দক্ষণঃ স্বে হৃৎ। নিয়োগঃ নিবোধত ।

ସିଦ୍ଧି ଲାଭ କରନ୍ତି ବା ଯେ ଛୁ ସେ ମ ନତା ସ୍ଥୁତା ॥

নির্বাপিত হইয়াছে।

‘বন্ধুঃ, বান্দবঃ, ভ্রাতৃঃ, স্বাস্থ্যঃ, যতিযু ॥

মোক্ষাসাধনং নৃণাম্ভ্যং যদ্বিচ্ছন্তে তস্মৈ ।

বিকৃতি: - ক্র: ২ ভেষ্য ভ্রুগুপ্তায়াগসায়িতে ॥

অর্থ । নাতোনার্ণ ম' ৭, মনোদি হাঙ্গবসিনি । লক্ষীকনা মথোয়নী
নীতিসুক্ষমণী মর' অঙ্ক অম্ব' ৪ ৩ ৫ ৬ ।

নতী— তুমি হৌক হাব নষ্টান অঃ সঃ অহা বা নলগা মুংঙাইবা চাং
ইনাংলা ১৪০৯লা ভূমিনাচি বচ।

ସନା - ଭୁବନବଳୀ ନାମକରା ଯା ନାହିଁ ନାହିଁ ନାମ ସମସ୍ତ, ଅସମସ୍ତ
 ସନା - (ସାଧୁ) ନାମକରା ନାହିଁ ନାହିଁ ।

વિક્રમે - અંગતી, મનમજાદના, કો- હનરદા જાઉવદા, કિવદા
અમુક ન જાણતા.

মোক্ষাঃ । শ্রী মিত্র নন্দন চন্দনা উদয় ব্রহ্মা পী হোনবদা

বিকৃণিত। নান্দন্য তুচ্ছং হজেইবদা। শাজেন ভৌবদা।
অমসুং নন্দক নিহৌ মতো যো দোকপদা।

স্বাভাবিকী--লৈহোরিকা অর্থে ভাব গুণমস্তনা স্বাভাবিকী অসি
ভৌগনি।

অনুগ্না নাভোনগী মরমদি হায়ববসিমি।

খজাই

১৩২ (খ)-১৩৪।

কামং ফুল্লং পূর্ণং চ কম্পিতং কুঞ্চিতং সমম্ ॥
ষড়্বিধং গণ্ডযুদ্দিষ্টং তস্য লক্ষণমুচ্যতে।
কামং ভবনতঃ জেয়ঃ ফুল্লং বিকসিতং ভবেৎ ॥
উন্নতং পূর্ণমত্রেক্তং কম্পিতং ক্ষুরিতং ভবেৎ।
স্বং কুঞ্চিতং সংকুচিতং সমং প্রাকৃতমুচ্যতে ॥

অর্থ। খজাইগী মণ্ডু, গুরুক শুই মনুদি, কাম, ফুল্ল, পূর্ণ,
কম্পিত, কুঞ্চিত অমসুং সম।

মখোয় অসিগী মণ্ডু মতো হায়গে—

কাম—(Depressed) খজাই চোছববু কোই।

ফুল্ল (কামখংপা) মথক্তা হাইগংপা মতোবু হায়বনি।

পূর্ণ—(অখনবা) খজাই পোঙ্খোকপবু হায়বনি।

কম্পিত—(নীকপা) খজাই চোংবা মতো, (ঝং ঝং জেংবা)

কুঞ্চিত—(চপশিনবা) খজাই চপশিনববু হায়বনি।

সম—(য়হোশাগী ওইবা ; মশাগী হায়গী ওইবা, ফিবম হোংদবা
মতোবু 'সম' কোই।

১৩৫-১৩৭ (ক)।

গণ্ডয়োর্লক্ষণং প্রোক্তং বিনিয়োগং নিবোধত।

কামং ভুঃক্ষেয় কর্তব্যং প্রহর্ষে ফুল্লবিশ্রুতে ॥

পূর্ণমুৎসাহগর্বেষু বেষ্যহর্ষেষু কম্পিতম্ ।
কুঞ্চিতং চ সরোমাঞ্চ স্পর্শাৎ শীতে ভয়ে জ্ববে ॥
প্রাকৃতং শেষভবেষু গণ্ডকর্ম ভাবদিতি ।

অর্থ । খজাই অনিগী মণ্ড - মন্তো হায়বে । মথোয়গী শীজিন্দ্ৰকম
অমুক ভাবিয় ।

কাম—অবাবদা, পূর্ণ ধোনা অমদি নাপন টেপদা,
কম্পিত—অশাউবা অমসু হরাউবদা কুঞ্চিত—ভুচুংবা,
শোকপা, অঙ্গুবা, অকিবা অমসু অকম লাইদোদা শীজিন্দ্ৰগনি ।
অরেন্থা অতৈ ভাবশিংদন। সম এইগনি ।

চীনবান

নিবর্তনং কম্পনং চ বিসর্গী বিনিগূহনম্ ॥
সন্দষ্টকং সমুদ্গা যন্ কৰ্মাণ্যধরশ্চ তু ।
বিকূপনং বিবর্তন্ত বোধানং কম্পনং স্মৃতম্ ॥
বিনিক্তমো বিসর্গস্ত প্রবেশো বিনিগূহনম্ ।
সন্দষ্টকং দ্বিভেদে দ্বিভেদে সমুদ্গা সচিতা গতিঃ ॥

অর্থ । চীনবানগী ১৫৫ কর্ণনি ১৫৫ বিবর্তন, কম্পন, বিসর্গ,
বিনি-গূহন, সন্দষ্টক সমুদ ।

বিবর্ত—চপশিনবা, কম্পন—চীনবান তনিক তনিক ভোবা,
বিসর্গ—চীনবান তুমণোপ, বিনিগূহন চীনবান অনিমক মজুংদা
পুশিনবা, সন্দষ্টক বানা চীনবান চীকপা সমুদ্গা মশাগী হাঙ্গী
ওইবা মণ্ডুদা চীনবান অনি শল্পনা লৈবা (১৫৫ম হো দনা) ।

১৪৮-১৪৯

ইত্যোষ্ঠলম্ণং প্রোক্তং বিনিয়োগং নিবোধত ।
 অসূয়া বেদনাং জ্ঞানস্য দিম্বু বিবর্তনম্ ॥
 কম্পনং বেদনাশীতজ্বররৌষজপাদিম্বু ।
 স্ত্রীণাং বিলাসে বিক্লোকে বিসর্গে রঞ্জনে তথা ॥
 বিনিগূহনমায়াসে সন্দষ্টে ক্রোধকর্মণি ।
 সমুদগস্তনু কম্পায়াং চুম্বনে চাভিনন্দনে ॥

অর্থ । চীনবাংগী মতো মণ্ডংগী মনম্ হায়রবসিনি, লীজিন্নবগী
 মণ্ডং অমুক তাবিয়ু ।

বিবর্তন—কল্পক-য়েংখাদাং চৈনাখোন ফাবদা, খোশাদবা মতো
 উৎপদা, জাতববগী মতোদা লীজিন্নে ।

কম্পন—চৈনাখোন ফাবদা, অচংবনা লাকহংপা, অকম-লাইহো
 ভোবা অমসুং অশাউবদা শীজিন্নে ।

বিসর্গ—মুংশি-মুংওনগী মতোদা নূপীনা কেবা-মৌবগী মতোদা
 অমসুং হকচাংদা মচু মমেন তৈবনচিংবদা ।

বিনিগূহন—নোখা লৌকপগী পাস্তল চোকথবদা

সন্দষ্ট—অশাউবগী খৌদো-খৌওংদা (চৌকপনচিংবদা)

সমুদগক—খৌজাল উৎপদা, চুম্বদা অমসুং মৌ ওকপদা ।

খদাঙ্

১৪৩-১৪৬ (ক) ।

ইত্যোষ্ঠকর্মণ্যুক্তানি চিবুকস্য নিবোধত ।
 কুটনং খণ্ডনং ছিন্নং চুম্বিতং লেহনং সমম ॥

দষ্টং চ দন্তক্রিয়য়া চিবুক ত্রিহ লক্ষ্যতে ।
 কুট্ট ২ দন্তঃ ২ঘর্ষঃ সংশ্লে টঃ ২গুনঃ যুহ ॥
 ছিন্নং তু গাঢ়সঃ শ্লষশ্চক্ষিত- দূরাবচ্যুতিঃ ।
 লেহনং জিহ্বয়া লেহঃ কিঞ্চিচ্ছে যঃ সমং ভবেৎ ॥
 দষ্টেদৃষ্টেধনো দষ্টম্ ৬ ত্যেযাং বিনিষোজনম্ ।

অর্থ । চীনবানগী মরম হায়জববসিনি । হুজীক্সা খদাঙ্গী
 মরমদা অমুক তাবিয়ু । খদাঙ্গী লক্ষণাদ—কুট্টন, খগুন, ছিন্ন, চুক্তিত,
 লেহন, সম, দষ্ট, মথোয় আলান ।

কুট্টন—যাথক য়াথ। চ'কবব বোই

খগুন—হম্মা হম্মা চীনবান আন খেনক, অহুবু হায়বনি ।

ছিন্ন—চীনবান অনি কম্মা চপশিল্লববু ছিন্ন কোই ।

চুক্তিত—চীনবান আনক লগুন কাথোকরবদি মবুব 'চুক্তিত'
 কোই ।

লেহন—লৈনা চীনবান লেকপবু কোই ।

সম—চীনবান থক-গা-চুন্ন শম্মববু বোই ।

দষ্ট—য়ানা চীনবান মখা চ'কপবু বোই

১৪৬-(খ)-১৪৯ (ক) ।

ভয়শীতজরাব্যাদিগ্রস্তানাং কুট্ট ২ ভাবেৎ ॥
 জপাধায়নসংলাপভক্ষযোগে চ ২ গুনম
 ছিন্নং ব্যাধৌ ভয়শীতে ব্যায়ামে কুযিতেজিতে ॥
 জ্বক্ষণে চুক্তিতে কার্যং তথা শৌল্যে চ লেহনম্ ।
 সমং স্বভাব ভাবেষু সন্দষ্টে ক্রোধকর্মসু ॥
 ইতি দন্তো জিহ্বানাং করণাচ্চিবুকক্রিয়া ।

অর্থ। কুট্টন—অকিবদা, অঙ্গবদ, লায়না লায়থুংদা, অহল
ওইবনা শোম্বরবদা।

খণ্ডন—মন্ত শোনবা (জপ), লাইরিক পাবা-ধীবা তৌবা;
রাৱা ৱাতাইশাবা অমদি পোং চাবদা।

ছিন্ন—অনাবা, অকিব', অঙ্গ'বা, হকচাং শাজেল, অমসুং অশাউবা
মিংয়েং মন্তমদা।

চুক্তিত—হকাম চনবদা,

লেহন—অচাপোং মিতাবদা।

সম—মশাগী হান্নগী চুম্মা লৈব, মঙঙ্দা।

সংদষ্ট—হেমা শাউবদা।

য়া, চীনবান অমসুং লৈগী ধোঙ্ড মতুংইমা চংপা খদাঙ্গী
মঙঙ্দি অম্মা ভোগনি।

চান-গী থবক

১৪৯ (খ)-১৫৬-(ক)।

বিধুতং বিনিরুত্তং চ নিভুগ্নং ভুগ্নমেব চ ॥
বিরুত্তং চ তথোদ্রাহি কৰ্মাণ্যত্ৰাস্তজানি তু।
ব্যারুত্তং বিনিরুত্তং স্তাদ্বিধুতং তিৰ্যগায়তম্ ॥
বিল্লিষ্টোঃ চ বিরুত্তমুদাহুংমি পুশেব চ ॥
বিনিরুত্তমসূয়ায়ং ঈৰ্ষ্যাক্রোধক্লুতেন চ।
অজ্ঞানব্রতানৌ চ স্ত্রাণাং কার্যং প্রযোক্ত্রিভিঃ ॥
বিধুতং বারণে চৈব নৈমিত্তেবমাদিশু।
নিভুগ্নং চ পি নিজেয়ং গন্তারালোকনাদিশু ॥
ভুগ্নং লজ্জাবিতে যোজ্যং যতানং তু স্বভাবজম্।
নির্বোদোংসু ক্যচিন্তাসু তথা চ বিনিমত্তণে ॥

বিরক্তং চাপি বিজ্ঞেয়ং হ্যস্তশোকভয়াচ্চিষু ।
 স্ত্রীধামুদ্বাহি লীলায়াং গর্বে গচ্ছত্যনাদরে ॥
 এবং নাশেতি কার্যং চ কোপবাক্যে বিচক্ষণৈঃ ।

অর্থ । মায়গী ধবকশিংদি—বিধুত, বিনিবৃত্ত, নির্ভুগ্ন, ভুগ্ন, নিবৃত্ত-
 অমসুং উদ্বাহি—তরুণ অসিনি ।

বিধুত—চীন পৈনা কাথোকপবু খড়্‌নৈ ।

বিনিবৃত্ত—চীন তুমথোকপা

নির্ভুগ্ন—চীন মখা ওস্ববা

ভুগ্ন - চীন পোমথোকপা

বিরক্ত—চীনসান ভনি কংলোকবদা

উদ্বাহি—য়া কাথোকপা

শীজিলক্ষ

বিনিবৃত্ত—নুগীগী ওইবা মতো—কল্লক-কজ্জাউবা, মিহো চাউবা,
 শাউরগা তোঁবা মতো, ধোঁবা শাদবা, লৈপুন-ঈবাং
 অসিনচিবদা ভৌগনি ।

বিধুত—খাস্বা নল্লগা থিংনবা হোংনবদা, 'অহুয়া ভৌগনোমি'
 অহুয়া হায়বা মতমদা

নির্ভুগ্ন—অরোনবা অথুগ্না নকমদা থেংথবদা

ভুগ্ন—ইকাইবা থোরমদা, থরায় হুংঙাইতবদা, লাঙ্তরুবদা, রা-
 খলদা অমদি কোবা থোংপদা—সম্ম্যাশিংগীদি মতো অসিনা
 মশাগী ওইজবা স্বাভাবিককৌ মতোনি ।

বিরক্ত—অনোকপা, অরাবা, অমদি অকিংনচিবদা মতো উংপদা,

উদ্বাহি—নুগীগী লৈপুন-ঈবাংদা চঙ্থোম্মা হৈশিংবা মতমদা;

নাট্য শাস্ত্র

নাপল ভৌবদা, 'চা' অম্ময়া হায়বদ, 'অহ্ননিদনা' অম্ময়া
হায়বদা অম্ময়' শাউৎনবা বাভাৎনবা অমদি খৌশাদবা
মতোদা -

১৫৬-(খ)-১৫৭-(ক)।

সমং সাচীকৃতাত্যাক্তা যচ্চ দৃষ্টিবিকল্পিতম্।
তজ্জৈন্তেনানুসারেণ কাৰ্যং তদনুগং যুধ্যম্।

অর্থ। অহৈ অশিংলিংনা মথক্কা হায়ত্রবা সম, সাচীনচিংবা মিৎ-
য়েং মথল কয়া অহুগা লোয়ননা অহৈবা মৌশিংব চীন-গী ধবক অসি
পাঙ, খোকহনগনি।

বায়দা বচুমেন তৈদ্রনা লৈতেং তোঁবা অম্ময়
নীজিন্নকম

১৫৭-(খ)-১৭২-(ক)।

অথাতো যুধরাগশ্চ চতুৰ্থা পরিকীৰ্তিতঃ ॥
স্বাভাবিকঃ প্রসন্নশ্চ রক্তঃ শ্যামোহর্থসংশ্রয়ঃ।
স্বাভাবিকস্ত কৰ্তব্যঃ স্বভাবাভিনয়াশ্রয়ঃ ॥
মধ্যস্থাদিমু ভাবেষু যুধরাগঃ প্রযোজ্যভিঃ।
প্রসন্নকুণ্ডিতে কার্ষো হ্যাত্মশৃঙ্গারয়োস্তথা ॥
বীররৌদ্ৰমদ্যেযু রক্ত শ্যামং করুণং তথা।
ভয়ানকে সবীভংসে শ্যামং সংজায়তে যুগ্মং।
এবং ভাব রসার্থেষু যুধরাগং প্রযোজয়েৎ।
শাখাঙ্গোপাঙ্গসংযুক্তঃ ক্রতোহপ্যভিনয়ঃ শুভঃ ॥
যুধরাগবিহীনস্ত নৈব শোভান্বিতো ভবেৎ।

অর্থ। মাস-মিংকী লৈতে, মচু ময়েন তৈবগী মওঙ, মথল মরিনি
মতুদি-নাটা নল্লং। ভাগদেবিনা লৌলাগী মওঙ, মতুংইয়া তৌবদা
শীর্ষিক মচুশিংদি- ১। স্বাভাবিক-ইচম চম্বা মচুগী অভিনয়দা কবিশু অমন্তদা
মতো, ২। প্রসন্ন খল মচুগী মচুগী মচুগী মচুগী, ৩। বক্ত-অভা-
বা মচু অ.সুং ৪। শ্যাম শ.মুং বা মচু

স্বাভাবিক-ইচম চম্বা মচুগী অভিনয়দা কবিশু অমন্তদা
তৈনৌবা পোক্তবা মতো-চি বা ১০ দা মাস শীর্ষিকগনি।

প্রসন্ন-অভুতপা, অলোকপা, অমসু মচুশি-মুং ওন মচুগী অভি-
নয় মতমদা মদি শীর্ষিকগনি।

বক্ত-অভুতপা মচুগী মচুগী মচুগী, মচুগী মচুগী মচুগী
চিবা দা অমসু মচুগী মচুগী মচুগী মচুগী মচুগী মচুগী মচুগী মচুগী

শীর্ষিক-অভুতপা মচুগী মচুগী মচুগী মচুগী মচুগী মচুগী মচুগী মচুগী
তৈনবা মচুগী মচুগী মচুগী মচুগী মচুগী মচুগী মচুগী মচুগী

অমসু মচুগী মচুগী মচুগী মচুগী মচুগী মচুগী মচুগী মচুগী
মচুগী মচুগী মচুগী মচুগী মচুগী মচুগী মচুগী মচুগী
অভিনয় মচুগী মচুগী মচুগী মচুগী মচুগী মচুগী মচুগী মচুগী
অসি মচুগী মচুগী মচুগী মচুগী মচুগী মচুগী মচুগী মচুগী

১৬২। ১৬৩-(ক)।

শব্দীক ভি. মচুগী মচুগী মচুগী মচুগী মচুগী মচুগী মচুগী মচুগী

মচুগী মচুগী মচুগী মচুগী মচুগী মচুগী মচুগী মচুগী

অর্থ। ইচম চম্বা অভিনয় অমসু মচুগী মচুগী মচুগী মচুগী
মচুগী মচুগী মচুগী মচুগী মচুগী মচুগী মচুগী মচুগী

১৬৩ (খ)-১৬৪ (ক)।

নয়নাভিনয়োহপি স্তান্নানাত্ত'বরসাবিতঃ ॥
মুখরাগঃস্বিতো যস্মান্নাট্যমত্র প্রতিষ্ঠিতম্ ।

অর্থ । মিংকী অভিনয় অমদি মায়মিং মচু শঙ্ক'বা (মুখরাগ)
অনিন' পুন্নবদি মখল মখা অন্নাস্থা ভাব-বসনা তিনবা ওই । ময়মদি,
ভোরিবা নাটা নল্পগা লীলা অতু অসিগুয়া মচুমমেন তৈবগী থবক
অসিওনা যুক্ষম ওইনা লৈ ।

১৬৪ (খ)-১৬৫ ।

যথা নেত্রং প্রসর্পেত মুখল্লদৃষ্টিসংযুতম্ ॥
তথা ভাবরমোপেত' মুখর'গং প্রযোজয়েৎ ।
ইত্যেষ মুখরাগস্ত প্রোক্তা ভাবরসাস্রয়ঃ ॥

অর্থ । অল্পুয়া রস লাবক' মতু'ইয়া ভৌবিবহুগী মস্তিক দায়া
মওদা মায়গী মচু ময়েন থ'বদা, বীন, পীশব, অমদি মিং'গ নায়েন-
চিঃবগী মতু' ইয়া ভোগনি ।

গুহ্য থবক

১৬৬-১৬৭-(ক) ।

অতঃ পরং প্রবক্ষ্যামি গ্রীষাকর্মানি বৈ দ্বিজাঃ ।
সমা ন্তোন্নতা ব্রাহ্ম' বেচিতা কুঞ্চিতাঞ্চিতা ॥
বলিতা চ নি ভ্রা চ গ্রীবা নববিধার্থতঃ ।

অর্থ হে ব্রাহ্মণ পুন্নমক ! মখ'দা গুহ্য ময়মদা অমুক ভায়জগে ।
গুহ মখল মশাননি মছদি - সমা, নতা, উন্নতা, ব্রাহ্ম', বেচিতা, কুঞ্চিতা
বলিতা অমসুং নিবৃত্তা—।

শীজিনফম

১৬৭ (খ)-১৭১ ।

সমা স্বাভাবিকী ধ্যানস্বভাবরূপকর্মসু ॥
 নতাত্মাহলকারবন্ধে কণ্ঠাবলম্বনে ।
 উন্নতাত্মানতামুখী গ্রেবেয়েহধ্বাদির্দর্শনে ॥
 ত্রাস্তা পার্শ্বগতা চৈব স্বকৃত'বেহেথ দুঃখিতে ।
 বেচিতা নিধুতা ভ্র'ন্তা হাবে মথন নৃত্তয়োঃ ॥
 কক্ষিত'কুক্ষিতা মৃগ্নি ভারিতে গলরক্ষণে ।
 অক্ষিতাহপাতোদ্রক্ষকেশাক'র্য'ধব'দর্শনে ॥
 পার্শ্বোন্মুখী স্তাদলিতা প্রীতাভঙ্গে চ বীক্ষিতে ।
 নিরুত্ত ভিমুখীভূতা স্বস্থ'নাভিমুখাদিসু ॥

অর্থ । সমা—মসিদি ইশাগী ওইজবা হামগী ইমান মান্নবা মতো
 অদুবু হায়বনি । ধ্যান ভোবা (বাখল) অমসুং চমা লৈবা মগুদ্দা
 মসি শীজিনগনি ।

নতা—মাগপো লক্ষগনি । লৈতেং পোৎলম শিজিন খোৎ-
 চিনবদা অমসুং অতোপ্পা অমগী মক কোনশিনবদা ।

উন্নতা—মায় লোংকপদা । লৈক শিবা অমদি লহী য়েবদা ।

ত্রাস্তা—নাংকন্দ মায় হেস্তোকপদা । লেংবন্দা পোৎলুম পুবা
 অমদি পুরুগী অরাব' মগুদ্দা ।

রেচিত—উক হাইবা নৃত্তগা নোম্বা । হাব (কামগী ঈরাং
 হেনগৎহনবা অতুগুদা নুগীগা খোদো-পোওঙ্কিং),
 লঙ্গেম, মাখনচিবা অমসুং জগোহ শাবা মতমদা ।

কুক্ষিতা—নোম্বা । পোৎলম পূবদা অমসুং ইশাগী উকপু কল্লনবা
 হোৎনবা মতোদা ।

অধিতা—তুংহুয়া মায় লৈখোকপদা ওইবা ওকী মওঙ্ । ধৌয়ী
য়ানবা (কঁসি তোবা), শম পায়তুনা জিবা অমসুং
মখক্তা য়েংখৎপদা

বলিতা—নাকন্দা মায়-লৈখোকপদা । মসিগী ওক অসি মায়
লৈখোকপদা য়েংবা মতমদা শীজিন্নগনি ।

বিরক্তা—মাঙ্ দা চুয়া য়েংবদা ওইবা ওক । মশাগী হারগী মকম
তুয়া চংপদা শীজিন্নৈ ।

১৭২-১৭৩ ।

ইত্যাদিলোকভাষার্থা গ্রোভাভঙ্গৈরনেকথা ।

গ্রোবাকর্মানি সর্বাণি শিরঃ কৰ্মানুগানি চ ॥

শিরসঃ কৰ্মণা কৰ্ম গ্রোবায়াঃ সংপ্রবর্ততে ।

ইত্যেতল্লক্ষণং প্রোক্তং শীর্ষোপাঙ্গসমাপ্তয়ম্ ।

অঙ্গকর্মাণি শেষাণি গদতো মে নিবোধত ॥

অর্থ । মৌইবগী ভাব ফোংদোকপদা মক ওইবা অসিওয়া
ওকী ওকথেক মখল য়ান্মা । ওকথেক পুন্নমক কোক্-কা মরী লৈনৈ ।
কোকী কোকলৈ-কোকহাইনা ওকী মতো অহুম্মক লেন্নি । কোক
অমসুং মছুগা মরী লৈনবা উপাঙ্গ (হকচাং কায়াং) শিংগী মতো মওঙ্-
নজিবা হায়রবসিনি । হুজৌক অমুক মখং তারকপদা হকচাংগী মতো
মওঙ্ শিংগী রাবম অমুক হায়জরকে তাবিসু ।

ভরতকী নাট্য-শাস্ত্রদা 'উপাঙ্গগী শীজিন্নকম কোবা ৮ শুবা ভাকক
অহু মতাং অসিদা লোইয়ে ।

মাপন শুবা তাংকক খুংলোন (মুদ্রা)

ভরতনা হায়রকই

- ১-৩ এবমেতচ্ছিরোনেত্রজানাসোষ্টকপোলজম্ ।
কমলক্ষণসংযুক্তযুপাজানাং ময়োদিতম্ ॥
হস্তোরঃ পার্শ্বজঠরকটীজজ্জোৰুপাদতঃ ।
লক্ষণং সং প্রবক্ষ্যামি বিনিয়োগং চ তত্ত্বতঃ ।
হস্তানাং তু প্রবক্ষ্যামি কম'নাট্যপ্রয়োগজম্ ।
যথা যেনাভিনেয়ং চ তন্মে নিগদতঃ শৃণু ॥

অর্থ । কোক, মিৎ, লীশূম, নাতোন, চীনবান অমসুং খজাই
(চায়ক্লং)- উপাঙ্গশিঃ অসিগী মরম পূন্নমক অমসুং ঐনা হায়জথে ।
খুং, খবাক, নাক, পুক, খাঙ, কৈগল, কৈবোম অমসুং খোঙ্গী মতো
মঙঙ্ অমসুং মছগী শীজিন্নফমনচিংবা^১ হায়বদি হোনবী কারদনা
ভোবা নাট্য (লীলা) নচিংবদা কনাগুমন^২ অভিনয়গী মতমদা শীজিন্ন-
ফম খোকপ। খুংকী-খুংলোন (মুদ্রা) নচিংবা পূন্নমক হায়জগে তাবিসু ।

হস্তযুদ্রা (খুংলোন)^২

- ৪-৮ (ক) । পতাকস্ত্রিপতাকশ্চ তথা বৈ কর্তরীযুথঃ ।
অর্জচন্দ্রো হরালশ্চ শুকতুণ্ডস্তথৈব চ ॥
মুষ্টিশ্চ শিখরাখ্যশ্চ কপিথঃ কটকাযুথঃ ।

১ । ১৪/৩২ দগী হোনা রেংউ

২ । সংগীত ব্রহ্মকর নটনাধায় ৭৮ দগী রেংউ

সূচ্যাক্ষঃ পদ্মকোশশ্চ তথা বৈ সর্পশীর্ষকঃ ॥
 যুগশীর্ষঃ পরো জ্যেষ্ঠো হস্তাভিনয়যোক্তৃভিঃ ।
 কাঙ্গুলোহলপদ্মশ্চ চতুরো ভ্রমরস্তথাঃ ॥
 হংসাস্ত্রো হংসপক্ষশ্চ সন্দংশো যুকুলস্তথা ।
 উর্ণনাভস্ত্রাভ্রচূড়শ্চতুর্বিংশতিরীরিতঃ ॥
 অসংযুতা সংযুতাশ্চ গদতো মে নিবোধত ।

অর্থ । অসংযুক্ত হস্তমুদ্রা মঞ্চল ২৪ নি মছদি -

পতাক, ত্রিপতাক, কর্তরীমুখ, অর্ধচন্দ্র, অরাল, শুকতুণ্ড, মুষ্টি, শিখর, কপিখ, কটকামুখ, সূচ্যাস্ত্র, পদ্মকোশ, সর্পশীর্ষক, যুগশীর্ষ, কাংগুল, অলপদ্ম, চতুর, ভ্রমর, হংসাস্ত্র, হংসপক্ষ, সন্দংশ, যুকুল, উর্ণ-নাভ, ভ্রাভ্রচূড় । মঞ্চলদা সংযুক্ত হস্ত অমুক হায়ে তাবিয়ু ।

৮ (খ) ১০ (ক) ।

অঞ্জলিশ্চ কপোতশ্চ কর্কটঃ স্বস্তিকস্তথা ॥
 কটকাবর্ধমানশ্চ উৎসংগো নিবধস্তথা ।
 দোলঃ পুষ্পপুটশ্চৈব তথা মকর এব চ ॥
 এতে তু সংযুতা হস্তা ময়া প্রোক্তান্ত্রয়োদশ ।

অর্থ । সংযুক্ত হস্তমুদ্রা মঞ্চল ১৩ নি মছদি - ১

অঞ্জলি, কপোত, কর্কট, স্বস্তিক, কটকাবর্ধমান, উৎসঙ্গ, নিবধ, দোল, পুষ্পপুট, অম্মসুং মকর ।

১০ (খ)-১৭ (ক) ।

নৃত্তহস্তানতশ্চোদ্রং গদতো মে নিবোধত ॥
 চতুরঙ্গো তথোদ্রক্তো তথা তলযুথৌ স্মৃতো ।

১। বসিদ্ধি মণীং ১০ দনি ভদ্র M Ghosh না অবাংগা অহমগী মণি ইবনী বহুত-গজদন্ত, অবহিথ অম্মসুং বর্ধমান অম্মসু। মঞ্চল ইববসিন্ধ ৬৫ ভই - ২৪ + ১০ + ৩১ = ৬৫। অহম অসি হাঙ্গনা ৬৮ ভয়ে। অহনা প্রোক্তা ৬৪ হাঙ্গবসিন্ধ শোষনরি।

স্বস্তিকৌ বিপ্রকাণৌ চাপ্যরালকটকামুখৌ ॥
 আবিদ্ধবক্রৌ সূচ্যাস্তৌ রেচিতাবর্ধরেচিতৌ ।
 উত্তানাবক্ষিতৌ ব পি পল্লবৌ চ তথা করৌ ॥
 নিতম্বৌ চাপি বিজ্ঞেয়ৌ কেশবন্ধৌ তথৈব চ ।
 সম্প্রোক্তৌ চৈব লতাখ্যৌ কারহস্তৌ তথৈব চ ॥
 পক্ষবাক্তকৌ চৈব পক্ষপ্রত্যোতকৌ তথা ।
 জ্ঞেয়ৌ গরুড়পক্ষৌ চ হংসপক্ষৌ তথৈব চ ।
 উর্ধ্বমণ্ডলিনৌ চৈব পার্শ্বমণ্ডলৌ ॥
 মুষ্টিকস্বস্তিক চাপি নলিনাপদ্মকোশকৌ ।
 অলপল্লবোষণৌ চললিতৌ বলিতৌ তথা ॥
 চতুষষ্টি ইর। হেতে নামতোহভিহিতা যয়া ।

অর্থ । মথাদনা নৃত্যহস্তগী মরম হারভগে তাবিয়ু পূন্না হস্তক
 (খুংথেক) ৩১ নি মহুদি—চতুবশ, উর্ধ্বভু; তলমুখ, স্বস্তিক, বিপ্রকীর্ণ,
 অরালকটকামুখ, আবিদ্ধবক্র, সূচ্যাস্ত, রেচিত, অধর্গোচিত, উত্তান,
 অক্ষিত, পল্লব, নিতম্ব, কেশবন্ধ, লতা, কারহস্ত, পক্ষবাক্তক, পক্ষ-
 প্রত্যোতক, গরুড়পক্ষ, হংসপক্ষ, উর্ধ্ব মণ্ডলী, পার্শ্বমণ্ডল, উরোমণ্ডলী,
 উবঃপার্শ্বমণ্ডল, মুষ্টিকস্বস্তিক, নলিনাপদ্মকোশক, অলপল্লব, উষণ, ললিত,
 বলিত । অন্ত্য পূন্না খুংকী মণ্ড, ৬৪ গী মরম ঐনা হায়ববসিনি ।

অসংযুত হস্তগী বশক মণ্ড, তাকলি

১৭ (খ) ২৬ (ক) ।

অথ লক্ষণমেতেষাং কৰ্মাণি চ নিবোধত ॥
 প্রসারিতাগ্রাঃ সহিতা যন্তাঙ্গুলেভ্যো ভবান্তি হি ।
 কুপিতশ্চ তথাঙ্গুষ্ঠঃ স পতাক ইতি স্মৃতঃ ॥

এষ প্রহারপাতে প্রতাপনে নোদনে প্রহর্ষে চ ।
 গর্বেহপ্যহমিতি তজ্জৈজ্জ্বল্লাটদেশোখিতঃ কার্যঃ ॥
 এষোহগ্নিবর্ষধারানিরূপণে পুষ্পবৃষ্টিপতনে চ ।
 সংযুত করণং কার্যঃ প্রবিরলচলিতাজ্জলিহৃতঃ ॥
 স্বস্তিকবিচ্যুতিকরণাং পঙ্কজপুষ্পোহারশয্যাণি ।
 বিরচিতযুবীসংস্থং যদ্ভব্যং তচ্চ নির্দেশ্যম্ ॥
 স্বস্তিকবিচ্যুতিকরণাং পুনরেবাধোগুণেন কর্তব্যম্ ।
 সংরুতবিরুতং পাল্যংছন্নং নিবিড়ং চ গোপ্যং চ ॥
 অশ্বেষ চাক্ষুশীভিস্ত্রধোগুণ প্রস্থিতোখিতচলাভিঃ ।
 বায়ুভিবেগবেলাক্ষোভশ্চোদ্যুশ্চ কর্তব্যঃ ॥
 উৎসাহনং বলতথা মহাজনং প্রাংস্তপুঙ্কর প্রহতম্ ।
 পক্ষোংক্ষোপাভিনয়ং রেচককরণৈঃ প্রযুক্তৌত ॥
 পরিঘৃষ্টতলস্থেন তু ধৌতং যুদিতং প্রযুক্তপিষ্টে চ ।
 পুনরেব শৈলধারণযুদ্ধাটনেষেব চাভিনয়েৎ ॥
 এবমেব প্রযোক্তব্যঃ স্ত্রোপুংসাভিনয়ে করঃ ।

অর্থ । হস্তীক মথায় অসিগী মণ্ডু মর্তৌ অমসুং ধবকী মরমদা
 ভাবিযু— ।

পতাক—(কীরণ) খুঁচা মরিনা অমগা অমগা নগ্ননা চপতিনা
 লৈরগা খুঁপীনা কোনশিমা লৈরবদি মদুর্ 'পতাক'
 হস্ত হায়না কোই ।

শীজিন্ধকর—

খুঁপাক্সা থাবা, মুংশাগী মৈশাদগী কনবা (মুংশা থনবা), যাথং
 পীবা, কাহেম্মা মুংগাইবদা অমসুং ইশাগী 'এনি, এননি' অমুন্না নাপল
 ভৌবদা অইবলিংনা মসিগী খুঁ অসিব কোক মপাদা থাজংকনি ।

মৈ খঙ্ হনবা, নোঁতাৰা অমসুং লৈ চাইধবা উৎপদা খুং অনিমক
শল্পগনি অহুগা খুংচাশিংনা মচা তানা (শল্পদনা, নল্পদনা) লৈল্পগা
খৰা ২ লেঙ্গনি ।

অপীকপা ঈশিং তুংকম (পুত্ৰীনচিংবা , লৈগী খুদোন তুহা, নাপী-
জীবা, অহুগা লৈমায়দা লৈবা করিগুহা পোং অমা উৎপদা স্বস্তিক
ওইনা লৈল্পগা খুং অনি খাইদোক্করগা (হাইদোক্করগা) উৎকনি ।

স্বস্তিক তগী খাইদোক্কবা খুবাক মখা ওহুবা খুংনা (পতাক)—
কুপশিনবা, হাংদোকপা, ডাকফম-কনফম খোকপা (তেজু কায়দনা
খল্লীংবা), হুৱাউব-অপেনব', অশুকপা (অশোঙ্ৰা) অমসুং অরোনবা
পোং উৎপদা জীজিল্পগান ।

খুং মওচ্ অনিমক্ খুদোন মখা ওহুৱগা থক খাদা কাথং কুমথ
ভৌছনা খুংচাশিংনা হুংশিং জীংপা, ঈধক-হোবা, সমুদ্রগী ঈধক্কা
লৈৱাইদ' কুবা (যৈব' নল্পগা কাথংপা) অমসুং ঈগানীদবা মতো
উৎকনি (আপতি) ।

খুং অসিগী ৱেচক-করগনা খোঁনা ফবা, পোং পীবা, মজীং যাস্থা,
মীয়াম, অৱাংবা মফম, খাইবা খৌনবা অমসুং মথক্কা উচেকনা ৱাংনা
পাইখংপা অসিনচিংবা উৎনগনি ।

পতাকহস্তগী খুবাক অনি তহুছনা উৎকনি মহুদি, খুবা চাহা, চপ-
শিনবা, খেংদোকপা (হাইতৈবা ?), কপখায়বা-তকখায়বা, চাং খাং-
গংপা, খাংদোকপা' অসিনচিংবদা ।

অসিগুহা খুলোন অ'স নিপা অমসু নুপী অনিমক্কা জীজিল্পগনি ।

১। M. Ghosh—'flood' p. 172

২। M. Ghosh ন'দ চাং মক্ হুত্কাপা (uprooting of a hill) অহুহা
অৰ্থ হ'লি—লাঃ ১৭২

অতঃ পরং প্রবক্ষ্যামি ত্রিপতাকস্ত লক্ষণম্ ॥
 পতাকে তু যদা বক্রঃ স্তন্যমিকাত্তদুর্লভবেৎ ।
 ত্রিপতাকঃ স বিজ্ঞেয়ঃ কৰ্মচাস্ত নিবোধত ॥
 আবাহনমবতরণং বিসর্জনং বারণং প্রবেশশ্চ ।
 উন্মাদনং প্রণামো নিদর্শনং বিবিধবচনং চ ॥
 মাজ্জল্যদ্রব্যগাং স্পর্শঃ শিরশোহথ সন্নিবেশশ্চ ।
 উদ্যমযুকুটধারণনাসাস্ত্রোত্রসং বরণম্ ॥
 অস্ত্রৈবচাস্তুলীভ্যাং ধোমুখপ্রাস্তিতৌখিতচলাভ্যাম্ ।
 লঘুখগপতনস্ত্রোতোভুজগত্রমরাদিকান্ কুর্য্যৎ ॥
 অশ্রুপ্রমার্জনতিলকবিরচনরোচনালতনকং চ ।
 ত্রিপতাকানামিকয়া স্পর্শনমলকস্ত কার্যঞ্চ ॥

অর্থ । মথদা ত্রিপতাকগী লক্ষণ (মণ্ডু, মতোগী মরম) হয়গে ।
 পতাক হস্তগী খুঁনীংথো কোনশিল্পবদি মত্ 'ত্রিপতাক' হস্ত ওই ।

মসিগী মথো তাবিসু—

লাইবু কোবা (লাকপপীনবা), মথস্তগী কুমথবা, ষাদোকপা
 (বিদায় পীবা), ষাম্বা (ষিঃবা), চঙ্গিনবা, করিগুম্বা অমা ষাজংপা,
 থুকুম্বা, করিগুম্বা খুদম অমা উংপা, তোডান তোডানবা রাইহে, মজলগী
 পোংলম শেষ ষাবা, নত্রগা পোং অহুনা কোক্তা শোকপা, লুহপ উন্মা
 নত্রগা কোয়েং য়েংপা, চিন-মাকোড্-মাতোন মেনবদা নত্রগা খনজিন-
 বদা মসিগী খুং অসি শীজিগগনি ।

খুংলোন অসিঃরা খুংচা মথা ওম্বরগা (হাইথরগা) কাথং-কুমথ
 তোহুনা অপীকপা উচেকনা হাইথবা (পাইথবা), ঈচেল, লিন অমসুং
 থোইমুনচিংবা উৎকনি ।

অসিগুয়া ত্রিগতাকহন্তগী খুংনীংদে'না পি তৈথোকপা, চন্দন
খিনবা, লৈতে-পোৎলম লৌবা অমসু' শম শোকপা পায়বা (শম
জীংপা নানবা) অসিনচিংবা ভৌগনি।

৩২-৩৭। স্বস্তিকত্রিগতাকৌ (তো) গুরুগাং পাদবন্দনে।
পরম্পরাগ্রসংল্লিষ্টৌ কার্যাবুদ্বাহদর্শনে॥
বিচ্যুতো (তো) ললাটেশ্বো ক্তবো নূপদর্শমে।
তির্ষকৃষ্ণস্তিকসম্বন্ধো স্মাতাং তো গ্রহদর্শনে॥
ত স্বদর্শনে কার্যাবুর্ধ্ববুত্তানসম্মুখো॥
পরম্পরাভিযুখো চ ক্তবো দ্বারদর্শনে॥
উত্তানাদ্বেষুখো কার্যবগ্রে বক্রস্ত সংস্থিতো।
বড়বানলসংগ্রামে মকরাগাং চ দর্শনে॥
আভিনেয়স্ত্র্যনৈন নানরপ্লবনোম'য়ঃ।
পব'শ্চ ত্রিয়ৈশ্চব নাটো নাট্যবিচক্ষনৈঃ॥
সম্মুখপ্রস্থত কুষ্ঠ কার্যো দালেন্দুদর্শনে।
পরাজুখস্ত ক্তবো য'নে নুগাং প্রবোক্তিত্তিঃ॥

অর্থ। খুংচা পুয়মক মচা তানা লৈবা অহুগুয়া স্বস্তিক (কারণ
চনবা) ওইবা ত্রিগতাক হন্তনা গুরুজনশিগী খোঙ-শোকা খুংখুদা
শৌজিন্নগনি অমসুং লুঙেঙ-কৈহোঙ'ব' উবদন, খুং অসিগী মতোন
মতোন শমুন উৎকনি নিথে' উবদনা খুং অনিমক হাইদোকুরগা
লাইপক শোক্তনা লৈগ নি। গ্রহন চিংবা উবদনা খুং অনি অসি খোয়না
স্বস্তিককৌ মওঙ' ভৌগনি। মু'ন'চংবা উবদনা খুং অনি অসি মথক
ধাজ্জকনি অহুগা মাঙ'দ' খুবাক লোংখোকন। খোঙ উৎপদনা
হায়রিবা খুং অনি আস অংগা অমগা ওনশিন্নগান।

লম্মৈ চাকপা, শাকম লানফম অমদি যোংজ উনচিংবা' উবদনা
খুং অনি অসি লা খোকনি অহুগা খুং অসিৰ মায় মপাদা লোংনা

ধ্বজগা উপধত্বনা খুদোন হাইথরবদি মত্বনা যোংনা চোংবা, ঈধক
ইপোম, অংশিং অমসুং নুগীৰ উংকনি । জগোই শেখা মীনা নোংবা
পানবনচিংবা পানথংপা খাব উবদা খুং অসিগী খুংদীনা মাঙ্‌দা হাই-
দোকনি, অত্বগা মৌ অমনা মাগী য়েব্ববগী কাদা চংশিনবা মত্বদনা খুং
অসি তুংলোমদা ওংহোকনি ।

৩৮ ৪০ ।

ত্রিপতাকে যদা হন্তে ভবেৎ পৃষ্ঠাবলোকিনী ।
তর্জনী মধ্যমায়াশ্চ কদাসৌ কর্তরীমুখঃ ॥
পঞ্চিঃরণরচনঞ্জুরিঙ্গণকংগাগ্রধোমুখে নৈব ।
উর্ধ্বমুখেন তু কুর্ষাদ্ দষ্টং শৃঙ্গং চ লেখ্যং চ ॥
পতন মরণবা তিক্রমশারবৃত্তবিত্তিকিতং তথা গুস্তম্ ।
ভিন্নবলিতেন কুর্ষাৎ কর্তরীমুখাঙ্গুলিমুখেন ॥

অর্থ : কর্তরীমুখ হস্ত (কাতি ময়া) ত্রিপতাক হস্তগী খুংতা
খুদোমী অমসুং খুংয়ায় অনিনা তুংলোমদা ওংহোকবদি মদুব 'কর্তরী-
মুখ হস্ত' কোই ।

শীর্ষিককর—

লম্বী ভাকপা, খোঙ-লৈতেং ভোবা (তৈবনচিংবা), অঙাংনা
শল শানা চংপদা খুং মতোন ওংহরগা ভোগনি । খুংচা মথক্তা
হাইগংলগা (য়ানা) চীকপা, শা শনগী মচি, অমসুং চিঠি (য়েংবা)
উংপদা ভোগনি । অত্বগা মসিগী খুং অসিগী খুংচানা ওম তৈননা
লৈখোকবদি (হায়বদি খুংয়ায়না তুংলোমদা কোনশিল্লবদি) মত্বনা
ত্ববা-ভাবা. শিব', নিয়ম খুংয়ায়না চংপা, ধ্যান ভোবা (পরিবৃত্ত—
Cogitation M. Ghosh), অরান অচুম খল্লা বৈনবা, অমসুং

পোং-চৈ-মাঙ-দনবা খাঙনা শিরছনা থবা। অসিমচিংগী অতিনয়দা
শীজিন্নগনি।

৪১। সংযুক্তকরণো বা স্মৃতিসংযুক্তে। বা প্রযুক্ত্যতে তজ্জৈঃ।
রুরুচমরমহিমুরগজবৃষগোপুঃশৈলশিখরেষু ॥

অর্থ। অখণ্ড-বশিষ্টা অনি ত্রিবিধা (সংযুক্ত) নজ্জগা খাইদোকবা
(অসংযুক্ত) খুং শীজিন্নছনা রুরু কোবা শজি, চমরী শজি (মমৈনা
চামর ওইববা), ইরোই, ঐবাংত, শল্লাবা, সহরগী নজ্জগা লাঙগী
মন্দির চঙ-ননবা হোজঙ. থোঙ. অমসুং চৌদোন উৎপদা ভৌগনি।

৪২। যস্মাদ্ভূলাস্ত বিনতাঃ সহাস্তুঠেন চাপবৎ।
সোহর্ধচন্দ্রো হি বিজ্ঞেয়ঃ করঃ কৰ্মাস্তু বক্ষ্যতে ॥

অর্থ। অর্ধচন্দ্র হস্ত --(খামচেং খাবা খুং)

খুংপীগা লোয়ননা খুংখা পুন্নমক চপতিংপে-তুনা লৌকং মওঙ-
মালহল্লবদি (খুংগা মরিগা খুংপীগা ওন্নতৈনবা মায়কৈদা ফাত্তোকুরবদি)
মহুগী খুং অদুব 'অধচন্দ্র-হস্ত' থায়না কোই।

৪৩-৪৪। এতেন বালতরবঃ শশিলেখাকম্বুকলশবলয়ানি।
নির্ঘাটনমায়স্তং বধ্যোপম্যং চ পীনং চ ॥
রশনাজঘনকটীনামাননত লপত্রবুণ্ডলদীনাম্।
কর্তব্যো নারাগামতিনয় যোগোহর্ধচন্দ্রেণ ॥

অর্থ। মসিগী খুং অসিনা শীজিন্নকম্বাদি—

উপাল মচ, খা-মচেং, মোইবুং, চফু, চফুমপান অকোয়বা নজ্জগা
খুজি, হাংদোকপা, অশোক অপন নংবা, তকচাং মন্থং নজ্জগা খাঙ-
উৎপা, নোয়বা পেনবা, অসিগী অভনয় ভৌগনি।

নুপীশিংগী খাঙলাক, নোংজোন, খাঙ, নাংখোং, নাগী লৈতেং, অমসুং কুণ্ডলনচিংবগী (নাইন) অভিনয় ভৌবদা 'অর্ধচন্দ্র হস্ত' না ভৌগনি ।

৪৫-৪৯ ।

অংচ্যা ধনুর্লতা কার্য কুঞ্চিতোঙ্গুষ্ঠকন্তথা ।
 শেষা ভিন্নোর্থবলিতা হারালান্দুলয়ঃ স্মৃতাঃ ॥
 এতেন সত্ত্বশৌণ্ডীর্ষবীর্ষধৃতিকান্তিদব্যগান্তীর্ষম্ ।
 আশীর্বাদাশ্চ তথা ভাবা আহিতসংজ্ঞকাঃ কার্যঃ ॥
 এতেন পুনঃ স্ত্রীণাং কেশানাং সংগ্রহলুপ্তোৎকর্ষোঃ ।
 সর্বাদিকং তথৈব চ নির্বর্ণনমাজুনঃ কার্যম্ ॥
 কোতুর্কবিবাহযোগং প্রদক্ষিণেনৈব সংপ্রয়োগং চ ।
 অঙ্গুল্যগ্রস্বস্তিকযোগাৎ কুর্যাৎ পরিমণ্ডলেনৈব ॥
 প্রাদক্ষিণ্যং পরিমণ্ডলং চ কুর্যান্ মহাজনং চৈব ।
 যচ্চ বহীতলরচিতং দ্রব্যং তচ্চাভিনেয়ং স্মৃতাং ॥

অর্থ । অরালহস্ত—(খুংচা কোনবা)

খুংচোস্থীনা লীকং শানা কোনগনি, খুংপী কোনশিনগনি অহুগা
 খুংচা অউনো মণ্ড, মান্দনা কোল্পণ ভৌরগা মঞ্চক ওনধংকনি—খুং
 অসিবু অরাল হায়না কোই ।

মসিগী অভিনয়দি—নাপন, অকনবা মতো, পুত্ৰীং লৈতাবা, মশাগী
 মঙান, লাইরমলেনগী ওইবা পোং, চীং লেস্থা মতো, আশীর্বাদ ভৌবা
 অমসুং খুংঙাইবা ভাব অসিনচিংবা ফোংদোকপদা ভৌগনি ।

শীজিন্নফরদি—

নুপীগী শম থোমজিন তাশিনবা, শম শীন্দোকপা, অমসুং মঞ্চকী
 মশা অগুয়বু নাংখিনা য়েংবগী অভিনয় ভৌবদা মসি শীজিন্নগনি

হরাউ কৃষ্ণ অমসুং লুহোভ্‌বগী ধবক, কন্তান। বহবু কোয়বা (লৈ কোয়বা), লুহোভ্‌বদা উন্নবা— মসিগী অভিনয়দ উৎকদোরিবা খুং অনিমস্তা (অরাল) মশা মশাগ মাতৈক মনি মস্তা কোয়না তৌগনি— মসি ভৌবা মতাদ খুং মতোন আনন। স্বস্তিক কী মতুও তৌগনি (কারণ চনগনি)। অসিন্তুয়া খুং অসিনা কোয়বা, কোইয়প কোয়বা পোং উৎপা, মীয়াম তিনবা অমসুং লৈয়াদা শেষ শাঙ্কনা থায়া পোংন- ছিবগী অভিনয় তৌগনি।

৫০-৫১।

আবাহনে নিবাপে নিন্দাক্ষেপাত্তনেকবচনে চ।
যেনস্তা পোভনমেনে বক্রায়াণে শুভে চৈব ॥
ত্রিপতাকহস্তজ্ঞানিঃ পূর্বং যাত্ৰাভিত্তিতানি কৰ্মাণি।
তানিত্ত্বরালযোগাৎ শ্রীভিঃ সমাক্ প্রযোজ্যানি ॥

অর্থ। লাইবু আবাহন ভৌবা (কোবা), ইপা-ইপুগীদমক ঈশিৎদান ভৌবা, তাধীবা, চৈব। থা বা ভৌবা, রায়াম ভাঙ্কবা, হুমাং তৈথোকপা, হুশিবা মনম নস্থা অসিনচিবদা ঐনা হান্ননা হায়খিবা ত্রিপতাকহস্তনা তৌগনি হায়বা ধৌরমশিং পুন্নমক অতু নুপীনা তৌরবদি হুজাকী 'অরালহস্ত' অসিনা পাঙ্কথোকদবা ওই।

৫২। অরালস্তা যদা বক্রাহনারিকাদ্ভুর্লিভবেৎ।
শুকতুওস্ত স করঃ কৰ্ম চাস্য নিবোধত ॥

অর্থ। শুকতুও (তেনবা মচীম)—অরাল হস্তগী খুংনাংধৌনা কোল্লবদি মনুবা 'শুকতুও' হায়ানা কোহ। মসিগী ধবক ভাবিষু।

৫৩। এতেন দ্বিভিনেয়ং নাহং ন ত্বং ন কৃত্যামিতিচার্ধে।
আবাহনে বিসর্গে ধিগিতিবচনে চ সাবজম ॥

অর্থ। ঐ নস্তে, নঙ, নস্তে, মসি ভৌবা হৌনদে অম্মুয়া খঙ্ হন-
বদা, লাই আবাহন অম্মুং বিসর্জনদা কোবা অম্মুং খদোকপদা)
অম্মুয়া খৌশাদবা মঙড্‌দা, ওহৌকইদকো, অম্মুয়া হায়বদা শুকতুঙ-হস্ত
অসি শীজিন্নগনি ।

৫৪-৫৫। অম্মুলো যস্য হস্তস্য তলমমোহগ্রসংস্থিতাঃ ।
তাসামুপরি চাঙ্গুষ্ঠঃ স যুষ্টিরিত্তি সংজিতঃ ॥
এষ প্রহারে ব্যায়ামে নির্গমে স্তনপীড়নে ।
সংবাহনেহসিযপ্তীনাং কুস্তনগুগ্রহে তথা ॥

অর্থ। যুষ্টি হস্ত—(খুদুম)

খুংচা পুন্নমরা খুবাক্ত কোনশিল্পগা মথক্তা খুংপীনা নল্লবদি মদুব
'যুষ্টি-হস্ত' হায়না কোই ।

শীজিন্নকম—

কুবা, শাজেল, ^১ মপান খোকপা (চংপা), ইরোই মখোম শুন্নন-
চিনা, হক্‌চাং নোইবা-নম্বা, খাঙ্‌খাং পায়বা, গদা অমদি লম্মু-নল্লগা
জা পায়বদা মসিগী খুং অসি শীজিন্নগনি ।

৫৬-৫৭। অসৌব তু যদা যুষ্টের্ধ্বোঙ্গুষ্ঠঃ প্রযুক্ত্যতে ।
হস্তঃ স শিখরো নাম তদা জেয়ঃ প্রয়োক্তৃভিঃ ॥
রশ্মিকশ কুশধনুমাং তোমরশক্তিপ্রমোক্ষণং চৈব ।
অধরোষ্ঠপাদরক্তনমলকস্যোৎক্ষেপণং চৈব ॥

অর্থ। শিখর হস্ত—(চীংদান শাবা ধুং)

যুষ্টিগী খুং অসিদা খুপী রান্না খাংগংলবদি (কাঙ্‌খংলবদি) নাট্য
হৈরশ্মিনা মদুব 'শিখর' হায়না খঙ্‌নৈ । চুক্‌লী (লাগাম) পায়বা,

শাউজ, শামুকাটি, লীকং, 'তোমর কোষা খংলাই খাখা, চীনবান থক-
খা অমসুং খোঙ্‌দা মচু তৈবা অমসুং মথক্ত শম হাইগংপা—মখোয়
অসিগী অভিনয়দা খং অসি লীক্লিগনি ।

৫৮ ৫৯। অসৈব নিখরাখ্যাস্য (হ) কুষ্ঠকম্পীড়িতা ।
যদ প্রদেশিনী বক্রা স কপিথহস্তদা স্মৃতঃ ॥
অসিচাপচক্রতোমরকুন্তগদাশক্তি বক্রবাণানি ।
শস্ত্রানুভিনেয় মি তু কার্যং সত্যং চ পথ্যং চ ॥

অর্থ কপিথ হস্ত শামু মথোক খাখা —

অসিগী 'মি' ব 'স্ত' অসিগী 'কাম্বক' ভোবা খংদে সীদা খংগীনা
শৌক্লবদি অদুগুখ খং গদবু 'কপিথ হস্ত' হায়না কোই । খাঙ্‌খাং,
লীকং, চক্র ভোম 'বৈ' খংলাই 'মখা প'নবা তনগুয়া), কুন্ত
(লৈপাক ভোম 'খাঙ্‌গুখ খংলাই অম') গদা, ত্তা, বক্র, ভেন—
অসিগুয়া খংলাইগি অসি অংশ বা অমসুং মায়ত্ত কাম্ববা হিবমশিংদা
কপিথ হস্তনা অস্ত্রানুভোমনি ।

৬০-৬৩।

উৎক্লিপুবক্রা তু যদানংহিকা সকনৌয়সা ।
অসৈব তু কাপিথসা ভদাসৌ কটকামুখঃ ॥
হে'ত্রং দ্রবং ছত্রং পগ্রহ রিকর্ষণং চ বজ্রনকম্ ।
আশধরণং বাণুন তদ্বা দেশণং চৈব ॥
আয়তনগুগ্রহ ২ যুক্তাপ্রাশদসংগ্রহং চৈব ॥
মহুগং রাসা মং পুষ্প' চয়প্রতেদক ধাণি ।
অক্ক' বজ্র কর্ষণগ্রাদর্শনং মং কর্ষং চ ॥

কটকাযুগ হস্ত -

অসিগুপ্তা ন পিত্ত হস্ত 'অসিগী ধ্বন্যার্থে ধ্বন্যার্থে' অনিমিত্তা
তিথোক্তনা রান্না লৈ দি মদু 'কটকাযুগহস্ত' জায়না কোই। বজ্র
ভৌবা, লাইদা কাননা পোৎ ('মদা ল' শিমনগদব' চেতু ধোয়দি' নজিবা),
হস্ত চুপলী পায়বা জমাই হস্ত, মিশেল পায়বা, বস্তন ভৌবা
(ককপা ৭) জকখায়না, চৈজাট পায়বা, মুক্তাপরে, লৈপরে পায়বা,
ফি-মটি নজগা কীবান পায়বা মাখনচি'বা অম্মু নৃপী'ব য়ে'বা (উবা)
অসি পুন্মক কটকাযুগ হস্তগী অভিনয় মক্কানি।

৬৪। কটকাযুগ যশ হস্তে, তর্জয়া সংপ্রসারিতা।

হস্তঃ সূচ্যামুগে । নাম তদা জেয় প্রয়োক্তভিঃ ॥

অর্থ সূচ্যামুগ হস্ত (যেহেতু ২ খান' ধ্বন্য)

কটকাযুগহস্ত' ধ্বন্যার্থে জায়না, ৫৭ 'ত মব'দি মদু জগোই হৈব
শি'না 'স্ব' যুগহস্ত জায়না' ৭৬ নৈ

৬৫-৭৬

অত্র বিবিধান্ প্রয়োগান্ বক্ষ্যামি সমাসতঃ প্রদেশিত্যঃ ।

উপ্তনতলোলকাম্পতবিজুস্ততোদ্বাহিতচন্দ্রায়াঃ ॥

চক্রং তাড়ং পতাকাশঙ্খঃ কর্ণচূলিকাশ্চৈব ॥

কুটিলগভঃ শ্চ 'বর্বে নির্দেশ্য সাধুবাদাশ্চ ॥

বালোরগপল্লং পৃথদাপবল্লীলতাশিখণ্ড শ্চ ।

পরিপতনবক্রশ্চ 'অভিনেয় নোপলোলিতয়া ॥

ভ্রুয়শ্চৈ ধ্ব'বা' তা তার'ঘো'ণকদণ্ডযষ্টিষু চ ।

বিনত চ পুনঃ কার্য দাষ্ট্রি' তবাসা' যোগেন, ॥

পুনর্বা 'শঙ্ক'নগ'ত'য়া সর্বপ্রাণ তথৈব নোকন্য ।

প্রনাতকৃত্য 'কার্য'হ'যা'য়ে দা'র্ঘ্যে চ দিবসে চ ॥

বদনাভ্যাসে বক্র, বিজুস্ত'ণে বাক্যরূপণে চ যুখে ।

যেতি বদেতি চ যে'জ্যা'প্রসারিতোৎকম্পিতোক্তানা ।

কার্য্য প্রকম্পিতা রোমদর্শনে স্বৈররূপে চৈব ।

কুন্তলকুণ্ডলাঙ্গদগুণ্ডাশ্রয়মণ্ডনাভিনয়ে ॥

অর্থ । মসিগী শীজিন্নবগী 'মণ্ড' মখল যাম্মী - খুদোয়ী মখল
হাইগৎপা, হাইধবা, নাকন্দা হাইবা, নীকপা রাংখৎ নেমথ (ভিংখৎ-
তিংখ) ভৌবা, মখল চপভিনো অহ্মক লৈবা, অহ্মগা চপভিনো
লৈরগা পোখাবদি লৈতবা-মখোয় অসি ভৌগনি ।

মূচী মুখহস্তগী মখল 'হাইগৎপা খুদোয়ীনা ধ', নোংখাঙ, কীরণ,
উনা ময়োন (মঞ্জরী), নাপনী কুন্তল, মখোয়ব শাজং, ধাগৎ-বাইহৈ,
অপীকপা লিলহা মতা উনা, ম্প, খাউমৈ, উরী, শিখণ্ড (কাকপক
কৌবা অঙ'গী মকোক্তা 'ল্যা শম্মন), ভাবা ভুবা, খোয়বা অম্মুং
কৌইরপ কৌয়বা পোং উৎপদা শীজিন্নগনি ।

অহ্মগা অম্মুং হম্ম' মসিগী খুদোয়ী অসিনা মখল হাইগৎপা
শীজিন্নগদবা অঙদি-- ধবাম্মীচাকশং, নাতোন, অমা হায়বা মশীং, চৈ
অম্মুং চৈশু -মখোয় অসি উৎকনি ।

ময়া পানব, শা অম্মুং উৎপা মতমদা মখা ওম্ববা খুদোয়ীনা চীন্দা
শৌক্ল ধমগনি ।

খুদোয়ী অসিনা খোয়না লৈরবদি (circular movement)
মৌগী মপোং মরল ছম্মা কৌবা উৎপদা শীজিন্নগনি ।

অশাবা অধ্যায় (মট্টহস্তগী মতম শাবা) অম্মুং জুমিং বশীং
য়ান্ন, শাবা উৎপদা মট্টহস্তগী মতম শাবা ।

হবাম চনব, অম্মুং বাইহৈ ভাবপদ খুদোয়ী অসি মায় ময়াদা
ধমগনি ।

'ভৌগনু, হাংয়ু অসিনাভিংগী অভিনয়দনা খুদোয়ী অসি ভি-
থোকনি, নীকনি অম্মুং লোংপোকনি ।

অশাউবা উৎপা, হুমাং, শম, নাগী লৈভেং (নাইনচিংবা), খুজি
পোপচাউবা, খজাই নজগা চায়কংগী লৈভেংবদা খুদোম্বী অসি নীকনি ।

৭৩-৭৫ ।

গৰ্বেহহম্বিতি ললাটে রিপুনির্দেশে তথৈব চ ক্রোধে ।
কোহসাবিতি নির্দেশেহথ কর্ণকণ্ডুয়মে চৈব ॥
সংযুক্তা সংযোগে কার্য্য বিশ্লেষিতা বিয়োগে চ ।
কলহে স্বস্তিকযুক্ত পরস্পরোৎপীড়িতা বন্ধে ॥
দ্বাভ্যাং তু বামপার্শ্বে দক্ষিণতো দিননিশাবসানানি ।
অভিযুখ-পরাজ-যুখাভ্যাং বিশ্লিষ্ট ভ্যাং প্রযুক্তৌ ত ॥

অর্থ । ‘ঐ’ হায়বা বাপনগী বাঙাঙ, য়েংবব্ব থিন্দুনা হায়বা,
‘মসি কনানো’ হায়বা রাইহদা অমসুং নাকোঙ, হোংপদা—খুং অসি
লাইপক্তা ধমগনি ।

মী উন্নবদা, খুং অনি পুনশিগনি, খাইদোক্কাবা—কায়নবদনা খুং
অনি খাইদোক্কাগনি, খংন-চৈনবদনা স্বস্তিক (খুং অনি কারণ চন-
গনি), অকা অপুন উৎপদনা খুং অনি তরুগনি ।

খাইদোক্কাবা—‘সুনীমুখ হস্ত’ অনিনা ওয়গী নাকন্দা হকচাং ওন-
শিন্না থন্নগা মুমিং তাপকপা মতম, অদুগা য়েংকী নাকন্দা মওড় অহমক
তৌরগনা অহিংগী মতম লোইশিল্লকপব্ব খঙ্ নগনি ।

৭৬ । পুনরপি চ ভ্রমিতাগ্রা রূপশীলাবর্তযন্ত শৈলেশু ।
পরিবেষণে তথৈব হি কার্য্য চাধোমুখী নিত্যম্ ॥

অর্থ । খুং অসিনা মাঙ লোমদা থিন্দোক্কাবদি করিগুম্বা শক অমা,
নুং (মত অমদা লমচংকজাং মতৌ), ঈ শং ইরৈ (উরুকা লেশিনবা),
যন্ত (mechanical) চাং উৎপদা শীজিন্নগনি । অহুগা চাক-
ইনশাংনচিংবা তান্নদ, (পরিবেষণ তৌবদা) মতম পূম্মক্তা খুং অসি
মখা ওম্বগনি ।

- ৭৭। শ্লিষ্টা ললাটপট্টেষু ধোমুখা শঙ্কুরূপণে কার্ষা ।
শত্রুশ্চাভ্যুত্থানং তজ্জৈন্তির্ঘকাস্থতা কার্ষা ॥

অর্থ । শিব (মহাদেবগী) অভিনয় তোবদা খুং অসি মন্তোম
ওহুনা লাইপক্তা ধমগনি । শোরারেন (ইন্দ্র) গী অভিনয়দনা অহৈব-
শিংনা খুং অসি ধাজংলগা (লাইপক্তা) পৈন। ধমগনি ।

- ৭৮। দ্বাভ্যাং সন্দর্শয়েন্নিত্যং সম্পূর্ণং চন্দ্রমণ্ডলম্ ।
শ্লিষ্টা ললাটে শক্রশ্চ কার্ষাভ্যুত্থানসংশ্রিতা ॥

অর্থ । অসিগুখা খুং অনিনা পুণিমা ধাবুহু উৎকনি । ইন্দ্রধ্বজ —
মসিদনা লাইপক্তা নপশিগ্না ধমগনি ।

- ৭৯। পরিমণ্ডলমিতয়া মণ্ডলমাদর্শয়েচ্চ চন্দ্রশ্চ ।
হরনয়নে চ ললাটে ক্রস্যা চ তির্ঘগুস্তানা ॥

অর্থ । খুং অসিনা কোয়না লৈহুনা ধগী মন্তোয় উৎকনি ।
মহাদেবগী অহুমন্তুং মিং অহু উৎপদদি খুং অসি লাইপক্তা ধমগনি ।
ইন্দ্রগী মমিং উৎপদনা হায়াংবা খুং অসি কোয়না (কোম্বা) অমমুং
লোংথোক্কা ধমগনি ।

- ৮০। যস্যাস্ত্রল্যস্ত বিরলাঃ সঙ্কাস্তৃষ্টেন কুঞ্চিতাঃ ।
উধ্বা অসংগতাপ্রাশ্চ স ভবেৎপদ্বকোশকঃ ।

অর্থ । পদ্বকোঃ হস্ত--(ধম্বাল অপোখা খুং)

খুংগী যাওনা খুংচা পুন্মক অমগা অমগ শম্বদনা কোম্বা অমদি
খুবাক লোংথোক্কা লৈরবদি মদুব 'পদ্বকোশ হস্ত' হায়াংবা কোই । মসি
তোবদা খুংমতোন অমস্তা শম্বরোই ।

- ৮১। বিব্রকপিথফলানাং গ্রহণং কুচর্শনং চ নারীণাম্ ।
গ্রহণে হ্যাম্বলাভে ভবন্তি তাঃ কুঞ্চিতাপ্রাস্ত ॥

শীজিন্নকর—

হৈখাগোক অমসুং হৈগ্রী মই পায়বা অমদি নৃপীগী খাবোম উবদা
খুং অসি শীজিন্নগনি। মথোয়শি অসিব লৌব-পায়বদা অমদি শদুম
অন্তেকপা কংবদা খুং অসিগী মতোম কোনশিনগনি।

৮২। দেবার্চনবলিহরণে সংহূতে চাগ্রপিণ্ডদানে চ।

কার্য: পুষ্পপ্রকরশচ পদ্মকোশেন হস্তেন ॥

অর্থ। 'লাইভীন্দা খাদোক্কা চবান পোংলম পুবা, লৈতেংন-
চিংবা হাপ্কা উপু মচা, অমসুং মৌ শব্দগা পিব অহানবা শিঙ
(মাদ্দিমুখ ?), লৈ মখল ময়াম উৎপদা 'পদ্মকোশ হস্ত' শীজিন্নগনি।

৮৩। মণিবন্ধান্নিষ্ঠাভ্যাং প্রবিরণচানিতাদুলোযুতকরাভ্যাম্।

কার্যো বিবতিতাভ্যাং বিকসিত কমলোং পলাতিনয়ঃ ॥

অর্থ। খুংখুং (খুবাক মরু মরু) শয়বগা (খুবাক
ওনশিন্ননা) খুংচা লম্বোকহুয়া (অমগা অমগা শয়দনা) তুংলোমদা
হাইলোক্কা মঙঙদা (খুনম লোমদা খুংচা হাইদোক্কাগা খুদোন
হাইকেং কোনবা লৈবা খুংনা শংকাথিববা খুংলাগী অভিনয় ভোগনি।

৮৪। অঙ্গুল্য: সংহৃতা: সর্বা সহাস্তুষ্ঠেন যন্ত চ।

তথা নিম্নতলশ্চৈব স তু সর্পশিরা: কর ॥

১। offering Puja to a deity, Carrying tribute, casket—M. Ghosh-p. 178,

দেবার্চনবলিহরণে—অসি সমাস ওইনা লৌব দ লাইগী চবান পোংলমপুবা অমসুং
থোকই। খাইদোক্কাগা লাই পুবা লৌবা, চবান লৌবা অ'সগুবা অর্থ' থোকই।

অর্থ। সর্পশিরাঃ—(লিন মকোক)

খুংগীয়া লোয়ননা খুংচা পুয়নক নপশিয়না কোস্তক ভৌনা লৈরবদি মদুব 'সর্পশিরা' হস্ত হায়না কোই ।

৮৫। এষ সালিল প্রদানে ভূজঙ্গগতো ভোয়সেচনে চৈব ॥

আক্ষোটনে চ যোজ্য করিবন্ত স্ফালনাচেষু ॥

অর্থ। লাইদা ঈশিং কংপা, লিনগী শাভ্রং, ঈশিং খীকপা, পাম্বোম ফুবা (লানব শী নহুন খেংনরমদাইদা ইশাগী পাম্বোম অনি-মস্তা খুংনা ফুবা মতো), শামু মকোক হাইবা মতো অসিনচিবদা শীজিন্নগনি ।

৮৬। অধোযুথানাং সর্বাণামঙ্গুলানাং সমাগমঃ ।

কনিষ্ট সূষ্ঠকাবুর্ধ্বী স ভবেন্ যুগশাৰ্যকঃ ॥

অর্থ। যুগশিষ্যক-হস্ত (শক্তি মকোক শাবা খুং)—

খুংগী-খুপীনাখৌ অনিনা বংনা-ভিংনা লৈরগা খুংচা অতৈনা মখা ওহুনা (মক-মুকা) লৈরবদি মদুব 'যুগশীষ্যক' হায়না কোই ।

৮৭। ইহ সাংপ্রতমস্ত্যাদ্য শক্বেশ্চোন্নাং সনেহক্ষপাতে চ ।

স্বেদাপমার্জনেষু চ কুট্টমিতে প্রচলিতস্ত ভবেৎ ॥

অর্থ। মক্ষম অসিদা, জজীক, হোয় লৈ, ওসি, ওইথোকপা, হরাউবা, চৌবর হুনবা, জমাং তৈথোকপা অমন্তুং শাউশিন্নবা মতোদা মসিগী খুং অসি শীজিন্নগনি ।

৮৮। ত্রেতাগ্নিসংস্থিতা মধ্যা তর্জন্যসূষ্ঠকাত্তথা ।

কাস্তুলেহনামিকা বক্রা তথা চোৰ্ধা কনায়সী ॥

অর্থ। কাঙ্কুল হস্ত—

খুংয়ায়, খুংদোস্তী অমসুং খুংপী অহম আস শঙ্করোই, খুংনিংথোনা কোনগনি অহুগ খুংনাউবীনা মথক্তা তিংনা লৈগনি—মসিবু 'কাঙ্কুল-হস্ত' হায়না কোই।

৮৯। এতেন তরুণদলানি নানাবিধাণি চ লঘুণি কার্যাণি।
কার্যাণি রোষজানি স্ত্রীবচনাশ্লীলক্লেপৈঃ ॥

অর্থ। মসিগী খুং অসিনা উঠৈ অশংবা, থবক মচা মশু, শাউনা ভৌবা থবক অমদি মসিগী খুংচাশিং লেঙ্‌বা মভৌনা নুপীগী রাই-রাঙাঙ্‌ ফোংদোকপদা উৎকনি।

। আবর্তিন্য: করতলে যত্নাঙ্গুল্যা ভবন্তি হি।
পার্শ্বগতা বিকীর্ণাশ্চ স ভবেদলপদ্মকঃ ॥

অর্থ। 'অলপদ্ম হস্ত—

খুংচা পুন্নমক্সা খুবাকলোমদা ওম্বনা, অমগা অমগা শয়দনা উমশি-ল্লপ্পা লৈথছনা লৈরবদি মদুব 'অলপদ্মক হস্ত' হায়না কোই।

৯১। প্রতিষেধকৃতে যোজ্য: কশ্চ ত্রাস্তি শূন্যবচনেষু।
পুনরাহ্বোপন্যসঃ স্ত্রীণামেতেন কর্তব্যঃ ॥

অর্থ। ফিংবা, নঙ্‌ কনাগীনো হংবা, লৈতে হায়বা, অর্থ খোক্তবা রাঙাঙ্‌-শাঙাঙ্‌, অমসুং নুপীনা মশাগী মরমদা হায়বা রারমদা খুং অসিনা অভিনয় ভোগনি।

৯২। তিস্র: প্রসারিতা যত্র তথা চোৰ্ধা কনীয়সী।
তাসাং মধ্যস্থিতাঙ্গুষ্ঠ: স করশ্চতুর: স্মৃত: ॥

অর্থ। চতুর-হস্ত—

খুঁচা অহুয়া তিংখোবুগা খুঁনাউবীনা ঘাংনা তিংনা লৈরবদি অহুগা
খুঁপীনা খুঁয়াই মপাদা কোনশিগা লৈরবদি মদুব 'চতুর-হস্ত'
হায়না কোই।

শীজিন্নকম

৯৩। নয়নবিনয়নিয়মসুনিপুণবালাতুরশাঠ্যকৈতবার্থেষুঃ।
বাকো যুক্তে পথ্যে সতো প্রশমে চ বিনিযোজ্যঃ ॥

অর্থ। নোক্তি, নোক্তাপা (থকসী খাসী আইনা চংপা), নিয়ম
(চাং থমা শাকুং ল নচং), হৈব'-শিঃবা, নৃপীমচ', অনাব', নমথাক
ভোবা (ম'বৈহং মতো), ন তৈ ফক্কা বাঙ'ঙ (ঘানীঃবা বা), কাম্ব-
নিঙাই হুইবা অচুংগা র ফন, অমসু পুকাং লৈতাবা মতো উংপদা
মসিগী থুং অসি শীজিন্নগনি

৯৪। একেন দ্বাভাং বা কিঞ্চিৎগুণকৃতেন হস্তদণ্ডেন।
বিরূতবিচারতচরিতং বিতকিতং লজ্জিতং চৈব ॥

অর্থ খুঁ নামা নজ্জগা অনিনা হাউফেং কাইন্নপ লৈছনা (tur-
ning) অহাঙ'বা মফম, অফ-ফক্কা মবম থম্ব ননবা (বিচার ভোবা),
চংপা, ন'বৈ ভোনবা অমসু ঈকাইবা খুঁহনবদা অসি শী জিন্নগনি।

৯৫। নয়নোপমাং, দ্বন্দ্বলরূপণং হরিণকর্ণি দৈশ.
সংযুৎ করণেনৈব চতুরেণেতানি কুবীত' ॥

অর্থ। চতুর হস্ত অসি তিন্নরগ থম্বাল লৈকাগা মিংকা চাংদম্বদা,
অমদি শজি ম'কোঙ, খঙ'হনবদা অভিনয় ভোগনি।

৯৬-৯৮।

লীলাংরতিংকুটিং চ স্মৃতিবুদ্ধিবিভাবনাঃ ক্ষমাং পুষ্টিং চ ।
 সংজ্ঞাভাষাং প্রণয়ণবিচারণং সঙ্গতং শৌচম্ ॥
 চাতুৰ্য্যং মাধুর্য্যং কাঙ্ক্ষণ্যং মার্জবং সুখং শীলম্ ।
 প্রশ্নং বার্তাযুক্তিং বেষণং মূঢ়ং শাড্ভলং স্তোকম্ ॥
 বিভবান্ভিবৌ সুরতং গুণাগুণৌ যৌবনং গৃহংদারান্ ।
 নানাবর্ণাংশ্চ তথা চতুরেণৈবং প্রযুক্তাত ॥

অর্থ । অসিদ্ধ নস্তনা চতুরহস্তনা উৎকদবা অতৈশিদি—শাস্ত্র-
 ধোৎনবা (spars), অশাষ-মুংশি মতো, অশাষা, নৌশিৎবদা (স্মৃতি)
 ধৌবা মতো, লৌশিং, বায়েন, ভাকপিবা, যোকপি-ধাকপিবা, জ্ঞান,
 আশা (অনৌবা), মুংশি-মুংওন, বিচার (অরান অচুম খল্লোকপগী
 ধবক), উল্লবা (তিল্লবা), অশেংবা (মজ্জবা-অমাংবা নস্তবা), হৈবা
 শিংবা, মতো নৌশিবা (মৌনা পাম্বা শাজং), ধোৎপা, মেওবা মতো
 (চুগল্লবা মতো যাওদবা), মোনবা-তম্মা মতো (নোল্লক শাজং ?),
 লোনচং-শাজং-নৌশিবা, বাহং, ঈ-পাউ, উতাই শিবা রাডাড., ফিজং,
 অধোৎপা-অমোনবা নাপী-শীংবৌ, য়ামদবা পোৎকৌচাং, মরল মধুম,
 মায়ধীবা ন্ত্রগা লায়রতানবা, লৈপুনগী ধবক, নৌশিবা গুণ চেনবা,
 মগুণ করিস্স যাওদবা, মথোন কাবা মতম, মুম, নৃপীওইবৌ অমসুং মচু
 মমেন মখল মখল—অসিনচিংবনি ।

৯৯। সিতমূৰ্দ্ধন তু কৰ্ষাদ্রক্তং পীতং চ মণ্ডলকুতেন ।
 পরিমুদিতেন তু নীলং বর্ণাংশ্চতুরেণ হস্তেন ॥

অর্থ । চতুর-হস্ত অসিনা রাংনা ধাজংলগা অডৌবা মচু, কোরনা
 লৈয়গনা অডাড বা অমসুং নাপু মচু, অসিগুধা খুংপু অতোপ্পা খুংনা
 পায়রগনা অশংবা মচু তাকপা খঙংগনি ।

১০০। মধ্যমাজুষ্ঠসন্দংশো বক্রা চৈব প্রদেখিনৌ।

উর্ধ্বমন্ত্রে প্রকার্ণে চ তুংলৌ ভবরে করে ॥

অর্থ। ভ্রমরহস্ত (খোইমু শালা খুং -

খুংয়ায়-খুংগীনা সন্দংশগী মওউ দা (সেগপ শানা) লৈরগা খুদোখী
কোনগনি অহুগা অতোলা খুংচা অনিন। শয়ননা মথকা কাভ'বজু'দা
লৈগনি—মদুব 'ভ্রমর' হস্ত হায়না কোই।

১০১। পদ্মোৎপলকুমুনানামন্তোষাঃ চৈব দার্ঘ্যবৃষ্টানাম্।

পুষ্পাণাং গ্রহণবিধিঃ কর্তব্যঃ কণপূরশ্চ ॥

অর্থ। অঙোবা অমসুং অশংবা ধম্মাল, পয়ো অমদি মথোক শীংনা
রাঙবা লৈ অঙৈ অঙৈবু সোবা-পায়বা অমসুং নাপ নাইনগী অভিনয়
ভৌবকা খুং অসি লীজিন্নগনি।

১০২। বিচ্যুতশ্চ সশকশ্চ কার্যো নির্ভৎসনাদিসু।

বলাবলেপে নীত্রে চ তালে বিশ্বাসনে তথা ॥

অর্থ। চৈহৎপা, পাজল কল্লি হায়বগী নাপল, অখুবা ভালসী
খোঙ'চং অমসুং খাজগা উৎপদা খুং অসি মথোল হোবা মথাকী
ভাখনি।

১০৩। তর্জনীমধ্যমজুষ্ঠা স্ত্রেতাগ্নিস্তা নিবস্তুরাঃ

ভবেয়ুর্হংসবস্ত্রস্তা শেষে দ্বে সম্প্রসারিতে ॥

১। স্ত্রেতাগ্নি যজ্ঞগী মৈ মথল অহম - গ'ইশতা অ'তবনী, অমসুং দক্ষিণ। স্তাং
অসিগা খুংকী মওউ, তাকপা ওইবনা বৈগী অর্থ লোবনা অমুক চানদবা লাকপনা হায়-
বিব বৈশিং অসিগা হোম ভৌবকা লীজিন্নবা খুংকী মওউ ওইগল্লবা হায়না খল্লি।

অর্থ। হংসবক্র (হংসাস্ত্র)—(কাণ্ড মথায় শাবা খুং)

খুংগী, খুদোদ্বী অমসুং খুংয়ায় অহম অসিনা অমগা অমগা শয়না
(ময়ক হোহসনা) লৈরগা লৈহোরিকা অনি অহুনা তিংনা লৈগনি—
বসিবু হংসবক্র নজগা হংসাস্ত্র-হস্ত হায়না কোই।

১০৪। লল্লগাশিখিলসামবনিসুসারার্থেদুতত্বযোগেষু।
[কার্যোহভিনয়বিশেষঃ কিকিৎপ্রস্পন্দিতাগ্রণে ॥

অর্থ। মসিগী অভিনয়দি—হাইফেং নীকপা মসিগী খুদোলনা
অগীকপা পোং, যান্না যামদবা চাং, পথব'-খুইধবা (শোহুবা ?) মখল
লৈবা অয়াংবা পোং, কান্দদবা হিরম অমসুং অধোংপা অমেঙ'বা খঙ'-
হনবদ' ভৌগনি।

১০৫। সমাঃ প্রসারিতান্ত্রিস্তথা চোঁধু। কনৌয়সী।
অকুষ্ঠঃ কুচিতশৈব হংসপক্ষ ইতি শ্রুতঃ ॥

অর্থ। হংসপক্ষ-(কাণ্ড-মশা)

খুংচা অহুমনা হান্নগী মশাঙ্গী কিবমদা চাং মায়না অহুমক লৈরগা
খুংনাউনা রাংখংনা অহুগা খুংপীনা কোনশিন্না লৈরবদি অহুগুয়া খুং
অহুবু 'হংসপক্ষ' হায়না কোই।

১০৬-১০৮।

এষ চ নিবাপসলিলে দাতব্যে গন্ধসংশ্রয়ে চৈব।

কার্যঃ প্রতিগ্রহাচমনভোজনার্থেষু বিপ্রাণাম্ ॥

আলিঙ্গনে মহাস্তম্ভনিদর্শনে রোমহর্ষণে চৈব।

স্পর্শে নুলেপনার্থে যোজ্যঃ সংবাহনে চৈব ॥

পুনরেক চ নারীণাং স্তনাস্তরশ্চেন বিভববিশেষাঃ।

কার্য্য যথারসং স্মৃদ্যঃশ্চে হনুধারণে চৈব ॥

অর্থ। ইপা ইপুদা ঈশিং কংপা / তর্পণ ভৌবা), মনম হুংশিবা
পোং, ত্রাক্কাপনা দান লৌবা, আচমং ভৌবা (হকচাং মন্তুং হেংদোক্কা
হাদা ঈশিং লংশিনবদা শীজিন্নবা খুং), চাবা (চাক চাখনজিবা),
কোরবা, মায়্য হেয়া চোকধবা মতো, তু চুংবা, শোকপা তৈবা খোংপা
ধবক ভৌবা অমসুং হকচাং নোইবা খোংপা অসিনচিৎবদা শীজিন্নগবি ।
বস বস অহুগী মতুংইয়া মসিগী খুং অসি নুগীগী ধবকতা শোকপমজিবা
কামগী ধবকতা, মখোয়গী অয়া-মুংঙাইদা অমদি মখদাঙ, পাম্বদা
শীজিন্নগবি ।

১০৯। তর্জন্তুস্তম্ভসন্দংশোহরালশ্চ যথা ভবেৎ ।

আভুগ্নতলমধ্যশ্চ স সন্দংশ ইতি স্মৃতঃ ॥

অর্থ। সন্দংশ হস্ত (খোই—ঙা কানবা, নজগা তুমশংকুয়া)

অরাল হস্তগী খুং অহুদা খুংপী-খুংদোবী অনিনা অহানবা মখকী
তাংগা তাংগা ননশিন্নবদি অহুগা খুবাক্কা হাইকেং লুংখদনা ময়্যায়গী
শব্দক অহু লুখবদি মদুবু 'সন্দংশ হস্ত' হামনা কোই ।

১১০। সন্দংশান্ত্রিবিধং জ্ঞেয়া আগ্রতোঃ মুখং ত) তুথা ।

তথা পার্শ্বগতশ্চৈব রসভাবো রহিতঃ ॥

অর্থ। সন্দংশ মখল অহুমনি মতুদি—বস অমসুং 'ভাবকী মতু
ইয়া মসি মাঙ্কা চিন মনাক্কা অমদি হকচাং নাকন্দা হোগদবা ওই ।

১১১-১১৫ ।

পুষ্পাবচয়গ্রথনে গ্রহণে তৃণপর্ণকেশসূত্রাণাম্ ।

শল্যাবয়বগ্রহণাপকর্ষণে চাগ্রসন্দংশঃ ॥

রস্তাংপুষ্পে 'দ্ধরণং বতিশলাক'দিপৃথগং চৈব ।

ধিগিতি চ বচনং রোষাং মুখসন্দংশশ্চ কর্ম্মাণি ॥

যজ্ঞোপবীতনিধ নবেধনগুণসূক্ষ্মবাণলক্ষ্যম্ ।

ষোণে ধ্যানে স্তোকে সংযুক্তকরন্তু কর্তব্যঃ ॥
 পেশলকুংসাসূয়াসদোষবচনে চ বারহস্তেন ।
 কিঞ্চিদ্বিবর্তিতাগ্র প্রযুক্ত্যতে পার্শ্বসন্দংশঃ ॥
 আলেক্যেনৈত্ররঞ্জনবিতর্করন্তু প্রবালরচনেষু ।
 নিম্পীড়িতং তথালঙ্ককন্তু কার্যং চ নারীভিঃ ॥

অর্থ । লৈহেকপা, লৈপরেং লেংবা, নাপী, উনা, শম অমদি লং—
 অসি বিবীকপ লোবা পায়ব, ভেন-পত্মম নত্রগা তিংখেনচিবা পার্ববা
 অমদি শস্তোকপনজিবদা মসি মাঙ্দা ভোগনি । লৈখোক্তগী লৈ
 হেকপদা, খাউমৈ অমসুং সোসি হামদা; নঙ্ অসিদি করম্বা মীনো হাম-
 বমচিবা হম্বা হা ঙাঙ্বদা (যিক্), অশাউবদা—মসিনা চীন ময়লা
 ভোগনি । বত্তণ শিজিনবা, মুক্তা-পোহাল নত্রগা লীকচিবগী মথুন
 কুংপা, লীরা, অকুমা পোং (অনাবা কজবা), ভেন সন্ধান ভোবা
 ষোণ সাধন, ধ্যান (লাইনীংবা), অমসুং পোংকী চাং খজীক্তা খঙ্-
 হনবদা অসিগুয়া খুং অনিনা পুমা উৎকনি । যাইকবা, নিন্দা ভোবা
 (ভাখীবা), কল্লক মীহো উবা, মরাল খৈজিনবা, খঙ্হনবদা ওয়গী
 খুংমা খুদোহী লৈরপ ভোনা মাকন্দা সন্দংশ অসি শাগনি । লাই-
 রেকপা, মিথতা কাজলন-চিংবা খাবা (মচু তৈবা), মটৈর য়েংনবা,
 কল্লক, পজ লেখা (খল্লানচিংবদা চিঠি ইবা), নুগীগী খুনীংদা তৈবা
 কল্লক তৈখোকপদন্তু শীজিন্নগনি ।

১১৬। সন্না মতাগ্রাঃ সহিতা যস্তাজুলো্য ভবন্তি হি ।

উর্ধ্বা হংসযুথন্ত্যেব ভবেম্মুকুলকঃ করঃ ॥

অর্থ । মুকুল-হন্ত—(লৈপোম)

হংসাস্ত হন্তগী খুংচাশিং অহুনা মতোন মতোন শয়না কারক
 হোহুন্দা খোয়না লৈরবদি অহুগা মথক্তা ওমখংলবদি মদুবু মুকুল-হন্ত
 হারলা কোই ।

১১৭-১১৮

দেবার্চনবলিকরণে পছোৎপলয়কুনরূপাণ চৈব ।
 বিটচুস্বনে চ কার্ধো বিকুৎসিতে নিপ্ৰকর্ষণচ ॥
 ভোজনহিরণ্যগণনামুৎসংকেচপ্রদান নীত্রেষু ।
 যুকুলিতকুসুমেষু তথা তজ্জৈত্রেবু প্রযোক্তব্যঃ ॥

অর্থ। লাইগী ঈড়াং ধোনি মতমদা পোৎ-চৈ (চান ধক্কা)
 কংপদা, অডোবা অমসুং অশংবা ধস্বাল অপোস্থ উৎপদা, খুং মন্তোন
 চুন্না^১ (বিটচুস্বন), কন্তবা ভোক্তা শ্লোকপা, ভোঙান ভোঙানবা
 ধোদোক মচা-মচাশিং, চাবা-ধকপা, সনা ময়েক (সনাগী শেল) মশী
 ধীবা, মায়খোং লোৎপা, খুনা লাহোকপা, লৈ অপোস্থ (নত্ৰগা লৈ
 ময়োন অসিমচিবা উৎপদা অখঙ্ অচৈশিংনা খুং অসি নীজিন্নগনি ।

১১৯-১২০ ।

পদ্মকোশস্ত হস্তস্ত অঙ্গুল্যঃ কুঞ্চিতা যদা ।
 উর্গনাত্তঃ স বিজ্ঞেয়ঃ নেশচৌর্যগ্রহাদিষু ॥
 শিরঃ কণ্ঠয়নে চৈব কুঁব্যাদিনিরূপণে ।
 সিংহব্যাঘ্রাভ্যুতিনয়ে প্রস্তর গ্রহণে তথা ॥

অর্থ। উর্গনাত্ত-হস্ত - (মিরিং শাবা খুং)

পদ্মকোশ হস্তগী খুংচা পুয়মক্কা কোনশিল্লবদি-মদুব্ উর্গনাত্ত হস্ত
 হাঙ্গনা কোই । কনাগুস্বনা শম পায়গ্রবদা, হগ্রবা পোৎ ফংবদা, কোক
 হোৎপদা, কুণ্ঠিখুংবা (লায়না মশক) ভাকপদা, নোংখা-কৈগী মর্তো
 উৎপদা অমদি নুং ফুকপা মতমদা মসিগী খুং অসি নীজিন্নগনি ।

১। অপোস্থ জুং ন ধোদোক্তা লৈপুন দৈব্যাং হোবা মশাগী মপুত্ৰীং ফোংদোক্কা
 খুংমন্তোন চুন্না 'বিট চুন্না' কোই ।

১২১-১২৩ ।

মধ্যবাক্যসম্বন্ধে বক্রা চৈব প্রদেশিনৌ ।
 শেষে তলস্বে কর্তব্যে তাত্ৰচূড়ে করেংকুনৌ ॥
 বিচ্যুতশ্চ সশকশ্চ কার্ষো নির্ভৎসর্নাদিষু ।
 তালে বিশ্বাসনে চৈব শীঘ্রার্থে সংজ্ঞিতেষু চ ॥
 তথা কলানু কাষ্ঠানু নিমেষে তু ক্ষণে তথা ।
 এষ এব করঃ কার্ষো বালালাপানিবন্ধণে ॥

অর্থ । তাত্ৰচূড়-১ (যেনবা মতোক)

খুংয়ায়-খুগী অনিনা সন্দংশগী মওন্দা লৈরগা খুদোনবী মতোন
 কোনশিনগনি অহুগা খুংচা অতৈনা খুবাক্তা নপশিন্দুনা লৈগনি—
 মসিবু 'তাত্ৰচূড়' হায়না কৌই ।

শীজিন্নকর—চৈহংপনচিবদা খুং অসি মখোন খোক্তা মখাদা
 খাদগনি (খুংকাম্মী কাপুনা মখাদা হাইধগনি), তাল খাবা, খাজবা
 পোকহনবা, অথুবা খঙহনবা, অমসুং ইঙ্গিতনা করিগুয়া অমা খঙহনবা
 (making signs) । মসিগী খুং অসিনা কলা, কাষ্ঠা, নিমেষ
 অমসুং-ক্ষণ-নচিব। অকুপ্পা মতমগী মচাং উৎপদা, 'অঙাং মচানা ডাঙ'বা
 অমসুং কৌবা (লাক্কনবা) মতমদা শীজিন্নগনি ।

১২৪ । অঙ্গুন্যঃ সহিতা বক্রা উপর্যঙ্গুষ্ঠপীড়িতাঃ ।

প্রসারিতা কনিষ্ঠা চ তাত্ৰচূড়ঃ করঃ স্মৃতঃ ॥

১ । বালালাপনিবন্ধণ—talking to a young girl and inviting her—
 M, Ghosh.

অর্থ। তাত্ত্বচূড় হস্ত

খুংনাউবীনা তিনা হাইগতুনা লৈরগা মরকী খুংচা অহুয়া মই
মই নগ্ননা মতোন কোস্থনা অহুগা খুংপীগা খেংননা লৈগনি—খুংখম
অসিবুত্ 'তাত্ত্বচূড়' হায়না পড়্‌নৈ।

১২৫। শতং সহস্রং লক্ষং চ কনকং চাপি দর্শয়েৎ।

কিপ্রযুক্তাঙ্গুলোভিস্ত স্কুলিঙ্গান পিপ্রুষস্তথা ॥

অর্থ। অসিগুয়া খুংলোন নত্রগা খুংখম অসিনা সনা ময়েক
চামা লীশীং নত্রগা লক্ষা অমগী মশীং তাকপদা উৎকনি। অহুগা
কিংনা-খুনা কাঙ্‌খংনবা খুংচাশিংনা মৈরীক অমদি নোংকূপকী মভো
উৎপদা শীজিন্নগনি।

সংযুক্ত হস্ত যুগ্ম

(খুং অনি পুনবগী খুংলোন)

১২৬। অসংযুক্তা করা ছেতে বহু প্রোক্তা বিজোক্তনাঃ।

পুনশ্চ সংযুক্তান্ হস্তান্ গদতো বে নিবোধত ॥

অর্থ। সে ব্রহ্মণ পুয়মক। খুংনামগী খুংলোনদি (অসংযুক্ত হস্ত)
হায়জবসিনি। হস্তীক মধ্যনা খুং অনিনা পুয়া শাবা খুংলোন
(সংযুক্ত হস্ত) গী মরম অমুক হায়জগে তাবিসু।

১২৭। পতাকাভ্যাং তু হস্তাভ্যাং সংশ্লেষাদঙ্গুলিঃ স্মৃতঃ।

দেবতানাং গুরুণাং চ মিত্রাণাং চাভিবাধনে ॥

অর্থ। পতাকাহস্ত অনিমা তিল্লবদি মদুবু 'অঞ্জলি' (খুংলোয়বা) হায়না কোই। মসিনা লাই, গুরুজননিং অদি মরূপ মপাংশিংবু ওকপা মত্তমদা শীজিন্নগনি।

১২৮। দেবতানাং শিরঃস্থস্ত গুরুণায়াস্তসংস্থিতঃ।
বক্ষঃস্থৈশ্চ ব্রিজাণাং শেষে ভণিয়মো ভবেৎ।

অর্থ। মসিগী খুং অসি লাইখুবদনা কোক্তা, গুরু নরুগা ইথক খোংবা মী খুরুদনা ময়দা অহুগা মরূপ-মপাং খুরুদনা থবাক মপাদা থমগনি, অসি নত্তবশিং অতৈগীদি অকরুবা খোইদোকপা নিয়ম লৈতে।

১২৯। উভাভ্যামপি হস্তাভ্যামনোহুতং পার্শ্বসংগ্রহাৎ।
হস্তঃ কপোতকো নাম কৰ্ম চাস্ত্র নিবোধত।

অর্থ। কপোত—(খুহু) মওঙ, অসিদা খুং অনিমক অমগা অমগা নাকচেপ্তা শয়রবদি মদুবুনা 'কপোত-হস্ত' হায়না কোই। মসিগী থবক হায়জগে—

১৩০। এষ বিনয়্যভ্যুপগনে প্রণামকরণে গুরোশ্চ সম্ভাষে।
শীতে ভয়ে চ কার্ষো বক্ষঃস্থঃ কম্পিতঃ শ্রোতিঃ॥

অর্থ। খুং অসিনা নোদুকা চঙলকপদা, গুরুবু খুরুদা অমদু ওকপদা ভোগনি। নুপীশিংবা মসিবু মশাগী অজংবা মতৌদা অকিবা নংবদা থবাক্তা থমদুনা উৎকনি।

১৩১। অয়ম্বেদাজ্জুলিপরিচ্ছিন্নাণমুক্তস্ত তিল্লবাক্যেবু।
এতাদৃশিত চ কার্ষো নেনানীং কৃত্যমিতি চার্ধে।

অর্থ। খুদোন পুয়মক মই মই অমগা অমগা শোকরমগা খাই-দোকরকপা অহুগুদা খুং অদুনা অরাব ফেংদোকপদা, 'অসি কাওবদা' হায়বদা, হজীক মত্তন নত্তে' অদুনা হায়বদা শীজিন্নগনি।

১৩২। অঙ্গুল্যো যন্ত হস্তস্ত্য অন্যোন্যাস্তরনিঃসৃত্যঃ ।
স কৰ্কট ইতি জ্ঞেয়ঃ কৰঃ কৰ্ম চ বক্ষ্যতে ॥

অর্থ। কৰ্কট হস্ত—(রায়ধু শাবা খুং)

খুং অনিমকী খুংচা পুন্নমক অমগী কারজা অমা লোনশিন্নরবদি
খুং অদুবু 'কৰ্কট-হস্ত' হায়না কোই ।

১৩৩। এষ ষদনাঙ্গমর্দে সুপ্তোথি বিজৃম্বণে বৃহদেহে ।
হনুধারণে চ যোজ্যঃ শত্রুগ্রহণে চ তত্ত্বজ্ঞৈঃ ॥

অর্থ। জগোইগী মরম খড়্‌বশিনা খুং অসিবু শীজিন্নগদবদি—
কামগী মৈরিনা রায়রবা হকচাংব নোইবদা, মিৎকপ খোত্রকপগী হকাম
চনবদা, অচৌবা হকচাং উৎপদা, খদাড্‌ পায়বদা অমদি মোইবুং পায়-
বদা শীজিন্নগনি ।

১৩৪। মণিবন্ধনবিন্যস্তাৱালৌ স্ত্রীপ্রযোজিতৌ ।
উত্তানৌ বামপার্শ্বস্থৌ স্বস্তিকঃ পরিকীর্তিতঃ ॥

অর্থ। স্বস্তিক-হস্ত (কারণ চনবী),

অরালহস্ত অনিনা লোংখোত্রা খুংজেন্দা খুংজেন্দা নন্দুনা ওয়গী নাকলা
খুংখু 'স্বস্তিক-হস্ত' হায়না কোই । মসি নুপীনা শাগদবনি ।

১৩৫। স্বস্তিকবিচ্যুতি করণ দ্‌ দিশো ঘন্য খংবনং সমুদ্রগত ।
ঋতবো মহৌ তথাত্যদ্‌ স্তির্গং ভিত্তিকয়ং স্ত্যং ॥

অর্থ। অসিগুয়া স্বস্তিক-হস্ত (কারণ চনবী খুং) অসিবু খাই-
দোত্ররবদি মতুনা মায়কৈ, অমংবা নোং নত্রগা লৈচিন, আতিয়া,

ବନ (ଓଁମଂ ରାମଂ), ସମୁଦ୍ର, ଶ୍ଵତୁ (ଥା ୨ ନା ଶାବା ମତମ୍ବୀ ଯତାଂ),
ପୃଥିବୀ (ଲୈମାକ ଲୈମା) ଅମସୁଂ ଅପାକପା ଅଚୋବା ପୋଂ ଅତୈବ
ଜାକଳଦା ଶିଞ୍ଜିଗ୍ନେ ।

୧୩୬ । କଟକଃ କଟକେ ଗ୍ରହଃ କଟକାବର୍ଧମାନକଃ ।
ଶୃଙ୍ଗାରାର୍ଥେ ପ୍ରଯୋକ୍ତବ୍ୟଃ ପ୍ରମାଣକରଣେ ତଥା ॥

ଅର୍ଥ । କଟକାବର୍ଧମାନକହନ୍ତ—

ଧୁଂ ଅନିମ୍ବକା କଟକାୟୁଧ ହନ୍ତ ଶାରଣା ଅମନା ଅମଗୀ ଧୂଞ୍ଜେଂ ମଧ୍ୟକ୍ତା
ନରବଦି ଅହନ୍ତସ୍ୟା ଧୁଂ ଅଦୂର୍ବ 'କଟକାବର୍ଧମାନକହନ୍ତ' ହାସନା କୌହି ।
ମସିଗୀ ଧୁଂ ଅସି ଶୃଙ୍ଗାର ରମକୀ ଧାଓଢ୍ ଧୌଦୋଶିଂଦା (ହୁଂଶି-ହୁଂଓନଗୀ
ଓହିବା ମତ୍ତୋଦା) ଅମଦି 'ପ୍ରମାଣ ତୋବଦା ଶିଞ୍ଜିଗ୍ନଗମି ।

୧୩୭ । ଅରାଲୌ ତୁ ବିପର୍ଯ୍ୟାସୁତାନାବୁଧମାନତୌ ।
ଓଂ ସଞ୍ଜ ଇତି ବିଜ୍ଞେୟଃ ସ୍ପର୍ଶସ୍ତୁ ଗ୍ରହଣେ କରଃ ॥

ଅର୍ଥ । ଓଂ ସଞ୍ଜ-ହନ୍ତ—

ଅରାଲ-ହନ୍ତ, ଅନିନା ଓଢା ତୈନନା, ଲୋଂଧୋକା ଅମଦି ମଧ୍ୟକ ଓନ-
ଧୂଂଲଗା କୋହୁନା 'ନରବଦି ଅଦୂର୍ବ 'ଓଂ ସଞ୍ଜ' ହନ୍ତ ହାସନା କୌହି । ଶୋକ-
ଜବା ଧୂଂବଦା ଧୁଂ ଅସି ଶିଞ୍ଜିଗ୍ନଗମି ।

୧୩୮ । ସ ନି. ସ୍ପର୍ଯ୍ୟକରୈଚବ ଯୋଷେଽର୍ଯ୍ୟେହିପି ଚ ସ୍ମୃତଃ ।
ନିସ୍ପାଢିତଃ ପୁନର୍ଯଚବ ସ୍ତ୍ରୀମାର୍ଯ୍ୟାକୃତେ ତବେଂ ॥

୧ । ସ୍ତ୍ରୀ ସ୍ପର୍ଯ୍ୟକରୈଚବ 'ପ୍ରମାଣକରଣେ' ହାସନା ଲୈଓନହ୍ ନାଟି ଚାଦମନ୍ତ୍ରୀ ରାଟି ଅସି
'ସ୍ପର୍ଯ୍ୟକରଣେ' ଅହନ୍ତା ଓହାକ୍ତନା ଧୂଂହା ହାସନା ଅସାସନା ଅର୍ଥ ତୈନେ । ଧୂଂହା
ଧକ-ଧା ଓଢାଧା ଓଢାଧାଜେ ।

অর্থ। খুৎ অনি অসি তরুনবদি অশাটনা অমসুং ঙাকপিবা যাদবনা
শীহিঙ্গগনি। অহুগা খুৎ মঙঙ অসমক, নুগী, শংগী কলক-মিহৌ
মভৌদনু শীজঙ্গগনি।

১৩৯। যুকুলং চ যদা হস্তং কপিখঃ পরিবেষ্টয়েৎ ।
স মন্তব্যস্তদা হস্তো নিষধো নাম নামতঃ ।

অর্থ। নিষধ-হস্ত—

কপিখ হস্তনা মকুল-হস্তবু কোয়শিলবদি অহুগুয়া খুৎ অদুবু 'নিষধ-
হাস্তনা কোই।

১৪০। সংগ্রহপরিগ্রহে ধারণা চ সমস্তস্য সত্যবচনং চ
সংমে পঃ সংক্ষিপ্তং িপীড়িতনাভিনে তদ্যম্ ।

অর্থ। খোমজিনব, লৌবা, খুবা ধাংবগী মতম, অশেংবা রা,
শমজিনবা মঙঙ (৭) অসগুয়সি অনি তরুবা 'উৎসঙ্গ হস্ত' অহুগুয়া
গাঙথোকনি।

১৪০ (ক-খ)।

গৃহীত্বা বামহস্তেন কূর্ণরাস্তান্তরে ভুজম্ ।
দক্ষিণং চাপি বামস্ত কূর্ণরাস্তান্তরং ত্র্যসেৎ ।
স চাপি দক্ষিণো হস্তঃ সম্যগ্ মুণ্ডীকৃতো ভবেৎ ।
ইত্যেয নিষধো হস্তঃ কর্ম চাস্ত নিবোধত ।

অর্থ। নিষধ-হস্ত—

য়েংকী খুৎনা দুহুম চাঁংহুনা ওয়গী খুৎক' ধুনীং মংকু ধমগনি

স্নেগদ্বা—নং ১৩৯-১৪০ অনি অসি মনে। ঘোষকী লাইমিক্তা খামোক্তনী।
মঙঙ মর্জোহু থা চয়েৎনকঙম জেবদনী ওইয়ামে।

অহুগা ওয়গী খুংনা য়েংকী খুনীং মজুংদা ধমগনি । মঙঙ্ অসিব্
নিষধ-হস্ত' হায়না কোই । মসিগী থবক হায়জগে ।

১৪০ (গ) । তেতন দৈর্ঘ্যমদগর্বসৌষ্ঠবৌংসুক্যবিক্রমাটোপা ।

অভিমানাবষ্টন্তঃ স্তম্ভস্বৈয়াদয়ঃ কাষাঃ ॥

অর্থ । মসিগী খুং অসিনা খাঙ-হৈবা মতো, ময়াই কাবগী
ঙাওচৎনবা, নাপল, নৌংখিবা শাবান, লাঙ্তরুবা মতো, মতিক
মথোনা, নাবাংবা মতো (মঙক হাইগৎপা), ঐ মঙায়রে হায়বগী
মতো, মশাগী খুবম (ফিবম চেংপা) চেংপা, চোকথবা অমসুং পুক্রীং
লৈতাবনচিংবা উৎপদা নীজিন্নগনি ।

১৪১ । অংসৌ প্রশিখিলৌ মুক্তৌ পতাকৌ প্রবিলম্বিতৌ :

যদা তবেভাং করণে স দোল ইতি সংজিতঃ ॥

অর্থ । দোল-হস্ত—

করণ অমদা লেংজুম অনিমক হীকথরগা পতাক হস্ত শীবা খুং
অনিমক শাংনা খাদরবদি 'দোল-হস্ত' হায়বহু ওই ।

১৪২ । সংভ্রমবিষাদমুচ্ছিতমদাভিঘাতে তথৈব চাবেগে ।

ব্যাধিপ্লুতে চ শস্ত্রক্ষেতে চ কাষে'হভিনয়যোগঃ ॥

অর্থ । হৌনবী লোনচং ব্যবহার ঙারুবগীদমক তফিং-ভফিংবা
মতো, খুদোংখীবা, রাহুবা, ময়াইকাবনা ঙাওবা, ফুবা, লুংনাঙ্‌বা,
অনাবগী মতো অমসুং খুংলাইনা শোকপগী অভিনয়দা খুং অসি
নীজিন্নগনি ।

১৪৩। যন্তু সপ'শিরাঃ প্রাক্তনশ্রু'জুলিনিস্তরঃ।

দ্বিতীয়. পাশ্ব'সংল্লিষ্টঃ স তু পুষ্পপুটঃ স্মৃতঃ ॥

অর্থ। পুষ্পপুট-হস্ত—

'সপ'শিরা' হায়না খড়নবা খুং অহুগী খুং অনিমকী খুংচা পুষ্পমক
অমগা অমগা নপ'শিগ্নন নাকল অমদা পুরগা খুদোন রাংখৎনা খা-
দোকরবদি মদুবু 'পুষ্পপুট হস্ত' হায়না কোই।

১৪৪ ধ ত্র্যফলপুষ্পপুটঃ গ্যনেন নান বিধানি যুক্তানি।

গ্র হ্যাণুপনেয়ানি তে'য়া-য়নাপনম্বনে চ ॥

অর্থ। ফৌ, উই, ল, চানবা চীজাক মজুগী মথেল মকোয়নচিংবা
পোংলমাং খুংন' লে'বা, খুদো- পোং লানবা অমসুং ঙ্গিংশি পুরকপা
অমসুং হৈতিনবা নগ্রগা হৈদোকপদা খুং অসি লীজিগ্নগনি।

১৪৫। পতাকৌ তু যদা হস্ত বুদ্ধাজ্জীবধোযু:খো।

উপযু'পরি বিনাস্তৌ তদা স মকরঃ করঃ ॥

অর্থ। মকর-হস্ত (ঙা-কিয়োং শাশা খুং)—

পতাক-হস্ত অনিনা অমগী খুংনমদা অমনা উপশিগ্না নগ্রবদি অহুগা
খুংগী অনিনা কাঙ্খংলবদি মদুবু 'মকর হস্ত' হায়না কোই।

১৪৬। সিংহব্যালদ্বাপিপ্রদর্শনং নক্রমকরমৎস্থানাম্ ॥

যে চাত্রে ক্রব্যাদাহভিনেয়াস্তেহর্থযোগেন ॥

অর্থ। নোংশ, কৈ, শামু, কুস্তীর, ডা কিয়োং, অতৈ ডাগী মভৌ
অমসুং শাহিং চাবা শা অতৈগী অভিনয় ভৌবদা খুং অসি লীজিগ্নগনি।

১৪৭। কুর্পরাসাধিতো হস্তো যদাস্তাং সর্পশীর্ষকো ।

পজ্জদন্তুঃ স বিজ্ঞেয়ঃ কৰ্ম চাস্ত্য নিবোধত ॥

অর্থ। গজদন্ত-হস্ত—(শামুয়া শাবা খুং)

সর্পশীর্ষ হস্ত অনিনা কারণ চতুনা অমনা অমগী লেংজুম অমদি
খুংনীংগী মরক্তা থল্লগা কাঙ্‌খংসবদি মদুবু 'গজদন্ত হস্ত' হায়না কোই।
যজিনী থবক জাবিহু।

১৪৮। এষ চ বরযানবধুগ্রহণে চাতিভারযোগে চ ।

স্তন্তে গ্রহণে চ তথা শৈলশিলোৎপাটনে চৈব ॥

অর্থ। বর-যাত্রা, কস্তাবু পুবা (বর নল্লগা কস্তাবু দোলাইনচিং-
বদা পুহুনা চংপা ; পোংলুম পুবা. চোকথব মতো, যুদ্যী শংপা অমসুং
চীংহুম নল্লগা নুং-কুকপদা খুংথম অসিনা শীজিন্নগনি।

১৪৯। শুকতুণ্ডো করৌ কৃত্বা বক্ষস্তভিমুখাধিতো ।

শনৈরধোমুখাবিক্কৌ সোহবহিথ ইতি শ্রুতঃ ॥

অর্থ। অবহিথ-হস্ত—

শুকতুণ্ডাখা খুং অনিনা থবাক্তা পুন্না থল্লগা কোহুহুনা তপ্পা তপ্পা
থাদরবদি মদুবু 'অবহিথ হস্ত' হায়না কোই।

১৫০। দৌর্বল্যে নিঃশ্বসিতে গাত্রাণাং দর্শনে তনুত্বে চ ।

উৎকণ্ঠীতে চ তজ্জৈত্তরভিনয়যোগস্ত কর্তব্যঃ ॥

অর্থ। পাজল শোনবা, স্বর ফুয়না হোনবা, হকচাংবু য়েংবা,
য়াঙ্‌ কংবা, লাঙ্‌ত্তক্‌বা (ধোরাংবা) অসিনচিংবদা খুং অসি
শীজিন্নগনি।

১৫১। বিজ্ঞেয়া বর্ধমানস্ত হংসপক্ষৌ পরাঙমুখৌ ।
জালবাতায়নাদিনাং প্রযোক্তব্যো বিঘাটনে ॥

অর্থ। বর্ধমান হস্ত —

সংসপক্ষায়া খুং অনিনা ওম তৈমবা মায়কৈদা ওম্বোব্বদি মম্বু
বর্ধমান হস্ত' হায়না খঙ বগনি । লাঃ (যুখল ৭), মোহং অসিনচিংবা
হাইদোকপা হাংদোকপদা মসি শীজিন্নগনি ।

১৫২।

উক্তাহং ত দ্বিবিধাঙ্গস যুক্তা সংযুতাশ্চ সংক্ষেপাং ।
অভি য় করা যে হিহ তে অন্ত্র পার্থতঃ সমাধাঃ ॥

অর্থ অমুয়া অম হুত্ব মম্বু ৩ যুক্ত হস্তগী অভিনয়দা শীজিন্নবা
খুংকী মরমদা লগ্নাংকী । হায়জ'গ্রাংকি, অসি অতোয়া মকমশিংদম্বু
অচাবা অর্থ য় দুনা ঐ দ্বিবিধগনি

খুংকী যুক্তা শীজিন্নবা চাউরংকপা নিয়ম ধরা

১৫৩। অকৃত্যা চেইয়া চিহ্নৈর্জ ত্যা বিজ্ঞেয় তৎ পুনঃ
স্বয়ং বিতর্ক্য কর্তব্যং হস্ত ভিৎসনং বৃধৈঃ ॥

স্বংগদবা— বর্ধমান হস্ত অ'ম জাঃ মনোমোহন স্বংগী নটোশ স্ব লঃ ১৭৪৯
নং ১৫২, ১৫৩ চাউরংকপা মর মম্বু হরম্বুদ 1 2. Vardhamana—
When the Mak'ra hand is claimed by the kapitha the result
will be the Vardhamana hand

154. (Use : By suggestion and with the other it is used
to indicate the proper meaning, preserving, convention (or
doctrine) truthfulness and abridgement.

অর্থ। জগোই শাবা মৌ অহুগী মীওঙ্ মিতৌ, শাক্জৎ-শাধেক, খুদম অমসুং জাতি য়েনা বিচার তৌহনা অশিংবশিনা খুংকৌ অভিনয় ভৌগনি।

১৫৪। ন ত্তি কচ্চিভুৎ হহস্তো নাট্যার্থাভিনয়ং প্রতি।

যশ্য যৎ দৃশ্যতে রূপং বহুশস্ত্রায়োদিতম্ ॥

অর্থ। নাট্যাদা অর্থগী মতুইয়া ভৌবা অভিনয়দা খুংকৌ করি-
ত্বা অকরবা মওঙ্ নহুগা নিয়ম থক লৈতে। মানা মানা ভৌনবা
মওঙ্ অহুতং উক্কা মতুইয়া ইনা দায়কবনি।

১৫৫। অন্যো চাপার্থং যুক্ত লৌকিক য় কবাস্তিহ।

ছন্দতন্ত্বে নিযোক্তব্য। রসভাবাবেচেষ্টিতৈঃ ॥

অর্থ। মসিমা মাস্তি ব মতোপ অতোপ্পা হিরমসিংগ। মরী
লৈনবা মৌনা চেনব খুংলানশ নু অপাস্তা মতুইয়া রস অমদি ভাবনা
মুক্ষম ওইনবা নভৌদ পাঙ্ থাকনি

১৫৬। দেশং কালং প্রয়োগং চ অর্থযুক্তিব্যবস্থা চ।

তন্ত্বে হোত প্রযোক্তব্যঃ স্রাণং নুগাং বিশেষতঃ ॥

অর্থ। মক্ষম, মক্ষম, মীক্ষিগদা (মীলানটিংগী মওঙ্) অমদি অর্থগা
চাপ্পা হেতুনা নিপা অমদি নুনা (মখোর অসিনু) তোপতোপ্পা
মীক্ষিগদানি

হস্তমুদ্রা নুপান। শিং ৪ তে ওম তে ওমবা থবক

১৫৭। সর্বেষাং য়েব হস্তাণাং য় নি কর্ম গিসন্তি হি।

ভাণ্ডহং সংপ্রবক্ষ্যামি রসভাবরূতানি তু ॥

অর্থ। রস অমল্লং ভাবকী মতঃ কৈনবা হস্ত-মুদ্রা অব্যবহী ধবকশি
অহু হায়গে।

১৫৮-১৬০।

উৎকর্ষণং বিকর্ষণং তথা চৈবাপকর্ষণম্।
পরিগ্রহো নিগ্রহশ্চ আস্থানং নোদনং তথা।
সংল্লেখশ্চ বিয়োগশ্চরক্ষণং বোদ্ধণং তথা।
বিক্ষেপধুননে চৈব বিসর্গস্তর্জনং তথা।
ছেদনং ভেদনং চৈব স্ফোটনং মোটনং তথা।
তাড়নং চেতি বিজ্ঞেয়ং তজ্জৈঃ কর্ম করান্ন মতিঃ।

অর্থ। ধবকশিঃ অহুদি অসিনি মত্হদি—

মথক্কা চিংখংপা, চিংখবা, চিংখোকপা, লোবা, হলোকপা, কোবা,
অতোল্লবু চঙ্হনবা, পুনশিগ্গবা, খাইদোকপা, ডাকপা, খাদোকপা
(নান্দোকপা), লংবা, নীকপা, পীখোকপা, চৈহংপা, ককখং-ম্বাহংপা
খুগায়বা, ডকখায়বা অমল্লং ওং-নৈবা অসিনিচিংবনি। অহৈ অশিঃ
মৌইনা অসিগুয়া খুলোনশিংগী মরম অসি খঙ্গিনগল্লবনি।

১৬১। উত্তানঃ পার্থগট্টেচ তথাধোমুখ এব চ।
হতপ্রচারজ্জিবিধো নাট্যানুত্তসবাপ্রয়ঃ।

অর্থ। নাট্য অমল্লং নৃত্যাদা খুংকী মওঙ্ অহুমবি মত্হদি—
অরোংব, অউল্লা অমল্লং অচেপ্পা^১।

১৬২। সর্বৈ হস্তপ্রচারাশ্চ প্রয়োগেষু যথাবিধি।
নেত্রজামুখরাট্টেগশ্চ কর্তব্য্য ব্যঞ্জিতা বুধৈঃ।

১। অহুম অসিনি খুলোন খুংখেক পুয়মকী হৌকমনি। যাপি যাপি তল্লবী
বুইইয়া অণায অণাযা খুং নীজিন্নগমি।

ଅର୍ଥ । ଲୀଳା ନାମକା ସତ୍ୟଦା ଧୂଳୋନ-ଧୂଳେକ ପୁରସକ ଜନତ୍-
ସଂସିନା ସିଂ, ମିଶ୍ର ଅମଳି ସାୟ-ସିଂ ତୈବା-ଧୋଂନନାଦିବା ଶୌରା
ପାଞ୍ଚୋଦନି ।

ହସ୍ତଯୁକ୍ତାଗୀ ନୀତିବିବରଣ

୧୬୭ । କରଣଂ କର୍ମସ୍ଥାନଂ ପ୍ରଚାରଯୁକ୍ତିଂ କ୍ରିୟାଂ ଚ ସଂପ୍ରେକ୍ୟ ।
ହସ୍ତାଭିନୟଃ କାର୍ଯ୍ୟସ୍ତୁ ଜ୍ଞେୟମ୍ । କୋପଚାରେଣ ॥

ଅର୍ଥ । ଅହେବା ମିନା ସୟାସା ପାୟବା ମହୁଂଇନା ହସ୍ତଯୁକ୍ତା ନାଗନି ।
ସମିନା ଯେଂଗଦବା ସକ ଓଇବା ପୋଂଚଞ୍ଚି ସଂସାଗୀ ନାଜିଂ-ନାଧେକ,
ଭୋଗନୋରିବା-ପାଞ୍ଚୋଦନୋରିବା ଧବକ, ସକସ, ଧବକୀ ସଚାଂ ଅସକ୍ତୁଂ ସଂସା
(ଧବକ) ଅହୁନି ।

୧୬୮ । ଉତ୍ତରାଣାଂ କରାଃ କାର୍ଯ୍ୟା ଲଳାଟସ୍ଥେ ଶ୍ରୀଚାରିଣଃ
ବକ୍ତଃସ୍ତାଟ୍ଟିଚର ସନ୍ଧ୍ୟାନାମଧ୍ୟାମାନାବସୋଗତାଃ ॥

ଅର୍ଥ । ସୀଥୋହି ସୀହେନୀ ହସ୍ତଯୁକ୍ତା ନାଜିପକ ସୟାସା ପୁଷିନଗନି,
ସୟାସ ଓଇସାଗିନା ଧବାକ୍ତ । ଅହୁଗା ଅତୋନ-ଅତା ସୀଓଇନୀ ନାଧାଗୀ
ନକ୍ତା ଭୋଗନି ।

ହସ୍ତଯୁକ୍ତା ନାବଗୀ ସଚାଂ

ଜ୍ୟେଷ୍ଠେ ସ୍ବରପ୍ରଚାରାଃ ସୂର୍ଯ୍ୟସ୍ୟ ସନ୍ଧ୍ୟାବିଚାରିଣଃ ।
ଅଧମେଷୁ ପ୍ରକୀର୍ଣ୍ଣାସ୍ତୁ ହସ୍ତାଃ କାର୍ଯ୍ୟା ପ୍ରଯୋଜ୍ଞାଭିଃ ॥

ଅର୍ଥ । ସଧକ ଓଇବା ସୀଓଇନୀ ହସ୍ତଯୁକ୍ତାଦି ସରତସକ ଭୋଗନି, ସୟାସ
ସଂସିନୀନା . ସାୟସରପ ଓଇଗନି ଅହୁଗା ହସ୍ତବା ସୀଓଇନୀନା ହସ୍ତା ହସ୍ତା
ପାଞ୍ଚୋଦନି ।

১৬৬। লক্ষণব্যক্তিভা হস্তাঃ কার্যাপ্তুত্বমধ্যতৈঃ।

লোকক্রিয়াস্বভাবেন নীচৈরপ্যথসংজ্ঞয়াঃ।

অর্থ। অথোইবা অমসুং ময়ায় ওইবা যৌশিংনা শান্তনা হারকা
হস্তমুলাঙ্গী মতো মওঙ্ ইরা শাগনি। অতোনবা মীনা ভোবনা মীলী
চংনবী অমসুং মহাক মশাগী হৈনজবী মতোনা হস্তমুলা (খুংলোন
জগোই) শাগনি।

১৬৭। অর্থবান্ধ্যাদৃশং প্রাপ্য প্রয়োগং কালমেব চ।

বিপরীতাশ্রয়া হস্তাঃ প্রয়োক্তব্য্য বুধৈর্নরৈঃ।

অর্থ। তোইওহসুং অতোমা মওঙ্গী শীজিরকম অমসুং তোঙানবা
মতম লাকপা থোক্তবদি অথঙ্ অহৈশিংনা হাররিবা খুংলোনশিং
অসিবু তোঙানবা মওঙ্গী শীজিরগনি।

১৬৮-১৭১। বিষয়ে বুদ্ধ্যিতে ক্রীতে জুগুপ্সাশোকপীড়িতে।

গানে সুপ্তে বিহন্তে চ নিশ্চেষ্টে তদ্রীতে জড়ে।

ব্যাদিগ্রন্থে কুরার্ভে চ ভয়ার্ভে শীতবিপ্লুতে।

মত্তে প্রমত্তে চোন্মত্তে চিত্তায়াংতপসি স্থিতে।

হিমবর্ষগতে বন্ধে হারিগল্পবসংশ্রিতে।

স্বপ্নায়িতে চ সংভ্রান্তে নথসংক্ষেপাটনে তথা।

ন হস্তাভিনয়ঃ কার্যঃ কার্যঃ সত্ত্বশ্চ সংগ্রহঃ।

তথা কাকুবিশেষশ্চ নানাভাবরসাদ্বিতঃ।

অর্থ। ভুগীংবা, পঙ্খবা, নাবা, অরুম-লাইহৌ ভৌবা, কিবনা
অমদি অকিবনা লাকহংপা, মরাইকাবা, ওঙচংনবা খাঁজেশোনা
ওঙবা, হাখরা থুঙ্গাপা (লংজীন কংদবা হাখল), ওপ ভৌখদা হাখা,

১। হারবদি অকিবনা-খুংলোন (মুজা) অহু শান্তনা তাকপা মাসী শীজিরকম
পহ নতবা অতোমা অমদহু রস ভাব-কবু চুময়বদি অহুশক লাক্সা জৌকনায়াই হারবনি।

উজ্জী সরদা লৈবা, অকা জপুন নংবা, শজি-শড়াইগুয় থুনা চেনবা, মুহু
হালা চোইরোন লোনবা, গুরুজননচিংবা ইথক থোংবদা লৈবা ভক্তিনা
বরম ওইহুনা মথোরগী থবক ভোবদা কিনা অমদি কিনা ভোবা
বভৌ, ইশানী খুজীন ককায়াবা—অসি পূয়মস্তদি থক অভিনয়,
ভোরোইনবনি। সাত্তিক অভিনয়, ভোঙান ভোঙানবা ভাব অমদি
বন অহুগী মতিক চানবা মওঙদা থোঙেল থোহোক (রাঙাঙ-খা-
তাঙ-বলিখা) হোংহুনা ভোগদবনি।

১৭২। বত্র ব্যগ্রাবুভো হন্তৌ তত্র দৃষ্টিবিলোকিতৈঃ।

বাটিকাভিনয়ঃ কুর্খাদিরা নৈরর্থদর্শকৈঃ॥

অর্থ। বাটিকাভিনয় (রাঙাঙ-হুনা অভিনয়) ভোরিঙৈদা (ভোরিবা
বী অহুবা জগোই শারিবা খুং অহুদা মাগী মিৎয়েং থমগনি অহুগা
মতিক চান্না পল্লপফন নাইহুনা মানা গাঙ-লিবা রাইহিশিং অহুগী অর্থ
ভশে ভশেনবা মওঙ-ভোগনি।

১৭৩। এবং জেয়া করা হেতে নানাভিনয়সংস্থিতঃ।

অত উর্ধ্বং প্রবক্ষ্যামি হস্তান্ নৃত্ত সমাশ্রয়ান্॥

অর্থ। অভিনয় মখল মখলগী ওইবা খুংলোনগী মরমদা হায়র-
বসিদি। মখদি জগোইগা মরী লৈনবা খুংথেককী মরমদা অমুক
হান্নে।

জগোই খুংথেক*

১৭৪। বক্রসোহষ্টাঙ্গুলস্থৌ তু প্রাঙ-মুখৌ কটকাযুখৌ।

সমানকূর্ণরাংসৌ তু চতুরশ্রৌ প্রাকৌতিভৌ॥

১। M. Ghosh কী লাইব্রিকদি মনিগী মথকা গোক অবা লৈবা ওইনা অর্থ
কৌদি মথদি—The movements of hands in dancing and acting
will be of five kinds, viz. palms kept upwards, downwards or
oblique, fingers pointing upwards or downwards.

২। সং. বঙ্গকবচ নটনাথায় ২৮২ গোক

অর্থ। চতুরঞ্জ-হস্ত—খুংকী খুংনীংগা লেজুমগা রাংবা মায়হুয়া
পুখংলগা, হকচাদঙ্গী খুদোল নিপান লাগা কটকামুখ হস্ত অনিবা
মাঙদা মমায় ওহোজুনা লৈরবদি মদুবু 'চতুরঞ্জ-হস্ত' হায়না কোই।

১৭৫। হংসপক্ষকৃতো হস্তো ব্যাবৃত্তো তালবৃন্তবৎ ॥

উদ্ধৃতিবিত্তি বিজ্ঞেয়াবৎবা তালবৃন্তকো ॥

অর্থ। উদ্ধৃত-হস্ত—হংসপক্ষগী মওঙ মানবা খুংনা কোনা হুয়াই-
গুয়া হাইরবদি মদুবু 'উদ্ধৃত' নজগা 'তালবৃন্তক' হস্ত হায়না কোই।

১৭৬। চতুরঞ্জস্থিতো হস্তো হংসপক্ষকৃতো তথা।

তিৰ্খকস্থিতো চ ভিযুখো জ্ঞেয়ো তলযুখাবিত্তি ॥

অর্থ। তলযুখ-হস্ত—চতুরঞ্জ অমসুং হংসপক্ষগী মওঙ শাবা খুং
অনিবা কোনশিগা অমসুং অমগা অমগা মায়োরুনা লৈরবদি মদুবু 'তল-
যুখ' হায়না কোই।

১৭৭। তাবেব বণিবন্ধান্তে স্বস্তিকাকৃতিসংস্থিতো।

স্বস্তিকাবিত্তি বিখ্যাতো বিচ্যুতো বিপ্রকৌর্ণকো ॥

অর্থ। স্বস্তিক অমসুং বিপ্রকৌর্ণ-হস্ত—

হায়রিবা খুং অনি অসিনা খুংজং মখা মখা নয়হুবা কারণ চক্রবদি
মদুবু 'স্বস্তিক' হায়না কোই। অহুগা স্বস্তিক অসিনা খাইদোকরগনা
বু 'বিপ্রকৌর্ণ' ওই।

১৭৮। অলপন্নবসংস্থানাবূর্ণাশ্চো পদ্যকোশকো।

অরালকটকাখ্যো বা অরালকটকামুখো।

অর্থ। অরালকটকা মুখ-হস্ত—

অলপন্ন শাবা খুংনা খুদোল রাংখংনা পদ্যকোশগী মওঙ
ভৌরবদি মদুবু অরালকটকা নজগা 'অরালকটকামুখ'-হস্ত হায়না
কোই।

୧୭୩ । ଭୃଞ୍ଜାଂ ସକୂର୍ମରାଽକ୍ଷେପ କୁଟିଳାବତିତୌ କରୌ ।
ପରାଞ୍ଜୁ ଶୁଭତଳାବିକ୍ଷୋ ଜେୟାବାବିଜ୍ଞବଦ୍ରୁକୌ ॥

ଅର୍ଥ । ଆବିଜ୍ଞବଦ୍ରୁକ ହନ୍ତ—

ଧୃଞ୍ଜ ଅନିମରା ନୀଞ୍ଜିବା ଶାଞ୍ଜେକ ଲୋରନନା ଅମନା ଅମଗ୍ନୀ ଓର ତୈନବା
ଜେୟାସ୍ତ୍ର, ଧୂନୀଂ (ଧୃଞ୍ଜା) ଅମସ୍ତୁଃ ଧୃଞ୍ଜା ସଞ୍ଜ ସଞ୍ଜ ଶୋରରଗା ଧୂବାକା
ଭୂ-ଞ୍ଜୋରବଦି ସଦୃସ୍ 'ଆବିଜ୍ଞବଦ୍ରୁ-ହନ୍ତ' ହାୟନା କୌଈ ।

୧୮୦ । ହନ୍ତୌ ତୁ ସର୍ପନିରସୌ ସନ୍ଧ୍ୟାହାତୁର୍ଘଟକୌ ସଦା ।
ତିର୍ବିହ୍ନୁ ପ୍ରସାରିତାନ୍ତୌ ଚ ତଦା ସୂଚୀସୁଧୌ ହନ୍ତୌ ॥

ଅର୍ଥ । ସୂଚୀସୁଧ-ହନ୍ତ -

ସର୍ପଶୀର୍ଷ-ହନ୍ତ ଅନିଗ୍ନୀ ଧୃଞ୍ଜୀ-ଧୃଞ୍ଜାୟ ଶରରଗା ବୋଧନା ତିଞ୍ଜୋରବଦି
ଧୃଞ୍ଜ ଅନି ଅଦୃସ୍ 'ସୂଚୀସୁଧ-ହନ୍ତ' ହାୟନା କୌଈ ।

୧୮୧ । ରେଚିତୌ ଟାପି ବିଜ୍ଞେୟୌ ହଂସପକ୍ଷୌ ଦ୍ରୁତଭ୍ରମୌ ।
ପ୍ରସାରିତୋତ୍ତାନତଲୌ ରେଚିତାବେବ ସଞ୍ଜିତୌ ॥

ଅର୍ଥ । ରେଚିତା ହନ୍ତ—

ହଂସାନ୍ତ ଶାବା ଧୃଞ୍ଜ ଅନିନା ଧୂବାକ ଲୋଞ୍ଜୋରା ସଞ୍ଜତା ଧୂନା ଧାଞ୍ଜାଂ-
ସବଦି ସଦୃସ୍ 'ରେଚିତା-ହନ୍ତ' ହାୟନା ଧୃଞ୍ଜନୈ ।

୧୮୨ । ଚତୁରନ୍ତ୍ରୋ ଭବେହାମଃ ସବାହନ୍ତଃ ଚ ରେଚିତଃ ।
ବିଜ୍ଞେୟୌ ନୁତତତ୍ତ୍ୱଜ୍ଞେରର୍ଥରେଚିତସଞ୍ଜକୌ ॥

ଅର୍ଥ । ଅର୍ଥରେଚିତ-ହନ୍ତ—

ଓରଗ୍ନୀ ଧୃଞ୍ଜା 'ଚତୁରନ୍ତ୍ର', ଯେଂନା "ରେଚିତ"—ଅନ୍ତରା ଶାରବଦି ଅହନ୍ତବା
ଧୃଞ୍ଜଧୃଞ୍ଜ ଅଞ୍ଜବିନିନା 'ଅର୍ଥରେଚିତ-ହନ୍ତ' ହାୟନା ଧୃଞ୍ଜନୈ ।

୧୮୩ । ଅଞ୍ଜିତୌ କୂର୍ମରାଂସୌ ତୁ ଛିପତାକାକୃତୌ କରୌ ।
କ୍ଷିପ୍ତିର୍ଯ୍ୟମ୍ବତା ବେତୌ ହୃତାବୁତ୍ତାନବିଞ୍ଜିତୌ ॥

অর্থ। উত্তানবঞ্চিত-হস্ত—

ত্রিপতাক হস্ত অনিমা থাকচেন ওইরপা লৈরপা লেংজুংগা-খুঁনীংগা
অনিমা হাইকেং কোয়রপা ভোগনি—মদুবু ‘উত্তানবঞ্চিত-হস্ত’ কোই।

১৮৪। বণিবন্ধনযুক্তো তু পতাকো পল্লবৌ নৃত্তো ।
বাহুশীর্ষাদিনিষ্ক্রান্তো নিতম্বাবিতি কাতিতো ।

অর্থ। পল্লবহস্ত -

খুংজেন্দগী খাইদোরকপা পতাক হস্ত অনিবু ‘পল্লব-হস্ত’ কোই।

অর্থ। নিতম্বহস্ত -

অজুপা লেংজুংদগী লোধরকপা মদুবু ‘নিতম্ব-হস্ত’ হায়না কোই।

১৮৫। কেশদেশাদিনিষ্ক্রান্তো পরিপাশ্বস্থিতৌ যদা ।
বিজ্ঞেয়ো কেশবন্ধাখ্যো করাবাচার্যসম্মতো ॥

অর্থ। কেশবন্ধ-হস্ত—

খম্বুন মনাজগী পুখোরকপা নাকন্দা লৈরবদি মদুবু ‘কেশবন্ধ-হস্ত’
হায়না কোই।

১৮৬। তিৰ্যক্ প্রসারিতৌ চৈব পাশ্বসংস্থৌ তথৈব চ ।
লতাখ্যো চ করৌ জ্ঞেয়ো নৃত্তাভিনয়নং প্রতি ॥

অর্থ। লতাহস্ত—

খুং-অনিমক হকচাং নাকন্দা পৈরপ লৈরবদি মদুবু ‘লতাহস্ত’
হায়না কোই।

১৮৭। সমুন্নতো লতাহস্তঃ পাশ্বাং পাশ্ববিলোলিতঃ ।
ত্রিপতাকোঃ পরঃ কণ্ঠে করিহস্তৌ প্রকীৰ্ত্তিতৌ ।

অর্থ। করিহন্ত—

লভা হন্ত অমনা খাংগংলগা নাকল অমনগী অমনা হাইরবদি
অহুগা অভোলা খুং নামনা নাকোঙ্‌না থল্লবদি মদুবু 'করিহন্ত' হায়না
কৌই।

১৮৮। কটিশীর্ষনিবিষ্টাণৌ ত্রিপতাকৌ বদা করৌ।
পক্ষবক্ষিতকৌ হন্তৌ তদা জেয়ো প্রয়োক্ততিঃ ॥

অর্থ। পক্ষবক্ষিতক-হন্ত—

ত্রিপতাকহন্ত অনিগী অমনা খাঙ্‌না অমনা কোক্তা মতোন মতোলা
খোল্লবদি মদুবু 'পক্ষবক্ষিতক' হায়না কৌই।

১৮৯। তাবের তু পরাবন্তৌ পক্ষপ্রোতকৌ স্তুতৌ।
অধোমুখতলবিদ্ধৌ জেয়ো গরুড়পক্ষকৌ ॥

অর্থ। পক্ষপ্রোতক-হন্ত—

মথকী খুংখম অনি অসিনা ওরহুনা অমনা অমনগী মথমলা থল্লবদি
মদুবু 'পক্ষপ্রোতক-হন্ত' কৌই।

১ গরুড়পক্ষ-হন্ত —

অহুগা খুবাক মথা ওহুনা খুংগেংনা কারণ থল্লবদি মদুবুনা 'গরুড়-
পক্ষ-হন্ত' হায়না কৌই।

১৯০। হংসপক্ষকুতো হস্তৌ ব্যাবহস্তপরিবর্তিতৌ।
তথা প্রসারিতভুজৌ দণ্ডপক্ষাভিতি স্তুতৌ ॥

অর্থ। দণ্ডপক্ষহন্ত—

হংসপক্ষ শাবা খুন অনিনা ওর তৈনবা মায়কৈদা হাইনরগা মথংলা
চৈত্তমমনা পাহোম তিংখোল্লবদি মদুবু 'দণ্ড পক্ষ-হন্ত' কৌই।

১৯১। উর্ধ্বমণ্ডলিনো হস্তাধুর্ধ্বদেশবিবর্তনাৎ ।
তাবেব পার্শ্ববিচ্যুতো ঊর্ধ্বমণ্ডলিনো স্মৃতো ॥

অর্থ। উর্ধ্ব মণ্ডলী-হস্ত—

ধুং অনিমক মথক্তা লৈরবদি (circling movement) মদুবু
উর্ধ্বমণ্ডলী হায়না কোই।

পার্শ্বমণ্ডলী-হস্ত—

অহুগা ধুং-মণ্ডল্ অহুমক হকচাঃ নাকন্দা ভৌবগনা মদুবু 'পার্শ্ব'-
মণ্ডলী হস্ত' হায়না কোই।

১৯২। উদ্বেষ্টিতো ভবেদেকো দ্বিহীয়চাপবেষ্টিতঃ ।
ত্রিভিতাবুরসঃ স্থানে উরোমণ্ডলিনো স্মৃতো ।

অর্থ। উরোমণ্ডলী-হস্ত—

অহুয়া কোয়না লৈরুবা ধুং অসিনী নামনা মথক্তা হাইগৎলগা ধবাক
মপাদা অহুগা অতোগ্না নামনা মংদা হাইগৎলগা অহুগুয়া ধুংকী
ভগোই অদুবু 'উরোমণ্ডলী-হস্ত' হায়না কোই।

১৯৩। অলপল্লবাকারান্যবুধোহর্ধ্বভ্রমণক্রমাৎ ।
পার্শ্বার্ধতল বিজ্জৈয়াবুরপার্শ্বার্ধমণ্ডলৌ ॥

অর্থ। উরঃ পার্শ্বমণ্ডল হস্ত ।

ধুং নামনা অলপল্লব অমসুং ন'মন' অর'ল হস্ত শাহুনা অমনা
ধবাক্তগী রা'ধৎনা অমসুং অমনা হকচাঃ নাকন্দা লেহুনা শারবদি মদুবু
'উরঃ পার্শ্বমণ্ডল হস্ত' হায়না কোই।

১৯৪। হস্তৌ তু ণিবন্ধান্তে কৃষ্ণিতাবন্ধিতৌ যদা ।
কটকাস্থৌ কৃতৌ স্মাতাং যুগ্মিক-স্বস্তিকৌ তদা ॥

অর্থ। সৃষ্টিক-স্বস্তিকা হস্ত —

কটকায়ুধ হস্ত অনিরা খুজে লোমদা কোমরগা কোয়না লৈনয়বদি
মদুবু 'সৃষ্টিক-স্বস্তিক হস্ত' হায়না কোই।

১৯৫। পদ্মকোশো যনা হস্তো ব্যাবস্তপরিবর্তিতো।
নলিনীপদ্মকোশো তু তদা জ্ঞেয়ো প্রয়োক্তৃতিঃ ॥

অর্থ। নলিনী-পদ্মকোষ-হস্ত

পদ্মকোষ হস্ত অনিরা মথঃ মথঃ ১ বাবতিত অমসুং ২ পরিবর্তিত
করণ শারবদি মদুবু জগোই হৈবশিংনা 'নলিনী-পদ্মকোষ-হস্ত' হায়না
কোই।

১৯৬। করাবুদেষ্টিতাগ্রো তু প্রবিধায়ালপল্লবো।
উর্ধ্বপ্রসারিতাধিকো বিজ্ঞেয়াবুরণাবিতি ॥

অর্থ। উরণ হস্ত —

অলপল্লব হস্ত অনিগী ণদোননা ৩ উদ্বৃষ্টিত করণ শারগা খুং
অনিমল্ল মথকে। তিৎধো'কুন' হাইরবদি মদুবু 'উরণ-হস্ত' কোঠ।

১৯৭। পল্লবো ১ শিনোনেশে নং প্রাঃপ্তো ললিতো স্মৃতো
কূর্পরস্বস্তিকগতো লতাখো বলিতবিতি ॥

অর্থ। ললিত হস্ত --

অলপল্লব হস্ত অনিরা কোক্তা ধাক্খলবদি মদুবু 'ললিত হস্ত'
জায়না কোই।

বলিত হস্ত —

মথকী লতাহস্ত অনিরা খুনীংগা খুনীংগা অয়না কাবণ চেনরবদি
(স্বস্তিক শারবদি। মদুবুনা 'বলিত হস্ত' হায়না খঙ নৈ।

১৯৮। করণে তু প্রায়ে 'জুব্য' নৃত্তহস্তা বিশেষতঃ।
তথার্থ ভিনয়ে নৈব পতাকাভাঃ প্রয়োক্তৃতিঃ ॥

অর্থ। 'জগোই শেস্থশিংনা খুংচা জগোইশিংবু করণ শেস্থদা
জীজিন্নগনি অহুগা 'পতাক' নচিংবা খুংলোনশিং (মুজা) অসিনা
অর্থ কোংদোকপা মতাংদা লাগনি।

১৯৯। সঙ্করোহপি ভবেত্তেষাং প্রয়োগে'হর্ষবশাং পুনঃ।

প্রাধান্যেন পুনঃ সংজ্ঞা নাট্যে নৃত্তে করেষি হ।

অর্থ। তৌইগুম্মং কান্নবা মতুইন্ন। মথোয়গী য়াশিন্নবা মতৌ
ওইয়কপম্ম য়াওই। থোল্লিবা মমি'শিং অসিদি লীলাদা অমম্ম জগোইদা
জীজিন্নবদা মচাতানা মক মক ওইবা মশক খঙ্হনবদা খুদোং চাং-
বদীদমক্কি।

২০০। বিযুতাঃ সংযুতাশ্চৈব নৃত্তহস্তাঃ প্রকীর্তিতাঃ।

অতঃ পরং প্রবক্ষ্যামি করণং হস্তসংশ্রয়ম্॥

অর্থ। খুংকৌ জগোই মখল অনিনি মতুদি খুংনামগী অমম্ম অনিনী
(বিযুক্ত, সংযুক্ত)। মথংদা হজৌক করণগা মরী লৈনবা খুংচা
জগোইগী মরমদা অমুক ঐ হারজপে।

নৃত্যহস্তকরণ

২০১। সর্বেষামেব হস্তানাং নাট্যহস্তপ্রবেদিভিঃ।

বিজ্ঞাতব্যং প্রযত্নেন করণং তু চতুর্বিধম্॥

অর্থ। নাট্য হৈবশিংনা খুংচা জগোইগী করণ পুম্মমক মবি থোল্লি
খান্নদোকই। মতুদি—

২০২। অথাবেষ্টিতমেকং স্তুতদেষ্টিতমথাপরম্।

ব্যাবর্তিতং তৃতীয়ং তু চতুর্থং পরিবর্তিতম্॥

১। খুংচা জগোই পুম্মমক 'করণ' নি. মুজানা অর্থগী মতুং ইনবনি হারবদি
গ্লোক অসিনা তাকই।

অর্থ । অজানবনা অবেষ্টিত, অনি শুবনা উদ্বেষ্টিত, অজমশবনা ব্যাখ্যিত মরি শুবনা পরিবর্তিত কোই ।

২০৩ । আবেষ্টান্তে যদাঙ্গুল্যতর্জ্যাদ্যা যধাক্রমম্ ।
অভ্যন্তরেণ করণং তদাবেষ্টিতমুচ্যতে ॥

অর্থ । আবেষ্টিত করণ—

খুদোদ্বীনা হৌদ্বনা খুনাউবী ফাওবনা খুবাক্তা লোইনা কোনখংপা
খুংপু 'আবেষ্টিত-করণ' হায়না কোই ।

২০৪ । উদ্বেষ্টান্তে যদাঙ্গুল্যতর্জ্যাদ্যা বহির্মুখাঃ ।
ক্রমশঃ করণং বিপ্রান্ততুদ্বেষ্টিতমুচ্যতে ॥

অর্থ । উদ্বেষ্টিত করণ—

হে ভ্রাক্ষণ থিবিক । হায়রিব। আবেষ্টিতগী খুং অমিবি খুদোদ্বীনা
হৌদ্বনা মথং মথং খুনাউবী ফাওবনা খুবাক লোংখোকপগা লোয়ননা
খাদোক্রবদি মদুবু 'উদ্বেষ্টিত করণ' হায়না কোই ।

২০৫ । আবর্ত্যন্তে কনিষ্ঠাদ্যা হুঙ্গুলোহভ্যন্তরেণ তু ।
যন্তু ক্রমেণ করণং তদ্যাবর্তিতমুচ্যতে ॥

অর্থ । 'ব্যাবৃত্ত-করণ—

মথকী অসিগুয়া খুনাউবীনা হোরগা মথং মথং খুদোদ্বী ফাওব
খুবাক্তা কোনখিল্লবদি মদুবুনা 'ব্যাবৃত্ত-করণ' হায়না কোই ।

১। নং ২০৩ না খুং উপা লোবা, ২০৪ না খুবাক লোনা খাবদনা নয়া
ঐখোয়না শীজিরে ।

২। বনিনা খুং লোনা লোবদনা নয়া ঐখোয়না শীজিরে, মরু ওইনা চালিদা ।
মথংগী লোকহু বদিগা বরী লৈনৈ ।

২০৬। উদ্বর্ত্যন্তে কনিষ্ঠাঢা বাহতঃ ক্রমশো যদা ।

অঙ্গুল্যঃ করণং বিপ্রান্তদুস্তং পরিবর্তিতম্ ॥

অর্থ। পরিবর্তিত-করণ—

হে জ্ঞানগ পুন্নমক ! খুনাউবীনা চিংনা খুনাথী কাওবনা খুনাভগী
অঙ্গুল্য মথং মথং খুনা লৈখোয়কপা মতুংইয়া খাদোয়বদি মদুব 'পরিব-
র্তিত-করণ' হায়না কোই ।

২০৭। নৃন্তেহভিনয়যোগে বা পাণিভিবর্তনাত্রয়েঃ ।

মুখক্রনেত্রযুক্তানি করণানি প্রযোজয়েৎ ॥

অর্থ লীলাদা অমদি জগোইগী মতমদা মখল মখলগী অভিনয়দা
শীজিলবা খুংকৌ মুত্রা পুন্নমক মায়গী, মিংকৌ অমদি পীশুমগী মন্তো
মওঙশিংগা ঈরোয়ননা করণশিং (খুংচা জগোই) অসি লাগদবমি ।

বাহুসঞ্চালন

(পান্থোমগী ধবক)

২০৮-২০৯। তির্ঘগুর্ধগতং চৈব তথাধোমুখ এব চ ।

আবিদ্ধশ্চাপবিদ্ধশ্চ মণ্ডলস্বাস্তিকস্তথা ॥

অধিতঃ কুঞ্চিতশ্চৈব পৃষ্ঠগশ্চেতি চোদিতঃ ।

বাহুপ্রকারো দশধা নাট্যানুত্তপ্রয়োক্তৃভিঃ ॥

অর্থ। নাট্য হৈবা অমসুং জগোইগী মরম খঙবশিংনা পান্থোম

স্বৰূপ ১০ নি হায়না লেগ্নৈ মত্ৰদি—তিৰ্বক, উৰ্ধ্বগত, অধোমুখ, আবিদ্ধ, অগবিদ্ধ, মণ্ডল, স্বস্তিক, অক্লিত অমস্মুং পৃষ্ঠগ।’

২১০। হস্তানাং করণবিধির্ময়া সমাসেন নিগদিতো বিপ্রাঃ।
অত উৰ্ধ্বং ব্যাখ্যাস্তে হৃদয়োদরপাশ্বকর্মাণি।

অর্থ। হে ব্রাহ্মণ বিবাক! খুংকৌ কারণ-বিধি (খুংচাজগোইগী ময়ম) শমভক্কা হায়জরে। মথং তাবদি থাশোই, পুক অমস্মুং হৃদজং নাকলশিংগী মথৌ অমুক হায়জপে।

ভরতকী নাট্যশাস্ত্রদা ‘হস্তাভিনয়’ (খুংলোন) হায়না কোবা মাপন শুবা তাংকক অত্ৰ মতাং অসিদা লোইরে।

১। পাখোয়গী তাকলিবা বগ্গ্‌শিং অসিগী লক্ষণনচিৎবগী ময়মদি তোপ্পা তোপ্পা থাইদোন্না উৎলমব্বে। চাউয়াক্কা অর্থ’ তৌয়গা থোকপা বগ্গ্‌ অত্ৰ ওইনা অত্ৰমুক লৌলমকবা মত্ৰায়।

তরাপ্তবা তাংকক

হকচাংগী অভিনয়

ধাগী-ধবক

- ১। আভুগ্নমথ নির্ভুগ্নং তথা চৈব প্রকম্পিতম্ ।
উদ্বাহিতং সমং চৈব উরঃ পঞ্চবিধং স্মৃতম্ ॥

অর্থ। (জগোইগী মতমদা নীতিগ্নবা ধবাকপু 'ধা' হায়না ঐখোয়না থঙ্‌নৈ)। অসিগ্নয়া ধাগী মখল মঙানি মছদি—আভুগ্ন, নির্ভুগ্ন, প্রকম্পিত, উদ্বাহিত অমসুং সম।

- ২। নিয়মুন্নতপৃষ্ঠং চ ব্যাভুগ্নাংসং ল্লধং কচিৎ ।
আভুগ্নং অভুরো জেয়ং কর্মচাস্তানিবোধত ॥

অর্থ। আভুগ্ন—(হাইফেং নোম্ববা)।

ধা হাইফেং উপ্‌ধগনি, নমগনন হাইগংকনি, লেংজুম হাইফেং মোম্বগনি, করিগ্নমদনা তিকধগনি। মসিগী ধবক তাবিসু—

- ৩। সংশ্রববিবাদমূচ্ছাশোকভয়ব্যাদিরুদয়শল্যেবু ।
কার্যং নীতস্পর্শে বর্ষে লজ্জায়িতেহর্ষবশাং ॥

অর্থ। তকিং তকিংবা, থরায় হামচংনবা, রাহুবা, পুক্রীংরাবা (থম্মোই শোকপা), অকিবা, হকচাং ইডম ডমদবা (হৈনৌদবা), থম্মোই কায়বা, অঙ্গংবা পোং শে কপা থেংবা, নোংতাংবা, অমসুং ভৌকবা ধবক্তা ইকাইবা নংবা—মথোয় অসিদা 'আভুগ্ন' অসি নীতিগ্নগনি।

- ৪। স্তব্ধং চ নিম্নপৃষ্ঠং চ নির্ভুগাংসং সমুন্নতম্ ।
উরো নির্ভুগ্নমেতদ্ধি কৰ্ম চাস্ত্য নিবোধত ॥

অর্থ। নির্ভুগ্ন—(নোহুদবা)

১খা-নোল্লোঠি, নমগন তিৎখংকনি, লেংস্ হিকখরোই অমসুং
শূপকংকনি—অসিগুয়া খগী মওঙ অসিবু নির্ভুগ্ন হায়না কোই ।
মসিগী খবক তাবিয়ু—

- ৫। স্তব্ধো মানগ্রহণে বিশ্বয়দৃষ্টে চ সত্যবচনে চ ।
অহমিতি চ দৰ্পবচনে গর্বোৎসেকে চ কৰ্তব্যম্ ॥

অর্থ। চোকখবা মতো, শুইনছুনা শাউবা, অঙকপা মিৎয়েং, অচুয়া
ঙাঙবা, ঐ মদ্যারে হায়বগী নাপন অমসুং হেলোক খোইদোকা মঙন
হাঙ্গা মতো অসিনচিংবদা মসি লীজিগনি ।

- ৬। উৰ্দ্ধক্ষেপৈরুরো যত্র নিরন্তরকৃতৈঃ কৃতম্ ।
প্রকম্পিতং তু বিজ্ঞেয়মুরে নাট্যপ্রয়োকৃতিঃ ॥

অর্থ। প্রকম্পিত - (ফ্রং ফ্রং কাঙ্গা মতো)

ঙাইহাকলৈতনা খবক কামখংপা মতো বুনাট্য হৈবশিংনা প্রকম্পিত-
বন্ধ (খা নীকপা) হায়না কোই ।

- ৭। হাসিতরুদিতেষু কার্যঃ শ্রেমে ভায়ে শ্বাসকাসয়োষ্টৈব ।
হিকে চ দ্রুতঃ চ তথা নাট্যৈজ্জরর্থযোগেন ॥

অর্থ। নোকপা, বঙ্গা, নোয়া, পাখংপা (কিবা), স্বর হোনবদা
ঝাং, লোক-খুবা, পগোকপা, অমসুং অরাবা মতোদা নাট্য হৈবশিংনা
মসিগী খবক আস লীজিগ্ন ।

- ৮। উদ্বাহিতমূৰ্ধগতমুরো জ্ঞেয়ং প্রয়োগতঃ ।
দার্বোচ্ছাসেন্নতা লোকে জুন্তগাদিষু যেষ্যতে ॥

অর্থ। উদ্ধাহিত—(ধা হাগংপা)

শীজিন্নবা মতুংইয়া মথক্তা হাগংপা ধবাকপু উদ্ধাহিত বন্ধ হায়না
কোই। স্বর-মণী হোনবা, অহাংবা পোং অমা উবা অমদি হকায় চন-
বনচিংবদা শীজিন্নে।

৯। সর্বৈরেবাক্সবিণ্যাসৈশ্চতুরশ্রকুতৈঃ কৃতম্।

উরঃ সমং তু বিজ্ঞেয়ং স্বস্থং সৌষ্ঠবসংযুতম্ ॥

অর্থ। সম—(মশাগী ফিবম কায়দবা)

হকচাং কায়ং অপুস্বনা চতুরশ্রগী ফিবমদা লৈবা, নৌংথিবা অরেশা
সৌষ্ঠবগী মতোনা তিনবা অত্থুস্বা ধবাক অদৃবু 'সম-বন্ধ' হায়না
কোই।

পাশ্ব' (নাক অনি)

১০। এতদুক্তং যয়া সম্যগুরসস্ত বিকল্পনম্।

অত উর্ধ্বং প্রবক্ষ্যামি পার্শ্বয়োরিহ লক্ষণম্ ॥

অর্থ। ধবাকৌ মরমদা অশেংবা মতোশিং অত্থ হায়জরে। যখনা
হকচাং নাক অনিগী মরমদা অমুক হায়জগে।

১১। নতং সমুন্নতং চৈব প্রসারিতবিবর্তিতে।

তথাপশ্চতমেব তু পাশ্ব'য়োঃ কৰ্ম পঞ্চধ' ॥

অর্থ। নাক-কৌ ধবক মঙা শুই মত্থদি - নত, সমুন্নত, প্রসারিত,
বিবর্তিত অমসুং অপশ্চত অসিনি।

১২-১৫ কটী ভবেত্তু ব্যভূগ্না পাশ্ব'ভাভুগ্নমেব চ।

তথৈবাপশ্চতাংসং চ কিঞ্চিং পাশ্ব'েনতং স্মৃতম্।

নতশ্চৈবাপন্নং পাশ্ব'ং বিপরীতং তু যুক্তিতঃ।

কটীপাশ্ব'ভ্জাংসৈশ্চাপ্যন্নতৈরুন্নতং ভবেৎ ॥

আযাবনাভুভয়তঃ পার্শ্বয়োঃ শ্রাং প্রসারিতম্।

পরিবর্তে ত্রিকশ্যাপি বিবর্তিতমিহেষ্যতে ॥

বিবর্তিতাপনয়নাদ্ ভবেদপস্বতং পুনঃ।

পাশ্বলক্ষণমিত্যুক্তং বিনিয়োগং নিবোধত ॥

অর্থ। নত—(নোহুবা)

খাঙ হাইফেৎ কোহুবা, নাকল অমা হাইফেৎ নহুবা, লেজ্জা
নামনা হাইফেৎ ঈহোকপা।

উন্নত—(কাঙ্খৎপা)

নতগী অতোপ্লা নাকনগী খাঙ্খা হাংখৎপা (কাঙ্খৎপা), নাক,
পাশ্বোম অমসুং লেজ্জাস্ত ঈহোয়ননা কাঙ্খৎমিন্নবা।

প্রসারিত—(ঈহোকপা)—

নাক অনিমক্সা মাগী মাগী মায়কৈদা ঈহোকপা।

বিবর্তিত—

ত্রিক (Sacrum নীংজোন, (মসি খাঙ্খু হুইনা লোবা
য়াই) অসি লৈকব (turning round) বিবর্তিত কোই।

অপস্বত—

ঈহোকলুব নাকন অহুনা মশাগী হারগী কিবমদা হজিনব
কোই। মাস বিবর্তিতগী মওঙ্দগী হজিনবনি অহুয়া নাক কী মতো-
মওঙ্ হায়বসিনি, মখোয়গী শীজিন্নবা মওঙ্ অমুক তারিযু—

নাক কী শীজিন্নবা মওঙ্,

১৬-১১। উপসর্গে নতং কার্যমুন্নতং চাপসর্গণে।

প্রসারিতং প্রহর্ষাদৌ পরিবর্তে বিবর্তিতম্ ॥

বিনিবর্তেদপস্বতং পাশ্বলক্ষণমিত্যুক্তং ॥

এতানি;পাশ্বকর্মাণি জঠরস্তু নিবোধত ॥

নত—(নোহুবা)

কনাগুহা অমগী মনাক্তা নোবদা ভোগনি।

উন্নত—(কাঙ্ক্ষণ)

ভুংছা চংপা মত্তমদা ভোগনি।

প্রসারিত—(স্নেহ)

বরাউবনচিমদা ভোগনি।

বিবর্তিত—(কোয়না লৈবা)

লৈখোকপা মত্তমদা জীজিন্নগনি।

অপসৃত—(চিংখোকপা)

হাঙ্গগী ফিবম হরিঙ্গকপদা।

কান্ন-কান্নবা মতুংইয়া নাক-কৌ খবৎ লেশকনি। নাক-কৌ জীজি-
ন্নবা মত্তমদা হায়জিন্নবসিনি। জীজীক পুকা মবম অম্মক তাবিয়ু

উদর (পূক)

১৮। ফাংখং খবৎ চ পূর্ণং চ সংপ্রোক্তমুদরং ত্রিধা।

তন্মু ফাংখং নতং খবৎ পূর্ণাধাতয়ুচ্যতে ॥

অর্থ। পূক মত্তমদা অম্মক শুই মতুংই—ফাং, খব অম্মং পূর্ণ।
পূক হাঙ্গনা 'ফাং', পূক চোনবনা 'খব' অম্মং পূক কংখোকপনা 'পূর্ণ'
হায়না খবৎনৈ।

পূক-কি জীজিন্নবা মতো

১৯-২০। ফাংখং হাংসে চ রুদিতে নিঃশ্বাসে জুন্তুণে ভবেৎ।

ব্যাধিতে তপসি শ্রান্তে ক্ষুধাতে খবমিস্যতে ॥

পূর্ণমুচ্ছসিতে জ্বলে ব্যাধিতাত্যশনাদিষু।

ইত্যেতদ্ভুদরশ্লোকং কর্ম কট্যা নিবোধত ॥

অর্থ। ফাং—লোকপা, কান্না, খব হোনবা, অম্মং হকাম-
চনবদা শুই।

অর্থ—নাবা, ভপ ভোবা, চোকথবা অমসুং অরাম খোরাংবদা ।

পূর্ণ—স্বর হোলোকপা, নোয়বা, নাবা, হেল্লা চাশিনবা । অসিন-
চিংবদা ওই ।

মখোয় অসিনা পুকী মতোনি । হজীক খাঙ্, অমুক ভাবিযু ।

কটি (খাঙ্)

২১-২৪ । ছিন্না চৈব নিবৃত্তা চ রেচিতা কল্পিতা তথা ।
উদাহিতা চেতি কটী নাট্যে নৃত্তে চ পঞ্চধা ॥
কটীমধ্যস্থ চলনাচ্ছিন্না সংপরিকীর্তিতা ।
পরাঙ্ যুথস্তাভিমুখী নিবৃত্তা স্থান্নিবর্তিতা ॥
সর্বতো ভ্রমণাচ্চাপি বিজ্ঞেয়া রেচিতা কটী ।
তির্যগ্গতা গতা ক্ষিপ্ৰং কটী জ্ঞেয়া প্রকল্পিতা ॥
নিতম্বপাশ্বেদ্বহনাচ্ছনৈরুদাহিতা কটী ।
কটী-কর্ম যয়া প্রোক্তং বিনিয়োগং নিবোধত ॥

অর্থ । নাট্য অমসুং নৃত্যাদা খাঙ্গী মওঙ্, মড়া খোকা লৈ মচুটি
—ছিন্না, নিবৃত্তা, রেচিতা, প্রকল্পিতা অমসুং উদাহিতা ।

অর্থ । ছিন্না—(নাকন্দা লৈখোকপা)

খাঙ্গী ময়ায়গী শব্দস্তং লৈবা (ভংখায় কাওবদা)

নিবৃত্তা- (পুমলৈ)

হকচাং পুমলৈ লৈখোকপদা ওইবা ।

রেচিতা (মশাগী কিকম)

মশাগী হাঙ্গগী কিবমদা লেঙ্, বা ওংপা

প্রকম্পিতা (ফেং ফেং তোবা)

ধুনা ধুনা থেকপা, হাঙ্গগী মওঙ্ অমুক হজিন্নকপা

উদ্বাহিতা—(ঈনখংপা)

খাঙ্গী নাক অনি তপ্পা তপ্পা ঈনখংপদা ওইবা

খাঙ্গী লেঙ্‌বা ওংপা মতৌদি হায়রবসিনি । হজীক মখোয়গী
শীজিন্নবা মওঙ্ অমুক তাবিয়ু ।

কটিপ্রয়োগ (খাঙ্গী শীজিন্নকম)

২৫-২৬ । ছিন্না ব্যায়ামসং ভ্রান্তব্যায়ান্তপ্রেক্ষণাদিষু ।
নিবৃত্তা বর্তনে চৈব রেচিতা ভ্রমণেষু চ ॥
কুজবামননৌচাং গতৌ কার্ষা প্রকম্পিতা ।
স্থলেষুদ্বাহিতা যোজ্য স্ত্রীণাং লীলাগতেষু চ ॥

ছিন্না—

কায়াংলিংগী শাজেন তোবদা, তফিং তফিংবদা, কোয়না য়েংবদা ।

নিবৃত্তা—কোয়না লৈখোকপদা

রেচিতা—মহোশাগী ওইবা কিবমদা

প্রকম্পিতা—মনম পোনবা মীগী শাজংতা, খৌকনেম্বা মৌ অমদি
অতোল অতাশিংনা চংপদা ।

উদ্বাহিতা—অনোয়বা মৌ অমদি কামনা থল্লবী নুপীগী শাজং-
শাথেক্তা ।

উরু—(কৈ)

২৭ । কম্পনং বলনং চৈব স্তম্ভনোদ্বতনে তথা ।

নিবর্তনং চ পট্টকতানুরুকর্মাণি কারয়েৎ ॥

ଅର୍ଥ । କୈଶୀ ମଧ୍ୟମ ମଢ଼ା ଓହି ମହାଦି—କମ୍ପନ, ବଳନ, ଶୁଭ୍ରନ, ଉଦ୍‌ବର୍ତ୍ତନ, ନିବର୍ତ୍ତନ ।

୧୪-୩୦ (କ) । ନବନୋଗ୍ନବନାଂ ପାଞ୍ଚେର୍ଯୁତ୍ତଃ ଶ୍ରୀଦୁରୁକମ୍ପନଂ ।
 ଗଚ୍ଛେଦଭ୍ୟାସୁରଂ ଜ୍ଞାନୁ ଯତ୍ର ତଦ୍‌ବଳନଂ ସ୍ଵତଃ ।
 ଶୁଭ୍ରନଂ ଚାତ୍ର ବିଜ୍ଞେୟଂ ଅପରୁତ୍ତକ୍ରିୟାସ୍ଥକଂ ।
 ବନିତାବିଚ୍ଛକରଣାଦୁର୍ବୋରୁଦ୍‌ବର୍ତ୍ତନଂ ସ୍ଵତଃ ॥
 ପାର୍ଶ୍ଵରଭ୍ୟାସୁରଂ ଗଚ୍ଛେଦାତ୍ର ତତ୍ତ୍ଵ ନିବର୍ତ୍ତନଂ ।

ଅର୍ଥ । କମ୍ପନ—ଧ୍ଵନୀ କାଢ଼, ଧ୍ଵଂ କୁମ୍ଭ ଡୋବଦା ଓହିବା ମଢ଼ା,
 ବଳନ—ଧୁକଡ଼ ଧୁମ୍‌ଧଗୀ ଓହିବା ମଡ଼ୋ
 ଶୁଭ୍ରନ—କରିମ୍ବୁ ଲେଢ଼, ବା-ଓଂପା ତୋଦନା ଲେବଦା ଓହିବା
 ଉଦ୍‌ବର୍ତ୍ତନ—ଧୁକଡ଼ ଧୁପଟ୍ଟିଗା କୈ ଫୁକପା
 ନିବର୍ତ୍ତନ—ଧ୍ଵନୀନା ମହୁ ଶୁନନ୍ତିନବା

କୈ-ଶୀଜିଗ୍‌ଗବା

୩୦ (ଖ)-୩୧

ଗତିସ୍ଵଧ୍ଵପାତ୍ରାଣାଂ ଭବେଚ୍ଛାପି ହି କମ୍ପନଂ ।
 ବଳନଂ ଚୈବ କର୍ତ୍ତବ୍ୟଂ ଶ୍ରୀଣାଂ ସ୍ଵେରପରିକ୍ରମେ ।
 ସାଧ୍ୟସେ ଚ ବିଷାଦେ ଚ ଶୁଭ୍ରନଂ ତୁ ପ୍ରଯୋଜୟେତ୍ ॥
 ବ୍ୟାଗ୍ରାସେ ତାପୁରେ ଚୈବ କାର୍ଯ୍ୟବୁଦ୍‌ବର୍ତ୍ତନଂ ବୁଧୈଃ ।
 ନିବର୍ତ୍ତନଂ ତୁ କର୍ତ୍ତବ୍ୟଂ ସଂଦ୍ରମାଦି ପରିକ୍ରମେ ।

ଅର୍ଥ । କମ୍ପନ—ଅତୋନବା ସୀମା ଶାଞ୍ଜତା (କିନା ଚଂପଦା)
 ବଳନ—ନୂଳୀନା ସନିଢ଼, ତୋନା ଚଂପା ଶାଞ୍ଜତା
 ଶୁଭ୍ରନ—ଅକିବା, ଧୁମ୍‌ଧା ଧୂବା ମତ୍ତସନା ଶୀଜିଗ୍‌ଗବା ।

উদ্বর্তন — হকচাং খাজেল অমদি নিপা-জগোইদা অখঙ্ অহৈশিংনা
মসি জীভিন্নৈ ।

নিবর্তন — তক্ষিং তফিং চংপদা জীভিন্নৈ । (ইখকখোংবগী খোদা
পাঙখোকপনচিংবদা নুংখাখৌব অকিবা লোয়নবা
অহুগুয়া)

৩৩ । যথাদর্শনমক্লৃচ্চ লোকাচ্ গ্রাহ্যং প্রয়োক্তৃভিঃ ।

ইত্য়াবৌল্লক্ষণং প্রোক্তং জজ্ঞায়োচ্চ নিবোধত ॥

অর্থ । অযাখনা ভৌনবা অহুগা অতোয়্লা করাস্ত মৌনা ভৌনবা
মভৌ লৌশিন্দুনা জগোই শেস্বশিংনা জীভিন্নকম থোকপা অহুগুয়া
কৈগী লক্ষণ-হায়জয়বসিনি ।

খুবোম

৩৪-৩৭ । আবর্তিতং নতং ক্ষিপ্তবুদ্বাহিতমথাপি বা ।

পরিবৃত্তং যথা চৈব জজ্ঞায়াকর্মাণি পঞ্চমা ॥

বামো দক্ষিণপার্শ্বেন দক্ষিণশ্চাপি বাহতঃ ।

শাদো যত্র ব্রজেদ্বিপ্রাপ্তদাবতিতমুচ্যতে ॥

জানুনঃ কুঞ্চনাটৈচব নতং জেয়ং প্রয়োক্তৃভিঃ ।

বিক্ষেপাটৈচব জজ্ঞায়্যা ক্ষিপ্তবিতাভিধায়তে ॥

উদ্বাহিতং চ বিজেয়মূর্ধ্ববুদ্বাহনাদপি ।

প্রজাপনয়নং যত্র পরিবৃত্তং তদুচ্যতে ॥

অর্থ । খুবোম মঞ্চল মণ্ডানি যদুদি—অ বর্তিত, নত, ক্ষিপ্ত,
উদ্বাহিত অমসুং পরিবৃত্ত ।

আবর্তিত ওয়গী খোঙ্না য়েংলোমদা, য়েংনা ওয়বোমদা হাইববু

হে ব্রাহ্মণ পুয়মক মদুব 'আবর্তিত' হায়না কোই ।

নত—বুকট সোনশিনকব 'নত' কোই ।

ক্ষিপ্ত—খুবোম মপান্না কাণ্ডখোকপবু 'ক্ষিপ্ত' কোই ।

উদ্ধাহিত—খুবোম ধাংগংপবু 'উদ্ধাহিত' কোই ।

পরিবৃত্ত—ওন্ন তৈনবা মায়কৈদা খুবোম পুখোকপবু কোই ।

খুবোমগী শীজিন্নকম

৩৮-৪০ । আবর্তিতং প্রয়োক্তব্যং বিদুষকপরিক্রমে ।
নতংচাপি হি কর্তব্যং স্থানাসনগতাদিষু ॥
ক্ষিপ্তং ব্যায়ামযোগেষু তাণ্ডবে চ প্রযুক্ত্যতে :
তথাচোদ্ধাহিতং কার্যমাবিক্ৰগমনাদিষু ॥
তাণ্ডবাদৌ প্রয়োক্তব্যং পরিবৃত্তং প্রয়োক্তৃভিঃ ।
ইত্যেতজ্জঙ্ঘয়োঃ কর্ম পাদয়োস্ত নিবোধত ॥

আবর্তিত—বিদুষককী শাজংতা শীজিন্নগনি ।

নত—লেঙ্গগী কিরেপতা কন্থদা অমদি চংপনচিংবদা

ক্ষিপ্ত—হকচাং শাজেনদা অমদি নিপা জগোই শাবদা

উদ্ধাহিত—খোয়না চংপা শাজংতা

পরিবৃত্ত—নিপাজগোইনচিংবদা জগোই হৈবশিংনা শীজিন্নগনি
মসিনা খুবোমগী থবকি খোঙ্গী থবক অমুক তাবিয়ু ।

খোঙ্ অনি অমসুং মখোয়গী শীজিন্নকম

৪১-৪০ । উদ্ঘটিতা সমশ্চৈব তথাগ্রতলসঞ্চরঃ ।
অঞ্চিতঃ কুঞ্চিতশ্চৈব পাদঃ পঞ্চবিধঃ স্মৃতঃ ॥
স্থিত্বা পাদতলাগ্রেণ পাঞ্চিভূমৌ নিপাত্য তে
যন্ত পাদন্ত্য করণে ভবেচ্ছদ্ব্যতিতস্ত সঃ ॥
অম্মদ্ব্যতিতকরণেষু নু করণার্থং প্রয়োগমাসাদ্য
দ্রুতমধ্যম প্লামারঃ সক্রদসক্রদা প্রয়োক্তব্যঃ ॥

স্বভাবরচিতো ভূমৌ সমস্থানশ্চ যো ভবেৎ ।
 সমপাদঃ স বিজ্ঞেয়ঃ স্বভাবাভিনয়াশ্রয়ঃ ॥
 স্থিরস্বভাবাভিনয়ে নানা করণে সংশ্রয়ে ।
 বলিতশ্চ পুনঃ কার্যো বিধিতৈঃ পাদরেচিতে ॥
 উৎকৃষ্টা তু ভবেৎ পার্ষিক্যরক্ষিতোহঙ্গুষ্ঠকস্তথা ।
 অঙ্গুল্যাশাঙ্কিতাঃ সর্বাঃ পাদেহ গ্রতলসঞ্চরে ॥
 নোদননিকৃতিতে স্থিতনিশ্চিন্তিতে ভূষিতাভিনে ভ্রমণে ।
 বিক্ষেপ বিবিধরেচক পার্ষিক্যতগমনম্ভেতেন ॥
 পার্ষিক্যস্য স্থিতা ভূষাবৃদ্ধং গ্রতলং তথা ।
 অঙ্গুল্যাশাঙ্কিতাঃ সর্বাঃ স পাদস্থকিতঃ স্মৃতঃ ॥
 পাদাগ্রক্ষতসংগারে বর্তিতোদ্যতিতে তথা ।
 এষ পাদাহতে কার্যো নানালম্বনকেষু চ ॥
 উৎকৃষ্টা যস্য পার্ষিক্যঃ শ্যাদঙ্গুলাঃ কুক্ষিতান্তথা ।
 তথাকুক্ষিতমধ্যশ্চ স পাদঃ কুক্ষিতঃ স্মৃতঃ ॥

অর্থ খোঙ-মঞ্চল মণ্ডানি মছদি উদঘট্টিত, সম, অগ্রতল-সঞ্চর, অক্ষিত, অমসৃৎ কুক্ষিত ।

উদঘট্টিত—খোঙদোলনা লৈপাক্তা ভাহ্নন' লেগ্নগা খনীং লৈ-
 তাবা হায়বদি খনীং কাঙলগা অমুক লৈতাবা ।

শীজিন্নকম করিগুহা অমগী মতো তম্বদা উদঘট্টিত করণ-খোঙ-
 চংনা অথুবা খোঙচংতা অমুক নত্রগা অহুদগী মশীং
 হেগ্না চংপা ।

সম—লৈতেম মায়বা লৈমায়দা চুয়া খাবা খোঙ'বু 'সমপাদ' হায়না
 কোই । মসি ইচম চহা মশাগী কিবম হোংবা লৈতবা
 অহুগুহা অভিনয়গী মত্তমদা শীজিন্নগনি ।

শীজিন্মফম—মশাগী হামগী ওইবা মতৌশাগী ফিরেপ্তা লৈতানা
(খোঙ্‌পাক) অহ্মমক লেপ্পা করণ মখল মখলগা
শাগোরবা অভিনয়দা মসি শীজিন্মগনি তোই-
তুম্‌সং খোঙ্‌গী রেচক মতমদদি খোঙ্‌ফম অসি
লেঙ্‌গনি ।

অগ্রতল—খুনীং কাঙ্‌গনি, খোঙ্‌বীনা মক্‌ ওইনা মাঙ্‌দা
ওহোতুনা লৈতাগনি, খোঙ্‌জা অতৈনা কোন্তক
লৈগনি ।

শীজিন্মফম—ঈনশিনবদা, (ধোদাবনচিংবা), খুগায়বদা, লেপ্পগী
ফিরেপ্তা, কাওবদা, লৈপান্তনখীনবদা, চংপদা, পোং
লংখোকখিবদা, রেচক-খোঙ্‌খাং অয়াস্বদা অমদি
খুনীংদা অশোক অপন খোকপনা মরম ওইতুনা
'কাঙ্‌না কাঙ্‌না চংপনচিবদা শীজিন্নৈ ।

অঙ্কিত—খোঙ্‌দোল কাঙ্‌বা (খুনীং লৈতারগা খোঙ্‌দোলনা
মখক্তা হাইগংপা), খোঙ্‌জাশিংনা কোন্তক লৈবা মতৌব
'অঙ্কিত' কোই ।

শীজিন্মফম—খোঙ্‌দোন খোঙ্‌য়া নক্তগা খুয়াদা অশোক অপন
নংলবদা, লৈনা লৈনা খোঙ্‌ খাংতুনা চংপদা
(খুনীং), অহুগা লোংলৈ উপলৈনচিংবা (হক-
চাং লৈখোকপা) ভমরী—জগোইনচিবদা মসি
শীজিন্মগনি ।

কুঙ্কিত—খুনীং কাঙ্‌খংপা, খোঙ্‌দোল পুন্নমক কোনশিনবা
অহুগা খুয়া খম্বালম্‌ (খোইনা রাংখক্তবা, খুনীং হাই-
ফেংতাং কাঙ্‌বা) মতৌব 'কুঙ্কিত' হায়না কোই ।

৫১। উদাত্তগৰনে চৈব বতি'তোদ্বতি'তে তথা ।

অতিক্রান্তক্ৰমে চৈব প্রয়োগস্তস্য কীর্ত্যতে ॥

শীজিন্নকম—অচৌ অশাংনা চংপা অবেস্থা শাজংতা, হকচাং
লৈখোকপদা, 'অতিক্রান্তা চাবী খোঙ্‌খাংদা
শীজিন্নগনি ।

চারী

৫২। পাদজ্জৈয়ারুকরণং সমং কার্যং প্রয়োক্তৃভিঃ ।

পাদস্য করণে সর্বং জ্জৈয়ারুকৃত্যমিষ্যতে ॥

অর্থ'। জগোইশাবলিংনা খোঙ্‌, খুবোম অমসুং কৈ অহুম অসি
মতম অমসুদা চপ মামনা লেঙ্‌মিন্নগনি । কৈসু খুবোমসু খোঙ্‌গী
মতুং অত্মশ্রক ইনগদবনি ।

৫৩। যথা পাদঃ প্রবতে'ত তথৈবুরুঃ প্রবত'তে ।

অনয়োঃ সমানকরণাং পাদচারী' প্রযোজ্যেৎ ॥

অর্থ'। খোঙ্‌না চংপদা কৈসু ঈরোয়ননা অত্মশ্রক চংলি । অহুনা
চারী খোঙ্‌খাংদা অনি অসি পূম্মা অত্মশ্রক চংমিন্নে ।

৫৪। ইত্যেদজ্জং প্রোক্তং লক্ষণং কর্ম চৈব হি ।

অতঃপরং প্রবক্ষ্যামি চারীব্যাযামলক্ষণম্ ॥

অর্থ'। হকচাং কায়াংলিংগী ওইবা মতো মওঙ্‌লিংগী অমদি
মখোদ মখোয়গী থবক থনাগী মরম হায়ববসিনি । মখ'দা চারীগী
খোঙ্‌খাংনচিংবগী মরমদা কুমা অমুক হায়বকে ।

ভরতকী নাট্য-শাস্ত্রদা হকচাংগী অভিনয় হায়বা তরাস্তবা ভাংকক
মতাং অসিদা লোইরে ।

তরাযাখোই শুবা তাংকক

চারী

- ১। 'এবং পাদস্থ জজ্বায়া উরোঃ কট্যাস্তথৈব চ ।
সমানকরণাচ্ছেষ্টা চারীতি পরিকীৰ্তিতা ॥

অর্থ । অস্থম ভৌনা খোঙ্, খুবোম, কৈ অস্থং খাঙ্, না মতম
অমস্তদা পূরা লেঙ্, মিরবব 'চারী' হায়না কোই ।

- ২। বিধানোপগতাস্চার্যো ব্যায়চ্ছন্তে পরস্পরম্ ।
যস্মাদঙ্গসমায়ুক্তস্তস্মাদ্ ব্যায়াম উচ্যতে ॥

অর্থ । চারী পূরমক অস্থম ভৌনা হকচাংগা খাদোরবা যাদবা
মরম লৈবদগী চারীগী অতোপ্পা মমিং অমনা 'ব্যায়াম' হায়না খঙ্, নৈ ।

- ৩। একপাদ প্রচারো যঃ সা চারীত্যভিসংজ্ঞিতা ।
ত্রিপাদক্রমণং যত্ন করণং নাম তদ্ ভবেৎ ॥

অর্থ । খোঙ্, নামনা খাংবব (খোঙ্, খাং অমব) চারী কোই —
অহুগা খোঙ্, অনি শুনা খাংবব (খোঙ্, খাং অনিব) না 'করণ' কোই ।

- ৪। করণানাং সমাযোগঃ খণ্ড ইত্যভিধীয়তে ।
খণ্ডৈশ্চিভিশ্চতুর্ভিবা সংযুক্তং যণ্ডলং ভবেৎ ॥

অর্থ । 'করণ কয়ামক্রমনা পূনবব 'খণ্ড' হায়না খঙ্, নৈ । খণ্ড
অস্থম নত্রগা মরিনা 'যণ্ডল' অমা ওই ।

১। অহানবা শ্লোক অসি M. Ghosh কী লাইব্রেরি যাদবদে । শ্লোক
অমা লৈ হায়বদি টীকাদা পজি ।

১। M. Ghosh নদি করণ অহুনা খণ্ড অমা ওইনা হায় 197 P.

চারীগী শীজিন্নকম

৫। চারীভিঃ প্রস্তুতং নৃত্তং চারীভিশ্চেষ্টিতং তথা ।

চারীভিঃ শস্ত্রবোক্ষশ্চ চার্যো যুদ্ধে চ কাতিতাঃ ॥

অর্থ । চারী কয়ামকম পূজনা জগোই শারিবনি । থবক মখল মখল, খুংলাই লংবা কাপ্লা অসিনচংবনু চারীনা ভোগনি অংগো শা লানগী মত্তমদনু চারী শীজিন্নগনি ।

৬। যদেতৎ প্রস্তুতং নাট ৫ তচ্চারীষেব সংস্থিতম্ ।

ন হি চার্য' বিনা কিঞ্চিন্মাটে হৃদং প্রবর্ততে ॥

অর্থ । (ঐশোয়না) হায়নরিবা 'নাট্য' (লীলা) অসিমকসু চারীশিংতনা শারিবনি । চারী নটবা অতৈ অমত্তনা নাটাদা থক শক্কক যাবা লৈতে ।

৭। তস্মাচ্চারীবিধানশ্চ সংপ্রবক্ষ্যামি লক্ষণম্ ।

যা যস্মিন্শ্চ যথা যোজ্যা নৃত্তে যুদ্ধে গতো তথা ॥

অর্থ । অতুনা চারীগী হোনবী লক্ষণ (মওঙ্-মতো) শিং অতু হায়রকে । জগোইদা শাকম-লানকমদা অমদি চংপা-খোংপদা করি কবম তোনা মসি শীজিন্নবগে হায়বনচিংবা অতু (হায়গে) ।

চারী মখল কুহুনিথোই

৮-১০। সমপাদা স্থিতার্বতা শকটাস্তা তথৈব চ ।

অথ ধিকা চার্যগতির্বচ্যবা চ তথা পরা ॥

এড়কাক্রাড়িতা বদ্ধা উরুদৃতা তথাঙ্কিতা ।

উৎসৃষ্টিতা চ জনিতাস্তৃন্দিতা চাপস্যন্দিতা ॥

সমোৎসারিতবত্তল্লী বত্তল্লাচেতি মোড়শা ।

এতা ভোধ্যঃ স্মৃতাশ্চার্য শৃণুতাকাশিকো পুনঃ ॥

অর্থ । (পূজা চাবী মঞ্চল ৩২ নি । মধ্যগী ১৬ অসিনা ভৌমী চারোনি)—সমপাদা, স্তিতাবর্তা, শকটাস্তা, অধ্যাধিকা, চাষগতি, বিচ্যকা, এডাক্রীড়িতা, বন্ধা, উদ্বৃত্তা, অডিডতা, উৎসন্নিভা, জনিতা, স্তন্নিভা, অপস্তুন্নিভা, সমোৎসারিতমকুল্লি অমসুং মন্তুল্লি—১৬ অসিনা 'ভৌমী' চারী হায়না খঙ্ নৈ । মধ্যদা আকাশিকী চারোগী মরন অমুক তাবিয়ু ।

১১-১৩ । অতিক্রান্তা অপক্রান্তা পার্শ্বক্রান্তা তথৈব চ ।
উর্দ্ধক্রান্তা সূচী চ তথানুপুরপাদিকা ॥
দোলপাদা তথাক্ষিপ্তা আবিক্ছোদ্বৃত্তসংজ্ঞিতে ।
বিদ্যাদ্রাস্তা হলাতা চ ভুজঙ্গত্রাসিতা তথা ॥
মৃগশ্লুতা চ দণ্ডা চ ভ্রমরী চেতি ষোড়শ ।
আকাশিক্যঃ স্মৃতা হেতা লক্ষণং চ নিবোধত ॥

অর্থ । আকাশিকী চারী মঞ্চল ১৬—

অতিক্রান্তা, অপক্রান্তা, পার্শ্বক্রান্তা, উর্দ্ধক্রান্ত, সূচী, নুপুরপাদিকা, দোলপাদা, আক্ষিপ্তা, আবিক্ছা, উদ্বৃত্তা, বিদ্যাদ্রাস্তা, ভুজঙ্গ ত্রাসিতা, হরিণশ্লুতা, দণ্ডা অমসুং ভ্রমরী ।

মধ্যদা মথোর অসিগী লক্ষণ (মণ্ড্ মতো) তাবিয়ু ।

ভৌমী চারী

(লৈপাকা শয়ন চারী)

১৪ । পাদৈনিরন্তরকৃতৈস্তথা সমনথৈরপি ।
সমপাদা তু সা চারী বিজ্ঞেয়া স্থানসংশ্রয়া ॥

অর্থ । সমপাদা—

খোঙ্ অনিকী খুজীন মপা মায়না, মরক হোহন্দনা লেঙ্গা ফিরেপপু 'সমপাদা' হায়না খঙ্ নৈ ।

১৫। ভূমিঘূষ্টেন পাদেনক্লভাভ্যন্তরমণ্ডলম্ ।

পুনরুৎসারয়েদন্যং স্থিতাবর্তা তু সা স্থতা ॥

অর্থ। স্থিতাবর্তা—

খোঙ্ নামনা খোঙ্ দোলনা লৈপাক লীতুনা পুৰণা অতোম্মা খোঙ্ নামগী বাংমা লাঙ্কোতুনা লৈপকনি, খাইদোক্লরগা অতোম্মা খোঙ্ অতুনা অমুক অহানবা খে'ঙ্ অতুগী বাংমদা পুতুনা কাৰণ চনগনি । মসিবু 'স্থিতাবর্তা' হায়ন কোই ।

১৬। নিষল্লান্ধস্ত চরণং প্রসার্য তলসঞ্চরম্ ।

উদাহিত খুরঃ ক্লভা শকটান্ধ্যাং প্রযোজয়েৎ ॥

অর্থ। শকটান্ধ্যা—

হকচাং চপতিংনা লৈগনি, খোঙ্ নামা অগ্রতলসঞ্চর ওটনা মাঙ্ দা থাগনি অতুগা থবাক্লা 'উদাহিত' ওইগনি ।

১৭। সব্যস্ত পৃষ্ঠতো বাহুশ্চরণস্ত যথাভবেৎ ।

তন্ত্ৰোপসর্পণং চৈব জ্ঞেয়া সাধাধিকা বৃদ্ধিঃ ॥

অর্থ অধ্যাধিকা-

ওয়গী খোঙ্ না য়েংকী খোঙ্ গী মতুংদা থাগনি অতুগা য়েংকী খোঙ্ না তংখায় অমা থাংদোক্লমি—(ভাগ ২ই) মহুব পণ্ডিতখিংনা 'অধ্যাধিকা' হায়না থঙ্ নৈ ।

১৮। পাদঃ প্রসারিতঃ সব্যঃ পুনশ্চৈবোপসর্পিতঃ ।

বাহুঃ সব্যাপসর্পী চ চামগত্যাং বিধীয়তে ॥

১। মসি এম. ঘোষকী অর্থনি । মত অম্বনা মসিবু—হকচাং চপতিংনা লৈবা'গী বহুতা 'নিষল্লান্ধ'—বিশ্রান্ত—অৱাৰা কোৱনা হকচাং অম্বনা হায় ।

অর্থ। চাষগতি—

‘মাড়’ ধারিয়া যেকৌ খোড়না তুঁদা হনগনি, মছগা মতম মান্ননা
তুংহন্নরয়া ওয়গী খোড়না মাড়দা অমুক থাগনি।

১৯। বিচ্যাবাং সমপাদা যা বিচ্যাবাংসংপ্রযোজয়েৎ।

নিকুটুয়ংস্তলাগ্রেণ পাদস্তা ধরণীতলম্।

অর্থ। বিচ্যাবা—

সমপাদ ওইনা লৈরয়া (খোড়কম মান্ননা ধারয়া) খোড়বু খাই-
দোকছনা খোড়দোলনা লৈমায়দা খীনবাব বিচ্যাবা কোই।

২০। তলসঞ্চারপাদাভ্য যুৎপ্লুত্য পতনং তু যৎ।

পর্যায়শ্চ ক্রিয়তে এড়াক্রীড়িতা তু সা ॥

অর্থ। এড়াক্রীড়িতা—

চোংখংপদা অমসুং তাখবদা খোড়দোলনা লৈতারবদি মদুব
‘এড়াক্রীড়িত’ হায়না কোই। (তলসঞ্চর - খোড়না চোংখং চোংখ
তৌবা)।

২১। অন্যোন্য় উজ্জ্বাসংবেধাং কৃদ্ধা তু স্থান্তি কং ততঃ।

উরুভ্যাং বলনং যস্ম্যাং সা বদ্ধাচায্যুদাহতা ॥

অর্থ। বদ্ধাচারী—

খুবোম অমগা অমগা কারণ চন্নহুন খুকউ নমথয়বদি মদুব ‘বদ্ধাচারী’
হান্ননা কোই।

১। মত অয়গী অর্থনা ‘বসিদ্ধা য়েকৌ খোড়, খাংদোকনি, অমুক হয়া
উপসর্গিত ওইগনি (মাড়দা থাগনি। ওয়গী খোড়না য়েকৌ খোড়, বনাক্তা
চঙশিনগনি।

M. Ghosh—the right foot put forward and then drawn
back and at the sametime left foot drawn back and put for ward
afterwards.

- ২২ তলসঞ্চর পাদস্ত্য পামির্বাছোন্মুখা যদা ।
জজ্যাকিতা তথোদ্ভূতা উরুদ্ব্যন্তোত সা স্মৃতা ॥

অর্থ । উরুদ্ব্যন্তা—

তলসঞ্চর ওইবা খোঙ্গী খুনীংনা (খুমিং ৭) মপান ওছোঙ্কগা খুবোম
নামনা হাইকেংকোনশিন্না ফৈ কাঙ্গলবদি মদুব 'উরুদ্ব্যন্তা' হায়না কোই ।

- ২৩ অগ্রতঃ পৃষ্ঠতোবাপি পাদোহগ্রতলসঞ্চরঃ ।
দ্বিতীয় পাদনিষ্ঠে যত্র স্তাদডিডতা তু সা ॥

অর্থ । অডিডতা—

অগ্রতলসঞ্চর ওইবা খোঙ্গনামনা (খোঙ্গদোলনা) খোঙ্গ নামগী
ম'ঙ্গদ নত্রগা তুদা তরুবদি মদুব "অডিডতা" হায়না কোই ।

- ২৪ শনৈঃ পাদো নিবর্তেত বাহেনাভ্যন্তররেণ চ ।
যদ্রেচকান্ধসারেণ সাগায়ুৎসান্দিতা স্মৃতা ॥

অর্থ । উৎসান্দিতা—

খোঙ্গ অনিমক্কা রেচকগী খোঙ্গখাংদা মণং অমসুং মপান্দা হন্ন হন্ন
খাংলবদি মদুব 'উৎসান্দিতা চারী' কোই ।

- ২৫ যুষ্টিহস্তশ্চ বক্ষঃস্থঃ করো হস্তাশ্চ প্রবর্তিতঃ ।
তলসঞ্চরপাদশ্চ জনিতা চায়ুর্দাহত ॥

অর্থ । জনিতা—

খুনামনা যুষ্টিহস্ত শাহুনা খবাক্তা লৈাহোরগা নামনা কোয়না হাই-
দোকপা অদুগা খোঙ্গনা তলসঞ্চর শাগনি ।

- ২৬ । পঞ্চতালান্তরং পাদং প্রসার্য স্তান্দিতাংন্যমেৎ-
দ্বিতীয়েন তু পাদেন তথাপন্যন্দিতামপি ॥

অর্থ। স্তম্ভিতা, অপস্যম্ভিতা—

স্তম্ভিতা—খোঙ্, অমনা অমদগী তাল মঙা লাপনা ধাবা।

অপস্যম্ভিতা—সান্ধিতা অত্ অমনা অমুক হমা ভোবা (অমনা
অমদগী তাল মঙা লাপনা)।

২৭। তলসঞ্চরপাদাভ্যাং ঘূর্ণমানোপসর্পণৈঃ।

সমোৎসরিতমত্তল্লী ব্যায়ামে সমুদাহৃত। ॥

অর্থ। সমোৎসরিতমত্তল্লী—

তলসঞ্চর খোঙ্, অমনা (খোঙ্, দোলনা) কোয়না লৈনা লৈনা 'মাঙ্, দা
অনুম চঙ্, শিনববু ব্যায়ামদ সমোৎসরিত মত্তল্লী হায়না কোই।

২৮। উভাভ্যাংহপিপাদভ্যাং ঘূর্ণমানোপসর্পণৈঃ

উদ্বেষ্টিতাপবিদ্বৈশ্চ হস্তৈর্মত্তল্ল্যুদাহৃত। ॥

অর্থ। মত্তল্লি

খোঙ্, অনিনা লৈনা লনা মাঙ্, দা চঙ্, শিনববু অত্ অমনা খুৎনা উদ্বেষ্টিত
অমসুং অপবিদ্ব শানা শানা লোয়নবা অদুবু 'মত্তল্লি' কোই।

২৯। এতা ভৌম্যঃ স্মৃতাশ্চাৰ্যো নিযুদ্ধকরণাশ্রয়া।

আকাশকানাং চারীণাং সংপ্রবক্ষ্যামি লক্ষণম্ ॥

অর্থ। অসিগুহা ভৌমীচারী অসি হকথেনবা লানকমদা খোই-
দোকদি করণদা লীজিগনি।

মখ্, দা আকাশিকী চারীশিংগী লক্ষণ অমুক হায়জগে।

আকাশিকৌ চারী (অহাঙ্ বা শূণগী চারী)

৩০. কুঞ্চিতং পাদযুৎক্ষিপ্য পুরতঃ সংপ্রসারয়েৎ ।
উৎক্ষিপ্য পাতয়েচ্চৈনমতিক্রান্তা তু সা স্মৃতা ॥

অর্থ । অতিক্রান্তা

কুঞ্চিতগী খোঙ্‌না (খোঙ্‌ কোনশিনবা) মথক্তা হনগংলগা
মাজ্‌দা তিৎখোকনি, মত্থ হনগংলগা লৈতাগনি মসিব 'অতিক্রান্তা
চারী' হায়না কোই ১

৩১. উরুভ্যাং বলনং কৃত্বা কুঞ্চিতং পাদযুৎক্ষিপ্য
পাশ্বে বিনিক্ষিপেচ্চৈনমপক্রান্তা তু সা স্মৃতা ॥

অর্থ । অপক্রান্তা —

কৈ অনিনা 'বলন' তৌতুনা কুঞ্চিত ওইবা খোঙ্‌ নামা খাজংলগা
নাক ওইননা কাঙখোক্তুনা লৈতাগনি । মসিব 'অপক্রান্তা' চারী
হায়না কোই ।

৩২. কুঞ্চিতং পাদযুৎক্ষিপ্য জানুস্তনসমংচ্যসেৎ ।
উদঘট্টিতেন পাদেন পাশ্চক্রান্তা বিধীয়তে ॥

অর্থ । পাশ্চক্রান্তা—

কুঞ্চিত ওইবা খোঙ্‌না হনগংলগা খুঁকউনা ধবাক্তা খোমজীনগী
মপা য়োনা খাজংতুনা উদঘট্টিত ওইবা খেঙ্‌না নাকন্দা লৈতাববু
'পাশ্চক্রান্তা চারী' হায়না কোই ২

১। বসিহা হনগংলগা অসি অনিরক শুবত্ত্ব গ্লোক্তা হায়রি। অহানবা
হনগংলগা লৈপাক্তা তাক্‌চিইহা অমুকহু থপ্তুনা হনগংলগা লৈতাবা মতোনি ।
M. Ghosh নহি অমুকমক হনগংকনি হায়রি। 29-199 p.

২। M. Ghosh. না তৌবা অর্ধনা—31/199 p. one' foot kun-
chita and another thrown up and brought near the side.

৩৩। কুক্ষিতং পাদযুৎক্ষিপ্য জানুস্তনসবং ন্যসেৎ ।

দ্বিতীয়ং চ ক্রমঃ স্তব্ধ উদ্ধজানুঃ প্রকীর্তিতা ॥

অর্থ । উদ্ধজানু—

কুক্ষিত ওইবা খোড়না হনগন্তুনা খুঁকউনা খোমজীন মপা যৌনা
খাজংলগা অতোগা খুঁকউনু অহুয়া অমুক ভৌরগা তুমিগা চপ লেপুনা
লৈরবদি মদুব 'উদ্ধজানু চারী' হায়না খড়্‌নৈ ।

৩৪। কুক্ষিতং পাদযুৎক্ষিপ্য জানুদ্বং সংপ্রসারয়েৎ ।

পাতয়েচ্চাগ্রযোগেন সা সূচী পরিকীর্তিতা ॥

অর্থ । সূচী—

কুক্ষিত ওইবা খোড়না হনগংলগা খুঁকউ মথক যৌনা খাজংকনি
অহুগা খোড়দোলনা তাগনি—মদুব 'সূচী চারী' হায়না কোই ।

৩৫। পৃষ্ঠতোহক্ষিতং ক্রুত্ব পাদমগ্রতলেন তু ।

দ্রুতং নিপাতয়েন্তুমৌ চারী নুপুরপাদিকা ॥

অর্থ । নুপুরপাদিকা—

অক্ষিত শাবা খোড়না তুদা পুরগা খোড়দোলনা লৈশাক্তা ফিংনা
খীল্লগনি (লৈতাগনি)—মদুব 'নুপুরপাদিকাচারী' হায়না খড়্‌নৈ ।

৩৬। কুক্ষিতং পাদযুৎক্ষিপ্য পার্শ্বাং পার্শ্বস্ত দোলয়েৎ ।

পাতয়েদক্ষিতং চৈব দোলপাদা প্রকীর্তিতা ॥

অর্থ । দোলপাদা—

কুক্ষিতগী খোড়না খক্তা হনগংলগা নাকল অমদগী নাকল অমা

১। M. Ghosh—অতোগা খোড়গী খুঁকউ মথক কাওবা কুক্ষিত ওইবা
খোড় অহু পুথংগা ওইনা ইরি ।

কাওবা হায়গনি অহুগা অধিত ওইবা খোঙনা লৈতাননি—মসিব
'দোলপাদা চারী' হায়না কোই।

৩৭। কুঞ্চিতং পাদমুৎক্ষিপ্য আক্ষিপ্যত্বঞ্চিতং ন্যসেৎ।

জজ্ঞা স্বস্তিকসংযুক্তা চাক্ষিপ্তা নাম সা স্মৃতা ॥

অর্থ। আক্ষিপ্তা—

কুঞ্চিত ওইবা খোঙনামনা হুংনগংলগা অতোপ্লা খোঙলোন্দা
পুরজুনা খুবোমনা কারণ চল্লগা অধিত ওইনা খোঙ লৈতারবদি
মদুবু 'আক্ষিপ্তাচারী' হায়না কোই।

৩৮। স্বস্তিকশ্রাগ্রতঃ পাদঃ কুঞ্চিতশ্চ প্রসারিতঃ।

নিপতেদধিতাবিক্ষমাঙ্কি নাম সা স্মৃতা ॥

অর্থ। আবিদ্ধচারী—

স্বস্তিককী মমাঙন্দা কুঞ্চিত শাংবা খোঙ খাংদোকনি অহুগা অধিত
ওইনা থুনা লৈপাক্ত তাগনি, মদুবু 'আবিদ্ধাচারী' হায়না কোই।

৩৯। পাদমাবিক্ষমাবেষ্টা সমুৎপ্লুতা নিপাতয়েৎ।

পরিবৃত্য দ্বিতীয়ং চ মোদ্বতা চাযুদাহতা ॥

অর্থ। উদ্ভূতা—

আবিদ্ধাচারী (৩৯বা) খোঙনা চোংখরুনা অনিস্তবা খোঙগী
(ফৈগী) অকোয়বদা লৈনা পুরগা কোলা লৈতাবা খোঙবু 'উদ্ভূতা চারী'
হায়না কোই।

৪০। পৃষ্ঠতো বলিতং পাদং শিরোমুখ্যে প্রসারয়েৎ।

সর্বতোমণ্ডলাবিদ্ধং বিদ্যৎভ্রাস্তা তু সা স্মৃতা ॥

অর্থ। বিদ্যৎভ্রাস্তা—

তুংদা হাইদোকপা 'বলিত' ওইবা খোঙনা হাইগজুনা কোক্তা
শোক্তগা মায়কৈ মরিমক থুনা লৈববু 'বিদ্যৎভ্রাস্তা চারী' হায়না কোই।

৪১। পৃষ্ঠপ্রসারিতঃ পাদৌ বলিতাভ্যন্তরীকৃতঃ ।
পার্শ্বপ্রপতিতশ্চৈব স্থালাতা সা প্রকীর্তিতা ॥

অর্থ। অলাতা—

খোড়্‌নাঘনা তুংদা হাইদোকনি, মথংদা বলিত ওইনা মমুংদা পুশিল্ল-
ক্কাগা খুনৌনা লৈতাগনি মদুব 'অলাতা চারী' কোই ।

৪২। কুক্ষিতং পাদমুৎক্ষিপ্য ত্র্যঙ্গমূরং বিবর্তয়েৎ ।
কটীজানুবিবর্তাশ্চ ভূজঙ্গত্রাসিতা ভবেৎ ॥

অর্থ। ভূজঙ্গত্রাসিতা —

কুক্ষিত শাবা খোড়্‌না থক্কা ছনগংলগা মছগী খুঁকউ অমসুং ফৈনা
কোয়না লৈগনি, মসি তোবদা অতোয়না খোড়্‌গী ফৈসু পুয়া লৈমিন্নগনি ।

৪৩। অতিক্রান্তক্রমং কৃত্বা চোৎপ্লুত্য বিনিপাতয়েৎ ।
জজ্জ্বাধিতা পরিক্ষিপ্তা সা জেয়্যা হরিণপ্লুতা ॥

অর্থ। হরিণপ্লুতা—

অতিক্রান্ত চারীগা মওড়্‌দা চোৎখংলগা খোড়্‌না লৈপাক্তা নেংকনি
মসি তোবদা খুবোমনা অধিতাগা মওড়্‌দা লৈরগা ফিংনা লৈমায়দা
নেংকনি, মসিবু 'হরিণপ্লুতাচারী' হায়না কোই ।

৪৪। নুপুরং চরণং কৃত্বা পুরতঃ সং প্রসারয়েৎ ।
ক্ষিপ্ৰাবিক্ককরণং দণ্ডপাদা তু সা স্মৃতা ॥

অর্থ। দণ্ডপাদা—

নুপুরাচারী ওইবা খোড়্‌ মাড়্‌দা থাংদোকনি অছগা ফিংনা লৈ-
থোকুনি । মসিবু 'দণ্ডপাদিকাচারী' হায়না কোই ।

৪৫। অতিক্রান্ত ক্রমং কৃত্বা ত্রিকং তু পরিবর্তয়েৎ ।
দ্বিতীয়পাদভ্রমণান্তলেন ত্রয়ী স্মৃতা ॥

অৰ্থ। ভ্ৰমৰী -

অতিক্ৰান্ত চাৰীগী মণ্ডুদা খোঙ্ খাংলগা নীংজোন (ত্ৰিক)
কোয়না লৈগনি অহুগা অভোপ্পা খোঙ্ নাংনা মশাগী খোঙ্ দোলানা
মতুংইয়া লৈথোকনি।

৪৬। আকাশিক্যঃ স্মৃতা হেতা ললিতাঙ্গক্ৰিয়াল্লিকাঃ।

ধনুৰ্বজ্জাদিশস্ত্ৰাণাং প্রযোক্তব্যাস্তু ষোক্ষণে॥

অৰ্থ। অসিঙ্গিয়া নীংগিবনা তিনবা, চাৰীপিং অসিবু 'আকাশিকী
চাৰী' হায়না খঙ্ নৈ। মখোয়শিং অসি তেন কাপ্পা, বজ্জলবা
অসিনচিংবা খুংলাই কাপ্পা-লংবনচিংবদা শীজিন্নগনি।

৪৭। অগ্রগৌ সমগৌ বাপি অনুগৌ বাপিযোগতঃ।

পাদয়োস্তু দ্বিজা হস্তৌ কর্তব্যৌ নাট্যযোক্তভিঃ ॥

অৰ্থ। হে ব্ৰাহ্মণ পুন্নমক! জগোই শাবশি ন শীজিন্নবা খোঙ্গী
খোঙ্ লোন মতুংইয়া খুংনা খোঙ্গী মমাঙ্ খাবা, মাননা চংমিন্নবা নজগা
খোঙ্না হাল্লগা খুংনা কোপ্পা লোবা অসিনচিংবা মতৌদা পাঙ্-
থোকগনি।

৪৮। যতঃ পাদস্ততো হস্তৌ যতোহস্তস্ততস্ত্রিকম্।

পাদস্ত্যনিৰ্গমং কৃত্বা তথোপাঙ্গানি যোজয়েৎ ॥

অৰ্থ। খুংনা খোঙ্গী মতুংইয়া চংকনি, খাঙ্না (হকচাংনা)
খুংকী মতুং ইনগনি। খোঙ্ খাংলগা কোপ্পা হকচাং কায়াংকী ওইবা
জগোই শাগনি।

৪৯। পাদচাৰ্যাং যদা পাদৌ ধরণীষেব গচ্ছতি।

এবং হস্তশ্চরিষ্যতু কটীদেশং সমাপ্রয়েৎ ॥

অৰ্থ। চাৰী খোঙ্ খাংদা খোঙ্না লৈপাক্তা ধাৰগা কোয়না
লৈকুবা খুং অহু খাঙ্দা পুথরকনি।

৫০। এতাশ্চাৰ্যো ময়া প্রোক্তা ললিতাঙ্গক্ৰিয়াঙ্গিকাঃ।

স্থানান্ধ্যাসাং প্রবক্ষ্যামি সৰ্বশস্ত্ৰবিবোধক্ৰণে ॥

অর্থ। নীধিবা হকচাং শাধেক লোয়নবা দাবীগী মরমদা ঐনা
হায়জবসিনি। খুংলাই লংবা-কাম্বনচিংবদা ওইবা মখোরগী ফিরেপ-
শিং অছুগী মরমদা অমুক হায়জগে।

ফিরেপ নল্লগা ফিবম

৫১। বৈষ্ণবং সমপাদং চ বৈশাখং মণ্ডলং তথা।

প্রত্যালীঢ়ং তথালীঢ়ং স্থানান্ধ্যোতানি মল্লগাম্ ॥

অর্থ। নিপা ফিরেপ^১ মখল তরুফি, মছদি—

বৈষ্ণব, সমপাদ, বৈশাখ, মণ্ডল, প্রত্যালীঢ় অমসুং আলীঢ়।

৫২-৪৩। দ্বৌতালাবৰ্ধতালশ্চ পাদয়োৰন্তরং ভবেৎ।

তয়োঃ সমুখিতস্ত্বেক স্ত্র্যস্ত্রঃ পক্ষস্থিতৌহপরঃ ॥

কিঞ্চিদধিতজ্জঘৎ চ সৌষ্ঠবাজপুবস্কৃতম্।

বৈষ্ণবস্থানমৈতদ্ধি বিষ্ণুরত্নাধিদৈবতম্ ॥

অর্থ। বৈষ্ণবস্থান—

খোঙ্ অনিগী বারুকা তাল অনি মখায লাগ্নগনি। অনি অছুগী
মরুকা অমনা হাল্লগী ফিবদা অছুমমক লৈগনি অননা নাকল্লোমদা
ওম্বোকা খোঙ্, দোলনা পৈনা লৈ ভাগনি খুবোম হাইফেং কোম্বক ভোগনি
অছুগা হকচাংম সৌষ্ঠবাজদা লৈগনি।

মসিব পুবা লাইদি বিষ্ণুনি — (বিষ্ণুগী ফিরেপনি)।

৫৪। স্থানেনানেন কৰ্তব্যঃ সং লাপস্ত স্বভাবজঃ।

নানাকার্যাস্তুরোপেতৈর্নৃভিরুত্তম মম্যামৈঃ ॥

১। জগোইঙ্গী মমাঙদা অমদি মছুংদা লেঙ্গগী মতোবু ফিরেপ কোই (স্থান)।
সংগীতরত্নাকর, নর্তনাধ্যায় ১০২২ ৩১ রেউ

অর্থ । মথক খংবা অমসুং ময়ায় ওইবা থাকী মীওইখিংনা ফিরেপ অসিদা লেঙ্গগা মথৌ মশিল কয়, বীদা ইচম চম্বা হারী রাতাই শাবনচিংবা ভোগনি ।

৫৫ । চক্রান্ত বোক্রণে চৈব ধারণে ধনুস্তুথা ।

বৈর্যোদাস্তাঙ্গলীলাসু তথা ক্রোধে প্রযোজয়েৎ ॥

অর্থ । চক্র লংবদা, লীলাং পায়বদা, অখাঙ্কনবা মতোদা, শাউবদা অমসুং চীংলেখা হকচাংগী ফিবম উৎপদা শীজিন্নগনি ।

৫৬ ৫৮ (ক) ।

ইদমেব বিপর্যস্তং প্রণয়ক্রোধ ইষ্যতে ।

উপালন্তরুতে চৈব প্রণয়োদ্বৈগয়াস্তথা ॥

শঙ্কাসূযোগ্রতা চিন্তা ব্রতিন্মুতিসু চৈব হি ।

দৈন্যে চপলতায়ান্ চ গর্বাভ্যঃ ষ্টম্ভে শক্তিসু ॥

শৃঙ্গারাদ্রুতবীভৎসবীরপ্রাধান্যে যোজিতম্ ।

অর্থ । মসিব ওয়তৈনবদা মক্ৰ ওইনা শৃংগার, অদ্রুত, বীভৎস অমসুং বীরবসতা শীজিন্নবা তারবদি মছগী মতোখিং অহু মুংশি মুংওমগী মতমদা শাউবা, চৈহংপা, অপাম মুংশি মতো লাঙ্করুবা, চিনবা শকলোংপা মতো (অশেংবা পুক্রিং লোংলগা অম. ওইনা উৎথোকপা), অয়াকপা মতো, রাখল খনবা, বুদ্ধি চঙখোনবা, নীংখিংবগী শক্তি চাউবা, ভোহুবা মতো, ইফিং ফিংবা (ধকচানবা) মতো, নাপন, খৌরাংবা পোং নজগা হিরম অমদি চংশগী তোবা ওয়গী পাজল— অসিনচিংবদা শীজিন্নগনি ।

৫৮ খাঃ-৫৯ (ক) ।

সমপাদে সমৌ পাদৌ তালমাত্ৰাস্তরস্থিতৌ ॥

স্বভাবসৌষ্ঠবে পোতৌ ব্রজা চাত্রাবিকৈবভম্ ।

অর্থ। সমপাদ-স্থান—

যরক্তা ভাল অমথকৃতক লাওনা মশাগী হায়গী কিবেপ্তা, মশাগী
ওইবা নীখিবা কিবমদা (অঙ্গ সৌষ্ঠব) লেগবু 'সমপাদ' (খোড়কম
মায়বা) হায়না কোই।

অঙ্গানা মসিগী লাইনি। (অঙ্গাগী কিবেপনি)।

৫৯ (খ)-৬১ (ক)।

অনেন কার্যং স্থানেন বিপ্রমজলধারণম্ ॥

রূপণাং পক্ষিণাং চৈব বরং কৌতুকম্বেব চ ॥

স্বস্থানাং শৃঙ্গবস্থানাং বিমানস্থায়িনামপি ॥

লিঙ্গস্থানাং ব্রতস্থানাং স্থানম্বেতত্তু কারয়েৎ ।

অর্থ। অসিগুস্তা ফিরেপ অসিনা ব্রাহ্মগী আশীর্বাদ লোবা,
উচেকী মতো তম্বা, লুগোড়কমগী বর, অহাওবা অভিযাদা লৈবা,
দোলাই অপাইবী তোংবা, লিঙ্গপূজা জোবা মী (শৈবধর্মচাংপা মী),
অকমবা তপ জোবা মী (লাইনীংবগী ধবক জোরিবা) অসিনচিৎবনা
ফিরেপ অসি লীজিন্নগনি।

৬১ (খ)-৬৩ (ক)।

তালান্য়াক্ষিতালশ্চ পাদয়োঃস্তুবরং ভবেৎ ॥

তালান্য়ান্নান্ধতালং চ নিষল্লোকং প্রকল্পয়েৎ ।

অ্যাপ্তৌ পক্ষস্থিতৌ চৈব তত্র পাদৌ প্রযোজয়েৎ ॥

বৈশাখস্থানম্বেতদ্ধি স্বন্দশ্চাত্রাধিদৈবতম্ ।

অর্থ। বৈশাখ-স্থান—

খোড় অনিগী কারক্তা ভাল অহম মথায় লাগ্নগনি, ফৈ লেঙদন
লৈগনি, খোড় অনিনা মগী মগী নাকন্দা পৈখোক্তা লৈতাগনি—ফিরে
অসিবু 'বৈশাখ-স্থান' হায়না কোই।

মসিগী লাইনা স্বন্দ (কার্তিক) নি।

৬৩ (খ)-৬৫ (ক)।

স্থানেনানেন কৰ্তব্যস্থানাং বাহনং যুধৈঃ ॥
 ব্যায়ামো নিৰ্গমশ্চৈব স্থূলপক্ষিনিক্ৰপণম্ ॥
 শরাসনসমুৎকৰ্ষব্যায়ামকৃতম্বেব চ ॥
 রেচকেষু চ কৰ্তব্যমিদম্বেব প্রযোক্তৃভিঃ ॥

অৰ্থ। পণ্ডিতশিৰ্শা অসিগুহা কিৰেপ অসিব শগোল তোংবদা,
 শাজেন ভৌবদা, মফম অমদগী মপান ধোকপদা, অচৌবা উচেকী মভৌ
 তম্বদা, লীয়া তেনগা ধোংবদা কোলহনবদা, অমসুং তেন কাম্বদা
 শীজিন্নৈ। রেচকশিৰ্শী মতমদসু জগোই শেশ্বা মীশিৰ্শা মসি ভৌগনি।

৬৫ (খ)-৬৬ (ক)।

ঐন্দ্রে তু মণ্ডলে শাদৌ চতুস্তালান্তরস্থিতৌ।
 ত্র্যস্তৌ পক্ষস্থিতৌ চৈব কটী জানুসমৌ তথা ॥

অৰ্থ। ঐন্দ্র-মণ্ডল—

‘মণ্ডল’ কিৰেপকী লাইদি ইন্দ্রনা ওইবদগী মসিবু ‘ঐন্দ্র মণ্ডল’
 হায়না খঙ্ৰনৈ।

খোঙ্ৰ অনিগী কাম্বদা তাল মরি লাপগনি অহুগা নাকম্বা নৈ-
 ধোক্তুনা খোঙ্ৰ লৈভাগনি। খাঙ-খুকট অনিদি হায়গী মশাগী
 ওইবা মহোশা কিবমদা অহুম্বক লেঙ্ৰদনা লৈগনি।

৬৬ (খ)-৬৭ (ক)।

ধনুৰ্বজ্জাদি শস্ত্রাণি মণ্ডলেন প্রযোজয়েৎ।
 বাহনং কুণ্ডরাণাং তু স্থূলপক্ষিনিক্ৰপণম্ ॥

অৰ্থ। লিক্ৰং পায়বদা, বজ্জনচিংবা খুংলাই লংবদা, শাস্ত্র তোংবা
 অমসুং অচৌবা উচেকী মভৌতম্বদা হায়রিবা মণ্ডল অসি শীজিন্নগনি।

৬৭ (খ)-৬৮ (ক)।

তন্ত্ৰৈব দক্ষিণং পঞ্চতালান্ প্রসার্যতু।
আলৌঢ়ং স্থানকং কুৰ্ব্বাক্রত্ৰশ্চাত্তাষিষৈবতয্।

অর্থ। আলৌঢ়—

অসিগুণা মণ্ডলগী য়েংকী খোঙ্‌না তাল মণ্ডা লাপখোকশ্রবদি
মদুবু “আলৌঢ়-স্থান” হায়না কোঁবা কিরেপ অহু ওই।

যসিগী লাইনা ক্রত্ৰ (মহাদেব) নি।

৬৮ (খ)-৭০ (ক)।

অনেন কার্ষং স্থানেন বীররৌদ্রকৃতং তু বৎ ॥

উত্তরোত্তরসংকল্পে রোষামর্ষকৃতশ্চ যঃ।

মল্লানাং চৈব সংকেটঃ শত্রুণাং চ নিরুপশম্।

প্রবিচারঃ প্রযোক্তব্যঃ নানাশস্ত্রবিমোক্ষণে।

অর্থ। বীর অমসুং রৌদ্ররসনা যুদ্ধম ওইনবা অহুগুণা খোঙ্‌না
পূরমস্তা হায়রিবা কিরেপ অসি শীজিন্নগনি। ‘হাশক ভোয়বদা,
‘অশাউবদা, ডাকপিফম খোক্তবা ‘ধবস্তা, মায়োরবদা অনিগী লানকমদা,
য়েকবগী মতো তমদা, য়েকবগী মধস্তা লান্দাবদা (য়েকব তম্না
ফুজিনবদা), অমদি খুংলাই লংবা-হনবদা মসি শীজিন্নগনি।

৭০ (খ)-৭১ (ক)।

কুণ্ডিতং দক্ষিণং কৃষ্ণা বাবপাদং প্রসার্যচ ॥

আলৌঢ়পরিবর্তন্ত প্রত্যালৌঢ়মিতি স্মৃতম্।

অর্থ। প্রত্যালৌঢ়—

যেখকি খোঙ্‌না কোনশিল্পগা ওয়গী খোঙ্‌না মাঙ্‌দা হাইদোরা
থমদুনা আলৌঢ়স্থানগী ওয় তৈনবা কিরেপ ওইহল্লবদি মদুবু ‘প্রত্যালৌঢ়-
স্থান’ হায়না কোঁই।

୧୨ (କ)-୧୨ (କ) ।

ଆଲୌଚ୍ଛାସହିତଂ ଶତ୍ରୁଂ ପ୍ରତ୍ୟାଶୀଢ଼େନ ଗୋହେରେଂ ।
ନାନାଶାସ୍ତ୍ରବିବୋଦ୍ଧେନ ହି କାର୍ଯ୍ୟୋଽନେନ ପ୍ରଯୋଜ୍ଞାତିଃ ।

ଅର୍ଥ । ଆଲୌଚ୍ଛା କିରେଣ୍ଡା ପାୟବା ଥୁଲାଈ ଅଦୁବୁ ପ୍ରତ୍ୟାଶୀଢ଼େନେନ
ଲଂଘୋକନି । ଉଗୋଈ ଶାବା ମୀନା ସମି ଶିଞ୍ଜିରସନା ଥୁଲାଈ ସଞ୍ଜଳ କରାବୁ
ଲଂଘା-ହରବା-କାସ୍ତାନାସିବଣୀ ଥବକ ଭୋଗନି ।

୧୩ ଗ୍ରାସ୍ତ୍ର ସଞ୍ଜଳ ସରି

୧୨ (କ)-୧୩ (କ) ।

ନ୍ୟାୟାଟ୍ଟିଚ୍ଚବାଦ୍ର ବିଜ୍ଞେୟାଶ୍ଚତ୍ତାରଃ ଶତ୍ରୁଯୋଦ୍ଧେନେ ।
ଭାରତଃ ସାସ୍ତ୍ରତଟ୍ଟିଚ୍ଚ ବାର୍ଷଗଣ୍ୟୋଽଥ କୈଶିକଃ ॥

ଅର୍ଥ । ଥୁଲାଈ ଶିଞ୍ଜିରସଣୀ ଗ୍ରାସ୍ତ୍ର ସରିଧକ ଲେ ମହୁଦି—
ଭାରତ, ସାସ୍ତ୍ରତ, ବାର୍ଷଗଣ୍ୟ ଅସ୍ତ୍ରଂ କୈଶିକ ।

୧୩ (କ)-୧୪ (କ) ।

ଭାରତେ ତୁ ୧ କଟିଚ୍ଛେଦ୍ୟଂ ପାଦଚ୍ଛେଦ୍ୟଂ ତୁ ସାସ୍ତ୍ରତେ ॥
ବକ୍ଷସୋ ବାର୍ଷଗଣ୍ୟେ ତୁ ଶିରଚ୍ଛେଦ୍ୟଂ ତୁ କୈଶିକେ ।

ଭାରତ—ହାତ୍ ପଦା କକ୍ଷପଦା, ସାସ୍ତ୍ରତ—ଗୋଡ଼, କକ୍ଷପଦା, ବାର୍ଷ-
ଗଣ୍ୟ—ଧବାକା ଦିଲ୍ଲପା, ହୋମାୟବଦା, କୈଶିକ—ସଞ୍ଜଳ କକ୍ଷପଦା
ଶିଞ୍ଜିରସନି ।

୧୪ (କ)-୧୫ (କ) ।

ଏତିଃ ପ୍ରଯୋଜ୍ଞାଭିର୍ମ୍ୟାୟୈର୍ନାନାଚାରୀସଂସ୍ଥିତୈଃ ॥
ପ୍ରବିଚାରାଃ ପ୍ରଯୋଜ୍ଞାସ୍ୟ ନାନାଶାସ୍ତ୍ରବିଯୋଦ୍ଧେନେ ।

অর্থ। জগোইশাবা মীনা চারী মখল কয়াদগী থোকপা অসিক্তহা
'জায়'শিং অসি জিজিচুনা মখল মখলগী খুংলাই খাবদা, লংবগী থবক
ভৌবদা রজমঞ্চদা চখোক চংশিন ভোগনি।

৭৫ (খ)-৭৬ (ক)।

ন্যায়ং শ্রিতৈরজ্জহাটৈর্ন্যায়্যাট্টৈব সমুখিতৈঃ।

যস্মাদ্ যুদ্ধানি নীয়তে (স্তোত্র) তস্মান্ন্যায়্যাঃ প্রবর্তিতাঃ।

অর্থ। জায়দগী থোকপা জায়দা যুদ্ধম ওইনবা অজহারশিংনা
রজমঞ্চদা শাকম লানকমনচিবা অভিনয় ভৌবনা মরম ওয়ুহুনা জায়গী
পরিংশিং অসিবু পুথোকখিবনি।

৭৬ (খ) ৮০।

বামহস্তে বিনিষ্কিপ্য ষেটকং দক্ষিণেন চ।

শস্ত্রবাদায় হস্তেন প্রবিচারমধাচরেৎ।

প্রসার্ষ চ করৌ সম্যক পুনরাক্ষিপ্য চৈব হি ॥

ষেটকং ভ্রাময়েৎ পশ্চাৎ পার্শ্বাৎ পার্শ্বমধাপি চ।

শিরঃ পরিগমশ্চপি কার্যঃ শস্ত্রেণ যোক্তৃভিঃ ॥

কপোলাংসান্তরে বাপি শস্ত্রশ্রোদঘটনং তথা।

পুনশ্চ ষড়্গহস্তেন ললিতোদ্রোষ্টিতেন চ।

ষেটকেন চ কর্তব্যং শিরঃ পরিগমো বৃধৈঃ।

এবং বিচারঃ কর্তব্যো ভারতে শস্ত্রমোক্ষণে ॥

অর্থ ওয়ুগী খুংনা চুজোয় পায়রগা য়েংনা খুংলাই পায়হুনা রজ-
মঞ্চদা কোয়না চংকনি। খুং অনিয়ক পুমতিং তিংখোক্তুনা অহুগা
অমুকস্থ চিশিন্দুনা নংগনদা মায়কৈ অমদগী অমা ফাওবা চুজোয়
লৈগনি অহুগা মত্ভ ভৌবা মীনা খাঙ অহু কোকৌ অকোয়বদা লৈহুনা
হাইগনি। অহুগা : অমুকস্থ চায়কং অমসুং লেংজুমগী মরক্তা খাঙ
অনুসু লৈগনি। অহুগা অমুকস্থ খাঙ অমসুং চুজোয় পায়বা খুং

অনিমক্সা অটৈবল্লিংন' কোকী অকোম্বদা নীংখিনা লৈছনা হাইগনি ।

মসিনা 'ভারত-শ্রায়'গী খুংলাই শীজিন্নহনা বজ মকদা কোয়না চংপগী মতোনি ।

৮১-৮২ ক) ।

সাহিতে ৮ প্রবক্ষ্যামি প্রবিচারং বধাবিধি ।

স এবং প্রবিচারস্ত শস্ত্রখটকয়োঃ শ্রুতঃ ॥

কেবলং পৃষ্ঠিতঃ শস্ত্রং কর্তব্যং খলু সাহিতে ।

অর্থ । সাহিত-গীত হেনবা কোয়না চংপগী মতো অহু হাযগে ।
খুংলাই থাবদা অমদি চুংলাই পায়বদা চংকদবা মচং অহু অসি মডায় ।
খেল্লিবমক্তবু স'হদা খুংলাই অহু তুং ওঠননা থমগদবতনি ।

৮২ (খ)-৮৩ । গতশচ বার্ষগণোহপি সাহিতেন ক্রমেণ তু ॥

শস্ত্রখটকয়োশ্চাপি ভ্রমণং সংবিধীয়তে ।

শিরঃপরিগমং দৃচ্ছন্ত্যস্তোঃ ভবেত্তথা ॥

অর্থ । বার্ষগণ দলু সাহিতগী খোঙচং অসি মডায় ।
চুংলাই শীজিন্নবনু অন্তরা অহুসুত ভোগনি । অন্তর ভোনা কোকী
মায়কৈ মরিমক্তসু খাঙ চুংলাই লৈগনি ।

৮৪-৮৫ (ক) ।

উরস্ত্রোদেষ্টেনং কার্ষং শস্ত্রস্ত্রাসেসেধবা পুনঃ ।

ভারতে প্রবিচারে যঃ কর্তব্যঃ স তু কৈশিকে ॥

বিভ্রময়া তথা শস্ত্রং কেবলং মুগ্ধি পাতয়েৎ ।

অর্থ । ভারত-শ্রায়গী মতোস্তম কৈশিক-শ্রায়গী খোঙচংসু মাল্ল-
গনি ।—খুংলাই লৈবগী থবাক্তি থবাক্তা নল্লগা লেজুমদা ভোগনি,
অহুগা খুংলাই অহু অন্তরা লৈবা হাইবা ভোরগা কোক্কা যানবগী
থবক ভোগদবনি ।

৮৫ (খ) ৮৬ (ক)।

প্রবিচার্য্য প্রযোজ্য্যাহ্বববেতেহঙ্গলীলয়া।
ধনুর্বজ্রাদি শস্ত্রাণ্যং প্রযোজ্য্যাহ্বববোহুগে।

অর্থ। অস্ত্রা লীলং পায়বদা অমদি বস্ত্রচিৎবা খুলাই লংবা,
ধাবনচিবদা নীংধিবা হকচাং শাধেকচিৎবা গোমননা মকদা অস্ত্রা
কোয়না চংপা মতো অসি ভোগদবনি।

৮৬ (খ)-৮৭ (ক)।

ন ভেদ্যং নাপি চ ছেদ্যং ন বাপি কুধিরক্ৰতিঃ।
রঙ্গে প্রবরণে কার্যং ন চাপি বাস্তবাতনম্।

অর্থ। রঙ্গমঞ্চদদি কৈদৌউদসু ধাক্কেমক শেংবা বিন্দংপা,
ককধংপা, ই তাহনবা অমদি মায়াম মাঙ্ দা ফেংনা হেস্তমক হাংপন-
চিৎবসি থক তৌকদে।

৮৭ (খ)-৮৮ (ক)।

সংজ্ঞাষাত্রোণ কর্তব্যং শস্ত্রাণ্যং মোক্ষণংবুধৈঃ।
অধবাভিনয়োপেতং কূর্ষ্যছেদ্যং বিধানতঃ।

অর্থ। পণ্ডিতশিংনা (অধঙ বা মৌ) খুলাই ধাবগী ধবক্ত'
মতোতমক মালহনগনি। নজ্রগনা ককধং য়াস্থংপনচিৎবগী মতো অহু
ভোঙান ভোঙানবা হকচাংগী অভিনয় ভৌছনা উৎকনি।

৮৮ (খ) ৮৯ (ক)।

অঙ্গসৌষ্ঠবসম্পন্নৈরঙ্গহারৈর্বিভূষিতম্।

ব্যাঘ্রাণ্যং কারয়েৎ সমাগ্ লয়তাল সবদ্বিতম্।

অর্থ। অঙ্গসৌষ্ঠবনাভিনবা নীংধিবা অঙ্গহারনা লৈতেংবা অঙ্গসুং
লয় তালগী চঙ্ধোনবা মতোনা যাঙনবা অহুগুহা ব্যাঘ্রামনিং অহু
ভোগদবনি।

৮৯ (খ)-৯২ (ক)।

সৌষ্ঠবে হি প্রযত্নস্ত কার্যো ব্যায়াম সেবিতিঃ ।

ন হি সৌষ্ঠবহীনাঙ্গঃ শোভতে নাট্যনৃত্যয়োঃ ।

অচঞ্চলবকুজং চ সন্নগাত্ৰং তথৈব চ ।

নাভ্যুচ্চং চলপাদং চ সৌষ্ঠবাঙ্গং প্রযোজয়েৎ ।

কটী কৰ্ণসৰা যত্র কূৰ্ণরাংস শিরস্তথা ॥

অর্থ। সৌষ্ঠব—

শাজেন ভৌবশিংনা (জগোইনী শাজং-শাথেক্চিংবা থোক্তবা ভুবা কাঙবুনা) সৌষ্ঠব অসিনা পুৰীং চঙ্গদবনি। লীলাদা অমদি জগোইদা সৌষ্ঠব মাওদবা হকচাংনা থক ফজবা ওমদে। তক্ষিং তক্ষিদবা (ঈংবা), নম পোহোক্তরা, থরেক্চদবা, যাঙ্ভেকথোক্তবা, হেম্মন নোহদবা, থোঙ্,-শিংবা—অসিগুয়া 'সৌষ্ঠবাঙ্গ' অসি ভৌগদবনি। অম্মনা থাঙ্, নাকোঙ্, খুংকী খুনীং, লেং অমদি কোক পুন্নমক অসিনা মাগী মাগী হৌনবী মশাগী হাঙ্গগী ফিবমদা চুয়া লৈবা অম্মন্থং থা-কনবা অসিনা অশেংবা সৌষ্ঠব-কী মতোনি।

চতুরশ্ৰ

৯২ (খ)-৯৩ (ক)।

কটী নাভিচরৌ হস্তৌ বক্ষশ্চৈব সমুন্নতম্ ।

বৈষ্ণবং স্থানমিত্যাঙ্গং চতুরশ্ৰমুদাহৃতম্ ।

লর্থ। বৈষ্ণব স্থানদা লৈরগা থুং অনিনা থাঙ্ অম্মন্থং থোয়দৌ মপাদা লৈরবদি অছগা থা-লোংলবদি মদুৰ 'চতুরশ্ৰ' হায়না কোই।

লৌকুং নী জিহ্নবা বতো মরি

৯৩ (খ)-৯৪ (ক)।

পরিবার্জনমাদানং সজ্জানং মোক্ষণং ভবেৎ ॥

ধনুযন্ত প্রযোক্তব্যং করণং তু চতুৰ্বিধম্ ।

অর্থ। লৌকঙ্গী করণ মরি শুই মত্ৰুদি—

পরিমার্জন, আদান, সন্ধান অমসুং মোক্ষণ।

৯৪ (খ)-৯৫ (ক)।

প্রমার্জনং পরামর্শ আদানং গ্রহণক্রিয়া।

সন্ধানং শরবিদ্যাসো বিক্রেপো মোক্ষণং তথা।

অর্থ। প্রমার্জন (পরিমার্জন) হায়বদি শেষ শাৰা, কোম্বনচিংবা (খোজি চনবা) আদান হায়বনা লোবা, পায়বা (ভেন্দোদগী শং পমচিংবা) সন্ধান হায়বদি ভেনগা খোংবা, চীংবা অমসুং মোক্ষণ হায়বনা—কাপথোকথিবা—।

৯৫ (খ)-৯৬ (ক)।

তৈলাভ্যাক্তেন গাত্রেণ যবাগৃহ্মদিতেন চ।

ব্যায়ামং কারয়েদ্ধীমান্ ভিত্তাবাকশকে তথা।

অর্থ। অশিংবা মীনা মশাদা খাউ অমসুং যব নক্তগা চাক চবোন নচিংবা তৈবা নোইবনচিংবা ভৌরগা ভৌমী চারী অমদি আকাশিকা চারী নচিংবগী শাজেন ভৌগদবনি।

৯৬ (খ)-৯৭ (ক)

যোগ্যায়্য বাত্কাভিত্তিস্থত্বাদ্ ভিত্তিং সমাপ্রয়েৎ।

ভিত্তৌ প্রসারিতাঙ্গং তু ব্যায়ামং কারয়েন্নরম্।

অর্থ। শাজেন ভৌকমদি লৈমায় মথক্তনি। অত্ৰুনা মতিক চাবা লৈমায় লৈগদবনি। মত্ৰুগী মথক্তা মরাং কামনা শাজেনগী থবক ভৌগদবনি।

৯৭ (খ)-৯৮ (ক) ।

বলার্থং চ নিষেবেত নশ্চং বস্ত্রিবিধিং তথা ।

স্নিদ্ধান্নানি চ তথা রসকং পানকং তথা ।

অর্থ । হকচাং ফহন্নবগীদমক 'নশ্চ' লোগদবনি অহুগা হিদাক চাহুনা শেংনা খাঙ্ হামদোকদবনি, (জিলাপ খাবগী খবক) । খি খাউ-নচিংবা, অহাউবা চাক দৈনখাং—অমসুং ধরুবা মই মনাইনচিংবা লোগদবনি ।

৯৮ (খ)-৯৯ (ক) ।

আহারেহধিষ্ঠিতাঃ প্রাণাঃ প্রাণেযোগ্যাঃ প্রতিষ্ঠিতাঃ ।

তস্মাদ্ যোগ্যা প্রসিদ্ধ্যর্থমাহারে যত্বান্ ভবেৎ ।

অর্থ । চীজাক্তা ধরায় লৈ, ধরায়দনা মতিকচাবা শাজেন্ পুজেন অসি লৈ । অহুনা শাজেন পুজেন-মতিকচানা ভোবা ওয়বা চীজাক্তী মরমদা হেন্না চেকশিনগদবনি ।

৯৯ (খ)-১০০ (ক) ।

অশুদ্ধকায়ং প্রক্লান্তমতীৰ ক্ষুৎপিপাসিতম্ ।

অতিপীতং তথা ভুক্তং ব্যায়ামং নৈব কারয়েৎ ।

অর্থ । মশা চমোংনবা (লু হেন্দবা মী), হেন্না চোকধরবা মী, অরাম-খোরাংনা লাকহংলবা মী, কা-হেন্না চাশিন-খকচিল্লবা মী—অসিগুয়া মীওইদি খক শাজেন ভোহল্লোইদবনি ।

১০০ (খ) । অচেলৈর্মধুরৈর্গাতৈশ্চতুরশ্রেণ বহুসা ।

ব্যায়ামং কারয়েদ্ধীমান্ নরমঙ্গপ্রিয়ার্থিনম্ ।*

১। নশ্চ—নাতোন্না চিংখেন্না লোবা হিদাক মখল অবা ।

২। ক্রিয়াকর্ম—পাঠঃ

ଅର୍ଥ । କିନା ମନା ଯୋମ୍‌ସିନବା ଶ୍ରୀବୁ ଅସିଂବସିନା ଏକ ଶାଞ୍ଜେନ
ଡୋହୁରୋଇବନି । ଧାବାନ କଜବା ଅମନ୍ତୁଂ ହକଚାଂ କୟାଂସିଂବୁ ଥୋଂହନ
ନୋହନବନି ମରମଦା ହେନା ପାମ୍‌ସିନବା ଅହୁଂହା ହାତ୍ରତବୁ ମତିକଚାନା ଶାଞ୍ଜେନ
ତନ୍ଦୀଗନି ।

୧୦୧ । ଏବଂ ବ୍ୟାଘ୍ରାବସଂଯୋଗେ କାର୍ଯ୍ୟଚାରୀକୃତୋ ବିଧିଃ ।

ଅତ ଉର୍ଧ୍ୱଂ ପ୍ରବକ୍ତାମି ସଂଖ୍ୟାମାନାଂ ବିକଳ୍ପନମ୍ ॥

ଅର୍ଥ । ହକଚାଂ କାୟାଂସିଂଗୀ ଓଇବା ଚାରୀଗା ଗ୍ରାସ୍ତ୍ରସକ ମରୀ ଲୈନବା
ଅହୁଂହା ଶାଞ୍ଜେନଗୀ ନିୟମସିଂ ଅହୁ ହାୟଜ୍ରବସିନି । ମଥଂଦା ହଜ୍ଜୀକ
'ସଂଖ୍ୟା' ମି ମରମଦା ଅୟୁକ ହାୟଜ୍ରଗେ ॥

ଭବଭଟ୍ଟ ନାଟ୍ୟ-ଶାସ୍ତ୍ରଦା 'ଚାରୀ ବିଧାନ' କୌବା ୧୧ ଶୁବା ତାଙ୍କକ ଅହୁ
ସତାଂ ଅସିଦା ଲୋହିରେ ।



তরানিধোই শুবা তাংকক

মণ্ডল বিধান

মণ্ডল শেখা

১। এতান্চারো ময়া প্রোক্তা যথাবচ্ছন্দমোক্ষণে ।
চারীসংযোগজনীহ মণ্ডলানি নিবোধত ॥

অর্থ । খুংলাই থাবা-লংবা অসিনচিংবগী মরমদা ওইবা ছোনবা
চারীশিংগী মরম ঐনা হায়জরে । মতাং অসিনদনা চারীগা লোয়নবা
মণ্ডলশিংগী মরম অমুক তাবিয়ু ।

২-৫। অতিক্রান্তং বিচিত্রং চ তথা ললিতসঞ্চরম্ ।
সূচাবিক্তং দণ্ডপাদং বিহতালাতকে যথা ॥
বামবিদ্বং সললিতং ক্রান্তঞ্চাকাশগামি চ ।
ভ্রমরাঙ্কন্দিতে স্রাতামাবর্তং চ যথাহপরম্ ॥
সমোৎসরিতম্প্যান্তরেড়কাক্রৌড়িতং তথা ।
অডিডতং শকটাস্ত্রং চ তথাহধ্যর্ধকমেব চ ॥
পিষ্টকূটং চ বিজ্জয়ং তথা চাষগতং পুনঃ ।
ভূমিকা মণ্ডলা ছেতে লক্ষণং চ নিবোধত ॥

অর্থ । মণ্ডল মঞ্চল অনিনি—আকাশিক মণ্ডল অম-সুং ভৌম মণ্ডল ।

আকাশিক মণ্ডল—

অতিক্রান্ত, বিচিত্র, ললিতসঞ্চর, সূচাবিক্ত, দণ্ডপাদ, বিহত,
অলাতক, বামবিদ্ব, সললিত, ক্রান্ত—তরা অসিনি ।

ভৌম মণ্ডল—

ভ্রমর, আকন্দিত, আবর্ত, সমোৎস্রিভ, এড়কাক্রীড়িত, অড্ডিত, শকটাসা, অধ্যর্ধক, পিষ্টকুট, চাষগত—তরা অসিনা ভৌমমণ্ডলনি ।
মথোয়গী মণ্ড, মতো তাবিরু—

আকাশিক মণ্ডল

৬-৯ । আদ্যং পাদং তু জনিতংকৃত্বোদাহিতম্ভাচরেৎ ।
অলাতং বামকং চৈব পার্শ্বক্রান্তং চ দক্ষিণম্ ॥
সূচীং বামপদং দ্যাদপক্রান্তং চ দক্ষিণম্ ।
সূচীং বামং পুনশ্চৈব ত্রিকং চ পরিবর্তয়েৎ ॥
তথা দক্ষিণমুদ্বৃত্তমলাতং চৈব বামকম্ ।
পরিচ্ছিন্নং তু কর্তব্যং বাহ্যভ্রমরকেণ হি ॥
অতিক্রান্তং পুনর্বামং দণ্ডপাদঞ্চ দক্ষিণম্ ।
বিজ্ঞেয়মেতদ্ ব্যাঘ্রাশ্চে ত্ততিক্রান্তস্ত মণ্ডলম্ ॥

অর্থ । অতিক্রান্ত মণ্ডল—

য়েংকী খোড়্‌না জনিতা চারী শাগনি, খবান্না 'উদাহিত' গী মণ্ড, ওইগনি । ওয়গী খোড়্‌না 'অলাত চারী' শাগনি অদ্বগা য়েংকী খোড়্‌না পার্শ্বক্রান্ত চারী ভোগনি । ওয়গী খোড়্‌না সূচী, য়েংকী খোড়্‌না 'অপক্রান্ত' ভোগনি । অমুক হন্না ওয়গী খোড়্‌না সূচীগী মণ্ড, লৈরগা নীংজেন (খাড্‌?) লৈখোকনি । মথংদা য়েংকী খোড়্‌না উদ্বৃত্তগী মণ্ড, তৌরগা ওয়গী খোড়্‌না অলাত চারী ভোগনি, মদ্বনা বাহ্যভ্রমর (উপলৈ) তৌহুনা ওয়গী খোড়্‌না কাহুনা ধমগনি (হায়বদি য়েংকী খোড়্‌না ওয়দা লৈবদা ওয়গী খোড়্‌না মাগী মকম হোংদনা লৈগনি) । অমুক হন্না ওয়গী খোড়্‌না 'অতিক্রান্ত' ভৌরগা

য়েংকীনা 'দণ্ডপাদ'গী মণ্ড দা লৈগনি । শাজেন্দা মসিব 'অতিক্রান্ত'
মণ্ডল' হায়রা খণ্ডনগনি ।'

১০-১৩ আচ্যং তু জনিতং কৃত্বা তেনৈব চ নিকুটনম্ ।
আক্ৰন্দিতং তু বামেন পার্শ্বক্রান্তং চ দক্ষিণম্ ॥
ভুজঙ্গত্রাসিতং বামমতিক্রান্তং চ দক্ষিণম্ ॥
উদ্বৃত্তং দক্ষিণং চৈব অলাতং চৈব বামকম ॥
পার্শ্বক্রান্তং পুনঃ সব্যং সূচীবামক্রমং যথা ।
বিক্ষেপো দক্ষিণস্য শ্যাদপক্রান্তং চ বামকম্ ॥
বাহুভ্রমরকং চৈব বিক্ষেপং চৈব যোজয়েৎ ।
বিজ্ঞেয়ম্বেতদ্বায়ামে বিচিত্রং নাম মণ্ডলম্ ॥

অর্থ । বিচিত্র মণ্ডল

জনিত-চারী ওইবা য়েংকী খোঙ্‌না নিকুটন (তলসঞ্চর) গী মণ্ড
তোগনি । মথংদা ওয়গী খোঙ্‌না অ'ক্ৰন্দিত (সান্দিত) চারী, অমসুং
য়েংকী খোঙ্‌না পার্শ্বক্রান্ত চারী'গী মণ্ড, তোগনি । মথংদা ওয়গী
খোঙ্‌না 'ভুজঙ্গত্রাসিতা চারী' শাগনি অহুগা য়েংকীনা 'অতিক্রান্ত-
চারী' ওইগনি । মথংদা য়েংকী খোঙ্‌না উদ্বৃত্ত, ওয়গীনা 'অলাত-
চারী'গী মণ্ড, তোগনি । অমুক হুয়া য়েংকী খোঙ্‌না 'পার্শ্বক্রান্ত
চারী'গী মণ্ড, তোগনি, ওয়গীনা 'সূচী'গী মণ্ড, লোগনি । মথং
তাবদনা—য়েংকী খোঙ্‌না বিক্ষিপ্ত-অহুগ ওয়গীনা অপক্রান্ত চারী-গী
মণ্ডো তোগনি । মথংদা বাহুভ্রমরক অমসুং বিক্ষিপ্ত (আক্ষিপ্ত)
তোগনি (ওয়গী খোঙ্‌না সূচী চারী ওইগনা য়েংকীনা 'বিক্ষিপ্ত চারী'গী
মণ্ড, তোহুনা বাহুভ্রমরকগী মণ্ড, তোগনি—উপলৈ লৈগনি । শা-
জেনগী মতাংদা মসিব 'বিচিত্র' মণ্ডল হায়বহুনি খণ্ডনগনি ।

১৪-১৭। কৃত্তোধুজানুচরণমাত্ৰং সূচীং প্রয়োজয়েৎ ।
 অপক্রান্তঃ পুনৰ্বাষ মাত্ৰঃ পান্থ'গতো ভবেৎ ॥
 বাষং সূচীং পুনর্দত্যাং ত্রিকঞ্চ পরিবর্তয়েৎ ।
 পান্থ'ক্রান্তং পুনশ্চাত্তমতিক্রান্তঞ্চ বাষকম্ ॥
 সূচীমাত্ৰং পুনঃ কৃত্তা হপক্রান্তঞ্চ বাষকম্ ।
 পান্থ'ক্রান্তং পুনশ্চাত্তমতিক্রান্তং চ বাষকম্ ॥
 পরিচ্ছিন্নং চ কর্তব্যং বাহুব্রহ্মণকেন হি ।
 এষ চারীপ্রয়োগস্ত কার্যো ললিতসঞ্চরে ॥

অর্থ । ললিত সঞ্চর বণ্ডল—

য়েৎকী খোড়না খুকউ কাঙ্খস্তনা সূচী শাগনি । ওয়গী খোড়না
 অপক্রান্ত, য়েৎকীনা 'পান্থ'গত' গী মওঙ ভোগনি । অমুক হম্মা ওয়না
 সূচী শাগনি অহুগা নীং (ত্রিক) লৈগনি । অমুক হম্মা য়েৎকী
 খোড়না 'পান্থ'ক্রান্ত' ওয়গীনা 'অতিক্রান্ত' চারীগী মওঙ ভোগনি অমুক
 য়েৎকী খোড়না পান্থ'ক্রান্ত ওয়না অপক্রান্ত চারী ওইগনি । অমুক
 হম্মা য়েৎকী খোড়না সূচী, ওয়গীনা অপক্রান্ত চারী শাগনি । অমুক
 য়েৎকী খোড়না পান্থ'ক্রান্ত অমসুং ওয়গীনা অতিক্রান্ত ভোগনি । মসি
 বাহুব্রহ্মণনা (উপলৈ লৈছনা) লোইশিনগনি ।

ললিত-সঞ্চরদা ভোগদবা চারী মওঙদি মসিনি ।

১৮-১৯। সূচীং বাষপদং দত্যাং ত্রিকং চ পরিবর্তয়েৎ ।
 পান্থ'ক্রান্তঃ পুনশ্চাত্তো বাষোহতিক্রান্ত এষ চ ॥
 সূচীমাত্ৰং পুনর্দত্যাৎ ত্রিকান্তঞ্চ বাষকম্ ।
 পান্থ'ক্রান্তং পুনশ্চাত্তং সূচীবিদ্ধে তু বণ্ডলে ॥

অর্থ। সূচীবিদ্ধ মণ্ডল

ওয়গী খোড়না নুচী শারগনি অমসু নীং লৈগনি (ত্রিক)।
অতোয়া খোড়না পার্শ্বক্রান্ত ওইরগা ওয়গীনা অতিক্রান্তগী মওঙ্
ভৌগনি। অমুক হরা য়েংকী খোড়না নুচী-অত্ৰগা ওয়গীনা অতি
ক্রান্ত চারীগী মওঙ্ ভৌগনি। য়েংকী খোড়না পার্শ্বক্রান্ত অমুক
ভৌগনি।

২০-২২। আত্মজ্ঞানিতো ভূত্বা স চ দণ্ডক্রমো ভবেৎ।
বামসূচীং পুনর্দত্বাৎ ত্রিকঞ্চ পরিবর্তয়েৎ ॥
উদ্বৃত্তো দক্ষিণশ্চ শ্রাদ্দলাতশ্চৈব বামকঃ।
পার্শ্বক্রান্তঃ পুনর্বামো দণ্ডপাদশ্চ দক্ষিণঃ।
বামসূচী ত্রিকাবর্তেণ দণ্ডপাদে তু মণ্ডলে ॥

অর্থ। দণ্ডপাদ মণ্ডল —

জনিতাচারীগী মতোদা লৈবা য়েংকী খোড়না 'দণ্ডপাদ মণ্ডল'
হায়না কোই। মথংদা ওয়গী খোড়না নুচী শারগা নীং লৈগনি।
য়েংকী খোড়না উদ্বৃত্তগী মওঙ্ ভৌরগা ওয়গীনা 'অলাত' ভৌগনি।
অমুক হরা মথংদা য়েংকীনা পার্শ্বক্রান্ত অমসু ভূত্বজ্ঞানিতগী মওঙ্
ভৌরগা য়েংকী খোড়না 'দণ্ডপাদ' ওইগনি। ওয়গী খোড়না নুচী
শারগা নীং লৈগনি।

২৩-২৬। আদ্যং তু জনিতং রুত্বা তেনৈব চ নিকুষ্টমম্।
আত্মান্দিতং চ শাষেন উদ্বৃত্তং দক্ষিণেন চ।
অলাতং বামকং পাদং সূচীং দদ্যাৎ তু দক্ষিণম্।
পার্শ্বক্রান্তঃ পুনর্বাম আক্ৰিপ্তে দক্ষিণস্তথা ॥
পরিবর্তা ত্রিকং চৈব দণ্ডপাদং প্রসারয়েৎ।
সূচীং বামপদং দদ্যাৎ ত্রিকং তু পরিবর্তয়েৎ ॥

ভুক্তক্রান্তিতচ্চাছো বামেহতিক্রান্ত এব চ ।
এষ চারীপ্রয়োগস্ত বিহতে মণ্ডলে ভবেৎ ॥

অর্থ । বিহত মণ্ডল—

য়েৎকী খোঙ্না জনিতা চারীগী মণ্ড্ তৌরগা মম্বমক্সা অমুক
নিকূটন (খোঙ্, দোলন' লেপা) তৌগনি । মথংদা ওয়গী খোঙ্না
'আক্ষন্ডিত' অমম্বু য়েৎকী খোঙ্না উদ্ভুত তৌগনি । ওয়গী খোঙ্না
অলাত, য়েৎকী খোঙ্না সূচী শাগনি । অমুক হম্মা ওয়গী খোঙ্না
'পাশ্ব'ক্রান্ত', য়েৎকী খোঙ্না আক্ষিপ্ত তৌগনি । নীঃ লৈরগা (ত্রিক)
দণ্ডপদনা হাইদোকনি । ওয়গী খোঙ্না সূচী শাগনা খাঙ্ (ত্রিক)
লৈথোকনি ।

বিহত-মণ্ডলদা চারীশিং অসি শাজিরগনি ।

২৭-২৯ । সূচীমাদাক্রগং কৃত্বা চ'হপক্র'স্তঃ চ বামকম্ ।
পাশ্ব'ক্রান্তস্ততচ্চাছোহপ্যলাতশ্চৈব বামকঃ ॥
ভ্রাস্তু চারাবিরেতাভিঃ পর্যায়েণাথ মণ্ডলম্ ।
মট্‌সংখ্যং পং-সংখ্যং বা ললিতৈঃ পাদবিক্রমৈঃ ॥
অপক্র'স্তঃ পুনচ্চাদ্যো বামেহতিক্রান্তঃ এব চ ।
পাদভ্রমরকশ সাদলাতে বলু মণ্ডলে ।

অর্থ । অলাত-মণ্ডল—

য়েৎকী খোঙ্না সূচী শাগনা ওয়গী খোঙ্না অপক্র'স্ত তৌগনি ।
মথংদা য়েৎকী খোঙ্না 'পাশ্ব'ক্রান্ত' অম্বুগা ওয়ন অলাত তৌগনি ।
অসিগুহা চারীশিং অসিনা মথং মথং নী থিবা খোঙ্, চৎনা চক্, না মণ্ডল
মণ্ডা নক্সগা তরক শাগনি । অমুক হম্মা য়েৎকী খোঙ্না অপক্রান্ত
অম্বুগা ওয়গীনা অভিক্রান্ত তৌহনা পাদভ্রমরক (খোঙ্, ভনা লৈবা)
তৌগনি ।

৩০-৩৩ । সূচীষাণ্ডক্রমং কুত্বা অপক্রান্তং চ বাৰকম্ ।
 আন্তো দণ্ডক্রমশ্চৈব সূচীপাদস্ত বাৰকঃ ॥
 কাৰ্য্যান্ত্রকাববর্তশ্চ পান্থ'ক্রান্তশ্চ দক্ষিণঃ ।
 আক্ষিপ্তং বাৰকং কুৰ্যাদপদং চ দক্ষিণম্ ॥
 উরুদ্ব্যন্তং চ তেনৈব কৰ্তব্যং দক্ষিণেন তু ।
 সূচীষাৰক্রমশ্চৈব ত্রিকংচ পরিবর্তয়েৎ ॥
 অলাতশ্চ ভবেদ্বাৰঃ পান্থ'ক্রান্তশ্চ দক্ষিণঃ ।
 অতিক্রান্তঃ পুনৰ্বাৰো বাৰবিদ্ধে তু বণ্ডলে ॥

অর্থ । বাৰবিদ্ধ-বণ্ডল—

য়েংকী খোড়্‌না সূচী শারগা ওয়গী খোড়্‌না অপক্রান্ত ভৌগনি ।
 মথংদা য়েংকী খোড়্‌না দণ্ডপাদ অহুগা ওয়গীনা সূচীপাদ ভৌগনি ।
 নীংজোন লৈগনি (ত্রিক) অমসুং য়েংকী খোড়্‌না পান্থ'ক্রান্তগী মওঙ্
 ভৌগনি । মথংদা ওয়গী খোড়্‌না আক্ষিপ্ত (থাংগৎপা) অহুগা
 য়েংকী খোড়্‌না দণ্ডপাদ ওইগনি । য়েংকী খোড়্‌না অসিনা উরুদ্ব্যন্ত
 ভৌগনি, ওয়গী খোড়্‌না সূচী শারগা নীংজোন লৈগনি । মথং
 ভাবদনা ওয়গী খোড়্‌না 'অলাত' গী মওঙ্দা লৈরগা য়েংকী খোড়্‌না
 'পান্থ'ক্রান্ত' ওইগনি । ওয়গী খোড়্‌না অমুক হুয়া 'অতিক্রান্ত' গী
 মওঙ্ ভৌগনি ।

৩৪-৩৭ । সূচীষাণ্ডক্রমং কুত্বা অতিক্রান্তং চ বাৰকম্ ।
 পান্থ'ক্রান্তঃ পুনশ্চাত্তো ভুজঙ্গত্ৰাসিতস্তথা ॥
 অতিক্রান্তঃ পুনৰ্বাৰ আক্ষিপ্তো দক্ষিণস্তথা ।
 অতিক্রান্তঃ পুনৰ্বাৰ উরুদ্ব্যন্তস্তথৈব চ ॥
 অলাতশ্চ : পুনৰ্বাৰ পান্থ'ক্রান্তশ্চ দক্ষিণঃ ।
 সূচী বাৰং পুনর্দ্যাদপক্রান্তশ্চ দক্ষিণঃ ॥

অতিক্রান্তঃ পুনর্বারঃ আক্ৰিপ্তো দক্ষিণে তথা ।

এষপাদ প্রসারস্ত ললিতে মণ্ডলে ভবেৎ ॥

অর্থ । ললিত মণ্ডল—

য়েংকী খোড়না সূচী শারঙ্গা ওয়গী খোড়না অপক্রান্ত ভোগনি ।
অমুক হরা য়েংকী খোড়না পার্শ্বক্রান্ত অমসুং ভূজলজাসিতগী মণ্ড-
ভোগনি । অমুক ওয়গী খোড়না অতিক্রান্তগী মণ্ড ভৌরগা য়েংকী
খোড়না আক্ৰিপ্ত ভোগনি । অমুক হরা ওয়গী খোড়না অতিক্রান্ত
অমসুং উত্তরবৃত্তগী মণ্ড ভোগনি । অমুক ওয়গী খোড়না অলাভ
অমসুং য়েংকী খোড়না পার্শ্বক্রান্তগী মণ্ড ভোগনি । অমুক হরা
ওয়গী খোড়না সূচী অহগা য়েংকী খোড়না অপক্রান্ত ভোগনি । অমুক
ওয়গী খোড়না অতিক্রান্ত ভৌরগা য়েংকী খোড়না আক্ৰিপ্ত ভোগনি ।

অসিগুহা খোড়গী মতোশিং অসি ললিত মণ্ডলদা ভোগনি ।

৩৮-৪১ (ক) ।

সূচীমাতৃক্রমং কৃত্বা হপক্রান্তঞ্চ বারকম্ ।

পার্শ্বক্রান্তং পুনশ্চাত্মং বারং পার্শ্বক্রমং তথা ॥

ভ্রাস্তা চারীভিরেতাভিঃ পর্যায়েনাথ মণ্ডলম্ ।

বারসূচীং ততো দত্তাদপক্রান্তং চ দক্ষিণম্ ॥

স্বভাষগমনে হেতুম্মণ্ডলং সংবিধীয়তে ।

ক্রান্তম্বেতত্ত্বং বিজ্ঞেয়ং নারতো নাট্যযোক্তৃভিঃ ॥

এতান্যাকাশাগানীহ জ্ঞেয়ান্নোবং দর্শেব তু ।

অর্থ । য়েংকী খোড়না সূচী শারঙ্গা ওয়গী খোড়না অপক্রান্ত
ভোগনি । অমুক হরা য়েংকী খোড়না পার্শ্বক্রান্ত শারঙ্গা ওয়গী
খোড়না পার্শ্বক্রান্ত ভোগনি । অসিগুহা খোড়না (চারী) শিং
অসিদা চতুর্না মণ্ডল মথং মথং শাগনি । অহগী ভূজা ওয়গী খোড়না

নুটী অমসুং য়েংকী খোঙ্‌না অপক্রান্ত ভৌগনি । মসিগী মণ্ডল অসিদি
ইচম চম্বা শাক্ততা ওইগনি । মসিব নাটা শেখশিংনা 'ক্রান্ত' হান্ননা
থঙ্‌নৈ ।

আকাশিক মণ্ডল তরাগী মশক্তি অসিনি ।

৪১(খ) । অতঃ পরং প্রবক্ষ্যামি ভৌমামিহ লক্ষণম্ ॥

অর্থ । মখংদা অমুক ভৌম-মণ্ডলগী বা হায়জরকে ।

ভৌম মণ্ডল (লৈপাক্তা কোয়না চংপা)

৪২-৪৪ । আদ্যন্ত জনিতঃ কার্যো বামশ্চান্দিতো ভবেৎ ।

শকটাস্ত্রঃ পুনশ্চাত্তো বামশ্চাপি প্রসারিত : ॥

আদ্যো ভ্রমরকঃ কার্যস্ত্রিকঞ্চ পরিবর্তয়েৎ ।

আশ্বান্দিতঃ পুনর্বামঃ শকটাস্ত্রশ্চ দাক্ষণঃ ॥

বামঃ পৃষ্ঠাপসর্পী চ দদ্যাদ্ ভ্রমরকং তথা ।

স এবাশ্বান্দিতঃ কার্যস্তেতদ্ভ্রমরমণ্ডলম্ ॥

অর্থ । ভ্রমর মণ্ডল —

য়েংকী খোঙ্‌না জনিতা ভৌরগা ওয়গীনা আশ্বান্দিতগী মওঙ্‌
ভৌগনি । য়েংকী খোঙ্‌না অমুক শকটাস্ত্র ভৌরগা ওয়গীনা হাই-
দোকনি । য়েংকী খোঙ্‌না ভ্রমরক ভৌগনি (লৈগনি) অহুগা
নাংজোন লৈগনি । অমুক হুয়া ওয়গীনা আশ্বান্দিতগী মওঙ্‌ ভৌগনি
অহুগা য়েংকী খোঙ্‌না শকটাস্ত্র ওইগনি । ওয়গী খোঙ্‌না তুংদা
হুয়া লৈগনি (ভ্রমরক), অহুগা মসিমক্স অশ্বান্দিত ভৌগনি (তুং-
লোমদা লৈবগী থবক ভৌগনি । মসিনি ভ্রমরমণ্ডলগা মশক ।

৪৫-৪৭ । আদ্যো ভ্রমরকঃ কার্যো বামশ্চৈবাভিতো ভবেৎ ।

কার্যস্ত্রিকবিবর্তশ্চ শকটাস্ত্রশ্চ দাক্ষণঃ

উরুদ্বৃত্তঃ স এব স্তাদ্ বাবশ্চৈবাপসর্পিতঃ ।
 কার্যস্তিকবিবর্তশ্চ দক্ষিণঃ ন্দিতো ভবেৎ ।
 শাকটাস্তো ভবেদ্বামস্তদেবাস্ফোটনং ভবেৎ ।
 এতদাক্ষন্দিতং নাম ব্যায়ামে যুদ্ধমণ্ডলম্ ॥

অর্থ । আক্ষন্দিত মণ্ডল—

য়েংকী খোড়না লৈগনি, ওয়গী খোড়না ‘অডিডত’ ওইগনি ।
 নীংজোন লৈগনি অহুগা য়েংকী খোড়না শকটাস্ত ওইগনি । খোড়কম
 অসি উরুদ্বৃত্ত ওইগনি অহুগা ওয়গী খোড়না অপসর্পিত হায়বদি
 অপক্রান্তগী মওঙ্ ভোগনি । নীংজোন লৈগনি, য়েংকী খোড়না
 ক্ষন্দিত ওইগনি । অহুগা ওয়গী খোড়না শকটাস্ত ওইগনি । মহুম্কা
 ‘আস্ফোটন’ (লৈপাক্তা ধীনবা) ভোগনি ।

শাজেন তৌবদা অসিগুয়া ‘আক্ষন্দিত’ হায়বা মণ্ডল অসি শাকম
 লানকমগী ওইনা শীজিন্নগনি ।

৪৮-৫০ । আতুস্ত জনিতং কৃত্ব বাবশ্চৈব নিকুটনম্ ।
 শকটাস্তঃ পুনশ্চাদ্য উরুদ্বৃত্তঃ স এব চ ॥
 পৃষ্ঠাপসর্পী বাবশ্চ স চ চামগতিভবেৎ ।
 আক্ষন্দিতঃ পুনঃ পুনঃ সব্যঃ শকটাস্তশ্চ বামকঃ ॥
 আতৌ ভ্রমরকশ্চৈব ত্রিকঞ্চ পরিবর্তয়েৎ ।
 পৃষ্ঠাপসর্পী বাবশ্চেত্যাবর্তে মণ্ডলে ভবেৎ ॥

অর্থ । আবর্ত মণ্ডল—

য়েংকী খোড়না জনিতাচারী তৌরগা ওয়গীনা নিকুটন (খোড়-
 দোল) ভোগনি । অমুক হুয়া য়েংকী খোড়না শকটাস্তগী মওঙ্
 তৌরগা মহুম্কা উরুদ্বৃত্ত ওইগনি । ওয়গী খোড়না তুংদা হুয়া
 চামগতিগী মওঙ্ ভোগনি । অমুক হুয়া য়েংকী খোড়না আক্ষন্দিত
 অহুগা ওয়গী খোড়না শকটাস্ত শাগনি । মথুদা য়েংকী খোড়না

লৈগনি অমসুং নিঃজোনসু লৈগনি । ওয়গী খোঙনা ছুংলোমদা
অভিক্রান্ত চারীদা লৈগনি ।

আবর্তমণ্ডলগী মণ্ডলদি মসিনি ।

৫১-৫৩ । সবপাদং বুধ ক্রান্ত স্থানং তৌ প্রসারয়েৎ ।
নিরন্ত বুধ তথাবাবে ঠায়েঠায়ে চৈব হি ॥
কটী তটে বিনিষ্কিপ্য অ দ্যাবর্তয়েৎ ক্রমম্ ।
তথা ক্রমং পুনর্বাগদ্যবর্তেন প্রসারয়েৎ ॥
চাৰ্য্য চানয়া তাত্ত্বা তু পর্যায়েনাথ মণ্ডলম্ ।
সমোৎসারিতম্ভেতৎ তু কাৰ্য্যং ব্যাখ্যাম মণ্ডলম্ ॥

অর্থ । সমোৎসারিত মণ্ডল --

অহৈবশিঃনা সমপাদং কিংবৎ লৈগনি খুং অনিমক তিংখোকনি ।
খুং অনীমকী মরক হোহমোই, খুংক লোংখোকনি । মথংদা খুং
অনিমক্কা আবেষ্টিত, উবেষ্টিতগী মণ্ডল, তোগনি । খুংক খুংনা
খাঙ মপাদ লৈগনি আবর্তিত তোগনি মণ্ডলমদুনা ওয়গী খুংনসু
আবর্তিত তোগনা তোগনকানি । অসিগুংগ চাবী অসিনা চতুনা
মথং মথং ওইনা 'সমোৎসারিত' কৌবা শাজেনগী মণ্ডল অসি তোগনি ।

৫৪-৫৫ পাটৈদন্ত ভূমিসংস্কৃত পটাবিটৈদন্তথৈব চ ।
এড়াক্রাডিতটৌব তৈর্গৈপ্তিকবিবর্তিতৈঃ ॥
সচাবিদ্যাপবিটৈদন্ত ক্রমণা ত্য মণ্ডলম্ ।
এড়াক্রাডিতং বিদ্যাং খণ্ডমণ্ডলসংজ্ঞিতম্ ॥

অর্থ । এড়াক্রাডিত মণ্ডল (যাউনা শানবা)

এড়াক্রাডিত অসি খণ্ডমণ্ডল অমনি

লৈতাছনা লৈবা সূচাবিক্ত অমদি এড়াক্রাডিতগী খোঙ অমদি
কিংনা নীংজোন লৈখোংকপ মন্তো কোনগ মথংশিৎনা সূচাবিক্ত অমসুং

১ । M. Ghosh নদি ওয়গী খুংনা হাজগা য়েৎনা কোনবা ওইনা অর্থ
জৈবি ।

অপবিভগী মণ্ডলী খোড়না মণ্ডল শাগনি । মন্থব খণ্ডমণ্ডলগী মণ্ডক
ওইবা 'এড়কাক্রীড়িত' হায়বা মণ্ডল অর্জুন খণ্ডনগনি ।

৫৬-৫৮ । সবাযুদ্ব্যট্টিতং কৃত্বা তেদৈবা তথাচরেৎ ।
তেনৈবাস্কন্দিতঃ কার্য্য শকটাস্ত্যশ্চ বাসকঃ ॥
আদ্য. পৃষ্ঠাপসর্পী চ স চ চাষগতির্ভবেৎ ।
অভিডিতশ্চ পূর্নবান আদ্যশ্চৈবাপসর্পিতিঃ ॥
বাসে ভ্রমরকঃ কার্য্য আদ্যশ্চাস্কন্দিতো ভবেৎ ।
তেনৈবাস্ফোটনং কূর্য্যন্থেতদভিডিত মণ্ডলম্ ॥

অর্থ । অভিডিত মণ্ডল—

য়েংকী খোড়না উদ্ব্যট্টিত . ভৌরগা পাঞ্জংলগা মন্থমক্সা আর্ষত ভৌ-
গনি অহুগ মন্থমক্স 'অ'স্কন্দিত . ভাগনি ওয়গী খোড়না শকটাস্ত্য
ওয়গনি । য়েংকী খোড়না 'হু'লোমবা অপক্স'ন্ত ভৌগনি । ওয়গী
খোড়না লৈগনি অহুগ যৎন আ'স্কন্দিতগী মণ্ড ও ভৌগনি । মন্থমক্স
আস্ফোটন . ভৌগনি । খোড়'দোলনা লৈপাক্স' হীনগনি) ।

মসিব অভিডিত মণ্ডল . কীট ।

৫৯-৬০ । আদ্যংতু জনিতং কৃত্বা তেনৈব চ নিকুটনম্
স এষ শকটাস্ত্য বাসশ্চাস্কন্দিতো ভবেৎ ॥
পাদৈশ্চ শকটাস্মাত্যৈঃ পর্য্যয়েণাথ মণ্ডলম্ ।
বিজ্ঞেয়ং শকটাস্ত্যশ্চ তু ব্যায়ামে যুদ্ধমণ্ডলম্ ॥

অর্থ । শকটাস্ত্য মণ্ডল—

য়েংকী খোড়না জনিতগী মণ্ড . ভৌরগা কোয়া নিকুটনগী মণ্ড .
ভাগনি (খোড়'দোলনা লৈভাগনি) । মন্থমক্সা অমুক শকটাস্ত্য

শাগনি, ওয়গী খোড়না আকন্দিত ওইগনি । শকটাস্তগী মণ্ডল
লৈবা খোড়না মখলিৎনা মণ্ডল শাগনি । শাজেনদা শকটাসা
হায়না কোবা শা-সানগী মণ্ডল মহ অম্মা ভৌই খঙগনি ।

৬১-৬২ । আদ্যন্ত জনিতো ভূত্বা স এবাকন্দিতো ভৌতবেৎ ।
অপসপৌ পুনর্বামঃ শকটাস্তশ্চন্দক্ৰিণঃ ॥
ভ্রাতু চারৌভিরেতাভিঃ পর্যায়েণাথ মণ্ডলম্ ।
অধ্যর্থমেতদ্বিজ্ঞেয়ং নিযুদ্ধে চারিমণ্ডলম্ ॥

অর্থ । অধ্যর্থ-মণ্ডল—

য়েংকী খোড়না জনিত ওইরগা মহমক্কা অমুক আকন্দিতগী মণ্ডল
ভৌগনি । অমুক ওয়গী খোড়না অপক্রান্ত অমম্মং য়েংকীনা শকটাসা
শাগনি । অসিগুয়া চারী অসিনা চতুনা মখং মখং মণ্ডল শাগনি ।
মী অনি হকখেনবা লানফদা (নিযুদ্ধ) শীজিন্নবা 'অধ্যর্থ' হায়না কোবা
শক্রমণ্ডল (য়েংকী মণ্ডল) গী মশক্তি মসিনি ।

৬৩-৬৪ । সূচীবাদ্যক্রমং কৃত্বা স্থপত্রান্তর্য বারিকম্ ।
ভুজঙ্গত্রাসিতঞ্চাদা এব এব তু বারিকঃ ॥
ভুজঙ্গত্রাসিতৈত্ৰাত্ত্বা চারৈরপি চ মণ্ডলম্ ।
পিষ্টকুটন্ত বিজ্ঞেয়ং নিযুদ্ধে চারিমণ্ডলম্ ॥

অর্থ । পিষ্টকুট মণ্ডল—

য়েংকী খোড়না সূচী শাগগা ওয়গী খোড়না অপক্রান্ত ভৌগনি ।
মখংদা য়েংকী খোড়না ভুজঙ্গত্রাসিতগী মণ্ডল ভৌগনি, মহ ওয়গী
খোড়নম্ম ভৌগনি । অম্মা ভুজঙ্গত্রাসিত চারী খোড়চনা মণ্ডল

শাগনি । অনিগী লানকমদা (নিযুক্ত), য়েকুবগী কাদা ভোগদবা
নিটকুট মণ্ডল হায়বা অহু মসিনি খঙ্ নগনি ।

৬৫ । সৰ্বৈচাষগতৈঃ পাতৈঃ পরিভ্রাম্য তু মণ্ডলম্ ।
এতচ্চাষগতং বিদ্যাগ্নিযুক্তৈ চারিমণ্ডলম্ ॥

অর্থ । চাষগত-মণ্ডল—

মসিগী মণ্ডল অসিদি চাষগত ওইব' খোঙ্ অনিনা শাগনি । অনিগী
লানকমদা (নিযুক্ত) অসিগুয়া য়েকুবগী মণ্ডল অসিব 'চাষগত' হায়না
কৌই ।

৬৬ । নানাচারী সমুখানি মণ্ডলানি সমাসতঃ ।
উক্তানুতঃপরং চৈব সমচারীং নিষোক্তয়েৎ ॥

অর্থ । চারী মখল মখলদগী থোকপা মণ্ডলশিংগী মরম শমতরা
এনা হায়ববসিনি মসিগী মখং তাবদি সমচারী লীজিন্নবগনি ।

৬৬ । সমচারী প্রয়োগো যন্তঃসমং নাম মণ্ডলং ।
আচার্যবুদ্ধ্যা তানৌহ কৰ্তব্যানি প্রয়োক্তুভিঃ ॥

অর্থ । সমমণ্ডল—

সমচারী লীজিন্নবব 'সমমণ্ডল' হায়না খঙ্ নৈ । তদ্বীবা ওজানা
পান্বা মতুংইয়া অভিনয় ভৌবা মীনা মখোয়শিং অসিব লীজিন্নগদবা
ওই ।

৬৮ । এতানি মণ্ডানি সমমণ্ডলানি
যুক্তৈ নিযুক্তৈ চ পরিক্রমে চ ।

লীলাঙ্গবাহুর্ষপুৰুষতানি

কাৰ্য্যনি বাধ্যনুগতানি তজ্জটৈস্ত্র ॥

অর্থ। লাম্বা, অনিত্তরী লাম্বা (অনি বায়োক্ৰবা লানকম্বা) অমদি পরিজমা (লাইনচিংবা কোম্বদা) অসিগুদ্বা মণ্ডলশিং অসি নীংখিবা কজবা ইচ্চাং শাথেকনা বদ্র মখোল লোয়রনা অখিংব-
জিংনা পাঙখোকবি।

ভবতকী নাট্যশাস্ত্রনা মণ্ডল বিধান হায়না কোবা ১২ শুবা
তাংকক অছ মতাং অসিদা লোইরে।

তরাহমদোইস্তবা তাংকক

গতি প্রচার

(শাজং পরং)

১। এবং ব্যায়াম সংযোগে কার্যমণ্ডলকল্পনম্।

অন্তঃ পরং প্রবক্ষ্যামি গভীন্তু প্রকৃতিস্থিতা : ॥

অর্থ। অম্মুয়া ব্যায়াম (শাজেন) লোয়ননা মণ্ডল শেষগনি।
মঞ্চদা তোঙান তোঙানবা চরিত্রশিংগী মাগী মাগী চানবা মণ্ডল গতি
(শাজংনচিবা) গী মরমদা অমুক হায়গে।

পাত্র-পাত্রীশিংনা ধোরকপা

২। তত্রোপবহনং কৃত্বা ভাণ্ডবাদ্যপুরস্কৃতম্।

যথাবার্গকনোপেতং প্রকৃতীনাং প্রবেশনম্ ॥

অর্থ। হোনবী পুং-শেসনচিবা যন্ত্রশিংনা হোনবী উপবহন^১ তোরবা
ভুনা মার্গ অম্মুং কলাগী মতুং ইয়া পাত্রশিংনা মঞ্চদা চণ্ডলকবগী
খোয়াঙ ভোগনি।

৩। ক্রবায়ং সংপ্রযুক্তায়াং পটে চৈবাপকষিতে।

কার্য প্রবেশঃ পাত্রাণাং নানার্থরস সম্ভবঃ ॥

অর্থ। ^১অম্মুয়া ক্রবা ঈশৈ শকপা লোইয়বদা মুখল হাইদোক-
পগা মায়না পাত্রশিংনা মঞ্চল মঞ্চলগী বিষয় অম্মুং তোঙান তোঙানবা
রস কাওহন্দুনা মঞ্চদা চণ্ডশিল্পকনি।

১। যিসি উপোহন শব্দগা করিছ খেয়দে।

১। M. Ghohs কীদনা শ্লোক ১,২ পূত্রা খয়া খেয়বা অর্থ তোই বহুদি
মার্গনা বৃত্তিকচানবা কলা লোয়ননা যন্ত্র ঈশৈনা উপবহন তোবা লোইয়বদা পাত্র
নক্সা পাঞ্জিনা মঞ্চদা চণ্ডলকপদা ক্রবা ঈশৈ শকনি অম্মুং মুখল হায়দোকনি, তোঙান
তোঙানবা দ্বিমবগী ওইবা রস কাওহন্দুনা মঞ্চদা চণ্ডশিল্পকনি।

অহেনবা অমসুং ময়ায় ওইবা পাত্ৰনা চঙলকপগী
শাধেক-শঙঙ-নচিংবা (Poster)

৪-৭। স্থানং তু বৈষ্ণবং কৃত্বা হ্যন্তমে মধ্যমে যথা ।
সমুন্নতং সমং চৈব চতুরস্রমুন্নতথা ॥
বাহুশীর্ষে প্রসন্নৈ চ নাভ্যুৎক্ষিপ্তে চ কারয়েৎ ।
গ্রীবাপ্রবেশঃ কর্তব্যো ময়ূরাধিতমস্তকঃ ॥
কর্ণাদষ্টাঙ্গুলিস্থে চ বাহুশীর্ষে প্রযোজয়েৎ ।
উরসশ্চাপি চিবুকং চতুরঙ্গুল সংস্থিতম্ ॥
হস্তৌ তথৈব কর্তব্যৌ কটীনাভিতটস্থিতৌ ।
দক্ষিণো নাভিসংস্থস্ত বামঃ কটীতটস্থিতঃ ॥

অর্থ । অহেনবা (মথকী ওইবা) অমসুং ময়ায়গী ওইবা পাত্ৰনা
বৈষ্ণব কিরেপ্তা থা লোংগনি, সম অমদি চতুরস্র ওইগনি । লেং হীক-
থগনি, লেংজুম শূপকংলোই, ওক-পুনা রাহোং মঙক-কুম ভৌগনি ।
লেংজুম অনিমক নাকোঙদগী খুদোন নিপান লাগ্ননা লৈগনি ।
খদাঙগা থবাকনা মরক্তা খুদোন মরি কামগনি । খুং অনিনা ওয়না
খাঙ্‌দা অহুগা য়েৎনা খোয়দৌদা থমগনি ।

খোঙ্‌কমগী লাগ্নবা

৮-৯ (ক) । পাদয়োঃস্তুরং কার্যং দ্বৌ তালাবর্ধমেব চ ।
পাদোৎক্ষেপস্ত কর্তব্যঃ স্প্রমাণবিনির্মিতঃ ॥
চতুস্তালো দ্বিতালশ্চ একতালস্তথৈব চ ।

অর্থ । খোঙ্‌ অনিগী মরক্তা তাল অনি মথায় লাগ্নগনি । পাত্ৰ
অহুগী খোঙ্‌খাংনা (মহাক মশাগী খুত্থণ মতুংইয়া ওন্দুনা) তাল মরি,
তাল অনি নত্রগা অমা লাওনা থাংগনি ।

৯ (খ)-১০ (ক)।

চতুস্তালন্ত দেবানাং পাণ্ডবানাং তথৈব চ ॥

দ্বিতালশ্চৈব বধ্যানাং তালঃ শ্রোনৌচনিজিনাম্ ।

অর্থ। লাইশিংগীনা তাল মরি, নিংখোংগীনা ময়গা মায়গনি, ময়গা ওইবা পাত্ৰগীনা তাল অনি অয়গা নুগী, অতোনবা থাকী য়ৌই (পাত্ৰ), অমসুং লিঙ্গ পূজা তোবা মাইশিংগীনা তাল অমা লাগ্নগনি।

খোঙ্‌খাংগী মতম

১০ (খ)-১১।

চতুস্তলোহথ দ্বিকলন্তথা হেককলঃ পুনঃ ॥

চতুস্তলো হ্যাত্তবানাং বধ্যানাং দ্বিকলো ভবেৎ ।

তথা চৈককলঃ পাতো নৌচানাং সংপ্রকীৰ্তিতঃ ॥

অর্থ। (খোঙ্‌খাংগীনা হোনবী অকল্পবা মতম লৈবা তাই) যত্ন কলা মরি, কলা অনি অমসুং কলা অমা।

মথক খোংবা অহেনবগীনা কলা মরি, ময়গা ওইবগীনা কলা অনি অয়গা অতোনবা থাকী য়ৌইগীনা কলা অমনি।

শাক্তংকী লয়চৎ (tempo of gait)

১২। স্থিতং বধ্যং দ্রুতং চৈব সমবেক্ষ্য লয়ত্রয়ম্ ।

যথাপ্রকৃতি নাট্যজ্ঞো গতিমেবং প্রয়োজয়েৎ ॥

অর্থ। নাট্য হৈবলিংনা নাট্যদা শব্দক য়ারিবা পাত্ৰশিং অয়গী মানা মানা কুমলিবা মশক অয়গী মতুংইয়া অতগ্না, ময়গা ওইবা অমসুং অথুবা চাদা মতিক চাবা চাবা য়েংহুনা মখোয়গী খোঙ্‌চৎকী মচাং কায়দনা ভৌহনগনি।

১৩। ধৈর্যোপপন্ন গতিরুত্তমানাং

বধ্যা গতির্মধ্যমসংমতানাং ।

ক্ৰতা গতিশ্চ প্রচুরাধমানাং

লয়ত্রয়ং সঙ্কবশেন যোজ্যম্ ॥

অর্থ। মীথোই মীহেনগী শাজৎ চীংলেমগনি, ময়্য ওইবগীনা ময়্য ওইনা চংকনি (যাইমরপ ধুগনি), অতোল অতালিংগীনা খোঙ্চং ধুগনি অনসুং মশীং মামগনি । অতয়া পাত্ৰগী খোঙ্চংকী মচাং (লয়চং) শিং অসি মী নগী মতো মওঙ্ মতুংইয়া ভোগনি ।

১৪। এষ এব ভূবি জৈয়ঃ কলা তাললয়ে বিধিঃ ।

পুনর্গতি প্রচারস্ত্র প্রয়োগং শূন্যতানঘাঃ ॥

অর্থ। পৃথিবী অসিদ কলা, তাল অমসুং লয়চংকী হৌনবী পথাপতি মসিনি । হে পাপ চেম্ভবা ত্র দ্ধগ পুন্নমক ! হজিক অমুক শাজৎ-পরিং (গতি প্রচার) গী মরম তাবিয়ু— ।

মহোশাগী ওইবা শাজৎ-পরিং

১৫। স্বভাবে তত্তমগতো কার্যং জানু কটীসমম্ ।

যুক্তচারীপ্রয়োগেষু পুনঃ স্তন্যসমং ভবেৎ ॥

অর্থ। মীথোই মীহেনশিংগী শাজৎত থুকউনা থাঙ্গা মপা মামগনি, লানজঙ্ব' অমগীনা থুকউনা খোমজীন মপা য়োনা থাংগংকনি ।

১৬-১৯। পার্শ্বক্রান্তৈঃ সললিতৈঃ পাদৈর্বাদ্যাবিতৈরথ ।

রজ্জকে'ণে নুখো গচ্ছৎ সম্যক্ পঞ্চপদানি তু ॥

বামবেধং তত কুর্ষ দ্বিক্ষেপং দক্ষিণেন তু ।

পরিবৃত্য দ্বিতীয়ং তু গচ্ছৎ কোণং ততঃ পরম্ ॥

ভদ্রাপি বামবেধস্ত বিক্ষেপো দক্ষিণেন চ ।

ততো ভাণ্ডোন্মুখো গচ্ছেৎ তান্বেষ তু পদানি চ ।

এবং গতাগতৈঃ কৃত্বা পদানামেকবিংশতিম্ ।

বামবেধং ততঃ কুর্বাৎ বিক্ষেপং দক্ষিণস্ত চ ॥

অর্থ । মঞ্চদা 'পুং-শেল মঞ্চোল' ঈরোয়ননা পার্শ্বক্রান্ত চারীণী মণ্ডদা অরেন্না নীংবিবা খোড়্‌খাং লোয়ননা বজ্রমঞ্চ (Stage) গী চিধেক তন্ন ময়গী মতা চানা খাংবা খোড়্‌কম মডানা চঙ শিনগনি । মঞ্চদা ওয়গী খোড়্‌না সূচী-চারী 'ভৌরগা য়েংকিনা' খাংদোকনি । মঞ্চদা হকচাং লৈখোক্রগা মঞ্চগী কাচিন তন্ন অমুক চংকনি । মঞ্চ অহুদনু ওয়গী খোড়্‌না সূচীচারী ভৌরগা য়েংকী খোড়্‌ খাংগনি । মঞ্চ-দনা যজ্ঞগী (পুং-শেল) মায়কৈরোমদা চঙ শিনগনি, খোড়্‌খাংদি হায়গীতু কার্বা ভৌরোই । অহুয়া খোড়্‌কম ২১ শুনা হজ্জং হন্না চংলয়গা ওয়গী খোংনা সূচী শারগা য়েংকী খোড়্‌ অমুক খাংগনি (চংকনি) ।

২০ । রঞ্জে বিক্লষ্টে ভরতেন কার্ঘ্যে

গতাগতৈঃ পাদগতি প্রচারঃ ।

ত্র্যস্ত্রিকোণে চতুরস্ররঞ্জে

গতি প্রচারশ্চতুরস্র এব ॥

অর্থ । 'বিক্লষ্ট' ওইবা বজ্রমঞ্চদদি পাত্র নজ্জগা পাত্রিনা হজ্জংহন্না চংপগী মণ্ডদা খোড়্‌ খাংগনি অসিগুয়া খোড়্‌চং পরিংনিং অসি চিধেক অহম নাইবা বজ্রমঞ্চদনা চিধেক অহম নাইনা চংকনি, মরি গীদনা চিধেক মরি নাইনা চংকনি ।

২১ । যঃ সন্মৈঃ সহিতো গচ্ছেত্তত্র কার্ঘ্যে লয়াশ্রয়াঃ ।

চতুষ্কলোহথ দ্বিকলঃ (অথ) বৈককলঃ পুনঃ ॥

অর্থ । মঞ্চদা অশ্রুয়া চণ্ডবদা লেংমাল্লবা (খোংমাল্লবা) মী লোয়-
নববদি মা মাগী লেং মতুংইয়া (অচৌ পিশক খায়বগী মতুং ইয়া)
অচৌ অশাং গীনা (অহেনবা অখোইবা) কলা মরি, ময়ায় ওইবগীনা
কলা অনি অহুগা অতোল অতাশিংগীনা কলা অম' - অসিগুয়া মত্তমগী
মচাংশিং অসিদা মখোঙ্ খাংগনি ।

২২ । অথ মধাৰনীচৈস্ত গচ্ছেদ্যঃ পরিবারিতঃ ।

চতুষ্কলমধাৰ্ধং চ তথা চৈককলং পুনঃ ॥

অর্থ । ময়ায় ওইবা অমসুং অতোনবা মীওইশিংনা কোয়না
য়োমতুনা চংপা মী অহুগী খোঙখাংগী লয়চংতি কলা মরি (চতুষ্কল),
মতুগী তংখায় (কলা অনি) নল্লগা কলা অমা ওইগনি ।

২৩ । দেবদানযক্ষানাং নৃপপন্নগরক্ষসাম্ ।

চতুস্তাল প্রমাণেন কর্তব্যার্থ গতিবুধৈঃ ॥

অর্থ । লাই, দানব, যক্ষ, নিংখৌ অমদি হিংচাবশিংগী খোঙচতি
অখণ্ডবশিংনা তৌবা মত্তমদা খোঙ্কাপ অমদা ভাল মরি মরি লাওনা
খোঙ্খাংগনি ।

২৪ । দিবৌকসাং তু শেষাণাং মধ্যমা গতিরিয়তে ।

তত্র'পি চোদ্ধতা যে তুতেষাং দেবৈঃ সমা গতিঃ ॥

অর্থ । অতৈ অভোপ্লা স্বর্গদা লৈবা (দেবদূতশিংগুয়া) কাঙ্-
ব- অহুগী শাজংতি ময়ায় ওইবা মতৌগী ওইগনি । অহুগা অসিগুয়া
খোয় অসিমকী মরক্তসু কনাগুয়া অচৌবা ফম 'পায়বশিং অহুগীদি
গাইশিংগা অহুম্বক মাল্লবা শাজং ওইগনি ।

১ । ইজগী হোলাই খৌবা (দারবি) মাতলিনচিবা (অভিনবত)

নিংথোগী শাজং

স্বায় উচুঃ -

২৫-২৮। যদা মনুষ্যা রাজানন্তেষাং দেবগতিঃ কথম্ ।
অত্রোচ্যেতে কথং নৈষা গতৌ রাজাং ভবিষ্যতি ॥
ইহ প্রকৃতয়ো দিব্যা তথা চ দিব্যমানুষী ।
মানুষী চেতি বিজ্ঞেয়া নাট্যানৃতক্রিয়াং প্রতি ॥
দেবা হি প্রকৃতির্দিব্যা রাজানো দিব্যমানুষী ।
যা জ্ঞাতা লোকবিদিতা মানুষী সা প্রকীর্তিতা ॥
দেবাংশজাস্তু রাজানো বেদাধ্যাত্মসু কীর্তিতাঃ ।
এবং দেবানুকরণে দোষো হত্র ন বিদ্যতে ॥

অর্থ । ঋষিশিংনা চায়রকই—

তাইবঙ্ মীনা ওইবা নিংথোনবু করয়া লাইগী শাজং চংফম
থোকপনো ৭

মসিগী পাউখুমদি -

নিংথোন করিগীদমক ঠাংশিংগা শাজং মাস্রোইদবনো ৭ নাট্যদা
নত্রগা জগোইদা ওইবিবা চবিত্রাংশং (characters) অত্হদি দিব্য,
দিব্য-মানুষ অমসুং মী হায়বদি লাই, লাইওই-মীওই অমসুং মীচম অমসু
অজম থোকা খায়বনা লাইগী চবিত্রনা লাইগী, নিংথোনা লাইওই-
মীওইগী অজগা মীরমলেন অসিদা থঙ্ ন উনরিবা অতৈ অতোপ্লা
চবিত্রাংশং পুন্নমক অত্হনা 'মীচম' অমসু থঙ্ নৈ । 'বেদ-বেদান্ত' নচিংবদা
নিংথোবু লাইগী অংশনা ৭ ওইবনি (: পোকপনি) অমসু হায়বা লৈ ।
অমসু মথোয়না লাইমকী মতো লৌবদা করিসু থোইনা লানবা লৈতে ।

১। বেদাধ্যাত্ম—বেদেষু— বেদান্তেষু (অভিনবগুপ্ত) ।

২। মজ্জনা হায়, 'যন্ত্রাদেবাংসুহেতুবাং যাত্রাত্যো নির্মিতো নৃপঃ

(৭-৫)-অসিগুবা অথোইবা লাইশিংগী শরকনা নিংথোশিংবু শেরকই ।

অকল্পবা ফিবম ধরুগী শাক্ত

- ২৯। অয়ং বিধিস্ত কৰ্তব্যঃ স্বচ্ছন্দগমনং প্রতি ।
সংভ্রমোৎপাতরোষেষু প্রমাণং ন বিধীয়তে ॥

অর্থ । অচস্থা মামী মামী ওইবা শাক্ততা হারবিবা নিয়মশিং অসি
চংনগনি অহুগা তফিং তফিংবা, যুহারাবনচিংবা অকিবা, অমদি শাউবা
মতমদদি নিয়মশিং অসি চংনরোই ।

- ৩০। সর্বাসাং প্রকৃतीনাং তু অবস্থান্তরসংশ্রয়া ।
উত্তবাধম মধ্যানাং গতিঃ কার্যা প্রয়োজুতিঃ ॥

অর্থ । জগোই হৈবশিংনা অহেনবা, ময়ায়, অম্মং হস্থবা থাকী
ওইবা অহুগুখা চরিত্রগী ফিবম হেংলকপা মতুং ইগ্না মত মতুগী হৌনবী
শাক্ত (গতি) ভোগদবা ওই ।

- ৩১। চতুর্দ্যেককলং বা স্যাং তর্ধাকলমেব চ ।
অবস্থান্তরমাসাচ্চ কুর্যাদ্ গতিবচেষ্টিতম্ ॥

অর্থ । মামী মামী হারুগী ফিবমদগী হোংদোকরকরবদা শাক্ত-শা-
ওইং হোংহনা কলা মরি, অনি, অমা নত্রগা কলা অমগী তংখায়
অসুয়া চঙ্কম থোকপা মতমগী মচাং লেণকনি ।

- ৩২। জ্যেষ্ঠে চতুষ্কলং যত্র দ্বিকলং মধ্যমে ততঃ ।
দ্বিকলং চোত্তমে যত্র ত্রৈলোক্যকলং ভবেৎ ॥

অর্থ । অহানবা নত্রগা অহেনবা থাকী চরিত্রগী কলা মরি ওইকম
থোকপদা, ময়ায় ওইবগীনা কলা অনি ওইগনি । অহেনবনা কলা
অনিগী ওইবদনা ময়ায়গীদনা কলা অমা ওইগনি ।

- ৩৩। কলৈকং মধ্যমে যত্র নীচৈষুর্ধ্বকলং ভবেৎ ।
এত্বর্ধার্ধহানিং তু কলানাং সংপ্রযোজয়েৎ ॥

ଅର୍ଥ । ସଂସାରୀ ଧାର୍ମିକ କଳା, ଅମା ଓଈବା ସଂସାରୀ ଅତୀତବା ନରାଗା
ସଂସାରୀ ଚରିତ୍ରଗୀତା କଳା ସଂସାର ଅମା ଓଈଗିନି । ଅନ୍ୟ ଚୈତ୍ୟନା
କଳା ପୁରସ୍କର ତଂସାର ଉତ୍ସାହ ତାହନା ଶିକ୍ଷିତଗିନି ।

୩୫ । ଉତ୍ତମାନାଂ ଗତିର୍ଯା ତୁ ନ ତାଂ ମଧ୍ୟେଷୁ ଯୋଜୟେ ।
ମଧ୍ୟମାନାଂ ଗତିର୍ଯା ତୁ ନ ତାଂ ନୀଚେଷୁ ଯୋଜୟେ ॥

ଅର୍ଥ । ଅହେନବା ଧାର୍ମିକ ଚରିତ୍ରଗୀତା ଶାସ୍ତ୍ର ଅହ ସଂସାରୀ ଚରିତ୍ରଗୀତା
ତୋକରୋହି । ସଂସାରୀ ଚରିତ୍ରଗୀତା ଶାସ୍ତ୍ରନା ହସ୍ତବା ଧାର୍ମିକ ଚରିତ୍ରଗୀତା ଧକ
ଶିକ୍ଷିତକରୋହି ।

ଅକରୁବା କିରମ ଧରଣ ଓଈଗଦବା

ଶାସ୍ତ୍ରକୌ ଯଚାଂ (ଲୟଚଂ)

୩୬-୩୭ (କ) ।

ଜୁରାତେ ଚ କ୍ରୁଧାତେ ଚ ତପଃଶ୍ରାନ୍ତେ ଭୟାସିତେ ।

ବିଷ୍ମୟେ ଚାବହିଷ୍ଠେ ଚ ତର୍ଥୋଽସୁକାସମସିତେ ॥

ଶୃଙ୍ଗାରେ ଚୈବ ଶୋକେ ଚ ସ୍ବଚ୍ଛନ୍ଦଗମନେ ତଥା ।

ଗତିଃ ସ୍ଥିତଲୟା କାର୍ଯ୍ୟାଧିକଳାନ୍ତରପାତିତା ॥

ପୁନଃସିନ୍ତାସିତେ ଚୈବ ଗତିଃ କାର୍ଯ୍ୟା ଚତୁଃକଳା ।

ଅର୍ଥ । ଅକ୍ରମ ଲାହିହୋନା ନାବା, ଅନାମ-ଧୌରାଂନା ଲାକହଂସବା, ତପ
ତୋବଦା ବାରବା, ଅମୟଃ ଅକିବା ନଂସବଦା, ଅଢକପା ମତୌ ଥେନରବଦା,
ତୌଷିତବା ମତୌଦା (ପୁରୀଂଦା ଅମା ଧରଣା ଅମା ଓଈବା ଉତ୍ସାହକପା),
ଲାଞ୍ଜିତରବଦା, ଶୃଙ୍ଗାରଦା (ଅପାମ ଧୂଂସି ଧୌଓଞ୍ଜା), ପୁରୀଂ ବାବଦା,
(ଶ୍ରେଣ ଧାହିନବଦା) ଅମଦି ଅଶୋନବା ସିଂଗିନି ଶାସ୍ତ୍ର ଉପକନି (ଅତମା
ଲୟ ଓଈଗିନି) ଅହୁଗା ଧୌଞ୍ଜାଂନା କଳା ସରିଦଗୀତା ହେନବା ମତମଗୀତା ଯଚାଂ
ଓଈଗିନି । ଅହୁଗା ବାଧନା ଧୂଂସାଞ୍ଜା ମତମଗୀତା କଳା ସରିଗୀତା ଶାସ୍ତ୍ର
ଓଈଗିନି ।

৩৮ (ক)-৪০ (ক)।

অস্থস্থে কামিতে চৈব ভয়ে বিভ্রাসিতে তথা ॥

আবেগে চৈব হর্ষে চ কার্ষে যচ্চ ত্বরান্বিতম্ ।

অনিষ্ট শ্রবণে চৈব ক্ষেপে চাভুতদর্শনে ।

অপি চাত্যয়িকে কার্ষে তথৈব শত্রুসামর্থ্যে ।

অপরাধানুসরণে স্থাপদানুগতো তথা ॥

এতেষ্যেবং গতিং প্রাপ্তো দ্বিকলাং সংপ্রয়োজয়েৎ ।

অর্থ । অরোনবা মূংশিনবদা, লৈপুন জৈরাং বনখংলবদা, অকি-
বদা, পাখংলবা মতোদা, লাঙ্ ব্রবদা, হরাউবদা, ধবক জনখাং মতমদা—
অথুবা শাক্তং ওইগনি ।

কন্তবা পাউ ভাবদা, ধক্ইন চাবদা, অঙ্কপা পোং উবদা, অথুবা
ধবজা (হোবে হোবে ভৌবদ), য়েক্ইবা ধিবদা, মরাল লৈবা মী
তাল্লবদা, অমদি শাখীবা শাগী খোঙ্গুল লীবদা (তাল্লবদা)—কলা
অনিগী খোঙ্খাংনা মাগী শাক্তং তমগনি ।

শৃঙ্গাররসকী শাক্তং-শাখেক

(অপাম মূংশি শাক্তং-শাঙ্ক)

৪০ (খ)-৪৪ ।

গতিঃ শৃঙ্গারিণী কার্যা অস্থকামিত সংভবা ॥

দূতীদর্শিতমার্গস্ত প্রবিশেজ্জগমগুলম্ ।

সূচয়া চাপ্যভিনয়ং কুর্যাদর্থ সবাশ্রয়ম্ ॥

হৃদৈর্গর্ভৈকৈস্তথা বৈত্রেয়লঙ্কাটৈশ্চ ভূষিতঃ ।

নানা পুষ্পসুগন্ধাভির্মালাভিঃ সৰলঙ্কৃতঃ ॥

গচ্ছেৎসললিতৈঃ পাদৈরতি ক্রাটৈস্তঃ স্থিতৈস্তথা ।

তথা সৌষ্টবসংযুক্তৈর্লয়তাল সৰণিতৈঃ ॥

পাদয়োঃনুগোহন্তৌ নিত্যং কার্যৌপ্রয়োক্তৃভিঃ ।
উৎক্রিপ্য সহ পাদেন পাদয়োঃচ বিপর্যয়ঃ ॥

অর্থ । অচম্বা মুংশি-মুংওনগী ধবস্তা কেনা মৌনা চংপা শাজং-
শাধেক ওইগনি । নায়কনা পাউপুবী দূতীনা লমজিৎবা মতুংইয়া মঞ্চদা
চঙ্‌শিনগনি । অহুগা নীংধিবা সূচানা (হকচাং শাধেকা) নাট্যাগা
মরৌ লৈনবা অভিনয় অহু হোগনি । মহাক অহু মশাদা মুংশিবা
মমম চেনগনি, ফিজ্‌ং-লৈতেংনা ফজ্‌হনগনি, মনম চেনবা নীংধিবা
লৈপরেং শিগনি, পুক্রীং ছবা খোঙ্‌খাংনা অতিক্রান্ত চারীগী মতোদা,
অতপ্পা লয়চংতা অমসুং নীংধিবা শাজং-শাধেক লোয়ননা, তাল-
লয়গা চায়হুয়া ডাঠৌ ডাঠৌ ঙ্‌কনি । জগোই শাবশিংনা মতম
পুয়মস্তা খুং অনিমক খোঙ্‌গী মতুং ইলহনগনি । খোঙ্‌না হেক
লৈতাবগা মান্ননা খুং খাজংকনি অমসুং খোঙ্‌না খাজংপগা ঈরোয়ননা
খুং খাদগনি ।

৪৫ ৪৮ (ক) ।

প্রসন্নক মিতে চৈব গতিং ভূয়ো নিবোধত ।
বিসর্জিতজনস্তত্র তথা দূতৌ সন্ধ্যাবান ॥
নির্বাণদৌপৌ নাত্যর্থং ভূষণৈশ্চ বিভূষিতঃ ।
বেলাসদৃশবস্ত্রশ্চ সহ দূত্যা শনৈস্তথা ॥
ব্রজেৎ প্রসন্নকামৈস্ত পাদৈর্দানিঃকরন্দগৈঃ ।
শকশংক্যংসুকঞ্চ শ্রাদবলোকনতৎপরঃ ॥
বেপমানশারীরশ্চ শঙ্কিতঃ প্রস্থলন্ যুহুঃ ।

অর্থ । আরোনবা মুংশি মুংওনগী শাজংকী মতো তাবিয়ু । মক্ষম
অহুগী মৌ অঁতৈবু বিদায় ভোতুনা চংহনগ্রগা, খাউমৈ মুখংলগা লৈতেং
খয়লং ভোতুনা মতমগী মতিকচাব' কীজোন হোংতুনা দূতীগা লোয়ননা
হরাউনা (পুক্রীং মকালান্না), আরোনবা, মখোল খোজব' তথা খাংবা

খোড়্‌খাংনা চংকনি । কৰিগুহা মখোল অমন্তং তাবদা ইচিং চিং
গনি অমন্তং কোহনা অহ্ম য়েংগনি । মাগী মশা তনিক তনিকনি,
চিংগনি—অমদি হেক হেক খোড়্‌ফম চোয়বগী মতো তৌগনি ।

অশাউবা (রোজ) গী খোড়্‌চং

৪৮ (খ) ৫৪(ক) ।

রসে রৌদ্রে তু বক্ষ্যামি দৈত্যরক্ষোগগান্‌ প্রতি ।
এক এব রসস্তেষাং স্থায়ী রৌদ্রে দ্বিজোক্তমাঃ ।
নেপথ্যরৌদ্রে বিজ্ঞেয়স্বল্পরৌদ্রস্তথৈব চ ॥
তথা স্বভাবজৈশ্চৈব ত্রিধা রৌদ্রঃ প্রকীৰ্তিতঃ ।
রুধিরক্লিন্নদেহো যো রুধিরার্জযুগ্মস্তথা ॥
তথা পিণ্ডিতহস্তশ্চ রৌদ্রে নেপথ্যজন্তু সঃ ।
বহুবাহুবর্হযুধো নানাংপ্রহরণাকুলঃ ॥
স্থূলকায়স্তথা প্রাঃ শু রঙ্গরৌদ্রঃ প্রকীৰ্তিতঃ ।
রক্তাক্ষঃ পিঙ্গকেশশ্চ অসিতো বিক্ৰতম্বরঃ ॥
রুক্ষে, নির্ভং স্ননপরো রৌদ্রঃ সোদৃধ স্বভাবজঃ ।
চতুঃশালান্তরোঃ স্মিতৈঃ পাদৈদন্ত্যন্তরপাতিতৈঃ ॥
গতিরেবং প্রকর্তব্য। তেষাং যে চাপি তদ্বিধাঃ ।

অর্থ । রৌদ্ররসকী রা হায়বদা হিংচাবশিগী মরম ওইনা হায়
জরকে । হে ব্রাহ্মণ পুন্নমক ! মখোয়গী শাগোম্বা অমন্তা ঙায়বা
লেওদবা রসতি অশাউবা হায়বসিনি । রৌদ্ররস মখল অহ্মনি মন্তদি
— ব্ৰেকশা খোংপনচিংবা মতোনা অকিবা পোকহনবা, মশামউ উবদা
অকিবা কংবা অমন্তং মশাগী মনাং ওইনা অহ্মমক শাগোম্বা অকিবা
ফিবম ওইবা ।

১। য়েকপা খোৎপনচিংবদগী ওইবা মতোদি (নেপথ্য রোজ)
মশা মউ অপুয়া ঈহং নাইহং তৈগনি, মচীন্দা ঈনা ইচোং চোংকনি
অহুগা মখুন্তনা শদুম পায়গনি ।

২। মশা মউনা অকিবা ফংহনবা (অঙ্গরোজ)—

মপাশ্বোম য়ায়া পানবা, মকোক লোঙবা, খুংলাই মখল মখল
শাগোঙ্গবা, মশা মউ নোয়বা, চাউবা অমসুং মবেপ রাংবা ।

৩। মশাগী ওইবা অকিবা মতো (স্বভাবজ রোজ)—

মমিং ডাঙবা, মশম চুজাক মশম মানবা, কুচু মুশিন মুবা, মখোল
ফাবা, মঙঙ-মতো রাঙাঙ, শঙাঙ, চুগলবা অমসুং চৈবা খাংবত্তমক
তোবা ।

মখোয়না চংপা শাজংতি তাল মরি রাংনা মখোঙ খাংগংকনি,
খোঙখাং অমমমনা তাল অহুম অহুম লাউনা খাংগনি ।

মখোয় অসিগী মতো ওইনা অভিনয় তোবা মীনা অসিগুখা
মখোয়গী শাজং অসিগুম ভৌগদবনি ।

তুচ্চবা হংগোইবা (বীভৎস) রসদা

ওইগদবা খোঙ্চং

৫৪ (খ)-৫৬।

অহুদ্যা প্রমহী যত্র শ্মশানরণকশ্মলা ॥

গতিং যত্র প্রযুক্তৌত বীভৎসাভিনয়ং প্রতি ।

কচিদাঙ্গুলপতিতৈঃ বিকৃষ্টপতিতৈঃ ক্ৰীড়ং ॥

এড়কাক্রাড়িতৈঃ পাদৈরুপযুপরিপাতিতৈঃ ।

তেষাং সেবানুগৈর্গৈস্তর্ঘ্যভংসে গতিরিয়্যতে ।

অর্থ । ভুংডাইতবা মফম হায়বদি মৌ অশিবগী মং নল্লগা শাকম
লানকম ওইনখিবদগী অমোং-অকায়তনা ধনবা অহুগুখা মফমদদি
বীভৎস রস (তুচ্চবা নল্লগা হংগোইবা) রসকা মরী লৈনবা শাজং

শীজিন্নগনি । বীভৎস রসদদি অসিগুহা শাজংনা চুনবা ওই মত্‌দি—
চৎপদা খোঙকম অনিনক অমুকসু মঠৈ মঠৈ হেক নকশিন্নবা, করিগুহ-
দ-১ খংলাপ লাপখোঙখিবা (চাউগান কানবনচিংবদগী), খোঙকাপ
পরপ পরপ খাংবা অহুগুহা এক্‌কাক্রীড়িতগী অথুবা খোঙখাং মওঙদা
চৎকনি, খুংতি খোঙগী মতুংইনগনি ।

বীররসকী গতি (অকনবগী খোঙচৎ)

৫৭। অথবীরে প্রকর্তব্য। পাদবিক্ষেপসংযুতা ।
দ্রুতা প্রহরণাবিক্কা নানাচারীসমাকুলা ॥

অর্থ । বীররসতদি অথুবা খোঙখাংগা ঈরোয়ননা খুংসু খুংলাই
ফিংনা শীজিন্নগনি অমসুং চারী মখল কয়া ভোগনি ।

৫৮। পার্শ্বক্রান্তৈস্তথাবিদ্বৈঃ সূচীবিদ্বৈস্তথৈব চ ।
কলাকালগতৈঃ পাদৈরাবেগে যোজয়েদগতিম্ ॥

অর্থ । পূত্রীং যান্না সাঙ্‌বা মতনগী শাজংতি পার্শ্বক্রান্ত আবিদ্ধ
অমসুং সূচী চারী ওইবা, কলা অমসুং তাল ঈরোয়নবা খোঙখাংনা
ভিনবা অহুগুহা শাজং ওইগদবনি ।

৫৯। উত্তরানাময়ং প্রায়ঃ প্রোক্তো গতি পরিক্রমঃ ।
মধ্যানামধনানাং চ গতিং বক্ষ্যাম্যহং পুনঃ ॥

অর্থ । মথকী অহেনবা থাকী ওইবা চরিত্রশিংগী মহোশাগী মশাগী
ওইবা শাজংতি হায়রবসিনি । ছজীক ময়ায় ওইবা অমসুং অভোনবা
থাকী চরিত্রশিংনা চৎপা শাজংকী মরম অমুক হায়কগে ।

হাস্তরসকী খোঙচৎ

৬০। বিস্ময়ে চৈব হর্ষে চ বিক্লিপ্তপদবিক্রমা ।
আসাদ্য তু রসং হাস্তমেতাশ্চাত্শ যোজয়েৎ ॥

ଅର୍ଥ । ଅଞ୍ଜକପଦା, ହରାଉବା ହୁଂଘାହିବଦି ଖୋଢ଼ଘାଂଶୀ ଆସେମ୍ମା
ଲୈରୋହି । ନୋକପଶୀ ମତାଂଦନା ଅସିକ୍ତସା ମଞ୍ଜୁଶୀ ମନ୍ତ୍ରମା ଅତୋମ୍ମା
ଖୋଢ଼ଘାଂଶୀ ମଞ୍ଜୁ ଲୌଗନି ।

କରଣରସକୀ ଗତି (ଅରାବା ମତମଶୀ ଶାଞ୍ଜ)

୬୧-୬୩ (କ) ।

ପୁନଃ କରୁଣେ କାର୍ଯ୍ୟା ଗତିଃ ସ୍ଥିରପଦୈରଥ ।
ବାମ୍ପାମ୍ବୁରୁକ୍ତନୟନଃ ସମ୍ମଗାତ୍ରସ୍ତଥୈବ ଚ ॥
ଓଂକ୍ରିପ୍ତପାତିତକରଞ୍ଜିତା ସନ୍ଧ୍ୟରୋଦନଃ ।
ଗଚ୍ଛେତ୍ତଥାଧ୍ୟାଧିକୟା ପ୍ରତ୍ୟାଗ୍ରାହିତସଂଶ୍ରୟେ ॥
ଏଷା ସ୍ତ୍ରୀଣାଂ ପ୍ରୟୋକ୍ତବ୍ୟା ନୀଚସତ୍ତ୍ୱେ ତଥୈବ ଚ ।

ଅର୍ଥ । କରୁଣ (ଅରାବା) ରସ-ଦି ଖୋଢ଼ଘାଂ ତମ୍ମା ଚଂକନି । ସିଂ
ଜିରା ଚେନଗନି, ଇରେକ ଲେକଞ୍ଜଗନି, ଧୃଂ ରାଂନା ଘାଂଗଂଲୁରଗା ଅମୁକ୍ ଧାଦ-
ଗନି ଅହୁଗା ମଂଖୋଳ ଧୋକ୍ତା କପକନି । ଛଜ୍ଜୀକ ଛଜ୍ଜୀକମକ୍ତୀ ଧେନବା
ଅରାବା ମତାଂଦଦି ଅଧ୍ୟାଧିକା ଚାରୀଶୀ (ବଳା ୧୩ ଶୀ ମତମ ହେମ୍ମା)
ମଞ୍ଜୁଦା ହମ୍ମା ହମ୍ମା ଖୋଢ଼ ଘାଂଗନି ।

ମସିଶୀ ଶାଞ୍ଜ ଅସିଦି ଅତୋନବା ମୀ ଅମଦି ନୁଶୀ ଶୁଭିବୀଶିଂତନା
ଭୌଗଦବନି ।

୬୩ (ଖ)-୬୫ ।

ଉତ୍ତରାନାଂ ତୁ କର୍ତ୍ତବ୍ୟା ସର୍ବେଷାଂ ବାମ୍ପସଂଗତା ॥
ନିଷ୍ଠାସୈରାୟତୋଂକ୍ରୁଷ୍ଟେ ସ୍ତଥୈବୋର୍ଧ୍ୱନିରୌକ୍ତିତେଃ ।
ନ ତତ୍ର ସୌର୍ଷ୍ଟବଂ କାର୍ଯ୍ୟଂ ନ ପ୍ରମାଣଂ ତଥାବିଷୟଂ ॥
ବନ୍ଧ୍ୟାନାମପି ସଦ୍ଭଜେର୍ଗତିର୍ଯୋଜ୍ୟା ବିଧାନତଃ ।
ଓଃପାତଗତୋଂସାହଃ ଶୋକବ୍ୟାମୃତଚେତନଃ ॥
ନାତ୍ୟୁଂକ୍ରିଷ୍ଟେଃ ପଦୈର୍ଗଚ୍ଛେଦ ଇଷ୍ଟବକ୍ତ୍ର ନିପାତନେ ।

অর্থ । মথকী থাকী চহিত্রনা পুত্ৰীংকাবগী (অম্মাৰা খাঙ্‌বা) মৰ্ত্তো ভৌগনি, মিৎতা ঈরা হৌগনি, শোৱ মপী হোনগনি, অম্মসুং মছ ভৌইৰপ ভৌগনি অহুগা মথক্কা মিৎয়েং থমগনি । অৱেস্থা শাক্তংন-চিংবা মৰ্ত্তো লৈৱোই অহুগা শাক্তং অমদি খোঙ্‌খাংনচিংবগী অৱেস্থা নিয়ম ঙাকলোই ।

মগ্গণ চেনবা মীনা ময়ায় ওইবা থাকী ওইবা অহুগ্গা চনিত্ৰগী মৰ্ত্তো উৎপদা নিয়মগী মথা পোন্না চংকনি । চাম্বা মী (মুংশিনবা) অমদি লুনা ভিন্নবা মৰূপ মপিজা শিবদা মধোয়না থা হিকথগনি (নোল্লপ ভৌগনি), মশাদা হৈনীংবা পোকলোই অম্মসুং ৱাবনা ফুস্‌গনি । অসিগ্গা মতমগী খোঙ্‌চংতা মগী মখোঙ্‌ ৱাংনা ধাক্‌চংপা ভৌৱোই ।

৬৬ । গাঢ়প্রহাৰে কাৰ্য চ শিখিলাঃসভুজাশ্রয়া ।

বিঘূৰ্ণিতশৰীৰা চ গতিঃচূৰ্ণপটৈৰথ ॥

অর্থ । অকনবা চৈফু খেংনবদা মধোয়গী লেং হীকথগনি অম্মসুং মপাছোমদা শৌছনা খাঙ্‌গনি । মশা লৈছনা খাঙ্‌গনি অম্মসুং শাক্তং ফৈৱেং তুৱেংগনি (চুন্না চংপা ওমলোই) ।

৬৭ ৬৯ ।

শীতেন চাভিত্ততন্ত বৰ্ষেণাভিত্ততন্ত চ ।

গতিঃপ্রয়োক্তভিঃ কাৰ্য্যা শ্রীনাচপ্রকৃতাৰথ ॥

পিণ্ডীকৃত্য তু গাত্ৰাণি তেষাং চৈব প্রকম্পনম্

করৌ বক্ষসি নিক্ষিপ্য কুজাত্ততন্তুধৈব চ ॥

দন্তোষ্ঠক্ষুরণং চৈব চিবুকন্ত তু কম্পনম্ ।

কাৰ্য্যং শনৈশ্চ গন্তব্যং শীতাভিনয়নে গতো ॥

অর্থ। অঙ্গবনা লাকহংলবা অমদি নোং-শাখীনা নংলবী নৃপী
নল্লগা অতোনবা থাকী চরিত্রনা চংকদবা শাজংনচিংবদি জগোই
শাবশিংনা অঙ্গুয়া পাঙখোকনি মহুদি—মশা পিখক পীক্সা তামিনগনি,
মশা থক থক নীকনি, থবাক্সা মখুং কারণ চনগনি, মশা কোহুগনি
(নম পোহোকনি), ময়াসু চীনবানসু থদাঙসু পুয়া কপ্, কপ্, লাউনা
নীকনি। অসিগুয়া অঙ্গবনা লাকহংপগী অভিনয় ভৌবা মতমদা
মী অহুগী খোঙচং তপথগনি।

ভয়ানক রসকী গতি

(অকিবগী শাজং)

৭০-৭৫।

তথা ভয়ানকে চৈব গতিঃ কার্য্য বিচক্ষণেঃ ।
স্ত্রীণাং কাপুরুষাণাং চ যে চাত্তো সত্ত্ববজ্জিতাঃ ॥
বিস্ফারিতে চলে নেত্রে বিধুতং চ শিরস্তথা ।
ভয়সংযুক্তয়া দৃষ্ট্যা পার্শ্বয়োশ্চ বিলোকনৈঃ ॥
দ্রুতৈশ্চূর্ণপদৈশ্চৈব বদ্ধা হস্তং কপোতকম্ ।
প্রবেপিতশরীরশ্চ শুক্লোষ্ঠস্থলিতং ব্রজেং ॥
এষানুকরণে কার্য্য তর্জনে ত্রাসেনে তথা ।
সত্ত্বং চ বিকৃতং দৃষ্ট্বা শ্রুত্বা চ বিকৃতং স্বরম্ ॥
এষা স্ত্রীণাং প্রকর্তব্য্য নৃণাঞ্চাক্ষিপ্তবিক্রমা ।
কচিদাসন্নপতিতৈবিকৃষ্টপতিতৈঃ কচিৎ ॥
এড়কাক্রৌড়িতৈঃপাদৈরুপযুপরিপাতিতৈঃ ।
এষাম্বেবানুগৈর্হৈস্তৈর্গতিং ভীতেষু যোজয়েৎ ॥

অর্থ। অখঙ-অহৈশিংনা ভয়ানক (অকিব) রসদা নৃপী, অয়স্থা
নিপা (পাঙদবা) অমসুং অতোল্লা মরিংজেল করিসু য়াওদবা (কি-
গনবা) অহুগুয়া মীপী চরিত্রদা পাঙখোকদবা শাজং-খোঙখাংনচিংবদি —

মমিং কাক্তাকনি, ইকিং কিংগংকনি (মমিং-মনা চপ যুংগনি),
মকোক নীকনি, অকিবা মিংয়েং য়েংগনি, য়েং-ওয় নাকল অনিমত্তা
য়েংগনি। কারণ-তুরন ভৌতুনা থুনা মখোঙ থাংগনি, মথুংনা কপোত
হস্ত (খুবাক অনি উপশিগ্নবা) ওইগনি, মশা থক থক নীকনি, মচীন-
বান থক থক কংগনি, চংপদা তুগে তুগে ভৌগনি। চৈহংপা-লাউ-
হাংপা অমসুং মিপাই থবাইনবা (পাথংহনবা) মভৌদসু অসুয়া অভিনয়
ভৌগনি। অকিবা থরায় পানবা জীব উবদা অমসুং অকিবা খোঞ্জেল
ভাবদ অসিগুয়া মভৌ অসিমা নুপীগী চরিত্রদা ভৌগনি অহুগা নিপা-
গীদা ওইবদি আক্সিপ্তা চারী খোঙথাংদা চংকনি। করিগুয়দনা
মখোঙ অনি নকশিগ্নগনি, করিগুয়দনা অমুক লাওনা থাংহুনা হুয়া হুয়া
এড়াকাকীড়ি ভগী খোঙথাংদা চংকনি। থুংনা হাররিবা খোঙথাংশিং
অসিগী মতুংইনগনি—মসিনা কিগনবা মীগী মভৌদা শীজিগ্নগনি।

লল্লোনবা মৌ অমসুং মস্ত্রাশিংগী খোঙচং

৭.-৮ বণিজাং সচিবানাং চ গতি: কার্য স্বভাবজ্ঞা।
অতিক্রান্তৈ পদৈবিপ্রা দ্বিতালান্তরগামিভি:॥
কৃত্বা নাভিতটে হস্তযুত্তানং কটকামুখম্।
আদ্যং চারালযুত্তানং কুর্য়ৎ পশ্বৎ তদন্তরে॥
ন নিষগ্নং ন চ স্তক্কং ন চাপি পরিবাহিতম্।
কৃত্বা গাত্রং তথা গচ্ছেন্তেন চৈব ক্রমেণ তু॥

অর্থ। লল্লোনবা মৌ অমসুং মস্ত্রাশিংগী শাক্তপতি মহোশাগী মভৌ
ওইগনি। হে ব্রাহ্মণ ধিবীক! মরক্তা তাল অনি লাওনা থাংবা
অতিক্রান্তগী খোঙথাংদা ওয়গী থুংনা কটকামুখ হস্তগী মওঙ ভৌতুনা
খোয়দোদা লো'না থমগনি, য়েংকী থুংনা অরাল-গী মওঙদা থুং
লোংনা নাকলোমদা থুং, অমদগী থাপভোক্তা থমহুনা—ইকচাং শোম্বা,
চপ লেপ্পা অমসুং কা হেনবা শাক্ত স্মাওদনা চংকনি।

ସମ୍ଭାଷଣୀ ଅବସ୍ଥା ୨ ଶ୍ରବଣଶିଂଶୀ ଶାଞ୍ଜ

୧୨-୮୬ । ଯତୀନାଂ ଶ୍ରବଣାନାଂ ଚ ଯେ ଚାନ୍ତେ ତପସି ହିତାଃ
 ତେଷାଂ କାର୍ଯ୍ୟା ଗତିର୍ବିପ୍ରା ନୈଷ୍ଠିକଂ ବ୍ରତମାଶ୍ରିତା ॥
 ଅଳୀଳଚକ୍ଷୁଃ ଉବେଦ୍ୟା ଗନ୍ଧାଦ୍ରନିରୀକ୍ଷଣଃ ।
 ଉପସ୍ଥିତସ୍ମୃତିଶ୍ଚିବ ତଥା ଲିଙ୍ଗଂ ସମାଶ୍ରିତଃ ।
 ବିନୀତବେଷଟ୍ ଭବେଂ କଷାୟବସନସ୍ତଥା ॥
 ପ୍ରଥମଂ ସମପାଦେନ କ୍ରତ୍ୱା ତଥା ଚୈକଂ ପ୍ରସାରୟେଂ ॥
 ପ୍ରସରଂ ବଦନଂ କ୍ରତ୍ୱା ପ୍ରୟୋଗଂ ବଶାନ୍ତୁଗଃ ।
 ଅନିଷ୍ଠେନ ଗାତ୍ରେଣ ଗତିଃ ଗଚ୍ଛେଦତିକ୍ରମାଂ ॥
 ଉତ୍ତମାନାଂ ଭବେଦେଷା ଲିଙ୍ଗିନାଂ ଯେ ବହାବ୍ରତାଃ ।
 ଶ୍ରିତିରେବ ବିପର୍ଯ୍ୟୟେଷୁ ଶୈବ୍ୟୋଷୁ ଯୋଜୟେଂ ॥
 ତଥା ବ୍ରତାନ୍ତୁଗା ଚ ଶ୍ରାଦାନ୍ତୋଷାଂ ଲିଙ୍ଗିନାଂ ଗତିଃ ।
 ବିଭ୍ରାନ୍ତା ବାପ୍ୟୁଦାନ୍ତା ବା ବିଭ୍ରାନ୍ତା ନିଭୃତାପି ବା ॥
 ଶକଟାନ୍ତାସ୍ତୁତୈଃ ପାଦୈର୍ଗତିକ୍ରାନ୍ତୈଃ ଶୈବ ଚ ।
 କାର୍ଯ୍ୟା ପାଞ୍ଚୁପତାନାଂ ଚ ଗତିରୁଦ୍ଭ୍ରାନ୍ତଗାବିନୀ ॥

ଅର୍ଥ । ହେ ବ୍ରାହ୍ମଣ ପୁରୁଷ ! ସମ୍ଭାଷଣୀ, ବୌଦ୍ଧ-ଲକ୍ଷ୍ମଣବା ଅବସ୍ଥା
 ତପ ଶୌଚ ଲାଈନୀଂବଶିଂଶୀଦି ବ୍ରହ୍ମଚାରୀ-ବ୍ରତ ଲୋଭ ମିଶ୍ରୀ ମତୌ ମଞ୍ଜୁ
 ଅମଳି ଶାଞ୍ଜନଚିଂବଗା ସାମ୍ବନା ପାଞ୍ଚୁପତାନି । ଅସିଂଶୁଆ ଚରିତ୍ରଗୀ
 ଅଭିନୟ ଶୌଚଦା ଅହେବା ନଟଶିଂଶୀ ମିଂସେ ଲେଉଦନା ଲେଗନି, ନୀଂଶିଂବଗୀ
 ଲକ୍ଷ୍ମି ଯାନ୍ତା ଶୌଗନି, (ଅକାଢିବା ଲେରୋଇ), ଯନ୍ତା ଅପୁଷ୍ପଦା ଅଫିଂବା
 ମତୌ ଅମଳି ଲେରୋଇ (ଯାନ୍ତା ତପସ୍ତପନି), ଗୁଞ୍ଜା ଲେଗନି, ଲିଙ୍ଗାନ୍ତ୍ରାୟ
 ଶୈବ୍ୟନି (ସାମ୍ବି ସାମ୍ବି ହୋନବୀ ଧୂମ, କିଞ୍ଜେ, ଅସିନଚିଂବ ଚପଟନା
 ଶୌଗନି), ଅଚନ୍ଦା କିଞ୍ଜେ ଶେଂକନି ହାୟବଦି ଅକ୍ଷକପା ସୁଶ୍ରୀ (ଶେଂକା-
 ନଚିଂବା) ଶୈବ୍ୟନି ଶେଂ ଇନଗନି । ଅହେବା ସୀନା ଅସିଂଶୁଆ ଚରିତ୍ରଗୀ
 ମତୌ ତନ୍ତ୍ରା ଅହାନବଦା ସମପାଦ ଶ୍ରୀନ (ଶେଂକନି ସାମ୍ବନା ଲେଗନି)

কিৰেণ্ডা লৈগনি মৰ্ণদা খুং নামনা চতুৰ ওঠৰগা নামনা খাদহু-
 শাংনা লৈগনি । অভিনয়গী লীজিগৰা মওঙ মতুং ইনা মাযখোং মকা-
 য়ান্না, হকচাংকোম্ব-শোম্বা তেঁদনা অতিক্রান্তচাৰী খোঙখাংদা চংকনি ।
 অকনবা ব্ৰত ভৌৰিবা অহেনবা থাকী ওইবা লিঙ্গীশিংনা (কিঙাঙ
 শম্বুনা উৎনচিবা তৈছনা লাইনাংলয়ী চংপশিংনা) অম্মা চংকনি
 অহুগা অতোপ অতোম্মা তপ ভৌবা (তপ সাধন ভৌবা) কাঙ-বু-
 শিংগীদি মাসিগী ওন্ন তৈনবা গুণনা তিনবা ১ভৌগী শাজ্ঞ-খোঙ-খাং
 অহু ওইগনি । অতৈ অতোম্মা লিঙ্গীশিংগীদি মখোয় মখোয়না
 ভৌৰিবা ওইৰিবা অহুগুয়া ব্ৰত অহুগী মতুংইয়া ১বিভ্ৰাস্ত, উদান্ত
 (মখোঙ, খঙদবা অমদি চৌং লেখা , উদান্ত নল্লগা তপ্পা মোংহাদনা
 চংপা শাজ্ঞ ওইগদবনি

পাশুপাত সম্প্ৰদায়গী (পশুপতি মহাদেব নৌংবা) লিঙ্গীশিংদি
 উদভ্ৰান্তগতি (মখোঙ, খঙদবা, নিয়মনা পুন্দবা শাজ্ঞ), শবটাস্ত
 অম্মুং অতিক্রান্ত চাৰী খোঙখাংদা চংকনি ।

অমম্বদা চংপা শাজ্ঞ

৮৭। অন্ধকাৰেহথ যানে চ গতিঃকাৰ্য্য। প্রয়োক্তৃভিঃ।

ভূমৌ বিসৰ্পিতৈঃ পাদৈর্হস্তৈর্মার্গপ্রদাশিতৈঃ ॥

অৰ্থ । অমম্বদা চংপদা জগোই শাবা মীনা লৈপাক্তা মখোঙ
 খাংছনা অমদি মখুংনা মাছনা মাছনা লিনগী শাজ্ঞকুয়া চংকনি

দোলাই তোংবা মৌগী শাজ্ঞ

৮৮-৯২ (ক)

রথস্থাপি কৰ্তব্য। গতিশ্চূৰ্ণপদৈরথ ।

সম্পাদং তথা স্থানং কৃদ্ধা রথগতিং ব্ৰজেৎ ॥

ধনুর্গৃহীত্বা চৈকেন তথা চৈকেন কুবরম্ ।

সূতশ্চাস্ত ভবেদেবং প্রতোদপ্রগ্রহাকুলঃ ॥

বাহনানি বিচিত্রাণি কৰ্তব্যানি বিভাগশঃ ।
 ক্রুতৈশ্চূৰ্ণপদৈশ্চৈব গন্তব্যং রঙ্গমণ্ডলে ॥
 বিমানস্থশ্চ কৰ্তব্য। এতৈব শৃঙ্গনৌ গতিঃ ।
 আরোচ্যমুদহেদ্ গাত্রং কিঞ্চিৎ শ্ৰাদ্ধমুৎস্থিতম্ ॥
 অশ্বেষ বৈপরীতেন কুৰ্য্যাচ্চাপ্যবরোহণম্ ।

অর্থ । রথ তোংবা মৌগী খোঙখাংসু কূপখাং খাংগনি । সমপাদ
 স্থানগী (খোঙদোল অনি মাল্লনা লেপা ফিরেপ) ফিরেপ্তা লেপ্তুনা
 খুংনামনা লীকং পায়রগা নামনা রথকী যুযী (কুবর) পায়ছনা রথনা
 চেনবগী মতো মালহনগনি । মসিগী সারথিস্থ (দোলাই ধোবস্থ)
 অশ্বম ভৌনা শাজে অমসুং লাগাম (চুপলী) শেমছনা লৈগনি ।
 শগোলনচিংবা শাদোং অতৈ অতৈগীদি মগী মগী মতো মঙঙ-মতুংইয়া
 ভোগনি । রঙ্গ মঞ্চদা খোঙ কূপখাং খাংছনা ফিঃনা ংংনি । দোলাই
 অপাইবী তোংবা মৌগী মতোং অসিগুয়া দোলাই (রথ) তোংবগী
 শাজং অসিমক্কা অত্মক ভোগনি । রথ তোংবগী অভিনয়দা থা
 লোংনা লেপকনি, ডক লোংলপ ভোগনি । মসিগী ওল্লতৈনবা মতোদা
 লৈমায় মখাদা য়েংথরগা রথতগী কুমখবা মতো উংকনি ।

অহাঙবা আতিয়াদা চংপগী শাজং

৯২ (খ) ৯৫

অধোহবলোকনৈশ্চৈব মণ্ডলাবর্তনেন চ ॥
 আকাশগমনে চৈব কৰ্তব্য। নাট্যযোক্তৃভিঃ ।
 স্থানেন সরপাদেন তথা চূৰ্ণপদৈরপি ॥
 ব্যোমশ্চাবতরেদ্যস্ত তশ্চৈতাং কারয়েদৃগতিম্
 ঋজায়তোন্নতানতৈঃ কুটিলাবর্তিতৈরথ ॥
 ব্রহ্মতশ্চ তথাকাস্য পবিত্রভূজা গতিঃ ।
 বিকীর্ণবসনা চৈব তথা ভূগতলোচনা ॥

অর্থ । আতিয়া মথক্কা চংপা শাজংতা, জগোই শাবা মীনা মখাদা
যেংথগনি অমপ্পুং কোয়না কোয়না লৈগনি সমপাদ ওইবা ফিরেপ্তা
খোঙ কৃপথাং থাংগনি । আতিয়াদগী কুমথগে হায়বদি মাঝ অল্পয়া
তোহনগনি মহুদি — খোঙকম চুয়া অমদি লাওনা থাংগনি, রাংথংকনি
অমপ্পুং নেমথগনি, শাজং থোয়গনি অমপ্পুং কোয়ন চংকনি ।

আতিয়াদগী ভারকপা উৎপদদি পান্ধোমনা ‘অপবিক্’ ওইগনি,
কীজি-কীনা হুমদোকনি, মিংনা খাদা লৈশায়দা য়েংথগনি

অরাংবা কাবগী শাজং মতো

৯৬-৯৮ (ক) ।

প্রাসাদক্রমশৈলেষু নদীনিয়োরন্তেষু চ ।
আরোহণাবতরণং কায'বর্থবশাদ্ বৃধৈঃ ॥
প্রাসাদারোহণং কায'মতিক্রান্তৈঃ পদৈরথ ।
উদাহ গাত্রং পাদঞ্চ সোপানে নিষ্কিপ্তৈরঃ ॥
তথাবতরণং চৈব গাত্রানম্য রেচয়েৎ ।

অর্থ । অখঙ অহৈশিংনা অরাংবা দল'ন, উ, চীং অমপ্পুং অতোপ্পা
অরাংবা অনেস্বা মকমশিংদা কান্নবা য়েংছনা কাংথংপা অমদি কুমথবগী
মতো ভোগদবনি । অরাংবা দলান কাংথংপদা ‘অতিক্রান্ত’ ওইবা
খোঙথাংনা চংকনি, হকচাং তিংথংনা সিঁড়ি (থাক) খোঙ থাগনি
অছুগা কুমথবা মতমদনা হকচাং নোম্বরপ ভোগনি ।

৯৮ (খ)-১০০ ।

অতিক্রান্তেন পাদেন দ্বিতায়েনাশিতেন চ ॥
প্রাসাদারোহণং যন্তু তদেবান্দিষু কারয়েৎ ।
কেবলমুর্ধ্বনিষ্কেপমাদ্রিষুঙ্গে ভবেদথ ॥
ক্রমে চারোহণং কার্যমতিক্রান্তৈঃ স্থিতৈঃ পদৈঃ ।
সূচাবিক্কেপক্রান্তৈঃ পার্শ্বক্রান্তৈস্তথৈব চ ॥

অর্থ । দলানদা কাথৎপদা অতিক্রান্তগী খোঙথং, অতোপ্পা
খোঙনা অক্ষিতগী মওঙ্ তৌহুনা কাবণ্ডম চীং কাবদসু অহুসু
ভৌগনি ; চীং কাবা মতমদা হেপ্পা ভৌগদবমন্তবু হকচাং অসি মথকু
হেক হেক ছনগৎকনি (ঈনথৎকনি) । অহুগা অরাংবা উ কাবদনা
অতিক্রান্ত, সূচীবিদ্ধ অপক্রান্ত অমসুং পার্থক্রান্তগী খোঙচৎনা
ভৌগনি ।

মখাদা কুৰথবগী মতো

১০১-১০৪ ।

এতদেবাবতরণং সরিৎস্বপি নিযোজয়েৎ ।
প্রাসাদে যন্ময় প্রোক্তা প্রতারে কেবলং ভবেৎ ॥
জলপ্রমাণাপেক্ষা তু জলমধ্যে গতির্ভবেৎ ।
তোয়েহ্ন্নে বসনোৎকর্ষৈঃ প্রাজ্যে পাণিবিকর্ষণৈঃ ।
কিঞ্চিন্নতাগ্রকায়ী তু প্রতারে গতিরিয়তে ।
প্রসায' বাহুমেকৈকং মুহূর্বারিবিকর্ষণৈঃ ॥
তিয'ক প্রসারিতা চৈব হ্রিয়মাণশ্চ বারিণা ।
অশেষাঙ্গাকুলাপূরদনা দ্রুতৈরিয়তে ॥

অর্থ । তুরেন কুসুদসু অসুয়া ভৌগনি । দলান কাবগী মতাদা
ঐনা হামখিবা অহু তুরেন লানবা মতমদা লীজিন্নগনি । ঈশিং মমুদা
চৎপা শাজৎতি ঈশিংগী অরু-অথেন চাং মতুংইয়া ওইগনি । ঈশিং
খেল্লবদি কি তাৎকনি অহুগা অরুবা ঈশিং ওইরগনা খুং শাংনা
তিংখোক্তনা ঈশিং হাইদোকনি, হকচাং নোহুগনি, পাশ্বোম নামা
নামনা ওয়া তৈননা তিংখোক্তনা হুয়া হুয়া ঈশিং হাইদোকনি । মতাং
অসিদা জগোই শারিবা মৌজুগী মশা পুন্নমক অরাবা মতো উহনগনি,
তাকিং তফিংগনি অমদি মচীন্দ ঈশিংনা থনগনি ।^১

১। মসি ঈশিদো ঈদোইবগী মতো মা'জ ।

হি তোংছুনা চৎপগী শাজ্জৎ

১০৫। নোঁস্থস্থাপি প্রযোক্তব্য গতিশ্চূর্ণপদৈর্গতিঃ ।
অনেনৈব বিধানেন কতবাং গতি চেষ্টিতম্ ॥

অর্থ। হি তোংবা মীগী শাজ্জৎস্থ খোঙ কূপখাং খাংছুনা অস্থয়া
অদ্বন্দ্বক অভিনয় ভোগনি ।

১০৬-১০৭।

সংজ্ঞামাত্রেন কর্তব্যান্যেতানি বিধিপূর্বকম্ ।
কস্মান্ মৃত ইতি প্রোক্তে কিংকর্তব্যং প্রয়োক্তৃভিঃ ॥
অক্লুশগ্রহণান্নাগং খলীন গ্রহণাভ্যয়ম্ ।
প্রগ্রহগ্রহণাদ্যানামেবম্বেবাপরেষুপি ॥

অর্থ। মথজ্ঞা হায়গ্রিবা কাথৎপা কৃমণবনাচিংবাস হোনবী নিয়ম
মতুইমা মাগী মাগী মতো শেংনা খঙননবা ভোগনি । 'মহু করিগীদমক-
নো ৭' মহুগী পাউধুমদি 'শিবা' হায়রে হায়ছুনা জগে ই শািবা মী অছ
তশেংনমক হেজ্ঞা শিবা তাবরা ৭ মহুমক্তি নস্তে—শামু কাটি পায়রগা
শামু, চীনবুন পায়রগা শগোল অছগা লাগাম পায়রগনা (চূপলী)
শগোলনা চিংবা দোলাইনচিংবধু খঙনগদবা ওই—অস্থয়া মফম অতৈ-
দমু খঙনগদবনি ।

শগোল তোংবগী শাজ্জৎ

১০৮। অশ্বযানে গতিঃ কার্য্য বৈশাখস্থানকেন তু ।
যথা চূর্ণপদৈর্দিশ্চিট্রৈরুৎপয়ু'পরিপাতিতৈঃ ॥

অর্থ। শগোল তোংছুনা চৎপা মীগী খোঙচস্তি মথং মথং খাংবা
খোঙখাং মখল মখলদা 'বৈশাখস্থান'গী কিবেপ্না পাঙখোকনি ।

লিনগী শাজ্জৎ

১০৯। পল্লগানাং গতিঃ কার্য্য পাটৈঃ স্বস্তিকসংজ্ঞিতৈঃ ।
পার্শ্বক্রান্তং পদংকুর্য্যাং স্বস্তিকং রেচয়েদিহ ॥

অর্থ। স্বস্তিক ওইবা খোঙনা (কারণ চনবী খোঙচৎনা) লিন পুন্নমকী শাজৎ তমগনি অহুগা পাখ্ৰক্ৰাস্তগী মওঙ তোহুনা স্বস্তিক ওইবা খোঙনা রেচক তোগনি।

১বিটকী শাজৎ

১১০-১১১। বিটস্থাপি তু কর্তব্য্য গতিল'লিতবিক্রমা।
পাদৈরাকুঞ্চিতৈঃ কিঞ্চিৎ তালভ্যন্তরপাতিতৈঃ ॥
স্বসৌষ্ঠবসমায়ুক্তৌ তথা হস্তৌ পদানুগৌ।
কটকাবর্ধমানৌ তু কৃত্বা বিটগতিং ব্রজেৎ ॥

অর্থ। হাইফেৎ কুঞ্চিত ওইবা তাল অমা লাওনা ধাংবা নীংখিবা খোঙখোঁদা 'বিট'কী শাজৎ তমগনি। মসিদা মশা কেনা মৌনা (শাজৎ শাধেক নীংখিবা) চৎকনি অহুগা 'কটকাবর্ধমান' ওইবা খুৎনা খোঙগী মতুংইনগনি।

২কঞ্চুকৌগী শাজৎ

১১২-১১৩।

কাঞ্চুকৌয়শ্চ কর্তব্য্য বয়োবস্তুবিশেষতঃ।
অবুদ্ধশ্চ প্রয়োগজ্ঞো গতিমেবং প্রযোজয়েৎ।
অর্ধতালোখিতৈঃ পাদৈবিক্তভৈঃ ঋজুভিস্তথা ॥
সমুদ্রহংস্তথাজ্জানি পঙ্কলগ্ন ইব ব্রজেৎ ॥

অর্থ। কঞ্চুকৌগী শাজৎতি মাগী মাগী চহি মতাং অমদি মানা মানা ওইরিবা কিবম মতা য়েংহুনা উৎকনি। শীজিন্নবা হৈবা মীওই-শিংনা অহল ওইজিবা কঞ্চুকৌগী শাজৎতা অনুহা তোগনি মত্খদি—তাল

১। বিট—হুং-শ-হুংগুনগী ধবজ (শূকায় বসনা) নান্নককী মত্বে পাংবা মী (সহায় হায়না খঙনে)।

২। কঞ্চুকৌ—কোহুং মত্খ শেয়বা ভ্রাম্পন অহল। (সজ্জাই শেনবা)।
মহাক মগুপ চেনগনি, ধবক খুঁকৌমক হৈগনি। মত্খতা লীটে পায়গনি, কাবগী বাথল চেজোই, নিংখৌগী লুহপনচিংবা মানা শেয়গনি।

তংখায় অমতং হান্না খাংগংপা অচন্না খোঙখাংদা লৈখোম মরক্তা চংপা
মীগী শাঙঙ-শাদা যান্না চংকনি ।

১৪। অথ বুদ্ধস্য কত'ব্য। গতিঃ কস্পিতদেহিকা ।

বিষ্ণুস্তনকৃতপ্রাণা মন্দোৎকৃষ্টপদক্রমা ॥

অর্থ । অহল ওইবা কঙ্কুকীগীদি মশা নীকনি, মখোঙ তপ্পা তপ্পা
অমদি হান্না খাংগংকনি অমসুং খোঙখাং খুদীংগী স্বর চাউন্য হোনগনি ।

ময়াঙ কংবা, অনাবা, অমসুং মশা চোকথরবা

মৌশিংগী শাজৎ

১১৫-১১৭। কুশস্ত্যাপ্যভিনেয়া বৈ গতির্মন্দপদক্রমা ।

ব্যাক্তিগ্রস্তস্য তথা চ তপঃ শ্রান্তস্য চৈব হি ॥

বিষ্ণুস্তনকৃতপ্রাণঃ কুশঃ ক্ষামোদরস্তথা ।

ক্ষামস্বরশ্চৈব ভবেদ্ দীনেনেত্রস্তথৈব চ ॥

শনৈরুৎক্ষেপণং চৈব কত'ব্যং হস্তপাদয়োঃ ।

কস্পনং চৈব গাত্রাণাং ক্লেশনং চ তথৈব চ ॥

অর্থ । যাজংবা মৌ, অনাবা অমসুং তপ তোবদা মশা চোকথরবা
মৌশিংগী শাজংতি মখোঙ তপ্পা খাংছনা উংকনি । ময়াঙ কংবা মীনা
রারবদি খোঙখাং তপকনি, পুক হাপকনি, খোঞ্জেল পীকনি, মিৎয়েং
তোহুগনি (তুকথগনি) । মাগী খোঙহাই খুংহাই পুন্নমক তপথগনি,
মশা থক থক নীকপা মতৌ ভোগনি অছুগা শাদৌ খোংবা মতৌ
ওইগনি ।

মমশাং চংপা মীগী শাজৎ

১৮। দূরাধ্বানং গতস্যাপি গতির্মন্দপদক্রমা ।

বিকুণনং চ গাত্রস্য জানুনোশ্চ বিষর্দনম্ ॥

ଅର୍ଥ । ଲୟଧୀଃ ଚଂପଶୀ ଶାୟବା ଶ୍ରୀଶ୍ରୀ ଧୋଢ଼ଧାଂସୁ ଡମ୍ବକନି, ହକଟାଂ କୋହଗନି, ଧୁକଠ ଅନି ଶୁପକନି ।

ସଂଶା ନୋୟବା ଶ୍ରୀଶ୍ରୀ ଶାଞ୍ଜଂ

୧୧୧-୧୦ (କ) ।

ସୁଲଗ୍ନାପି ତୁ କର୍ତ୍ତବ୍ୟା ଗତିର୍ଦେହାନୁକର୍ଷିଣୀ ।

ସଂସ୍ପଦହନ ଭୂୟିଷ୍ଠା ସନ୍ଦୋଂକ୍ତିପୁପଦକ୍ରମା ।

ବିଘ୍ନସ୍ତଗାଂ ଚ ଭବେନ୍ନିଃସାସବହ୍ନୀସ୍ତଥା ।

ଅସଂସ୍ପଦାଭିଭୂତଂ ବ୍ରଜେଚ୍ଛର୍ମପଦେନ୍ଦୁସ୍ତଥା ।

ଅର୍ଥ । ସଂଶା ନୋୟବା ଶ୍ରୀଶ୍ରୀ ଶାଞ୍ଜଂତି ସାନା ସଂଶାବୁ ଡିଂହନା ଚଂକନି, ନୋମ ନୋମ ଡୋବା ଶାଞ୍ଜଂ ଓଈଗନି ଅମନ୍ୟୁ ତମ୍ବା କୁକମା ଧୋଢ଼ଧାଂନା ଚଂକନି । ଅସିଂସ୍ତସା ଶ୍ରୀଓଈଦି 'ବିଘ୍ନସ୍ତ' ଶ୍ରୀ ଶାଞ୍ଜଂ ଓଈଗନି । ସ୍ବର ଗାଊନା ଗାଈନା ତୋୟନା ହୋନଗନି, ସମାଂଗଲ ସାବା ଅମଦି ସଂଶାଦା ହୁମାଂ ଶୋବନା ଲାଠଡ଼କଗନି, ମଧୋଢ଼ କୁମନା ଧାଂହନା ଚଂକନି ।

ସୁ ଗାଂସବଶୀ ଶାଞ୍ଜଂ

୧୧୦ (ଖ)-୧୧୧ (କ) ।

ସନ୍ତାନାଂ ତୁ ଗତିଃ କାର୍ଯ୍ୟା ସଦେ ତରୁଣସନ୍ଧ୍ୟାୟେ ॥

ବାସଦକ୍ଷିଣପାଦାଭ୍ୟାଂ ସ୍ବର୍ଗସାନାହମସର୍ପଟ୍ଟେ ।

ଅପରୁଢ଼େ ସଦେ ଚୈବ ହନବସ୍ଥିତ ପାଦିକା ॥

ବିସ୍ଫୁର୍ଗିତଶରୀରା ଚ ପଦେଃ ପ୍ରସ୍ଥାନିତୈରଥ ।

ଅର୍ଥ । ସୟାହି କାହନା ଗାଂସବଶିଂଶୀ ଶାଞ୍ଜଂତି ଅନ୍ତରା ତୋଗନି ମହୁଦି—ଗାଂସଂକମପଦସକ ଗାୟରିବା ଅମଦି ସୟାୟ ଓଈଗନା ଗାଂସବଶୀ ସତୋଦା ସେଂ-ଓସ ମଧୋଢ଼ ଅନିସକା କାରଣ ତୁରନ ଚଂକନି, ଅସୁକ ତୁଂହଗନି । ହେନା ଶାଧିବା ସଂଢ଼ଶିନା ତୁବୋସ-ଢ଼ଲୋୟ ମଧୋଢ଼ ଧାଂଗନି, ସଂଶା କୋୟନା ଲେଗନି, ଅମନ୍ୟୁ ଧୋଢ଼କମ ହେକ ହେକ ନାହୋକନି (ତୁଗେ ତୁଗେ ତୋଗନି) ।

অঙাওবা মোগী শাজং

১২২ (খ)-১০০।

উন্নতশ্রুপি কর্তব্য গতিশ্চানিয়তক্রমা ।
 বহুচারীসমায়ুক্তা লোকানুকরণাশ্রয়া ।
 রূক্ষস্ফুটিকেশশচ রজোধুস্ততনুস্তথা ॥
 অনিমিত্তপ্রকথনো বহুভাষী বিকারবান্ ।
 গায়তাকস্মাক্সমিত সঙ্কে চাপি ন সজ্জতে ॥
 নৃত্যতাপি চ সংহৃষ্টো বাদয়ত্যপি বা পুনঃ ।
 কদাচিদ্ধাবতি জবাং কদাচিদবতিষ্ঠতে ॥
 কদাচিচ্চুপবিষ্টস্ত শয়ানঃ স্ত্রাং কদাচন ।
 নানাচীরধরশৈব রথ্যাস্বনিয়তালয়ঃ ॥
 উন্নতো ভবতি হ্যেষ তশ্চৈতাং কারয়েদ্ গতিম্ ।
 স্থিত্ব নৃপূরপাদেন দণ্ডপদংপ্রসারয়েৎ ॥
 বধূ চারাং তথা চৈব কৃত্বা স্বস্তিকম্বেব চ ।
 অনেন চারীযোগেন পরিক্রম্য চতুর্দিশম্ ॥
 বাহুভ্রমরকং চৈব রঙ্গকোণে প্রসারয়েৎ ।
 ত্রিকং সুবলিতং কৃত্বা লতাখ্যং হস্তম্বেব চ ॥
 বিপর্যয়গতেইস্তে: পদ্ম্যাং সহ গতির্ভবেৎ ॥

অর্থ । অঙাওবা মোগী শাজংতা মখোংগী খোঙ্খাং মওঙ্ মখোঙ
 খঙলোই । মখোয় অসিগী শাজংতি অয়াস্বা চারীনা (খোঙচংনা)
 তিনগনি অমসুং মৌওই মখল মখলগী শাজং মতো লৌগনি । মখম
 মনঃ ইফা ফাগনি, মশা মউ চমোং চমোংকনি । নাতৈ চাদব বা
 ডাক্তা ডাঙগনি (চোইরোন-পারোন লোনগনি), ডাঙবগী লোইবা
 নাইরোই, মাগী মতো মওঙ্ মীনা তৌনদবা ডাক্তা ওইগনি । খঙহৌদনা
 হেক ঈশৈ শকনি, খংনোক নোকনি অমসুং মী অমস্তগম্ খক তিন্নবা
 তৌরোই । মখরায় হরাউনা জগোই হেক শাদোরকনি পুং হেক

মৈথিলকনি, খংচেন অমুক চেনগনি, করিগুহদনা চপ লেগুনা হেক
লৈখোকনি, করিগুহদনা ইলুং মুংডাইনা কমদোহুনা লৈগনি। মখোঙ
মখুং জিখোহুনা করিগুহদা হিগুনা লৈগনি, ফোজং-ফোগায়তবা
মফিজং ওইগনি, লম্বী লমখাঙনা মাগী অরেয়া লৈতবা লৈকম
ওইগনি। অঙাওবগী মতোদি অমুয়া ভৌই।

মাগী শাজংতি—নুপুরপাদ শীজিন্নহুনা দণ্ডপাদ ওইনা খাংদোকনি।
মখোদা বজাচারী শীজিন্নহুনা খোঙ অনিমক; স্বস্তিকাচারী মওঙ শাগনি।
অসিগুহা খোঙচং অসিনা মাগুই মরিমক খুংনা কোয়করগা বাহ্যভ্রমরনা
(উপলৈ লৈহুনা) কোয়না লৈহুনা মফগী চিধেক য়োন চংকনি।
মকম অহু য়োরগা নীংজোন নীংখিনা লৈখোকগা খুংনা লতাহন্তগী
মওঙ ভোগনি। অঙাওবগী খুংলোন্দি মখোঙ খঙলোই, করিগুহা
নিয়মনা পুনবা ভৌরোই; অমুয়া খোঙগী মতোহু (খোঙচং খোঙখাংগীহু)
নিয়ম লৈতে।

খোঙতেকপা, খোঙশেকপা অমসুং

খীকনেশ্বশিংগী শাজং

১৩১-৩৭ (ক)।

ত্রিবিধা তু গতিঃ কার্যা ঞ্জপজুকবামনৈঃ ।
বিকলাঙ্গপ্রয়োগেণ কুহকাভিনয়ং প্রতি ॥
একঃ ঞ্জগতো নিত্যং স্তক্কো বৈ চরণো ভবেৎ ।
তথা দ্বিতীয়ঃ কার্যস্ত পাদোঃপ্রতলসঙ্করঃ ।
স্তক্কেনোথাপনং কার্যমঙ্গস্ত চরণেন তু ।
গমনেন নিষগ্নঃ স্তাদন্তোন চরণেন তু ॥
ইতরেণ নিষাদেচ ক্রমেণানেন বৈ ব্রজেৎ ।
এষা ঞ্জগতিঃ কার্যা তলশল্যক্ষতেষু চ ॥
পাদেনাগ্রতলস্থেন অক্ষিতেন ব্রজেত্তথা ।
নিষগ্নদেহা পঙ্গোস্ত নতজঙ্ঘা তথৈব চ ॥

সর্বসংকুচিতাঙ্গা চ বামনে গতিরিয়্যতে ।

ন তন্তু বিক্রমঃ কার্যো বিরূপশচরণন্ত বা ॥

সোদ্বাহিতা চূর্ণপদা সা কার্যা কুহকাল্লিকা ।

অর্থ । কুহকাভিনয়দা (হান্তরসকী অভিনয়দা) খাণ্ডশেকপা, খাণ্ডভেকপা অমসুং ধীকনেশ্বরিংগী শাজংতি মৌওই শুদবশিংগী (বিকলাঙ্গ) অভিনয় মতোদা অহম খোর (ভোগনি) খাণ্ডভেকপগী শাজংতা খাণ্ডনামদি যত্থ পুয়মক্তা লেঙবা ওমদনা অহ্মক লৈগনি অহুগা অতোপ্পা খাণ্ড নামা অহুনা অগ্রতলসঞ্চরগী (খাণ্ডদোলনা লৈতাৰা) মওঙ ভোগনি । লেঙবা ওমদবা খাণ্ড অহুদা অক্কা পীছনা হকচাং হৌগংকনি । অতোপ্পা খাণ্ডনা চতুনা নিষগগী মতো ভোগনি ঠায়বদি মহুদা হকচাংগী অক্কা পীগনি । চংপা ওমদবা খাণ্ডনামা অহুনা লেঙদনা অহ্মক লৈগনি, মওঙ অহুয়া চংকনি । খুয়াদা তিংখং-তুসৌ অমদি নুংজেঙনচিংবনা খিন্দংলবন্ত অহুয়া অহ্মক চংকনি ।

খাণ্ডশেকপা মীগী শাজংনা খাণ্ডদোলনা লৈতাগনি (অগ্রতল সঞ্চর) অহুগা অফিতগী মওঙদা চংকনি । চংলিবা খাণ্ড অসিদা হকচাংগী অক্কা পীগনি অহুগ, খুবোম কোয় লৈগনি ।

ধীকনেশ্বগী শাজংতি-হকচাং পুয়া চপশিম থুইজিনগনি । মীগী শাজংতি খক তিক তিক লাউরোই (থুনা চংলোই) অহুগা খাণ্ড-চাপন্ত খক লাঙনা লাঙনা থাংলোই মীগী শাজংতা মশা নোমহৌ নোমহৌ ভোগনি, খাণ্ডচাপ খুনা খুনা থাংগনি অমসুং নোকীংবা মতোনা তিনগনি ।

বিদূষক-কৌ শাজং

১৩৭ (খ)-৩২ ।

বিদূষকস্তাপি গতির্হাস্তত্ৰয়সম্বিহিতা ।

অঙ্গবাক্যকৃতং হাস্যং হাস্তং নেপথ্যাজংতথা ।

দন্তরঃ খলতিঃ কুজঃ খণ্ডশ্চ বিরুতাননঃ ॥
 য ঈদৃশঃ প্রবেশঃ শ্রাদ্ধহাস্যং তু তদ্ববেৎ ।
 যদা তু ঋগবদ্ গচ্ছেদ্বল্লোকিতবিলোকিতৈঃ ॥
 অত্যায়াতপদত্বাচ্চ অঙ্গহাস্যো ভবেৎ স তু ।
 বাক্যহাস্যং তু বিজ্ঞেয়মসংবদ্ধপ্রভাষণাৎ ॥
 অনর্থকৈর্বহুবিধৈস্তথা চান্ধোলভ্যমিতিৈঃ ।
 চৌরচর্মমযোভস্যগৈরিকটৈশ্চ বশিতঃ ॥
 যস্তাদৃশো ভবেদ্বিপ্রো হাস্যো নেপথ্যজন্তু সঃ ।
 তস্মাত্তু প্রকৃতিং জ্ঞাত্বা ভাবঃ কার্যন্ত তদ্বতঃ ॥

অর্থ । বিদূষক-কী শাজংতি নোকীংবা অহমনা তিনবা ওইগনি ।
 মশাদগী খোকপা, রাইহ-বাতাদগী ওইবা অমদি ফিজ্জৎ-লৈভেৎ-য়েকপা
 খোৎপনচিবদগী ওইবা অনুয়া মওঙ অহম শুই । ময়াচৌবা নক্সগা
 যাতা ধীবা, মকোক ভাঙবা (পুমশীন হৌবা,) মনম পোনবা, মখোঙ
 শেকপা, অমসুং মশক মওঙ খায়গা মাদ্দবা—অনুয়া মঞ্চদা চঙলকপা
 মতৌনা হকচাংগী ওইবা নোকীংবা মতৌনি । উচেক্সা ভৌবগুয়া মখক
 মখাদা মমিং য়েংনা য়েংনা চংপা মতমদা অমদি মখোঙ চাউগান চাউগান
 কান্দুনা চংপা মতাদা মশাদগী নোকীংবা হায়বহু শুই । নাটৈ চাদনা
 ভাঙবা শকপা, বারেম ভাঙবা, অকাম অপেংকী বাঙাঙ শাঙাঙ কয়া
 ভাঙবা অসিনচিবা মতৌনা রাইহ বাতানা নোকহনবা মতৌনি খঙন-
 গনি । মকি ময়োন শেগায়বা শেংপা, উনশাদা মুক, উৎ-অমদি লৈভাঙ
 নচিবা তৈশিনবা অসিন্তুয়া মতৌনা ফিজ্জৎ লৈভেৎ নচিবনা নোকহনবা
 মতৌনি । অহুনা শারি শারিবা চরিত্র অহুগী মতৌ মওঙ খঙনা মাগী
 মাগী অশেংবা মতৌ লৌহুনা অভিনয় ভৌগনি ।

১। বিদূষক—শৃঙ্গাররসদা নায়ককী মতে পাংবা বীওই । রাগী খবক থনা,
 শাঙাঙ-শাবান, ফিজ্জৎ-চাকচা অমদি বাঙাঙ-শাঙাঙ না বীবু নোকহনি, বী খৎনগনি,
 মখীবোঙ লাওই (চানীং খকীংগনি) ।

১৪৩-৪৬ (ক)।

গতি প্রচাৰং বিভজ্জেং নানাবস্থান্তরান্বকম্।
 স্বভাবজায়াং বিগ্ৰহ্য কুটিলংবাক্যকে করে ॥
 তথা দক্ষিণহস্তে চ কুৰ্য্যচ্চতুরকং ততঃ।
 পার্শ্বাশ্রকং শিরশ্চৈব হস্তোহথ চরণস্তথা ॥
 পর্যায়তঃ সম্মেত লয়তালবশানুগঃ।
 স্বভাবজা তু তন্ত্ৰৈষা গতিরগ্য়া বিকারজা ॥
 অলভ্যলাভাদ্ ভুক্তস্য স্তধ্বা তস্য গতিৰ্ভবেৎ।

অর্থ। মখল মখলগী ওইবা অবস্থা মতুংইয়া বিদূষককী শাজং মওঙ্ লেপকনি। মশাগী হায়গী ওইবা শাজংতা মানা ওয়গী খুংনা চৈন্ত অখোয়বা পারগনি, য়েংকী খুংনা চতুরগী মওঙ্ ভোগনি। অসিগী মখল্ মানা লয় তালগা চাননা ইকচাং নাকল নামা, মকোক অমসুং মখোঙ মথং মথং ওইনা নমথগনি। মাগী মশাগী ওইবা শাজংতি মসিনি। অসি নস্তবা মওঙ অতৈদি তোডানবা মতৌশিং মক্তনি।

মানা তরাই তরাই ফংমদবা অহুগুয়া অহাউবা চীজাক উবা খোল্লবদি মাগী শাজং পুয়মক লেপকনি (লেঙবা ওংপা করিস্ত তৌরোই।

‘চেট-নচিংবগী শাজং

১৪৬ (খ)-৪৮ (ক)।

কার্যা চৈব হি নীচানাং চেটাদীনামনুক্রমাং ॥
 অধ্বা ইতি যে খ্যাতা নানাশীলাশ্চ তে পুনঃ।
 পার্শ্বাশ্রকং শিরশ্চৈব করঃ সচরণস্তথা ॥
 গতো নম্মেত চেটানাং দৃষ্টিশ্চার্থবিচারিণী।

১। চেট—মসিহ শূদ্ধাবরদা নারককী তেবোংবা সহায় মখল অমনি (বীনাই-স্তবা মতৌনা ভিজি)।

অর্থ। চোটনচিৎবা অতোনবা মীওইশিংগী শাজংতি মথং মনাউ নাইনা অহুয়া ভৌগনি মহুদি—অতোনবনি হায়না খঙনরিবা মীওই শিংগী মনাং মখল মখলগীনি। চোটশিংগী শাজংতা হকচাং নাকল নামা, কোক, খুং অমসুং খোঙ্ নমগনি অহুগা মিংনা পোং খুদীংমজ্ঞা কোয়না কোয়না অহুম য়েংগনি।

শকারশিংগী শাজং

১৪৮(খ)-৪৯। বস্ত্রাভরণসংস্পর্শমুহুয়ুহুরবেক্ষিতৈঃ ।
গাত্রৈবিকারবিক্ষিপ্তৈপুলংঘবস্ত্রভ্রজৈস্তথা ।
গবিতা চূর্ণপদা চ শকারস্য গতির্ভবেৎ ॥

অর্থ। শকারশিংগী শাজংতি—কিজেং লৈভেংদা হুয়া হুয়া শোকপা নানবা, মদুবু হুয়া হুয়া য়েংছনতা লৈবা, শাজং-শাথেক ভো-
ভানবনা মরম ওইছনা মকি মরোন নাহুবা, হেন্দোকপা শাজংনা মঙজা
শিবা লৈ-পহেংনা হাইবা হুয়া ভৌগনি, নাপননা মাঙওইনবা মতোনা
ভিনগনি অহুগা মখোঙ কুপখাং থাংছনা চংকনি।

অতোনবা জাতীগী শাজং

৫০। জাত্যা নীচেষু যোক্তব্য বিলোকন পরা গতিঃ ।
অসংস্পর্শাচ্চ লোকস্য স্বাক্ষানি বিনিগূহ্য চ ॥

অর্থ। অতোনবা জাতীগী মীওইনা চংপা শাজংতি—মায়কৈ
শীয়া য়েংনা য়েংনা চংকনি, চংপদা মীগা শোক শয়ননবা মতোদা
শম ভাশিন খোমজিমা চংকনি।

১। শকার—বু-ভাওবা, অপড্‌বা, নাপন তোবা, ঐ মজায়সে হায়না খোয়-
চংনবা, শাঠৈ জাত ফস্তবা মচা, ইনাক-কৈরাকখুনবা মচা, মদুবু পান্দবী ওক্তবী
নপীগী মবুং-মোপ।, নিংখোগী মশেল মবাইনচিবা।

শ্লেচ্ছশিংগী শাজং

১৫১। শ্লেচ্ছানাং জাতয়ো যাস্তু পুলিন্দশবরাদয়ঃ ।

তেবাং দেশানুরূপেণ কার্যং গতিবিচেষ্টিতম্ ॥

অর্থ। পুলিন্দ শবরনচিবা শ্লেচ্ছজাতীশিংগীদি মথোয় মথোয়গী
লৈকম মতুংইয়া মথোয়গী শাজং তমগনি ।

উচেক্কচিৎবগী শাজং

১৫২। পাক্ষিণাং স্বাপদানাং চ পশূনাং চ দ্বিজোত্তমাঃ ।

স্বস্বজাতিসমুৎথেন স্বভাবেন গতির্ভবেৎ ॥

অর্থ। হে ব্রাহ্মণ পুন্নমক । শা-উচেক্কচিৎবা জীব পুন্নমক মাগী
মাগী জাতীগী মনাং মতুংইয়া চংপা শাজং ওইগনি ।

১৫৩। সিংহক্ষ'বানরাণাং চ গতিঃ কার্ষা প্রযোক্তৃভিঃ ।

যা পুরা চ কৃত্য সম্যগ্ বিমুণ্ণা প্রভবিমুণ্ণা ॥

অর্থ। নোংশা, শওম অমসুং যোগী শাজংতি মমাউউউদা ভগবান
বিমুণ্ণা ভৌবৌথিবা অছুত্তম জগোই শাবশি'না ভোগনি ।

১৫৪ ৫৫। আলীঢ়ং স্থানকং কৃত্বা গাত্রং তশ্চৈব চানুগম্ ।

জানুপরি করং চৈকমপরং বক্ষসি স্থিতম্ ॥

অবলোক্যাদিশঃ কৃত্বা চিবুকং বাহুভংকে ।

গন্তব্যং বিক্রমৈর্বিপ্রা পঞ্চতালান্তরোচ্ছিতৈঃ ।

অর্থ। মসিগী শাজং অসিদি—আলীঢ় স্থানদা লৈরগা হকচাংসু
মহুগী মতুংইনবা ফিরেপ লোগনি । খুং নামনা ধুকউ মথক্তা, নামা
অমনা থবাক্তা থমগান । মায়কৈ মম্মিত্তা য়ে'না য়ে'না লেংজুমদা
খদাঙ থন্নগা (তাল মড়া রাংনা খোঙথাজংলগা), তাল মড়া লাওনা
কান্দুনা কান্দুনা চংকনি ।

১৫৬। নিযুক্তসময়ে চৈব রজাবতরণে তথা ।

সিংহাদীনাং প্রয়োক্তব্য গতিরেষা প্রয়োক্তভিঃ ॥

অর্থ । জগোই শাবা মীনা অসিগুহা নোংশানচিংবগী শাক্তং অসিব হকথেনবা অনিগী লানকমদা অমদি রজমকদা চঙশিল্লকপা মতমদা নীজিন্নগনি ।

১৫৭। শেষাণামর্থযোগেন গতিং স্থানং চ যোজয়েৎ ।

বাহনার্থপ্রয়োগেষু রজাবতরণেষু চ ॥

অর্থ । রজমকদা চঙলকপা মতমদা নজগা কনাগুহা মী নজগা পোংধুম অমা নমদা পোহুনা পুবা মতমদা অতৈ অতোপ্লা (পনবদা য়াওখিজিবা) শা-শিংগী শাক্তং অমসুং ফিরেপশিং কাম-কাম্বা য়েংহুনা নীজিন্নগনি ।

১৫৮। এবমেতাঃ প্রয়োক্তব্য নরাণাং গতয়ো বৃধৈঃ ।

নোক্তাশ্চ যা ময়া হত্র গ্রাহ্যাস্তা অপি লোকতঃ ॥

অর্থ । অমুয়া মতাং অসিদা নিপাশিংগী ওইবা শাক্তংখিবীক অসিবু অখঙ অইশিংনা নীজিন্নগনি । মতাং অসিদা ঐনা হায়বদা রাওদবশিং (পন্দবা) অহুনা মীনা চংনবা মতৌদগী লোশিনগনি ।

নুপীশিংগী শাক্তং

১৫৯-৬০ (ক) ।

অতঃ পরং প্রবক্ষ্যামি স্ত্রীণাং গতিবিচেষ্টিতম্ ।

স্ত্রীণাং স্থানানি কার্ষাণি গতিষ্ণাভাষণেষু চ ॥

আয়তং চাবহিৎ চ অশ্বক্রান্তমথাপি চ ।

অর্থ । মথংদি নুপীশী শাক্তং অমদি মথোয়গী মতৌ মওঙগী ময়ম হায়গে । শাক্তংতা অমসুং মীকৌ মীরাযদা ওইগদবা মথোয়গী ফিরেপশিংদি আয়ত, অবহিৎ অমসুং অশ্বক্রান্ত অহম অসিনি ।

১৬০(খ)-৬১ (ক)।

দক্ষিণস্থ সমঃ পশ্চাৎ ত্র্যস্রঃ পক্ষস্থিতোহপরঃ ॥

বামঃ সমুন্নতকচ্চিশ্চায় তে স্থানকে ভবেৎ ।

আয়ত স্থান — যৎকি খোঙনা সম ওইগনি, মথংদা ত্র্যস্রগী মতো
ওইগনি, অভোপ্লা খোঙনা নাকন্দা লৈগনি অমমুং ওয়গী খাঙ
কাঙৎকনি ।

১৬১ (খ)-১৬৪ (ক)।

আবাহনে বিসর্গে চ তথা নির্বর্গনেষু চ ॥

চিন্তায়াং চাবহিথে চ স্থানমেতৎ প্রযোজয়েৎ ।

রজ্জাবতরগারন্তু. পুষ্পাঙ্গুলিবিসর্জনম্ ॥

ময়ধেষ্যোদ্ভবং কোপং তর্জন্ত্যঙ্গুলিষোটনম্ ।

নিষেধগর্বগান্ত্রীর্ষমৌনং শানাবলম্বনম্ ॥

স্থানেহস্মিন সংবিধাতব্যং দিগন্তরনিরূপণম্ ।

অর্থ । কোবদা, খাদোকপদা (বিসর্জন), হরা হরা কুপা য়েংবদা
বাখন ভৌবদা অমমুং' তৌশিন্নবা শাজংতা অসিগুয়া ফিরেপ অসি
লোগনি । ফিরেপ অসিনা রজ্জমঞ্চদা চঙলকপদা, মঞ্চদা লৈ থুজোক
কংপদা, হুংশি হুংঙনগী মতোদা কল্লক মীহোনা খাউবদা, খুদোমী
থেকপদা, খাম্বদা, নাপন ভৌবদা, চাঁংলেমথোকপ মতোদা, বা ও'ঙদনা
তুমিন লৈবদা, মান ভৌবদা অমদি মায়গৈগী অরোঠবা ওমথে য়েংবদা
—আয়তস্থান অসি লীজিন্নগনি ।

১৬৪(খ)-১৬৫ (ক)।

সমো যত্র স্থিতো বামস্ত্র্যস্রঃ পক্ষস্থিতোহপরঃ ॥

সমুন্নতকটির্বামস্ত্র্যবহিথন্ত তদ্রবেৎ ।

অর্থ। অবস্থিৎ ফিরেপ—

গুরুগী খোঙনা সম (চুয়া খাবা), অতোম্মা খোঙনা ত্র্যাস অমম্মং
লাকন্দা লৈবা (খোঙদোল হাইদোকুনা নাকন্দা লৈবা), অতুগা
গুরুগী খাঙনা কাঙবা, মদুব 'অবস্থিৎস্থান' হারনা কোই।

১৬৫ (খ)-১৬৭ (ক)।

স্ত্রীণামেতং স্মৃতং স্থানং সংলাপে তু স্বভাবজে ।
নিশ্চয়ে পরিতোষে চ বিতর্কে চিন্তনে তথা ।
বিলাসলীলাসারণ্যে শৃঙ্গারাদিনিরূপণে ।
স্থানমেতং প্রযোক্তব্যং তথা বার্গাবলোকনে ।

অর্থ। রারী রাতাই খাবা মত্তমদা নুপীনা লেগ্না মহোশাগী ওইবা
মশাগী ফিরেপতি মসিনি। করিগুয়া অমগী মরমদা তং ডাবা অরেগ্না
মভৌ, পুফী-গী অপেনবা, মপা লাকপা, রাখল খনবা মুংশিচুংওনগী
খৌদৌ-খৌওঙ কয়া, কেখোক মোখোকপা, শৃঙ্গারনচিবগী মভৌ
খাপংপদা (নিরূপণ), লম্বী য়েংবদা (কনাগুয়া অমা ডাহবগী নলগা
'চংখিবদা য়েংচুনা লৈহোবা)—মসি শীজিন্নগনি।

১৬৭ (খ)-১৬৮ (ক)।

পাদঃ সমুখিতশ্চৈক একচ্চাগ্রভলাক্ষিতঃ ॥
সূচীবিজ্ঞাবাবদ্ধং বা তদধক্রান্তবৃচ্যতে ।

অর্থ। অধক্রান্ত স্থান

খোঙ নামনা খাঙংলগা অতোম্মা নামনা অগ্রভল সঙ্কর ওইবদি
(খোঙদোল লৈতারবদি) অতুগা মছনা অক্ষিত, সূচী অমদি আবিদ্ধ
চাবীগীদমক্তা শেষ খারবদি মছগী ফিরেপ অদুব 'অধক্রান্ত স্থান'
হারনা কোই।

১৬০ (খ) ১৬৯ (ক)।

শাধাবলম্বনে কার্যং স্তবকগ্রহণে তথা ॥

বিশ্রামেষুধ নীচানাং নরাণাঞ্চার্থযোগতঃ।

অর্থ। অসিগুহা কিরেন অসি উগী উশা পায়বদা, লৈ-চবুন পায়বদা (লৌবদা হেকপদা) অমদি কাল্লরকপা মতমদা (চানবা মতাং লাকপদা) মীনাই মীশলনচিবা অভোনবা নুপী নিপাশিংগী পোখাবা মতমদা শীজিন্নগনি।

১৬৯ (খ)-১৭০।

স্থানকং তাবদেব স্তাদ্ যাবচেষ্টা প্রবর্ততে ॥

ভগ্নং চ স্থানকং নৃত্তে চারী চেৎ সমুপস্থিতা।

এবং স্থানবিধি. কার্যঃ স্ত্রোণাং নৃণামথাপি চ ॥

অর্থ। জগোই শাবা মীনা করিগুহা ধবক অমা হৌজিবমৈধদি অসিগুহা কিরেনপিং অসিদা অত্মক লৈগনি। জগোই-খোঙচৎ হৌরক্কবদি হায়গী কিরেন অত্ কায়খিগনি। অসিগুহা কিরেনপকী হৌনবী মতৌ অসি নিপা নুপী অনিমক্তা ওইবা যাই। মথংদা ঐনা নুপীশিংগী ওইনা মথৌয়গী শাক্তং-মওঙ অত্ অমুক হায়জরকে।

১৭১-১৭৭ (ক)।

পুনশ্চ সংপ্রবক্ষ্যামি গতিং প্রকৃতিসংস্থিতাম্।

কৃত্বাহবহিখং স্থানন্ত বাসঞ্চাধৌযুখং করম্ ॥

নাভিপ্রদেশে বিব্রুশ্চ সবাঞ্চ কটকাযুখম্।

ততঃ সললিতং পাদং তালবাত্রসমুখিতম্ ॥

দক্ষিণং বাবপাদশ্চ বাহুপাশ্বে' বিনিষ্কিপেৎ।

ভেনৈব সমকালঞ্চ লতাখ্যং বাবকং ভুজম্ ॥

দক্ষিণং বিনবেৎ পাশ্বে' গ্র্যসেন্নাভিতটে ততঃ।

নিতম্বে দক্ষিণং কৃত্বাহ হস্তঞ্চোদেষ্ট্য বাবকম্ ॥

ততো বাবশদং দৃঢ়ান্নতাহন্তং চ ক্ষিপণ্য।
 লীলমোহাচিতেনাথ শিরসেহিহুগতেন চ।
 কিঞ্চিন্তেন গাজেশ মচ্ছ্রেৎ পক্ষপদীং ততঃ।
 যো বিধিঃ পুরুষানাং তুরঙ্গপীঠপারিক্রমে ॥
 স এব প্রমদানাং বৈ কর্তব্যো নাট্যযোক্তৃভিঃ।

অর্থ। হস্তীক নৃসিংগী হোনবী শাজংকী মরমদা হারমকে। অবস্থিত
 হ'নদা লৈছনা ওয়গী খুনা মখা ওয়গা য়েংকী খুনা কটকায
 হস্ত ওইনা খোয়দোদা থমছনা য়েংকী খোঙনা ভাল অমা বাানা নীং-
 খিজবা মওঙদা থাংগংলগা ওয়গী খোঙ রাংমদা লৈতাগনি। মছগা
 মতম'মারনা লতাহস্তগী মওঙদা ওয়গী খুং খোয়দোদা থমগনি অছগা
 ওয়খাংবা হকচাং নাকল কোহগনি। য়েংকী খুনা য়েংখাংবা নীংজোনদা
 থয়গা ওয়গী খুনা উদেষ্টিতগী মওঙ শাছনা ওয়গী খোঙ থাংবা
 হৌগনি। লতাহস্তগী মওঙদা য়েংকী খুনা কেনা-নোনা উদাহিতগী
 মওঙদা কোকী মতুং ইন্দুনা হকচাং নোন্তক তৌনা খোঙকাপ মভারক
 থাংগনি। নিপাশিংনা রজমকদা হজংহন্দা চংপগী নিরম অছমক
 ভগোই শাবশিংনা নৃসিংগী মতমদনু মছমদা শীজিন্নগনি।

নহাওইবী (মথোন কাবী) শিংগী শাজং

১৭৭ (খ)-১৭৮।

মটকলং তু ন কর্তব্যং তথাষ্টকলমেব চ ॥
 পাকশ্য পতনং তক্তৈজঃ খেমনং তত্তবেৎ ত্রিয়াঃ।
 সম্বোধনানাং নারীগামেবং কার্যা গতির্বুধৈঃ।

অর্থ। অখঙ-অইহিংনা নৃসিংগী খোঙখাংদা থক কলা ৬ মছগা
 ৮ কী মতম চঙহরোইদবনি, মরমদি মছ খোকহমদা নৃসিংগী দি হারমক
 বানা খোকই। মথোন কাবী নৃসিংগী খোঙচক্তি অখঙবশিংনা অছর
 ভৌগনি।

অহল ওইবী নুপীগী শাজৎ

১৭৯-১৮১ (ক)।

শ্ববীরসীনাভেতেসাং সংপ্রবক্ষ্যাম্যহং গতিম্ ।
 কৃত্তাবহিঞ্চস্থানন্ত বাবং ন্যস্ত কটীভটে ॥
 আত্মং চারালমুত্তানং কুর্যাম্মাভিস্তনান্তরে ।
 ন নিষগ্নং চ স্তরুং ন চাপি পরিবাহিতম্ ॥
 কৃত্তা গাত্রং ততো গচ্ছেত্তেনৈবেহক্ৰমেন তু ।

অর্থ। চহী রায়বী নুপীগী শাজৎ হায়গে। অবহিঞ্চস্থানগী
 কিরেপ লৌরগা ওয়গী খুংনা খাউদা ধমগনি; য়েংকী খুংনা অরাল
 হস্তগী মওড ভৌরগা খোয়দৌ অমসুং খজীনগী মরক্তা লোংখোরা
 'লগনি। হকচাং কোম্বগনি অমদি পরিবাহিত ভৌদনা (পংকন
 কন্দনা) চংকনি।

পাউপুবী নত্রগা সেবা ভৌবী (বীনাইনুবী)গী
 শাজৎ

৮১ (খ)-৮৩ (ক)।

প্রেম্যাণাবপি কর্তব্য। গতিরুদ্ভ্রান্তগামিনৌ ।
 কিকিছুন্নমিতৈর্গা ত্রৈত্রয়াবিদ্ধগতির্বিভ্রবা ।
 স্থান্নং কৃত্তাবহিঞ্চক বামঞ্চাষোমুখং ভুজম্ ॥
 নাভিপ্রদেশে বিন্যস্য সব্যঞ্চ কটকায়ুধম্ ॥

অর্থ। সেবা ভৌবী নুপীগী শাজৎতি 'উদ্ভ্রান্তগী মওড,
 ইগনি (ইপা পাখংপা মতো)। মশা হাটকেং রাংখংনা (মওক

লোমলম্বা) আবিষ্কারী মণ্ডলা মণ্ডল ধাংকরা অবস্থিত কিরণ
লোচনা ওয়গী ধুং মণ্ডা দাদগনি। য়েংকী ধুংনা কটকামুখী মণ্ডলা
খোয়দোদা ধমতুনা চংকনি।

১ অর্ধনারীগী শাজং

১৮৩(খ)-১৮৪(ক)।

অর্ধনারীগতি: কার্ধা ত্রীপুংসাভ্যাং বিবিশ্রিতা ॥

উদাত্তললিতৈর্গাতৈঃ পাদৈর্লীলা সমন্বিতৈঃ।

অর্থ। নুগী মানবী নিপাঙ্গী শাজংতি নিপা অমসুং নুগী অনিমকী
য়ান্নব। মতোনা ওইগনি। মসিগী শাজংতি উদাত্ত (কেনা চংপা
মণ্ড) ওইগনি অমসুং শাথেক নীংখিগনি অহুগা খোঙখাংসু অকেবা
নওঙগী ওইগনি।

১৮৪(খ)-১৮৬(ক)।

যা পূর্বমেবাভিহিতা হ্যাত্তমানাং গতির্ময়া ॥

ত্রীণাং কাপুরুষাণাঞ্চ ততোহর্ধাধক যোজয়েৎ

মধ্যমোত্তমনৌচানাং নৃণাংযদ্ গতি চেষ্টিতম্ ॥

ত্রীণাং তদেব কর্তব্যং ললিতৈঃ পদবিক্রমৈঃ।

অর্থ। মথক্তা ঐনা হায়না হায়গ্রবা অরারবা থাকী মীওইগী
ওইবা শাজং মণ্ড অহুগী তংখায় তংখায় হহনা-নুগী অমসুং অয়দা
(পাঙদবা) নিপাঙ্গী শাজং ওইগনি। ময়ান ওইবা অখোইবা অমদি
অতোনবা নিপাশিগী শাজং মণ্ড অমসুং মখোয়গী ধবক খোঙ
মথক্তা হায়বিবশিঃ অহমক শীশিৎনদি পুত্রীং হবা খোঙখাংনা তৌগনি।

১। নিপা তংখায়-নুগী তংখায়-ওইবা মী— নপুংসক

অষ্টাঙ্গী শাক্তি

১৮৬(খ)-১৮৭(ক)।

বালানামপি কর্তব্য। স্বচ্ছন্দগতিবিক্রমা ॥

ন তস্ম : সৌষ্ঠবং কার্যং প্রমাণং ন প্রয়োক্তৃভিঃ ।

অর্থ নিপা মচা নৃপীমচাশিংগীদি মনীর ভোবা খোঙচংনা মখোয়গী শাক্তিনি। জগোই শাবা মীনা মখোয়গী মতো ভোবদা অজ সৌষ্ঠবকী (হকচাংগী শাক্তি-খাধেকচিৎবগী কেবা, কজনবা ভোবা) মতো ভোরোইদবনি, অকল্পবা নিয়ম অমদি মচাংনচিবা করিস্ত অমতা লৈরোই।

নপুংসকশিংগী শাক্তি

১৮৭(খ)-২৮৮(ক)।

তৃতীয়া প্রকৃতিঃ কার্য। নাম্না চৈব নপুংসকম্ ।

নরস্বভাবমুৎসজ্য ত্রীগতিং তত্র যোজয়েৎ ।

অর্থ। নপুংসক শিংগী (নিপা নৃপী খঙদবা মী) অহমন্তবা মীনা মখলনি। নিপাগী মতো খাদোকগা মখোয়গীদি নৃপীগী মতোতমক ভোগনি।

নিপা নৃপী ওয়বা

১৮৮(খ)-১৮৯(ক)।

বিপর্যয়ঃ প্রয়োক্তবাঃ পুরুষত্রীনপুংসকে ।

স্বভাববাক্সনস্ত্যক্তা তদ্ভাবগবনাদিহ ।

অর্থ। নিপা নৃপী অমসুং নপুংসকনা ওয় ভৈনবা মতো ওইন-বখদি হাঙবদি অহম অসিনা অমনা অমগী মতো লোরবদি মখাগী হাঙগী মতো পুয়মক খাদোকগা মানা লোমিবা শকলোন অহগী মতোতমক ভোগনি।

ବ୍ୟକ୍ତ ଲୋଚନା ଶାସ୍ତ୍ରୀ ଶାଢ଼୍ୟ

୧୮୯ (ଖ)-୨୧ (କ) ।

ବ୍ୟାଞ୍ଜନ ସେବୟା ବାହ୍ୟି ତଥା ତୁୟନ୍ତ ବଞ୍ଚନାଂ ।

ତ୍ରୌପୁଂସଃ ପ୍ରକୃତିଂ କୁର୍ବାଂ ତ୍ରୌତାବଂ ପୁରୁଷୋଽପି ବା ।

ଧୈର୍ଯ୍ୟୋଦ୍ଦାରେଣ ସତ୍ତ୍ୱେନ ବୁଦ୍ଧ୍ୟା ତଦ୍ୱଚ୍ଚ କର୍ମଣା ।

ତ୍ରୌ ପୁରୀଂସଂ ଭବିଷ୍ୟେଦ୍ ବେଷବାକ୍ୟାବିଚେତିତୈଃ ।

ଅର୍ଥ । ତୈଶ୍ୱିନ୍ୟା, ଲେବା (ଆଶ୍ରମା) ଅମନ୍ୟୁଂ ନୟନ୍ତାକ ଭୌରବୀ-
ନୟକ ନୂନୀନା ନିପାଶୀ, ନିପାନା ନୂନୀଶୀ ବ୍ୟକ୍ତ ଲୋଚନାଦି (ଆଶ୍ରମ-ପୁରବଦି)
ନୂନୀନା ନିପା ଆବଦା ନିପାଶୁରା ଶ୍ରେଷ୍ଠା ତଥା ପୁରୁଷେନ ଚାଟିଧୋକପା, ଯତୋ,
ଯତୋଶ୍ଚିତ୍ତ ମବୁଦ୍ଧି ଅୟଦି ଶବକ ଧନାରଚ୍ଚିବଦା ଅମନ୍ୟୁଂ କିଞ୍ଚେଂ-ଚାକଚା-ଯତୋ
ମତତ ପୁରୁଷକ୍ତା ନିପା ଆଶ୍ରମା ଅଭିନୟ ତୌଗନି ।

୧୯୧ (ଖ)-୨୨ (କ) ।

ତ୍ରୌବେଷଭାସିତୈବୁକ୍ତଂ ପ୍ରେକ୍ଷିତା ପ୍ରେକ୍ଷିତୈତୁକ୍ତଂ ।

ଯୁକ୍ତମନ୍ଦର୍ପାଦିତୈ ବ ପୁରୀଂସଂ ତ୍ରୌତାବମାଚରେଂ ।

ଅର୍ଥ । କିଞ୍ଚେଂ ଲେତେ-ବାତାତ-ଆତାତ୍ତନ-ଚିବଦା ନୂନୀ ଯାଲହନ୍ତୁନା ଅୟଦି
ସ୍ତେଶ୍ୱିନ୍ୟଦନା ସ୍ତେଷା, ସ୍ତେନା ସ୍ତେଶ୍ୱିନ୍ୟଦକା ସିଂହେଂ ନାରେଂ ଅମନ୍ୟୁଂ ତଥା
ଚଂପା ଆଶ୍ରମ-ଆଶ୍ୱେକ୍ଚିବଦା ନୂନୀଶୀ ଯତୋ ପୁରୁଷକ ନିପାନା ନୂନୀ ଆବଦା
ଅଭିନୟ ତୌଗନି ।

ଜାତ ଅତୋମବୀ ନୂନୀଶୀ ଶାଢ଼୍ୟ

୧୯୨ (ଖ)-୨୩ (କ) ।

ବିଜାତୀୟାସ୍ତ ଯା ନାର୍ଯ୍ୟଃ ପୁଲିନ୍ଦଶବରାଜନାଃ ।

ସାଞ୍ଚାପି ତାମାଂ କର୍ତ୍ତବ୍ୟା ତଦ୍ୱ୍ୟାତିତ୍ୱଦୃଶୀମତିଃ ।

অর্থ। অতোয়া জাতী ওইবী নূনী, পুন্নিম অমসুং শবরনচিবা
অতোনবা জাতীগী নূনীশিংগীদি য়াগী য়াগী জাতীগী হোনবী লোনচং
শাজংনচিবনী যতো ওইনা অভিনয় ভোগনি।

লাইনৌংবোশিংগী শাজং

১৯৩(খ)। ব্রতস্থানাং তপঃস্থানাং লিঙ্গস্থানাং তথৈব চ।

অর্থ। ব্রত ভোবী, তপ ভোবী (ভাপসী) অমসুং লিঙ্গ^১
উপাসনা ভোবী নূনীশিংগীস্থ অছয়া ভোগনি।

১৯৪(ক)। স্থস্থানাং নারীগাং সমপাদং প্রযোজয়েৎ।

অর্থ। ^২স্বাক্ষত লৈবী নূনীশিংগীস্থ সমপাদগী যও ভোগনি।

অচম্বী নূপীগী শাজং

১৯৪(খ)-১৯৫(ক)।

উক্ততা যেহুহারাঃ সূর্যাস্তার্থো যশুলানি চ।

তানি নাট্যপ্রয়োগৈস্তে ন কৰ্তব্যানি যোষিতাম্।

অর্থ। নাট্য নক্সগা জগোই শেয়দা অখঙ অইহিংগীনা অকনবা
যওগী ওইবা অজহার, চারী অমসুং যশুলনচিবা নূপীগী অভিনয়
যওয়দা অক 'শীজিন্নরোইদবনি।

নিপা অমসুং নূপীগী কক্ষম (sitting postures)

১৯৫(খ)-১৯৬।

অখাসনমিষিঃ কার্ঘ্যো নৃণাং শ্রীণাং বিশেষতঃ।

নানাতাবসমাবুত্তন্তুখা চ শম্মনাশ্রয়ঃ।

১। ধৰ্মসম্পাদকগী যশক বচনবা যশাগা যুয়চিবা অবা।

২। 'সমপাদ' -ওইবা যতো অসি ব্রত ভোবীনচিবা অইজহু ভোগবা
ওইনা উখলি।

ବିକ୍ଷେପନାକ୍ଷିତୋ ପାଦୋ ଦ୍ବିକଂ କିଞ୍ଚିଂ ସଂସ୍ପୃତଃ ।
 ହୃଷ୍ଟୋ କଟୁରୁକ୍ତବିନ୍ୟାସ୍ତୋ ବନ୍ଧେ ସ୍ୟାଦୁପବେଶନେ ।
 ପାଦଃ ପ୍ରସାରିତଃ କିଞ୍ଚିଦେକଶ୍ଚେବାସନାଶ୍ରୟଃ ।
 ଶିରଃ ପାର୍ଶ୍ବଗତଂ ଚୈବ ସଚ୍ଚିନ୍ତ ଉପବେଶନେ ।
 ଚିବୁକୋପାଶ୍ରିତୋ ହୃଷ୍ଟୋ ବାହୁଧୀର୍ବାଶ୍ରିତଂ ଶିରଃ ।
 ସଂପ୍ରାଣଶ୍ଚୈନ୍ଦ୍ରିୟବନାଃ ଶୋକୋଽସୁକୋପବେଶନେ ।

ଅର୍ଥ । ନିମ୍ନ ଅମୟୁଃ ନୂନୀ ଅନିମନ୍ତ୍ରୀ ଓଇନା ଡୋଡ଼ାନ ଡୋଡ଼ାନବା
 ଡାବକୀ ମଞ୍ଜୁଈନା ମଧୋରଗୀ କନ୍ଦମ୍ବ ଅମଦି ହିରଗୀ ହୋନବା ନିରମ ଡାକ୍ତା
 ନୀଜିରଗନି ।

ମୁକ୍ତୀଂ ଲେଖାବା (ଇରାଂ ଯାଓଦବା) ଯତସ୍ତମୀ କନ୍ଦମ୍ବଦା ଖୋଡ଼ ଅନିମକ
 ବିକ୍ଷିପ୍ତ ଓଇଗନି (ଇତାଉ ଡାଉନା, ଲାଗନା ଅହମ୍ବକ ଲେଗନି) । ଅସିଂସ୍ତା
 ବିକ୍ଷିପ୍ତ (ଅରାୟବା) ଓଇବା କନ୍ଦମ୍ବ ଅସିଗୀ ଯମିଂ ଅମଦି 'ଅକ୍ଷିତ' କୋଇ ।
 ଯସିଦା ନୀଂଜୋନ (ଦ୍ବିକ) ଧଜିକ୍ତଂ ତିଂସଂକନି ଅହଗା ଧୁଂ ଅନିନା ଅମନା
 ଧାଡ଼୍ ଦା ଅମନା କୈଗନ୍ଦା ଧମଗନି ।

ହାଧନ ଡୋନା କହା ଓଇରବଦି ଖୋଡ଼ନାମନା ହାଈକେଂ ତିଂସୋକନି,
 ନାସା ଅମନା ଆସନଦା ଅହମ୍ବକ ଲେଗନି ଅହଗା କୋକ୍ତା ନାକନ୍ଦା
 ଲେକଧଗନି ।

ଅହାବା (ଶେଂନ ଧାଈନବନଚିଂବଗୀ) ଅମୟୁଃ ଲାଓଡ଼ବ୍ରବା ଯତସ୍ତମୀ
 କନ୍ଦମ୍ବଦନା ଧୁଂ ଅନିମକ୍ତାଧନାଡ଼ ଶୋଗନି, କୋକ୍ତା ଲେଞ୍ଜୁମ୍ବ ଯତୋନା ଧମଗନି
 (ଓକପେଧଗନି) ଅହଗା ଯଧୋଡ଼ ଯଧୁଂନଚିଂବା ଇନ୍ଦ୍ରିଗୀ ଯଧୋ ଅମୟୁଃ
 ଯରୋଶିଂ ଯବଦ୍ବି ମୁୟମକ୍ ଯାଓଲବକ୍ତମ୍ବ ଓଇନଗନି ।

ପ୍ରସାର୍ଯ୍ୟ ବାହୁ ଶିଖିଲୋ ତଥା ଚୋପାଶ୍ରୟାଶ୍ରିତଃ ।

ସୋହମୁଚ୍ଛାଂସନଗ୍ନାନିବିଷାଦେଷୁପବେଶୟେଂ ।

ସର୍ବପିଣ୍ଡୀକୃତାହସ୍ତ ସଂସ୍ପୃକ୍ତଃ ପାଦଜାନ୍ତୁଭିଃ ।

ବ୍ୟାଧିବ୍ରୋଡ଼ିତନିଜ୍ରାସୁ ଧ୍ୟାନେ ଚୋପବିଶେଷରଃ ।

ତଥାଚେ'ଂକଟିକଂ ସ୍ଥାନଂ ସ୍ମିଦୁଶାୟୀନାଂ ସହାମୟଃ ।

পিত্ৰে নিৰাপে জপ্যে চ সঙ্ঘাত্ৰাচৰনেহপি চ ।

বিকল্পিতং পুনশ্চৈব জানু ভূমৌ নিপাতয়েৎ ॥

প্ৰিয়া প্ৰসাদনে কাৰ্য্যঃ হোমাদিকৰণেষু চ ।

অৰ্থঃ । জ্ঞানংগা, ব্ৰাহ্মণা (জ্ঞান মাণ্ডবা), ময়াইকাবা, চৌকৰ-
হুইখা অমশুং ব্ৰাহ্মণা ককচিনবা—অসিগুয়া কিবমশিং অসিদদি
পাখোম অনিমক ইয়েক লেকখনা তিংখোকনি, (খাদগনি ?), কৰিগুয়া
অমদা পাইদ ওইনৰুগা অমদা কয়গনি ।

লায়না-লায়খুনা বাবা, শাখীনা ইকাইবা নংবা, তুম্বীংবা অমদি
অকুবা ব্ৰাহ্মণা উংবা অসিগুয়া মতমদদি—হকচাং পুয়মক পুয়প
তাশিলগা খোঙগা খুকউগা শয়গনি (কোক নোম্বহুনা খোঙ খুকউ
অমিগী কায়জা লৈগনি) ।

ইপা ইপুনা পেনবিনবা তপ'ণ কংপদা, মন্ত্ৰ জপ ভৌবদা, 'সঙ্ঘা
ভৌবদা, অমশুং আচমন ভৌননবা কন্থা কক্ষমদা য়াঙ তিংখংলগা
খোঙগা নীংজোনগা শয়গনি । (নীংজোনা খোঙদা নম্ববা ?) ।
মৈদা হোম ভৌবদা অমদি চান্নবী নুপীৰু পেলহৰুবা ভৌবদা 'বিকল্পিত'গী
মঙঙদা খুকউ নামনা লৈপাক্তা লৈতাগনি ।

বহুগতাভ্যাং জানুভ্যামৰোযুধমবস্থিতম ॥

দেবাভিগমনে চৈব কুৰিতানাং চ সাস্তনে ।

শোকে চাক্ৰন্দনে তাব্রে মৃতানাং চৈব দৰ্শনে ॥

ত্ৰাসনে চ কুসত্ত্বানাং নীচানাঈব যাচনে ।

হোমযজ্ঞক্ৰিয়ান্নাঞ্চ প্ৰেয়াণাঈব কাৰয়েৎ ॥

যুনীনাং নিয়মেষু, য ভবেদাসনজো বিধিঃ ।

সঙ্ঘা খুকবা—অমগা অমগা তাইনকু নছি কোই । নোংমগী মন্ত্ৰদা তাইনবা
বতম অহৰ লৈ—অম্বী, হুমিং যুংবগী অমশুং য়াঙলমদাইগী । তাইনকু বতম অহৰ
অনিদা চৌকৰ-খোকণা ধম'গী খোঙ'ব সঙ্ঘা খুকবা নম্বগা সঙ্ঘা ভৌবা হান্নৈ ।

অর্থ। লাইগী ফিরোন ধোনবদা, অশাউবা মী খেমজিনবদা, ধরায় মুনুঙাইতবনা (ধরায় শোকা) কল্পদা, অনিবা মী উবদা, কস্তবা মীগী মক্ষমদগী অকি অখং নংবদা, অতোন অতা অমদি মীনাই মীশল শিংনা নিবা হুদ্বদা, অমসুং হোম যজ্ঞগী ধবক ধনাদা খুকউ খুদক কুল্লগা (খুকউ লৈতারগা) মায় হুদ্বনা কমগনি। মুনিশিংগী ব্রত-নিয়মগী ধবক খোঙুশিংদম্ব হায়রিবা ক্ষম্ফ অসিমক অচুম শীজিন্নগনি।

অধাসনবিধিঃ কার্যো বিবিধো নাটকান্ধয়ঃ ॥

স্ত্রীণাঞ্চ পুরুষাণাঞ্চ বাহুশ্চাভ্যন্তরন্তথা।

আভ্যন্তরন্ত নৃপতের্বাহো বাহুগতশ্চ চ ॥

দেবানাং নৃপতীনাঞ্চ দৃঢ়াংসিংহাসনং দ্বিজাঃ।

পুরোধসাধ্বাত্যানাং ভবেদ্রেত্ৰাসনং তথা ॥

যুগ্মাসনঞ্চ দাতব্যং সেনানীযুবরাজয়োঃ।

যুগ্মাসনং দ্বিজাতীনাং কুমারাণাং কুধাসনম্ ॥

এবং রাজসভাং প্রাপ্য কার্যস্থাসনজো বিধিঃ।

স্ত্রীণাঞ্চাপ্যাসনবিধিং সংপ্রবক্ষ্যামহং পুনঃ ॥

সিংহাসনন্ত রাজ্ঞীনাং দেবীনাং যুগ্মাসনম্।

পুরোধোহ্বাত্যপত্নীনাং দৃঢ়াদ্ বেত্ৰাসনং তথা ॥

ভোগিনীনাং তথা চৈব বস্ত্রং চর্ম কুধাপি বা।

ব্রাহ্মণীনাং যতীনাঞ্চ পট্টাসনমথাপি চ ॥

বৈশ্যানাঞ্চ প্রদাতব্যাসনঞ্চ মসূরকম্ ॥

শোষাণাং প্রমদানান্ত ভবেদ্রুহ্যাসনং দ্বিজাঃ।

এবমভ্যন্তরো জ্যেয়ো বাহুশ্চাসনজো বিধিঃ।

তথা স্বগৃহবার্তাসু ছন্দেনাসনমিষ্যতে ॥

নিয়মস্থে যুগ্মীনাং চ ভবেদাসনজো বিধিঃ।

লিঙ্গিনাশাসনবিধিঃ কার্যে ব্রতসমাপ্তয়ঃ ॥

দণ্ডমৃগুয়ষীপ্রায়ং বেত্ৰাসন মথাপি বা।

হোমে যজ্ঞক্রিয়ান্নাঞ্চ পিত্র্যৰ্থে চ প্রযোজয়েৎ ॥

আসনবিধি

অৰ্থ। নাটকতদি (লীলা) মঞ্চল কয়গী ফিদা জীজিগনি। নৃপীগী অমসুং নিশাগী ষায়না আসন মঞ্চল অনি শুই। মত্ৰদসু বাহু অমসু আভ্যন্তৰ' (মন্ত্ৰ-মপান) নাইনা অনি অমুক শুৱি। বাহু অমসু আভ্যন্তৰ অনিগী বাফম অসি নিংখোতগা মৰী লৈনবা ওইনা ভৌই।

হে ব্ৰাহ্মণ পুৰুষক! লাইগা নিংখোগদি কল্পনবগীদমক সিংহাসন' ষাগদবনি। পুরোহিত অমদি পাত্ৰ-মন্ত্ৰীশিংগীদি লীগী আসন ওইগনি। সেনাপতি অমসুং যুবরাজগীদি যুগাসন (নাংখা ষাওবা ষা অতৈ ষাওবা) গীগনি। ব্ৰাহ্মণশিংনা উগী অহুগা মজাইবুংডোশিং অতৈগীনা কুশাসন ষাগনি। নিংখোগী সভাদা ভোগদবা ফক্ষম-লোনদি মসিনি।

নৃপীগী ফাদা

নৃপীশিংগী আসন (ফিদা) গী মৰমসু হায়গে—

নিংখোগী মহাৰাণীগীদি সিংহাসন ষাগনি। অতোপ অতোপ্পী মনাউ ইবেশশিং অমদি নিংখোগী মচে মচলনচিংবশিংগীদি যুগাসন ষাগনি। নিংখোনা মিংয়েং তাবী অতৈ অতোপ্পা নৃপীশিংগীনা ফি, শউন অমদি

[ৰেংগেৰা:—ব্ৰাহ্মণগী উগী আসন হায়বনি এম ঘোষ অমসুং স্বৰীজ্জতাবতী পত্ৰিকা বৈশাখ আৰাঢ়-১৩৮৫ দা চপয়াননা হায় লাইবক অমনদি শ্লোকতা 'যুগাসন' হায়না লৈনবা অসিবু চিনেচুনা মসিগী মহত্ৰা 'যুগাসন' ওইবুদা ষাবগী ইকিত গীৱশী। ব্ৰহ্মচাৰীগী দোঙ ৰেখলা শীজিৱগী দা সংস্কাৰ কৰ্মদা ষাওই। মৈতৈলোনা অহুজম্বা 'নাংগোয় খে'ৱী' হায়না লোনব'ৱী। ঐখোগী কোনো ফকহ ওইনা লৌবদা কায়দে—নাগী ৰশেৱি।]

১। মসি নিংখোগী ৰাজদৰবাৰ শুৱগী ফক্ষমলোন ওইনা নীংই।

২। নিংহাসন ৰঞ্চল চনি। নোংখা ষাওবা আসনবু 'সিংহাসন' হায়বনি। অদুব নোংখা ষাওবা 'পদ্মাসন' শুৱবু অহুসক সিংহাসন হায়না খঙ নৈ মত্ৰদি, 'পদ্মা সিংহাসন' অসিনচিংবা। মণিপুৰ ত্ৰীগোবিন্দগী আসন অসি 'পদ্মাসন' অসিৱকি।

শক কল্পক্ৰম

ଗାଳିଚାଞ୍ଚୁରା ଧାଗନି । ବ୍ରାହ୍ମଣଛୁରୀ ଅମୟୁଃ ସନ୍ଧ୍ୟାସ ଲୋରୀ ନୂଳିଞ୍ଚିଂଶୀନା
ମଠାସନ (ଓଶି ନଞ୍ଜଗା ଯୁଗା ନଞ୍ଜଗା ଧାମତୁ) ମୀଗନି । ବୈଶ୍ଣବୀ ନୂଳି-
ଞ୍ଚିଂଶିମି (ଲଞ୍ଜୋନ ଇତିକ ଚାଉନା ଡୋବା, ଅଟୋ ଅଧାଂବା ଓଇବା ?) ମାମି
ଧାମନି । ଅଟେ ଅଞ୍ଜୋରୀ ନୂଳିଞ୍ଚିଂଶିମି ଲେମାକ୍ତା କମନି ।

ଆଭାସ୍ତର ଅମୟୁଃ ବାହୁ ଆସନଶି ନିୟମାମି ମାମିନି । ଇଶାଶି ଯୁଧନା
ଲେବା ସତମଦାମି କଳ୍ପାଂବଦା କନ୍ଧା ଯାହି ।

ଯୁନିଞ୍ଚିଂଶି ଆସନବିଧିମି ସଂଧ୍ୟାଶି ଲାହିନୀ ଲାହିଶୋନ ସତୁଃ
ଇନଗନି । ଡୋଞ୍ଜାନ ଡୋଞ୍ଜାନବା ଲିଞ୍ଜିଞ୍ଚିଂଶିନା (ମଧ୍ୟାଦା ମାଶି ମାଶି ଚନ୍ଦ୍ରବୀ
ଧୂମ ଲୋୟନବା ଲାହିନୀଂବଶି) ଯାନା ଯାନା ଡୋରିବା ବ୍ରତ-ନିକ୍ଷମ
ଅହଶି ସତୁଃଇଶା ଡୋଗନି ।

ମୈଦା ଶି ହୋମ ଡୋବଦା, ସଞ୍ଜଶି ଧବକ ଅଟେ ଡୋବଦା, ଇମା ଇମୁଶି
ମେଶ୍ଟନବା ଡେଞ୍ଚିଂଶିନା ଡର୍ପଣ ଡୋବଦା, କୁଶ କୋନା ନଞ୍ଜଗା ଲାଂଗୋମ ନଞ୍ଜଗା
ଲୀନା ଧାବା କ୍ଷିନାଦା (କକ୍ତା) କଳ୍ପଗା ମାଡ଼ଧୋକନି ।

ଆସନଶି ଚାଉରାକମା ନିୟମ

୧୧୭ । ସ୍ଥାନୋଞ୍ଜା ସେ ଚ ପୁରୁଷାଃ କୁଳବିଦ୍ୟାସମସ୍ତିତାଃ ।

ତେସାଞ୍ଜାସନମଂକାରଃ କର୍ତ୍ତବ୍ୟ ଇତ ମାଧିବୈଃ ॥

ଅର୍ଥ । ନିଂଧୋନା ଶି ଶିଶି ମାଶି ମାଶି ଧାମି, ମଝେ ମାମିଞ୍ଚିଂଶିବା
ମାମିକ ମାମିଶ ଯେନା ନିମା ଅଟେବୁ ମାମିକ ମାମିକ ଚାବା କିନା ମିବିଗନି ।

୧୧୮ । ମେ ସମାସନଂ ଦଢ଼ାନ୍ୟଧ୍ୟୋ ମଧ୍ୟାସନାସନୟ ।

ଅତିରିକ୍ତେହିତିରିକ୍ତଞ୍ଜ ହୌନେ ଭୃସାସନଂଭବେ ॥

ଅର୍ଥ । ନିଂଧୋନା ଲେଂସାମିବା ନିଂଧୋନା ମାଗା ମାମିବା ଆସନ ମୀଗନି
(ଅଚନ୍ଧା ମିଶିଶୁ ଅସିମହାୟ) । ସୟାସ ଓଇବା ଧାକି ମିଓଇବୁ ମୟାସ
ଓଇବା ଧାକି କିନା ମିହନା ଇକାହି ଧୁମନି । ସଞ୍ଜକା ହେମମଂ ଧୋଇମଂ-

ধিবা মী হায়বদি নিংখোঙ্গী গুরু নল্লগা মগানচিবদা ১১৭৭৭৭৭৭
হেনগংগা অহুগুয়া আসন পীতুনা ইকাইথুয়গনি । অতোনবা মীনিং-
নীদি লৈমায়দা কয়বা শীনগনি ।

১১৯ । উপাধ্যায়ন্ত নৃপতেগুরুগামপ্রতো বুধৈঃ

ভূম্যাসনস্তথা কার্যমথবা কাষ্ঠাসনম্ ॥

অর্থ । ভূমীবা ওজা, নিংখো অমদি ইথক খোংবশিংগী মমাওজদি
খোংগল্লোন থঙবশিংনা লৈমায়দা নল্লগা উগী কানগুয়দা কয়গদবনি ।

১২০ । নোনাগরথযানেষু তথা কাষ্ঠাসনেষু চ ।

সহাসনংন দৃষ্টোত গুরুপাধ্যায়পাৰ্শ্বিভৈঃ ।

অর্থ । হিগী খোঙচংতা, রথ ভোংবদা, শামু ভোংবদা অমদি
অচোবা অশাংবা উগী কিদানচিংবদদি গুরু, ওজা, নিংখো লোয়বনা
ভোংমিগবগী দোখ লৈতে ।

শয়নভঙ্গী

(ভূম্বা হিগবগী কিংপশিং)

১২১ । আকুঞ্চিতং সমং চৈব প্রসারিতবিবর্তনে ।

উদাহিতং সমঞ্চৈব শয়নে কর্ম কীর্ত্যতে ॥

অর্থ । গ্রাহীপ-ব্রাতা যওঙ কয়ামকম লৈ যহুদি—আকুঞ্চিত,
সম প্রসারিত, বিবর্তিত, উদাহিত অমসুং নত ।

১২২ । সৈরবাকুঞ্চিতৈরঙ্গৈঃ শল্যাবিদ্ধে তু জ্ঞানুনৌ ।

স্থানবাকুঞ্চিতং নাম শীতাত্তানাং প্রযোজয়েৎ ॥

১ । নিংখোংবগী হেনবা আসন হায়বদিগী ভাবতি হেনগং খোইগংগা ধিবা
পীতনা ওইগোজবা ওইগবদি গুরুবু বডিকচাবা আসনা কয়হয়গা মহালা হেনবা আসন
অথবা কবা নল্লগা কয়বনা লৈয়বহু হেনা ইকাইথুয়বা অহুয়ক ওই ।

আকুঞ্চিত—

অর্থ। হকচাংগা লোয়নবা খুকউ অনিমক পহুমনা খিনবদগী চৈনাখোন ফলবন্তম কোনশিন্দুনা কস্মুংদা তাশিন্না হীপ্পা য়াহৌপপু 'আকুঞ্চিতস্থান' হায়না কোই।

অঙ্গংবা খাঙবদা (নিংখম্বা কোরুবা হোংনবদা) য়াহৌপ অসি শীজিন্নগনি।

সমস্থান

২২৩। উত্তানিতযুৎং চৈব স্তম্ভযুক্তকরং তথা।

সবং নাম তু সুপ্তস্য স্থানকং সংবিধীয়তে ॥

অর্থ। লোংনা হীপকনি। খুং অনিমক লোংনা তিংখোক্তুনা তিংখোকনি। অসিগুম্বা য়াহৌপ অসিবু 'সমস্থান' হায়না কোই।

প্রসারিতস্থান

২২৪। একং ভুজযুপাধায় সংপ্রসারিতজানুকম্।

স্থানং প্রসারিতং নাম খলু সুপ্তস্য কারয়েৎ ॥

খুং নামনা মোনখাঙনগনি। খুকউ তিংনা লৈগনি। মসিবুনা 'প্রসারিত স্থান' হায়না কোই। মসি তুম্বদা ভোগনি।

বিবর্তিতস্থান

২২৫। অধোযুৎস্থিতকৈব বিবর্তিতমিতি স্মৃতম্।

শাস্ত্রকৃতমৃতোৎকৃষ্টমতোন্নতেষু কারয়েৎ ॥

উপ্পা হীপ্পবু 'বিবর্তিত' স্থান কোই।

খুংলাইনা খোকপা, শিবা, ওবা, মবু ওাওবা অমদি অতাওবগী মতো উৎপদা মসি শীজিন্নগনি।

উদ্ধাহিতস্থান

২২৬। অংসোপরি শিরঃ কৃড়া কুপ'রক্ষোভবেব চ।

উদ্ধাহিতস্ত বিজ্ঞেয়ং লীলায়াং বচনে প্রভোঃ ॥

লোংজুমদা কোক লেকথগনি। খুকউ লেঙগনি। মসিবুনা
'উদ্ধাহিতস্থান' হায়না কোই।

লীলা ভোবদা (লুংলি লুংওনগী) অমদি মপুনা য়াথং ভোবদা মসি
লীজিন্নগনি।

নতস্থান

২২৭। ঈষৎপ্রসারিতে জংঘে যত্র স্রস্তৌ করাবুভৌ।

আলস্ত্রশ্রবথেদেষু নতংস্থানং বিধীয়তে ॥

খুবোম অনি হাইফেং শাংদোকা, খুং অনিন্ত প্যাংগল য়াওদনা
অহুম খাদহুদা থনা য়াহৌপ অদুব 'নতস্থান' হায়না কোই।

অভনবা, থবক নোংগী বাবা, পুকাংরাবা অসিনচিবদা
লীজিন্নগনি।

২২৮।

গতিপ্রচারস্ত যয়োদিতোহয়ং নোক্তশ্চ যঃ সৌহৰ্থবশেন সাধ্যঃ

অতঃপরং রজপরিব্রজশ্চ বক্ষ্যামি কক্ষাং প্রবিভাগযুক্তাম্ ॥

অনুয়া শাজং পয়েংগী ময়ম ঐনা হায়জবসিনি। ঐনা হায়থিবদা
য়াওদবাং অহনা অর্থ অর্থগা চান্নবা য়েংহনা ভোগনি। মথংদা ঐনা
রজ মঞ্চগী চঙথোক চঙসিনগা ময়ী লৈনবা তোপ্পা তোপ্পা খায়দোকপা
কক শিংগী (কাথল) ময়মদা অমুক হায়জবকে।

ভবতকী নাটা শাস্ত্রদা শাজং পয়েং কোব ১৩ শুবা তারকক
অহু লোইয়ে।

তরাবরিস্তবা তাংকক

প্রবৃত্তিধর্মীব্যঞ্জক

কাখল স্নাংপা অমগ্ন শীজিগ্নবা মওঙ.

- ১। যে তু পূর্বং ময়া প্রোক্তান্ত্রয়ো বৈ নাট্য-মণ্ডপা:
ভেষাং বিভাগং বিজ্ঞায় ততঃ কক্ষাং প্রযোজয়েৎ ॥

অর্থ। মঞ্চতা ঐনা হান্না হায়জগ্নবা নাট্যমণ্ডপ মঞ্চল অহম
অহুগী ভোপ্পা ভোপ্পা মঞ্চক খঙ্না মখোয় অহুগী কায়াং-কাখল (নল্লগা
কাতুপ) খান্নদোকদবনি।

পূং-শেলনচিংবা যন্ত্রশিং ধম্মগী মওঙ.

- ২। যে নেপথ্যগৃহদ্বারে ময়া পূর্বং প্রকীতিতে।
তয়োৰ্ভাণ্ডশ্চ বিন্যাসো মধ্যে কার্যঃ প্রয়োক্তৃভিঃ ॥

অর্থ। হান্ননা হায়জগ্নবা নেপথ্য-গৃহগী খোঙ, অনি কাংপা অহুগী
মঞ্চতা (ময়ায়দা) জগোই শেস্তশিংনা য়ৈন খোংকবা যন্ত্রশিং ধম্মগনি।

কাখল-কাতুপ স্নাংপা

- ৩। কক্ষাবিভাগো নির্দেশ্যো রঙ্গপীঠপরিক্রমাং।
পরিক্রমেণ রঙ্গশ্চ কক্ষা হন্যা বিধীয়তে ॥

অর্থ। রঙ্গমঞ্চদা পরিক্রমা ভোবা (কোয়চং চতুনা) মওঙনা
লৈকম খোকপা কাতুপ নল্লগা কায়াংকৌ মকম স্নাংখোকদবনি।
রঙ্গমঞ্চদা পরিক্রমানা অতোপ্পা কাখল অমগী মতো খঙ্নগদবনি।

কাঞ্চল য়াংপগী কান্নবা

৪-৭। কক্ষাবিভাগে জেয়ানি গৃহাণি নগরাণি চ ।
 উত্তানারানসরিত আশ্রমা অটবী তথা ।
 পৃথিবী সাগরাষ্টৈব ত্রৈলোক্যং সচরাচরম্ ॥
 বর্ষাণি সপ্তদ্বীপাশ্চ পর্বতা বিবিধান্তথা ॥
 অলোকষ্টৈব লোকশ্চ রসাতল মথাপি চ ।
 দৈত্যনাগালয়ষ্টৈব গৃহাণি চ বনানি চ ॥
 নগরে বা বনে বাপি বর্ষে বা পর্বতেহপিবা ।
 যত্র বার্তা প্রবর্তেত তত্র কক্ষাং প্রবর্তয়েৎ ॥

অর্থ । অনুয়া কা য়াখোকপা অজিনা খণ্ডনগদবদি - স্ম, মহর,
 লৈকোন, কুঞ্জনচিবা পোখাকম (হকটীক লাংকম), তুরেন, আশ্রম,
 বন, পৃথিবী, সমুদ্র, মরোল অহম, জম্বুদ্বীপকী শক্ক তরেং খোকপগী
 শক্ক, (বর্ষ), অমসুং মহাদেশশিং, চীংজাউশিং অহাঙ্‌বা আতিয়া,
 পাডাল, দৈত্যশিংগী লৈকম, নাগ লোক (লিনশিংগী লৈকম), সজাই,
 ফুরাদলান ?), বন । সহরদা, বনদা, দেশ-মহাদেশনচিংবদা নজ্জগা
 চীং মাননচিংবদা লৈছনা অভিনয় ভৌগদবা মকমশিং অহু ভাবনা
 বাত্প য়াংকদবনি ।

বনুং অমসুং মপান

৮। বাছংবা মধ্যমং বাপি তথৈবাত্যন্তরং পুনঃ ।
 দূরংবা সন্নিকষ্টং বা দেশং তু পারিকল্পয়েৎ ॥

অর্থ । মপানগী শক্ক, মনুং থংবা শক্ক, অরাগা অনকপা মকম
 পূম্মকসু য়াখোকদবনি ।

৯। পূর্বং প্রবিষ্টো যে রজে জেয়ান্তেহভ্যন্তরা বৃধৈঃ ।
 পশ্চাৎ প্রবিষ্টো বিজ্ঞয়াঃ কক্ষাভাগে তু বাছতঃ ॥

অর্থ । হায়না রজ মঞ্চনা চঙ্করবশিঃ অহুনা লৈবা মঞ্চম অদুবুদি
অখণ্ড অহৈশিঃনা মদুবু মন্তুঃ হায়না খণ্ডনৈ । অহুগা মঞ্চনা কাখলগী
(কায়াং) শব্দক্কা চঙ্কলকপশিঃ অহুনা 'মণান' হায়না খণ্ডনৈ ।

১০ । তেষাং তু দর্শনেচ্ছুর্যঃ প্রবিশেদ্রঙ্গমণ্ডলম্ ।

দক্ষিণাভিমুখং সোহধ কুর্বাদান্ননিবেদম্ ॥

অর্থ । মথোয় অহুগা উন্ননীংবশিঃনা রজ মঞ্চনা চঙ্কলক্কা য়েং
ওইননা লৈখোক্তুনা মানা হায়নীংবা হায়রগনি ।

রঙ্গমঞ্চনা নোংপোক মায়গৈ

১১ । যতো যুখং ভবেদ্ ভাণ্ডং দ্বারং নেপথ্যকশ্চ চ ।

সা মন্তব্য্য তু দিক্ পূর্বা নাট্যযোগেন নিত্যশঃ ॥

অর্থ । পুং-শেলনচিৎবা যন্তশিঃ অমসুং নেপথ্যগৃহগী (বিশেষকম)
খোঙ অহুনা ওনবা মায়কৈ অহুনা নাট্যদা নোংপোক মায়কৈ ওইনা
মতম অপুস্বদা লোগনি ।

ধোকখিবগী নিয়ম

১২ । নিক্রামেচ্চাপি যন্তত্র নরঃ কার্ষেণ কেনচিৎ ।

স নিক্রামেত্তু তেনৈব ক্রুতং যেন নিবেশনম্ ॥

অর্থ । করিগুহা মথো অমগীদমক মণান ধোকখিগদবা লৈরবদি
মানা অহানবা চঙ্কলকখিবা অদোমদা অহুস্বক ধোকখিগদবনি ।

১৩ । নিক্রান্তোহর্ষবশাচ্চাপি প্রবিশেচ্ছাদি তদুগ্ৰহম্ ।

যতঃ প্রাপ্তঃ স পুরুষস্তেণ বার্গেণ নিক্রামেৎ ॥

অর্থ । ধোকখিবা মীনা কা অহুদা অস্বক চঙ্কলনা তারবদি মানা
ধোকখিবদন্ত চঙ্কলকখিবা লম্বী অদোমদা ধোকনি ।

১৪ ১৫। অথবার্ধবশাচ্চাপি তেনৈব সহ গচ্ছতি ।

তথৈব প্রবিশেদ্ গেহমেকা কৌ সহিতোহপি বা ॥

ভয়োশ্চপি প্রবিশতোঃ কক্ষাগন্যাং বিনির্দেশেৎ ।

পরিক্রমেণ রজস্য ত্রয়া বক্ষা বিধীয়তে ॥

অর্থ । কাম্রবা মতুংটরা মাগা লোয়ননা মী অমা চঙলকপা নল্লগা মথস্তা তোপ্পা চঙলকবহু চঙলক্রিবা মথোয় অনি অহুগী মফম কায়াং অমদি রাংথোকদবনি । রজমঞ্চদা চংথোক চংশিন ভৌবনা অতোপ্পা কাঞ্চল অমগী মতো অহুম্বক খঙহনবা রাই ।

তোঙান তোঙানবা থাকী মীওইনা রজমঞ্চদা

চংপগী মতো

১৬। সৈশ্চ সহিতো গচ্ছেন্নৌচৈশ্চ পরিবারিতঃ ।

অথ প্রেক্ষণিকাশ্চাপি বিজ্ঞেয়া হুগ্রতোগতো ॥

অর্থ । থাক মাম্রবা মীওই অনিদি চপ মাম্রনা খাত্রাঙ্ চংমিগদ-
বনি, অতোনবা মথা খাবশিনা কোয়লিন্দুনা মক ওইবা মীনা চঙগনি,
অহুগা কুঁশ্মে কিয়োং য়েংবা লাকপী নীংখিবী নূপীনা মহুগী মাঙ্
থানা চংকনি ।

অরাপ্পা অনকপা খায়বা

১৭। সৈব ভূমিস্ত বহুভিরিহুষ্ঠা শ্যাং পরিক্রমৈঃ ।

মধ্যা বা সন্নিকৃষ্টা বা তেষামেবং বিকল্পয়েৎ ॥

অর্থ । খোঙথাং মশীং রাম্মা থাংহুনা চংলগা অরাপ্পা লমদম
খঙনগনি । ময়্যায় ওইনা থাপ্পা নল্লগা অনকপা লমহু অহুগা খোঙথাং
মশীংগী অরাম-রামদ মতোনা খঙনগনি ।

ଜାହିଓଇବା ଯାଗୀ ଚଂଧୋକ ଚଂଶିନ

୧୮-୨୧ (କ) ।

ନଗରେ ବା ବନେ ବାପି ମାଗରେ ପର୍ବତେହ୍ମି ବା ।
 ଦିବ୍ୟାନାଂ ଗମନଂ କାସଂ ଦ୍ଵୀପେ ବର୍ଷେହ୍ମି ବା ପୁନଃ ॥
 ଆକାଶୋନ ବିମାନେନ ସାୟାପାଥ ବା ପୁନଃ ।
 ବିବିଧାଭିଃ କ୍ରିୟାଭିର୍ବା ନାନାର୍ଥାଭିଃ ପ୍ରୟୋଗତଃ ॥
 ନାଟକେ ଛନ୍ନବେଷାଣାଂ ଦିବ୍ୟାନାଂ ଭୂମିସଂହାରଃ ।
 ସାନ୍ତୁଷ୍ଟ୍ୟେ କାରଣାଦେଷାଂ ଯଥା ଭବତି ଦର୍ଶନଂ ॥
 ଦିବ୍ୟାନାଂ ଛନ୍ଦଗମନଂ ସର୍ବବର୍ଷେଷୁ କାରୟେଂ ।

ଅର୍ଥ । ନାଟ୍ୟାଦା ଉତ୍କଳ ଧୋକପନା ମରମ ଓଇହ୍ମନା ସହରଦା, ବନଦା, ସମୁଦ୍ରଦା, ଚୌଦା, ଦ୍ଵୀପତା ନରାଗା ବର୍ଷଦା ଜାହିନିପାଶିଂନା ଆତିୟା ସଂସ୍କୃତା ଦୋଜାହି ଅପାହିବୀ ଗୋହ୍ମନା ଚଂପା, ଯାଆ ଗୋହ୍ମନା ଅମଦି ସଂସ୍କୃତା କରାଗୀ ଗୋଜୀଲ ଗୋଓଓ କରା ଗୋହ୍ମନା ଉତ୍କଳି । ନାଟ୍ୟାଦା ସଂସ୍କୃତା ଗୋଂପା ଜାହି-ନିପାଶିଂନା ପୃଥିବୀଦା ଶ୍ରୀନା ସଂସ୍କୃତା ଉତ୍କଳି ଚଂଧୋକ ଚଂଶିନ ଗୋଗନି । ବର୍ଷ ପୁରସ୍କୃତା ଜାହିନିଂନା ଶ୍ରୀନା ଗୋନା ଚଂକନି ।

ଭାରତବର୍ଷଦା ଯାଗୀ ଚଂଧୋକ ଚଂଶିନ

୨୧ (ଖ) । ଭାରତେ ସାନ୍ତୁଷ୍ଟ୍ୟାଣାଂ ଗମନଂ ସଂବିଧୀୟତେ ॥

ଅର୍ଥ । ଭାରତବର୍ଷଦା ଶ୍ରୀନା ହଜଂହଜ୍ଞା ଚଂପାଗୀ ମରମ ହାୟରି ।

ଅରାଗ୍ନଦା ଚଂପା

୨୨ । ଗଞ୍ଜେଘ୍ମାଦି ବିକ୍ରମେ ତୁ ଦେଶଂ କାର୍ଯ୍ୟବଶାନ୍ନରଃ ।

ଅଞ୍ଜେଘ୍ମେନ ଚାନ୍ତୁଷ୍ଟିନ୍ ନିର୍ଦ୍ଦିଶେନ୍ନି ପ୍ରବେଶକେ ॥

୧ । ଅବୁଦ୍ଧିପୁ ୨ ଗୋକା ଧାରଦୋକପଣୀ ଶରକ ଅବୁ ବର୍ଷ କୋହି । ସହସ୍ର ବୁଦ୍ଧି, ବିଦ୍ୟା, ବ୍ୟାକ, ଇଲାହୁଡ, ହସି, କେହୁରାଲ ଭାରତ, ତଦ୍ରାଧ, ଅସହ୍ୟ ବିନ୍ଦୁବ ।
 ଅବୁଦ୍ଧି—ପୃଥିବୀ ୨ ଗୋକା ଧାରଦୋକପଣୀ ଅବୁଦ୍ଧି ସନ୍ଧି—ଭାରତବର୍ଷ ।

অৰ্থ। মীনা মৰ্থো অমলীদমজা অৱাপা লংকৈদা চংপা খোৱবদি
মহুগী বঙঙ অহু উংপা তৌদনা হায়বদি চংপা হেক হৌখিবগা
ককখতু না মথং অমুক চঙলকপদা ৱাইনা মদুব কোংদোকনি।

অংক অৱগী চঙফম খোকপা মতম লেগা

২৩। অধুপ্ৰমাণং গত্বা তু কাৰ্যলাভং বিনিৰ্দিশেৎ।

তথাহলাভে তু কাৰ্যেহশ্চ অক্ৰচ্ছেদো বিধীয়তে ॥

অৰ্থ। লমলাং কয়া চংলগা মাগী খবক পাঙখোকপগী মতো
উংকনি। খবক পাঙবা ডমদবা খোৱবদি মতাং অহুদা অংক অহু
অহুশ্যক লোইশিনগনি।

২৪। ক্ৰণো যুহূর্তো যামো বা দিবসো বাপি নাটকে।

একাক্ষে সংবিধাতব্যো বীজস্যার্থবশানুগঃ ॥

অৰ্থ। নাটকতা উংনীংলিবা মকুঙইবা ভাবকা ময়ী লৈনবা
মতাং মতাংলিং অহু কণ^১ অমা, যুহূৰ্ত^২ অমা, যাম^৩ অমা নলগা নোংমা
জুমিং অমলীশু ওইবা ৱাই।

২৫। অক্ৰচ্ছেদে পুনৰ্বৃত্তং মাসং বা বৰ্ষম্বেব বা।

নোৰ্ধ্বং বৰ্ষাত্তু কৰ্তব্যং কাৰ্যমক্সমাপ্ৰায়ম্ ॥

অৰ্থ। থা অমা নলগা চহি অমা চঙগদবা খৌঙঙনা তাংকক
লোইশিনগনি। তাংকক অমদা খক চহি অমদগী হেনবা মতমগী
ওইহল্লোইদবনি।

১। কলা ৩০ না শাবা মতমগী মচাং

২। কণ ১২না শাবা মতমগী মচাং

৩। নোংমগী মতম ৮ খোৱা খামদোকপগী শব্দক অমা

২৬ (ক)। এবং তু ভারতে বর্ষে কক্ষা কার্য্য প্রয়োগতঃ ।

অর্থ। ভারতবর্ষে ভোবা নাট্যভিনয়দি অহ্মা কার্য্যে নিয়ম শেষগদবনি ।

২৬ (খ)। মানুযাণাং গতিৰ্যা তু দিব্যানাং তাং নিবোধত ॥

অর্থ। মী অমদি লাইগী শাক্তকী মরমদা অমুক তাবিষু ।

২৭-৩২ (ক)।

হিমবৎপৃষ্ঠসংস্থে তু কৈলাসে পর্বতোত্তরে ।

যক্ষাশ্চ গুহ্যকাশ্চৈব ধনদানুচরাশ্চ যে ॥

রক্ষঃ পিশাচভূতাশ্চ সর্বে হৈমবতাঃ স্মৃতাঃ :

হেমকূটে চ গন্ধর্বা বিজ্ঞেয়াঃ সাপ্ সুরোগণাঃ ॥

সর্বেনাশ্চ নিষধে শেষবাসুকিতক্ষকাঃ ।

বহামেরৌ ত্রয়স্রিংশদু জ্ঞেয়া দেবগণা স্তথা ॥

নীলে তু বৈভূর্যময়ে সিদ্ধা ব্রহ্মর্ষয়স্তথা ।

দৈত্যানাং দানবানাঞ্চ শ্বেতপর্বত ইম্মতে ॥

পিতরশ্চাপি বিজ্ঞেয়া শৃঙ্গবন্তং সমাপ্রিতাঃ ।

ইত্যেতে পর্বতাঃ শ্রেষ্ঠা দিব্যা বাসাঃ প্রকীর্তিতাঃ ॥

তেষাং কক্ষাবিভাগশ্চ জম্বুদ্বীপে ভবেদয়ম্ ।

অর্থ। যক্ষ, গুহ্যক, কুবেরগী মনাইশিং, হিংচাবা, পিশাচ অমসুং ভূতশিং—পুন্নমক অসিষু হিমালয়দা লৈবা ভাক্তনি খঙ্গনি । অঙ্গ-রাগা লোয়ননা গন্ধর্বশিংনা 'হেমকূট'তা লৈ খঙ্গনি । শেষ, বাসুকি অমসুং তক্ষকশিংনা 'নিষধ' হায়না কোবা চীংজাউদা লৈ । পাক চাউরবা মেক চীংশাদনা লাইগী মনাই শরোয় কুহ্মাহ্মদোইনা লৈ খঙগনি । বৈভূর্যমণিগী মশক মানবা নীংখিরবা নীলপর্বত-তনা সিদ্ধ অমসুং দেবশিংনা লৈ । দৈত্য অমসুং দানবশিংগী লৈকমনা 'শ্বেত-পর্বত' হায়না খঙনৈ । পিতৃশিংনা বগ-মচী মানবা শৃঙ্গপর্বততা লৈ ।

অজিগুয়া মণ্ডণ চেৰুবা চীংজাউনিং অসিনা লাইনী লৈকুনি খঙনি ।
মখোয়গী কাৰল পুন্নমক অসি অনুসীপতা ডাক্তা য়াংকদবা ওই ।

লাইশিংগী মরমদা তাকপা

৩২ (খ)-৩৫ ।

তেষাং তু চেষ্টিতং কাৰ্যং স্বেঃ স্বেঃ কৰ্মপরাক্রমৈঃ ॥
পরিচ্ছেদবিশেষস্ত তেষাং মানুষলোকবৎ ।
তেষ স্তুনিমিষস্ত যত্তন্ন কাৰ্যং প্রযোক্তৃভিঃ ॥
ইহ ভাষা রসাত্শৈব দৃষ্টাবেব প্রতিষ্ঠিতাঃ ॥
দৃষ্ট্যা হি সৃচিতো ভাবঃ পুনরঙ্গৈবিতাব্যতে ।
এবং কক্ষ্যাবিভাগস্ত যয় প্রোক্তা দ্বিজোত্তমাঃ ॥

অৰ্থ । মখোয়গী শাজং-শাঙঙ অমদি মখো মশিন পুন্নমক মাসী
মাসী থবক অমদি মাসী মাসী মপাঙ্গল মখোনা মজুংইয়া পাঙখোয়গনি ।
খোইদোকপা মখোয়গী কিজং লৈতেংনচিংবদি মৰ্ত্যবাসীগা (মীওইকা)
অজুশ্বক মান্নগনি । লাইনা মমিং কুপুবহু জগোই শাবশিংনদি
থক মতো তমসুৰোই । লীলা-নাটকনচিংবদদি ভাব অমসুং রসকী
মিংয়েংতনা মকু ওইবা মচাক ওইনরিবনি ।

মিংয়েংনা ভাব পুরকই, হকচাংনা যহু কোংদোকই ।

হে ব্রাহ্মণ পুন্নমক ! কায়াং খায়দোকপগী মরম ঐনা হায়জ-
রবসিনি ।

প্রবৃতি মখল মরি

(নাট্যগী খোইদোকপা চংনবী)

৩৬ । পুনশ্চৈব প্রবক্ষ্যামি প্রবৃত্তীনাং তু লক্ষণম্ ।
চতুৰ্বিধা প্রবৃত্তিচ্চ প্রোক্তা নাট্যপ্রয়োগতঃ ।
আবৃত্তী দাক্ষিণাত্যা চ পাঞ্চালী চৌড়বাগধী ॥

অর্থ। প্রবৃত্তিশিংশী মর্তো হায়সে। নাট্যাভিনয়দা প্রবৃত্তি
(লীজিরবা মওঙ) মখল মরিনি মহদি—আবস্তী, দাক্ষিণাত্যা, পাঁকালী
অমসুং ঔড়-মাগধী।

অত্রাহ। প্রবৃত্তিরিতি কস্মাদিতি।

উচ্যতে—পৃথিব্যাং নানাদেশবেষভাষাচার। বার্তাঃ
প্রখ্যাপয়ন্তীতি প্রবৃত্তিঃ। বৃত্তিচ্চ নিবেদনে। অত্রাহ—যথা
পৃথিব্যাং বহবো দেশাঃ সন্তি, কথমাসাঞ্চতুর্বিধত্বরূপপন্নং,
সমানলক্ষণশাসাং প্রয়োগঃ। উচ্যতে—সত্যম্ভেতৎ সমান-
লক্ষণঃ প্রয়োগঃ কিন্তু নানাদেশবেষভাষাচারো লোক ইতি
কৃত্বা লোকানুস্মতেন বৃত্তি সংশ্লিষ্টস্য নাট্যস্য ময়া চতুর্বিধত্ব-
মভিহিতম্। ভারতী সাত্ততী কৈশিক্যারভটী-বৃত্তি সংশ্লি-
তেষু প্রয়োগেষু অভিরতা দেশাঃ, যতঃ প্রবৃত্তিচতুর্ভয়মভি-
নিবৃত্তং, প্রয়োগশ্চেতৎপাদিতঃ।

অর্থ। মসিগী মরমদা হায়রি। প্রবৃত্তি হায়বা রাইহে অসি
করিসীদমজ্ঞা লীজিরিবনো? মসিগী পাউধুমদি—পৃথিবী অসিদা
দেশকয়া, কিজ্জেং চাকচা, লোল-লি অমদি চৎনরোল কয়া কয়া থোকা
লৈবদগী 'প্রবৃত্তি' (চৎনবী) হায়বা রাইহে অসি থোককপনি। বৃত্তি
হায়বদি নিবেদনবু খঙহনবনি।

অনুয়া হায়নবা লৈ মহদি—পৃথিবীদা লৈরিবা লৈবাকী
মসীংদি যাস্মী, অহুগা মখোয়বু মখল মরিদং থোকা করয়া
খায়দোককম থোকলিবনো? পাউধুম—চুস্মী, মখোয়গী মর্তো মওঙ-
অমতনি ভৌইগুসসুং তোঙান তোঙানবা লৈবাক ময়াম, মখোয়গী
কিজ্জেং চাকচা মরোল মরি অমদি চৎনরোলনচিংবা লৈনরিবা মখল
কয়াবু মকম মকমগী মীয়ামগী চৎনবী মজুইয়া বৃত্তিনা মুক্ষম ওইনবা
অহুগুয়া নাট্যবু ঐয়া মখল মরিসী ওইনা হায়বনি। মখল মরি

অঙ্গুসি—ভারতী, সাত্তী, কৈশিকী অমঙ্গল আরভটী অসিনি। শীজিন্দ-
রকপা মতাংগা লৈবাক লৈবাকী চনবী মতো পুন্নয়ক মনি অসিগী
মঙ্গুং চল্লি।

তত্র দাক্ষিণাত্যাস্তাবৎ বহুনৃতগীতবাচ্য কৈশিকী প্রায়াঃ
চতুর বধুরললিতাঙ্গাভিনয়াশ্চ। তদুথা—

অর্থ মঙ্গুগী মঙ্গুদা দাক্ষিণাত্য (বা ভারত) বা ভগোই, ঈশৈ
অমঙ্গুং তালগী ময়মদা যান্না শীজিন্দবা হেল্লি। মঙ্গুদা ১ কৈশিকী বৃত্তিনা
মপুং ওই অমঙ্গুং জগোইশাবদা হৈশিংই, খোয়গুম্বী অমঙ্গুং অথোংপা
অমৌবা আজিকাভিনয়না ভিল্লি। মথোয় অঙ্গুগী মশক্তি—

৩৭। মহেন্দ্রো বলয়ঃ সহো মেকলঃ কালপঞ্জরঃ।

এতেষু যে প্রিতা দেশাঃ স জ্ঞেয়ো দক্ষিণাপথঃ ॥

অর্থ। মহেন্দ্র, মলয়, সহ মেকল, কালপঞ্জর—হায়রিবা
চীংজাউশিং অসিগী মরক্তা (হায়বদি মথোয়গী মনাক মনাক নক্সা
লৈবা) লৈবা লৈবাকশিং অঙ্গুনা পুনশিল্পগা মদুবু 'দক্ষিণাপথ' হায়না
খঙ্ নৈ।

৩৮-৩৯। কোসলাস্তোসলাশ্চৈব কলিঙ্গা এব মৌসলাঃ।

ত্রিবিডাক্রমহাবৈব্রা যে চৈব বানবাসিকাঃ ॥

দক্ষিণস্য সমুদ্রস্য তথা বিষ্ণস্য চাস্তরে।

যে দেশাঃ সংপ্রিতান্তেষু দাক্ষিণাত্যা তু নিত্যশঃ ॥

অর্থ। ১ কোসল, ২ ভোসল, ৩ কলিঙ্গ, ৪ মৌসল, ৫ ত্রিবিড়, অক্রা,

১। কৈশিকীবৃত্তি—অথবা বজ্রবা হকচাংগী শাজং শাখেল্লা ভিনবা পুকার
মসক। যান্না নক্সা জগোই মথবনি।

২। অযোধ্যা, ৩। অশোকী লৈবাক ভোসলি, ৪। উদীব্যাগী বজ্রকম্বা

১মহাবৈরা, ২কম্বাসিক—অসিগুহা খাগী সমুদ্র অমসুং বিদ্বাপর্বতকী
ময়কন লৈবা লৈবাকশিংদা 'দাক্ষিণাত্যা' জগোই অসি শীজিন্নগনি।

আবন্তী

৪০-৪১। আবন্তিকা বৈদিশিকা: সৌরাষ্ট্রা মালবা স্তথা।
সৈন্ধবাস্তথ সৌবীরা আনর্তা: সাবুদেয়কা: ॥
দাশাগাষ্ট্রেপুরা শৈব তথা বৈ মার্তিকাবতা:।
কুর্বন্ত্যাবন্তিকোমেতে প্রবৃত্তিং নিত্যম্বেব তু ॥

অর্থ। ১আবন্তী, ২বিদিশা, ৩সুয়াষ্ট্র, ৪মালব, ৫সিন্ধু, সৌবীর্য
১আনর্ত, ২অবুর্দ, ৩দশার্ণ, ৪ত্রিপুরা, ৫মুক্তিকাবৎ—লৈবাকশিং
অসিগী মীশিংনা মতম পুয়মক্কা 'আবন্তী-বৃত্তি' শীজিন্নগনি।

৪২। সাত্ততীং কৈশিকীং চৈব বৃত্তিমেতে সমাপ্রিতা:।
ভবেৎ প্রয়োগে নাগ্যত্র স চ কার্য: প্রযোক্তৃভি: ॥

অর্থ। হায়ত্রিবা দাক্ষিণাত্য কোবা প্রবৃত্তিভিঃ অসি 'সাত্ততী'
অমসুং কৈশিকী'^{১০} হায়বা বৃত্তি শীজিন্নবা ঙাক্তনি।

ওড়লাগধী

৪৩-৪৫। অঙ্গা বঙ্গা কলিঙ্গা বৎসাত্শৈবোড়মাগধা:।
পৌণ্ড্রা নেপালকাশ্চৈব অন্তর্গিরিবহির্গিরা: ॥
তথা প্রবঙ্গমাহেন্দ্রবলদাম্বলবর্তকা:।

সমুদ্র বণানগী লৈবাক ৫। বসলিষ্টনম্, ৬। অবিড়, ৭। কুম্ভবেয়া কোবা
ভুয়েন বণ'নগী লম, ৮। গন্ধগোকুলা।

১। উজ্জয়িনী, ২। হজীকী পোয়ালিয়বগী ময়কনবা থায়নগী লৈবাক অমা
৩। সৌরাষ্ট্র, ৪। বালোয়ার, ৫। ভারতকী অবাংনোচুপ্তা লৈবা, পাকিস্তানগী
ময়কনবা লৈবাক ৬। সিন্ধু ভুয়েন বণাঙ্গা তাবা অরিবা লৈবাক অমা,
৭। দাক্ষিকা, ৮। অরিবা চীংলৈবাক অমা, হজীকী আবুচীং ৯। বিদ্বাপর্বতকী
বা বোম্বোতা লৈবা লৈবাক, ১০। তখেল ১১। রাজস্থানগী মের্তা ১২। অদুত,
যৌব অমসুং ককণ অমদি শূক্কাবগী শরক থয়বহু শীজিন্নে। ১৩। ৩৬লোককী
চিকা জেই।

ব্রহ্মোত্তরপ্রভৃতয়ো ভার্গবা মার্গবাস্তথা ॥

প্রাগ্জ্যোতিষাঃ পুলিন্দাশ্চ বৈদেহাস্তাত্মলিপ্তকাঃ ।

প্রাজপ্রভৃতয়শ্চৈব যুগ্মান্ত চৌড্রমাগধীম্ ।

অর্থ' । 'অজ, বজ, কলিজ', বংস, ওড্রমাগধ, পুণ্ড্র, নেপাল, অস্তগিরি, বহিগিরি 'প্রবজ, 'মহেন্দ্র, 'মলদ, 'মলব'তক, 'ব্রহ্মোত্তর, ভার্গব, মার্গব, 'প্রাগ্জ্যোতিষ, পুলিন্দ, বিদেহ, তাত্মলিপ্ত, 'প্রাজ অসিনচিবা লৈবাকী মীনা 'ওড্রমাগধী' কোবা প্রবৃতিবু শীজিন্নগনি ।

৪৬ । অণোহপি দেশাঃ প্রাচ্যা যে পুরাণে সংপ্রকীৰ্তিতাঃ ॥

তেষু প্রযুক্ত্যতে ত্রেষা প্রবৃতিশ্চৌড্রমাগধী ।

ভারতীং কৈশিকীং চৈব বৃতিত্রেষা সমাপ্রিতা ॥

অর্থ । পুরাণদা যাওবা নোংপোক লমগী অরিবা লৈবাকশিং অহুদম্ অসিগুয়া ওড্রমাগধী প্রবৃতি আস শীজিন্নে । মসিগী প্রবৃতি মঞ্চল অসি ভারতী অমসুং কৈশিকী বৃত্তিনা তিন্নি ।

১। ভাগলপুরী বহুচনবা ধারনগী বসিং, ২। উয়িক্কা, ৩। বজগী হাংমদা নরুনা লৈবা লৈবাক অমা ৪। মহেন্দ্র পব'তকী বা মঞ্চল হাওধনবা মসিগা শেংনা খণ্ডবা ওয়ত্রে । ৫। হজীকী মালদহ অসি ওইয়মগদবা ? ৬। বাঁকুড়া জিলাগী বহুচনবা মজতুম । ৭। বিশ্বভারতী পত্রিকা ৪ পৃঃ ২৫০ ৭মী পেইড, ৮। কামরূপ, উত্তরবঙ্গ অমসুং অবাং থংবা বিহারগী শরুক থরা পুনশিন্দুনা শেবা অরিবা বক্ষম অমা, ৯। বজদেশকী ওয়থৈ হাংমগী লৈবাক অমা ?

১। অরিবা লৈবাক অমনি, মঞ্চরানা হাগী কোহুং ওইয়মী, ২। দিল্লীগী নোংপোক গজাগী খাংখংবা তোবা'ল্লা লৈ, পাওবশিংগী কোহুনি, ৩। জাতী অমনি, ৪। মসি 'শল্যক' হারনা ইয়বহু খেংনে । ধারনগী উপজাতি অজগী বসিংনি । ৫। মাজাজ, ৬। মধ্যভারতকী অরিবা মী কাঙ্কু অমনি, মিং অসি কোবা চীংহু কৈ ।

পাঞ্চালী

৪৭-৪৮ ।

পাঞ্চলা শোরসেনাশ্চ কাশ্মীরা হস্তিনাপুরাঃ ।

বাহ্লীকাঃ শাৰ্বকাস্চৈব মজ্জকৌশীনরাস্তথা ॥

হিমবৎসংশ্রিতা যে তু গঙ্গায়াস্চোত্তরাং দিশম্ ।

যে শ্রিতা বৈ জনপদান্তেষু পাঞ্চালমধ্যমা ॥

অর্থ । পঞ্চাল, শূরসেন, কাশ্মীর, হস্তিনাপুর^১, বাহ্লীক^২, শাৰ্বক^৩, মজ্জক^৪ অমশূং উশীনর^৫ হায়না কোবা গঙ্গা তুরেননী অর্থাৎ অমশূং হিমালয়গী মনাক্তা তাবা লৈবাকশিং অসিদ্দা 'পাঞ্চাল মধ্যমা' কোবা প্রযুক্তি অহু ৫৭নৈ ।

৪৯ । পাঞ্চাল মধ্যমায়াং তু সাত্তত্যারভতী স্মৃতা ।

প্রয়োগস্তত্ত্বগীতার্থ আবিদ্বগতিবিক্রমঃ ।

অর্থ । 'পাঞ্চাল মধ্যমা' অসিদ্দা সাত্ততী অমশূং আরভতী বৃত্তিনা ৫৭নৈ । নীজিয়বা মতমদা মসিদ্দা ঐশৈগী শরক যামদে অহুগা শাজৎ-শাধেক মরাকার অমশূং খোঙ্ খাংনচিংবা অকনবা যঙঙ্ নীনি ।

প্রযুক্তিশিৎ অসিদ্দা চঙবগী যঙঙ্ অনি শুই

৫০ । দ্বিধা ক্রিয়া ভবত্যাশাং রজপীঠপরিভ্রমে ।

প্রদক্ষিণ প্রবেশা চ তথা চাপ্যপ্রদক্ষিণা ॥

অর্থ । রজমঞ্চদা চঙ্খোক চঙ্খিন ভৌককা প্রযুক্তিশিৎ অসিদ্দা মতো অনি শুই মজ্জদি, রেংলোমদগী নভগা ওররোমদগী চঙ্জকপা অহুয়া ।

৫১ । আবন্তী দাক্ষিণাত্যা চ প্রদক্ষিণপরিভ্রমে ।

অপসমক্যপ্রবেশা তু পাঞ্চালী চৌড্রাগধী ॥

অর্থ । আবন্তী, দাক্ষিণাত্যা রেংলোমদগী, পাঞ্চালী, চৌড্রাগ-ধীনা ওররোমদগী চঙ্জকনি ।

৫২। আৱন্ত্যং দাক্ষিণাত্যায়ং যোজ্যং দ্বাৱৰথোত্তৰম্ ।
পাক্ষাল্যামৌড্ৰমাগধ্যং যোজ্যং দ্বাৱন্ত দক্ষিণম্ ॥

অৰ্থ। আৱন্তী অমসুং দাক্ষিণাত্যাদসু অৱাং খোড্‌দা চঙকম
ওইগনি, পাক্ষালী অমসুং ঔড্ৰমাগধীনা মখা খোড্‌দা চঙগনি ।

৫৩। একীভূতাঃ পুনশ্চৈতাঃ প্ৰযোক্তব্যাঃ প্ৰযোক্তৃভিঃ ।
পৰ্যদ দেশং কালঞ্চাপ্যৰ্থযুক্তিববেক্ষ্য চ ॥

অৰ্থ। পৰ্যদ (ভাবকী মওঙ), দেশ (মকম), কাল (মতম)
অমসুং অৰ্থ যুক্তি নী (কাৱগদবা য়েংছনা) মায়েকৈদা য়েংছনা নাট্য
শেষখিনা মথোয় অসিবু অমন্তদা পুনশিগ্নছনা উৎপসু হাই ।

৫৪। যেসু দেশেষু যা পূৰ্বং প্ৰৱৃতিঃ পৰিকীৰ্তিতা ।
তদ্বৃ্তিকানি ৰূপাণি তেষু তজ্জজ্ঞঃ প্ৰযোজয়েৎ ॥

অৰ্থ। মথক্কা হায়ৰাৰ লৈবাক লৈবাকী ওইবা প্ৰৱৃতিশিং অহু
মাগী মাগী মকম মকমদা 'প্ৰৱৃতিগা' চানবা বৃতিশিং লোয়ননা অভিনয়
ভোগনি ।

নাট্যাভিনয় মঞ্চল অনি

৫৫। প্ৰয়োগো দ্বিবিধশ্চৈব বিজ্ঞেয়ো নাটকাত্মনঃ ।
সুকুমাৱন্তথাহবিদ্ধো নাট্যযুক্তি সমাত্মনঃ ॥

অৰ্থ। নাট্যগী হৌনবী নিয়ম ওঙ্কা চংপা অহুগুয়া অভিনয়গী
মঞ্চল অনি ওই মহদি—সুকুমাৱ অমসুং আবিদ্ধ (অথোংপা অমসুং
অকনবা) ।

৫৬-৫৭। সত্ৰাবিদ্ধাঙ্গহাৱন্ত ছেদ্যভেদ্যাহবাল্লকম্ ।

মায়েল্লজালবাহলং পুত্ৰনেপথ্য সংযুতম্ ॥

পুৰুষৈৰ্বহুভিৰ্বৃজমল্লস্ত্ৰীকং তথৈব চ ।

সাত্ৰভ্যাক্ৰভটীপ্ৰায়ং নাট্যমাৰিদ্ধসংজ্ঞিতম্ ॥

অর্থ। অকনবা 'আবিহু' গী জগোই মশাদা ককখংলা, বিন্ধংলা, লান, মাদা অমসুং মিত্রঃ মখল মখল, পুত্ৰ (ধুংশেমগী পোং) অমসুং নেপথ্য গী (য়েকপা খোংপনচিংবা হকচাংগী লৈভেংনচিংবা) থবক য়ায়া চঙগনি । নিপাগী মলীঃনা নুপীদগী হেয়া য়ামগনি ।

অসিগুহা 'আবিহু'গী নাট্য অসিদা মহোশানা সাদৃতী অমসুং আরভটী বৃত্তিনা মপুং ওইগনি ।

৫৮। ডিমঃ সমবকারশচ ব্যায়োগেহামুগৌ তথা ।

এতান্ধ্যাবিহুসংজ্ঞানি বিজ্ঞেয়ানি প্রযোক্তৃভিঃ ॥

অর্থ। ডিম, সমবকার, ব্যায়োগ অমসুং ঈহামুগ—নাট্য মখল মরি অসিবু লীলাতোবশিংনা 'অবিহু' হায়না থঙনগনি ।

৫৯। এষাং প্রয়োগঃ কৰ্তব্যো দৈত্যদানবরাক্ষসৈঃ ।

উক্ততা যে চ পুরুষাঃ শৌৰ্যবীৰ্যবলান্বিতাঃ ॥

অর্থ। মখোয় অসিগী লীজিন্নবদি মপাংগল মখোনা অমদি মরিংজেল লৈবা নাপল চাউবা দৈত্য, দানব অমদি হিংচাবশিংনা ভোগনি ।

অধোং-অবেঙগী বশক ওইবা

অভিনয়

৬০। নাটকং সপ্রকরণং ভাণো বীৰ্য্যক নাটিকে ।

সুকুমারপ্রয়োগাণি মানুষ্যেষুপ্রিতানি তু ।

অর্থ। নাটক, প্রকরণ, ভাণ, বীৰ্যী অমসুং আরক (সংজ্ঞক) নাট্যশিং অসিদা য়ীগী ওইবা অধোংলা অনৌবনতিনবা অহুগুহা অভিনয় অহু ভোগনি হায়বদি য়ীগী মতৌতদা লীজিন্নগদবা ওই ।

মতো মওঙ, অনি

৬১। ধর্মী যা দ্বিবিধা প্রোক্তা ময়া পূর্বং দ্বিজোক্তবাঃ।
লৌকিকী নাট্যধর্মী চ তয়োর্বক্ষ্যামি লক্ষণম্।

অর্থ। হে ব্রাহ্মণ পুণ্ডরিক ! মথস্তা ঐনা হায়গ্রবা অভিনয়গী মথল অনি অহুগীন্স অমুক মতো মওঙ অনি শুরি মছদি—লৌকিকী (মীনা চংনবা) অমসুং নাট্যধর্মী (লীলাগী হোনবী)।

লোকধর্মী (মীগী ওইবা হোনবা মতো)

৬২-৬৩। স্বভাবভাবোপগতং শুদ্ধং ভবিকৃতং তথা।
লোকবার্তাক্রিয়োপেতমঙ্গলীলাবিবজিতম্।
স্বভাবাভিনয়োপেতং নানাস্ত্রীপুরুষাশ্রয়ম্।
যদীদৃশং ভবেন্নাট্যং লোকধর্মী তু সা স্মৃতা।

অর্থ। মহোশাগী ওইবা হোনবা অহুগুস্বা ভাব লোরনবা, ভশেং তশেংবা; ওয়বা ভাব য়াওনবা, মীয়ামগী হিংননবা পোংচঙ ওইবা খোশীল খোওঙ, অমসুং ভোশিলবা মতোগী শাজং-শাখেঙ্কচিংবা য়াওদবা, মশাগী ওইবা ইচম চম্বা অভিনয়গী মতোনা তিনবা, মথল মথলগী মীওই ওইবা নিপা নুপীশিং য়াওবা— অসিগুস্বা নাট্য (লীলা) অদুর্ 'লোকটর্মী' হায়না খঙ্ নৈ।

নাট্যধর্মী (লীলাগী ওইবা হোনবী)

৬৪-৬৫। অতিবাক্যক্রিয়োপেতমতিসত্ত্বাতিভাষিতম্।
লীলাঙ্গহারাভিনয়ং নাট্যলক্ষণলক্ষিতম্।
স্বরালঙ্কারসংযুক্তং (স্বঃ) স্বর্ভূপুরুষাশ্রয়ম্।
যদীদৃশং ভবেন্নাট্যং নাট্যধর্মী তু সা স্মৃতা।

অর্থ অয়াত্না রাভাভ্ শাভাভ্, ধৌরম ধৌওভ্, ভৌবওভ্ মত্ভিক
ময়াই, রাট্টে-রাভা, নীংখিবা হকচাং শাথেক অমদি অভিনয়নচিবদা
শাজ্জনা হায়বা নাট্য-লক্ষণনা ভিনবা ওইবা, খোলহায় খোহিন,
মহুগী অলংকার (ফজবা রাট্টে রাভাতগী লৈতেং), মীরমলেন
লাইরম্-লনগী নিপাশিং য়াংবাবা অসিগুয়া নাট্যগী মচাকশিবে
নাট্যধর্মী কোই ।

৬৬। লোকে প্রসিদ্ধং দ্রব্যান্ত যদা নাট্যে প্রযুক্ত্যতে ।
মূর্তিরং স্বাভিলাষং চ নাট্যধর্মী তু সা স্মৃতা ॥

অর্থ । মীরমলেন্না খায়না চংনবা ভোনবা, মহুনা অশেংবমক্তি
নস্তবা অহুগুয়া পোংনা মশক নাইনা রা-লাল ঙাঙহন্দুনা নাট্যদা
মখেল ওইনা হাপ্পস্থ মহু নাট্যধর্মীনি (নাট্যগী হৌনবী মতোনি)
খঙনগনি ।

৬৭। আসন্নোক্তং তু যদাক্যং ন শৃণ্বন্তি পরস্পরম্ ।
অনুক্তং শ্রুয়তে বাক্যং নাট্যধর্মী তু সা স্মৃতা ॥

অর্থ । ইনক নক্কা অমনা অমগী রা তাদবা অহুগা লোরা
হায়বা রাবুনা হেক তাবগুম ভৌবা অসিগুয়া মতোস্থ নাট্যধর্মীনি
খঙনগনি ।

৬৮। শৈলযানবিমানানি চর্মবর্মামুধ ধৃজাঃ ।
যুতিবন্তুঃ প্রযুক্ত্যন্তে নাট্যধর্মী তু সা স্মৃতা ॥

অর্থ । চীং, কায়দোং, দোলাই অপাইবী, চুং, চুজোয়, খাঙ-
তানচিবা থুংলাই, কীরাপ—মখোয় অজিনা কীগী মশক দৌছনা রা-
লান ঙাঙলবদি মহুস্থ নাট্যধর্মীনি খঙনগনি ।

৬৯। য একাং ভূমিকায় কুত্বা কুবীতৈকান্তয়েঃ পরায় ।
কৌশল্যাদেককত্বাদা নাট্যধর্মীতি সা স্মৃতা ॥

অর্থ । মঞ্চাঙ্গী হৈশিখরনা মরম ওইহনা প্রবৃত্তনা ঙ্গা লাল ভাঙষ্টনী ভূমিকা অমলা কুম্ভনা অভিনয় তোরঙ্গনা, লীলা পঙ্কি অমৃতকনা মহাকমক অহনা অতোপ্লা অমা অমুক শাহনা মহগী ভূমিকাদা কুম্ভনা অভিনয়নচিৎবা ভৌবন্ত 'দুবুন্ত 'নাট্যধর্মীনি খঙনগনি' ।

৭০ । যাহগম্যা প্রবদা ভূত্ভা গম্যাভূমিষু যুক্ত্যতে ।

গম্যাভূমিষুগম্যা বা নাট্যধর্মী তু সা স্মৃতা ॥

অর্থ । অগম্যা ওইবী নূপী হায়বদি য়েংলুইদবী নূপী ওইববন্ত মানা য়েংবা য়াবী নূপী অমগী ভূমিকাদা কুম্ভবদি হায়বদি য়েংবা য়াবী মতো ওইববদি মহমা ভৌবা মগী অভিনয় মতা অহুন্ত নাট্যধর্মীনি খঙনগনি ।

৭১ । লজিতৈরঙ্গবিচ্যাসৈস্তৃপাংক্ষিপ্তপদত্ৰৈমৈঃ ।

নৃত্যতে গম্যাতে যচ্চ নাট্যধর্মী তু সা স্মৃতা ।

অর্থ । কজবা হকচাং শাথেক লোয়ননা নোয়বা (জগোই শাবা), নৌখিবা খোঙথাং লোয়ননা জগোই শাবা, চংপা অসিনচিৎবন্ত নাট্যধর্মী হায়না কোই ।

৭২ । যোহয়ং স্বভাবো লোকস্ত সুখদুঃখক্রিয়ান্নকঃ ।

সোহজ্জাভিনয়সংযুক্তো নাট্যধর্মী তু সা স্মৃতা ॥

অর্থ । মীগী লুংঙাইবা, অরাবা অমদি তোঙান তোঙানবা মথৌ মশিন কয়াবু নৌখিবা হকচাং শাথেকী অভিনয়নচিৎবা তৌহনা উৎলবদি মন্ত 'নাট্যধর্মী'নি ।

৭৭। উক্তো ময়াহ্জাভিনয়ো যথাবচ্ছাধাকৃতো।

যশ্চ কৃতোহ্জহারঃ।

পুনশ্চ বাক্যাভিনয়ঃ যথাবদ্

বক্ষ্যে স্বরব্যাঞ্জনবর্ণযুক্তম্।

অর্থ। শাখা অম্পুঃ অজহারনচিংবগী মতেনা পাণ্ডথোকপা
আজিকাভিনয়গী মরমদা ঐনা হায়জরবজিনি।

মখংদা অমুক স্বর-ব্যঞ্জন-ময়েকশিংনা শেখা (শাগংপা) অজুগুয়া
'বাচিকাভিনয়'গী হোনবীহ অমুক হায়জগে।

ভরতকী নাট্য শাস্ত্রদা 'প্রবৃত্তিধর্মী' হায়না কোবা ১৪ স্তবা
তাংকক অহু মতাং অসিদা লোইরে।

১। প্রবৃত্তি হায়বদি মকম মকমগী গুইবা চৎনবী মতো

ভরামঙাশুবা তাংকক

ছন্দোবিভাগ

বাচিকাভিনয়—(অভিনয়দা রাঙাঙ শাঙাঙমত্তো)

১। যো বাগাভিনয়ঃ প্রোক্তো যয়া পূৰ্বং দ্বিজোত্তমাঃ ।
লক্ষণং তস্য বক্ষ্যামি স্বরব্যঞ্জনসংভবম্ ॥

অর্থ। হে অধোইবা ব্রাহ্মণ খিচীক ! বাচিকাভিনয়গী মরমদা
হায়না ঐনা হায়জথরে । ছজীরা মথংদা মহগী স্বর অমসুং ব্যঞ্জন
ময়েকনা তিনবা অহুগুহা লক্ষণশিংগী মরম অমুক হায়জগে ।

নাট্যদা রাটাই-খোনকনগী বরুওইবা বশক

২। বাচি যত্নস্ত কৰ্তব্যো নাট্যশেষা তনুঃ স্মৃতা ।
অঙ্গনেপথ্যসত্ত্বানি বাক্যার্থঃ ব্যঞ্জয়ন্তি হি ॥

অর্থ। নাট্যদা রাটাই-বাতানচিংবগী মরম অসি স্বায়মক চেকশিন
গদবনি, মরমদি মসিনা নাট্যগী রাঙ্লেন শক্ৰনি (মশানি) হকচাং,
কিজেং লৈভেং অমদি অশেংবা সাত্তিককী মতোনা (তোশিন্নবা রাওদবা)
অসিগুহা রাটাইগী অর্থ কোংদোকই ।

৩। বাঙ্ৰয়ানীহ শাস্ত্রাণি বাঙ্ৰনিষ্ঠানি তথৈব চ ।

তস্মাদ্বাচঃ পরং নাস্তি বাগ্ হি সৰ্বশ্চ কারণম্ ॥

অর্থ। মৌরমলেনগী শাস্ত্র পূরমক রাটাইগী মশক্তি অকসুং রাটাইতনা
শাগংপা গাকনি । মরম অতনা রাটাইদগী ছেদা মক ওইবা অঁতে করি

অমন্তবু লৈতে। অসিগুয়া রাইহে অসিনা পুন্নমক ওইরুবা মন্নমনি
(পুন্নমকো হৌকমনি) ।

৪। নামাখ্যাতিনিপাতৈরুপসর্গসমাসতদ্ধিতৈযুক্তঃ ।

সন্ধিবিভক্তিবু যুক্তো বিজ্ঞেয়ো বাচিকাভিনয়ঃ ॥

অর্থ। বাচিকাভিনয়দা সংজ্ঞা (নাম-মনিং-noun), ক্রিয়া-
পদ (verb), নিপাত (অব্যয়-Particle), উপসর্গ (preposi-
tion), সমাস (রাইহেগা রাইহেগা তিনশিন্নবা-Compound
words), তদ্ধিত (nominal suffix), সন্ধি (enshonic
Combination), বিভক্তি- (Case endings), অসি পুন্নমক
তিনবা ওইগনি ।

পাঠ্য মঞ্চল অনি

(হায়বা নল্লগা থীবগী মঞ্চল অনি)

৫ দ্বিবিধং হি স্মৃতং পাঠ্যং সংস্কৃতং প্রাকৃতং তথা ।

তয়োবিভাগং বক্ষ্যামি যথাবদ নপূর্বশঃ ॥

অর্থ। পাঠ্য (হায়বা নল্লগা থীবা) মঞ্চল অনি শুই মহদি, সংস্কৃত
অমন্তুং প্রাকৃত । মখোয়গী মঞ্চল থাইদোকপগী মন্নম মঞ্চং মঞ্চং হায়রকে ।

৬-৭। ব্যঞ্জনানিস্বরাষ্টৈচব সন্ধয়োহথ বিভক্তয়ঃ ।

নামাখ্যাতিপসর্গাশ্চ নিপাততদ্ধিতাস্তুথা ॥

এতৈরঙ্গবিধানৈস্তঃ নানা ধাতুসম্বা শ্রয়ম্ ।

বিজ্ঞেয়ং সংস্কৃতং পাঠ্যং তদ্বক্ষ্যামি সমাসতঃ ॥

অর্থ। সংস্কৃত পাঠ্যদা - ব্যঞ্জন, স্বর, সন্ধি, বিভক্তি, নাম, (সংজ্ঞা)
আখ্যাতি (ক্রিয়া), উপসর্গ নিপাত, অমন্তুং তদ্ধিত—অসিনাংবা

মচাত্তারিবা' পাঠ্য হাটিককী অক্ষ মচাক পুষ্মক অসি খাত্তরকী খোকপা
 ঠাকনি হায়বসি খঙগনি । মহুসী মরম শয়পা হায়রকে ।

বর্ণ (ময়েক)

৮ অকারাঢ়াঃ স্বরা জেয়া ঔকারাস্তাশ্চতুর্দশঃ ।
 হকারাস্তানিকাদানি ব্যঞ্জনানি বিহুবুধাঃ ॥

অর্থ । অ-কারনছিহুনা ঔকারনা লোইবা কাওবা ময়েক 'তরা-
 মরিনা স্বরবর্ণ হায়না খঙনৈ । পণ্ডিতশিনো কদঙ্গীনা হ-কার কাওবরা
 লৈরিবা ময়েকশিংবুনা ব্যঞ্জন হায়না কোনৈ ।

তত্র স্বরাশ্চতুর্দশ—

অ আ ই ঈ, উ ঊ ঋ ঌ ৯ ঐ এ ঐ ও ঔ ইতি স্বরা জেয়াঃ ॥

অর্থ । স্বরবর্ণ তরামরিনি মহুদি—

অ আ ই ঈ উ ঊ ঋ ঌ ৯ ঐ এ ঐ ও ঔ—মখোর অসিনি ।

ব্যঞ্জনানি যথা

ক খ গ ঘ ঙ, চ ছ জ ঝ ঞ, ট ঠ ড ঢ ণ, ত থ দ ধ ন,
 প ফ ব ভ ম, য র ল ব শ, ষ স হ ইতি ব্যঞ্জন বর্ণাঃ ॥

অর্থ । ব্যঞ্জন ময়েক্তি—

ক খ গ.....হ—মখোর অসিনি ।

৯। বর্গে বর্গে সমাখ্যাতৌ দ্বৌ বর্ণৌ প্রাগবস্থিতৌ ।

অধোবা ইতি ত্রয়ো সম্বোধাঃ সংপ্রকীৰ্তিতাঃ ॥

অর্থ। বর্গ খুদীংঘকী অহানবা ময়েক অনি অনিনা 'অঘোষ'
(খোহোককবা) অঙ্গা লেমহোরিবা অতৈশিং অদুবনা সঘোষ (খো-
হোকপা) হায়না কোট।

১০। এতে ঘোষাঃ ঘোষাঃ কঠোষ্ঠাদন্ত্যজিব্হ্যানুনাসিকাঃ।
উদ্যাণস্তালব্যা বিসর্জনীয়শ্চ বোদ্ধব্যাঃ ॥

অর্থ। অসিঙহা ঘোষ অমসুং অঘোষ বর্ণশিং অসিঙ কঠা, ওষ্ঠা,
দন্ত্য, জিহ্বা, আনুনাসিক, উদ্য, তালব্য অমসুং বিসর্জনীয় (বিসর্গ ?)
হায়না খঙনগনি।

১১।

গ ঘ ঙ জ ঝ ঞ ড ঢ ণ দ ধ ন ব ভ ম য়রলবহা ঘোষাঃ।
ক খ-চ ছ-ট ঠ-ত থ-প ফ-শ ষ-স। ইতিবর্ণেষু ঘোষাঃ স্যুঃ ॥

অর্থ। গ ঘ ঙ, জঝ ঞ, ড ঢ ণ, দ ধ ন, ব ভ ম, অমসুং য়রল-
বহ—মথোয় অসিনা সঘোষ ওইবা ময়েকশিংনি। 'অঙ্গা ক খ, চ ছ,
ট ঠ, ত থ, প ফ, শ ষ স মথোয় অসিনা বর্ণশিংগী মমুংদা অঘোষ
ময়েকশিংনি।

ময়েকশিংগী খোহোককব

১২-৯ (ক)।

ক খ গ ঘ ঙা কঠস্থান্তালুস্থানান্ত চ ছ জ ঝ ঞাঃ।

ট ঠ ড ঢ ণা মূৰ্ধণ্যান্তধদধনাষ্টচব দন্তস্থঃ।

প ফ ব ভ মা দ্বোষ্ঠ্যাং স্যাদন্ত্যা ৯ লসা অহৌ চ।

তালব্য (হি) ইচুযশা স্যুঃ ঋটুরযা মৃগ্নি স্থিতা জেয়াঃ ॥

ঙ ঙ কঠোষ্ঠো (বৈ) এ ঐ কারো চ কঠতালব্যো।

কঠো বিসর্জন্যো জিহ্বামুনোদ্রবঃ কপয়োঃ ॥

প ক য়োরষ্ঠ: স্থানং ভবেচ্চকারান্তথা বিবৃত্তা: ।

অন্ত: স্থা: সংবৃত্তা (হি) ওঞশনমা নাসিকোক্তবা জেয়: ।

উদ্বাংশচ শব্দসহা যরলবর্ণান্তত্বেব চান্ত: স্থা: ।

জিহ্বামূলীয়: ক: প উপস্থানীয়সংজ্ঞা জেয়: ।

ক চ ট ত পা: স্বরিতা: স্য: বহুষ্ঠধ কা: স্য: সদ: কষ্ঠা: ॥

কষ্ঠোরস্তান্ বিজ্ঞাদ্ গজড দবান্ পাঠ্যযোগে তু ।

বেঢ়ো বিসর্জনীয়ো জিহ্বাস্থানে স্থিতা বর্ণ: ॥

এতে ব্যঞ্জনবর্ণা: সমাসত: সংজ্ঞয়া যয়া কথিতা: ।

অর্থ । বাঞ্জন ময়েকশিংগী খোহোকফম—

খোরীদগী খোকপা ময়েকশিং — ক খ গ ঘ ঙ

ভৌদগী খোকপা — চ ছ জ ব ঞ

(মূর্ধন্ত) লরাই লেন্দুদগী খোকপা ট ঠ ড ঢ ণ

য়াদগী খোকপা— ত থ দ ধ ন

চীনবান্দগী খোকপা প ক ব ভ ম

খোজেডদগী খোকপা ঞ ল স অ হ

ভৌদগী খোকপা ই চ ষ শ

মূর্ধন্ত হায়না খঙনবা ময়েকশিংদি ঞ. টবর্গ, রষ অসিনি ।

খোজেড+চীনবান্দগী খোকপা ঙ, ঠ

„ +ভৌ „ „ ঞ, ঐ

বিসর্জনীয় (বিসর্গ) না খোজেডদগী খোকই ।

ক (অমসূ: খ) গী যমাঙ্দা লৈবা বিসর্গনা লৈয়েঙ বকনি ।

প, ক অঙ্গগ। অবিবৃত্ত ঙইবা (চৈতন ওল্লাবা)-স্বর উ (অমসূ: ঙ গী)
মকমনা চীনবাননি ।

ক-কারদগী মকার কাঙবনা অখোকপা ময়েকি (অর্ধবর্ণ)
শ ব স হ বিবৃত্তনি (অকোবা ময়েকি) অহগ অস্তঃস্বর্ণশিবা
(য র ল ব) সংবৃত্তনি (কোদোক্তবা) ।

ঙ, ঞ, ণ, ন, ম মথোর অসিনা আত্মনাসিক (নাথ'ঙদগী খোকপা
খোছোকী) ময়েকনি।

শ ব স হ—মথোর অসিনা উত্তরবর্ণি (অশাবা ময়েক) । ব র
ল র—না অস্তঃস্থ বর্ণি ।

: কনা লৈয়েঙ্ মরুদগীনি, প (অমসুং ফ) গী মমাঙ দা মপাংগল
লৈবা বিসর্গনা লৈববদি মদু উপস্থানীয় সংজ্ঞক (মমাঙধাবা) হায়না
খঙ্ নৈ ।

ক চ ট ত প মঙা অসিনা স্বরিতনি ।

খ ছ ঠ থ ফ— „ „ মতম পুয়মক্কা খোজেঙতদগী ওই ।

গ জ ড দ ব— „ „ খোজেঙ+থবাক তগীনি খঙ্ গনি, বিস-
র্গনা লৈয়েঙতদা লৈবা ময়েকি ।

অন্তুয়া ব্যঞ্জনবর্ণশিংগী সংজ্ঞাগী মরমদা শম্মপা হায়ববসিনি ।

১৯-২০। শব্দপ্রয়োগবিষয়ে স্বরাংস্ত ভূয়ঃ প্রবক্ষ্যামি ॥

য ইমে স্বরাশ্চতুর্দশ নির্দিষ্টান্তত বৈ দশ সমানাঃ ।

পূর্বো হ্রস্বস্তেবাং পরশ্চ দীর্ঘো বিধাতব্যঃ ॥

অর্থ । শব্দ প্রয়োগ তোবদা ওইবা স্বরবর্ণশিংগী মতো হায়গে ।
মথক্তা হায়গবা স্বরবর্ণ তরামরি অতুগী মন্তুংদা তরাথক্তি মায়বা মওঙ-
গীনি (হায়বদি সর্বর্ণ ' মক্তনি) । মথোরগী মরুত্কা মথকী ময়েক্কা
হ্রস্বনি অতুগা মথংগীনা ২ দীর্ঘনি অন্তুয়া খঙ্ নগনি ।

১। বেদবা শীজিগবা স্বর মথল অহনি । উগাত, অন্তুয়াত অমসুং স্বরিত
সহ মথল অহনি ।

২। পাপিনি কৃত সংজ্ঞা—‘তুল্যাস্তপ্রযতঃ সর্বর্ণহ’ খোছোককম অমসুং শীজিগবা
মওঙ হায়বদি খোছোকায় খোনবিনকী মতো মায়বা মথকি সর্বর্ণনি (মায়বা মথেলনি) ।
তোইত্তবদর স্বরক্কা অতুগবদি এক মর্ক ওইনক্কা ।

২। অ না তুত্ব অন্তুয়া মরংগী আনা দীর্ঘনি । ইতু থ, জে-দীর্ঘ অন্তুয়া

শব্দ মঞ্চল বরি

২১। এতিৰ্য্যাপ্তনযুক্তৈর্নামাখ্যাতোপসর্গনিপাতৈঃ।

তদ্বিতসন্ধিবিভক্তিভিরধিষ্ঠিতঃ শব্দ ইত্যুক্তঃ।

অর্থ। অসিগুণ্য স্বরবর্ণশিঃ অসিগা ব্যঞ্জনবর্ণগা তিল্লরগা সংজ্ঞা (নাম-nouns) ক্রিয়া পদ (আখ্যাত-verbs), উপসর্গ (prepositions), অমসুং নিপাত (partic'les), তদ্বিত (nominal affixes) অমদি সন্ধি (enphonic Combinations) অমসুং বিভক্তি (Case terminations) যস্যাম অসিনা পুন্নগা শব্দ (বাই) অমা শাই।

২২। পূর্বাচাঠ্যৈরুক্তং শব্দানাং লক্ষণস্ত বিস্তরশঃ।

পুনরেষ সংহৃতার্থং লক্ষণতঃ সংপ্রবক্ষ্যামি।

অর্থ। শব্দো গুরুশিঃনা শব্দশিঃগী লক্ষণ শন্দোক্তা তাকপিরন্য লৈগ্ৰে। তদ্ব্য ঐনসু অমুক মনুগী লক্ষণশিঃ অহু শমতক্কা হায়জগে।

নাম (the noun)

২৩। স্বাভাভাবিকারগুণৈরর্থবিশেষৈবিত্ত্বমিত্যাসম্।

প্রাতিপদিকার্ধলিঙ্গযুক্তং পঞ্চবিধং নাম জ্ঞেয়ম্।

অর্থ। 'নু' অসিনচিৎবা খুদমনা তাকপা (খঙহনবা)' তোপ তোপ্পা অর্থনা লৈগ্ৰেবা (তিনবা), 'প্রাতিপদিকার্ধ অমসুং লিঙ্গ শাগোরবা অহুগুণ্য 'নাম' (noun) অসি মঞ্চল মণ্ডা খোক্তা লৈ।

১। প্রাতিপদিকার্ধ—basic meaning-M Ghosh. পাণিনিয়া প্রাতি-
প্রাতিপদী; সংজ্ঞা হায়নি—“অর্থবধ বাহু প্রত্যয়ঃ প্রাতিপাদিকম্” (১, ২, ৪৫)
হায়নি লিঙ্গবি লৈবা, বাহু নন্তবা, প্রত্যয় নন্তবা অহু 'প্রাতিপাদিক'নি হুদি 'হ'
নন্তবা বিভক্তি অবস্তা বাওত্রিগৌ ওইবা 'নয়' শব্দগুণ। কৃত্তিত্ত্বসম্বন্ধ (১, ২,
৪৬)। কৃত্ত, তদ্বিত্ত্ব অমসুং সম্বাদনা পুন্নগা পদহু প্রাতিপদিকনি।

২৪। তৎপ্রাহুঃ সপ্তবিধং ষট্কারকসংযুতং প্রথিতসাধ্যম্ ।
নির্দেশসম্প্রদানাপাদানপ্রভৃতিসংজ্ঞাভিঃ ॥

অর্থ। মসিবু মখল তঃৱং থোকা (বিভক্তি তৱেং তপ্পগা) খায়-
দোকই। অসিগুহা 'নাম' (noun) অ'স কারক মখল তককা
ভিল্লি, প্রথিত সাধ্যনি (হায়বদি বাৎপাচ্চ হায়না খঙনৈ)। নির্দেশ
(তাকপা), সম্প্রদান (পীকম্), অপাদান (লৌথোককম্) অসি-
নচিংবা মিৎখোলনা মখক খঙনৈ ।

আখ্যাত (the verbs)

২৫। সংপ্রত্যতীতকালক্রিয়াদি সংযোজিতং প্রথিত সাধ্যম্ ।
বচনানাং যতি যুক্তং পুরুষবিভক্তং তদাখ্যাতম্ ॥

অর্থ। ওইরিবা অমদি হোথবা মতমগী খবকা মরী লৈনবা, পদগী
সাধা ওইনা শেংনা খঙনবা (হায়বদি প্রকৃতি প্রত্যয়না শেংনা) অমা,
অনিচিংবা খঙনবা বচননা ভিনবা অমসুং (প্রথমনচিংবা) পুরুষকী
মখল খাইদোকপবু 'আখ্যাত' (ক্রিয়াপদ) হায়না কোই ।

২৬। পঞ্চশতধাতুযুক্তং পঞ্চগুণং পঞ্চবিধমিদং জ্ঞেয়ম্ ।
আখ্যাতং পাঠ্যকৃতং জ্ঞেয়ং নানার্থাশ্রয়বিশেষম্ ॥

অর্থ। ১প'ঠ্যদা লীজিল্লবা আখ্যাত (নাট্যগী মরোল-মরি)
অসি ধাতু ২চামঙানা লাই, মছ কুনমডা^৩ থোকা খায়দোকই অছগা
মখল মখলগী অর্থ^৪ থোকহল্লি ।

১। নাট্যদা আবৃত্তি তৌব দ্বাৰা অছগা

২। ব্যাকরণশিংশী ধাতু বশীং ইমান দায়বে । বহুগী ববজা ৫০০গী কব্ববনা
খায়বনো বহু বজবে ।

৩। ২৫ অ'ল্ল কব্ববগী বজবো বজবে । পানিনিগীদি ১০ বক্তসি

২৫। প্রাতিপদিকার্থযুক্তা ধাতুর্ধাতুপক্ষজন্তি বেদার্থেঃ ।

উপসর্গাঃ প্রাতিপদিকার্থাৎ সংস্কারশাস্ত্রেহস্মিন ॥

অর্থ। অসিগত্যা সংস্কারশাস্ত্র (লোনসী রায়েল ভৌবা ব্যাকরণ) অস্মিন। মন্যনাত্মকচবা অর্থনা ধাতুসী অর্থবু উপকৃষ্ট ভৌবা ১ প্রাতি-
পদিকার্থগা লোননবা অহুস্ত্যা মখোয়শিং অদুর্ মরম অসিদসী
‘উপসর্গ’ ২ অস্মিনা খঙনৈ ।

নিপাত—(the Particle)

২৬। প্রতিপদিকার্থযোগাদ্ধাতু ছন্দোনিরুক্তযুক্ত্যাচ ।

যস্মাঙ্গিপতন্তি পদে তস্মাৎপ্রোক্তা নিপাতান্ত ॥

অর্থ। প্রাতিপদিকার্থগা তিরবদসী ধাতুনা, ছন্দ অমস্মৎ নির-
ক্তসী ১ মওভদা পদদা ২ ওম্বরকপা মতো লৈবদসী মখোয় (ওম্বরক্লিবশিং)
অদুর্ নিপাত অস্মিনা খঙনৈ ।

প্রত্যয় (the affixes)

২৭। প্রত্যয়বিভাগজনিতান্ প্রকর্ষসংযোগসত্ত্ববচনৈশ্চ ।

যস্মাৎপূরয়তে হর্ধান্ প্রত্যয় উক্তস্ততস্তস্মাৎ

১। কৃৎকণ্ণ অসি প্রাতিপদিক মূল অস্মিন। উপসর্গ রাওবা ক্রিয়ানবগা
লোননবা কৃৎ-প্রত্যয় ভৌই ।

২। উপসর্গজন্তি-ধাতুবিধি মন্যসী মতো ধাতোকুনা ধাতুসী অর্থবু মশক নাই-
হনবা। ‘উপসর্গের ধাতুর্ধাতু বলায়ত্ত নীয়ে’—উপসর্গনা ধাতুসী অর্থবু মওভ অবা
ওইহুজি; মহুদি—হ ধাতুসী (বায়ক) প্রহার, আহার, বিহার-নজিবা শবশিং
ধাতোকুনা ভোভান ভোভানবা অর্থ ধোকহুজি ।

১। নিরুক্ত—অসিনা ‘ব্যাপ্তি’ অঙ্কজি । প্রকৃতি-প্রত্যয় নির্ধারণ ভৌবনি ।
অস্মিন নিপাত-স অস্মিনা তিরবদসী অস্মিন শেংনৈ ।

২। হুৎ-ভিত্তক পদবু (পাণিনি ১ | ৪ | ১৪) । পদ হুৎক অস্মৎ-ভিত্তক
ভাতুবিধি নয় + হু = মরঃ (হুৎক), পদ + মজ্জতি (ভিত্তক) ।

অর্থ । ৪ প্রত্যয় বিভাগভঙ্গী খোত্রকপা ধাতুগী অর্থবু ময়েক শেং-
হনবা (প্রকর্ষ), ভোপলিন তিনশিন্নবা (সংযোগ) অমদি অয়েল্লা
অশেংবা (সত্ব) বচন ৫ ওইহন্দুনা মপুং ফাহনবা ময়রদগী মসিবু ৬ 'প্রত্যয়'
হায়না কোই ।

তদ্ধিত (the nominal Affix)

৩০ . লোশপ্রকৃতি প্রত্যয়বিভাগসংযোগতত্ত্ববচনৈশ্চ ।

তাংস্তান্ পুরয়তেহর্থান্ হিতান্ যতত্তদ্ধিতস্তস্মাৎ ॥

অর্থ । মখোয় অসিনা কাল্লগদবা য়েছনা রাইহগী শব্দক খরগী
অর্থ মাঙহল্লগা প্রকৃতি প্রত্যয় খাইদোক্কা নল্লগা অমত্তা ওইশিন্নদুনা
অমদি রাইহগী অশেংবা ১ মশক মপুং ফাহনবা অদুব 'তদ্ধিত-প্রত্যয়'
হায়না খঙনৈ ।

বিভক্তি the case ending)

৩১ । একশ্চ বহুনাং বা ধাতৌল্লিঙ্গশ্চ বা পদানাং বা ।

বিভক্তস্যর্থান্ যস্মাৎ বিভক্তয়ন্তেন তাঃ প্রোক্তাঃ ॥

অর্থ । অমা নল্লগা অয়াস্বা ধাতুই, লিঙ্গগী নল্লগা পদগী অর্থ
ভোপ্লা খাইদোকই (বিভক্ত গোই) হায়ছনা বিভক্তি ২ হায়না অছন্দক
খঙনৈ ।

সন্ধি the enphonic Combination)

৩২ । বিল্লিষ্টাশ্চ স্বরা যত্র ব্যঞ্জনং বাপি যোগতঃ ।

সন্ধীয়তে পদে যস্মাৎ তস্মাৎ সন্ধিঃ প্রকীর্তিতঃ ॥

৩। চ. প্র অসিনচিৎবা অত্রব্যর্থনা নিপাতসংজ্ঞক ওই (পাবিনি ১, ৪, ৫৬,
৫৭ স্লেট) । ৪। প্রত্যয়ভাব (Idea), ৫। সত্ববচন—মক ওইবা গুণ ৬।
কুপ্রত্যয় তদ্ধিত-প্রত্যয় নচিৎবা ।

১। অশেংবা ময়র ফোদোকপা। মইদি কণ+মতুপ, (তদ্ধিত প্রত্যয়)
কণবান্ ।

২। নব শব্দগী প্রথমা বিভক্ত একবচনবা নয়ঃ খোকই। তু ধাতু লট্ তি গা
তিয়গা 'ভবতি' খোকই ।

অর্থ। ভোক্ত'ন ভোক্তানবা স্ববর্ণ নত্রগা ব্যঞ্জনবর্ণনা অমগা
অমগা ভিনশিরবদি (অমতা ওইশিরবদি) মতনা পদগী বর্ণব
ভিন্নবদি হায়না 'সন্ধি' হায়না কোঁনৈ।

৩৩। বর্ণক্রমসম্বন্ধঃ পদৈকযোগাচ্চ বর্ণযোগচ্চ।

সন্ধৌত্তে চ যস্মাত্তস্যাং সন্ধিঃ সম্বুদ্ধিষ্টঃ ॥

অর্থ। বর্ণক্রমগী সম্বন্ধ^১ অনি নত্রগা অত্বেদগী হেনবা পদশি
ভিনশিরবা^২ নত্রগা^৩ বর্ণ অনি ভিন্নবদি সন্ধি হায়না খঙনৈ।

সমাস (the compound words)

৩৪। লুপ্তবিভক্তির্গান্নায়েকার্থং সংহরং সম'সোহপি।

তৎপুরুষাদিকস্তজ্জৈত্তানিদিষ্টঃ ষড়্বিধঃ সোহপি ॥

অর্থ। কর্ণগুণা শব্দ অমগী বিভক্তি মাঙহরগা অতোগা পদগা
গুনশিরবা সমাস হায়না ২৬নবা মশক মদব অথতবশিঃনা তৎপুরুষন-
চিবা মবল তরুপি হায়না লেগ্নমী।

১। পার্শ্বিনিগী সূত্র—পদ্য:সমিকর্ষ:সংহিতা (১, ৪, ১০২); বর্ণ অনিব
অমতা ওইশিরবদিবু সংহিতা নত্রগা সন্ধি হায়না খঙনৈ।

২। সম্বন্ধ—বাঁট্টে অসিগী অর্থ বয়েক শেনা খঙে।

৩। সমাসকী বঙদি; নব-আকৃতি অনি অসিনা সমাস তৌবদি 'নবাকৃতি'
থোকই (অ + আ = আ)। রেগবদি অনি নত্রগা অত্বেদগী হেনবা পদগী ভিন-
শিরবা মতোবু 'সন্ধি' হায়না কোঁই। পদ অমগী অতোইবা বয়েক বংগী অতোইবা
বয়েক ভিন্নবগী মতোনি।

৪। বর্ণ—থদ্ব—ই + অ = য।

৩৫। এতিঃ শব্দবিধানৈবিস্তারব্যঞ্জনার্থসং যুতৈঃ ।

পদবন্ধাঃ কৰ্তব্য। বৃত্তনিবন্ধাস্তু চূর্ণা বা ॥

অর্থ। অসিগুণা শব্দ-নিগম অসিগী মতুংইয়া পাকনা চাউনা
অথ চেলা পত্নী নন্দনা চূর্ণগী মওঙনা পদবন্ধ (রাটাই পরেং)
শেষগদবনি ।

শব্দ (রাটাই) মখল অনি

৩৬। বিভক্ত্যন্তং পদং জ্ঞেয়ং নিবন্ধং চূর্ণমেব চ ।

তত্র চূর্ণপদস্তোহ বহিবোধত লক্ষণম্ ॥

অর্থ। (সুপ্ নন্দনা তিঙ) বিভক্তি যাওয়া (শগোয়া) পদ
মখল অনি মতুদি নিবন্ধ অমসুং চূর্ণ। হজীক চূর্ণ পদগী মওঙ মতো
খঙবিয়ু ।

চূর্ণপদ (বারেং রাটাই)

৩৭। অনিবন্ধং পদবৃন্দং তথা চানিয়তাক্ষরম্ ।

অৰ্থাপেক্ষাক্ষরযুতং জ্ঞেয়ং চূর্ণপদং বুধৈঃ ॥

অর্থ। পদ পূয়যুক্তা ছন্দগী অপুনবা লৈতবা, ময়েকী মলীঃ
অকরবা লৈতবা, অর্থগী মতুংইয়া ওইনীংবা ময়েকশিং শীজিন্নবা য়াবা
অতুগুদগী মখক অদৃবু পণ্ডিতশিংনা 'চূর্ণ পদ' হায়না খঙনৈ ।

৫। বৃত্ত—ছন্দোবজ্জীবা লৈ 'পত্নীচতুস্পদী, তচ্চ বৃত্তং জাতিব্রিতি বিধি।' বৃত্ত
হায়না খঙনব্রিসিসি ছন্দোবজ্জীবা পত্নীচতুস্পদী ।

৬। চূর্ণ—গতগুণনা মখল অনি। মসিমা অকনবা অরাকশা বর্ণ রাওয়ে।
ময়াল মলীং য়ায়েলোই অহুগা বায়েংবি য়ায়া লায়থোকহুগনি, তুং তুংহুগনি
(ছন্দোবজ্জী ৬) ।

ছন্দোবদ্ধপদ (ছন্দ নাইবা বাটাই)

৩৮। নিবন্ধাক্ষরসংযুক্তং যতিচ্ছন্দসম্বিতম্।

নিবন্ধং তু পদং জ্ঞেয়ং প্রজ্ঞাপনিতাক্ষরম্ ॥

অর্থ। ছন্দোবদ্ধ পদদি (ছন্দ নাইবা বাটাই) অবন্ধবা মন্তেকনা শেয়া ওইগনি, যতি ১ অমদি ছন্দ ২ নাইগনি, মসিদা যাওবা মন্তেকী অবন্ধবা মন্তীং ৩ লৈগনি।

বৃত্ত (বাটাইগী মাত্রা-Syllabic metres)

৩৯। এবং নানার্থসংযুক্তৈঃ পাদৈর্বর্ণবিভূষিতৈঃ।

চতুর্ভিঃ ভবেদ্যুক্তং ছন্দো বৃত্তাভিধানবৎ ॥

অর্থ। অল্পম তৌনা তোঙান তৌনবা অর্ধদা মখোঙ মসিনা শাবা অহুগা লঘু-গুরু অক্ষরনা শেয়া অহুগুয়া ছন্দ ১ অদুব 'বৃত্ত' অহুগা খঙনৈ।

৪০-৪১ (ক)।

ষড়্‌বিংশতিঃ স্মৃতানীহ পাদৈঃ ছন্দাংসি সংখ্যয়া।

সম্ভার্ষসম্বন্ধৈব তথা বিষমবেষ চ ॥

ছন্দোযুক্ত সমাসেন নিবন্ধং বৃত্তমিচ্ছতে।

১। যতি—শ্লোক বীৰবা লৈ-গী পোখাকর।

২। ছন্দ—শ্লোক নজগা তাংককপু খঙনৈ; মন্তেক ৩/৩ না শাবা 'গণ' হাঙ্গনা খঙনবা ভাগবু খঙনবা রাই। খুদ্র ওইনা বধং বধং গুরু অক্ষর অহুগা শাববু বগণ কোই।

৩। মন্তেক মন্তীং—খুদ্র ওইনা ইন্দ্রযজ্ঞ-ছন্দগী মন্তেক ১১ নি।

১। বৃত্তাং অসিগা 'ছন্দ' হাঙ্গবা বাটাই অসি তোপা মীজিগবলা বিলগ হাপ-সমবে; কসিনা, সমলদগী সমাংখদি মসিগী নিরম মন্তুইগা ছন্দঃ হাঙ্গবদী বহুতা ও-কার তরগী চন্দবী লৈ।

অর্থ। পাদ-সিংগী তোড়ান তোড়ানবা ব্যবস্থা মতুংকীরা শেখা
অতুংকীরা ছন্দসিংগী মসীং পুরা কুন তরক ওই-মতুংকী—মস^২, অর্থসম^৩,
অমসুং বিবস^৪। অতুংকী শূপচিনবা মওতনা ছন্দ কোরবা নিবন্ধপদ মখল
অতুংকী^৫।

৪১ (খ)-৪২।

নানারুত্তবিনিম্পন্নং শকমূলং তু তৎস্মৃতম ॥

ছন্দোহীনো ন শকোহস্তি নচ্ছন্দঃ শকবজ্জিতঃ।

তস্মাস্তুভয়ে সংযুক্তে নাট্যস্তোত্রোতকে স্মৃতে ॥

অর্থ। (মিবন্ধ রচনাদি) বৃত্তি মখল মখলগী ওইগনি অমসুং
শকনা যুক্তম ওইগনি। ছন্দ রাওদবা শক (রাহৈ) লৈতে, শক
রাওদবা ছন্দসু লৈতে। অনি অসিগী তিরবা মখল নাট্যগী সৈবা
ওইনা ওাহোকহরি।

৪৩-৪৯ (ক)।

একাক্ষরং ভবেচ্চতুষ্র অতু্যক্তং দ্ব্যক্ষরং ভবেৎ।

বধ্যং ত্র্যক্ষরমিত্যাহঃ প্রতিষ্ঠা চতুরক্ষরা ॥

সুপ্রতিষ্ঠা ভবেৎ পঞ্চ গায়ত্রী ষড়্ ভবেদিহ।

সপ্তাক্ষরা ভবেচ্ছষ্টিগ্ অষ্টৌ চানুষ্ঠুবাচ্যতে ॥

নবাক্ষরা তু বৃহতী পঙ্ক্তিশৈব দশাক্ষরা।

একাদশাক্ষরা ত্রিষ্টুৰ্ জগতী দ্বাদশাক্ষরা ॥

ত্রয়োদশাহতিজগতী শকরী তু চতুদশি।

অতিশকরী পঞ্চদশ ষোড়শাষ্টিঃ প্রকীৰ্তিতা ॥

অত্যাষ্টিঃ স্তাৎ সপ্তদশ ধৃতিরষ্টাদশাক্ষরা।

২। মস—মসিগী বৃত্তি অসিহদি পাদ ৪ গী অমসবদা লঘুগুণ-বর্ণ চপবায়গনি।

৩। অর্থসম—মসিগী বৃত্তিকনা অহানবা অহমতবা পাদগী মশক বাকগনি, অনি-
তবা মসিতবা বাকগনি।

৪। বিবস—অসিগী বৃত্তি মখল অসিহদি পাদ খদীংরক অমতা বাকগে।

৫। মসিগী মসহদি লোক ২৬ (ক) রেউ।

একোনবিংশতিধ্বতিঃ কৃতিবিংশতিরেব চ ॥
 প্রকৃতিশ্চৈকবিংশত্যা দ্বাবিংশত্যা কৃতিস্তথা ।
 বিকৃতিশ্চ ত্রয়োবিংশা চতুর্বিংশা চ সংকৃতিঃ ॥
 পঞ্চবিংশত্যা তিকৃতিঃ ষড়্‌বিংশত্যাৎ কৃতির্ভবেৎ ॥

অর্থ । অক্ষর (syllble) অমনা শেখা বৃত্তবু 'উক্ত' কোই ।
 অহুয়া অনিনা শেখা বৃত্তনা 'অভ্যুক্ত' অক্ষর মরিনীনা 'প্রতিষ্ঠা'
 মঙানীনা 'সুপ্রতিষ্ঠা' তরুকাীনা 'শায়ত্রী', তরেংনা শাবনা 'উষ্ণক',
 নিগাননা শাবনা 'অনুষ্টুপ', মাপননীনা 'বৃহতী', তরানীনা 'পংক্তি',
 তরান্নাথোইগীনা 'ত্রিষ্টুভ' তরানিথোইগীনা 'অতিজগতী' তরামরিনা
 শাবনা 'শকরী', তরামঙানীনা 'অতিশকরী', তরাতরুকা শাবনা
 'অষ্টি', তরাতরেংকাীনা 'অত্যষ্টি' তরানিপালগীনা 'ধ্বতি', তরা-
 মাপননীনা 'অতিধ্বতি', ময়েক কুননা শাবনা 'কৃতি', কুনমাথোইগীনা
 'প্রকৃতি', কুননিথোইগীনা 'অত্যা কৃতি', কুনহুমদোইগীনা 'বিকৃ-
 তি', । ময়েক কুনমরিনা শাবনা 'সংকৃতি' । কুনমঙানা শাবনা
 'অতিকৃতি', কুনতরুকা শাবনা 'উৎকৃতি' হায়না কোই ।

৪৯ (খ)-৫১ ।

অতোহধিকাক্ষরং যত্ত্ব মালাবৃত্তং তদিশ্যতে ॥
 ছন্দসাং তু ভবেদেষাং ভেদোহনেকবিধঃ পৃথক্ ।
 অসংখ্যপরিমাণানি হস্তাগ্রাহরতো বুধাঃ ॥
 গায়ত্রীপ্রভৃতিভেষাং প্রমাণং সং বিধীয়তে ।
 প্রয়োগজানি সর্বাণি প্রায়স্তানি ভবন্তি (ন) ॥

অর্থ । যথাক্তা হায়রিবা মশীং অসিঙ্গনী হেমবা বৃত্তবু 'মালাবৃত্ত'
 হায়না খঙনৈ । অসিঙহা ছন্দশিংগীদি ভোডান ভোডানবা মখল
 কয়া খোকা লৈ । মরম অসিঙ্গনী পত্তিতশিংনা বৃত্তগী মশীং নাইদে
 হায়রবনি । গায়ত্রীনচিবা ময়েক মশীং অকরবশিংগী মতো মখাদা
 হায়রকলি অনুবু মখোয় পুয়মক লোইনা শীজিন্নবদি নহে ।

৫২-৭৬ ।

বৃত্তানাং হি চতুৰ্ঘষ্টির্গায়ত্রী পরিকীৰ্তিতা ।
 শতং বিংশতিরষ্টৌ চ বৃত্তানুষ্টিগণোচ্যতে ॥
 ষট্‌পঞ্চাশচ্ছতং চৈব বৃত্তানামপ্যনুষ্ঠুভঃ ।
 শতানি পঞ্চবৃত্তানাং বৃহত্যাং দ্বাদশৈব চ ॥
 পংক্তে: সহস্রং বৃত্তানাং চতুৰ্বিংশতিরৈব চ ।
 ত্রিষ্টুভো দ্বৈ সহস্রে চ চত্বারিংশতখণ্ডৈ চ ॥
 সহস্রাণ্যপি চত্বারি নবতী চ ষডুত্তরা ।
 জগত্যা: সমবর্ণানাং বৃত্তানামিহ সৰ্বশ: ॥
 শতবৰ্গৌ সহস্রাণি দ্ব্যধিকং নবতি: পুন: ।
 জগত্যাভিপ্রীয়াং বৃত্তানাং পরিমাণত: ॥
 শতানি ত্রীণ্যনীতিশ্চ সহস্রাণ্যপি ষোড়শ ।
 বৃত্তানি চৈব চত্বারি শব্দার্থা: পরিসংখ্যয়া ॥
 দ্বাত্রিংশচ্চ সহস্রাণি সপ্ত চৈব শতানি চ ।
 অষ্টৌ ষষ্টিশ্চ বৃত্তানি হ্যশ্রয়ন্ত্যতিশব্দরায় ॥
 পঞ্চষষ্টিসহস্রাণি সহস্রাৰ্ধং তু সংখ্যয়া ।
 ষট্‌ত্রিংশচ্চৈব বৃত্তানাং অষ্টৌ নিগদিতানি চ ॥
 একত্রিংশং সহস্রাণি বৃত্তানাং চ দ্বিসপ্ততি: ।
 তথা শতসহস্রঞ্চ ছন্দস্ত্যষ্টি সংজ্ঞিতে ॥
 দ্ব্যত্যাৰপি চ পিণ্ডেন বৃত্তমাকলিতং ময়া ।
 তথা শতসহস্রে দ্বৈ শতমেকং তথৈব চ ॥
 দ্বিষষ্টিশ্চ সহস্রাণি চত্বারিংশচ্চ যোগত: ।
 চত্বারি চৈব বৃত্তানি সমসংখ্যানি যানি তু ॥
 অতিদ্ব্যত্যাং সহস্রাণি চতুৰ্বিংশতিরৈব চ ।
 তথা শতসহস্রাণি পঞ্চ বৃত্তশতদ্বয়ম্ ॥
 অষ্টানীতিশ্চ বৃত্তানি বৃত্তজৈ: কথিতানি চ ।

কৃতৌ শতসহস্রাণি দশ প্রোক্তানি সংখ্যয়া ।
 চত্বারিংশতথা চাষ্টৌ সহস্রাণি শতানি চ ।
 পঞ্চাশৎসপ্ততিশ্চৈব বৃত্তানান্ পরিমাণতঃ ।
 তথা শতসহস্রাণাং প্রকৃতৌ বিংশতির্ভবেৎ ।
 সপ্ত বৈ গদিতং হ্রদ্র নবতিশ্চৈব সংখ্যয়া ।
 সহস্রাণি শতৈককং দ্বৌ পঞ্চাশত্তমস্তরয় ।
 বৃত্তানি পরিমাণেন বৃত্তজৈর্গদিতানি তু ।
 চত্বারিংশতৈককং চ সহস্রাণাং শতানি তু ।
 তথা চেষ সহস্রাণি নবতিশ্চতুরুত্তরা ।
 শতত্রয়ং সমাখ্যাতং হ্যাকৃত্যাং চতুরুত্তরম্ ।
 জ্ঞেয়া শতসহস্রাণামশীতিস্ত্র্যাধিকা বুধৈঃ ।
 অষ্টাশীতিসহস্রাণি বৃত্তানান্ ষট্ছতানি চ ।
 অষ্টৌ চৈব তু বৃত্তানি বিকৃত্যাং গদিতানি তু ।
 তথা শতসহস্রাণি সপ্তষষ্টিশ্চ সপ্ততিঃ ।
 সপ্ত চৈব সহস্রাণি ষোড়শ দে শতে তথা ।
 কোটিশ্চৈবেহ বৃত্তানি সংকৃতৌ কথিতানি বৈ ।
 তথা শতসহস্রাণি পঞ্চত্রিংশচ্চ সংখ্যয়া ।
 ত্রিংশঃ কোট্যঃ সহস্রাণি চতুঃপঞ্চাশদেব চ ।
 শতানি চত্বারি তথা দ্বাত্রিংশং প্রবিভাগতঃ ।
 বৃত্তান্যতিকৃতৌ চৈব ছন্দোজৈঃ কথিতানি বৈ
 ষট্কোট্যস্ত সহস্রাণাং শতানি হ্রেকসপ্ততিঃ ।
 অষ্টৌ চৈব সহস্রাণি শতান্যষ্টৌ তট্টেব চ ।
 চতুঃষষ্টিস্ত বৃত্তানি ত্র্যংকৃত্যাবপি সংখ্যয়া ।
 উক্তান্যংকুতিজাতানি কৃতসংখ্যাবিকল্পৈঃ ।
 এতেন চ বিকল্পেন বৃত্তান্যেতানি নির্দিশ্যেৎ ।

অর্থ। সমবর্ণ ওহবা বৃদ্ধশিঙ্গী ময়ূদা বৃদ্ধগায়ত্রী ময়ূদনা
৬৪ নি, ঐকিকনা ১২৮, অম্বুদূপনা ১৫৬ বৃহত্তীনা ৫১২, পাণ্ডিনা
১০২৪, ত্রিষ্টূতনা ২০৪৮, জগতীনা ৪০৯৬ নি। অতিজগতীনা বৃহ
৮১৯২, শকরীদা ১৬০৮৪, অতিশকরীদনা ৩২,৭৬৮, অষ্টিদা ৬৫,৫৩৬,
অত্যষ্টিদনা ১,০৩,১৭২, কুতিদা ২৬২১৪৪, অতিকুতিদনা ৫২, ৪২৮৮,
কুতিদা ১০৪৮৫৭৬, প্রকুতিদা ২০৯৭১৫২, আকুতিদনা ৪১৯৪০০৪,
বিকুতিদা ৮৩৮০৬০৮, সংকুতিদনা ১,৬৭৭৭২১৬, অতিকুতিদনা ৩৩৫৫৪
৪৩২, উৎকুতিদনা ৬০৭১৮৮৬৪—নি হায়না অথও অইশিংনা
হায়রনী।

৭৭ ৭৮।

সর্বেষাং ছন্দসাং শিশুং কোটয়োহত্র ত্রয়োদশ।

শতানি সপ্ত সপ্তৈব সহস্রাণি দশৈব চ।

তথা শতসহস্রাণাং দ্বিচত্বারিংশদত্র হি।

যড় বিংশতিশ্চ বৃত্তানানিথং চাক্রং সমুচ্যতে।

অর্থ। ছন্দ পূন্যমকী, অগুনবা মণীং ১৩ ৪২ ১৭ ৭২৬ নি। বৃন্তি-
শিঙ্গী মণীদি হায়রবসিনি। অমুকনু হায়রি—

৭৯-৮১ (ক)।

সমানিগণনায়ুক্তিরাশ্রিত্য কথিতানি বৈ।

সর্বেষাং ছন্দসাংবৈবং বৃত্তাংশং কথিতং বয়া।

এতেষান্ত পুনজ্ঞেয়ং ত্রিকৈবৃত্তপ্রবর্তনম্।

একংবা বিংশতির্বাপি সহস্রং কোটিমৈব চ।

সর্বেষাং ছন্দসাংবৈবং ত্রিকৈবৃত্তং প্রযোজয়েৎ।

অর্থ। মণীং ধীহুনা 'সমবৃত্ত'গী ময়ম হায়রবসিনি। অহুগা
ছন্দগী 'বৃত্তাংশ' পূন্যকনু ঐনা হায়রবসিনি। মণোর অশিঙ্গী বয়েক
৩/০না 'বৃত্ত' অময়ম পাই হায়রনা বঙগনি। অসা, কুন, মণীং ময়গা

କୋଟିଭଜନା ଓଇବିବା ସଂସ୍କୃତ ଓଇବିବା, ପୁରସ୍କାର ଅନିମିତ୍ତାଦି
'ଦ୍ଵିତୀ' ଶ୍ରେଣୀ ସଂସ୍କୃତ ହାରବଦି ସମ୍ବେଦ ଅହମ ଅହମନା ଶ୍ରେଣୀଭାଗବଦି ।

୮୫ (ଖ)-୮୬ ।

ଞ୍ଜେରାନ୍ତାଞ୍ଜେରୀ ଦ୍ଵିକାନ୍ତର ସଂଜ୍ଞାଭି: ସ୍ଥାନବଦ୍ଵୟ
ଦ୍ଵିତୀୟକରାଣି ବିଜ୍ଞେୟଦ୍ଵିକୋଽଂଶ: ପରିକରାତ: ।
ଞ୍ଜେରାନ୍ତାନ୍ତରାତ: ସର୍ବସ୍ଵତ୍ଵେନିତ୍ୟାତ: ।

ଅର୍ଥ । 'ଦ୍ଵିତୀ' ସଂସ୍କୃତ ନିମାଳ ଓଇ, ସଂସ୍କୃତ ସଂସ୍କୃତ ସଂଜ୍ଞାଭି ସଂସ୍କୃତ
ସଂସ୍କୃତ । ଅହମ ଅହମନା ଦ୍ଵିତୀ ହାରବଦି ଓଇ । ଚନ୍ଦ୍ର ପୁରସ୍କାର 'ଦ୍ଵିତୀ' ଶ୍ରେଣୀ
ଅଂଶାଦି ସଂସ୍କୃତ ଅପୁରସ୍କାର ଞ୍ଜେରାନ୍ତାନ୍ତରାତ: ସଂସ୍କୃତ ଓଇ ।

୮୭-୮୮ ।

ଞ୍ଜେରାନ୍ତାନ୍ତରାତ: ସ୍ଥାନବଦ୍ଵୟ ଞ୍ଜେରାନ୍ତାନ୍ତରାତ: ।
ଞ୍ଜେରାନ୍ତାନ୍ତରାତ: ସଂସ୍କୃତାନ୍ତରାତ: ଞ୍ଜେରାନ୍ତାନ୍ତରାତ: ।
ଞ୍ଜେରାନ୍ତାନ୍ତରାତ: ରେକ୍ତାନ୍ତରାତ: ଞ୍ଜେରାନ୍ତରାତ: ପର: ।
ଞ୍ଜେରାନ୍ତରାତ: ସଂସ୍କୃତାନ୍ତରାତ: ଞ୍ଜେରାନ୍ତରାତ: ।
ଏତେ ଶ୍ରେଣୀଦ୍ଵିକା: ପ୍ରାୟୋଗିକାଦି ଶ୍ରେଣୀଭାଗବଦି: ।

ଅର୍ଥ । ଅହମନା ସଂସ୍କୃତ ଞ୍ଜେରା ଓଇବିବା ତଗଣ ଓଇ, ଞ୍ଜେରା ଅହମ
(ସଂସ୍କୃତ) ଅହମ ନିମାଳନା ସ-ଗଣ, ଞ୍ଜେରା ସଂସ୍କୃତ (ସଂସ୍କୃତ ଞ୍ଜେରା)
ସ-କାର, ଅହମବଦି ଞ୍ଜେରା ଓଇବିବା ସ-କାର, ସଂସ୍କୃତ ଞ୍ଜେରା ସ-
କାର, ସଂସ୍କୃତ ଞ୍ଜେରା ତ, ଅହମନା ଞ୍ଜେରା ସ, ଞ୍ଜେରା ଅହମନା ନ—ଅହମନା
ଞ୍ଜେରା ନିମାଳ ଅସିବୁ ଦ୍ଵିତୀ ସଂସ୍କୃତ (ଅହମ ଚନ୍ଦ୍ର ଶାନ୍ତ) ସଂସ୍କୃତାନ୍ତରାତ: ସଂସ୍କୃତାନ୍ତରାତ: ଓଇ ।

୧ । ଦ୍ଵିତୀ ଅହମ ଅହମନା ନିମାଳ 'ନିମାଳ' ନିମାଳ, ଞ୍ଜେରା ଅହମ ଅହମନା ନିମାଳ ଓଇ

୨ । ଅହମନା ଞ୍ଜେରା ଅହମ ଅହମନା ନିମାଳ ଞ୍ଜେରା ଓଇବିବା ସଂସ୍କୃତ ସଂସ୍କୃତ ଓଇ ।

৮৫-৮৬ (ক)।

লাঘবার্থং পুনরসী ছন্দোমানববেক্ষ্য চ।

অস্বরাঃ সম্বরাষ্টৈব প্রোচ্যন্তে বৃত্তলক্ষণে ॥

পূৰ্বেকং গিতি বিজ্ঞেয়ং তথা লঘু গিতি স্মৃতম্।

অর্থ। বৃত্তগী লক্ষণ উৎপদা সমজিন্নবনীদয়ক অমসুং ছন্দগী মচাং বৃত্তলক্ষণী মায়কৈদা মথোয়শিং অসিবু (ত্রিকশিং) স্বর য়াওবা য়াওদবা ওইনা লীজিন্নৈ।

গুরু অক্ষর অমবু 'গ' অহুগা লঘু অক্ষর অমবুনা 'ল' হায়রগা খঙনৈ।

৮৬ (খ)। নিম্নতঃ পদবিচ্ছেদো যতিরিত্যাভিধীয়তে ॥

অর্থ। পদবিচ্ছেদ (পদবু খাইদৌরকপদা) ভৌবদা চঙবা মতমগী মচাংবু 'যতি' কোই।

৮৭। গুরুদীর্ঘং প্লুতশ্চৈব সংযোগপরম্বেব চ।

সানুস্বারবিসর্গঞ্চ তথ্যাত্ম্যচ লঘু কচিৎ ॥

অর্থ। দীর্ঘ স্বর, প্লুতস্বর, তপ্পবা ম'রকী মমাঙ্, থাবা স্বর, অনুস্বার য়াওবা অমসুং বিসর্গ তপ্পা স্বর—মথোয় অসিদি গুরু ওইগনি; অহুগা কবি কবিশ্বদসু লঘু ওইবা বর্ণনা^১ গুরু ওইবসু য়াওরকই।

৮৮। সংপদ্বিরামপাদশ্চ দৈবতস্থানমক্ষরম্।

বর্ণঃ স্বরোহধিকং বৃত্তমিতি ছন্দোগতো বিধিঃ ॥

অর্থ। সম্পদ^২ বিরাম (যতি), পাদ, দৈবত^৩ স্থান^৪, অক্ষর, বর্ণ, স্বর অক্ষর অহেনবা যতন^৫ বৃত্ত^৬—মথোর অসি হনগা মরী লেনবা নিম্নমরী যতন^৭ চরী।

সম্পদ

৮৯। নৈবার্তিরিক্তং হীনং বা যত্র সংপদ্যতে ক্রমঃ।

বিধানাচ্ছন্দসামেয়াং সংপদিত্যভিসংজ্ঞিতা ॥

অর্থ। ছন্দাংশঃ পূর্যমকী অকরকা নিম্নমরী বাংমা লায়্য ময়েক মরীং হেনবা নক্রগা বাংপনচিবা ভৌবা লৈতবা অহুগুহা শ্লোক অদুর্ 'সম্পদ' অদুর্গা খঙনৈ।

বিরাম (শোখাক্ষ)

৯০ (ক)। যত্রার্ধস্ত সমাপ্তিঃ স্তাৎ স বিরাম ইতি শ্রুতঃ।

অর্থ। অর্থ কোংদোকপনী অরোইবা মকম অদুর্ 'বিরাম' হারনা খঙনৈ।

পাদ (মথোঙ)

৯০ (খ)। পাদশ্চ পদ্যতে ধাতোশ্চতুর্ভাগ ইতি শ্রুতঃ ॥

অর্থ। পদ ধাতুদগী ধোকপা পাদ হারবা হাই অসিনা শ্লোককী মরি ধোকপনী অমবু খঙনৈ।

দৈবত (লাইনিং)

৯১। অগ্ন্যাদি দৈবতং প্রোক্তং

৩। দৈবত-শ্লোক ২১ (খ) রেউ, ৪। স্থান-শ্লোক ২১ রেউ

৫। অধিক বৃত্ত—অকরকা মরীতলী মেঝোকা ইনবা হন (Rhythmic)

অর্থ। মৈ (অগ্নি) নচিববু ছন্দশিংগী আধার দেবতা-নি হায়না
লোগনি।

স্থান (মকম)

৯১-৯২ (ক)। স্থানং দ্বিবিধমুচ্যতে।

শারীরাত্মকসংভূতং দিগাত্মকমপি চ।

শরীরং মন্বসংভূতং ছন্দোগায়ত্রসংজ্ঞিতম্।

অর্থ। ছন্দগী মকম অনিদি মছদি—শরীরাত্মক (হকচাংদা
ওইবা) অমসুং দিগাত্মক (মায়কৈ)। হকচাংদগী ধোকণা মন্বদগী
গায়ত্রী হায়না বঙনবা ছন্দ অসি ওইবনি।

৯২ (খ)-৯৩ (ক)।

ক্রুষ্টে মধ্যং দিনং প্রোক্তং ত্রৈষ্টুতং পরিকীর্ত্যতে।

তৃতীয়সবনমপি শীর্ষণ্যং জাগতং হি যৎ।

অর্থ। মসিগী অর্থ মখোঙ বঙদবদগী খাদোকে।

৯৩ (খ)। ত্রুতদীর্ঘপ্লুতৈশ্চৈব ত্রিবিধমাকরং স্মৃতম্।

অর্থ। অকর মখল অছয়নি মছদি—ত্রুত, দীর্ঘ অমসুং প্লুত।

ছন্দগী মচুশিং

৯৪। শ্বেতাদয়স্তথা বর্ণা বিশ্লেষাচ্ছন্দসামিহ।

অর্থ। ছন্দশিংগী মচুদি অঙোবনচিবনি বঙগনি।

১। উকালোহজ্জ হ্রস্বদীর্ঘ প্লুতঃ (পাণিনি ১,২,২৭)। উ উ অমসুং উত
অমস অনিবা 'বঃ' ওই। খুতব—গাধুগী বচনবা সাধবঃ। মখোর অসিগী, হার-
দোকপগী অকরবা মতমগী চাং অছবা হায়দোকণা অম অছবু 'প্লুত' কোই। অয়াগদা
কোবা জৈশ শকণা অমসুং করবা প্লুত অম ওই।

স্বরবর্ণনিৰ্ণয়

১৪ (খ)-১৫।

তানুশ্চৈব হি বস্তুশ্চ বধ্যমস্ত্রিবিধঃ স্বরঃ।

ধ্বনিবিধানে চৈবাস্ত্য সংপ্রবক্ষ্যামি লক্ষণম্।

বিধিঃ কালকৃতশ্চৈব তথৈবাবধৃতো ভবেৎ ॥

অর্থ। স্বরবর্ণ মঞ্চল অহমনি মহদি—তান, বস্তু অমন্তঃ বধ্যম্।
 ধ্বনিস্থিতি তাকপা মতাংদা বসিনী লক্ষণ হারবকবিগনি। নিয়মদি
 যতঃ অমন্তঃ অর্থনা মনী লৈনৈ।

বৃত্ত মঞ্চল অহম

১৬ (ক)। বৃত্তবর্ণমন্তঃ চৈব বিষবৎ সময়েব চ।

অর্থ। বৃত্তবু অর্বসন্ত, বিষম অমন্তঃ সম' হারনা। পাশ্চাত্যকই।

১৬ (খ)-১৭(ক)।

ছন্দসো যন্ত পদঃ শ্রীক্ষানো বাহ্যিক এব বা ॥

বৃত্তং নিবৃতিতি প্রোক্তং ভূতক্ চেতি দ্বিজৈকতমাঃ।

অর্থ। হে ব্রাহ্মণ অমোইবা পুরমক। করিওবা ছন্দ অমসী
 'চরণদা অকরবা মশাগী অকর (ময়েক) মশীং লৈকম বোকপা লৈত-
 ছনা ব্রাংপা নলগা হেনবা তৌরবদি মধংশিংনা মদুব 'নিবৃৎ' অমন্তঃ
 'ভূতক' হারনা খঙনৈ।

১৭ (খ)-১৮(ক)।

অক্ষরাভ্যাসং যদা দ্ব্যভ্যাসমধিকং হীনম্বেব বা ॥

তচ্ছন্দো নাস্ততো জ্ঞেয়ং স্বরাভিতি বিরাডপি।

অর্থ। কয়েক অনি হেমা বঙ্গগা বাৎনা হৈলবা কলবু মল্লসিংনা
'করাট্' অমসুং 'কিরাট্' হাকনা কোই।

৯৮(খ)-৯৯(ক)।

সর্বেকান্ধেব কুস্তানাংস্তজ্জৈজ্জৈয়া গণাত্মকঃ।

দিব্যো দিব্যেতরশ্চৈব দিব্যানানুষ এব চ।

অর্থ। অখণ্ড-অহৈ পণ্ডিতশিংনা বৃত্তি অপূৰ্ণগী ওইনা খুদীংমতা
গণ অহম অহম শৈ হ্যাবসি বঙগদবা ওই'মহদি—দিব্য, দিব্যেতর
(মৌল্যইবা.), অমসুং দিব্যানানুষ।

৯৯(খ)-১০০(ক)।

গায়ত্র্যক্ষিগনুষ্ঠুপ্ চ বৃহতী পংক্তিৰেব চ।

ত্রিষ্ঠুপ্ চ জগতী চৈব দিব্যোহয়ং প্রথমো গণঃ।

অর্থ। গায়ত্রী, উষিক্, অমুষ্ঠুপ্, বৃহতী, পংক্তি, ত্রিষ্ঠুপ্, অমসুং
জগতী—হ্যাবসি কল্লসিং অসিনা অহানবনি হ্যাবদি 'দিব্য' গণগী
মসুং চলি।

১০০(খ)-১০১(ক)।

তথাতিজগতী চৈব শকরী চাতিশকরী।

অষ্টিরত্যষ্টিরপি চ ধৃতিশ্চাতিধৃতিগণঃ।

অর্থ। অতিজগতী, শকরী, অতিশকরী, অষ্টি, অত্যষ্টি, ধৃতি
অমদি অতিধৃতি—মথোয় অসিনা অনিশুবা গণনি হ্যাবদি দিব্যেতরগী
মসুং চলি।

১০১(খ)-১০২(ক)।

কৃতিশ্চ প্রকৃতিশ্চৈব হ্যাকৃতিবিকৃতিত্বা।

সংকৃত্যতিকৃতী চৈব উৎকৃতির্দিব্যানানুষঃ।

অর্থ। কৃতি, প্রকৃতি, আকৃতি, বিকৃতি, সংকৃতি, অতিকৃতি
অমস্য উৎকৃতি—যথোক্ত অসিনা অহমন্তবাদিব্যমাস্থ্য সন্দর্ভে মন্ত
১০২ (খ)। গুরুলব্ধকুরানৌহ সর্বছন্দসূত্ৰ দর্শয়েৎ ।

অর্থ। ছন্দ পুস্তকতা গুরু অমস্য লব্ধ ওইবা মন্তকনি
উৎকদবনি ।

১০৩ ।

ইতি ছন্দাংসি যানৌহ ময়োক্তানি দ্বিজোক্তাঃ ।

বৃত্তান্তে (তানি) নাট্যেহস্মিন্ প্রযোজ্যানি নিবোধত ।

অর্থ। হে অথোইবা ব্রাহ্মণ পুস্তকক : ঐনা হায়জপ্রিবা ছন্দনি
অসিনী মন্তদো নাট্যদা শীজিন্নগদবনিং অহুগী মন্ত অমুক তাবিয়ু ।

ভরতকৌ নাট্য শাস্ত্রদা বাটিকাভিনয়দা (বাতাঙগী শব্দকতা) ছন্দ
মখল ঋগ্বেদোক্তপা (ছন্দোবিভাগ) হায়না কোবা তরামভান্তবা ভাংক
অহু মতাং অসিদা লোইবে ।

তরাতরুকশুবা তাংকক

ছন্দোবিচিতি

(ছন্দগী অগুনবা যশক)

১-২। আচো পুনরন্তো দে দে গুরুণী চেৎ ।

বৃত্তং তনু-মধ্যা গায়ত্রসমুখা ॥

যথা—

সংত্যক্তবিত্ত্বা ব্রষ্টাঞ্জননেত্রা ।

হস্তাৰ্পিতগণ্ডা কিং ত্বং তনুমধ্যা ॥

অর্থ। অহোবা অমসুং অরোইবদা গুরু অক্ষর অনি অনি লৈরবদি
মদুব গায়ত্রীদগী খোকপা 'তনুমধ্যা-ছন্দ' হায়না কোই ।

খুদমদি—হে খাঙজেরী ! নশাগী লৈতেং কহিস্ত যাওদনা, মিত্তা
কাঁজল কাওবা খাদনা করিগীদমত্তা খুংনা চায়কং শৌহনা কমলিবনো ?

৩ ৪। লঘুগণ আচো ভবতি চতুক্ষে ।

গুরুযুগমন্তে মকরকশীর্ষে ॥

যথা—

স্বয়মুপুযাস্তং ভরুসি ন কাস্তম্ ।

ভয়ঙ্করি কিং ত্বং মকরকশীর্ষা ॥

অর্থ। পাদ খুদীংমকী অহানবা মরেক মরিনা লঘু ওইরগা
মখংগী অনিনা গুরু ওইরবদি মদুব 'মকর-শীর্ষা' হায়না কোই ।

ସହୁଦି—

ସଂକଳନା ଖୋନା ଚଢ଼ଢ଼ରୁବା ଛୁଆଁସିବା ଅଦ୍ଭୁତ କରିବିନୟକ ନଢ଼ନା
ଜଞ୍ଜନବିଧିବନୋ ? ହେ ଅକ୍ତିବଗୀ ସମକ ଓଇବୀ, ନଢ଼ଗୀ ନକୋକ ଅଦ୍ଭୁ
ତା ସକୋକ ପାଞ୍ଜବରା ?

୧-୬ । ସଢ଼ଢ଼ରୁତେ ପାଦେ ଲଘୁ ସତ୍ର ଦ୍ଵିତୀୟକୟ ।

ଶେଷାଞ୍ଜି ତୁ ଶୁରୁଞ୍ଜି ସ୍ଵର୍ଗାଲିନୀ ସା ବତା ଯଥା ।

ସଂକଳନା—

ସ୍ଵାନଗନ୍ଧ ଶ୍ରୀଗତିବସ୍ତ୍ରଭୂଷାସୋମେଶ୍ଵରୀ ।

ସ୍ଵାନ୍ତରାଶିବିଷୟା ସ୍ଵଂ ଗାଲିନୀ ପ୍ରଧ୍ୟାତା ।

ଅର୍ଥ । ସମ୍ପର୍କ ଚଢ଼ଢ଼ରା ଶାବା ପଦ୍ମଦା ଅନିଷ୍ଟବା ସମ୍ପର୍କା ଲଘୁ ଅଦ୍ଭୁତା
ଅବେଶ୍ଵା ଅତେ ପୁରସକ୍ତା ଶୁରୁ ଓଇବଦି ସଦ୍ଭୁ 'ଗାଲିନୀ' ହାସନା ବଢ଼ନେ ।

ସହୁଦି—

ଖୋନା ଶ୍ରୀକଳ୍ୟାଣକମ୍ପଣୀ ସଂକଳନା, ନଢ଼ଗୀ ଛୁଆଁସିବା ସମକ, ଶିରିବା ଲେରାଞ୍ଜ
ପରେ, ଶେଷାଞ୍ଜିବା ଚାରିବା କୌତୋର ଅମଦି ନଢ଼ଗୀ ଲେତେଞ୍ଜି ଅଦ୍ଭୁତା
ସମକ ଓଇବଦି ନଢ଼କ ଅସିବୁ ଧ୍ୟାନା ବଢ଼ନବୀ 'ଗାଲିନୀ' କୋବୀ ଅଦ୍ଭୁତା
ହାସନା ଅଦ୍ଭୁତା କୋଞ୍ଚୋକାଳି ।

୧ ୮ । ଦ୍ଵିତୀୟଂ ପଞ୍ଚମଂ ଚୈବ ଲଘୁ ସତ୍ର ପ୍ରତିଷ୍ଠିତଂ ।

ଶେଷାଞ୍ଜି ଚ ଶୁରୁଞ୍ଜି ସ୍ଵର୍ଗାଲତୀ ନାମ ସା ଯଥା ।

ସଂକଳନା—

ଶୋଭିତେ ବଢ଼ଢ଼ା ସଢ଼ିପଦ୍ମାବିହାରୀ ।

ଗାଲତୀ ଗାଲୟା ଗାଲିନୀ ଗାଲୟା ।

ଅର୍ଥ । ଅନିଷ୍ଟବା ଅମନ୍ତଃ ସଂକଳନା ସମ୍ପର୍କା ଲଘୁ ଓଇବଦି ଅତେ
ସମ୍ପର୍କାଶିବା ଶୁରୁ ଓଇବଦି ସଦ୍ଭୁ 'ଗାଲତୀ' ହାସନା କୋଇ ।

ସହୁଦି—

'ରେଞ୍ଜି, ଓଇବଦି ଅମେ, ଶେଷାଞ୍ଜି ଶ୍ରୀକଳ୍ୟାଣକମ୍ପଣୀ ପରେଞ୍ଜି କେନା
ସଢ଼ଢ଼ା ଲେତେଞ୍ଜିବଦି 'କଳ୍ୟାଣ' ସଢ଼ିକ କଢ଼ିବନୋ ।

৯-১০। দ্বিতীয়ং চ চতুর্থং চ পঞ্চমং চ যদা লঘু।
যত্নাঃ সপ্তাক্ষরে পাদে সা জেয়তাক্ষতা যত্নাঃ।

যথা—

দত্তমাতকৃতাক্ষং ব্যাকুলালকশোভম্।
শংসতীৰ তবাস্ত্রং নির্ভরং রতযুদ্ধম্।

অর্থ। ময়েক তরেৎনা শাবা পাদগী অনিশবা, মবিশবা অমকু
মঙাপ্তব বর্ণনা লঘু ওইবদি মদুর্ 'উদ্ধতা' ছন্দ কোই।

মহুদি—

মাধুন্য লৈভেলবী মাধুখোং, লাঙতরনা চোইনা তাবী লাইপকী
শমজোইশিং—অসিঙহী নঙগী মাধুখোং যতা অসিনা বহাক অসি
অকনবা লানকম অমা মায়োরুকাবগী মতো শেংনা ফোডদোকলি।

১১-১২। আদৌ হে নিধনে চৈব গুরুণী যত্র বৈ সদা।
পাদে সপ্তাক্ষরে জেয় সা তু ভ্রমরমালিকা।

যথা—

নানাকুসুমচিত্রে প্রাপ্তে সুরভিধামে।
এষা ভ্রমতি পুষ্পে মত্তা ভ্রমরমালা।

অর্থ। ময়েক তরেৎনা শাবা পাদদগী অহানবা ময়েক অসি অমকু
অরোইবা ময়েক অনিনা গুরু ওইবদি মদুর্ 'ভ্রমর-মালিকা' হারনা
কোই।

মহুদি—

লৈরাং মখল মখলমা লৈভেলবী, হৈনম লৈনম চেনবী অহুঙহী
'লমদা' কোবী থা অহু যৌরকলে, ককঙাঙনবা খোইমু মপৈনা লৈরাং
লৈকা ভমছনা মকম খুদীং খুনা পাইরকলে।

১৩-১৪। আত্মং তৃতীয়মন্ত্যং চ পঞ্চমং তথা।

গুণাক্ষরীকরে পাদে সিংহলীলৈতি সা স্মৃতা।

যথা—

বহুলা হনেকভাষাচেষ্টিতংরতং সুপাতিঃ।

ভগ্ননো বম প্রবিষ্টং বৃত্তবজ্জ সিংহলীলম্ ॥

অর্থ। ময়েক নিপাননা শাবা পাদনা অহানবা, অহমন্তবা, মঙা
স্তবা অমসুং অরোইবা ময়েক গুরু ওইরবদি মদুগী মমিং ‘সিংহলীল’
হাননা কোই।

মহুদি—

হে শাবান নীংবিবী। নোংখা অমোমগমনা (সিংহলীলা বৃত্তি)
নহাক্কা উংলিবা হুংশি-হুংগন-লীলা-লৈপুনগী ইজিত পোইরৈ যতো
পূরবক অহুনা ঐগী লকাহুংদা মমি তাশিল্লি।

১৫-১৬। চতুর্থং চ দ্বিতীয়ং চ ষষ্ঠমষ্টমেষব চ।

গুরুণ্যষ্টাক্ষরে পাদে বদন্তি মন্তচেষ্টিতম্ ॥

যথা—

মদাবঘূর্ণিতেক্ষণং বিলম্বিতালকাকুলম্।

অসংস্থিতৈঃ পদৈঃ প্রিয়া করোতি মন্তচেষ্টিতম্ ॥

অর্থ। ময়েক নিপাননা শাবা পাদনা অনিস্তবা, মরিস্তবা, তরক-
স্তবা অমসুং নিপানস্তবা ময়েক গুরু ওইরবদি মদুবু ‘মন্তচেষ্টিত’
হাননা কোই।

মহুদি—

নেশানা ময়াই কারবী চান্নবীগী মমিং অনিমক উরু ক লৈরি,
মকোকা শনুন নীংখায়হুনা তারি অমদি মখোঙ অনিমকলু বুবম চেজি—
অহুনা মানা ময়াই কাহুনা ওগুরবা মীশুম তোখোরকলি।

১৭-১৮।

অষ্টাক্ষরকৃতে পাদে সবাণ্যেব ভবন্তি হি।

গুরুণি যস্মিন্ সা নামা বিদ্যানেখেতি সংজ্ঞিতা ॥

যথা—

সাস্ত্রাস্তোভিনানাস্তোদৈঃ স্তামাকটৈরবচাশ্চৈবে যি ।
আদিত্যাংস্তম্পাধিত্রোবা দিক্ষু ভাস্তা বিদ্যার্নেখা ।

অর্থ । ময়েক নিপানবা শাবা পাদগী ময়েক পূরমক স্তর ওইর-
বদি মছদী ময়িং 'বিদ্যার্নেখা' হায়না কোই ।

মছদি—

কুংনা শংমুনরবা ঈশিং পুবা অমংবা নোংনা আতিয়া মকোয় শীমবা
খুংথে অছগা জু'মং মঙানমকা শীংনবা ওয়া অরংবা নোংখাও মরীনা
মায়কৈ খুদীং খুংনা চংলি ।

১৯-২০ । পঞ্চমং সপ্তমং চাস্ত্যং গুরু পাদেহষ্টকে তথা ।

ছন্দোদৈজ্জৈরমেতত্ত্ব বৃত্তং চিত্তবিল সিতম্ ॥

যথা—

শ্রিতবশবিপ্রকাটৈর্দর্শনপদৈরবৌতিঃ ।

বরতনু পূর্ণচন্দ্রং তব মুখমারগোতি ॥

অর্থ । ময়েক নিপানগী পাদদা মঙাপুবা, তরংপুবা, অমসুং
অরোইবা ময়েক গুরু ওইরবদি ছন্দ হৈবশিংনা মদুব 'চিত্ত-বিলাসিত'
হায়না খঙনৈ ।

মছদি—

হে শাবান নীংখিজবী ! নঙ'গী খোয়কম মোমোন মীনোক্তা মকা
কোংলকপা যাগী পরংনা নঙ'গী খাজ মায়খোং অদুব কাওবা
মকশিলহল্লি ।

২১-২২ । মবাক্কর কৃতে পাদে ত্রীণি স্রষ্টৈর্নধনানি তু ।

যথা—

কুসুমিতমতিপশ্যন্তৌ বিবিধতরুগণৈশ্চরম্ ।

বনমবিলসুগন্ধাঢ্যং ভ্রষতি মধুকরৌ হৃষ্টা ॥

অর্থ। ময়্যেক মাপননা খাবা পাদনা অকোনবা ময়্যেক অহম
গুরু ওইবদ্য 'মধুকরী' হায়না কোই।

মহুদি—

উপাঙ্গ বাপননা কুনা হোবা, ছুংখিৎনা ছুংখিবা লৈনম চাই
খোকপা, অশাংপা লৈরাংনা থরা হোবা অহুংগা বনগী লমদম অদ
উবলা হরাউজরখী 'মধুকরী' (খোইমু অমোম) না কোয়না থুং
পাইদি।

২৩-২৪। দশাকরকৃতে পাদে ত্রীণ্যাদৌ ত্রীণি নৈধনে।
যন্তাশুরুণি সা .ভেয়া পঙক্তিরুৎপলমালিনী।

যথা—

অস্মিৎস্তেত্রমরনিভে কাস্তে নানারতুরচিতভূষাঢ়ে
শোভাবাবহতি শুভা যুগ্মিপ্রোৎফুল্লা কুবলয়মালেয়

অর্থ। ময়্যেক তরানা খাবা পাদনা অহানবা ময়্যেক অহম
অকোনবগী ময়্যেক অহমগনা গুরু ওইবদি মহুগী ময়িং 'উৎপ
মালিনী' হায়না কোই।

মহুদি—

মখল মখা অয়াস্বা মণি যুক্তাগী লৈভেৎনা থরাবা নকোকৌ অম
শরাদা নীংখিবা থরো অশাংবা পরেং অসিনা অমুকা হেরা কজহরি

২৫-২৬।

দ্বিতীয়ং চ চতুর্থং চ ষষ্ঠমষ্টমেষব চ।
ব্রহ্মং দশকরে পাদে যত্র সা শিখিসারিণী ॥

যথা—

নৈব তেহস্তি সজ্জনো বনুশ্চৈর্নাস্তি কামভোগচিক্রমন্ত্যং
গতিগীব দৃশ্যসে ছনার্বে কিং বনুরসারিণী স্বমেষ ॥

যথা—

এবোহমুখনিঃস্বনতুল্যরবঃ কীরঃস্বলমানবিদ্রুমগতিঃ ।

শ্রুত্বা ঘনগর্জিতমদ্রিতটে বৃক্ষান্ প্রতি মোটয়তি হিরণ্যঃ ॥

অর্থ । ময়েক তরামাখোইনী পাদদা অহানবনী অনিস্তবা, মঙাপ্তবা নিপানস্তবা অমসুং অরোইবা ময়েক্সা গুরু ওইরবদি মদুগী মসিং 'মোটক' হারনা কোই ।

মহুদি—

নোংখোংবা তারগা শামু অসিনা চীংখোঙ্ ময়াদা নোংমখোল মায়াঙলি অহুগা হাইরঃ তুরং থাংবা খোঙ্ থাংনা উজাউখিংগী মায়কৈ তয়া কুজিল্লি ।

৩১-৩২ । নবমং সপ্তমং ষষ্ঠং তৃতীয়ং চ ভবেন্নঘু ।

যত্বেকাদশকে পাদে ইন্দ্রবজ্রেতি সা যথা ॥

যথা—

স্বঃ চার্মরীক্ষ্যা চুরিতস্বভাবা চুঃধৈকসাধ্যা কঠিনৈকভাবা ।

সর্বাধিবহ্নায়ু চ কামতস্ত্রে যোগ্যাসি কিংবা বহুনেন্দ্রবজ্রে ॥

অর্থ । ময়েক তরামাখোইনা শাবা পাদদা অহমস্তুবা, তুরেংস্তবা, অমসুং মাপনস্তবা ময়েক্সা লঘু ওইরবদি মাদী মসিং 'ইন্দ্রবজ্রা' হারনা কোই ।

মহুদি—

নহাক অসে অগাবা মতমদা থক উন্নহৈদবী, চুগন্নবী অমদি মুং-
ন্নবীনি । নঙ্গী থম্মোইবু ফন্নবা হোংনন্দা অগাবা কয়া খাঙ্ বা
তাই । থম্মোইকনবী, রাখল অমতদা কৈরোংননা চংগী মীভইনি ।
মুংখি-মুংওন বহুতী অমতদা নঙ্গী মতিক চাদবী অমনি । নঙ্গী
ইন্দ্রগী বজ্রমকী মশক্তি ।

৩৩-৩৪ ।

এভিন্নেব তু সং যুক্তা লঘুভিত্তৈষ্টুভা যদা ।

উপেন্দ্রবজ্রা বিজ্ঞেয়া লঘ্যদাবিহ কেবলম্ ॥

যথা—

প্রিয়া চ বর্ণেন বিশেষণেন স্মিতেন কাস্ত্য। সুকুমারভাবৎ ।

অমী গুণা রূপগণানুরূপা ভবন্তি তে কিং ত্বনুপেন্দ্রবজ্রা ॥

অর্থ। অসিগুণা লঘু অক্ষর ময়ান্না ভিনবা ত্রৈষ্ট (হায়বদি ময়েক তরামাখোইগী ওইবা) পদ অসিগী অহানবা ময়েক অহুতনা লঘু ওইবদি মদ্ব 'উপেন্দ্রবজ্রা' হায়না খঙনৈ । (হায়গী লঘু ওইবা তোল্লগা অহানবা অহুতনা লঘু ওইবা)

মহুদি—

নশাগী নীংখিকবা মতো, ফজবা কুচু, যোমোন মীনোক, নতান-নশা
অমদি খাংপা নৌবনচিবা গুণ পুন্নমক অসি নশকী কোরোর ইনবা
জাকনি । নহাক অসিব শোরারেনগী বজ্র অহুমক্সা ?

৩৫-৩৬ । আদ্যং তৃতীয়বস্ত্যঞ্চ সপ্তমং নবমং তথা ।

গুরুণ্যোকাদশে পাদে যত্র সা তু রথোদ্ধতা ॥

যথা—

কিত্তুয়া সুভট (ধূষ - বর্জিতং নান্ননো ন

সুহদাং প্রিয়ং কৃতম্ ।

যৎপলায়নপন্নায়ণন্ত তে যাতি ধৃজিরধূনা

রথোদ্ধতা ॥

অর্থ। ময়েক তরামাখোইগী পাদদা অহানবা, অহুমত্তবা তরেং
তবা অমনুং যাপনত্তবা অহুগা অরোইবা ময়েক গুরু ওইবদি মদ্ব
'রথোদ্ধতা' হায়না কোই' ।

মহুদি—

লান্দা হৈশিংলবা হে লান্দী ! তোংলিবা বধ খাদোয়মহুনা নঙনা
:খাগী অমদি মরুপ মপিজালিংগী য়ানীংবা খবক ভোজে । নঙনা
চেনগ্রবদা নঙনী বধকী উকুন অহুদি মথক্তা বান্না হাইগংলিবা ওইনা
উরি ।

৩৭-৩৮ ।

আতুং তৃতীয়মস্ত্যঞ্চ সপ্তমং তথা ।

গুরুণি ত্রৈষ্টুভে পাদে যত্র সা স্বাগতা যথা ॥

যথা ।

অত্রেবে সদলমায়তনেত্রে জীবিতং মদনসংশ্রিতভাবম্ ।

আগতাসি সদনং মম যস্মাৎ স্বাগতং তব বরোরু নিষীদ ॥

অর্থ । ত্রৈষ্টুভ (ময়্যেক তরামাখোইগী) পাদদা অহানবা, অহম
স্তবা, তরেন্তুবা অমসুং অয়োইবা ময়েক্সা গুরু ওইবদি মহুগী মমিং
'স্বাগতা' হায়না কোই ।

মহুদি—

হে মিংস্না কোয়রাওনবী, শকহেনবী ! ওসি নঙনা ঐগী ইমুদা
লাকপীবসিনা ঐনা কামদেবদা চঙ্জবগী মইহে কংবা হায়বহু ওইজরে ।
হে কৈবোম মতা কজবী ! নঙবু ঐনা তরান্না ওকচরি, চানবীহুনা কক্ষম
লাংদা লৈভেংবীযু ।

৩৯-৪০ । ষষ্ঠঞ্চ নবমং চৈব লঘু স্ত্যং ত্রৈষ্টুভে যদি ।

চতুর্ভিরাটৌবিচ্ছেদঃ সা জেয়া শালিনী যথা ॥

যথা—

নীলভট্টে নিগুণে যাহপ্রকোপা,

লোকে ধৈর্যাদপ্রিয়ং ন ব্রবীষি ।

আৰ্যং শীলং সাধি, হে তেহনুহন্তং

মাধুৰ্য্যাত্মা সৰ্বদা শালিনী ত্বম্ ॥

অৰ্থ । ত্ৰৈষ্টুত (ময়েক ১১) গী পাদদা তৰুক অমসুং মাপনশুবা ময়েকা লম্বু ওইববা অতপা অহানব, ময়েক ময়িদনা বিচ্ছেদ (পল্লপ-কম যতি ৭) ওইববা অহু ওইববদি মদুব 'শালিনী' হায়না খঙ'নৈ ।

মহুদি—

লমচং নাইদবা অমদি মগুণ অমন্তসু চেস্তবা মৌ কাওবদা খক শাউবা লৈতনা অখাঙ'কনবী নতৌনা কনাদসু অধীবা হাই হায়কবা লৈতবী হে সতী অখোইবী, নশাক্তি লোনচং-শাজং কজবী, নীংখিবী নগুণতনা নশাগী লৈতেং ওইনজবী অহুগুহী মতিকচাবী মুমলৈমা অহুমকী শক্তম পুৰীনি (শালিনী) ।

৪১-৪২ ।

যষ্ঠং তৃতীয়ং নবমং গুরুণ্যন্ত্যবধাপি বা ।

যত্র তু দ্বাদশে পাদে তজ্জ্যেয়ং তৌটকং বুধৈঃ ॥

যথা—

কিমিদং কপটাপ্রয়দুর্বিষহং বহুশাঠ্যমধোবলগুরুক্ষকধম্ ।

স্বজনপ্রিয়সজ্জনভেদকরং ননু তৌটকবৃত্তমিদং কুরুষে ॥

অৰ্থ । ময়েক ত্তানিখোইনা শাবা পাদদা অহুমশুবা তৰুকশুবা, মাপনশুবা অমদি অখোইবা ময়েকা গুরু ওইববদি মহুগী মমিং 'তৌটক' হায়না কোই ।

মহুদি—

শাগৈ নাটৈ, মক্ৰপমপাং অমদি লৈবাক মচা তাবা অতৈ মীয়াম পুন্নমকা তিন্নবা দ্বাদনবা অমদি কায়ননবা মচাক ওইগদবা অহুগুহী মতৌনা তিনবা মীনম শোয়িবা মতৌ, মীনা খাঙ'গুদবা পছুয়া খিন-বক্ৰম খোকদবা নতাংগাউবা অয়াকপা নহাই খোনকম ডাক

ଶିଞ୍ଜିରହୁନା ନହାରା ତଥେନୟକ ହୁଏନୟକୀ ମତୋକ୍ତମ (ଡୋଟକ) ଡୋବଦି
କରିନିଦୟକନୋ ?

୫୩-୫୪ । ଆତ୍ମାଂ ହୃତୀୟମନ୍ତ୍ରାଂ ଚ ପଞ୍ଚମଂ ବର୍ତ୍ତମେବ ଚ ।

ତଥୋପାନ୍ତ୍ରାଂ ଜଗତ୍ୟାଂ ଚ ଗୁରୁ ଚେଂ କୁସୁଦପ୍ରଭା ॥

ସର୍ଥା—

କୁସୁଦନିଭା ତ୍ରଂ କାମବାଣବିଜ୍ଞା କିମସି ନତକ୍ରଂଶୀତବାତବଦ୍ଧା ।
ସୂଚନଲିନୀବାପାପୁବଜ୍ରଶୋଭା କଥସି ଜାତା ଅଗ୍ରତ.ସଖୀନାମ୍ ॥

ଅର୍ଥ । ଜଗତୀ (ଯେକ ୧୨ ନା ଶାବା) ପାଦଶି ଅହାନବା, ଅହମ-
କ୍ତବା, ଯନ୍ତାକ୍ତବା, ତରକକ୍ତବା, ଉପାନ୍ତା (ଅରୋଇବଶି ମଧ୍ୟକ ତାଇନବା)
ଅମନ୍ତୁଂ ଅରୋଇବା ଯେକ୍ତା ଗୁରୁ ଓଇରବଦି ଯଦ୍ଧ 'କୁସୁଦପ୍ରଭା'ନି ।

ସହଦି—

ହେ ଧନ୍ୟାଲ ଅନ୍ତୋବୀ (କୁସୁଦନିଭା) । କାମଶି ତେଜା ଦିକ୍ଷୁକ୍ତୁନା
ନିଂଧମ-ହୁଂନିଂନା ଧେବଦା ଚାକ୍ତେକ୍ତବୀ ଅନୋବୀ ଧାରୀକଥ ମତୋକ୍ତମ କୁହୁ
ତାଇକେଂ ତାଇବୟଥେ ସଖୀଶିଂଶି ମମାଞ୍ଜ.ସକ୍ତଦା ମିଶୁୟ ଧୂକ୍ତଦା ମୈବଦି
କରିନିଦୟକନୋ ?

୫୫-୫୬ । ଦ୍ଵାଦଶାକ୍ତରକେ ପାଦେ ସମ୍ପ୍ରସଂ ଲଘୁ ।

ଆଦୋ ପଞ୍ଚାକ୍ତରେ ଛେଦଶ୍ଚଲେଖେତି ସା ସର୍ଥା ॥

ସର୍ଥା—

ବଜ୍ରଂ ସୌମ୍ୟଂ ତେ ପଦ୍ମପତ୍ରାୟତାକ୍ତଂ
କାମନ୍ତ୍ରାବାସଂ ସୁକ୍ରବୋଷ୍ଟାବତାସମ୍ ।
କାନ୍ତ୍ୟା ତ୍ରଂ କାନ୍ତେ ଚକ୍ତଲେଖେବ ତାସି ॥

ଅର୍ଥ । ଯେକ ତରାନିଧୋଇଶି ପାଦଦା ତରେଂ ଅମନ୍ତୁଂ ତରାକ୍ତବା
ଯେକ୍ତା ଲଘୁ ଅଂଶା ଅହାନବା ଯେକ ଯନ୍ତାଦା ପୋଧ'କଥ 'ସତି) ମୈରବଦି
ସହୁବ 'ଚକ୍ତଲେଖା' ହାୟନା କୋବା ହଳ ଅଂନି ସକ୍ତନଗନି ।

মহুদি—

হে চান্দবী ! খন্দাল লৈকা ওমজবী কোয়রাওনবী মিংলানা লৈ-
নবী নঙ্গী মাগধোং অমদি নীংখিবী পীশুম অনিমকা কামগী
কম ওইরি। কাম বোঁবা লাইমকপু কাওবা মধোয় অসিনা
তাহল্লি। অমরোমদনা নশাগী নঙাল্লু মেঙলবা থাগী মশেকুম
স্সলেখা) চীরা ঈংনা ডাল্লি।

। ৪৮। তৃতীয়মন্ত্যং নবমং পঞ্চমঞ্চ যদা গুরু।

দ্বাদশাক্ষরকে পাদে তদাস্ত্যং প্রমিতাক্ষরা ॥

যথা—

স্থিতভাবিণী হৃপলাহপরুযা

নিভূতাপবাদবিমুখী সততম্।

যদি কস্মচিদ্ধ্যবতিরস্তি সুখা

প্রমিতাক্ষরা স হি পুষাঞ্জয়তি ॥

অর্থ। ময়েক তরানিখোইগী পাদদা অহমশুবা, মঙাশুবা, মাপন
। অমসুং অরোইবা ময়েক। গুরু ওইবদি মহু ‘প্রমিতাক্ষরা’ হায়বা
ওই।

মহুদি—

নোকমি নোকমি ভোঁবী মাগধোংনা মাগী ওইবী, বাঁহে খোনকম
নবী, থকচানবা মভোঁ রাওদবী, অচীকপা মকম কাওবদা মপুরোয়-
অখীবা মিংচং কোংদোক্তবী, মেঙনা ধোংনা রাঙাঙবী (প্রমিতা-
। ওইবী), মতম পুন্সদা ছুঙাইহনবী অহুগুয়া নুগীবু মশাগী ওইনা
। থা নিপা অহুদি মকম মতম পুন্সদা জয় ওইবতনা মাগী শব্দক ওই।

৫০। দ্বিতীয় বস্ত্যং দশমং চতুর্থং পঞ্চমাষ্টমে।

গুরুণি দ্বাদশে পাদে বংশস্থং জগতীভু সা ॥

যথা—

ন মে প্রিয়া যদ্ বহুবানবর্জিতা

কৃতাপ্রিয়া তৈঃ পরুবাণ্ডিভাষণৈঃ।

তথা চ পশ্চাত্ত্যক্তস্য সা ক্রবৎ

কণেন বংশস্থগতিং করিষ্যতি ॥

অর্থ। জগতী (ময়েক ১২) পাদদা অ নিশ্বা, মরিশ্বা, মডাশ্বা, নিপানশ্বা, তরাশ্বা অমসুং অরোইবা ময়েক্সা গুরু ওইরবদি মহ 'বংশস্থ' হায়না কোই।

মহুদি—

মহাক অসি ঐগী চারবী নজ্রে মরমদি, মানা ঐবু করি অমসুং ইকাই ঞ্মবিবা লৈত্রে, অয়াকপা মরাই-খোনকমনা অমুকসু মেমা মুংশিহল্লে—ওসিদি খঙলে, করিশ্বা মিংকুপ অমদা হেজমক মহাক অসিনা অধোবা কবাক-খাঙ্কমক (বংশস্থ) ওইরকপা রাবা লৈরে।

৫১-৫২। চতুর্থমন্ত্যং দশনং সপ্তমঞ্চ যদা গুরু।

ভবেদ্ধি জাগতে পাদে তদা স্ত্যাকরিণপ্লুতা ॥

যথা—

পরুষাক্যকশাভিহতা ত্রয়া

ভয়বিলোকন পাখ'নিরৌক্ষণা।

বরতনুঃ প্রততপ্লুতসপটৈ-

রগুকরোতি গঠৈর্হরিণপ্লুতম্ ॥

অর্থ। জগতী (ময়েক ১২) পাদদা মরি, তরেং অমসুং তরাশ্বা অহুণা অরোইবা ময়েক্সা গুরু ওইরবদি 'হরিণপ্লুতা' হায়বসি ওই

মহুদি—

অয়াকপা নঙগী মীটৈ-টৈফু চাবদগী কিজরবী নৌংখিবী অসিনা নাকন য়েংলোমদা হাশাগী মিংয়েং থয়া থয়া শঙ্খি-শাঙ্ককুম (হরিণপ্লুতা) চোংনা কল্লা চংচরি।

৫৩-৫৪। সপ্তমং নবমকান্ত্যমুপান্ত্যং চ যদা গুরু।

দ্বাদশাক্ষরকে পাদে কামদন্তেতি সা শ্রুতা ॥

যথা—

করজপদবিভূষিতা যথা স্বং

সুদতি দশনবিক্রতাধরা চ।

গতিরপি চরণাবলগ্রমন্দ।

ভ্রমসি মৃগসমাক্ষি কামদত্তা ॥

অর্থ। ময়েক ভরানিখোইগী পাদদা তরেংগুবা, উপান্ত্য (লোই-
গদবা অমা হাংপা) অমন্তুং অরোইবা ময়েক গুরু ওইরবদি হ্রস্ব অদুব
'কামদত্তা' হায়না কোই।

মহুদি—

খুজীন মফলা নশা অপুহা লৈতেংনরি, চানবান্দন্তু য়াখুল তারি,
নঙ্গী শাজং-শাধেকন্তু মঙম শান্দরি (তুকধবা মতো তোরি। হে
শজি মিৎতা তাবৌ শকহেনবৌ। নহাক অসে কাম পীনহৈবৌ (কামদত্তা)
অহুমক ওইরমানে হায়না খল্লি।

৫৫ ৫৬। আচ্যং চতুর্থং দশমং সপ্তমং যদা লঘু।

দ্বাদশাক্ষরকে পাদে অপ্রমেয়া তথাহি সা ॥

যথা—

ন তে কাচিদন্যা সমা দৃশ্যতেবস্ত্রী

গুণৈর্ঘা দ্বিতীয়া তৃতীয়াপি চান্মিন্।

মমেয়ং বতিলোকমালোক্য সর্বং

জগত্যপ্রমেয়াসি সৃষ্টা বিধাত্রা ॥

অর্থ। ময়েক ভরানিখোইনা শাবা পাদগী অহানবা; ময়িকুবা,
তরেংগুবা অমন্তুং ভরানুবা ময়েক লঘু ওইরবদি হ্রস্ব অহুগী মমি
'অপ্রমেয়া' হায়না কোই।

মহুদি—

নঙ্গা মায়না কজবী অমা মকম কদাইদন্ত উবা লৈতে, অহুগা
কুণ চেনবদন্ত (নঙ্গ নন্তবী) অনি নজগা অহুমন্তবী কনাগুহী অমন্তব
তাইবঙ্ পানবা অসিদা খেনরুবা লৈতে । ঐনা খল্লি, নোংদহা
লাইনা ময়োল অহুমকী কজবমঠে খোমজিন্দুনা নহাকপু পান্দম লৈতবী
(অগ্রমেরা) অমা ওইনা শেন্নকণী ওইরমাল্লে ।

৫৭-৫৮ । দ্বিতীয়ং পঞ্চমং চৈব অষ্টমৈকাদশং তথা ।

পাদে যত্র লঘুনি স্যুঃ পদ্বিনী নাম সা যথা ॥

যথা—

দেহতোয়াশয়া বক্রপদ্বোজ্জ্বলা

নেত্রভ্রুঙ্গাকুলা দন্তহংসৈঃ সিতা ।

কেশপত্রচ্ছদা চক্রবাকস্তনী

পদ্বিনীব প্রিয়ে ভাসি মে সর্বদা ॥

অর্থ । পাদগী অনিস্তবা, মঙাশ্তবা, নিপানস্তবা অমসুং তরামা-
খোইস্তবা ময়েরা লঘু ওইরবদি ছন্দ অদুব্ 'পদ্বিনী' হায়না কোই ।

মহুদি—

চান্নখোইবী ! ঐঐ ইফমদদি নহাক অসি মতম পূম্মন্তা থম্মাল
শাংগী পুথীগা (পদ্বিনী) পাংখকনি । করিনা—নঙ্গী নশা
অপুশ্বনা পুথীনি, মায়খোংনা থম্মালনি, মিৎস্না অনিনা খোইমুনি,
অঙোবা রাগী পরেংনা কাঙা পরেংনি, অমুবা শম্মাংনা থম্মা খেনজো
মঠেংনি অহুগা নৌংখিবী থাবোম অনি অহুনা ঈলিংদা তাউবা ওয়
থংগোংগী মশক্লি । (পদ্বিনী—নুগী মখল ওগী মকোকনি)

৫৯-৬০ । আদৌ যট্ দশমং চৈব পাদে যত্র লঘুগুণ ।

শেষাণি তু গুরুণি স্যুর্জাগতে পটুসংজিতা ॥

যথা—

উপবন সলিলানাং বালপটৈঃ-

‘লবনপরভূতানাং কণ্ঠনাটৈঃ।

সবদগতিবিলাসৈঃ কামিনীনাং

কথয়তি ২ পদবৃত্তং পুষ্পাশাসঃ ॥

অর্থ। জগতী (ময়েক ১২) পাদনা অহানবা ময়েক তরুণ অমসুং তরাণুবা ময়েকা লঘু ওইরবা অছগা অতৈ ময়েকা গুরু ওইরবদি মদ্ ‘পুট’ হায়না কোবা ছন্দ অছ ওই।

মহুদি—

খুশেমবনগী পুঞ্জোদা শাংগী পোমশাংনবী ঞম্বাল মটৈ, খোইমুগী খোজেল অমদি কোকিলগী খোজোক অমসুং মথোন কাবী নুগীশিংগী হরাউ মথোই কানা শাম্বা নৌধিরবা মতোশিং অসিনা য়েগ্নীং-য়েগ্নৌ-খানা (বসন্ত-ঋতু) মহাক মশাগী হৈথোই শিংখোইবা মতোবু কোয়না শন্দোকলি।

৬১-৬২। দ্বিতীয়ান্ত্যে চতুর্থঞ্চ নবমৈকাদশে গুরু।

বিচ্ছেদেহতিজগত্যাঞ্চ চতুর্ভিঃ সা প্রভাবতী ॥

যথা—

কথন্তুৰং কমলবিশাললোচনে

গৃহং ঘনৈঃ পিহিতকরে নিশাকরে।

অচিন্তয়ন্ত্যভিনববর্ষবিদ্যুত

স্বাগতা সূতনু যথা প্রভাবতী ॥

অর্থ। অতি-জগতী (হায়বদি ময়েক তরাছমদোইনা শাবা) পাদনা অনি, মরি, মাপন, তরামাথোই অমসুং অরোটবা ময়েকা গুরু অমসুং (অহানবা ?) ময়েক মরিনা বিচ্ছেদ (যতি) ওইরবদি যচ্ছ ‘প্রভাবতী’ ছন্দ কোই।

মহুদি—

ভীংদা ওড়্‌দা অজবী ! হে মিৎলা অফাল লৈকা ওমজবী ! অমংবা
নোংজনা থাবল হুঙনি পুয়মক খনবিহুনা যথং তারকদবা অকনবা
নোংহৌ অমদি নোংখাঙনী ময়মদা করিস্তু নাচুংদুবা ভোদনা করিগীমক
নহাক্কা এগী ইহুম অসিদা যতিক মডাল চাউবী (প্রভাবতী)
দেবীওম কাওরলিবনো ?

৬৩-৬৪। ত্রীণ্যাদাবষ্টমোপান্ত্যে দশমং নৈধনে তথা।

গুরুণ্যতিজগত্যাং তু ত্রিভিচ্ছেদৈঃ প্রহর্ষণী ॥

যথা—

ভাবশ্চৈর্মধুরকটৈঃ সুভাষিতৈস্ত্বং

সাটোপস্থলিতবিলম্বিতগর্ভৈশ্চ।

নানাংগৈর্হরসি বনাংসি কামুকানাং

সুব্যক্তং হ্রসি জগতি প্রহর্ষণীৰ ॥

অর্থ। অতিজগত (ময়েক ১৩) পাদদা অহানবা ময়েক অহুম,
নিপান, তথা, লোইগদবা অমা য়াংপা (উপাস্ত্য) অমসুং আরোইবা
ময়েক্কা গুরু ওইরবা অজুগা (অহানবা ?) ময়েক অহুমগী মতুংদা
যতি (পোখাকম) লৈববা অহু ওইরবদি মতু 'প্রহর্ষণী' হুম হায়না
কৌই।

মহুদি—

অর্থ চেল্লবী খোয়ধুমবী নঙগী হাঙাঙ্, খাঙাঙ্,না অমদি চীংলেম্বী
মোং হাদবী অতপ্পী খাজং খাথেক্কাচিংবা নীংখিবী নতৌ নঙ্‌না কামগী
মৈশা লাংলবশিংগী পুত্ৰীং হুনবা মশক ওইরি। তশেংনমক নহাক
অজে তাইবঙ্, অসিদা কামদেবগী 'হর্ষনৌ' হায়না কৌবা অধৌবা ভেন
অজুমকী মতৌ ওইরি।

৬৫-৬৬। যষ্ঠক সপ্তমকৈবদশতৈকাদশং লঘু।

ত্রয়োদশাকরে পাদে জেয়ং মন্তময়ুরকম্ ॥

যথা—

বিদ্যরক্ষা সেন্দ্রধনুর্দ্যোতিভদেহা

বাতোক্কুতা হেতবলাকাকুতশোভাঃ।

এতে মেঘা গজিতনাদোজ্জ্বলচিহ্নাঃ

প্রারট্‌কালং মন্তময়ুরং কথয়ন্তি ॥

অর্থ। ময়েক তরাহমদোইনা শাবা পাদদা তরকপ্তবা, তরেংপ্তবা তরাপ্তবা অমসুং তরামাধোইপ্তবা ময়েক লঘু ওইরবদি মহ 'মন্তময়ুরক' হায়বহু ওই।

মহদি—

অথাক অরাউ মখোল অমদি অরংবা মঙান পুবা নোংলেন নোং-
হৌশিং অসিনা নোংখাঙ্ অমদি চুমখাঙ্ মঙান লোয়ননা অঙোবা
উরোক পল্লং লিহুনা, স্থংশিং শউমদা কোয়না তাউনা নোংজু পাউ-
জেল্লবদা বাহোং মথৈবু ঙাওচৎনহল্লি।

৬৭-৬৮। আদৌ হে চ চতুর্থক্যাপ্যষ্টমৈকাদশে গুরু।

অন্ত্যোপ্যান্ত্যে চ শকরা বসন্ততিলকা যথা।

যথা—

চিত্রৈর্বসন্তকুসুমৈঃ কৃতকেশহস্তা

অগদামমাল্যরচনা সুবিভূষিতাঙ্গী।

নাগবতংসকবিভূষিতকর্ণপালী

সাক্ষাদ্বসন্ততিলকেব বিভাতি নারী ॥

অর্থ। শকরী (হারবদি ময়েক তরামরিমা শাবা) পাদদা
অহানবা ময়েক অনি, মরিপ্তবা, মঙাপ্তবা, নিপানপ্তবা, তরামাধোইপ্তবা,

লোইগদবা অমা রাংপা অমসুং অরোইবগী ময়েক্সা গুরুওইবদি মদুবু
'বসন্ত-ভিলকা' হায়না কোই।

মহুদি—

মচুমমেন করাগী বসন্ত-লৈরাংতনা শমজিঠৈ ওইবী, লৈপয়েং শিবী,
নাপকা লিনগী মওঙ, মায়্রা লৈতেংবী, নীংখিনা কিজেং লৈতেংবী নুগী
অসিবু বসন্ত-ঝতুগী লাইপক-চন্দনগুম য়েংবনা নীংখিজৈ।

৬৯-৭০। পঞ্চাদৌ শকরীপাদে গুরুণি ত্রীণি চান্ততঃ।

পঞ্চাক্ষরাদৌ চ যতিরসংবাধা তু সা স্মৃতা ॥

যথা—

বানী লোকজ্ঞঃ শ্রুতবলকুলশীলচ্যো

যস্মিন্ সন্মানং ন সদৃশবনুপশেচ্ছি।

গচ্ছেত্তং ত্যক্ত্বা দ্রুতগতিপরং দেশং

কীর্ণা নানার্থৈরবনিরিয়মসংবাধা ॥

অর্থ। শকরী (ময়েক তরামরিগী) পাদদা অহানবা ময়েক মঙা,
অমসুং অরোইবগী ময়েক অছমনা গুরু ওইবগা অহানবা ময়েক মঙাগী
তুংদনা যতি (পোখাকম) ওইবদি মদুবু 'অসংবাধা' হায়না কোই।

মহুদি—

অচৌ অশাংখিনা শকখঙবা, মঠৈ হৈবা, মপাংগল চাউবা,
শাগৈ জাত অফবদা পোকপা অমদি লোনচং-শাজং কজবা অহুগুয়া
মীনা মরৈবাক্তা ইকাইধুয়বিজবদি ঞান্দনমক মকম অহু ঞাদোক্তুনা
অতোয়্রা লৈবাক্তা লৈফম হোংগদবনি। মরমদি—ভাইবঙপানবা
অসিদি হীরম করা করানা লাং-শাবনি—মদুবু করি অমস্তনসু থক
খিংলুঙমদে।

৭১-৭২ আদৌ চতুগুৰুণি স্যুদশমৈকাদশে তথা ।

অন্ত্যোপান্ত্যে তু শকৰ্ঘাঃ পাদে তু শরভা যথা ॥
যথা—

এষা কান্তা ব্রজতি ললিতং বেষমানা

গুণৈশ্চন্দ্রং বনযুরুনগৈঃ সংপ্রবিক্রম্ ।

হা হা কষ্টং কিমিদমিতি নো বেদ্বি যুতো

ব্যক্তং ক্রোধাচ্ছরভললিতং কর্তুকামা ॥

অর্থ । শকরী (ময়েক তরামরিণা শাবা) পাদদা অহানবা ময়েক মরি, তরাস্তবা, তরামাথোইশুবা, অরোইবগা ঞংনবা (মথকী) অমসুং অরোইবা ময়েক গুরু ওইববদি মছ ‘শরভা’ কোই ।

মহুদি—

নৃগী অসিনা মশা তনিক তনিক নীংধিবী শাজং শাধেকা লমলক
শামু মচাশুম শাউরঙ্ ননা উরীতনা কৃপশিনবা, অমদি অরাংবা উপাল
তনা কুংনা হোবা মরক অসিদা চঙশিনপ্রিবহু করিগীদমক্তনো হায়বহু
অপঙ্ বা ওইবনা ঐনা খঙ্জবা ওমখিত্তে—অবাবনি ।

৭৩-৭৪ আদৌ ষট্ দশমং চৈব লঘুনি স্যুস্ত্রয়োদশ ।

যত্রাতিশাকরে পাদে জেয়া নান্দীযুখী তু সা ॥

যথা—

ন খলু তব কদাচিৎক্রোধতাব্রায়তাক্রং

ভ্রাকুটিবলিতভঙ্গঃ দৃষ্টপূর্বং তয়াশ্রম্ ।

কিমিহ বহুভিরুজ্জৈর্য মমেচ্ছা হৃদিস্থা

ভ্রমসি মধুরবাক্য দেবি নান্দীযুখী ॥

অর্থ । ১ অতিশকরী পাদদা অহানবা ময়েক তরক, তরাস্তবা,
অমসুং তরাজ্জমদোইশুবা ময়েক লঘু ওইববদি (অতৈনা গুরু) মহুগী
ছন্দ অছব ‘নান্দীযুখী’ ২ হায়না কোই ।

১। মসি ময়েক ১৫ না শাই, এম, ঘোষ

২। পিঙ্গল (মুনি) নচিৎবগী মততা মসিব ‘মালিনী’ কোই ।

মহুদি—

শাউবনা লাওখোন্ধবী অমদি কোরীমুক ঙাঙলবী নঙ্গী মিংস্না
অনি অমদি খেজোক খেকচিন ভৌবদা চুগন্নরবী পীশুম অনি—অনি-
গুহী নঙ্গী অশাউবা লকফম অসিদি হান্না অমুক্তসু উধিবা লৈত্রি।
করি অমুক হায়গনি (ঐনা খল্লকই) হে দেবী নহাক অসিবু ঐগী
খম্বোইহুংদা লাংচবী, রাঙাঙ, খোয়থুহী, হরাউ মৌনোক লৈভেংবা
(নান্দীমুখী) অদু নল্লবরা ?

৭৫-৭৬। আঢ়ং ষষ্ঠং চতুর্থং চ নৈধনং চ গুরুগুথ ।

যোড়শাকরকে পাদে গজবিলসিতং তু তং ॥

যথা—

তোয়ধরঃ সুধীরঘনপটুপটহরবঃ

সর্জকদম্বনীপকুটজকুসুমসুরভিম্ ।

কন্দলমেন্দ্রগোপকরচিতমবনিতলং

বীক্ষ্য করোত্যসৌ রমভগজবিলসিতকম্ ॥

অর্থ । ময়েক তরাতরুকা পাদদা অহানবা, মরিগুবা, তরুকগুবা
অমসুং আরোইবা ময়েক গুরু ওইবদি মহু ‘গজবিলসিত’ হায়না
কোই ।

মহুদি—

লফু-নেত্রা অমদি ইন্দ্রগোপ কোবা ভৌলমচা মচানা হংলবা
চীংগু, কদম, কুটজ (চি. ম্পা ?) নহিংবা মপালগী হুংশিবা লৈনম
চেল্লবী লৈপাক-লৈমবু উবদা অমংবা নোংলেন মপৈনা অতল্লা অমদি
অহকপা যাইবুং মখোলগুম হুংহুনা, চী না লেহা কাওরেন (শল)
অমদি মহুম ভাবা শামুগী শাজংকুম কোয়না চংলি ।

৭৭-৭৮। আঢ্যাত্ পরাণি পট্ঠৈব দ্বাদশং সত্রয়োদশম্।

অন্তো দে যত্র দীর্ঘাণি প্রবরং ললিতং হি তৎ ॥

যথা—

নখালৌঢ়ং গাত্রং দশনবিহতং চোষ্ঠগণ্ডং

শিরঃ পুষ্পোন্মিষ্রং প্রবিলুলিতকেশালকাস্তম্।

গতিঃ শিল্পা চৈবং বদনমপি সংভ্রান্তনেত্র-

মহোজ্জ্বাঘাৎ বৃত্তং প্রবরললিতং কামচেষ্ঠম্ ॥

অর্থ। 'অহানবা ময়েকী মধংদা অনি, অহম, মরি, মঙা অমসুং তরুকশুবা, তরানিধোইশুবা, তরাছ মদোইশুবা অহুগা মমৈগী অরোইবা ময়েক অনিনা পুন্না দৌর্ঘ ওহরবদি মদুবু প্রবরললিত' কোই।

মহুদি—

খুজান মফমতন। মশা অপুষ্মগী লৈতে'নব', চানবান, খজাই অনি-
মস্তনা অফোংবা য়াধুন—লৈতনা লৈভেংনবী কোকী মসুন অমদি
শমজোই মথৈনা নীংধায় চাইখায়ছনা মচোই মচোই তারিবা, হৈনীংদবী
মশাগী শাজং, মঙান চেস্তবী মমায় মায়খোং অমদি ঈথক ঈরাং,
তুকধরবী মিৎয়েং মতা অসি উবদা ইচঙধোনা কামগী লানজঙ চঙ-
ধোনা পাঙ্ধোকখিবগী মতো ফোঙ্ধোকলি।

৭৯-৮০। আঢ্যাত্ পরাণি পট্ঠৈব দ্বাদশং সত্রয়োদশম্।

অন্ত্যং সপ্তদশে পাদে শিখরিণ্যাং গুরুণি চ ॥

বহানঢ্যাতোঙ্গে পুলিনমিব তে ভাতি জঘনং

যথা—

বহানঢ্যাতোঙ্গে পুলিনমিব তে ভাতি জঘনং

তথাস্ত্যং নেত্রাভ্যাং ভ্রমরসহিতং পঙ্কজমিব।

তনুস্পর্শচ্যায়ং সূতনু সুকুমারো ন পরমঃ

স্তনাভ্যাং তুঙ্গাভ্যাং শিখরিণিনিভা ভাসি দয়িতে ॥

অর্থ। ময়েক তরাতরেংনা শাবা শিখরিণী ছন্দগী অহানবা
ময়েকী মধংদা লাকপা ময়েক মঙা (হায়বদি অনিগীনা তরুকশুবা

ফাওবা), তরানিখোইশুবা, তরাহ্মদোইশুবা অমসুং অরোইবা ময়েষ
অছ শুক ওইগনি ।

মহুদি—

নঙ্গী নীংজোননা অচোবা তুরেন-লৈরাইশুম ডাল্লি । খস্বালদা
খোইমুনা কায়দোংবশুম মিংস্না অনিনা নীংখিবী নঙ্গী মায়-
খোংদা লৈতেংলি । হে শাবান নীংখিজবী ! নঙ্গী নশা পুম্মমস্তা
অখোংপা নস্তনা অকনবা করিস্তু যাওদে । হে চান্নবী ! মচীন তুম্ববী
খাবোম অনি অহুনা অরাংবা চীংহুমশুম নীংখিজহল্লি ।

৮১-৮২ । যত্র পঞ্চ লঘুত্ৰাদৌ ত্রয়োদশচতুর্দশে ।

ষোড়শৈকাদশে চৈব তৎস্ৰাৎ রূষভচেষ্টিতম্ ॥

যথা—

জলজনি নদং শ্রুত্বা গর্জন্মদোচ্চয়দপি তো

বিলিখতি মহীং শৃঙ্গাক্ষৈপৈর্মৃগঃ প্রতিনদ্য চ ।

স্বযুবতি রতো গোষ্ঠাদ্ গোষ্ঠং প্রয়াতি চ নির্ভয়ো

রূষভ-ললিতং চিত্রং রুত্তং করোতি চ শাদলে ॥

অর্থ । অহানবা ময়েক মঙা, তরানিখোই, তরাহ্মদোই, তরামরি
অমসুং তরাতরুকশুবা ময়েক লঘু ওইরবদি মহুগী ছন্দ অদুব 'রূষভ-
চেষ্টিত' হায়না কোই ।

মহুদি—

নোংনা খোংবা তারগা হেঙ্গা ময়াই কারবা শজি লাবনা মচীনা
লৈপাক কোংনা কোংনা খোংহুনা মহুগী পাউখুম সীরি অমসুং শজি
অমোমশিংনা মতুংইন্দুনা মফম মফমদা কোয়না অসুম চংলি ।
অমরোমদনা অশংবা লৌবুক লমহাঙ্দা শল-লাবনা শৃঙ্গারগী মভো
কয়াদা কোয়না শাল্লরি ।

৮৩-৮৪। চত্বার্যাদৌ চ দশমং গুরু যত্র ত্রয়োদশম্ ।
 চতুর্দশং তথাশ্চে দ্বৈ চৈকাদশমথাপি চ ॥
 যদা সপ্তদশে পাদে শেষাণি চ লঘুগ্ৰথ ।
 ভবন্তি যস্মিন্ সা জেয়া শ্রীধরা নামতো যথা ॥

যথা—

স্মানৈশ্চর্গৈঃ সুখস্বরভিভিগ্গুলৈপৈশ্চ ধূপৈঃ
 পুষ্পৈশ্চাতৈঃ শিরসি রচিতৈর্বস্ত্রযোগৈশ্চ তৈস্তৈঃ ।
 নানারত্নৈঃ কনকখচিতৈরঙ্গসন্তোগসংষ্টৈ-
 ব্যক্তং কান্তে কমলনিলয়া শ্রীধরেবাতিভাসি ॥

অর্থ। অক্ষর তরাতরেৎনা শাবা পাদদা অহানবা ময়েক মরি,
 তরা, তবামাখোই, তরাহমদোই, তরামারিত্তবা অদসু অরোইবা ময়েক
 অনিনা গুরু ওইরগা অবেথ ময়েক অতৈ অছনা লঘু ওইরবদি মত্
 'শ্রীধরা' হায়না কোবা চন্দ অত্ ওই ।

মত্দি—

হে চামখোইবী । নীংখিবী নঙগী ফিরেপ-শারেপ, চন্দন-মকুথ-
 চিংবগী হকচাং লৈতেং, খজাহদা তৈবা ঈরাং পাকহল্লাবা ওইবা জুংখিবা
 মনম, ধূপ, কোক্তা লৈগী লৈতেংশি, শেংলি-হ'ল্লাবা ফাজোন অমদি
 সনালুপা মণি মুক্তানচিংবগী লৈতেং মখল ময়াম—পুষ্পমক অসিনা
 নহাকপু খম্বালগী বনদা যাতাবা শ্রীলগী কোবী লাইরেখা অত্মক,ম
 য়েংবদা নীংখিজহল্লি ।

৮৫-৮৬। আঢ্যং চতুর্থং যষ্ঠং চ দশমং নৈধনং গুরু ।
 তদ্বংশপত্রপাতিতং দর্শাভঃ সপ্তাভিযতিঃ ॥

যথা—

এষ গজোহদ্রিষন্তকতটে কলভপরিবৃতঃ
 ক্রোড়তি ব্রহ্মগুল্লগহনে কুসুমভরনতে ।
 মেঘরবং নিশম্য হৃদিতঃ পবনজবসমঃ
 সুন্দরি বংশপত্রপাতিতং পুনরপি কুরুতে ॥

অর্থ। (ময়েক তরাতরেংনা শাবা পাদদা) অহানবা, মরিশুবা, তরুকশুবা, তরাসুবা অমসুং অরোইবা ময়েক্কা শুক ওইরগা তরেং অমসুং তরাসুবা ময়েক্কা যতি (পোখাকম) লৈরবদি মছ্গী মমিং 'বংশপত্রপতিত' (বানা কেনবা) হায়না খঙনৈ।

মছ্গদি—

হে নাংখিবী! মচাগা লোয়ননা শাম্বু (মগী) অসিনা অশাংপা লৈরাতনা মক লুক্কা অছ্গুয়া চাঁজাউ-খকী উরী বারী মরক্তা শাম্বরি। নোং-খোংবা মখোল ভাবদগী হরাউছনা মসিনা খোঙ্জেল য়াঙ্কা মালংবশুম বা-না মখৈবু লৈমায়দা খৌকখরি। বংশ পত্র পতিত)।

৮৭ ৮৮ দ্বিতীয়মন্ত্যং ষষ্ঠং চাপ্যষ্টমং দ্বাদশং তথা
চতুর্দশং পঞ্চদশং পাদে সপ্তদশাকরে।
ভবন্তি যত্র দীর্ঘাণি শোষাণি চ লঘুত্বা
বিলম্বিতগতিঃ সা তু বিজ্ঞেয়া নামতো যথা॥

যথা—

বিঘূর্ণিতবিলোচনা পৃথুবিঘূর্ণহারী পুনঃ
প্রলম্বরসনা চলৎস্থলিতপাদমন্দক্রমা।

ন মে প্রিয়মিদং জনশ্চ বহুমানরাগেণ যন্-

মদেন বিবশা বিলম্বিতগতিঃ কৃতা ত্বং প্রিয়ে ॥

অর্থ। ময়েক তরাতরেংনা ভিনবা ছন্দদা অনিশুবা, তরুক নিপান, তরানিখোই, তরামরি, তরামঙাসুবা অমসুং অরোইবা ময়েক্কা দীর্ঘ ওইরগা অরেশ্বমখৈনা লঘু ওইরবদি মদুবু 'বিলম্বিতগতি' হায়না কোই।

মহুদি—

হে চান্দবী ! নীংখিবী নঙ্গী মিংসান্না কোয়না লৈবগুম নঙ্গী
অচোবা লীক্কাং পরেংসু মক্কাদগী চোয়খরি, খাঙ্লাক অত্কা কোমথ
হীকখরি, শীজ্জং মঙম শান্দরি, ইবেক লেকখরি । যান্না ইকাই
হংগোই যান্নবা মী অসিগী অমুরাগ মতোদগী ওইবকগী অসিগুম্বী
মোংহাদবী অতল্লী-শীজ্জং মতা অসিবু ঐনা পামজবমক নত্তবরা ?

৮৯-৯০ । পঞ্চাদৌ পঞ্চদশকং দ্বাদশৈকাদশে গুরু ।

চতুর্দশং যথাহন্তো দে চিত্রলেখা বুধৈঃ স্মৃতা ॥

যথা—

নানারত্নাটোর্বহুভিরধিকং ভূষণৈরঙ্গসংস্থৈ-

নানাগন্ধাটোর্মদজননৈরঙ্গরাগৈর্বিচিত্রৈঃ ।

কেশৈঃ স্নানার্জৈঃ কুম্বরচিত্তৈর্বজ্ররাগৈশ্চ তৈস্তৈঃ

কান্তে সংক্ষেপাৎ কিমিহ বহুনা চিত্রলেখৈব ভাসি ॥

অর্থ । (ময়েক তরানিপাননা শাবা) পাদগী অমদগীনা মঙাস্তবা
কাণবা, তরামাখোইস্তবা, তরানিখোইস্তবা, তরামরিস্তবা অমসুং
অরোইবগী ময়েক অনিনা গুরু ওইববু 'চিত্রলেখা' ছন্দ অন্তরা খঙনৈ ।

মহুদি—

হে চান্দখোইবী ! মণি-মুক্তা কয়ানা নশাগী লৈতেং ওইনবা, কাম-
য়াকাযহন্নবা ২শক ওইবা মনম জুংশিরব' পোংলমনা নশাদা তৈরিবা,
ঈরুজ্জবদগী কংবা ওমজিবা শয়্যাংদা খেংপা লৈরাং অমদি মায়াখোংগী
লৈতেং চন্দননা কয়াগী মত্বিক ফজরিবা । কবি অমুক হায়গনি, শয়্যা
হায়বদা নহাক অসি চিত্রলেখা কোবী অপরা অমুক ওইনা
নীংখিজৈ ।

৯১-৯২। অন্ত্যং সপ্তদশং চৈব যোড়শং চ চতুর্দশম্ ।
 দ্বাদশং সানুগং চৈব ষষ্ঠমষ্টমশ্বেব চ ॥
 ত্রীণ্যাদৌ চ গুরুণি স্যুর্ষস্মিৎস্ত্রৈকোনবিংশকে ।
 পাদে লঘুনি শেযাণি শাদূলক্ৰীড়িতং তু তৎ ॥

যথা—

নানাশস্ত্রণতস্মিতোমরহতাঃ প্রভৃষ্টসর্বাযুধাঃ
 নিভিন্নোদরবাহুবন্ধনয়না নির্ভংসিতাঃ শত্রবঃ ।
 ধৈর্যোৎসাহপরাক্রম প্রভৃতিভিত্তৌ স্তেবিচি ত্রৈশু গৈ-
 র্বৃত্তং তে রিপুঘাতি ভাতি সমরে শাদূলক্ৰীড়িতম্ ॥

অর্থ । ময়েক তরামাপ্রা শাবা পাদদা অহানবা ময়েক অহম,
 তরুক, নিপান, তরানিধৌই, তরাহুমদৌই, তরামরি, তরাতরুক,
 তরাতরেংস্তবা অমসুং অরৌইবা ময়েক। গুরু ওইরগা লেমহৌবা
 অতৈনা লঘু ওইরবদি মদুবু 'শাদূলক্ৰীড়িত' হায়না কোই ।

মহদি—

লানফমদা য়েকবা মরু ফুক্তোকপা, শতস্মি অমদি তোমরনচিবা
 খুংলাই মখল কয়ানা কনাগীনা মথরায় মাঙ্হনবা, কনাগীনা মশাগী
 খুংলাই মাঙ্হননা, কনাগীনা অমুক মপুক হোগায়বা, পাসোম
 ককথংপা, মমায়-মমিং-খিন্ধংপা—অসিগুয়া য়েকবা হাংপদা নশাগী
 খুবম চেংপা, ধোনা অমদি লিংজেন্নচিবা অয়াস্বা গুণনা ভিনবা নঙ্গী
 নতৌ থিবীক অসিনা নহাকপু লানফমদা শাদূলক্ৰীড়িতমক্কা মায়না
 উরি ।

৯৪-৯৬। চত্বার্বাদৌ ষষ্ঠং চ সপ্তমং স চতুর্দশম্ ।
 তথা পঞ্চদশং চৈব যোড়শং নৈধনং তথা ॥

এতানি তু গুরুণি স্যুঃ শেবাণি তু লঘুগুণা ।

পাদে যত্র কৃতৌ জ্যেয়া নান্না সুবদনা তু সা ॥

যথা—

নেত্রে লীলালসে তে কমলদলনিভে ক্রচাপনিহিতে

গণ্ডোষ্ঠং পীনমধ্যং সমসহিতধনা স্নিদ্ধাশ্চ দশনাঃ ।

কর্ণাবংসপ্রলম্বৌ চিবুকমপি নতং ঘোণা সুরুচিরা

সর্বস্মিন্ মর্ত্যালোকে বরতনু বিহিতাস্যেকা সুবদনা॥

অর্থ । ময়েক কুনবা শাবা পাদগী অগানবা ময়েক মরি, তরুক,,
ভরেং, তরামরি, তরামড়া, তরাতরুকশবা অমসুং আরোইবগী ময়েক
গুরু অঙ্গগা আরেখা অতৈ ময়েক লঘু ওইবদি ময়গী মমিং 'সুবদনা'
হায়না কোই ।

মত্ৰদি —

খয়াল লৈকা মানবী নঙ্গী মিস্রা অনিমক্সা লীলা শালবদা চোক-
ধবা নভোনা ভিল্লি, পীশ্ম অনিনা লীকংগুম কোম্বি, খজাই অমসুং
চীনবান অনিমক ময়ায়গী শরুজা নোয়ধোকলি, শরক হোদবা কুংনা
অমদি চাংমালনা ভোবা দ্বা-পরেংনা ঈরং-ঈরংলংলি, নোংখিবী নাপ
অনিনা লেংজুম শোরুইং ২ ভোবি, খদাঙ্ অমসুং নাতোন অনিনা
কয়গী মতিক পুঙ্কীং হুরি, হে শাবান ফজবা ! মৌমলেন আসিদা
চেংলৌ শকহেনবী হায়বদো নহাক নখন্তান হায়নোই ।

৯৭-৯৯ । চত্বার্বাদৌ চ ষষ্ঠং চ সপ্তমং চ চতুদশম্ ।

অষ্টাদশং সপ্তদশং তথা পঞ্চদশং পুনঃ ॥

অন্ত্যোপান্ত্যে গুরুগ্যত্র লঘুগ্যত্রানি সর্বদা ।

একবিংশতিকৈ পাদে প্রকরা নান্ন সা যথা ॥

যথা-

চূতাপোকারবিন্দৈঃ কুরবকতিলকৈঃ কণিকারৈঃ শিরীষৈঃ
পুন্নাগৈঃ পারিজাতৈর্বকুলকুবলয়ৈঃ কিংকটকৈঃ সাতিম্বকৈঃ ।
এতৈর্নানাপ্রকারৈরধিকমুরভিবিপ্রকর্ণৈশ্চ তৈস্তৈ-
বাসন্তৈঃ পুষ্পবৃন্দৈর্নরবর বসুধা অঙ্করেবাচ্য ভাতি ॥

অর্থ । ময়েক কুনমাখোইগী পাদদা অহানবা ময়েক মরি, তরুণ, তরুণ, তরামরি, তরামণ্ডা, তরাতরুণ, তরানিপানকুবা, অঙ্গুগা লোই-
গদবা অমা রাংপা অমদি অরোইবা ময়েকশিং অসিনা গুরু ওইরগা
অরেন্দা অতৈনা লঘু ওইরবদি মদুবু 'অঙ্করা' হায়বা ছন্দ অঙ্কনি
খঙ্কনগনি ।

মহুদি—

হে মহারাজ ! যেবামু— হৈনো, অশোক (খারম লৈশোক ?),
খম্বাল, কুরবক, তিলক, কণিকার, শিরীষকুম্ম, নাগেশ্বর, পারিজাত,
বকুল, খরো অশংবা, পাংগোং অমদি অতিমুক্ত কোবা মুংশিবা লৈনম
চেনবা অসিনচিবা বসন্ত লৈরাংশিংনা লৈতেংবী লৈপাক-লৈমা অসিব
লৈরাং পরেংনা লৈতেংবী (অঙ্করা) শকহেনবী নৃপী অমগুম উরি ।

১০০-১০২ চতুর্থমাচ্যং ষষ্ঠং চ দশমং দ্বাদশং তথা ।
ষোড়শাষ্টাদশে চৈব নৈধনং চ গুরুণ্যথ ॥
দ্বাবিংশত্যঙ্করে পাদে শেষাণি তু লঘুনি চ ।
ভবন্তি যত্র তজ্জ্যেয়ং বদ্রকং নামতো যথা ॥

যথা—

উদ্যতমেকহস্তচরণং দ্বিতীয়কররেচকং সুবিনতং
বংশমৃদঙ্গবাচ্যমধুরং বিচিত্রকরণাঘিতং বহুবিধম্ ।
বদ্রকমেতদচ্য সুভগে বিদগ্ধগতিচেষ্টিতৈঃ সললিতৈঃ—
নৃ ত্যসি বিলম্বাকুলপদং বরোরু ললিতক্রিয়ং সমরসম্ ॥

অর্থ । ময়েক কুননিখোইগী পাদদা অহানবা ময়িত্তবা, তরুকত্তবা, তরাস্তবা, তরানিখোইস্তবা, তরাতরুকত্তবা, তরানিপানস্তবা অমন্তঃ অরোইবা (কুননিখোইস্তবা) ময়েক গুরু ওইরগা অরেন্না অঁউনা লঘু ওইরবদি মদ্ 'মজক' কোই ।

মহুদি—

হে যাইকবী ! বাঁলী অমদি মুংলিরবা পুংখোল লোয়ননা নখোঙ্ অমদি মখুং নামা ধাংখংলগা রেচক লোয়নবা অতোপ্পা মখুং নামনা মখা ওহুরগা করণ মখল মখলনা তিনবা অভুৎপা খোঙচং-খোঙখাংনা নীংখিবী খাজং-খাংখেত্তা খাবা তনৌ তহেন নীংখিত্তবা 'মজক' হায়না কোবা পুতীং হুরবা জগোইনা হে ফৈবোম-মতা-কজবী ! নীংখিবী রসত্তব কোঙ্-দোক্তি ।

১০৩-১০৫ । একাদশং সপ্তদশং সপ্তমং সত্রয়োদশম্
অন্ত্যষেকোনবিংশং চ পঞ্চমং চ গুরুণ্যথ ॥
শেষাণি তু লঘুনি স্যাবকৃতৌ চরণেষু চ ।
রুত্বং তদখললিতং বিজ্ঞেয়ং নামতো যথা ॥

যথা—

রথহয়নাগযৌধপুরুষৈঃ সুসংকুলমলং বলং সমুদিতং
শরশতশক্তিকুন্তপরিঘাসিঘটিবিরতং বহুপ্রহরণম্ ।
রিপুশতযুক্তশস্ত্রবভাতশঙ্কিতভটং ভয়াকুলদিশং
কৃতমভিধীক্ষ্য সংযুগযুগে সমাপ্সিতগুণং ত্রয়াখললিতম্ ॥

অর্থ । (ময়েক ৩ না খাবা) পাদগী মজ', তরেং, তরামা-
খোই, তরাতরেং, তরামাপনস্তবা, অমন্তঃ অরোইবা ময়েক গুরু
ওইরগা অরেন্নময়েকখিনা লঘু ওইরবদি মহুগী মমিং 'অন্ত-ললিত'
হায়না কোই ।

মহুদি—

শগোল, শামু, রথ অমদি খোঙ্-মী-লালী মপৈনা কোয়না য়োমছনা

ব্যাহ শেয়গা মখল মখা অয়াস্বা ধৌরবা ভেন-গদা-ভা অমদি কবাক-
 ষাঙ্‌নচিবা খুংলাইমঠৈ লোয়ননা য়েরুবা ডয়া ফুজিনবা—য়েরুবগী
 খুংলাই মঠৈ মখোলনা লান্‌লা হৈশিংলবা খোঙ্‌মী-লাগীশিংগী পুন্নীংদা
 অকি-ভুজুং পোকহনবা—লোয়ননা মায়কৈ পুন্নমকন্‌ অকিবা শককয়া
 তিল্লবা অসিক্তস্বা মতো মরক্তা লানকম মরায়দা নহাক্‌লা ধৌবা
 শগোলগী নীংধিবা শাজৎ-শাথেক উবদা মীনা নঙবু খাগৎনরি ।

১০৬-১০৮ । যড়দাবষ্টমং চৈব একাদশচতুর্দশে ।

বিংশং সপ্তদশং চৈব ত্রয়োবিংশং তথৈব চ ॥

এতানি তু লঘুনি ন্যুঃ শেষাণি চ গুরুশাখ ।

চতুর্বিংশাক্ষরে পাদে বেঘমালেতি সা যথা ॥

যথা—

পবনবলসমাহতা তীব্রগন্তীরনাদা বলাকাবলীবেখনা

ক্ৰীতধরসদৃশোচ্চরূপা মহানীলধুমায়মানাঙ্গুগর্ভোদহা ।

সুরপতিধনুরুজ্জ্বলাবন্ধকক্ষ্যা তড়িদ্ভ্যাতসম্রাহপটৌজ্জ্বলা

গগনতলবিসারিণী প্রারবেণ্যোন্নতা বেঘমালাধিকং

শোভতে ॥

অর্থ । ময়েক ২৪ না শাবা পাদগী অহানবা ময়েক তরুকনে,
 নিপান, তরামাখোই, তরামরি, তরাতরেং, কুন অমন্‌ কুনছমদোইত্তবা
 ময়েক্‌লা লঘু অছগা অরেশ্বা ময়েক অঠৈনা গুরু ওইবদি মজ্‌গী ছন্দ
 অদুবু 'মেঘমালা' হায়না কোই ।

মহুদি—বৈধুমঠৈশুম মুশীনমুবা, চীংজাউশুম রাংখোই চাউখোইবা,
 মবুজা ঈশিংগী মঠৈ পুবা, ইল্লগী লীকংমানবা চুমখাঙ্‌মঠৈনা ইয়ংলংবা,
 উরোক পরেংনা খাঙ্‌লাক ওইনবা, মুংশিং শাউমনা আতিয়াদা কোয়না
 পাইবা অছগুদ্বা নোংজুধাগী নোংলেন নোংহোনা তখেনমক য়েংবদা
 নীংধিবা মতোনা তিল্লি ।

১০৯-১১১।

আত্মং চতুর্থং চ তথা পঞ্চমং ষষ্ঠম্বেব চ ।
 নবমং দশমং চৈব অন্ত্যং চৈব গুরুণ্যথ ॥
 লঘুগ্ৰন্থানি শেধাণি পাদে স্যুঃ পঞ্চবিংশকে ।
 বৃন্তজৈঃ সা তু বিজ্ঞেয়া ক্রোঞ্চপাদৌতি বাবতঃ ॥

যথা—

যা কিল দাক্ষং বিদ্রুতসোমং ক্রতুবরমচমসবপগতকলশং
 পাতিতমূপং ফিগু চ যালং বিচয়নবসবিধবপশুক-

বচরুকম্ ।

কার্ধ কবুজেনাস্ত চকার ব্যপগতসুরগগদিভ্গগমিযুণা
 নিত্যবসৌ তে দৈত্যগণারিঃ প্রদহতু বধমিব রিপুগণ-
 মখিলম্ ॥

অর্থ । ময়েক কুনমঙাগী পাদদা অহানবা, মরিশুবা, মঙাশুবা,
 তরুকশুবা, মাপনশুবা, তরাশুবা অমসুং আরোইবা ময়েকশিং অসিনা
 গুরু ওইরগা অরেশা অতৈ ময়েকশিং অহুনা লঘু ওইরবদি অহুগুয়া
 ছন্দ মখল অদুব বৃন্তগী মরম খঙ্ বশিংনা 'ক্রোঞ্চপদৌ' হায়না খঙ্ নৈ ।

মহুদি—

হিংচাবগী য়েকবা শিবনা দক্ষঘজ্জদা মাগী লীকুংদগী কাপখোরকপা
 ভেরা সোমরস চাইখায়খি, চমস (সোমরস থরুবা পাত্ৰ) লংখায়খি,
 চকু থুগায়খি, যুপকার্ঠ ঈনথুখি, (চূপ), যজ্ঞদণ্ডগী মথকৌ বেটনৌ (পৌ-
 রোন) অহু নাহোকহনখি অমসুং যজ্ঞগী মৈ মুখংখি, লীঃ অমসুং চরু
 (শলোমদা থোংবা চাক) চাইখায়খি, লাইশিং অমদি পিতৃশিংবু থায়া
 হন্দোকহনখি--অসিগুয়া শিবনা নঙ্গী য়েকবা মথৈবু চাকথেকপিরসহু ॥

১১২-১১৪। অষ্টাবাদৌগুরুণি স্যাস্তথা চৈকোনবিংশকং ।

একবিংশং তথা চৈব চতুবিংশং সনৈধনম ॥

এতানি গুরু সংজ্ঞানি পাদে ষড়্বিংশকাকরে ।

যত্র নাম্বা তথা জ্যেষ্ঠং তদুজ্জ্বলবিজ্জ্বলিতম্ ।

যথা—

রূপোপেতাং দেবৈঃ সৃষ্টাং সমদগজবিগসিতগতিং
নিরীক্ষ্যতিলোত্তমাং ।

প্রাদক্ষিণ্যাং প্রাপ্তাং দ্রষ্টুং বহুবদনবচলনরনং শিরঃ
কৃতবান্ হরঃ ।

দীর্ঘং নিঃশ্রুতাস্তৃগুণং স্তনবদনজঘনরুচিরাং নিরীক্ষ্য
তথা পুনঃ

পৃষ্ঠে ন্যস্তং দেবেন্দ্রেণ প্রবরমণিগণকবলনং ভুজঙ্গ-
বিজ্জ্বলিতম্ ।

অর্থ । ময়েক কুনভরুকা শাখা পাদদা অগানবা ময়েক নিপান,
ভরাগাপনগুবা, কুনমাখোইগুবা, কুনমরিগুবা অমসুং অরোইবগী ময়েক
অহুনা গুরু ওইরবদি (অহুগা অরেশ্বা অউতনা লঘু ওইরবদি) চন্দ্র
অহুগী মমি 'ভুজঙ্গবিজ্জ্বলিতা' হায়না কোই ।

মহুদি—

লাইশিংনা শেমবিবী, মশক মতৌ চঙ্খোনবী, মহুমভাবা শামুগুম
চীংলেহী শাজংনা ভিলোত্তমানা শিবব পরিক্রমা ভৌজনবা লাকপা
উবদা মাবু য়েবদা পেস্ত্রবা মহাদেবনা মমার কয়া লোঙ্খোকখি অহুগা
মিং পুন্নমক কুগা ভৌদনা ওক্কা অহুম য়েংখি । মাগী খাবোম, মারখোং
অমদি নীংজোনগী নীংখিবা মতৌনা শুদ্ধংনবা ওইবী ভিলোত্তমা
উবদা লুংখামগী হোজবা মহাদেবনা মতৌত্তা মণি পুবা, মরৈ হা-হা
তদ্বা অমদি মরৈ মরৈ য়েংখিন্নরবা লিনশিংব মনমগন্দা ঈশোকখি ।

১১৫। এতানি সমবৃত্তানি যল্লোক্তানি দ্বিজোক্তমাঃ।

বিষবার্ধসমানাং তু পুনর্বক্ষ্যামি লক্ষণম্।

অর্থ। হে ব্রাহ্মণ খিবীক! সমবৃত্তখিবীকী হারম ঐনা হারজ-
বিবসিনি। মথংনা 'বিষম' অমসুং 'অর্ধসম' ওইবা বৃত্তখিঙ্গী লক্ষণ
(মওঙ মতো) অমুক হারজগে।

বিষম অমসুং অর্ধসমবৃত্ত

১১৬-১১৭। যত্র পাদান্তে বিষমা নানাবৃত্তসমুদ্ভবাঃ।

প্রথিতাঃ পাদযোগেন তদ্বৃত্তং বিষমং স্মৃতম্ ॥

দ্বৌ সমৌ দ্বৌ চ বিষমৌ বৃত্ত্যেতর্ধবিষমে তথা।

সর্বপাদৈস্তত্র বিষমৈর্বৃত্তং বিষমযুক্ত্যতে ॥

অর্থ। বৃত্ত মথল কয়াকোলা শেমা অতগুয়া পাদখিঃ অদুবু
'বিষম' হারনা খঙনৈ। পাদ অনিনা মথক মওঙ, অমতগী ওইরগা
(মার্লগা) মথংগী পাদ অনিনা অমত্তা মার্লজবদি (তোঙানবা ওইরবদি)
মদুবু 'অর্ধসম' (তংখার মার্লবা) হারনা কোই। পাদ পূরমক অমতা
মার্লদববু 'বিষম' কোই।

১১৮। ব্রহ্মাচ্চমথ দীর্ঘাচ্চ দীর্ঘং ব্রহ্মমথাপি বা।

যুগ্মোক্তবিষমৈঃ পাদৈর্বৃত্তমর্ধসমং স্মৃতম্ ॥

অর্থ। পাদ অনি মার্লবা অহুগা অনি অমনা মার্লদবা অহুগুয়া
হন্দবু 'অর্ধসম' হারনা কোই। পাদখিঙ্গী মরক্তা অহানবা মথলগী
পাদনা অতোগা পাদখিঙ্গী ব্রহ্ম (তেনবা) নক্তগা দীর্ঘ (খাংবা)
ওইগনি নক্তগা মথোহুগী মরক্তা অমথক্কা অতৈদগী খাংবা নক্তগা তেনবহু
ওইবা রাই।

১১৯। পাদে সিদ্ধে সৰং সিদ্ধং বিষয়ং সৰ'পাদিকম্ ।

দ্বয়োর্বসৰং বিদ্যাদেব ছেদস্ত পাদশঃ ॥

অর্থ। পাদ অমন্ত্যনা সিদ্ধ ওইবদা অমন্ত্য হেতুমক সমবৃত্ত-
ছন্দ সিদ্ধ ওই (হায়বদি পাদ অমন্ত্য মওঙ, মতোনা অমন্ত্যক অতৈ
পাদশিংগী মওঙ, মতোনা (লক্ষণস্থ) তোমা তোমা অমন্ত্যক সিদ্ধ
ওই (মশক লেন্নি)। অতুগা পাদ অনিগী মতোনা 'অর্ধসমবৃত্তঃ গী
মওঙ, খঙ্‌ই। অতুনা অনুম্মা মশক খায়দোকপগী মতো অসি পাদ-
পাদগী মতো মওঙ,না অমন্ত্যক ওই।

১২০। ছেদতস্ত মন্ত্য প্রোক্তং সমবৃত্তবিকল্পনম্ ॥

ত্রিকৈর্মিমবৃত্তানাং সংপ্রবক্ষ্যামি লক্ষণম্ ॥

অর্থ। ছেদ হায়বদি পাদগী মশক খায়দোকপা মতুংইরা ভোভান
ভোভানবা সমবৃত্তগী মাকম ঐনা হায়জবসিনি। ছজীক ত্রিকগী
(হায়বদি ময়েক অমন্ত্যনা খাবা কাঙবু-গণ) মতুংইরা খোকপা
'বিষমবৃত্ত' শিংগী মরম অমুক হায়গে।

পথ্যা

১২১-১২২।

সৌ নৌ চ প্রথমে পাদে স্ত্রৌ স্ত্রৌ চাপি দ্বিতীয়কে ।

এবং যুগ্মৌজকৌ জেয়ৌ পথ্যাবৃত্তে ত্রিকৌ যথা ॥

যথা—

প্রিয়দৈবতমিত্রাসি প্রিয়সংবন্ধিবাক্ষরা ।

প্রিয়দানরতা পথ্যা দয়িতে স্বং প্রিয়াসি মে ॥

অর্থ। (অম্বট্টপ, ছন্দগী) অহানবা পাদনা স-গণ অসি অমন্ত্য
গ অনি (হায়বদি ওরু অক্ষর) লৈববদি, অনিওবা পাদনা স, ম, ল,

গ লৈবদি অহুগা মওঙ অনিদা অনি মারবা মজনা মারদবা মওঙী
পাদ ওইববা অহু ওইবদি মদুব 'পথ্যা' হায়না খঙনৈ ।

মহুদি—

নঙদি লাই অমসুং মকপ মণিজাশিং অমদি নিপা মমুগী খাগৈ
নাউশিং—পুন্নমকা রাননবা চংগী, মখোরবু কিনা লুনা অমদি অমদি
মুংশিনা ভোবদা অহাবা খঙদবী, পীথোকপতনা নঙগী শক্ক ওইবী,
মখোরবু পীজ-পীথকপদা হালোংবা লৈতবী অহুগুহী নহাক অসিতনা
হে চারবী ! ঐগীদি অশেংবা ইয়লনি !

১২৩-১২৪ ।

ত্রৌ গৌ চ প্রথমে পাদে য়সৌ গৌ চাপি দিতীয়কে ।
রভৌ লগৌ তৃতীয়ে চ চতুর্থে তু তসৌ লগৌ ॥

যথা—

নৈবাচারো ন তে মিত্রং ন সম্বন্ধিগুণক্রিয়া ।

সর্বথা সর্ববিষয়া পথ্যা ন ভবসি প্রিয়ে ॥

অর্থ । (অহুচুপ্ ছন্দগী) অহানবা পাদদনা য, র, অমসুং গ
অনি লৈবদি, অনিশুবা পাদদনা য, স, ল, গ, অহম শুবদনা র, ভ,
ল, গ অহুগা মণিশুবদনা জ, স, ল, গ লৈবদি মদুব 'সর্ববিষয়া-পথ্যা'
(অমতা তিন্নদবা মওঙী পথ্যা) অনুয়া খঙনগনি ।

মহুদি—

হে চারবী ! নহাক অসিদি লোনচং শাজং ফজদবী, লুনা তিন্নবা
মকপ লৈতবী, (মকপলিদবী—নায়তোম তাবী), মরী-মতা অমসুং
হরা দেদবী, মায়কৈ খুদীংমজা চুগরবী নভৌতনা তিনবী, কনা অমসুং-
গম্বু তিন্ন তোংনদবী অহুগুহীনি ।

১২৫-১৩। অব্যক্তোক্তকথং হেতদ্ বিপরীতস্ত বত্র তু ।

পথ্যা হি বিপরীতা সা বিজ্ঞেয়া নানতো বুধৈঃ ॥

যথা—

কূতে^১ (চ) রসগন্তু কিংসখি রোবেশ তেহপ্যর্থম্ ।

বিপরীতা ন পথ্যাসি ত্বং জড়ে কেন বোহিতা ॥

অর্থ। জোড়া কায়বা (অহানবা অহমন্তবা) পাদগী মতো
অসিনা ওর তৈনবা শাকং চংনবদি (অনিন্তবা মরিন্তবা অন্তরা
শারবদি) অতুস্তবা পথ্যা অদুব্ 'বিপরীতা' নি হায়না অথঙ অইহনা
খঙনৈ হায়বদি মদুব্ বিপরীত-পথ্যা হায়না কোই ।

মহুদি—

চান্নবী ! নঙগী চান্নবব্ অতুস্তা শাউবগী মরম করিনো ? ওর-তৈনবা
শাকং-চংলবদি (নঙনা তায়োন্নবী ওইরবদি) নঙ অসি পথ্যা ওইর-
রোই (মাগী পুঙ্কীং হুবী ওইররোই) । হে অপঙবী, অতোপ্পা কনানা
নঙব্ নমথাক ভৌবীথবগে ?

১২৭-২৮। চতুর্থাদক্ষরাচ্যত্র ত্রিলঘুস্তাদযুক্ততঃ ।

অনুষ্ঠুব্ বিপুলা সা তু বিজ্ঞেয়া নানতো বথা ॥

যথা—

নখবস্তাঃ প্রিয়তমঃ শ্রোতব্যং ব্যাহতং সখ্যা ।

নারদস্ত প্রতিকৃতিঃ শ্রুতে বিপুলা হীয়ম্ ॥

অর্থ। অনুষ্ঠুব্ ছন্দগী তুমা কায়বা পাদগী মরিন্তবা ময়েকী
মতুস্তা লাকপা ময়েক অহমনা লঘু ওইরবদি মদুব্ বিপুলা হায়না
খঙনৈ ।

মহুদি—

‘নৃপী মচা অসিগী চান্ধৰা নিপাহু মহাক অসি নন্তে’—অরোনবা
রাক্ষ ওইনা তানকম থোকপা অসিগুহা বাঙাঙ অসিবু মহানবী নৃপী
অমনা ইৰাউ লাউনা হায়রকখি। অসিগুহী তয়াঙশোইগনবী নৃপী
অসিদি নারদ-আবী মীথীজায়গী মশকি।

১ ৯-৩১। বিপুলা বা যুজি জেয়া লঘুডাং সপ্তমশু তু।

সর্বত্র সপ্তমশুৰ কেবাঞ্চিদ বিপুলা তু সা ॥

যথা—

সংক্ষিপ্তা বজ্রমধ্যে হে হেমকুন্তনিভস্তনো।

বিপুলাসি প্রিয়ে শ্রোগ্যাং পূর্ণচন্দ্রনিভাননে॥

যথা বা—

গজেন মেঘোপগমে আশ্রাবিতবসুন্ধরা।

কুলরক্ষানারুজন্তী অবন্তী বিপুলাচলাং ॥

অর্থ। (মথকী ছন্দ অসিগী) তু-মা শুবা পাদদা, কনা কনাশুহনী
মত-তা পাদ পূরমকী, তয়েংশুবা ময়েক লঘু ওইববি মদুবু ‘বিপুলা’
হায়না কৌনে।’

মহুদি—

(ক) শাবান তবা তবাবী। বজ্রগুমা ধীগাঙ, চেংবী, নঙ্গী থা-
বোমনা সনাগী চফু উমজবী, নোংজোন নোংধিবী হে মায়খোং থাঙম
চঙখোনবী।

৫। (অজুঁল-ছন্দগী) ২ বা অমসুং ৪ বা পাদগী ৭ তবা ময়েক লঘু ওইববি মদুবু
‘বিপুলা’ কৌই। বী থবগী মত-না পাদ পূরমকী ৭ তবা ময়েক লঘু ওইববু ‘বিপুলা’
কৌই হায় - এম. ঘোষ

(ব) নহাক্তি—অহাংবা চৌদোন্দগী চেহুরকণী, তোৰীন্দা হোবা উপাল রাপাল খিবীকপু মরু কুতোকণী, লৈপাক লৈমবু তাউখোকহনবী অহুগুহী ইপান-খাগী গদা-ইচেন শুয়া ।

১৩২। এবং বিবিধযোগান্ত পথ্যাপাদা ভবন্তি হি ।
যুগ্মোজবিষবৈরথঃ পাদৈঃ শেঠৈরনৈথিতিকৈস্তথা ॥

অর্থ। অহুম ভৌনা পথ্যগী পাদ-মণ্ড ভোডান ভোডালি, অরেহা তুমা শুবা অমদি তুমা কায়বা পাদশিংদি অতোগা মথলগী 'ত্রিক' না শাবা ওইগনি । (ত্রিক-অহুম চংলী)

১৩৩। পূর্বস্তকঃ সর্বলঘুত্বিকো নিত্যং হি নেম্যতে ।
প্রথমাদক্ষরাচ্চত্রে চতুর্থাং প্রাগ্ লঘু স্মৃতম্ ॥

অর্থ। (মসিগী ছল অসিদা) অরোইবদা গুরু ওইবা নল্লগনা পুন্নমক লঘু ভাক্তনা শাবা অহুগুহা 'ত্রিক' দি থক ওইদে; অহানবা ময়েকী মথাদা অহুগা বরিস্তবা ময়েকীনা মথক্তা লঘু ওইগনি ।

১৩৪-৩৫। পথ্যাপাদং সমাস্থাপ্য ত্রীণ্যন্তে তু গুরুণ্যথ ।
ভবন্তি পাদে সততং যত্র তদ্বক্তৃমিচ্ছতে ॥

যথা—

দন্তকৃতাদধরং সুভ্র জাগরমাননেত্রং চ ।

প্রাতঃ সম্ভোগধিন্নং তে দর্শনীয়তমং বক্তৃম্ ॥

অর্থ। পথ্যগী পাদশিংগী মমৈ অরোইবদা ময়েক অহুগা গুরু ওইবদি মহুগী মমিং 'বক্তৃ' হারনা কোই ।

১। বরিস্তবা, বড়াস্তবা অহুগু, ত্তককস্তবা ময়েক লঘু (বোব)

২। বোবকী লাইবিকদি থলিযু 'চপলা' হার ।

মথলগী প্রোকহ' লাকপনা বোবকী চপলা অসিনা

মহদি—

শকহেনবী ! চীনবান্না রাধুবনা লৈতেবী. অহিং তুমদবনা মরম
ওইচুনা মিৎয়েং তুকধরবী, লৈপুন লীলাদা চোকধরবী নঙগী মায়খোং
অচুনা অযুকী মত্তম অসিদা হেমহুম নীংখিজহল্লি ।

১৩৬। ইত্যেবা সৰ্ববিষয়া নামতোহনুষ্টবুচ্যতে ।

তদ্বিদাং মতবৈষয়াং ত্রিকাদকরতন্তথা ।

অর্থ । অসিগুণা ছন্দ অসিব 'সৰ্ববিষয়া অনুষ্টপ' হায়না কোই ।
অথঙ অহৈশিংগী মরক্তা হিরম অসিদা ত্রিক অমদি ময়েককী মতুইয়া
খেরবা মতন্তু লৈ ।

কেতুমতী

১৩৭-১৩৮ ।

সৃজৌ সৃগৌ প্রথমে পাদে যথা চৈব তৃতীয়কে ।

কেতুমত্যাং গণাঃ প্রোক্তা ভ্রৌ নৃগৌ গচ্চ সদা বুধৈঃ ॥

যথা—

সুরিতাধরং চলিতনেত্রং রক্তকপোলমম্বুজদলাক্ষম্ ।

কিমিদং রূষাপহৃতশোভং কেতুমতী সৰং বদ বুধংতে ॥

অর্থ । কেতুমতী হায়না কোবা ছন্দদা অহানবা অমসুং অহমগুবা
পাদদা স, জ, স, গ-গণ অমসুং অনিগুবা অমসুং মরিত্তুবা পাদ দনা
ভ, র, ন, গ, গ—গণ ওই ।

মহদি—

(নীংখিবী) ! নঙগী চীনবান অনিমক তনিকলি, মিৎস্না থম্বাল
লৈকা মানবী মিৎয়েং তথকলি, নীংখিবী চায়রুং অনিনা মচু ওঙাং

যোগেগবা—কেতুমতী অনিগী বথক্তা এম ঘোবকী লাইয়িক্কাই মোক ১৩৭
ওইনা 'বানবানিকা' হায়না লৈ । থক-থা থরা থরা ওরবত্তম তোই ।

উৎসাহি, হারমু, রোসি—অশাউবনা লাকহতুনা কেতুগ্রহমকা
মারবী ওইহুনা নহু নীংখিবী মায়খোং মকশিলহনবদি করিনীমকনো ?

উদ্গতা

১৩৯-৪০ ।

সূজাবাদৌ চ তথা স্তৌ চ নসজা গচ্চ যুগ্মকে ।
ভৌ জৌ তৃতীয়ে স্থা: সূজা সূজা গচ্চ তুরীয়কে ।
এতে ত্রিকা: ক্রম প্রাপ্তা উদ্গতায়্যং প্রকীৰ্তিতা: ॥

যথা—

তব রোমরাজিরতিভাতি সূতনু মদনশ্র মঞ্জরীম্ ।
নাভিকমলবিবরোং পতিতা ভবরাবলীবকুসুম্বাং
সমুদ্গতা ॥

অর্থ । অহানবা পাদদা স, জ, স, ল, অনিশুবদনা ন, স, জ, গ,
অহমস্তবা পাদদনা ভ, ন, জ, ল, অহুগা মরিশুবদনা স, জ, স, জ,
গ—অসিশুত্বা ত্রিকশিং অসিনা মথংশিত্বনা লৈরবদি মদুবু 'উদ্গতা'
হারনা কোই ।

মহুদি—

হে নীংখিবী ! অশাংগী লৈরাংকুয়োমহুদগী পাইখোজ্বরকপা খোই-
মুত্তম নঙগী খোয়দৌ ধম্বালদগী হোগলকপা তু ময়াম অহুনা কামগী
ময়োন্দগী হেয়া নীংখিরি ।

ললিতা

১৪১-৪২ ।

সূজা স্তৌ চ ললিতা পাদে নেসী জৌ গচ্চদ্বিতীয়কে ।
নৌ সৌ চৈব তৃতীয়ে তু দ্বি: সূজা গচ্চ চতুর্থকে ।

যথা—

ললিতাকুলভ্রিতচারুবসনকরপল্লবা হি মে ।

প্রবিকসিতকমলকান্তমুখী প্রতিভাসি দেবি

সুরতশ্রবাতুরা ॥

অর্থ । অহানবা পাদদা স, জ, স, ল, অনিশ্চবদা ন; স, জ, প, অহমশ্চবদা ন, ন, স, মরিশ্চবদনা স, জ, স, জ, প ।

মহুদি—

ভনোবী নখুংনা হাধু হাধুনা নক্ষি-নরোল শেমজিন শাজিনবা
হোংনবী, হে নীংখিজবী । সুগায়না শাংগী লৈরাং থাংলগুম চীংনা
লেশী অহুগুম্বী নঙ্গী মায়থোং থানিনব উবদা লৈপুন-লীলাদা হুকা
রাখিবগী নশা চোকথ হুইথবা মতোগুম হেরা নীংখিরি ।

অপরবক্ত

১৪৩-৪৪ । প্রথমে চ তৃতীয়ে চ নো রেফঃ স্রোচ কীতিতাঃ ।

গণাশ্চাপরবক্তে তু নজো জো দ্বি চতুর্থয়োঃ ।

যথা—

সুতনু জলদপরা তলোচনং জলদনিরুদ্ধমিবেন্দুমণ্ডলম্ ।

কিমিদমপরবক্তমেব তে বম তু তথাপি মনোহরং বুদ্ধম্ ॥

অর্থ । ‘অপরবক্ত’ গী— অহানবা অমসুং অহমশ্চবদা পাদদা ন,
ন, র, ল, গ, অনিশ্চবদা অমসুং মরিশ্চবদনা ন, জ, জ, র, -গণশিং অসি
লৈগনি ।

মহুদি—

হে নীংখিজবী ! মিৎস্রা ইরা-ঈহোবদি করিগীদমকনো, থানিন
মকোয়দগী হেরা নীংখিজবী ভনোবী মায়থোংনা অমংবা নোংলেননা

কৃপণবী ধানিন মকোত্তম করিগী মকশিল্লি, শকখণ্ডনবী অমরী
মতোত্তম করিগী ঐকোত্তমী মারথোং লৈথোকলি—?

পুষ্পিতাগ্রা

১৪৫-১৪৫ । নোৰৌ তু প্রথমে পাদে নজৌ জৌ গন্তথাপরে ।
পাদে তু পুষ্পিতাগ্রায়া যথৈতাবপরৌ তথা ॥

যথা—

পবনরয়বিধুতচারুশাখং প্রমুদিতকোকিলকণ্ঠনাদরম্যম্ ।
মধুকররবনীমুমানরুক্ষং বরতকু পশ্যবনং সুপুষ্পিতাগ্রম্ ॥

অর্থ । পুষ্পিতাগ্রাগী অহানবা অমসুং অহমন্তবা পাদদনা ন, ন,
র, য অমসুং অনিশুবা অমসুং মরিশুবা পাদদনা ন, জ, ব, গ ওইগনি ।

মত্ৰদি—

হে শকহেনবী । লৈরাতনা থরা শাংপা বন অসিগী মথক্তা য়ে-
খংলু, নীংখিরবা উশা-রাশা পুষ্পমক জুংখিং শউমনা হাইহল্লি, হরাউ
মথোই কারবা কোকিলখিংনা খোয়থুয়বা খোজেলনা জৈশৈ শকলি
অজুগা খোইমু মথৈমু অকোয়বদা ওং ওং ওংনা পাইরি ।

বানবাসিকা

১৪৭ ৫৮ । পাদে ষোড়শ বাত্রাঃ সূর্যগাথাংশকবিকল্পিতাঃ ।
চতুর্ভিরংশকৈ জে'য়া বৃত্তজৈর্বানবাসিকা ॥

যথা—

অসংস্থিতপদা সুবিস্বলাঙ্গী মদম্বলিতচেষ্টিতৈর্মনোজ্ঞা ।

ক যান্তসি বরোরু সুরতকালে বিষয়া কিং

বানবাসিকা তথা ।

অর্থ। মাত্রা ১৬ না শাখা ছন্দ অমগী পাদদা শব্দক মরি থোকা
থায়দোকদবা অহুগুয়া গাথাংশ (গাথাগী শব্দক)গী মজোদা 'মাত্রা তরা-
তরুক লৈবা থোকবদি ছন্দহৈবশিংনা মদুব 'বানবাসিকা' হায়না উঙনৈ
মহুদি—

হে কৈবোম মতা কজবী ! নঙ্গী খোঙথং অহু চোয়রে, নশা
অহুহু কুসুহুনবী মজোনা ভিলে । কামগী ময়াইনা লাকহসুনা খোঙথং
চোয়বী নতো অহুমক্তি পুরীং হুনবা মশকি । হজীক লৈপুন-লীলা
মতম অসিগবু কদাইদা অমুক চংলিবনো ? নহাক অসিবু অহুগুয়া
হৈনজদবী বনদা লৈবী (বনবাসিকা) অমরা ?

.৪৯। এববেতানি বৃত্তানি সন্ধানি বিষয়াণি চ ।

নাটকাদিসু কাব্যেষু প্রযোক্তব্যানি সূরিভিঃ ॥

অর্থ। অসিগুয়া সম অমসুং বিষয় বৃত্তাংশ অসিবু অখঙ-অহৈ-
শিংনা নাটকনচিংবা কাব্যদা শীজিন্নগদবা ওই ।

১৫০। সন্ত্যক্তান্যাপি বৃত্তানি যান্যুক্তানীহ পশুতৈঃ ।

ন চ তানি প্রযোজ্যানি ন শোভাং জনয়ন্তি যৎ ॥

অর্থ। শাস্ত্র অসিদা পশুতশিংনা হায়বা অভোপ্পা ছন্দশিং
অত্ৰদি—শীজিন্নগদবা নন্তে, মহুন। (কাব্যনটককী) কজবসু ওইহন্দে ।

১৫১। যান্যুতঃ পরমত্র স্যুর্গীতকৈস্তানি যোজয়েৎ ।

প্রবাবিধানে ব্যাখ্যাত্তে তেষাকৈব বিকল্পনম্ ॥

১। মাত্রা—স্বয়মগী থোলহায় মতম। স্বয়ম, দীর্ঘস্ব অমসুং ব্যজন
ময়কশিং অসি কবলিংনা মাত্রা, মাত্রা অনি অমসুং মাত্রা ই ওই ।

২। নাটক নঙ্গা লীলাবু দৃশ্যকাব্য কোই, অত্ৰেবুনা প্রব্যকাব্য কোই ।

অর্থ। মঞ্চানা, মতাং অসিনা (নাটক-তা) হায়রকদবশিং অহুদি
ঈশৈগা তিনশিন্নগদবনি। প্রবাসী হোনবী মতো তাকলকপা মতাংদা
মখোয় অহুগী খেয়বা মশক উৎলকখিগনি।

আর্যাহন্দ

১৫২। বৃন্তলক্ষণবৈততু সন্ভাসেন ময়োদিভম্।

অত উৰ্ব্বং প্রবক্ষ্যামি আর্যণাষপি লক্ষণম্ ॥

অর্থ। শব্দগা মওঙদা ঐনা ছন্দগী লক্ষণ হায়রবসিনি। মসিগী
মঞ্চানা 'আর্যাহন্দশিং'গী লক্ষণস্থ অমুক হায়জগে।

১৫৩। পথ্যা চ বিপুলা চৈব চপলা যুথতোহপরা।

জঘনে চপলা চৈব আর্যঃ পঞ্চবিধাঃ স্মৃতাঃ ॥

অর্থ। পথ্যা, বিপুলা, চপলা, যুথচপলা অমসুং জঘন চপলা—
মতা অসি 'আর্য'গী মখলনি।

১৫৪। আসাঐক্য প্রবক্ষ্যামি যতি মাত্রাবিকল্পনম্।

লক্ষণৈনিয়তাংশৈশ্চ বিকল্পান্ গণসংশ্রিতান্ ॥

অর্থ। মখোয় অসিগী যতি, মাত্রা-গী মখল অমসুং গণ-গী মতুং-
ইমা খায়দোকপগী মওঙশিং অহু হায়জরকে।

১৫৫। যতিছেদশ্চ বিভেদশ্চতুর্মাত্রো গণস্তথা।

দ্বিতীয়ান্তো যুক্তৌ পাদৌ শেষৌ চৈবায়ুক্তৌ স্মৃতৌ ॥

অর্থ। মসিগী ছন্দ মখল অসিগী পাদদি যতিনা লোইশিগি।
মসিদা মাত্রা মসিগী গণ লৈগনি; অনি অমসুং মসিস্তবা পাদনা তু-
মানি (বুগ্ধ), অতোম্মা অনি অহুদি তু-মা কারবা ওইগনি (অবুগ্ধ)।

৫৬। গুরু মধ্যবিহীনস্ত চতুর্গণসম্বিতঃ ।

অযুগ্গণো বিধাতব্যো যুগ্গণস্ত যথেষ্মিতঃ ॥

অর্থ। ছন্দ অসিগী তু-মা কায়বা পাদনা গুরু মধ্য রাওদনা (হায়বদি অগণ) গণ মরি লৈগনি অহুগা তু-মা ওইবা পাদগী গণদি অপায়া মওঙী ওইবা যাই ।

৫৭। অর্ধাষ্টমগণার্ধা চ সর্বৈর্বার্ধা প্রকৌতিতাঃ ।

ষষ্ঠ্যষ্ট দ্বিবিকল্পস্ত নৈধনে হেকসংশ্রিতে ।

পঞ্চার্ধে যোগণঃ ষষ্ঠ্য একমাত্রঃ স উচ্যতে ॥

অর্থ। আর্ধা ছন্দ খুদাংমকী নিপানস্তবা গণনা গণ মথায় অমা ওইগনি, তরুকস্তবা গণনা মথল অনিগী ওই, অরোইবা গণনা ময়েক অমঙগীনি, অহুগা অনিস্তবা তংখায়গী গণদি মছ মাত্রা অমগী মচাংতমক ওইগনি ।

৫৮। দ্বিবিকল্পস্ত ষষ্ঠ্যৈত্র গুরুমধ্যো ভবেত্তু সঃ ।

তথা সর্বলঘুশ্চৈব যতিঃ সংখ্যাসমাপ্রিতা ॥

অর্থ। মসিগী ছন্দ অসিদা তরুকস্তবা গণদি মথল অনি শুই ; অমনা গুরুমধ্যানি (ছ), অতোয়া অমগীনা পুয়মক লঘু ডাক্তা ওইগনি, যতিদি মশীং মতুংইল্লি ।

৫৯। সা দ্বিতীয়া দ্বিলঘুকা সপ্তমে সপ্তমাত্ততিঃ ।

প্রথমাদি তথাস্তে চ পঞ্চমে তু বিধীয়তে ॥

অর্থ। মসিগী যতিদি মঙাস্তবা গণগী মথনা অনিস্তবা ল-না মপুং কানা লৈরবদা ওইবা যাই নজগা (তরুকস্তবা গণগী) অহানবা ময়েকগী ওই নজগা মঙাস্তবা ময়েক মপুং কারবদা ওই ।

১৬০-১৬১ ।

গণেশু ত্রিষু পাদে তু যন্তাঃ পথ্যা তু সা ভবেৎ ।

অতশ্চ বিপুলাগ্ৰা তু বিজ্ঞেয়াহযতিলক্ষণা ॥

যথা

রজ্জ্বমুক্তপদ্মানেত্রাদৌর্ঘবহ্লমুচ্ছ (কুক্ষিত) কেশী ।

কশ্য তু পৃথুমুচ্ছজঘনা তনুবাহ্বং সোদরহহাপথ্যা ॥

অর্থ । ছন্দগী পাদদা গণ অহমগী মকুংদা যতি ওইবদি মদু
পথ্যা (আৰ্ঘ্য) হায়না কোই । মসিদগী ভোভানবা ওইনা খডনরিবা
'বিপুলা (আৰ্ঘ্য)' গীদি করিগুহা যতিগী মভৌ য়াওবা লৈতে ।

মহুদি—

ভীংদা ওঙ্দা চুখী (শাবান কজবী), মমিংনা থদ্বাল লৈকাব
ওমজবী, মিৎয়েং তনৌ তনৌবী, অম্বুবা-অশংবা অমদি খোইখোয়নবা
শমজোইনা মরাং কায়না লৈতেংবী, থোং থোংলাউবী, মরাং কায়বী
নৌংজোন—অমদি মপুম মঠৈ মায়বী (অজ্জকহাক্সা নোয়দবী) পাম্বোম
অমদি চনীং হাক্সা অহুগুহী নুপীবু মিতানদবা কনাবু য়াওবগে ?

১৬২-১৬৩ ।

প্রথমতৃতীয়ৌ পাদৌ দ্বাদশমাত্রৌ ভবেতু সা পথ্যা ।

বিপুলাগ্ৰা থলু গদিতা পূর্বোদিতলক্ষণোপেতা ॥

বিপুলা যথা—

বিপুলজঘনবদনস্তনয়নৈস্তাত্ৰা ধরোষ্ঠকরচরণেঃ ।

আয়তনাসাগঠৈর্ললাটকর্ণৈঃ শুভা কন্যা ॥

অর্থ । অসিগুহা পথ্যা অসিগী অহানবা, অহমকুবা পাদদা
মাত্রা তরানিখোই লৈগনি । অতোম্মা অহুনা হায়না মথক্তা হায়গ্রবা
লক্ষণ অহুনা তিনবী 'বিপুলা' অহু ওইনা অহমক খডনগনি ।

মহুদি—

নীংজোন, মায়খোং, মরাংকায়বী খাবোম, কোইবাওনবী মিং, চীন-
বান, খুবাক অমসুং খুনীং-খুয়া মচু তঙাং-তঙাংবী, খজাই, লাইপক
অমসুং জুংচাননা পানবী নাতোননা নীংখিবী মশকী কজবা হেলহনবী
অহুগুয়ী মথোন কাবীশিং অহুদি মজলগী মশকি ।

১৬৪। অমুজঃ সব'গুরবো গুরুমধ্যাগণা যুজঃ ।

যস্তান্মাঃ পাদযোগে তু বিজ্ঞেয়া চপলা হি সা ॥

অর্থ । তু মা শুদবা (কোয়বা) গণদা ময়েক পুয়মক গুরু ওইবা
অহুগা তুমাকুবা (যুগা) পাদদনা গুরুমধ্যাগণ (জ) ওইবদি মহুগী
মমিং 'চপলা' হায়না কোই ।

চপলা আৰ্য্য

১৬৫। দ্বিতীয়শ্চ চতুর্থশ্চ জকারৌ গুরুমধ্যাগৌ ।

যস্তাঃ স্তাংপাদযোগে তু বিজ্ঞেয়া চপলা চ সা ॥

অর্থ । আৰ্য্য ছন্দগী পাদদা অনিশুবা অমসুং মরিশুবা গণনা
গুরুমধ্য (জ) ওইবদি মহুগী মমিং 'চপলা' হায়না কোই ।

যুখচপলা, জঘন চপলা

১৬৬-১৬৯ ।

যুখেহন্ত যুখচপলা স্তাদ্যত্র জঘনে তথা ।

উভয়োর্ধর্যোরেতল্লক্ষণং দৃশ্যতে যদি ।

বৃত্তজৈঃ সা তু বিজ্ঞেয়া সব'তশ্চপলা তথা ॥

অর্থ । মচীন্দা হায়বদি অহানবা তংখায়দা মসিগী (হায়বদি
চপলাগী) মতৌনা তিল্লবদি মহু 'যুখচপলা' কোই । অতোপদা
হায়বদি (মথংগী তংখায়দা) লক্ষণ অসি লৈবদি মহুনা 'জঘন চপলা'

হায়না খঙনৈ। ভাংখায় অনিমক অসিনা লক্ষণ অসিনা তিনবা
ওইবদি বৃত্তগী মরম খঙবলিৎনা মদুব্ 'সর্বচপলা' হায়না খঙনৈ।

মুখ চপলাগী খুদম

(ক) আৰ্ঘ্য মুখে তু চপলা তথাপি চাৰ্ঘ্য ন মে যতঃ সা তু।
দক্ষা গৃহকৃতোষু তথা হুঃখে ভবতি হুঃখাৰ্তা।

জঘনচপলাগী খুদম্

(খ) বরমুগনয়নে চপলাসি বরোরু শশাঙ্কদৰ্পণনিভাশ্চে
কামশ্চ সারভূতেন-পূৰ্বমদচারুজঘনেন ॥

সৰ্বতশ্চপলাগী খুদম্—

(গ) উদ্ভূত্‌গামিনী পরুষভাষিণী কামচিহ্নকৃতবেষা।
যা নাতিবাৎসযুক্তা সুরাপ্রিয়া সৰ্বতশ্চপলা।

অর্থ। (ক) ঐগী মুমলৈমহু মচীন খী, অহুম ওইনমক মরমচৎ-
মভৌদা কস্তবী অমদি ওইদে মরমদি, ইমুং মমুংগী ওইবা মুম্বানবগী অবক-
খনাদা অরাবা খঙদনা বোন্না লাকপা ভৌই অহুগা ঐগী অরাবদা
মহাকপু অরাবা শক্কক য়াই।

(খ) নীংখিবী শক্তিগী মিস্তাদগী হেয়া কজবী মিৎসান্না নঙ্গী
ওইবা হে শকহেনবী। নঙ্গী মাগখোংনা থা নক্তগা শকয়েং মিৎ-
শেলগুমলি। মরাং কায়রবী নঙ্গী নীংজোয়া খায়দগী হেনবা কামগী
জুংনকম ওইরি। শুক্লৎনিংঙাই ওইবী মচাকশিং অসিনা নঙ্গী
নপুঙ্কীংদা অতংপা লৈতনা ময়াই হাপকংপনা নহাক অসিবু পুঙ্কীং
লৈতাদবী মালহল্লি।

(গ) মনুরোয়ববু খোওই উল্লীস্তবী, ষাডাড্, খাডাড্, ওনবী (খোন্না খাবী), মক্ষি মরোন্না ওক্ত-খাজৎ-খুদম পকপী, লু-তোংগী শক্কক য়ামদবী (ময়্যাড্, কংবী), খা চাগনবী, হীরম খুদীংমক্তা মশাগী কিরোপ চেস্তবী অহুগুখী নুগীনি ।

১৭০। কাধৌ দ্বাদশমাত্রৌ চ পাদাবাত্তৌ তৃতীয়কৌ ।

অষ্টাদশং দ্বিতীয়ং চ তথা পঞ্চদশোত্তমাঃ ॥

অর্থ। অহানবা অমসুং অহুমস্তবা পাদদা মাত্রা ১২ লৈগনি, অনিস্তবা পাদদনা ১৮ অহুগা মরিস্তবদনা মাত্রা ১৫ লৈগনি ।

১৭১। ত্রিংশমাত্রাস্ত পূর্বার্ধে বিংশতিঃ সপ্ত চাপরে ।

উভয়োর্ধয়ো জেয়ো মাত্রা পিণ্ডো বিভাগশঃ ॥

অর্থ। ছন্দ অসিগী অহানবা তংখায়দনা মাত্রা ৩০ লৈগনি । অনিস্তবা তংখায়দনা মাত্রা ২৭ লৈগনি । আর্য্য ছন্দগী তংখায় অনি-মস্তা লৈগদবা মাত্রা মলীংদি অসিনি ।

১৭২। যুতৈরেবং তু বিবিধৈর্নানাচ্ছন্দঃসমুদ্ভবৈঃ ।

কাব্যবন্ধাস্ত কৰ্তব্যাঃ সট্টত্রিংশল্লক্ষণাবিতাঃ ॥

অর্থ। অসুয় ভৌনা ছন্দ মখল কয়াদগী থোকপা বৃন্তনা লক্ষণ ৩৬ না তিনবা অহুগুখা কাব্য শ্রেয়গনি ।

ভরতকী নাট্য শাস্ত্রদা 'ছন্দোবিচিতি' হায়না কোবা ১৬ শুবা
তাংকক অহু মতাং অসিলা লোইরে ।

তরাতরেন্তুবা তাংকক

বাগভিন্নয়

নাট্যদা লক্ষণশিৎ

১-৫। ভূষণাকরসজ্জাতৌ শোভোদাহরণে তথা ।
হেতুসংশয়দৃষ্টান্তাঃ প্রাপ্ত্যভিপ্রায় এব চ ।
নিদর্শনং নিরুক্তং চ সিদ্ধিশ্চাথ বিশেষণম্ ।
গুণাতিপাতাতিশয়ো তুল্যতর্কঃ পদোচ্চয়ঃ ॥
দিষ্টং চৈবোপদিষ্টং চ বিচারস্তদ্বিপর্ষয়ঃ ।
ভ্রংশশ্চানুনয়ো মালা দাক্ষিণ্যং গর্হণং তথা ॥
অর্থাপত্তিঃ প্রসিদ্ধিশ্চ পৃচ্ছা সারূপ্যম্বেব চ ।
মনোরথশ্চ লেশশ্চ সংক্ষোভো গুণকীর্তনম্ ॥
জ্ঞেয়া অমুক্তসিদ্ধিশ্চ প্রিয়ং বচনম্বেব চ ।
যট্টিত্রিশল্লক্ষণাত্বেবং কাব্যবন্ধেষু নির্দেশেৎ ॥

অর্থ । কাব্যগী লক্ষণ ৩৬নি মহাদি—

ভূষণ, অক্ষরসংঘাত, শোভা উদাহরণ, হেতু, সংশয়, দৃষ্টান্ত, প্রাপ্তি, অভিপ্রায়, নিদর্শন, নিরুক্ত, সিদ্ধি, বিশেষণ, গুণাতিপাত, আতিশয়া, তুল্যতর্ক পদোচ্চয়, দিষ্ট, উপদিষ্ট, বিচার, বিপর্ষয়, ভ্রংশ, অনুনয়, মালা, দাক্ষিণ্য, গর্হণ, অর্থাপত্তি, প্রসিদ্ধি, পৃচ্ছা, সারূপ্য, মনোরথ, লেশ, সংক্ষোভ, গুণকীর্তন, অমুক্তসিদ্ধি, প্রিয়বচন—৩৬ অঙ্গিমা কাব্যগী লক্ষণ লেপকনি ।

ভূষণ

- ৬। অলঙ্কারৈশ্চৈশ্চৈব রহভিঃ সমলঙ্কৃতম্ ।
ভূষণৈরিব বিদ্যন্তৈস্তদ্বৎ ভূষণমিতি স্মৃতম্ ॥

অর্থ। যখন কয়টি অলঙ্কার অমনি গুণ পূরা লৈতে বস্তু মনা
কজবা হেলহরবা ভৌবব্ 'ভূষণ' হায়না কোই ।

অঙ্কর-সংঘাত

- ৭। যত্রাঙ্গৈরঙ্করৈঃ শ্লিষ্টৈবিচিত্রমুপবর্ণ্যতে ।
তদপ্যঙ্করসঙ্কতং বিদ্যালঙ্কণসংজ্ঞিতম্ ॥

অর্থ। লেখনা তিনবা মল্লীদি যামদবা অঙ্কগুহা ময়েকশিনো
অথ করা ধোলা কোঙদোল্লবদি অঙ্কগুহা নপ-শিন-তিনশিরবা ময়েক-
শিং অদুব লঙ্কণ মশক তাকপা ওইনা খঙ্নগনি ।

শোভা

- ৮। সিদ্ধৈরর্থৈঃ সমং কৃত্বা হসিক্কাহর্থঃ প্রযুজ্যতে ।
যত্র শ্লিষ্টবিশিষ্টার্থং সা শোভেত্যভিধীয়তে ॥

অর্থ। ^১লেবপু ময়েক শেংহরবগীদমক ^২অপ্রসিদ্ধ বিষয়না প্রসিদ্ধ
বিষয়গা তিন্নহনা কোংদোরকপব 'শোভা' হায়না খঙ্নৈ ।

উদাহরণ

- ৯। যত্র তুল্যার্থযুক্তেন বাক্যেনাভিপ্রদর্শনাৎ ।
সাধ্যন্তে নিপুণৈরর্থাস্তদুদাহরঃ স্মৃতম্ ॥

১। হাইহী লৈতে যখন করা করা ।

২। বকুইববা হাই

৩। বকু ওইবা বিয়ম

৪। নীংবির কজবা লংগংলবা অসিনটিবা

অর্থ। যান্নবা রাইহ শীভিন্ননা খঙ্ হন্নীংবা খঙ্ হনবদা অইহবা
যীনা শীভিন্নবা রাইহেবু 'উদাহরণ' (খুদম) হায়না কোই।

হেতু

১০। যৎ প্রয়োজনসামর্থ্যাদ্ বাক্যবিষ্টার্থ সাধকঃ।
সমাসোস্কং মনোগ্রাহি স হেতুরিতি সংজ্ঞিতঃ ॥

অর্থ। কারনবা মতুংইয়া অপামবা মরম কোংদোকপা অমসুং
পুন্নাং হনবা ওইবা শমজিন্নবা রাইহেবু 'হেতু' হায়না কোই।

সংশয়

১১। অপরিজ্ঞাততত্ত্বার্থং বাক্যং যত্র সমাপ্যতে।
অনেকত্রাদিচারণাং স সংশয় ইতি স্মৃতঃ ॥

অর্থ। খনগদবা হিন্নমনা রান্মনধিবদগী রাইহ অমন্তনদি কোং-
দোকপা ওমদবা মওঙ্দা অহ্মক লোইশিনধিবা অদুবু 'সংশয়' (চিং-
নবা) হায়না কোই।

দৃষ্টান্ত

১২। সর্বলোকমনোগ্রাহি যন্ত পক্ষার্থসাধকঃ।
হেতোর্নির্দর্শনকৃতঃ স দৃষ্টান্ত ইতি স্মৃতঃ ॥

অর্থ। করিগুহা রারম অমবু হেয়া মপুংকানবা শৌগংপা পুন্নাং
হবা, অহুগুহা রাইহেবু দৃষ্টান্ত হায়না কোই।

প্রাপ্তি

১৩। দৃষ্টে বাবয়বান্ কাংশ্চিদ্ ভাবে যত্রানুসীয়তে।
প্রাপ্তিং তাবপি জানীয়ান্নকণং নাটকান্ধরম ॥

অর্থ। অজ কয়াবু য়েলগা ভাব লাকশিনবা মতোবু 'প্রাপ্তি' হায়না কোবা নাটক-লক্ষণ অছনি খঙ, মগনি।

অভিপ্রায়

১৪। অভূতপূর্বো যোহপ্যর্থঃ সাদৃশ্যাৎ পরিকল্পিতঃ।
লোকশ্চ হৃদয়গ্রাহী সোহভিপ্রায় ইতি স্মৃতঃ ॥

অর্থ। ওইখোক্তবা পোং নত্রগা মরম অববু মতো মানবনা মরম ওইহুনা পূরীংদা লাকশিনবা অছগুয়া মতোনা পূরীং হনবা ওইহনববু 'অভিপ্রায়' হায়না কোই।

নিদর্শন

১৫। যত্রার্থানাং প্রসিদ্ধানাং ক্রিয়তে পরিকীৰ্তনম্।
পরোপেক্ষাব্যুদাসার্থং তন্নিদর্শনমুচ্যতে ॥

অর্থ। ওন্ন-তৈনবা ভাব কোকহন্নবগীদমক্তা খঙ, নরবা হিরম অমা পুশিন্দুনা হায়রবদি মদবু 'নিদর্শন' হায়না খঙনৈ।

নিরুক্ত

১৬। নিরবচ্চশ্চ বাক্যশ্চ পূর্বোক্ত (শ্চ) প্রসিদ্ধয়ে।
যচ্চ্যতে তু বচনং নিরুক্তং তদ্বদাহতম্ ॥

অর্থ। মথক্তা হায়গ্রবা নিন্দা ভোকম খোক্তবা রাইহেবু শৌগংপা ওইনা হায়বা রাইহেবু 'নিরুক্ত' কোই।

সিদ্ধি

১৭। বহুনাং চ প্রযুক্তানাং নাম যত্রাভিকীৰ্ত্যতে।
অভিপ্রেতার্থসিদ্ধার্থং সা সিদ্ধিরতিধীয়তে ॥

অর্থ। অনীষা (অপান্ধা) হিরম অমা পাণ্ডোরবদীদয়ক মীয়ায়
অমগী মমিঃ মথা পনববু 'সিদ্ধি' অমুয়া খঙনৈ।

বিশেষণ

১৮। সিদ্ধান্ বহুন্ প্রধানার্থান্ উক্তা যত্র প্রযুক্ত্যতে।

বিশেষযুক্তং বচনংবিজ্ঞেয়ং তদ্বিশেষণম্।

অর্থ। খঙনববা অখোইবা হিরম কয়্যগী মতেংনা (করিগুয়া
অমবু) তোপ তোপ তাহরবা শীজিন্নবা রাইহবু 'বিশেষণ' হায়না কোই।

গুণাতিপাত

১৯। গুণাভিধানৈবিবিধৈবিপরীতার্থযোজিতৈঃ।

গুণাতিপাতো মধুরো হনিষ্ঠুরার্থো ভবেদথ ॥

অর্থ। ওন্ন-তৈনবা অর্থ খঙনবা, অখোংপা রাঙাঙ অমমু অয়াকপা
(জুংপি হৈতবা) মতো য়াওদবা রাইহনা (করিগুয়া অমগী) গুণ
কোংদোরবদি মদু 'গুণাতিপাতনি।

অতিশয়

২০। বহুন্ গুণান্ কীর্তয়িত্বা সমানাজনসম্ভবান্।

বিশেষঃ কীর্ত্যতে যন্ত জ্ঞেয়ঃ সোহতিশয়ো বুধৈঃ ॥

অর্থ। মীরক্তা চংনবা অহুগুয়া গুণ অয়ামনা শীংখাছুনা খোই-
দোকপা গুণ অমবু শকপা শোনবা (খাগংপা) তৌরবদি মদু
'অতিশয়' (হকমনবা) হায়না খঙনৈ।

তুল্যতর্ক

২১। রূপকৈরূপমানৈব। তুল্যাধীতিঃ প্রযোজিতঃ।

অপ্রত্যয়ার্থসংস্পর্শস্থল্যতর্ক প্রকীৰ্তিতঃ।

অর্থ। ঋজুত্বম্ ধোক্তবা কবিত্বম্। মরম্ অমবু অর্থ মানবা 'ক্লপক' নত্ৰগা পান্দম্ অমনা খণ্ডহল্লবদি মদ্ব 'তুল্যতর্ক' হায়না কোই।

পদোচ্চয়

২২। বহুনাং চ প্রযুক্তানাং পদানাং বহুতিঃ পটৈঃ।

উচ্চয়ঃ সদৃশার্থো যঃ স বিজ্ঞেয়ঃ পদোচ্চয়ঃ।

অর্থ। রাইহ ময়ামনা অভোপা রাইহ ময়াম অমগা পুরা নীজিন্নহনা হিরম্ অমন্তবু খণ্ডহল্লবদি মছ 'পদোচ্চয়' হায়বসি ওই।

দিষ্ট

২৩। যথাদেশং যথাকালং যথারূপং চ বর্ণ্যতে।

যৎ প্রত্যক্ষং পরোক্ষং বা দিষ্টং তদ্বর্ণতোহপি বা।

অর্থ। মাঙদা উরিবা (লৈরিবা) নত্ৰগা উদবা হিরম্ অমবু মকম, মতম্, অমসুং মশক-মণ্ড মতুংইরা বর্ণন ভোববু 'দিষ্ট' হায়না কোই।

উপদিষ্ট

২৪। পরিগৃহ্য চ শাস্ত্রার্থং যদ্বাক্যমভিধীয়তে।

বিদ্বন্ননোহরং স্বন্তযুপদিষ্টং তদুচ্যতে।

অর্থ। শাস্ত্রার্থ মতুংইরা (শাস্ত্রগী অর্থ নীজিন্নহনা) রস খণ্ডব-
শিনা পেগ্ননবা অমদি পুরীং ছবা মণ্ডদা লোইশিনবা অতুত্বা
রাঙাঙ-শাঙাঙবু 'উপদিষ্ট' হায়না খঙনৈ

পোং অমবু অভোপা পোং অবা ওইনা হায়বা।

বিচার

২৫। পূৰ্বাশয়নমানাৰ্ধৈৰপ্রত্যক্ষাৰ্ধসাধনৈঃ ।

অনেকাপোহসংযুক্তো বিচারঃ পরিকীৰ্তিতঃ ॥

অর্থ। হায়গী ভাবকা অর্থ অমত্তা ওইবা অকল্পবা খোইদোকপা অমসুং মশক উদবা ময়ম অমবু পাওখোকহলবা ওইবা অহুওবা বাইহেনা 'অপোহশিংনা তিনবা 'বিচার' হায়না কোই।

বিপর্যয়

২৬। বিচারশ্রান্ত্যধাতাবস্তথা দৃষ্টোপযোগতঃ ।

সন্দেহাৎকল্যাতে যন্ত স বিজ্ঞেয়ো বিপর্যয়ঃ ॥

অর্থ। হাইফেং উরবা তুংদা (হাইফেসং য়েংলগা, যুলদি য়েংদনা) শেরায়বা রাখরা ময়ম ওইছনা চিংবগী ময়ম খল্লবদি অহু 'বিপর্যয়' কোই।

ভ্রংশ

২৭। বাচ্যমর্থং পরিত্যজ্য দৃপ্তাদিভিরনেকধা ।

অন্যস্থিত্ত্বের পতনাদিহ ভ্রংশঃ স ইয্যতে ॥

অর্থ। নাপননা খোয়চং-রাংচংনবা মীওইনা হায়গদবদি হায়ত্ৰছনা শেরায়বা রাকম অতৈ পুশিন্দুনা পঙাওঁদ ওঁওববু 'ভ্রংশ' হায়না কোই।

অনুনয়

২৮। উভয়োঃ প্রীতিজননোৰিরুদ্ধাভিনিবিষ্টয়োঃ ।

অর্থস্ত সাধকশ্চৈব বিজ্ঞেয়োহনুনয়ো বুধৈঃ ॥

১। বর্নি তৌদিবা হিয়বগী ময়ংচনবা নস্তবা মতোবু রাওহলবা, বভিক চাৰা ময়ম উঙুনা ককখংগা

অর্থ । মঠে মঠে গল্প-ভৈলবা আক্কে চৎনবা (ভাবভিন্নবা) অহ-
ত্তবা মী অনীষু পেসহরবা রাইহ-রাভাব 'অল্পনয়' হায়না খঙ্টৈন ।

মালা

২৯ । ইঙ্গিতার্থপ্রসিদ্ধার্থে কীর্ত্যন্তে যত্র সুরিভিঃ ।

প্রয়োজনাত্মনেকানি সা মানেতাভিসংজিতা ॥

অর্থ । অপাছা বিষয় (মরব) নীংখিনা ফোংদোক্তবগীদমক অখঙ-
অহৈখিনা কান্নবা হিরম কয়া হায়ববু 'মালা' হায়না কোই ।

দাক্ষিণ্য

৩০ । হৃষ্টেঃ প্রসন্নবদনৈর্ষং পরশ্চানুবর্তনম্ ।

ক্রিয়তে বাক্যচেষ্টাভিত্তদাক্ষিণ্যমিতি শ্রুতম্ ॥

অর্থ । কনাগুখনা হায়দোরবপা হয়াউবা অমদি মকরাহ্মাময়খোং
লোয়নবা রাইহ-রাভা অমসুং তোখোরকপা খৌঙনো অতোপ্পা
কনাগুখা অমগী কোরোর ইল্লবদি মদুবু 'দাক্ষিণ্য' হায়না কোই ।

গর্হণ

৩১ । যত্র সংকীর্তয়ন্ দোষং গুণবধে'ন দর্শয়েৎ ।

গুণাতিপাতাচ্চ দোষান্ন গর্হণং নাম তদ্রূপেৎ ॥

অর্থ । কনাগুখা অমগী দোষ পুখোকপা রাইহ হায়না হায়না
হায়ববুগী অর্থনদি মগুণ থাগৎপছম খোকপা অহুগুখা চৈবসু ওইবা
মগুণসু খকপা মতো অদুবু 'গর্হণ' হায়না কোই ।

অর্থাপত্তি

৩২ । অর্থান্তরশ্চ কথনে যত্রান্যোর্থঃ প্রতীয়তে ।

বাক্যং বাধূর্বসংযুক্তং সার্থাপত্তিরুদ্ধাহতা ॥

অর্থ। অভোজা মরম অমা হারনগা অভোজা মরম অমবু খঙনবা
অহগা রাটে অহমজি খোরথুমবা ওইবা অদুব্ 'অখাপতি' হারনা
কোই।

প্রসিদ্ধি

৩৩। বাটেক্য: সাতিশনৈরুক্তা বাক্যাধ'ন্ত প্রসাধকৈঃ।

লোকপ্রসিদ্ধৈর্বহতি: প্রসিদ্ধিরিতি কীর্তিতঃ।

অর্থ। রাইঙ্গী অর্থ কোদোকপা যীনা হারনবা অমসুং হেন-
জিনবা মওঙ্গী ওইবা রাইহে খিবীরা কোদোকপা মতোব 'প্রসিদ্ধি'
হারনা কোই।

পৃচ্ছা

৩৪। যত্রাকারোদ্ভবৈর্বাক্যরাস্তানবধবা পরম্।

পৃচ্ছতি চাতিধত্তেহধ' সা পৃচ্ছত্যাভিসংজ্ঞিতা।

অর্থ। মথুং-মশা, মমিং-মনানচিংবা লেঙ ওস্তুনা মহাক মশা
মথস্তদা নলগা অভোজনা করিগুয়া অমগী মরমদা হংবা খোংপা জোবা
অমদি করিগুয়া হিরম অমবু কোদোকপা তোরবদি মছ 'পৃচ্ছা' হারনা
খঙনৈ।

সাক্ষ্য

৩৫। দৃষ্টক্রতানুভূতাদি'কথনাদিসমুদ্ভবম্।

সাদৃশ্যং কোভজননং সাক্ষ্যমিতি সংজ্ঞিতম্।

অর্থ। উবদগী, তাবদগী অমদি পুক্রীংদা কাওবা (অনুভূত)
করিগুয়া হিরম অমগী মরমদা ওড়বা অকপনচিংবদগী পোক্রকপা যারবা
মতোনা (সাদৃশ্য) পুক্রীংদা মওল মওল খলহরবদি (পুক্রীং লাভবা)
'সাক্ষ্য' হারবসি ওই।

মনোরথ

৩৬। হৃদয়স্থ বাক্যস্ত গূঢ়ার্থস্ত বিভাবকম্।

অন্যাপদেশৈঃ কথনং মনোরথ ইতি শ্রুতঃ ॥

অর্থ। পুষ্কীগীয়া অমদি অকবা-অধুনা হিরমবু ময়েক শেংনা
ভাহোকহরবা (শেংনা খঙনবা) অতোমা লোশিংনা (পাঈ) রা
ভাঙবা মতৌব 'মনোরথ' হায়না কোই।

লেশ

৩৭। যদাক্যং বাদকুশলৈরুপায়েনাভিধীয়তে।

সদৃশার্থাভিসিঙ্গনং স লেশ ইতি কীর্তিতঃ ॥

অর্থ। রাভাঙ-রাতা হৈবা মীনা লোশিং তোনা মায়বা অর্থ
তাহরবা ভাঙবা শকপা তৌব 'লেস' হায়না কোই।

সংক্ষেপ

৩৮। পরদোষৈর্বিচিত্রাধৈর্ষাত্মা পরিকীর্ত্যতে।

অভূটোহহন্যোহপি বা কশ্চিৎ স সংক্ষেপ ইতি শ্রুতঃ ॥

অর্থ। মশামরা নত্রগা মশক উদবা কনাগুয়া অমনা অঙকপা
ফনা মীগী দোষ (মরাল) পুথোক্তনা ভাঙবা-শকপা তৌবদি মদুবু
'সংক্ষেপ' হায়না কোই।

গুণ-কীর্তন

৩৯। লোকে গুণাতিরিক্তানাং গুণানাং যত্র নাশ্চিঃ।

একোহপি শক্যতে তত্ত্ব বিজ্ঞেয়ং গুণকীর্তনম্ ॥

অর্থ। মীরমলেনগী মী পুন্নমক্কাগী হেরা মগুণ চেনবা অহুগুহা
মীগী শাগোন্নবা মগুণশিংগী ময়ক্কাগী গুণ অমত্তং শীংখাহুনা শকপা-
শোনবা ভৌরবদি মদুবু 'কুশকীর্তন' হায়না কোই।

অনুজ্জসিদ্ধি

৪০। প্রস্তাবেনৈব শেষোহর্থঃ কৃৎস্নো যত্র প্রতীয়তে ।
বচনেন বিনা জাতু সিদ্ধিঃ সা পরিকীর্তিতা ।

অর্থ। করিগুহা রাইহে অমত্তং ডাঙ্‌বা ভৌদনা চুন্নগী প্রস্তাবতনা
(খজীকুং কাঙখোকপতনা) হিরম পুন্নমক অদুবু খঙ্‌হন্নবদি মদুবু
'অনুজ্জসিদ্ধি' হায়না কোই।

প্রিয়োক্তি

৪১। যৎপ্রসন্নেন মনসা পূজ্যং পূজয়িতুং বচঃ ।
হর্বপ্রকাশনার্থং তু সা প্রিয়োক্তিরুদাহৃত্য ।

১। বিজানাতু

মখাগী শ্লোকশিং অসি হেরা খেংনবন্মু য়াওই মদুদি,

বিভুবনংচাকুরসংহিতংচ শোভাভিমানৌ গুণ
কীর্তনং চ।

প্রোৎসাহনোদাহরণে নিরুক্তং গুণানুবাদোহতিশয়শ্চ
হেতুঃ।

সারূপ্যবিধা্যবসায়সিদ্ধিপদোচ্চয়াক্রন্দমনোরথশ্চ ।

আধ্যানযাত্রা প্রতিবেশপৃচ্ছাদৃষ্টান্তনির্ভাসন-

সংশয়াশ্চ ॥

অর্থ। পূজা ভোজনকম ওইবা (ইকাইধুরকম ওইবা) যীজু ইকাই
ধুরবগীদমক পুতীং মকাবান্না হরাউবা কোংদোকপা রাইহে শীজিন্নববু
'প্রিয়োক্তি' হারনা কোই ॥

৪২। এতানি চ কাব্যন্ত লক্ষণানি ষট্‌বিংশত্বদেস্ত-

নিদর্শনানি।

প্রবন্ধ শোভাকরাগি তচ্ছবৈভবঃ সম্যক্ প্রযোজ্যানি
যথারসানি ॥

অর্থ। পাণ্ডুখোত্রীংবা পাণ্ডুখোত্রহনবা, প্রবন্ধবু মশক ফজহনবা
(মশক খোকহনবা) অহুগুয়া কাব্যলক্ষণ ৩৬ অসিবু অখঙ অহৈশিংনা
রস মশক খঙনা (মাসী মাসী শীজিন্নকম খঙনা) শীজিন্নবিগনি।

অলংকার মখল মরি

৪৩। উপমা দীপকং চৈব রূপকং যমকং তথা।

কাব্যশ্রেণিতে স্থলংকারাশ্চত্বারঃ পরিকীৰ্তিতাঃ ॥

অর্থ। কাব্যগী অলংকার মরিনি মছদি উপমা, দীপক, রূপক
অমন্তুং যমক।

উপমা

৪৪। যৎকিঞ্চিৎ কাব্যহন্ধেষু সাদৃশ্যেনোপবীযতে।

উপমা নাম বিজ্ঞেয়া গুণাকৃতিসমাপ্রয়া ॥

অর্থ। কাব্যদা মারবা পোৎনা করিগুয়া অমগী পান্নম ওইনববদি
মদুবু 'উপমা' হারনা খঙনে। হাররিবা উপমা অসিদি গুণ অমন্তুং
মশক যঙঙগা মরী লৈনে।

১। মসিগী বহুতা 'ষট্‌বিংশৎ' ওইগবনি, মসি থুংইবা মসিবনি নীংই।
লক্ষণ ৩৬ তনা তাকলি, সোক ৫ রেউ।

৪৫-৪৬। একতৈকেন সা কার্যানেকেনাপ্যথবা পুনঃ।
 অনেকশু তথৈকেন বহুনাং বহুভিত্ত্বা।
 তুল্যাংতে শশিনা বক্তৃমিতি ছেককৃত্য ভবেৎ।
 শশাঙ্কবৎ প্রকাশন্তে জ্যোতিংসীতি ভবেত্তু যা।
 (অনেকতৈ) কবিষয়া সোপমা পরিকীর্তিতা।
 শ্চেনবহিণভাসানং তুল্যাফ ইতি যা ভবেৎ।
 একশু বহুভিঃ সা শ্রাচ্চপমা নাটকাক্রিয়া।
 বহুনাং বহুভিজ্ঞেয়া ঘনাইব গজা ইতি।

অর্থ। হায়রিবা উপমা অসিনা পোং অমগা পোং অমগা নলগা
 পোং ময়ামগা পোং অমভংগা অসিগী মরক্তা শীজিরৈ, অহুগমক্তনা
 মসিনা অয়াসগা অমগা, নলগা অয়াসগা অয়াসগা—অসিগী মরক্তা
 শীজিরৈ।

খুদম—

অমগা অমগা চান্দয়বা—মঙগী মায়েথোংদি খাঙম্মী। মঙান
 চেমবা পোং মথৈবু খাঙম্মা প্রমাণ ভোনৈ—অসিগুয়া মতান অসিদনা
 অমনা ময়ামগা চান্দয়বা মতৌহু ওই।

মিং অহু খুহু-প্রঙ, রাহোং অমদি লাঙ, জাগী মমিং কুম্মী—
 নাটকতা (লীলা) রাওবা অসিগুয়া পান্দম অসি ময়ামগা পোং
 অমগা চান্দয়বা মঙগীনি।

শামুনিং অদো রাউশিং অহুগুম্মী—ময়ামগা ময়ামগা পাবগী
 মশক্ষি।

৪৯। প্রশংসা চৈব নিন্দা চ কল্পিতা সদৃশী তথা।
 কিঞ্চিচ্চ সদৃশী জ্ঞেয়া হ্যাপমা পঞ্চমা বুধৈ।

অর্থ। উপমা মঞ্চল যতানি যত্বদি—প্রসংসা (ষাণংপা), নিন্দা (ভাষীবা), কল্লিতা (ভাবনাশাবা), সঙ্গী (যাম্ববা), কিকিৎ সঙ্গী (হাইকেৎ যাম্ববা) অন্তরা ।

৫০। দৃষ্টা তু তাং বিশালাক্ষীং তুতোষ মনুজাধিপঃ ।

যুনিভিঃ সাধিতাং কৃচ্ছ্রাং সিদ্ধিং যুতিমতৌমিব ॥

অর্থ। যুনিশিৎনা বান। নীংক্রিবা অহুগুযী সিদ্ধিনা মশক নাই-
রকপা মানবী যিৎস্না কোইরানবী নুপী অদুব্ উবদা নিংধো অহু পেনথ্রে ।

নিন্দা

৫১। সা তং সর্বগুণৈর্হীনং সস্বজ্ঞে কৰ্কশচ্ছবিম্ ।

বনে কণ্টকিনং বল্লী দাবদক্ষমিব দ্রুমম্ ॥

অর্থ। যগুণ অমন্তসু চেনদবা মশক ধীবা নিপা অদুব্ লম্বৈনা
চাকথোকগ্রবা ভৌৎৎনা য়োস্থ অহুগুযা উপাখ্যদা অনোবা উরীনা
য়েৎপগুম—নুপী অহুনা ষাগোয়রক্রে ।

কল্লিতা

৫২। ক্ষুরন্তো দানসলিলং লীলা মনুরগামিনঃ ।

বতঙ্গজা বিরাজন্তে জঙ্গমা ইব পৰ্বতাঃ ॥

অর্থ। চৌং-লেহা অহুনা শাক্রৎনা চংপা অমদি মচু মতারবা
শামু লমশাশিৎনা—অচংপা চৌদুমগুম য়েবদা নীংখিকরি ।

সঙ্গী

৫৩। যত্নয়াহু কৃতং কৰ্ম পরচিত্তানুরোধিনা ।

সদৃশং তত্ত্ববৈব শ্রাদ্ধতিথ্যানুষ কৰ্মণঃ ॥

অর্থ। অতোমগী পুঞ্জীষু পেলহনবীহনতা লৈবা বহরুগা তসি
তোবিব্বিবা থবক অহুমক্তি-মীথোই বীহেনতনা ভোবা হোনবা অহুগুয়া
থবরুগা নথো ওইনবা নঙতগী মণা চাবনি (সদৃশ)।

কিকিৎ সদৃশী

৫৪ সংপূর্ণচন্দ্রবদনা নীলোৎপলদলেক্ষণা।
বন্তবাতকগবনা সংপ্রাপ্তেয়ং সম্বী বম্ব।

অর্থ। পূর্ণিমা থানিননা মাগী মারথোং ওইবী, ময়িং অনিনা
থস্থাল অশংবগী লৈকাবু ওমজবী, শাজংনা ময়্যাই কারবা শামু লমখাওম
চীং লেখী ঐগী চারবী অসে লাফে।

৫৫। উপমায়া বৃধৈরেতে ভেদা জ্ঞেয়া সমাসতঃ।
শেষাযে লক্ষণৈর্নোক্তাঃ সংসাধ্যান্তেহপি লোকতঃ।

অর্থ। অথঙ্-অই পণ্ডিতনিংমা অসিপ্তয়া উপমাগী থেরবশিং
অসিবু খুপচিন্না থঙনগদবা ওই। অরেয়া লক্ষণ হায়খিদবশিং অহুগী
ময়রুগা মীগী চংনরোলখিদগী য়েহুনা নীজিন্নগনি।

রূপক

৫৬-৫৭। স্বদিকল্পেন রচিতং তুল্যাবয়বলক্ষণম্।
কিকিৎসাদৃশ্যসম্পন্নং যদ্রপং রূপকং তু তৎ।

বথা—

পদ্মাননাত্তাঃ কুবুদপ্রহাসা-

বিকাসিনীলোৎপলচাক্রনেত্রা।

বাপীদ্রিয়ো হংসকুলৈর্নদদৃতি-

বিরেজুরনোন্মান্যমিবাংবয়ন্ত্যঃ॥

অর্থ । হাইকেং শকমান্নবা, শাবান মূর্ত্তি অমতা ওইবা অহুগুহা
ভোপ ভোপা ভাবকী মূর্ত্তি অমা মশাগী পুত্রীংদা শাগংপা মতোবু
'বৃপক' হায়না কোই ।

মহুদি—

মায়খোং থম্বাল মানবী, থরো থারীকখাপ্তম মীনোকপী, 'ফুনা
শাংপী থম্বাল অশংবা লৈকানা মাপী মিংপা ওইবী, মমানবীশিংগা
কোন-ভাঙনা ভোছনা পুত্রীংদা শাংলিবী নুশীশিংনা দৈবায়দা ভাউরিবা
কাংঙশিং অহুগা লোয়ননা ভাছোইমিন্নি ।

দীপক

৫৮-৫৯ । নানাধিকরণস্থানং শকানাং সংপ্রদোপনঃ ।

একবাক্যেন সংযোগে যন্তদীপকমুচ্যতে ॥

যথা—

সরাংসি হংসৈঃ কুসুমৈশ্চ রুজা-

মতৈর্ভদ্রৈরেকৈশ্চ সরোরুহাণি ।

গোষ্ঠীভিরুচ্চানবনানি চৈব-

তস্মিন্নশূন্যানি সদা ক্রিয়ন্তে ॥

অর্থ । অয়ান্না হিরমগা মরী লৈনবা বাইহেংবু পুন্নপ পুনশিহা
বাইহে অমথক্তনা ভাছোকহল্লবদি মদুব 'দীপক' হায়না কোই ।

মহুদি—

মকম অহুগী পুত্রীশিংদনা কাংঙনা, উপাল-রাপল মথৈদনা অশাংপা
লৈতনা, হোরিবা থম্বালশিংদনা খোইমু মপৈনা অমমুং উপবনশিংদনা
(খুংশেমগী বন মচাশিং মৌ তিনকম, পোখাকমনচিংবা) মকম অহুদা
ভিন্নবা মীশিংনা মত্তম পুন্নমক্তা থক হাঙহননা ভৌদে ।

যমক

৬০-৮৫।

শকাভ্যাসন্ত যমকং পাদাদিষু বিকল্পিতম্ ।
 বিশেষদর্শনঞ্চাস্ত্য গদতো মে নিবোধত ॥
 পাদান্তযমকং চৈব কাঞ্চীযমকম্বেব চ ।
 সমৃদ্ধগমকং চৈব বিক্রান্ত যমকং তথা ॥
 যমকং চক্রবালঞ্চ সন্দষ্টযমকং তথা ।
 পাদাদিযমকৈঞ্চৈব আত্রেড়িতমথাপি চ ॥
 চতুর্ব্যবসিতকৈঞ্চৈব বালাযমকম্বেব চ ।
 এতদ্বিধং জ্ঞেয়ং যমকং নাটকাত্মকম্ ॥
 চতুর্গাং যত্র পাদানামন্তে স্ত্যাসমবক্ষরম্ ।
 তদ্বৈ পাদান্তযমকং বিজ্ঞেয়ং নামতো যথা ॥
 দিনকল্যাৎ সংহতরশ্মিমণ্ডলং দিব্যৈব লগ্নং তপনীয়
 মণ্ডলম্ ।
 বিভাতিতাত্ত্বংদিবি সূর্যমণ্ডলং যথা তাক্রণ্যঃ
 মনভারমণ্ডলম্ ॥
 পাদস্ত্যাস্তে যথা চাদৌ স্ত্যাতাং যত্র সমে পদে ।
 তৎকাঞ্চীযমকং চৈব বিজ্ঞেয়ং সুরিভির্যথা ॥
 যামাযামাশ্চন্দ্রবতীনাং দ্রবতীনাং
 ব্যক্তাব্যক্তা সারজনীনাং রজনীনাম্ ।
 ফুল্লৈ ফুল্লৈ সল্লবরে বা ভ্রবরে বা
 রায়া রায়া বিস্ময়েতে চ স্ময়েতে চ ॥
 অর্থে নৈকেন যদ্বৃন্তং সবম্বেব সমাপ্যতে ।
 সমৃদ্ধযমক' নাম তজ্জ্ঞেয়ং পণ্ডিতৈর্যথা ॥
 কেতকীষুকুলপাণ্ডুরদন্তঃ শোভতে প্রবরকাননহন্তী ।
 একৈকং পাদযুৎক্রম্য হৌ পাদৌ সদৃশৌ যদ্বি ।
 বিক্রান্তযমকং নাম তদ্বিজ্ঞেয়মিদং যথা ॥

স পূর্বং বারণো ভূত্বা দ্বিশৃঙ্গ ইব পর্বতঃ ।

অভবহন্তবৈকল্যাদ্ দ্বিশৃঙ্গ ইব পর্বতঃ ॥

পূর্বস্তান্তেন পাদস্ত্য পরস্তাদির্বিদা সমঃ ।

চক্রবচ্চক্রবালস্ত বিজ্ঞেয়ং নামতো যথা ॥

শটৈর্ঘর্ষা শক্রভিরাহতা

হতাশ্চ বাটৈরনুপুংখটৈঃ খটৈঃ ।

খটৈশ্চ সর্বৈষুধি সঙ্ঘিতাশ্চিতা-

শ্চিতাধিরূঢ়া হি হতাস্তলৈস্তলৈঃ ॥

আদৌ দ্বৌ যত্র পাদৌ ভু ভবেতামক্ষরে সমে ।

সন্দর্ভযমকং নাম বিজ্ঞেয়ং তদ্ বুধৈর্ঘর্ষা ॥

পশ্য পশ্য রমণস্য মে গুণান্

যেন যেন বশগাং করোতি মাম্ ।

যেন যেন হি মটৈতি দর্শনং

তেন তেন বশগাং করোতি মাম্ ॥

আদৌ পাদস্ত্য যত্র স্তাং সমাবেশঃ সমাক্ষরঃ

পাদাদি যমকং নাম তদ্বিজ্ঞেয়ং বুধৈর্ঘর্ষা ॥

বিষ্ণুঃ সৃজতি ভূতানি বিষ্ণুঃ সংহরতি প্রজাঃ ।

বিষ্ণুঃ প্রসূতে ত্রৈলোক্যং বিষ্ণুর্লোকাধিদেবতয় ॥

পাদস্ত্যান্তং পদং যচ্চ দ্বির্দ্বিরেকবিহোচ্যতে ।

পাদস্ত্যাত্রেড়িতং নাম বিজ্ঞেয়ং নিপুণৈর্ঘর্ষা ॥

বিজ্জিতং নিঃ শ্বসিতং যুহুযুহুঃ

যথাভিধানং অরণ্যং পদে পদে ।

যথা চ তে ধ্যানমিদং পুনঃ পুনঃ

তথা গতা তাং রজনৌ বিনা বিনা ॥

সর্বে পাদাঃ সমা যত্র ভবন্তি নিয়তাক্ষরাঃ ।

চতুর্ব্যবসিতং নাম তদ্বিজ্ঞেয়ং বুধৈর্ঘর্ষা ॥

বারণানাময়বেবকালঃ বারণানাময়মেব কালঃ ।

বারণাময় বেব কালঃ বারণানাময় বেব কালঃ ॥

নানারূপৈঃ স্বরৈশ্চক্ৰং যত্রৈকং ব্যঞ্জনং ভবেৎ ॥

তন্মাল্য যমকং নাম বিজ্ঞেয়ং পণ্ডিতৈর্ষথা ॥

হলৌ বলৌ হলৌ মালৌ শূলৌ খেলৌ ললৌ জলৌ ॥

বলৌ বলোচ্চলোলাক্ষৌ মুসলৌ ত্ৰাভিরক্ষতু ॥

অসৌ হি রাবারতিবিগ্রহপ্রিয়া

রহঃ প্রগল্ভা রমণং রহোত্তম ॥

রতেন রাত্রিং গময়েৎ পরেণ বা

ন চেদ্ভদেষ্যত্যরুণঃ পুরো রিপুঃ ॥

স পুঙ্করাক্ষঃ ক্ষতজোক্ষিতাক্ষঃ

ক্ষরং ক্ষতেভ্যঃ ক্ষতজং চুরীক্ষম্ ॥

ক্ষতৈর্গবাক্ষৈরিব সংরুতাক্ষঃ

সাক্ষাৎ সহস্রাক্ষ ইবাবভাতি ॥

অর্থ । পাদনচিৎবদা অমসুং অতৈ মক্ষমশিংদা রাই হজিমা হায়ব
'যমক' হায়না কোই । মসিগী তোপতোপা মতৌ মণ্ডনচিৎবদ
হায়গে তাবিষু ।

নাটক-কা মরী লৈনবা যমক মখল তরানি; মছদি পাদান্ত যমক,
কাক্ষীযমক, সমুদগযমক, বিক্রান্তযমক, চক্রবাল যমক, সংদষ্টযমক,
পাদাদি যমক, আশ্রিতযমক, চতুর্ধ্যাসিত যমক, মালাযমক অসিনি ।

পাদান্ত যমক—

পাদ মসিগী অরোই অরোইবদা ময়েক মখল অমস্তমক মামনা
লৈরবদি মছ 'পাদান্ত যমক' কোই, মসিগী খুদম—

অঙানবা মতম লোইরক্কনা মঙান-মশেক পুবা মুখরক্কবা মতমদা
কোরী মচুনা লৈভেংবা জুমিং মকোয়ব মখোন কাবী নুঙ্গী অচৌবা
খাবোম-মকোয়গুনা উরি ।

কাঞ্চী যমক—

পাদঙ্গী অহৌইবা অমসুং অহৌবদা মায়বা পদ ওইবদি পণ্ডিত-
শিংনা মদুবু 'কাঞ্চীযমক' হায়না খঙনৈ।

খুদমদি—

মখোনকাবৌ নুপীলিংগা লৈমিন্নরিঙৈদদি খাবল করবা অহিংগী
শাংলবা মতমনা খঙহৌদবা মঙঙদা খোঙ্জেল য়াঙনা চেছোকখি।

খোইমু তোংবা নজগা তোংদবা অশাংপা লৈরাংলিংবু উবদা
শকহেনবী নুপীনা ওকপমথে য়েংলি অমসুং হৈকোন-লৈকোননা
নোককেং ভোরি।

সমুদুগযমক—

হিরম অমসুং হায়ছনা ছন্দ অমবু লোইশিল্লবদি পণ্ডিতশিংনা মদুবু
'সমুদুগযমক' হায়না কোই।

খুদম—

কেতকী কোঁবা লৈগী মচুগুম ডোঁকনবা ময়া লোয়নবা অহুগুম্বা
অচৌবা শামু লমশাবু য়েংবদা কুঁশ্মে ওই। অহুগা কেতকী কোঁবা
লৈগী মচুগুম ডোঁকনবা ময়া লোয়নবা অচৌবা উমং মকুমনৌংবা অহুগুম্বা
শামুবু য়েংবদা কুঁশ্মে ওই।

বিক্রান্তযমক—

পাদ অমমম কাল্লগা (মরক্তা অমনা খল্লগা) পাদ অনিনা চপ
মায়বদি মদুবু 'বিক্রান্ত যমক' হায়না কোই।

খেংদবা—খুদম অসিদি য়েংক য়শেনতগী মায়বা যতৌ উৎপগীমবক্তা ওইনা
পীয়া ওইবনা, হুয়িবা অর্থ অসিদি চুয়গী স্লোকনা উৎলিবা ভাব অহুতা কোথোকপনি,
অশেংবা যমক-কী যতৌদি উৎপা নন্তে খঙগনি।

খুদমদি—

চীংদোন অনি লোঙ্‌বা অচৌবা চীংজাউমক মাল্লম্বা খামু অহুনা
হজীক ময়া অনিমক তেকঞবদদি মাৰু চীংদোন রাওদবা চীংমক মাল্লা
উরি ।

চক্রবাল যমক—

পাদ অমগী আরোইবদা লৈবা পাদগা (রাটৈ) মথংগী পাদগী
অহৌবদা লৈবা পাদগা (রাটৈগা) মশক অমত্তা ওইববদি মদুবু 'চক্র-
বাল যমক' হায়না কোই ।

খুদমদি—

অল্লম্বা মখোয় পুম্মক য়েকবগী তেমা খাছনা হাংখি খুংলাইশিং
অছগী মতুংদা চাক্তাবা (চীজাকখিবা) উচেঞ্চিংনা ঈরোয়ননা
পাইবকলি; অসিগুয়া উচেঞ্চিংনা মোংকমদা যজ্ঞগী শীং মথক্তা লৈবদা
অশিবা হকচাংশিংদা তোংছনা মখুজীয়া অমদি মচীন অতুংছনা হনবা
শেংপা তোছনা লানকম অছ পুম্নোম হেক নোমহল্লি ।

সংদষ্ট যমক—

গ্লোক পাদলা অপানবা ময়েক অনি মাল্লবদি পণ্ডিতশিংনা মদুবু
'সংদষ্ট-যমক' হায়না কোটৈন ।

খুদমদি—

ঐগী চান্নখৌইবগী মগুগশিং অসি কল্লাদনো য়েংউ—গুগশিং অহুতনা
নমছনা ঐবু মঙোলা ভক্তি ভৌহল্লি অহুগা অহুগুয়া মগুগশিং অহুতব
উবদা মানা ঐবু শুদ্ধাংখিবনি ।

পাছাদিয়মক—

পাদ খুদীংমকী অহানবা ময়েক চপমাল্লবদি পণ্ডিতশিংনা মদুবু
'পাছাদি-যমক' হায়না কোই ।

খুদমদি—

খৰায় পানবা খুদীংমক বিষ্ণুনা শেখিবনি, বিষ্ণুনা খৰায় পানবা
পুৰুষমকপু মাঙহনবি; বিষ্ণুনা মরোল অহমগী শেখিবা মপুনি অমসুং
বিষ্ণুনা মরোল অহমস্বকী নিংখোনি ।

আত্রেড়িত যমক—

পাদগী অরোইবা পদনা অনিয়ক হল্পবদি অখঙ অহৈশিংনা মদুবু'
‘আত্রেড়িত’ হায়না কোই ।

খুদমদি—

হুয়া হুয়া নহাৰা অখাংবা স্বৰমগী কয়া হোললি, অতংপা লৈতনা
মমিং শোন্দুনা নঙনা মাৰু নীংশিংলি, অসুয়া নঙনা মাতবু ধ্যান ভৌহুনা
মহাক য়াওদবা খাংলবা অহিং অসিমা লেনখি ।

‘চতুৰ্য্যবসিত’ যমক—

অকল্পবা ময়েকশিংনা শেখা পাদগী মশক চপ মাল্লবদি মদুবু
পণ্ডিতশিংনা ‘চতুৰ্য্যবসিত’ হায়না খঙনৈ ।

খুদমদি—

হুজীক অসি লৈনা লৈশীংতম্বা মতমনি,
হুজীক অসি খামুগী লায়না কোকপা মতমনি,
হুজীক অসি য়েৰুবনা লান্দাৰুপা মতমনি
হুজীক অসি লানগী যাত্ৰা য়াৰবা মতমনি ।

মালা যমক—

ব্যঞ্জন ময়েক অমন্তদা স্বয় মখল মখল তপশিল্লবদি পণ্ডিতশিংনা
মদুবু ‘মালা যমক’ হায়না কোই ।

১। সংকৃত ব্যাকরণত অনিয়ক হনবা বাহঁইগী অকোনবদুবু বহিং অসিমা খঙনৈ ।

২। লোকভাষা মখকী পৰেংগী বাহঁই পুৰুষক অমন্তাকায়না (মশক হোংনা) মখাগী
পৰেংগু অহমক লৈবা অহুপা বাহঁই খুদীংমকী অৰ্থহি ভোঙান ভোঙাৰবা ওইনা
উংলি । ঐখোয়নদি বহুমক উংলুবা ওইখোকবিহবনা ভাব অহুতং উংলবা হোংনৈ ।

খুদমদি—

(ক) নীরখিবা লৈরাং পরেংনা লৈভেংবা, খুতা লাজল পায়বা, শারখোংনবদা পুরীং জুদা, হাইরং তুরং মশা নোম নোম চংপা শাজংনা মাগী ওইবা, রস খঙবদা মাগুয়া মপা লৈভবা, কন-খৌবদা খায়দগী মানা হেনবা, মাগী মিৎয়েং উরু লৈবা, গদা পায়বা, কনবদা মপা লৈভবা অহুগুয়া বলরামনা নখোয়বু ডাকপি-কনবিসমু ।

(খ) শকহেনবী নুগী অসিনা লৈপুন লীলা লানকমদা য়োনা পামজবনা মরম ওইছনা মহুদা মাগী ইকাইবা হংগোইবা মভৌ খক লৈভে, মাগী রেহুবা শরুবা মুমিংনা নোংপোক মায়কৈদা মুনা য়েংলজি মথৈদি কনাসু খঙদনা মাগী মুংশিবদুৰ মানা চেংনা খাগোয়ছনা খমখিগনি ।

৮৬। অভিরর্থক্রিয়াপেক্ষৈঃ কার্ষং কাব্যং তু লক্ষণৈঃ ।

অত উৰ্ধ্বং তু বক্ষ্যামি কাব্যদোষান্তথাবিধাম্ ॥

অর্থ । পাণ্ডথোকদৌরিবা মরম অমসুং ভোগদৌরিবা ধৌরমশিং অহুগা মরী লৈনবা খন্দুনা অসিগুয়া লক্ষণশিং অসি যাওনা লীলা-নাটক নচিংবা শেমগদবনি ।

দোষ

৮৭। গূঢ়ার্থমর্থান্তরমর্থহীনং ভিন্নার্থমেকার্থমতিপ্লুতম্ ।

ন্যায়ানপেতং বিষমং বিসন্ধি শকচ্যুতং বৈ দশ

কাব্যদোষাঃ ॥

অর্থ । কাব্যগী দোষ মখল তরানি মহুদি—

গূঢ়ার্থ, অর্থান্তর, অর্থহীন, ভিন্নার্থ, একার্থ, অতিপ্লুতার্থ, ন্যায়াদ-পেত, বিষম, বিসন্ধি অমসুং শকচ্যুত ।

গূঢ়ার্থ

৮৮ (ক)। পর্যায়শকাভিহিতং গূঢ়াৰ্থনভিসংজ্ঞিতম্।

অর্থ। অর্থ মায়বা বাইহে নীজিন্নহনা মুংগী অর্থ লোংপা মতৌবু গূঢ়াৰ্থ হায়না কোই।

অর্থান্তর

৮৮ (খ)। অবর্ণাং বর্ণাতে যত্র তদর্থান্তরনিম্মতে ॥

অর্থ। হায়রোইদবা বিবয়বু হায়বা মতৌবু 'অর্থান্তর' কোই।

অর্থহীন

৮৯ (ক)। অর্থহীনং ত্বসম্বন্ধং সাবশেষার্থম্বেব চ।

অর্থ। নাঠে-উঠে চাদবা অহুগা অর্থনু মপুংফাদবা অদুবু 'অর্থহীন' হায়না কোই।

ভিন্নার্থ

৮৯ (খ)-২০। ভিন্নার্থমতিবিজ্ঞেয়মসম্ব্যং গ্রাম্যমেব চ ॥

বিবক্ষিতোহন্য এবার্থো যত্রান্যার্থেনভিচ্ছতে।

ভিন্নার্থং তদপি প্রাপ্তঃ কাব্যং কাব্যবিচক্ষণাঃ ॥

অর্থ। অল্লীল ওইবা, (অকাম অপেংকুয়া ধুনাসা বাইহে) চাও-খন্তবা ধুমুংগী মতৌ ওইবা অমসুং লোশিংতনা খঙগদবা ওইবা অদুবু 'ভিন্নার্থ' কোই।

অর্থ অমা হায়নৌবদা অতোম্মা অর্থ অমা ওইনা চংলিবা হায়বদি অমা হায়রপা অমদা ওনলিবা মতৌবু ভিন্নার্থ হায়না কোই।

একার্থ

৯১ (ক)। একার্থস্যভিধানং যৎ তদেকার্থমিতি স্মৃতম্।

অর্থ। ভোঙান ভোঙারবা বাইহেবু অর্থ অমস্তা ওইনা নীজিন্নববু 'একার্থ' হায়না কোই।

অভিপ্লুতার্থ

৯১ (খ)। অভিপ্লুতার্থং বিজ্ঞেয়ং যৎ পাদেন সমস্যাতে ।

অর্থ। পাদ অমস্তদা রাইহে অমা লোইশিনববু 'অভিপ্লুতার্থ' হায়না কোই ।

গ্ৰায়াদপেত

৯২ (ক)। গ্ৰায়াদপেতং বিজ্ঞেয়ং প্রমাণপরিবর্জিতম্ ।

অর্থ। প্রমাণ গ্রাওনববু 'গ্ৰায়াদপেত' হায়না কোই ।

বিষম

৯২ (খ)। হৃতভেদো ভবেচ্ছত্র বিষমং নাম তদ্ববেৎ ।

অর্থ। ছন্দপতন ওইববু (ছন্দ গ্রাওদবা) 'বিষম' হায়না খঙনৈ ।

বিসন্ধি

৯৩ (ক)। অনুপল্লিষ্টশব্দং যৎ যদ্বিসন্ধৌতি কাশিতম্ ।

অর্থ। সন্ধি ভৌশিন্নবা রাবা ময়েকপু খায়দোন্ননা অত্মশব্দ বন্ববু 'বিসন্ধি' হায়না কোই ।

শব্দচ্যুত

৯৩ (খ)। শব্দচ্যুতং চ বিজ্ঞেয়মপশব্দস্য যোজনাৎ ।

অর্থ। কারদবা অরানবা রাইহে শীজিন্নববু শব্দচ্যুত কোই ।

৯৪ (ক)। এতে দোষা হি কাব্যস্য ময়া সম্যক প্রকৌড়িতাঃ ।

অর্থ। কাব্যগী দোষশিংগী ময়ম ঐনা অম্ময়া হায়জরবসিনি ।

৯৪ (খ)। গুণা বিপর্যয়াদেবাং বাধুর্দোষোদার্যলক্ষণাঃ ।

অর্থ। মখোয় অসিগী জ্ঞানৈনবা মতোনা মাধুর্ষ, ওদার্য অসিন-
চিবা গুণগী মশক ওইরকই ।

গুণ

৯৫। শ্লেষঃ প্রসাদঃ সমতা সমাধিমাধুর্যবোজঃ পদসৌকুমার্যম্।

অর্থশ্চ চ ব্যক্তিরূপদায়তা চ কান্তিঃ কাব্যশ্চ গুণা দর্শ্যেতে।

অর্থ। কাব্যের গুণ মখল তরানি মহুদি—

শ্লেষ, প্রসাদ, সমতা, সমাধি, মাধুর্য, বোজ, সৌকুমার্য, অর্থ ব্যক্তি, রূপদায়তা, অমল্য কান্তি^১।

শ্লেষ

৯৬। ঈঙ্গিতেনার্থজ্ঞাতেন সম্বন্ধানাং পরস্পরম্।

শ্লিষ্টতা যা পদানাং হি শ্লেষ ইত্যভিধীয়তে।

অর্থ। কোন্দোক্রীংলিবা অর্থগা মরী লৈনবা রাইহে কয়ামকমনা গুনা শেখা মতৌবু 'শ্লেষ' হায়না কোই।

প্রসাদ

৯৭। অপ্যনুজ্ঞে বুধৈর্যত্র শকোহর্থো বা প্রতীয়তে।

সুখশকাৰ্ণসম্বোধাং প্রসাদঃ পরিকীর্ত্যতে।

অর্থ। লায়না খঙবা রাইহে নলগা অর্থ হায়দোকুবা রাইহে নলগা অর্থ খঙহনবা রাইহেবু 'প্রসাদ' হায়না কোই।

সমতা

৯৮। অন্তোন্তসদৃশা যত্র তথা অন্তোন্তভূষণাঃ।

অলঙ্কারগুণাশ্চৈব সমাসাং সমতা যথা ॥

অর্থ। অলঙ্কারগা গুণগা চাং মায়রবদি অমনা অমনী লৈতে ওই—মদুবু 'সমতা' হায়না কোই। (সমতা খোংমায়বা)।

১। অইত ধরনী বড়-তা বিং ১০ অনি মায়না লৌখৎসবহু মতৌ বড়-নী খেয়বদি লৈ।

সম্বাদি

৯৯। উপন্যাস্যপদিষ্টানামর্থনাং যত্নতন্তুধা।

প্রাপ্তানাং চাতিসংযোগঃ সম্বাদিঃ পরিকীর্ত্যতে।

অর্থ। উপমা-নচিবনা তাকপা (খঙহনবা) অর্থ খিবীকপু হৈশিংনা শমজিন্না উৎপবু 'সম্বাদি' হায়না কোই।

মাধুর্য

১০০। বাহুশো যচ্ছুতং বাক্যযুক্তং বাপি পুনঃ পুনঃ।

নোহৈজয়তি যস্মাক্চি তন্মাধুর্যমিতি স্মৃতম্।

অর্থ। হম হম্মা তাহুনহু অমদি হম্মা হম্মা হায়বা ওইরবদহু পুক্রীংদা পেঙ্গবা (লাঙতকবা ?) পোকহল্লবদি (মুংঙাইহল্লবদি) মহু 'মাধুর্য' হায়বসি ওই।

ওজোগুণ

১০১। অবগীতোহপি হীনোহপি শ্রাদ্ধদাত্তাবভাবকঃ।

যত্র শকাধঃ সম্পত্তিস্তদোজঃ পরিকীর্তিতম্।

অর্থ। কজদবা অমদি মগুণ চেঙ্গবা নৈরেং ওইরবহু মহুনা উদাত-
ভাব (অবাংবা ভাব) কোংদোল্লবদি অহুগা মহুদা রাইহী নীংখিবা
গুণ চেঙ্গবদি মদুবু 'ওজোগুণ-নাভিনবা' অহুগা খঙনৈ।

সৌকুমার্য

১০২। মুখপ্রযোজৈর্যচ্ছকৈযুক্তং সুশ্লিষ্টসন্ধিভিঃ।

সুকুমার্যার্থঃ সংযুক্তং সৌকুমার্যং তদুচ্যতে।

অর্থ। লায়না হায়দোকপা যাবা (হায়বা মুংঙাইবা), সন্ধি
কৌরবা নীংখিবা রাইহেনা ভিনবা অহুহুং পুক্রীং হুবা অর্থ আগোয়বা
অহুগুয়া গুণবু 'সৌকুমার্য' হায়না কোই।

অর্থব্যক্তি

১০৩। যস্যার্থোহি নুপ্রবেশেন বনমঃ পরিকল্যাতে ।

অনন্তরং প্রয়োগস্ত সাহর্থব্যক্তিরূপদাহতা ॥

অর্থ। শীজিন্নরবা তুংদা পুত্ৰীংনা মতুং ইল্লগা অর্থ বডলকপা মতোবু অর্থতাকপগী গুণ চেল্লি হায়হুনা 'অর্থব্যক্তি' হায়না খভনৈ ।

উদাত্ত

১০৪। অনেকার্থবিশেষৈষ্যং সূক্তৈঃ সৌষ্ঠবসংযুতৈঃ ।

উপেতমতিচিত্তার্থৈরুদাত্তং তচ্চ কীর্ত্যতে ॥

অর্থ। অকল্পবা অর্থ ময়ামনা ভিনবা অমনুং নীংখিবা কল্পবা মতোগী খোয়থুয়হনবা বাইহে বাতানা লৈতেংবা, নীংখিবা অর্থ খোকহনবা অদুব 'উদাত্ত' হায়না কোই ।

কাস্ত

১০৫। যো বনঃ শ্রোত্রবিষয়ঃ প্রসাদজনকো ভবেৎ ।

শ দবন্ধো প্রয়োগেণ স কাস্ত ইতি ভণ্যতে ॥

অর্থ। নীংখিবা বাইহেগী শৈরেনা পুত্ৰীং অমদি নাকোডুব পেল-হনবা অমদি মকারামহনবা উল্লবদি মদুব 'কাস্ত' হায়না কোই ।

১০৬। এবমেতে হুলঙ্কারা গুণা দোষাশ্চ কীর্তিতাঃ ।

প্রয়োগেষ্যাং চ পুনর্বক্ষ্যামি রসসংশ্রয়ম্ ॥

অর্থ। অনুল্লা ঐনা অলংকার, গুণা অমদি দোষকী মরম হায়রব-সিনি । মথংদা অমুক মথোয় অসিনা রস-দা তাংবগী মতো হায়গে ।

১০৭। লঙ্ঘ্যকরপ্রায়রুতং উপামারূপকাস্রয়ম্ ।

কাব্যং কার্যং তু কাব্যজৈবীররৌদ্রাদ্ভুতাস্রয়ম্ ॥

অর্থ। কাব্য হৈবা মীশিংনা অসিগুণা মওগী দৃষ্টকাব্য (মিৎনা য়েংগদবা ওইবা) শেমগনি মহুদি—মানা শেল্লিবা কাব্য অহুগী অয়াখা

ময়েক্তি লঘু ওইগনি, উপমা অমদি রূপক তা ভাংগনি অমসুং বহুদা
(কাব্যদা) বীর, রৌদ্র অমদি অদ্ভুত রস লৈগনি ।

১০৮। গুবাক্ষরপ্রায়কৃতং বীভৎসে করুণে তথা ।

কদাচিদ্রৌদ্রবীরাভ্যাং যদাধর্ষণজং ভবেৎ ।

অর্থ । বীভৎস অমসুং করুণরস-দদি গুরু অক্ষর যান্না শীলিগৈ ।
করি করিগুহদা কাব্য পুনবনচিংবা রাওরকণা মতানদি (মতম অহু-
গুহদদি) রৌদ্র অমসুং বীর-রসশিং অসি শীলিগনি ।

১০৯। রূপদীপকসংযুক্তার্থাবৃত্তসমাপ্তয়ম্ ।

শৃঙ্গারে তু রসে কাযং যুদ্ধরতং তথৈব চ ।

অর্থ । শৃঙ্গার রস-ভদি অসিগুহা মওঙগী কাব্য শেষগনি
মহুদদি—রূপক অমসুং দীপক তিলগনি, আর্থা-বৃত্ত-রাওগনি, অহুগা
মসিগী ছন্দনা 'যুদ্ধ' (অভঙ্গা অমেঙবা মতোগী) ওইগনি ।

১১০-১১১।

উত্তরোত্তরসংযুক্তং বীরে পাঠ্যং তু যদ্ববেৎ ।

জগত্যাতিজগত্যাং বা সংকৃত্যাং বাপি তদ্ববেৎ ॥

তথৈব যুদ্ধসংক্ষেপা উৎকৃত্যাং সংপ্রকীর্তিতৌ ।

করুণে শকরী জ্ঞেয়া তথৈবাতিশ্রুতির্ভবেৎ ॥

অর্থ । লীলাদা (নাট্য) বীররসতা বা মথং মথং হাররকপদা
মহু জগতী, অতিজগতী নন্দগা সংকৃতি ছন্দদা ওইগনি । শা-লান-
দদি 'উৎকৃতি' না ভোগনি । অসু্যম ভৌনা করুণ রস-ভনা শকরী
অমসুং অতিশ্রুতি ছন্দ ওইগনি ।

১১২। যদ্বীরে কীর্তিতং ছন্দস্তদ্রৌদ্রেংপি প্রযোজয়েৎ ।

শেবাণানর্থযোগেন ছন্দঃ কাযং প্রয়োক্তৃতিঃ ॥

অর্থ। বীরবসতা শীজিন্নগদবা হ্রস্ব অহ্রস্বক রৌজবসতা শীজিন্ন-
গনি। লেমহোবা রস অঠৈগীদি ভগোই শেখশিনো অর্থ অর্থগী
মভুং ইয়া অচাবা হ্রস্ব শীজিন্নগনি।

১১৩। ত্রিবিধং হ্রস্বং কার্যং কবিভিনাটকাশ্রয়ম্।
তুস্বং দীর্ঘং প্লুতঞ্চৈব রসভাববিভাবকম্ ॥

অর্থ। নাটক ইবদা কবিশিনো হ্রস্ব, দীর্ঘ, প্লুতনচিবা ময়েক
মখল অহ্রস্বক রস ভাবকী চারবা য়েংহুনা শীজিন্নগনি।

১১৪। একমাত্রং ভবেদ্ তুস্বং দ্বিমাত্রং দীর্ঘমিচ্ছতে।
প্লুতং চৈব ত্রিমাত্রং স্তাদক্ষরং স্বরযোজনাং ॥

অর্থ। স্বর শীজিন্নবদা তুস্ব স্বর অমনা মাত্রা অমনি, দীর্ঘস্বর অমনা
মাত্রা অনিনি অহ্রগা মাত্রা অহ্রগা প্লুতনি খণ্ডনগনি।

১১৫। স্মৃতে চাস্মৃতিতে চৈব তথা চ পরিদেবিতে।
পঠতাং ব্রাহ্মণানাং চ প্লুতমক্ষরমিচ্ছতে ॥

অর্থ। প্লুত অক্ষর শীজিন্নগদবদি ^১স্মরণ, অস্মৃয়া, পরিদেবন
অমদি ব্রাহ্মণনা বেদ পাঠ তোবদা শীজিন্নগনি।

১১৬। আ-কারস্ত স্মৃতে কার্য উকারচাপ্যস্মৃতিতে।
পরিদেবিতে তু হা-কার ঔ-কারোহধ্যয়নে তথা ॥

অর্থ। স্মরণদা (নীংশিংবা) আ-কার, অস্মৃয়াদা (কল্পক-খস্বন
খাউবা) উ-কার, পরিদেবনদনা (নীঃঙমদবা) হা-কার অমস্মৃং বেদ
তুস্বদনা ঔ-কার শীজিন্নগনি।

১১৭। ব্রহ্মদীর্ঘপ্লুতানীহ যথাভাবং যথারসম্।
কাব্যযোগেষু সর্বেষু হ্রস্বরাণি তু যোজয়েৎ ॥

অর্থ। কাব্য পুন্নমস্তা ভাব অমসুং রসগা চান্নবা যতুং ইমা ব্রহ্ম,
দীর্ঘ অমসুং প্লুতনচিবা ময়েকশিংব শীজিন্নগনি।

১১৮। যে বন্ধাঃ পূর্বমুদ্দিষ্টা বিষমার্থসমাঃ সমাঃ।
উদারশকৈর্মধুরৈঃ কার্যান্তেহর্ষবশানুগাঃ ॥

অর্থ। মধস্তা হান্না হান্নশ্রবা বিষম, অর্ধসম অমসুং সম-নচিবা
চন্দশিং অহুদা উদার (উদাত্ত ?) অমসুং অমেঙ-অধোংনা তিনবা
রাইহ বাতা অর্থগী যতুং ইমা শীজিন্নগনি।

১১৯। শকানুদারমধুরান্ প্রমদাভিধেয়ান্-
নাট্যাশ্রয়ানুকৃতিষু প্রযতেত কর্তুন্।
তৈভূমিতা বহুবিভাস্তি হি কাব্যবন্ধাঃ
পদ্মাকরা বিকসিতা ইব রাজহংসৈঃ ॥

অর্থ। নাট্যগী শৈবেংনচিবদা নুপীনা তোবা অভিনয়গী মতমদদি
উদার ওইবা অমসুং অধোংনা অমেঙবা রাইহনা তিনবা রচনা
ওইগনি। মখোয় অহুনা লৈতেং ওইনবা অহুগুখা কাব্য অহুনা
কাঙানা লৈতেংনবা, ফুগায়না শাংনা ধন্যালনা ইধন ধনবা অহুগুখা
নাংধিববা পুত্ৰী অমগুম কজহল্লি।

১২০। চেক্রৌড়িতপ্রভৃতিভিবিকৃতৈস্ত শকৈ-
যুক্তা ন ভাস্তি ললিতা ভরতপ্রয়োগাঃ।
কৃষ্ণাজিনাকুরুচর্মধরৈ-ঘৃতাঙ্কৈ-
বেণ্ডা দ্বিজৈরিব কমণ্ডলুগুহৈঃ ॥

অর্থ। ‘চেত্নীভিত্ত’ গুণা অকনবা অন্নাকপা হাইহ-হাতানা নীং-
খিজরবা নাট্যকলাদা খক ফজৎনবা উম্মে-খবে অমদি খজিগী
মউগ্না ফিজৎনবা, মশাদা ঘি তৈবা, কমগুনু অমদি চৈলু পায়বা অমসুং
তুজিক পবে শিবা অহুগুয়া ত্র স্ফণনা ওক্তবী নুপীদা চঙলুবগুম খক
চুনবা হায়বহু ওইদে।

১২১। যুজ্জলিতপদার্থং গূঢ়শকাধহীনং

জনপদসুখভোগ্যং বুদ্ধি বহুত্বযোজ্যম্।

বহুরসকৃতমার্গং সন্ধি সন্ধানযুক্তং

ভবতি জগতি যোগ্যং নাটকং প্রেক্ষকাণাম্॥

অর্থ। নীংখিবা পদ অমসুং অর্থনা তিনবা, অথোংপা অমেঙবগী
মশক ওইবা, অকবা নলগা খঙবদা হানা থোকপা অহুগুয়া হাইহ অমদি
অর্থগী শকক য়াওদবা, খুনজাশিংনা লায়না হেজ্জমক খঙবা ওয়া,
নীংখিবা বুদ্ধিনা তিনবা (বুদ্ধি দীপ্ত), জগোইগা চানবা অয়াস্বা
রস-খিবক গুনা য়াওবা অমসুং সন্ধিনাচিংবা কয়ানা তিল্লবা হাইহ
হাতানা শেয়া অহুগুয়া লীলা অহুনা (নাটকনা) তাইবঙ পানবা
অসিগী ভাবক্কা য়েংবদা মতিক চাবা ওইহল্লি।

ভরতকী নাট্যশাস্ত্রদা ‘বাগভিনয়’ কোবা তরাতয়েংগুবা ডাংকক
অহু মতাং অসিদা লোইরে।

তরানিপানন্তবা তাংকক

ভাষাবিধান

(নাট্যদা শীজিবদা লোননী রায়েল)

- ১। এবং তু সংস্কৃতং পাঠ্যং ময়া প্রোক্তং দ্বিজোক্তবাঃ
প্রাকৃতন্ত তু পাঠ্যন্ত সংপ্রবক্ষ্যামি লক্ষণম্।

অর্থ। হে ব্রাহ্মণ পুত্রমক। নাট্যদা শীজিবদা মতিকচাবা সংস্কৃত
লোননী হারম ঐনা হারজবসিনি। মথংদা অমুক নাট্যদা শীজিব-
বা রাবা অহুগুয়া 'প্রাকৃত' ভাবাগী (লোন) মতো মওঙ হারজবকে।

- ২। এতদেব বিপর্যন্তং সংস্কার গুণবর্জিতম্।
বিজ্ঞেয়ং প্রাকৃতং পাঠ্যং নানাবস্থান্তরাত্মকম্।

অর্থ। অসিগুয়া সংস্কৃত ভাষা অসিনা চোমধরকপা নজগা
ধৈরকপা, অমদি শেংদোক্তবা মওঙ, গী ওইবা অমসুং মছনা মখল মথা
অয়াস্বা অবস্থাব বর্ণন তোছনা ধীবা হারবদা মতিক চাহনবা অহুগুয়া
মখলনী লোল অদুব্ 'প্রাকৃত' হারনা খঙ, নৈ।

প্রাকৃত পাঠ্য মখল অহম

- ৩। ত্রিবিধং তচ্চ বিজ্ঞেয়ং নাট্যযোগে সমাসতঃ।
সমান শব্দং বিভ্রষ্টং দেশীগতমথাপি চ।

অর্থ। নাট্য শেংদা শূদ্রা প্রাকৃত পাঠ্য (ধীবা হারবদা মতিক-
চাবা) মখল অহমনি মছদি—সমান শব্দ (মারবা হাই), বিভ্রষ্ট

(তদ্বৎ হারবদি সংকৃত-ভঙ্গী পোকণা), অমহৎ দেশী (লৈবাক লৈবাকী ওইবা মথানী লোন) ।

সমান শব্দ (মাগবা রাইহ)

৪। কমলাবলরেণুতরঙ্গলোলসলিলাদিবাক্যসংপন্নম্ ।
প্রাকৃতবন্ধেষু বৎ সংস্কৃতবিব প্রয়োগমুপযাতি ।

অর্থ । কমল, অমল, রেণু, তরঙ্গ, লোল, সলিল অমিনচিহ্না রাইহিদি অসিদি সংস্কৃতকুমা-প্রাকৃতকী রাইহেহ অমহৎ ইতিহে ।

বিভ্রট

৫। যে বর্ণাঃ সংযোগাৎ স্বরবর্ণান্যন্তুন্যূনতাং বাপি ।
গচ্ছতি পদশ্রুতান্তে বিভ্রট ইতি জ্ঞেয়াঃ ।

অর্থ । রাইহেই মরতা রাওবা তপ্তবা ময়েক নলগা স্বরবর্ণনা খাই-
দোকরবদি নলগনা যুৎপ্রবদি মদুর্ বিভ্রট হয়না কোই ।

স্বরবর্ণ অমসুং তপ্তদবা ময়েকশিং

৬। এও আরপরাগি অ অং আর পরং অ আঅএ নধি ।
বস আরখজি, ববাই অ কচবগ, গতবগ, গণিহণাই ॥

অর্থ । এ, ও-সী থংবা ময়েক (হারবদি, ঐ, ও) অহুগা আর-
আরগা থংবা মথানী ময়েকশিংদি প্রাকৃত-তা রাওদে ।

৭। বচন্তি কগতদবল্লবা লোপং অথং চ সে বহন্তি সরা ।
ধষধষতা উণ হত্ন উবেত্তি অথমযুং চংতা ।

অর্থ । প্রাকৃত ভাবাদা ক, গ, ত, দ, য অমসুং ব (অহুহ)
ময়েকশিং অসি লুপ্ত ওই (মাওই) অহুগা মথোয়সী অর্থনা অবেদা
অন্তে স্বরবর্ণশিংনা পুই অহুগা খ, ঘ, ঙ, ঞ, ত না অর্থ মাওহলনা হ-
কাব ওইনা মথক ওহোকই ।

৮। উন্নয়নতর্য্য অর্থে হেটুহেতৌ অর্থাৎ পাত্তর্য্য এতদ্বিধি।

বোতুণ তদ্রবোদ্রহ পদ্রহুদ চন্দ্র জাদিস ॥

অর্থ। ভদ্র, বোজ, হুদ, চন্দ্র অসিদ্ধি বস্তুনা অর্থে মকমদদি প্রাকৃত-জা র-কার অসিদ্ধি বাঞ্ছনীয় মমাত হেক খেনবদ্য নুত্নগা মতুংদা বক লৈতে।

৯। অর্থবৎসর্য্য হজার যুধেহকহা বহু পহুএ হু।

কপ্ততদযবাধ শিচ্চং বৌয়ম্মি ঠিও সরো হোই ॥

অর্থ। মুখ, মেঘ, কথা, বধু, প্রভূত—হাইহিং অসিদ্ধি য়াওরিবা খ, য, ব অমসুং ভ-না মতম পুন্নমজ্জা 'হ' ওইখি। ক, গ, ত, দ, য অমসুং ব-গী মকমদনা মখোর মখোরগী স্বরবর্ণশিচ্চনা অহুয়ক মখোরগী মকক ভাকই।

১০। ছ ইতি বকারোমিত্যং বোদ্ধব্যঃ ষট্পদাদিয়োগে তু।

কিলশকো রেকান্তো ভবতি, যথা কৃথুত্তি থলুশকঃ।

অর্থ। ষট্পদানচিৎবগী য অসিদ্ধি মতম পুন্নমজ্জা হ ওই। কিল শকগী লু অসিদ্ধি র অহুগা থলু হায়বা হাইহনা থু হায়রগা লোইরে।

১১। উ ইতি ভবতি টকারো ভটকটককুটীতটোচ্চোষু।

নত্ৰঞ্চ ভবতি শবরোঃ সর্বত্র যথা বিসং সংকা ॥

অর্থ। ভট, কট, অমসুং তটনচিৎবা হাইহিং ট অসিদ্ধি ড ওই। শ, ব না মতম অণুখদা স ওই, মছদি বিবনা—বিস অমসুং শংকানা সংকা অহুগা।

১২। উ ইতি দকারো ভবতি দ্ব্যাদৌ ডকার ইত্য়াদ্যঃ।

বড়বা তড়াগতুল্যো ভবতি ডকারোহপি লকারঃ ॥

অর্থ। ইতর হারবনচিবা হাইহী অহায়া নতনা অয়েক জ
করনা শেংকাতবা মওকী দ ওই। বড়না, তড়াগ অসিনচিবা হাইহী
ড-না ন ওল্লি।

১৩। বধু মধুশকে চ তথা ধকারবর্ণো হকারতাং যাতি।
সর্বত্র চ প্রয়োগে ভবতি নকারোহপি চ ণকারঃ।

অর্থ। বধু মধুনচিবা শকী ধ অসিনা হ ওইবি। মকম পুন্নমতা
(লৈনৌবা মকমতা) ন না ন ওল্লি।

১৪। আপাণং আবাণং ভবতি পকারে বভযুক্তেন।
অযথাতথাদিকেষু ধকারবর্ণো ব্রজতি ইতম্।

অর্থ। প না ব ওইখিহুনা আপাব হারবনা আবাণ ওই। অযথা,
তথা-নচিবা হাইহী ধ-না হ ওইবি।

১৫। পরমং কক্সসং বিদ্যাং পকারবর্ণোহপি কভযুক্তয়াতি।
যন্ত মৃগঃ সোহপি যন্ত যন্ত মৃতঃ সোহাপ তথৈব।

অর্থ। পরমনা কক্সস ওইনা খক্তগনি। প-না ক ওইখিবনি।
মৃগঃ অমসুং মৃত-না মআ অসি ওই।

১৬। ওকারব্রংগচ্ছতোকারশৌষধাদিষু নিযুক্তঃ।
প্রচয়াচিরাচলাদিষু চকারবর্ণোহপি চ যকারঃ।

অর্থ। ঔষধ হারবনচিবা হাইহী ও অসিনা ও ওইখি। প্রাচয়,
অচির, অচল-নচিবা হাইহীনা চ পুন্নমক য ওই।

১৭। অপরব্রনিপাত্তা হ্রেবং প্রাকৃতসমাপ্রাণা বর্ণাঃ।
সংযুক্তানাং চ পূম্বক্যে পরিবৃতিসংযোগাঃ।

অর্থ। অহুয়া প্রাকৃত-লোমদি বর্ণনি অসি অতোম্মা অহুনা
শিনখি। হ্রীক তপ্নবা ময়েকী মশক ওনবা মতো অহু অহুক হার-
বরকে।

১৮। ক্ষৎক্ষায়াঃ ছ ইতি ব্যাহর্যোৰ্ভবতি তু জ্জকারঃ ।

ট্ট টঠা ভূঃ খঃ য়োঃ হঃ যম্ভক্যং নৃহঃ কঃ ঞকাররূপঃ ।

অর্থ। ক্ষ, জ, ৎস অম্মন্থং খানা ছ ওই। ভা, হ অম্মন্থং খা-
না জ্জ. ওই। ট্ট, ভূ, জ, কণ, য, অম্মন্থং ক-না যখনিননা ওই
টঠ, খ, নৃহ, ৎহ অম্মন্থং কৃষ অম্মন্থা।

১৯। আশ্চর্যৎসর্ঘ্যং চেত্যনরোষশ্চরিত্বং বৈ তথা ।

উৎসাহশ্চোচ্ছাহো পথ্যং পচ্ছং চ বিজ্ঞেয়ম্ ।

অর্থ। আশ্চর্য, নিশ্চয়, উৎসাহ অম্মন্থং পথ্যনা যখনিননা ওই—
অচ্ছরিত্ব, নিচ্ছয়, উচ্ছাহ অম্মন্থং পচ্ছ।

২০। তুভ্যং তুজ্জ্বাং মহং মজ্জ্বং বিধ্যশ্চ ভবতি-

বিংজ ইতি ।

দট্টো দট্টো ইতি তথা হস্তোহপি (তু) হং ইত্যেবম্ ।

অর্থ। তুভ্যম্, মহ্যম্, বিদ্যা, দট্ট অম্মন্থং হস্তনা যখনিননা
তুজ্জ্বম্, মজ্জ্বম্ বিংজ, দট্ট, অম্মন্থং হং অম্মন্থা ওই।

২১। গ্রীষ্মো গিম্হো চ তথা ব্রহ্মংলগ্হং সদাতু বিজ্ঞেয়ম্ ।

রূকঃ কণ্ঠে যকো জক্খী চ পল্লব পৰ্যঙ্কৈঃ ।

অর্থ। গ্রীষ্ম, ব্রহ্মং, উক, বক, অম্মন্থং পর্যংকনা যখনিননা
—গিম্হ, সন্হ, উগ্হ, জক্খ অম্মন্থং পল্লব ওইগনি।

২২। বিপরীতংহনমোণো ব্রহ্মদৌ শ্রাদ্ ব্রহ্ম্পাতৌ কদম্ ।

যজ্ঞশ্চ ভবতি ক্রোধো ভীষ্মো ভিষ্মো হি বিজ্ঞেয়ঃ ।

অর্থ। ব্রহ্মণ্-বজ্রিবা শকনা হম্মী ওয়বা যঙৎনা বহ ওই।
ব্রহ্ম্পতি হাববা ব্রাহ্মী স্পনী মহজ্ঞা ক ওই। যজ্ঞ, ভীষ্ম ব্রাহ্মী
মহজ্ঞনা যখনিননা জগ অম্মন্থং ভিম্হ ওই।

২৩। উপরিষতোহবতাদ্ বা তবেৎ ককারাদিকন্ত যো বর্ণঃ।
ন হি সংযোগবিরহৈঃ শুদ্ধঃ কার্যঃ প্রয়োগেহযিন্।

অর্থ। যদিবা হারবদি প্রাকৃত অনিবা যবন্তা নহগা যবাদা লৈবা
ক কারবজিবা যবন্তা তন্নবা লৈভনা যবন্তা নারভোয লৈগনি।

২৪। এববেব তু বিজ্ঞেয়ং প্রাকৃতং সংস্কৃতং তথা।
অত উৰ্দ্ধং প্রকর্য্যামি দেশভাষাধিকরনম্।

অর্থ। অহুয়া প্রাকৃত অমহুং সংস্কৃত লোনগী যভৌ খঙনগনি।
যথংদা লৈমাক লৈবাকী চংনবা লোনখিংগী যথল অমুক হারভগে।

২৫। ভাষা চতুর্বিধা জ্ঞেয়া দশরূপপ্রয়োগতঃ।
সংস্কৃতং প্রাকৃতং চৈব বহু পাঠ্যং প্রযুক্ত্যতে।

অর্থ। সংস্কৃত অমহুং প্রাকৃত লোয়া খীবা হারবনজিবা ভোনবা
ওইবা শীজিরনবা দশরূপকতা (ত্বপক যথল তরা) লৌখংলহা যকুং-
ইরা লোল (নাট্যদা শীজিরবা) যথল যবিনি হারনবা খঙনগনি।

লোন যথল বরি

২৬। অতিভাষাভাষা চ জাতিভাষা তথৈব চ।
তথা যোগ্যন্তরী চৈব ভাষা নাট্যে প্রকীৰ্তিতা।

অর্থ। নাট্যদা শীজিরবা লোল যথল যবিনি যহুদি—অতিভাষা
(অতি মানব—লাই), 'আৰ্যভাষা, জাতি 'ভাষা (জাতি জাতিগী
লোয়বা লোল?), অমহুং যোগ্যন্তরী (যীদগী ভোয়রা থকাক পানব-
খিংগী যহোয়?)।

১। বৈদিক যথনা অর্থানি লৌনে। ২। ভোয়গী যততা অতিভাষা
আৰ্যভাষা জাতি ভাবাবু যথনিহা প্রৌক আৰ্য অমহু বীদী যহোন (লৌকিক?)
নি হারনা যেশলবা।

২৭। অতিভাষা তু দেবানামায'ভাষা'তু ভূভুজাম্।
সংস্কারগুণসংযুক্তা সপ্তদ্বীপপ্রতিষ্ঠিতা ॥

অর্থ। অতিভাষা লাইয়েলনি আয'ভাষা' লৈম-মিথো
মবোলনি। লোল মখল অনিয়ক অসিদি খেংদোক্কা লোল অন্তনি
অমসুং 'দ্বীপ' তবৎমক্তা লৈবনি।

২৮। দ্বিবিধা জাতিভাষা চ প্রয়োগে সমুদাহৃত।
ত্রেচ্ছদেশ প্রযুক্তা চ ভারতবর্ষপ্রাপ্তি ॥

অর্থ। জাতি ভাষাবু মখল অনি খোকা নাট্যদা শীত্ৰিই মত্—
ত্রেচ্ছ লৈবাক্তা অমসুং ভারতবর্ষ অসিদা চংনৈ।

২৯। অথ যোন্তস্তুরীভাষা গ্রাম্যাক্ষণ্যপশুত্বা।
নানাবিহংগজা চৈব নাট্যধর্মী প্রয়োগতঃ ॥

অর্থ। নাট্যদা শীত্ৰিইবা 'যোন্তস্তুরী' ভাষাদি চাণ্ডখন্তবা লমসী
ওই, বনসী খা অমদি উচেক মখল মখলদসী খোকই।

জাতিভাষা

৩০। জাতিভাষাপ্রয়ং পাঠ্যং দ্বিবিধং সমুদাহৃতম্।
প্রাকৃতং সংস্কৃতং চৈব চাতুর্বর্ণ্যসমাপ্রয়ম্ ॥

অর্থ। জাতি ভাষাদা লেংবা ধীবা-হায়বা তৌনবা মরোলশিংদি
বর্ণ মরিমক্তা চংনরিবা প্রাকৃত অমসুং সংস্কৃত লোল অনি অসিনি হায়।

৩১। ধীরোক্তে ধীরললিতে ধীরোদান্তে তথৈব চ।
ধীরপ্রশান্তে চ তথা পাঠ্যং যোজ্যং তু সংস্কৃতম্ ॥

অর্থ। ধীরোক্ত, ধীরললিত, ধীরোদান্ত, অমসুং ধীরপ্রশান্তনী
চক্ৰিইংকদি সংস্কৃত জোরা ওক্কা খরুবা জৌগনি।

৩২। এবাবেব তু সর্বেবাং নারকানাং প্রয়োগতঃ ।
কারণব্যপদেশেন প্রাকৃতং সংপ্রযোজয়েৎ ॥

অর্থ। নাট্য শৈল্যা যতয়দা হায়রিবা নারকশিং অসিগী ওইরদি
যতিকচাবা মরম লৈরবা যতমতদা প্রাকৃত শীজিন্নগনি ।

৩৩। ঐখ্যেয়্যেণ প্রমত্তস্ত দারিজ্যেণ মৃতস্ত চ ।
উত্তমস্তাপি পঠতঃ প্রাকৃতং সংপ্রযোজয়েৎ ॥

অর্থ। মরম মথুম অমদি যতিক মত্তনবা ধোয়চংনবা অমদি লৈত-
লায়র অরা অনংনা লাকহংনবা উত্তম-চরিত্তগী (মীখোই মীহেনশিংগী
মতো) হাঙাঙ, শাঙাঙদন্ত প্রাকৃত লোল শীজিন্নগনি ।

৩৪। ব্যাজলিঙ্গপ্রতিষ্ঠানাং শ্রমণানাং তপস্বিনাম্ ।
ভিক্ষুচক্রচরাণাঞ্চ প্রাকৃতং সংপ্রযোজয়েৎ ॥

অর্থ। মশক লোংপা মী (কিজ্জেনচিংবনা), শ্রমণ (বৌদ্ধ-
লম্বোইবা), তপস্বী (বনদা লৈছনা লাইনীংবা), একচক্রচর (মিত্রা
তোবা মী, লোনম চাউবা, জুয়ার শারবা অমদি ফু-শাবা মী) শিংগীত্ব
প্রাকৃত লোলা শীজিন্নগনি ।

৩৫। বালে গ্রহোপস্থষ্টে চ স্ত্রী প্রকৃতৌ তথা ।
নীচে বস্ত্রে সলিঙ্গে চ প্রাকৃতং পাঠ্যমিচ্ছতে ॥

অর্থ। অঙাং, ভুঙ চঙ, বা মী, নুপী, মূপীমানবা শিণা, অডোনবা
মী (নিপা), ব-হাওবা অমন্তু লিঙ্গ উপাসনা তোবা মী—মখোর
অসিগী ডাঙ, বা শকপা তোবদা প্রাকৃত লোলা হোলা চমবা ওই ॥

৩৬। পরিব্রাহ্মনিশাক্যেযু চৌক্ষেযু প্রোক্তিয়েযু চ ।
দ্বিজা যে চৈব লিঙ্গস্থাঃ সঙ্কৃতং চেষু যোজয়েৎ ॥

অর্থ। লম্ব কোরবা মী, মুনি, বোত, চৌক, 'প্রোজির', খিহ
(জাফন) অমসুং লিঙ্গহু—মখোর অসিনীদি সংকৃত শীজিন্নগনি।

৩৭। রাজ্যাশ্চ গণিকাস্তাশ্চ শিল্পকাষীন্তথৈব চ।

কাষীবিস্তাস্তরকৃতং যোজ্যং পাঠ্যন্ত সংকৃতম্।

অর্থ। রাণী, বেস্তা (ওক্তবী নৃপী) অমসুং খুং-শা ° হৈবা মীপী
ধবক অমসুং অককবা কিবমশিং ধরদদি সংকৃত লোল শীজিন্নগনি।

৩৮-৩৯। সন্ধিবিশ্রহসম্পন্নং তথা প্রাপ্তবাগ্গতিম্।

গ্রহনকত্রচরিতং বগামাং কৃতমেব চ।

সর্ববেতস্বিবিভেদরং বস্মাত্ত্রাজ্ঞঃ স্তুতাস্তুতম্।

নৃপপন্ন্যা স্মৃতং তস্মাৎকালেপাঠ্যং তু সংকৃতম্।

অর্থ। সন্ধি ভৌনবনী দ্বারম (রাতেমশিন্নবনী মরোল), গ্রহ-
নকত্রনী মরম, নিংখৌনী অক-কত খঙনবা উচেরা খেংবা মখোল—অসি
পুন্নমক নিংখৌনী রাণীদি খঙকম খোকলনা মত্তম মত্তমসী ওইবা মাপী
হাঙাঙ শাঙাঙদা সংকৃত লোল শীজিন্নগনি।

৪০। ক্রীড়ার্থং সর্বলোকন্তু প্রয়োগে তু সুখাশ্রয়ম্।

কলাভ্যাসাশ্রয়ং চৈব পাঠ্যং বেস্তাসু সংকৃতম্ ॥

অর্থ। শাস্ত্রবনী ধবক্তা, নাট্যাভিনয়নী মত্তমদা পুন্নমকী হুংঙাইবা
ওইনবা খৌরমদা অমদি কলাবু অভ্যাস ভৌবদা বেস্তাশিংনা সংকৃত
লোল শীজিন্নগনি।

৪১। কলোপচারজ্ঞানার্থং ক্রীড়ার্থং পাঠিবন্তু তু।

নির্দিষ্টং শিল্পকাষীন্তু নাটকে সংকৃতং বচঃ।

১। চৌক—অশেবা, হৈশিখো, অকবা অসিনচিবা অর্থ খোকই। কাভলু
অবনী মখিংনি—অর্থ খেনা পত্তবা ওরমে।

২। প্রোজির—বেহ হৈবা জাফন,

৩। লিঙ্গ (মহাশক্তি ৮/৬১) চৌককী ব্যাখ্যা রেংউ)

৪। নৃপী—মপুংকবা হৈবী (আটিঙ)

অর্থ। কলারু অভ্যাস তৌবদা অমদি নিংখৌব দুংডাইহন্নবগীদমক
শিন্নী ওইবী নুগীনা নাটাকা সংস্কৃতলোয়া ডাঙ্‌বা শকপা ভোগনি।

৪২। আঙ্গায়সিদ্ধং সৰ্বাসাং শুভং চাপ্পরসাং বচঃ।
সংসর্গাদ্বেবতানাং বৈ তদ্ধি লোকেহনুবর্ততে ॥

অর্থ। অঙ্গরানিংগী (বর্গগীজগোইশাবী) অশেংবা লোনদি
মহোশাদগী হোনা অহ্মক সংস্কৃতনা ভৌনবা চংনরকই। লাইশিংগা
শন্নবা অহ্মকুয়া মীনহু মহুগী মতো অহ্মক ভোগদবনি।

৪৩। ছন্দতঃ প্রাকৃতং পাঠ্যং স্মৃতপ্পরসাং ভুবি।
মাকুয়াপাং চ কর্তব্যং কারণার্থব্যপেক্ষয়া ॥

অর্থ। মখোয়না (অঙ্গরা) মপুক্রীংগী অপান্না মতুংইন্ন পৃথিবী-
দদি 'প্রাকৃত লোয়া ডাঙ্‌বা শকপা ভৌই। অহ্মগা মীওইবনদি তোপ-
ভোলা মরমশিংদা প্রাকৃত অসি নীজিন্নগনি।

৪৪। ন বর্বরকিরাতাক্রুদ্রবিলাঢ়াসু জাতিষু।
নাট্যযোগে তু কর্তব্যং পাঠ্যং ভাষাসমাপ্রয়ম্ ॥

অর্থ। বর্বর, কিরাত, আক্রু, দ্রমিলং অসিনচিংবা জাতিশিংগীদি
নাট্যাভিনয়গী মতমদা মাগী মাগী মরোলনা খীবা হায়বা অহ্মক
ভোগনি।

৪৫। সর্বাস্থেব হি শুদ্ধাসু জাতিষু দ্বিজসন্তভাঃ।
শৌরসেনীং সমাপ্রিত্য ভাষা কার্যা তু নাটকে ॥

অর্থ। হে ব্রাহ্মণ পুন্নমক! নাটকতা অশেংবা জাতি পুন্নমকনা
শৌরসেনী লোন্না ডাঙ্‌বা শকপা ভোগনি।

১। অঙ্গরানী বীরমলেন্দা লাকুনা লৈবগী বা উবলী-পুন্নবগী বাবীদা
লৈ।

২। ভোজন ভোজনবা জাতিশিংগি।

৪৬। অথবা ছন্দতঃ কাব্যে দেশভাষা প্রয়োক্তভিঃ ।

নানাদেশসমুখং হি কাব্যং ভবতি নাটকে ।

অর্থ। নট্যগনা নাট্য শেখা যীনা মপুত্ৰীংগী অপায়া মতুংইরা
লৈবাক লৈবাকী লোন শীজিন্নগনি, মরমদি—ভৌরিবা লীলানজিবা
পুন্নমক লৈবাক লৈবাকশিংগো মরী লৈনবা ভাক্তনি ।

লোল মখল তরং

৪৭। মাগধ্যবস্তিজা প্রাচ্যা শৌরসেন্যার্ধবাগধী ।

বাহ্লীকা দাক্ষিণাত্যা চ সপ্ত ভাষাঃ প্রকীর্তিতাঃ ।

অর্থ। চংনবা লোল মখল তরংনি মহদি—মাগধী, অবস্তিজা,
প্রাচ্যা (নোংপোকলমগী ওইবা), শৌরসেনী, অর্ধবাগধী, বাহ্লীকা
অমসুং দাক্ষিণাত্যা অসিনি ।

৪৮। শকারাভীরচণ্ডালশবরজ্রবিড়াক্রজাঃ ।

হীনা বনেচরাণাঞ্চ বিস্তায়া নাটকে স্মৃতাঃ ।

অর্থ। শকার, আভীর, চণ্ডাল, শবর, জ্রবিড়, অক্র, অতোনবা
জাভিগী যী ওই অমসুং বনেচর শিংনা বিভাষানা (লমগী চংনবী লোল)
নাটকতা শীজিন্নগনি ।

অথোইবা লোলশিংগী শীজিন্নকম

৪৯-৫১। বাগধী তু নরেন্দ্রাণামন্তঃপুরনিবাসিনাম্ ।

চেটানাং রাজপুত্রাণাং শ্রেষ্ঠিনাং চার্ধবাগধী ।

ভেগকবা—মাগধী-মগধ লৈবাকীলোন, অবস্তিজা-বালব লৈবাকীলোন, শৌরসেনী—
মপুত্ৰী লৈবাক, অর্ধবাগধী—মশাগীলোন্না মাগধী খেংজিবা (জমবা), বাহ্লীকা—
গম্ব লৈবাক, দাক্ষিণাত্যা—বিদ্যা চীংগী থা-থংবা লৈবাক ।

১। শকার—নাগন ভৌবা নিংখৌগী অশেজ-মবাইজিবা ।

প্রাচ্য বিদুষকাদীনাং ধূর্তানামপ্যবন্তিজা ।
 নায়িকানাং সমীনাং চ শৌরসেন্যবিরোধিনী ॥
 যৌবনাগরিকাদীনাং দাক্ষিণাত্যা চ দীবাভাম্ ।
 বাহ্লীকভাষোদীচানাং ধসানাং চ স্বদেশজা ॥

অর্থ । নিম্নো অমসুং সঙ্গাই মসুংগী মীশিংগী লোলি মাগধীনা
 ওইগনি, চেট (অপাম মসুংগী ধবক্তা নিম্নোগী মতেং পাংবা মী),
 নিম্নোমচাশিং অমসুং শেনজাউ পায়বা ললোনবশিংগীনা অর্ধমাগধী
 ওঙগনি; বিদুষকনচিবগীনা প্রাচ্যভাষা (নোংপোক লমগী লোন)
 নীজিন্নগনি, ধূর্তশিংগীদি (মল ভোবা মী) অবন্তিজা, নায়িকা অমসুং
 মগী সখিশিংনা মতিক চানবা মওদা শৌরসেনা; লাম্মী, নাগরিক
 (সহরগী মী) অমসুং জুয়ার শামবা মীশিংগীনা দাক্ষিণাত্যা, উদীচ
 (অরালমগী মী), ধস (অরাল ভারতকী চীংমিশিং) জাতিনা মখোর
 মশাগী (লৈবাকী ওইবা) লোল বাহ্লীক নীজিন্নগনি ।

বিভাষাগী নীজিন্নকর

৫২-৫৫ । শকারাণাং শকাদীনাং তৎস্বভাবশ্চ যোগণঃ ।
 শকারভাষা যোক্তব্য চাণ্ডালী পুঙ্কসাদিসু ॥
 অঙ্গারকারবাধানাং কাষ্ঠপত্রোপজীবিনাম্ ।
 যোজ্য শবরভাষা তু কিঞ্চিদানোকসী তথা ॥
 গজাশ্বাজাবিকোষ্ঠাদিঘোষস্থান নিবাসিনাম্ ।
 আতীরোক্তিঃ শাবরী চ দ্রাবিড়ী বনচারিসু ॥
 সুরঙ্গধনকাদীনাং সন্ধিকারাম্রক্ষতাম্ ।
 ব্যসনে নায়িকাদীনাভাতুরক্ষাসু মাগধা ॥

২ । আতীর—গোয়ালগী জাত, ৩ । চণ্ডাল—কেশেবা মচা, ৪ । শবর—চণ্ডাল-
 ওবা জাত, ৫ । দ্রাবিড়—খা-ভারতকী জাতি অমা, ৬ । অঙ্গারভাতি—খা-ভারত,
 ৭ । বনজ—বনবা কোন্না চন্তুনা লৈবা জাত ।

ଅର୍ଥ । ଧକାର ଅମନ୍ତୁ ଧକ-ନଟିବନା ମଧୋୟଶ୍ଚି ମବାଂ-ସମିନଗା
ଚାରବା ମତୁଃଶିରା ଅତୋମ୍ନା ଜାତୀଶ୍ଚି ମୀଶିଂନା ଶୀଜିରବା ଧକାରଭାବା ହାୟବଦି
“ଧକାରୀ” ହାୟନା ଅଧ୍ବନବା ଲୋଲ ଅହ୍ଲ ଲୋହୁନା ଶୀଜିରଗନି । ଅହ୍ଲଗା
ଚାଂଶୁଳୀ, ପୁଞ୍ଜସାନଟିଂବା ଉପଜାତିଶିଂଶ୍ଚି ମତାଂମନ୍ତୁ ମସିନା ଶୀଜିରଗନି ।

ଅଜାରକାର (ମୈତାନ ଧ୍ରୁବା), ଧା-ତାନବନା ହିଂନବା, ଶିଂ ଉ-ଚନବନଟିଂବା
ତୋହୁନା ହିଂନବା, ଲା-ଶିଂନଟିଂବା ଲଲୋନ୍ଦୁନା ଚାବା—ମଧୋୟ ଅହ୍ଲଶ୍ଚିରବା
ଧବର ଭାଷାଗା ବାନୋକମୀ (ବନଦା ଲୈବା କାଢ଼ବୁଶି) ମରୋଲ ଧରମା
ହାରହୁନା ଚଂନଗନି ।

ଧାମୁ, ଧଗୋଲ, ହାମେଡ଼, ଯାଉଁ, ଉଟନ-ଟିଂବା ଯୋକମା ଧେନବା ତୋବା
କାଢ଼ଲୁପକି ମୀ ଓଇରବଦି ମଧୋୟ ଅହ୍ଲଶ୍ଚି ଆତିରି ଅମନ୍ତୁ ଧାବରୀ
ଭାଷାନା ତୋଗନି, ଅହ୍ଲଗା ବନଦା କୋରଚଂ ଚତୁନା ଲେନବା ମୀଓହିଶିଂଶ୍ଚି
ଜାମିଡ଼ି ଲୋଲ ଶୀଜିରଗନି ।

ଶୁଞ୍ଜ (ହୁରଜ) ହଂମା, ଧଶ୍ଚ ଧୋବା, ଧଗୋଲ ଧାକମା ଧେନବନା
ମଧୋ ଓଇରବା ମୀଶିଂଶ୍ଚି ଅହ୍ଲଗା ଧୁଦୋଂଶ୍ଚିରବା (ଅରାବା ତାରବା) ନାସି
କାଶିଂନା ମଧରାୟ କରନବା ହୋଂନବଦା ‘ମାଗଧୀ’ ଲୋଲ ଶୀଜିରଗନି ।

ଲୈବାକ ଲୈବାକ୍ଚି ଚଂନବା ଲୋଲଶିଂଶ୍ଚି ଧେରବା ମତୋଶିଂ

୧୬ । ଗଙ୍ଗାସାଗରମଧ୍ୟେ ତୁ ଯେ ଦେଶଃ ସଂପ୍ରକୀର୍ତ୍ତିତାଃ ।

ଏକାରବହୁଳାଂ ତେଷୁ ଭାଷାଂ ତତ୍ତ୍ଵଜ୍ଞାଃ ପ୍ରଯୋଜୟେଂ ॥

ଅର୍ଥ । ଗଙ୍ଗାଗା ସମୁଦ୍ରଗା ଅନିଶି ମରଜ୍ଜା ଲୈବା ଲୈବାକଶିଂନା
ଅଧ୍ବ-ଅହିଶିଂନା ଏ-କାରନା ନନ୍ଦା ଲୋଲ ଶୀଜିରଗନି ।

୧୭ । ବିନ୍ଦ୍ୟାସାଗରମଧ୍ୟେ ଯେ ଦେଶାଃ କ୍ରିତିମାଗତାଃ ।

ନକାର ବହୁଳାଂ ତେଷୁ ଭାଷାଂ ତତ୍ତ୍ଵଜ୍ଞାଃ ପ୍ରଯୋଜୟେଂ ॥

ଅର୍ଥ । ବିନ୍ଦ୍ୟ ପର୍ବତ ଅମନ୍ତୁ ସମୁଦ୍ରଶି ମରଜ୍ଜା ଲୈବା ଧ୍ରୁୟନା ତାନରିବା
ଲୈବାକଶିଂ ଅହ୍ଲମା ଅଧ୍ବ-ଅହିଶିଂନା ନ-କାରନା ନନ୍ଦା ରାହି ଶୀଜିରଗନି ।

৫৮। সুরাষ্ট্রাবন্তিদেদেশেযু বেত্রবত্যন্তরেযু চ।

যে দেশান্তরেযু কুরীত চকারবহুলামিহ।

অর্থ। সুরাষ্ট্র অরসুং অবন্তি অহুগা বেত্রবতী^১ তুরেনগী মরক্তা
লৈবা লৈবাকশিদনা চ-কারনা নরা যাওবা লোল শীজিন্নগনি।

৫৯। হিমবৎসিন্ধুসৌবীরান্ যেহন্তে জনাঃ সমাপ্রিতাঃ।

উকারবহুলাং তেষু নিত্যং ভাষাং প্রযোজয়েৎ।

অর্থ। হিমালয়, সিন্ধু অমসুং সৌবীর লৈবাক্তা লৈবা অতোলা
মীশিংদি উ-কার যান্না শীজিন্নগনি।

৬০। চর্মবতীনদীতীরে যে চার্বুদসমাপ্রিয়াঃ।

ওকারবহুলাং নিত্যং তেষু ভাষাং প্রযোজয়েৎ।

অর্থ। চর্মবতী^২ তুরেন মপান্ধা অহুগা অবুর্দ-চীংগী লমদমদা
লৈবা মীশিংদি ও কারনা যান্না লোন শীজিন্নগনি।

৬১। এবং ভাষাবিধানস্ত/কর্তব্যং নাটকান্শ্রয়ম্।

অথ নোক্তং বয়া যচ্চ লোকাদ্ গ্রাহ্যং বুধৈস্ত তৎ।

অর্থ। মওঙ্ অহুগা নাটক-তা শীজিন্নবা লোলগী মরম শীন্দো-
কনি। ঐনা লোখৎপদা যাওখিদ্ৰবশিং অহুদি পত্তিতশিংনা মী মীশী
চৎনবী লোনচৎ য়েংনা লোশিন্নবিগনি।

ভরতগী নাট্য-শাস্ত্রদা ভাষাবিধান হায়না কোবা তরানিপান শুবা
তাংকক অহু মতাং অসিনা লোইরে।

১। বেত্রবতী—হজীকী বেতোয়া অমিনি, গঙ্গাগী মশানি। তুশালগী
হৌয়লগা যম্মনাবা জাই।

২। চর্মবতী—হজীকী চবল তুরেন অমিনি।

ন তত্ত্বজ্ঞানং ন কৃষ্ণিকং ন বা বিদ্যা ন সা কলা ।

ন স যোগো ন তৎকর্ম নাটোহনিন্ যন্ন দৃশ্যতে ॥

(নাট্যদাত্তেরা কংসবা অসিত্তবা জ্ঞান, শিল্প, কলা, শিল্পা, যোগ
অমদি কর্ম অসিত্তবা করিত্তবা অসিত্তহ এক লৈতে) ।



